

# Q-Tee II GAS Q-Tee II C GAS

DK



BRUGERMANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
USER MANUAL  
MANUEL D'UTILISATEUR  
BRUKERVEILEDNING  
BRUKSANVISNING  
KÄYTTÖOHJE  
GEBRUIKERSHANDLEIDING

**attika**<sup>®</sup>  
FEUERKULTUR

**RAIS**<sup>®</sup>  
ART OF  FIRE



Typeskilt/Typenschild/Manufacturer's plate/Plaque signalétique/  
Merkeplate/Märkplät/ Tyypikilpi

18



C11  
C31  
C91

Produced at:

**RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark**

Product ID: 0359CS1717

Q-Tee II Gas

Q-Tee II C Gas

This appliance must be installed in accordance with the rules in force, and only used in a sufficiently ventilated space. Consult instructions before installation and use of this appliance. Tested and Certified for use on Biopropane.

Efficiency class 1

GAS CATEGORY and SUPPLY PRESSURE		HEAT INPUT (Gross, KW)	BURNER PRESSURE (Hot, mbar)	COUNTRY of DESTINATION	
N A T U R A L  <input type="checkbox"/>	I2H	G20 @ 20 mbar	9,1	13,2	AT, BG, CH, CZ, DK, EE, ES, FI, GB, GR, HR, IE, IT, LT, LV, NO, PT, RO, SE, SI, SK, TR
	I2E	G20 @ 20 mbar	9,1	13,2	DE, LU, PL, RO
	I2E+	G20↔G25 @ 20↔25 mbar	9.1/8.4	13.2/16.4	BE, FR
	I2ELL	G25 @ 20 mbar	7,5	13.4	DE
	I2L I2EK I2 (43.46 -45.3 MJ/m3 (0°C))	G20/G25.3 @ 25 mbar	8,5	16.6	NL
<input type="checkbox"/>	CITY GAS	G150.1 @ 8 mbar	9,4	3.5	DK, SE
P R O P A N E  <input type="checkbox"/>	I3+	G30↔G31 @ 28↔37 mbar	8	27/36	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, PT, SI, SK, TR
	I3P(30)	G31 @ 30 mbar	7	28	FI, NL, RO
	I3P(37)	G31 @ 37 mbar	8	36	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, NL, PL, PT, SL, SK, TR
	I3P(50)	G31 @ 50 mbar	8	36	AT, CH, CZ, DE, NL, SK
	I3B/P(30)	G30↔G31 @ 30 mbar	8	27	BE, BG, CY, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR
	I3B/P(50)	G30↔G31 @ 50 mbar	8	36	AT, CH, CZ, DE, FR, SK

Hergestellt für /Produced for:

ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

Denne ovn er testet og certificeret til flere lande (se Typeskilt) Det kan være nødvendigt at omstille ovnen, for sikker og korrekt brug i dit land/område.

Denne ovn er testet og certificeret til brug af naturgas, LPG og Bio Propan gas. Bio Propan gas kan bruges hvis ovnen er omstillet til brug af LPG (*liquid petroleum gas*) se mærkepladen under PROPANE.

Denne manual dækker følgende modeller:

Q-Tee II Gas - Glass door

Q-Tee II Gas - Classic door

Q-Tee II C Gas - Glass door

Q-Tee II C Gas - Classic door

Revision : 5  
Dato : 30-11-2018

<b>INDLEDNING</b> .....	6
GARANTI.....	7
SPECIFIKATIONER.....	8
AFSTANDE/MÅL.....	8
<b>GENERELT</b>	
GENEREL BEMÆRKNING.....	9
NØDAFBRYDELSE AF GASFORSYNING.....	10
<b>INSTALLATION AF OVN</b>	
INSTALLATION.....	11
GASTILSLUTNING.....	11
VENTILATION.....	11
GASINSTALLATION.....	11
ÆNDRING AF SKORSTENS TILSLUTNING.....	12
OMSTILLING TIL FLASKEGAS (LPG).....	15
NORMAL OPSTILLING - Q-TEE II GAS.....	22
NORMAL OPSTILLING - Q-TEE II C GAS.....	23
HJØRNEOPSTILLING 45° - Q-TEE II GAS.....	24
HJØRNEOPSTILLING 45° - Q-TEE II C GAS.....	25
OPSTILLINGSAFSTANDE VED IKKE-BRÆNDBAR VÆG.....	26
SKORSTEN / AFTRÆK.....	27
PLACERING AF SKORSTENSTERMINALER.....	28
HORISONTALE VÆGTERMINAL TYPE C11.....	29
VERTICAL TAGTERMINAL TYPE C31.....	30
MONTAGE AF SEKUNDÆR BRÆNDERE.....	31
ARRANGERING AF "EMBERS" OG "LOGS".....	32
<b>OPSTART</b>	
BATTERIER.....	37
INDSTILLING AF DEN ELEKTRONISKE KODE.....	39
IDRIFTSÆTTELSE.....	40
FØRSTEGANGSOPTÆNDING.....	42
<b>BRUGERINSTRUKTION</b>	
FJERNBETJENING.....	43
BRUG AF OVN UDEN FJERNBETJENING.....	49
<b>SERVICE</b>	
SERVICE.....	51
REGNGØRING.....	52
TILBEHØR.....	53
MYFIRE WI-FI BOX.....	54
RESERVEDELSLISTE.....	56
RESERVEDELSLISTE GASENHED.....	57
<b>TEKNISK INFORMATION</b>	
TEKNISK INFORMATION.....	58
TEKNISK DATA.....	60
EKSEMPLER PÅ SKORSTENSLØSNINGER.....	62
SKORSTENS DELE.....	71
YDEEVNEDEKLARATION.....	75

## Indledning

Tillykke med Deres nye RAIS/attika Produkt.

En RAIS/attika ovn er mere end blot en varmekilde, den er også udtryk for, at Du lægger vægt på design og høj kvalitet i Dit hjem.

For at få mest mulig fornøjelse og nytte af Din nye ovn er det vigtigt, at du gennemlæser manualen grundigt, inden den stilles op og tages i brug.

Af hensyn til garantien og ved alle henvendelser angående ovnen i øvrigt er det vigtigt, at Du kan oplyse ovnens produktionsnummer. Vi anbefaler derfor, at Du skriver nummeret i skemaet nedenfor.

Produktionsnummeret står nederst på ovnen.

**Production number:**

**Produced by:**

**RAIS A/S**

**9900 Frederikshavn, DK**

Dødhandler:

Datum: Dato:

Installatør:

Datum:

## Garanti

RAIS/attika ovne kontrolleres i flere omgange i forhold til sikkerhed, samt kvaliteten af materialer og forarbejdning. Vi yder garanti på alle modeller, og garantiperioden starter på installationsdatoen.

Garantien dækker:

- dokumenterede funktionsfejl på grund af fejlagtig forarbejdning
- dokumenterede materialefejl

Garantien dækker ikke:

- dør- og glaspakninger
- keramikglas
- overfladestrukturens udseende el. naturstenenes tekstur
- de rustfrie ståloverfladers udseende og farveforandringer, samt patina
- udvidelseslyde
- batterier

Garantien bortfalder i tilfælde af:

- skader på grund af overfyring
- skader på grund af ydre påvirkninger og anvendelse af uegnede brændstoffer
- manglende overholdelse af lovmæssige eller anbefalede installationsforskrifter, samt i tilfælde af egne ændringer af ovnen.
- manglende service og pleje

Du bedes i skadestilfælde kontakte Din forhandler. I tilfælde af garantikrav afgør vi måden hvorpå skaden bliver udbedret. I tilfælde af reparation, sørger vi for professionel udførelse.

Ved garantifordringer på efterleverede eller reparerede dele henvises til nationale/EU-retlige love/bestemmelser i.f.m. fornyede garantiperioder.

De til enhver tid gældende garantibestemmelser kan rekvireres hos RAIS/attika.

## Specifikationer

<i>Intertek Ref.: 103435815LHD-001</i>	Q-TEE II GAS	Q-TEE II C GAS
Nominel effekt (kW): Naturgas - G20 I2H/I2E	9.1	9.1
Min./Max. Effekt (kW): Naturgas - G20 I2H/I2E	1.7 - 9.1	1.7 - 9.1
Nominel effekt (kW): Propangas - G30/G31 I3B/P(30)	8	8
Min./Max. Effekt (kW): Propangas - G30/G31 I3B/P(30)	1.8 - 8	1.8 - 8
Opvarmningsareal (m <sup>2</sup> ved -20°):	Ca. 180	Ca. 180
Ovnens bredde/dybde/højde (mm):	582-410-598	660-479-598
Vægt (kg) min., afhængig af modellerne:	ca. 87	ca. 94
Virkningsgrad (%): (G20 I2H/I2E)	78,3	78,3
CO-Indhold (PPM) (G20 I2H/I2E)	31	31
NOx-emission (G20 I2H/I2E)	23	23

Maksimal ydelse nettoeffekt, naturgas (kW) – G20-gas	6,4
Maksimal ydelse nettoeffekt, propangas (kW) – G31-gas	5,8

Intertek Testing & Certification Ltd,  
Registered office: Academy Place, 1 to 9 Brook Street, Brentwood, Essex  
CM14 5NQ, United Kingdom. Registered No: 3272281  
(England), VAT No: GB 672-7639-96-011  
T: +44 1277 223 400  
F: +44 1277 223 127

## Afstande/mål

Se måltegninger bagerst i manualen.

- I: Afstand fra gulv til røgafgang top
- J: Afstand fra gulv til center røgafgang bag
- L: Afstand fra gulv til luftindtag bagside
- M: Afstand fra center røgafgang top til toppladens bagkant
- N: Afstand fra side til luftindtag i bunden



## Generelt.

### General Bemærkning

Dette Rais produkt er en høj effektiv konvektions gas ovn, med lukket forbrændingskammer til skorstene med balanceret træk. Den er udstyret med en brænder, der har det seneste i brænder teknologi. Den har variabel varme effekt idet den bruger et specielt kontrol system, som gør det muligt at bruge tre brændere for høj effekt eller en brænder for lavere effekt. Den ene brænder kaldet "Hoved brænderen" er placeret i center af ovnen, anden og tredje brænder kaldet "Sekundær brænderne" er placeret bag Hoved brænderen. Sekundær brænderne kan tændes og slukkes mens ovnen er tændt.

Ved naturgas tilslutning bør de lokale gas forsynings forhold undersøges, for at sikre at gas sammensætning og tryk passer til ovnens indstilling.

Hvis ovnen tilsluttes flaskegas, må den kun tilsluttes gasflasker udstyret med en gasregulator (lavtryksregulator) som leverer det rigtige gastryk. Derfor må der ikke tilsluttes gasflasker uden regulator.

Denne ovn må kun installeres, indstilles og serviceres af en autoriseret og kvalificeret VVS/Gas-installatør, installationen skal overholde gældende lokale og nationale Bygningsreglementer, Gasreglementet og brugermanualen skal følges. Brugermanualen skal efterlades ved kunden, som skal gemme den for senere brug. Manualen er nødvendig når ovnen skal serviceres.

Sørg for at skorstens terminalen ikke på nogen måde er blokeret, og er fri af vegetation i form af træer, buske osv. og at der ikke er stillet ting op ad skorstens terminalen eller beskyttelse omkring terminalen

Låge glasset skal altid rengøres inden ovnen tændes, fingeraftryk skal aftørres da disse kan brænde sig ind i glasset.

Ovnen må ikke benyttes hvis låge glasset er flækket, knækket, fjernet. eller hvis døren er åben. Brug ikke ovnen hvis låge pakningen er i stykker eller slidt.

Denne ovn er designet til brug i mange forskellige installations situationer, som kan ses i denne manual. Der må kun bruges skorstene som er godkendte af RAIS/attika til dette produkt. (se afsnittet skorsten)

Denne ovn er beregnet til skorstene med balanceret aftræk (Luftindtag og aftræk i samme skorsten), derfor er der ikke behov for ekstra lufttilførsel til forbrændingen. Tilpas luftudskiftning i rummet anbefales for at få et behageligt boligmiljø.

Dette produkt er et varmeapparat derfor bliver overfladerne meget varme, og de bør ikke berøres under brug. Derfor anbefales det at benytte en godkendt brændeovns afskærmning til at beskytte børn, ældre og personer med nedsat bevægelsesfrihed som opholder sig i samme område som ovnen.

Hold gardiner, vasketøj, møbler osv. på en afstand af minimum 300mm fra denne ovn.

Ovnen må ikke benyttes til affaldsafbrænding.

Hvis ovnen slukkes eller går ud bør den ikke forsøges optændt igen, før der er gået minimum 3 minutter.

## **Nødafbrydelse af Gasforsyning**

Ved gaslugt skal gasforsyningen straks afbrydes.

Udluft rummet ved at åbne vinduer og døre, brug ikke elektriske apparater i nærheden af ovnen. Tilkald en autoriseret VVS/Gas-installatør.

## Installation af ovn

### Installation

Det er vigtigt at ovnen bliver korrekt installeret af hensyn til både miljø og sikkerhed.

Ovnen må kun installeres af en autoriseret gas installatør.

Ved installation af ovnen skal alle lokale regler og forordninger, inklusive dem der henviser til nationale og europæiske standarder overholdes. Lokale myndigheder samt autoriseret gas installatør bør kontaktes før opstilling.

Der må ikke foretages uautoriserede ændringer af ovnen.

Inden installation påbegyndes skal det bekræftes at oplysningerne på datapladen omkring gas type og tryk, stemmer overens med de lokale gas forsynings forhold som ovnen skal installeres under.

Du skal sikrer dig at gasforsyningen kan levere den krævede mængde gas samt tryk som beskrevet på datapladen.

### Gas tilslutning

Røret på gasslangen har en udvendig diameter på Ø8mm.

### Ventilation

Denne ovn er med lukket forbrændingskammer og beregnet til balance-ret aftræk. Derfor er der ikke behov for ekstra lufttilførsel. Det anbefales at tilføre tilstrækkeligt med frisk luft til rummet for at beholde et komfortabelt miljø  
Denne ovn må installeres i et helt tæt hus eller et hus med mekanisk ventilation.

### Gas Installation

Når det er bestemt hvor ovnen skal stå skal der laves en gas installation i nærheden af ovnen, således at gasforsyning og ovn kan sammenkobles.

Da denne ovn er med lukket brændkammer og har en indbygget sokkel, er en gulvplade ikke nødvendig.

## **BEMÆRK!**

Gulvkonstruktionen skal kunne bære vægten af ovnen samt en eventuel skorsten. Hvis den eksisterende konstruktion ikke opfylder denne forudsætning, skal der træffes passende foranstaltninger (f.eks. belastningsfordelings plade). Rådfør dig med en byggesagkyndig.

Ovnen skal placeres i sikker afstand fra brændbart materiale. Det skal sikres at der ikke placeres brændbare genstande (f.eks. møbler) tættere på end de afstande angivet i de efterfølgende afsnit vedr. opstilling (risiko for brand).

Når du vælger, hvor du vil placere din ovn, bør du tænke på varmedelingen til de andre rum. Så får du mest mulig fornøjelse af din ovn.

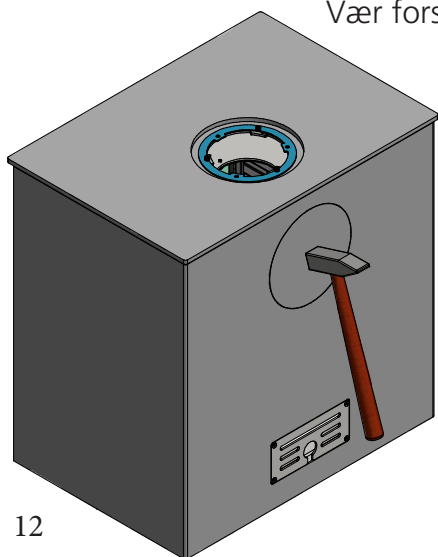
Ved modtagelse inspiceres ovnen for defekter.

## **Ændring af skorstenstilslutning**

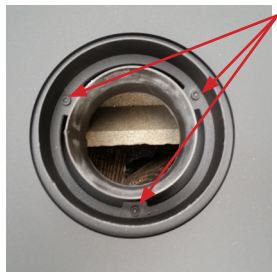
Ovnen leveres klargjort til topafgang, men kan ændres til bagudgang på følgende måde:

Billedeksempler

1. Udslagsblanketten bag på ovnen, slås ud ved hjælp af en hammer. Det kan kræve flere slag. Vær forsigtig med kun, at ramme blanketten.



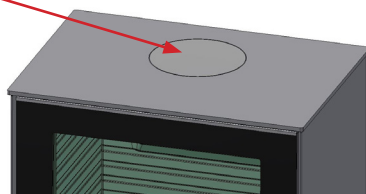
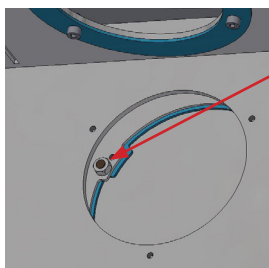
2. Løsn de tre skruer på den yderste flange, på oversiden af ovnen. Og tag den af.



3. Løsn de tre skruer på den inderste flange, inden i ovnen. Og tag den af.



4. Den yderste dækplade bag på ovnen skrues af, og flyttes til oversiden af ovnen.



5. For at åbne lågen bruges en 10mm gaffelnøgle til at dreje de to kroge i top og bund af lågen.



6. Sekundærbrænderne fjernes ved at løfte dem lodret op og ud.



7. Hvis de keramiske logs er monteret, fjernes disse.

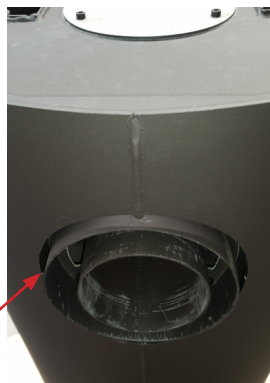
8. Skamol pladerne fjernes. (Fjern først den perforerede plade)

9. Nu kan den indvendige dækplade demonteres.



10. Den indvendige dækplade monteres nu på undersiden af toppladen som vist.

11. Monter studserne hvor dækpladerne sad og genplacer bagpladen, logs og brændere.



## Omstilling til flaskegas (LPG).

Ovnen leveres konfigureret til naturgas, men den kan omstilles til flaskegas (LPG). Omstillingen må kun udføres af en autoriseret gas mester. Conversion kit. Varenummer 3713595 skal bruges. Dette sæt indeholder 4 nye dyser egnet til propan/LPG gas.



Dyserne til sekundærbrænderne for LPG er mærket "100"

Dyserne til sekundærbrænderne for naturgas LNG er mærket "260"



LPG

LNG



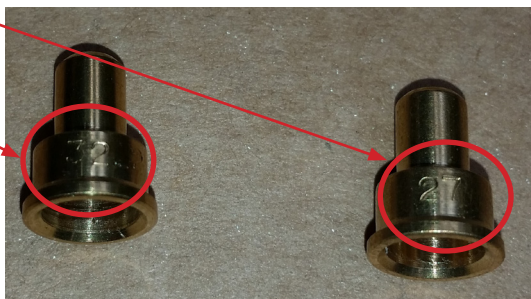
Dysen til hovedbrænderen for LPG er mærket "80"

Dysen til hovedbrænderen for naturgas er mærket "120"



Dysen til pilotflammen for LPG er mærket "27"

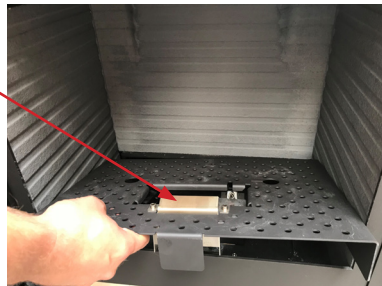
Dysen til pilotflammen for naturgas er mærket "32"



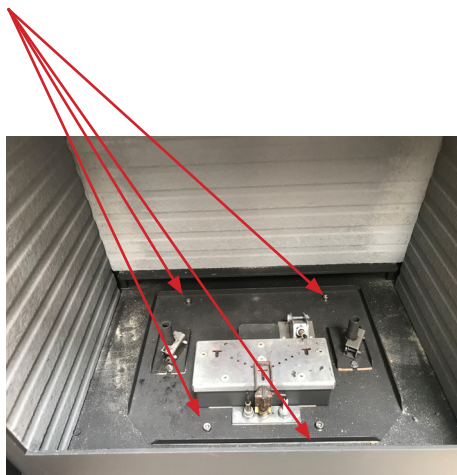


Gasenheden demonteres for at få adgang til dyserne. Dette gøres på følgende måde:

Hulpladen løftes op og ud af ovnen.



Løsn de fire skruer, der holder gas-enheden på plads.



Nu kan gasenheden løftes forsigtigt ud, Ved at vippe og dreje enheden lidt.

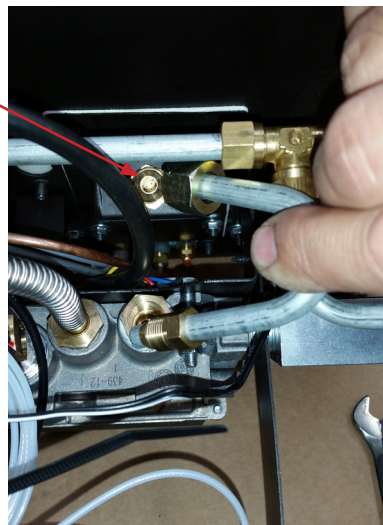


Når gasenheden er demonteret skal de fire dyser skiftes, og de tre luftindtag skal justeres.

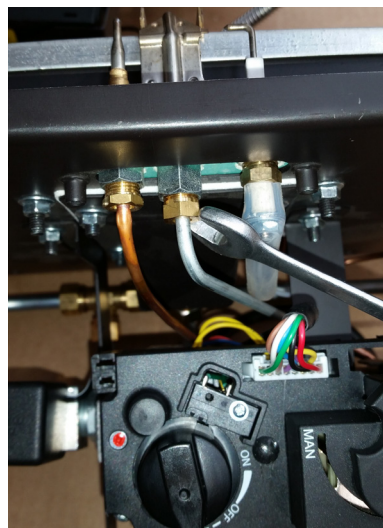
De to dyser til sekundærbrænderne skiftes ved at løsne omløberen og trække røret forsigtigt ud. Løsn kontra møtrikken og herefter skrues dysen ud. LPG dysen monteres og kontramøtrikken spændes. Til slut spændes omløberen igen.



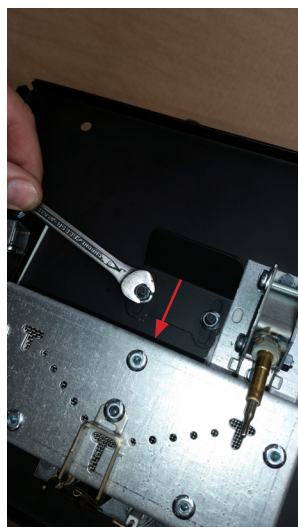
Dysen til hovedbrænderen skiftes ved at løsne omløberen og trække røret forsigtigt ud, derefter skrues dysen ud. LPG dysen monteres og kontramøtrikken spændes. Til slut spændes omløberen igen.



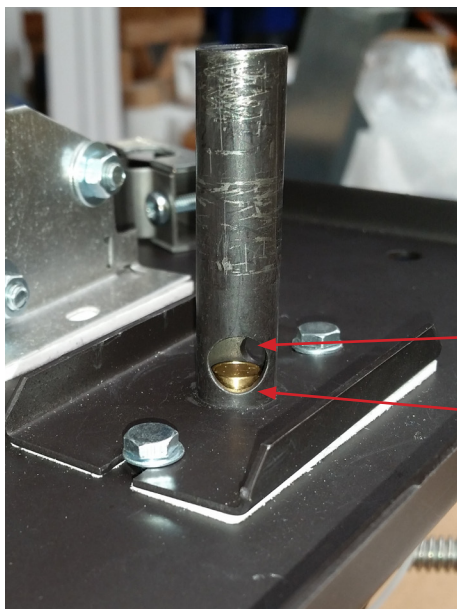
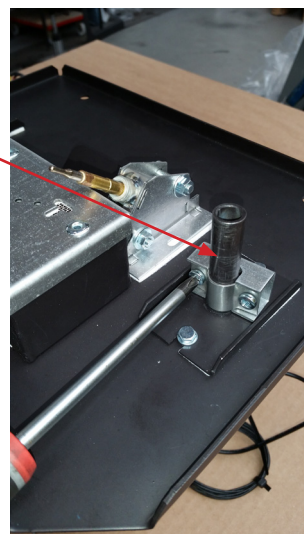
Dysen til pilotflammen skiftes ved at løsne omløberen og trække røret ud. Bemærk. Den lille pilotflamme dyse bør nu falde ud, og kan erstattes med LPG dysen.



Luftindtaget til hovedbrænderen justeres til LPG konfiguration ved at løsne de to møtrikker, og skubbe pladen helt ind imod brænderen. (Hullet fuldt åbent)



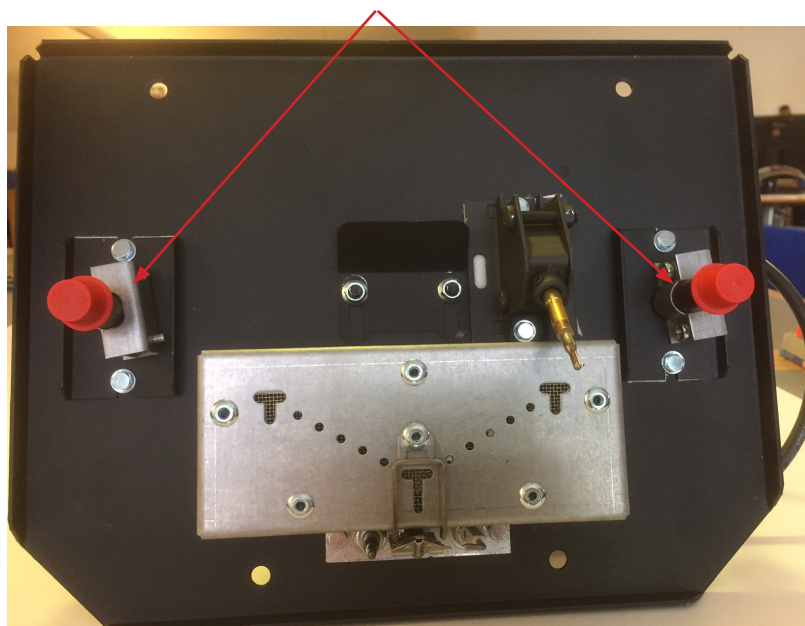
De to luftindtag til sekundærbrænderen justeres til LPG konfiguration ved at løsne de to skruer og dreje luftintaget ca. 90°. Således at begge huller i det lodrette rør nu er åben. (lille på bagsiden og stort på forsiden)



Lille hul på bagsiden

Stort hul på forsiden

Luftindtagene skal vende således, når ovnen er konfigureret til LPG



Burner pressure justeres efter gastype på mærkepladen og der afkrydses i feltet PRO-PANE.



Gasenheden monteres igen med de fire skruer. Hulpladen genplaceres og ovnen monteres færdig.  
Se afsnit: Montage af sekundærbrændere.

## Opstillingsafstande ved brændbar væg

For at få afklaret om den væg ovnen skal stå ved, er brændbar kan du kontakte din bygningsarkitekt eller de lokale bygningsmyndigheder.

Det skal sikres at der ikke placeres brændbare genstande (f.eks. møbler) tættere på end de afstande angivet i de efterfølgende tabeller (risiko for brand).

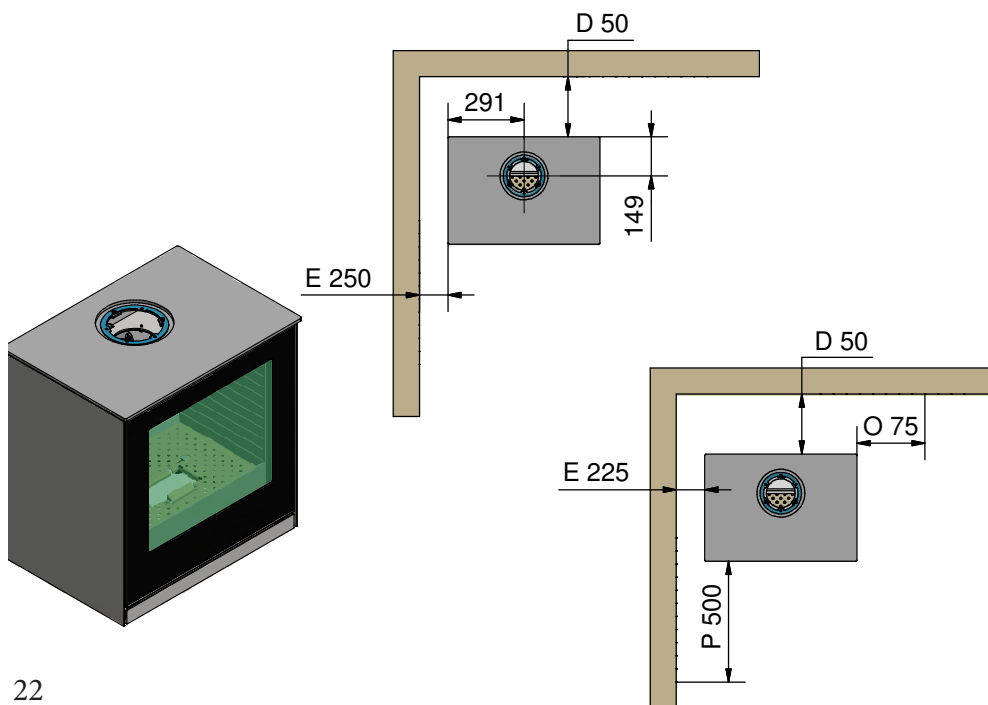
Normal opstilling - retvinklet	Q-TEE II GAS
	Uisoleret røgrør
A. Møbleringsafstand (min.)	700 mm

Afstand til brændbart materiale (min.)

D. bagud (væg)	50 mm
E. til side til væg	250 mm

Norsk Brændmur

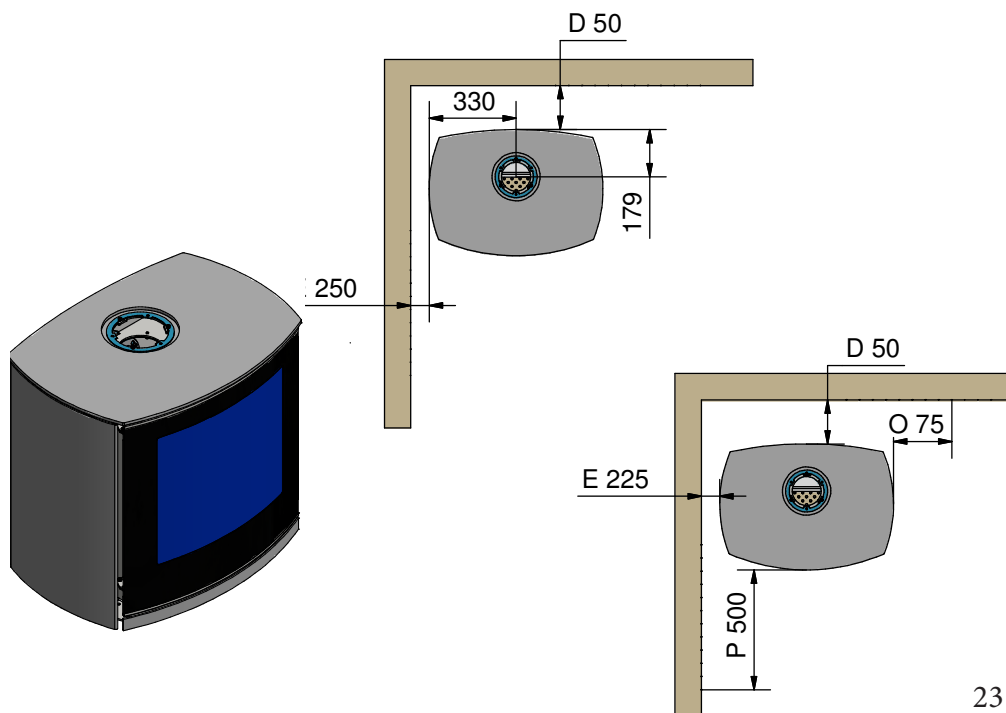
D. bagud (væg)	50 mm
E. til side til væg	225 mm
O. Udstrækning af brændmur til siden	75 mm
P. Udstrækning af brændmur fremad	500 mm



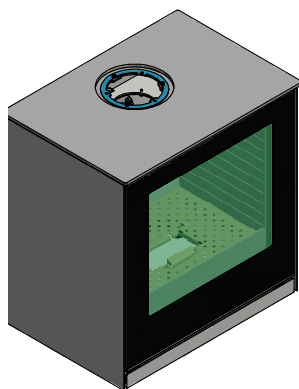
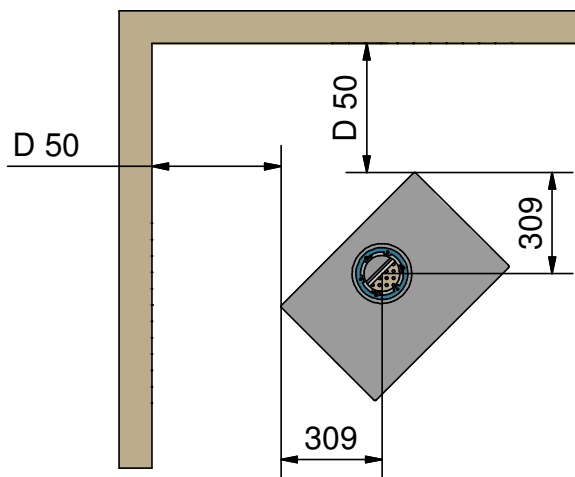
Normal opstilling - retvinklet	Q-TEE II C GAS
	Uisoleret rørgrør
A. Møbleringsafstand (min.)	700 mm
Afstand til brændbart materiale (min.)	
D. bagud (væg)	50 mm
E. til side til væg	250 mm

Norsk Brændmur

D. bagud (væg)	50 mm
E. til side til væg	225 mm
O. Udstrækning af brændmur til siden	75 mm
P. Udstrækning af brændmur fremad	500 mm

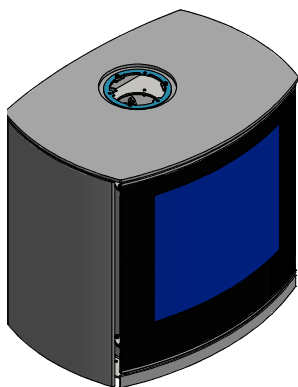
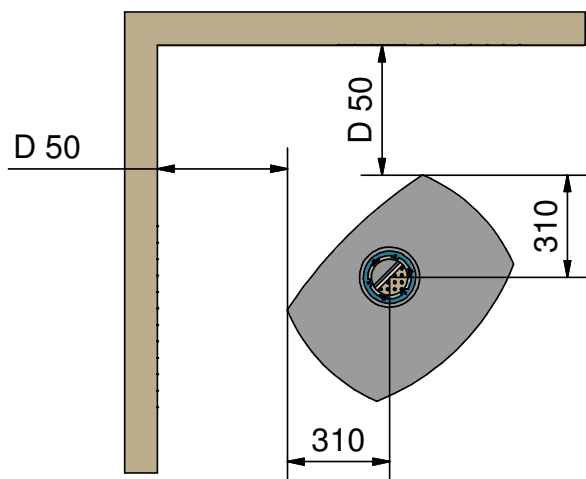


<b>Hjørneopstilling 45°</b>	<b>Q-TEE II GAS</b>
	Uisoleret røgrør
A. Møbleringsafstand (min.)	700 mm
Afstand til brændbart materiale (min.)	
D. bagud (væg)	50 mm





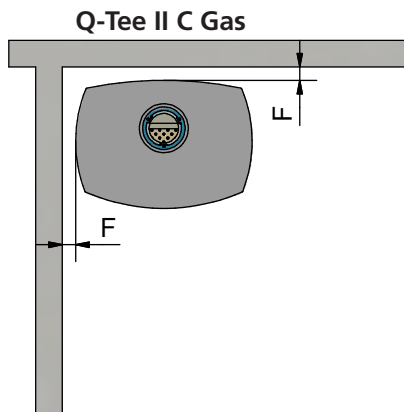
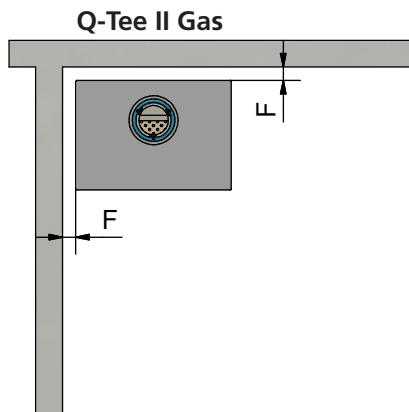
Hjørneopstilling 45°	Q-TEE II C GAS
	Uisoleret røgrør
A. Møbleringsafstand (min.)	700 mm
Afstand til brændbart materiale (min.)	
D. bagud (væg)	50 mm



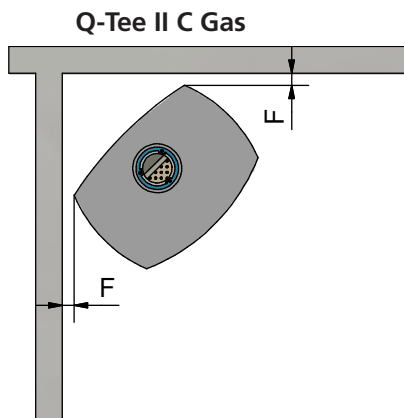
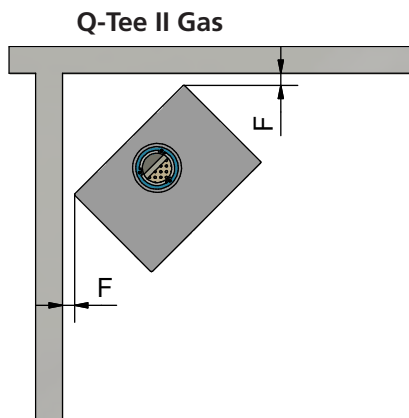
## Opstillingsafstande ved ikke-brændbar væg

Vi anbefaler en minimumsafstand til ikke-brændbart materiale på 75mm (F) af hensyn til service og installation. Ved bagafgang, skal der dog være plads til en målestuds til forbrændingskontrol.

### Normal opstilling - retvinklet



### Hjørneopstilling 45°



## Skorsten / Aftræk.

Denne ovn må enten installeres med en tag terminal (C31) eller en væg terminal (C11) Må kun installeres med skorstensrør med balanceret aftræk (også kendt som koncentrisk aftræk) som angivet af RAIS/attika

De af RAIS/attika godkendte skorstensrør er godkendt sammen med ovnen, hvis ovnen installeres med andre skorstensrør end dem der er godkendt af RAIS/attika kan RAIS/attika ikke garantere eller påtage sig ansvar for korrekt og sikker funktion af ovnen.

Rais anbefaler at ovnen monteres med en skorsten af mærket: **On-Top-Metalotherm USD** eller **On-Top-Metalotherm US**.

Andre godkendte skorstensproducenter er: **Jeremias, Muelink & Grol, Poujoulat PGI.**

Samlinger på aftræksrørene skal være tætte og sikret mod adskillelse, ved brug af låsebånd.

Der skal være monteret en målestuds på aftrækket i samme rum som ovnen. for at der kan udføres forbrændingskontrol.

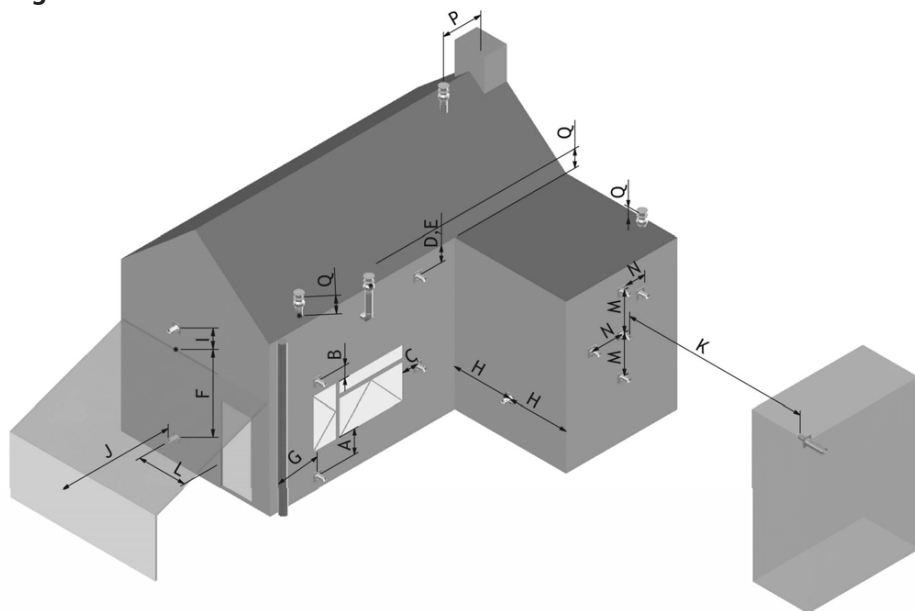
Aftrækket må ikke udmunde:

- i carporte
- i lyskasser, nicher eller kælderhalse
- under trapper
- under overbygning eller lignende
- imod fælles gange eller opholdsarealer

Skorstenen er drivkraften for at få ovnen til at fungere. Ovnens vil ikke fungerer optimalt, hvis der ikke er det fornødne og korrekte træk i skorstenen.

Ovnen leveres med røgstudse forberedt til indvendig montage af aftræksrør. med diameter Ø100/Ø150

## Placering af skorstensterminaler.



Dimension	Terminal Position	Afstand (mm)
A*	Direkte under en åbning, et åbningsvindue eller udluftnings kanal	600
B	Over en åbning, et åbningsvindue eller udluftnings kanal	300
C	Ved siden af en åbning, åbningsvindue mv.	400
D	Under tagrender, jordrør eller afløbsrør	300
E	Under tagudhæng	300
F	Under balkoner eller carport tag	600
G	Fra et lodret afløbsrør eller jordrør	300
H	Fra et internt eller eksternt hjørne	600
I	Over jorden tag eller balkon niveau	300
J	Fra en overflade der vender mod terminalen	600
K	Fra en terminal vendt mod terminalen	600
L	Fra en åbning i carport (fx dør, vindue ind i boligen)	1200
M	Lodret fra en terminal på samme væg	1500
N	Horisontalt fra en terminal på samme væg	300
P	Fra en lodret konstruktion på taget	600
Q	Over skæringspunktet med tag	300

28 \* Endvidere må terminalen ikke være tættere end 300 mm til en åbning i bygningen såsom et vindue eller en dør.

**Horisontal Vægterminal type C11**

Dimension af aftræksrør:

Ø100 / Ø150 Afgangsstuds på ovnen  
 Ø100 / Ø150 Kan bruges til hele skorstenen, alternativt,  
 Ø130 / Ø200 Adapter kan bruges, så der kan bruges  
 Ø130 / Ø200 efter adapteren.

Aftræksterminal            Ø130 / Ø200    Varenr. USDHC 130  
                                   Ø100 / Ø150    Varenr. USDHC 100

Maximal længde af aftræksrør til ydrevæg (H)

= 4 X Vertikal aftræksrørs længde (V) -1. for Ø130 / Ø200 rør.

= 2 X Vertikal aftræksrørs længde (V) . for Ø100 / Ø150 rør.

Maximal tilladelig længde (H) = 15M.

Minimum lodret højde af aftræksrør = 0,5m

lodret længde af aftræksrør (V) i meter	Maximal længde af Vandret aftræksrør (H) i meter Ø130/Ø200	Maximal længde af Vandret aftræksrør (H) i meter Ø100/Ø150
0,5	1	1
1	3	2
1,5	5	3
2	7	4
2,5	9	5
3	11	6
3,5	13	7
4	15	8
4,5	15	9
5	15	10
5,5	15	11
6,5	15	13
7	15	14
7,5 <	15	15

Røggas Begrænsere til Ø100 / Ø150

Vertikal højde &lt; 1m

Vertikal højde 1-2m

Vertikal højde &gt; 2m

Ingen begrænsere

Ø62mm begrænsere

Ø76mm begrænsere

**Vertical Tagterminal type C31**

Dimension af aftræksrør:

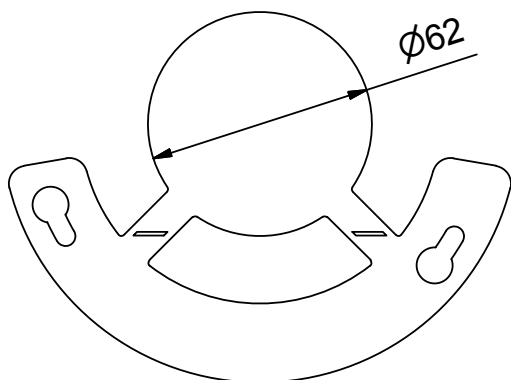
Ø100 / Ø150 Afgangsstuds på ovnen  
 Ø100 / Ø150 Kan bruges til hele skorstenen, alternativt,  
 Ø130 / Ø200 Adapter kan bruges, så der kan bruges  
 Ø130 / Ø200 efter adapteren.

Aftræksterminal	Ø130 / Ø200	Varenr. USDVC 130
	Ø100 / Ø150	Varenr. USDVC 100

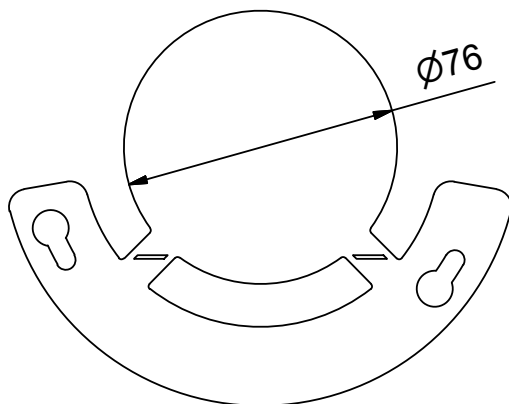
Minimum lodret længde af aftræksrør 0,5m

Røggas Begrænsere til Ø100 / Ø150

Vertikal højde < 1m	Ingen begrænser
Vertikal højde 1-2m	Ø62mm begrænser
Vertikal højde > 2m	Ø76mm begrænser



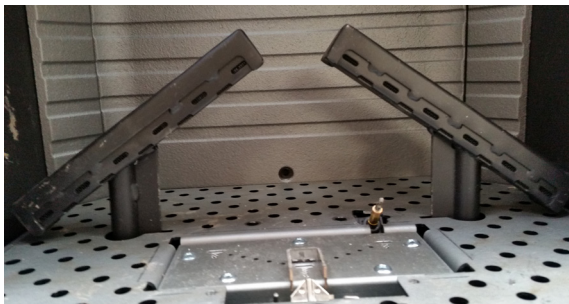
Varenummer:  
 3711307 -  
 Small Restrictor D62



Varenummer:  
 3711308 -  
 Large Restrictor D76

## Montage af Sekundær brændere

Brænderne sættes ned over de rør som stikker igennem hulpladen. Bemærk at der er en højre og en venstre brænder derfor er det vigtigt at de placeres som vist, det vil sige at siden med de ekstra huller skal vende ud af.



Forside med huller



Bagside uden hul

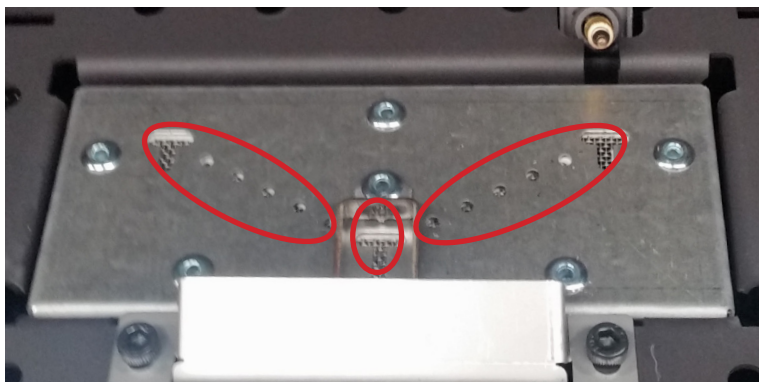
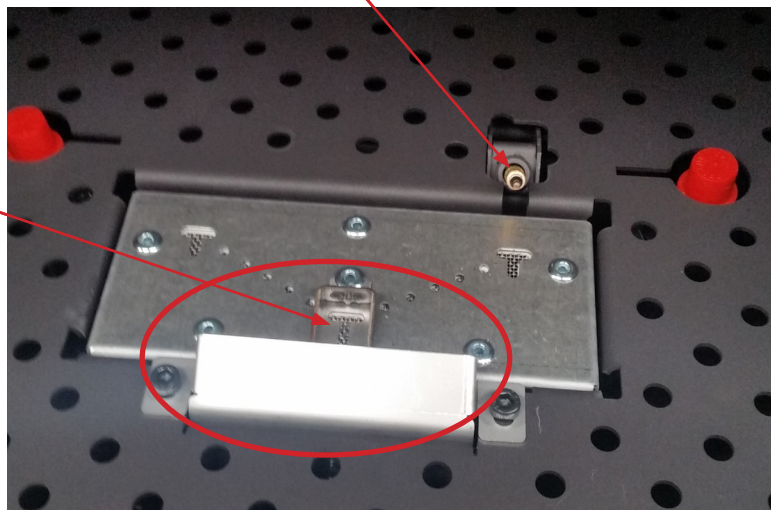


## Arrangering af "Embers" og "Logs"

Når glødelag og de keramiske logs arrangeres i brændkammeret, er det vigtigt at der ikke dækkes for pilotflammen og dens termoføler. Og at der ikke kommer glødemateriale ned under pilotskjoldet. Den anden termoføler skal også holdes fri for de keramiske "Embers".

2nd termoføler

Pilotflamme



Ved idriftsættelse eller service af ovnen skal det sikres at krydstændingen, fra pilot til hovedbrænderen fungerer, samt at der sker en let antænding af sekundær brænderne.



## Keramiske "Logs"

Log A



Log B



Log 1



Log 2



Log 3



Log 4



Log 5



Log 6



## Placering af Logs og Embers

Spred indholdet i posen med "Embers", som vist på billedet.

Bemærk: Pilot området skal holdes fri for "Embers". Placer de 8 logs som vist. Bemærk, de to specielle logs mærket A og B, de har en fordybning støbt på undersiden som passer ned over toppen på de to sekundærbrændere. Glødetrådene placeres imellem "Embers" for, at fremhæve gløde effekten.



**Log 1**



**Log 2**

Log 2 må ikke røre den 2nd Termoføler





**Log 3**



**Log 4**



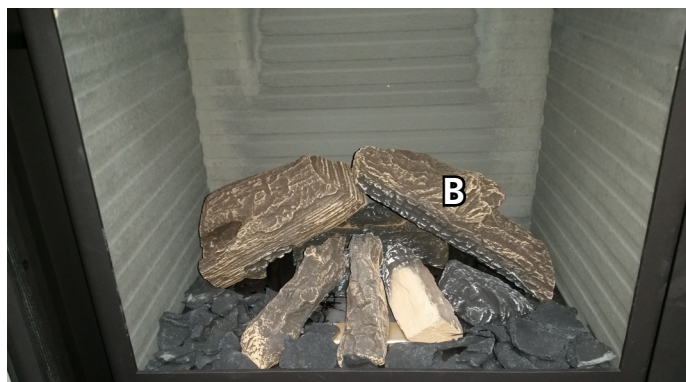
**Log 5**



**Log 6**



**Log A**



**Log B**

## Opstart.

### Isætning af Batterier.

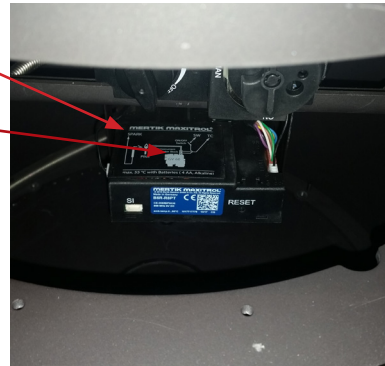
Receiveren på ovnen og fjernbetjeningen bruger batterier.

Der medfølger et sæt batterier, som skal monteres inden opstart. For og komme til batteriboksen på receiveren, åbnes lågen ved at dreje de to kroge i højre side ved hjælp af den medleveret 10mm gaffelnøgle.



Receiveren er placeret under brændkammeret.

Skub batteridækslet på receiveren mod venstre for at åbne det.



*Brug kun Alkaline kvalitets batterier.*

Ved start af en ny fyrings sæson, bør batterierne udskiftes.

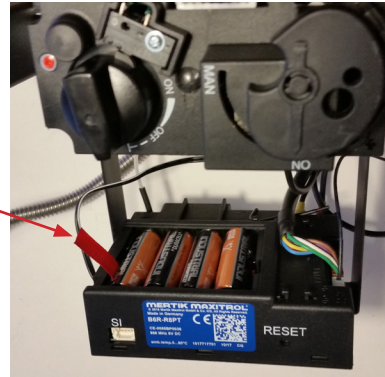
Alle batterier skiftes samtidig.

Batterierne fjernes fra receiveren ved at trække i den røde stips.

Brug aldrig spidse værktøjer til at vippe batterierne ud af boksen.

Receiveren bruger 4 stk. AA 1,5V batterier.

Husk at genplacer batteridækslet.



Batterierne i receiveren, skal vende som vist på billedet.



Fjernbetjeningen bruger 2 stk. AAA 1,5V batterier.



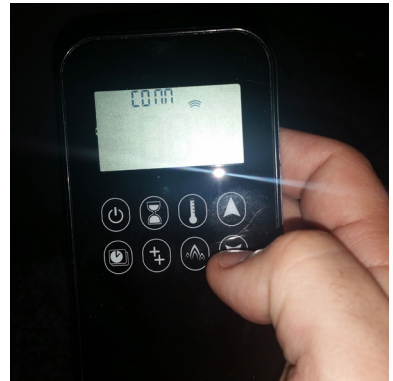
## INDSTILLING AF DEN ELEKTRONISKE KODE

Før fjernbetjeningen virker skal den synkroniseres med ovnens receiver, en kode vælges automatisk ud fra 65,000 mulige koder. Ovn og fjernbetjening synkroniseres på følgende måde.

Tryk og hold "Reset" knappen nede, indtil du hører et kort bip efterfulgt af et langt bip. Slip knappen.



Du har nu 20 sekunder til, at trykke på "Pil-Ned" knappen på fjernbetjeningen. Hold knappen nede, indtil du hører to korte bip fra receiveren. Du kan nu se ordet "conn" på fjernbetjeningen.



Receiver og fjernbetjening er nu synkroniseret.

## Idriftsættelse

### Tjek funktion af pilot flamme.

*Se Brugerinstruktion, for brug af fjernbetjening.*

1. Start pilot flammen.
2. Tjek at pilotflammen holder sig tændt.
3. Sluk pilot flammen.

### Tjek funktion af hovedbrænderen.

1. Tænd pilotflammen
2. Tænd for hovedbrænderen.
3. Tjek, at krydstændingen fra pilotflammen til hovedbrænderen forløber let, og at hovedbrænderen og pilotflammen forbliver tændt.
4. Tjek, at sekundærbrændernes funktioner fungerer.
5. Sluk helt for ovnen.

### Tryk Test

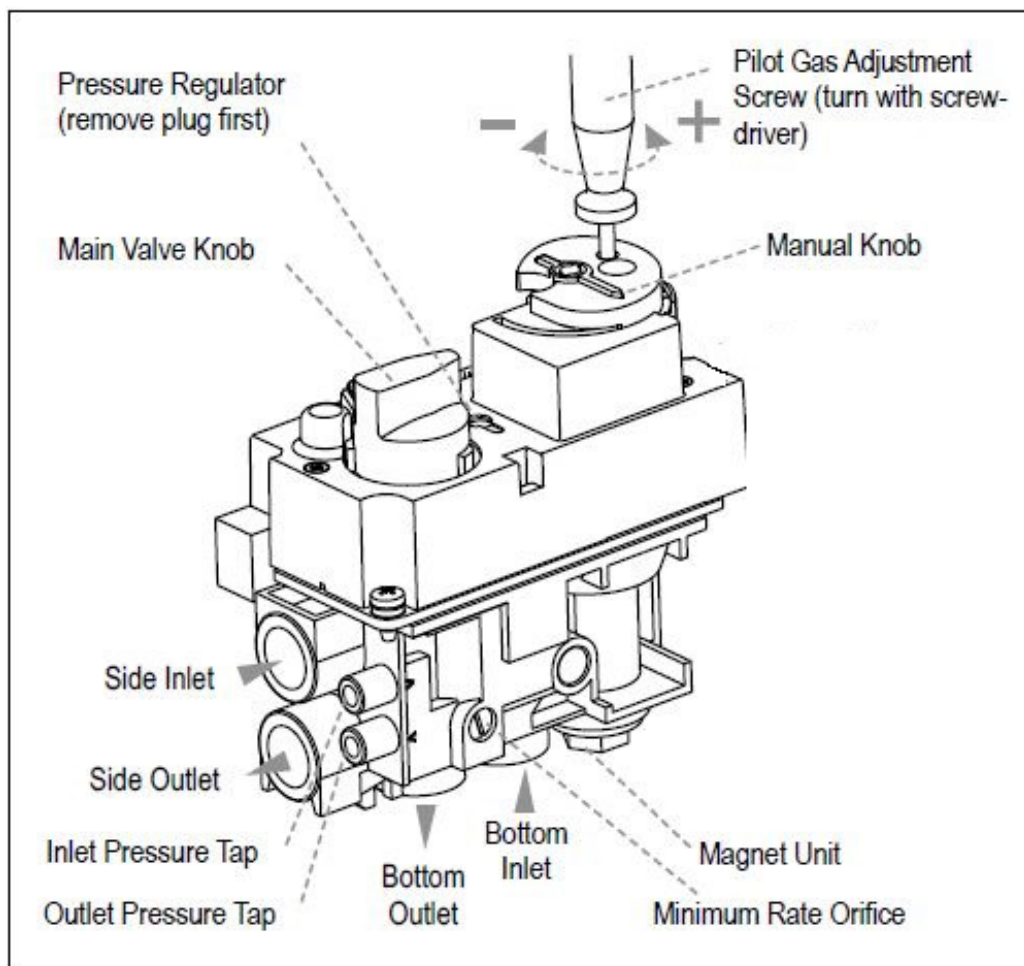
Ovnen er forudindstillet til at give den rigtige mængde varme (kW) som beskrevet under specifikationer. Der er ikke behov for yderlige justeringer. "Inlet pressure" og "Burner pressure" skal **ALTID** måles.

1. Gasventilen lukkes (Main Valve Knob)
2. Åben for "Inlet pressure tap" på gasventilen og tilslut et manometer.
3. Tjek at det målte tryk stemmer med det foreskrevet tryk fra gasforsyningselskabet.
4. Foretag testen når ovnen brænder på fuld effekt inklusiv sekundærbrænderne, og når ovnen kun har pilotflammen tændt.
5. Hvis trykket er lavt, tjek at gasforsynings rørene har den rigtige størrelse.
6. Er trykket for højt (mere end 5 mbar over) kan ovnen installeres alligevel, men gasforsynings selskabet bør kontaktes.
7. Skruen til "Outlet pressure tap" på gasventilen løsnes og et manometer tilsluttes
8. Tjek at det målte tryk stemmer med det oplyste tryk på mærkepladen.
9. Den målte værdi skal være inden for  $\pm 10\%$  af det oplyste tryk. Stemmer trykket ikke skal leverandøren kontaktes.

Note. Efter tryk test og fjernelse af manometer, skal skruerne i "pressure tap's" spændes igen. Systemet tjekkes for gas utætheder.



Gastype afkrydes på mærkepladen på ovnen, enten Natural, City gas eller Propane.



## Førstegangsoptænding

Før første optænding, sørg for at al indpakning, klistermærker osv. er fjernet fra ovnen og at lågeglasset er rengjort.

Begynd med lav effekt, derefter kan ovnen langsomt skrues op til højere effekt. Når ovnen er opvarmet, lad da ovnen brænde på høj effekt i et par timer. Dette giver den bedste start og eventuelle skader undgås.

Vær opmærksom på at der kan fremkomme en ejendommelig lugt og røgudvikling fra ovnens overflade under den første optænding. Det er fordi maling og materiale skal hærde, men lugten forsvinder hurtigt.

**Sørg for kraftig udluftning, gerne gennemtræk.** Børn og kæledyr bør holdes på afstand af ovnen under denne proces.

Under denne proces skal du være påpasselig med ikke at berøre de synlige flader/glas (meget varme!).

Desuden kan ovnen under opvarmning og nedkøling give såkaldte "kliklyde", dette skyldes de store temperaturforskelle materialet udsættes for.

Når ovnen har stået ubrugt i nogen tid, brug da samme fremgangsmåde som ved førstegangsoptænding.

# Brugerinstruktion

## BRUGERINSTRUKTION

### GENERELLE NOTER

#### *NB!*

Ledningsføring for ventil og modtager skal være afsluttet, inden tænding sættes til. Undladelse heraf kan beskadige det elektroniske system.

#### Batterier – Håndsæt

- Indikator for lavt batteri på håndsæt.

#### Batterier – Modtager

- Indikator for lavt batteri: hyppige bip i 3 minutter, når motoren kører.
- Der kan benyttes en vekselstrømsadapter tilsluttet stikkontakt i stedet for batterier.
- Modulen for styring af ventilatorhastigheden og lys/dæmper inkluderer elstik og batterier i modtageren for automatisk reservestrømforsyning i tilfælde af strømsvigt.

#### **⚠ WARNING**

- Hvis netadapteren og batteriet ikke anvendes, anbefales det at udskifte dem ved begyndelsen af hver fyringssæson.
- Gamle eller døde batterier skal straks fjernes. Hvis batterierne bliver siddende i enheden, kan de overophedes, lække og/eller eksplodere.
- Udsæt IKKE batterierne (heller ikke under opbevaring) for direkte sollys, stærk varme, ild, fugtighed eller voldsomme stød. Alle disse forhold kan bevirke, at batteriet overophedes, lækker og/eller eksploderer.
- Batterierne skal opbevares inden for det anbefalede temperaturområde. (Område for batteriets omgivelsestemperatur: 32-131 °F (0-55 °C)).
- Der bør ikke bruges nye og gamle batterier samtidigt. Det samme gælder batterier af forskelligt mærke. Hvis der bruges forskellige batterier samtidigt, kan det bevirke, at batteriet overophedes, lækker og/eller eksploderer.

#### Softwareversion

Tryk på knapperne  og  samtidigt. Nu vises softwareversionen.

#### Modelnummer for håndsæt

Tryk på knapperne  og  samtidigt. Nu vises modelnummeret for håndsættet.

#### Deaktivering af funktioner

1. Installer batterier Alle ikoner vises og blinker.
2. Mens ikonerne blinker, trykkes på den relevante funktionsknap, som holdes nede i 10 sekunder.
3. Funktionsikonet bliver ved med at blinke, indtil deaktiveringen er afsluttet. Deaktiveringen er afsluttet, når funktionsikonet og to vandrette streger vises.

BEMÆRK: Ved tryk på en deaktiveret knap er der ingen funktion, og der vises to vandrette streger.

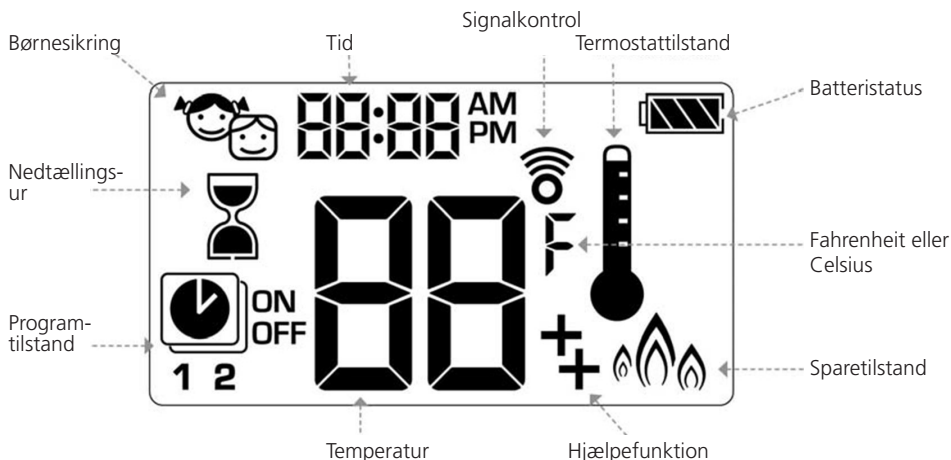
BEMÆRK: Deaktivering forbliver i kraft efter udskiftning af batterier.

#### Aktivering af funktioner

1. Installer batterier Alle ikoner vises og blinker.
2. En funktion aktiveres ved at trykke på den relevante knap og holde den nede i 10 sekunder.
3. Funktionsikonet bliver ved med at blinke, indtil aktiveringen er afsluttet. Aktiveringen er afsluttet, når funktionsikonet vises.

#### Følgende funktioner kan deaktiveres/aktiveres

- BØRNESIKRING
- PROGRAMTILSTAND
- TERMOSTATTILSTAND (deaktiverer også PROGRAMTILSTAND)
- SPARETILSTAND
- LYS/DÆMPER (DRIFT)
- RUMVENTILATOR (DRIFT)
- HJÆLPEFUNKTION
- NEDTÆLLINGSUR



### INDSTILLING AF FAHRENHEIT- eller CELSIUS

### BØRNESIKRING



Der skiftes mellem °C og °F ved at trykke på knapperne og samtidigt.

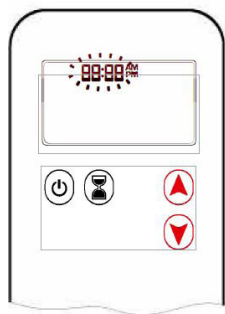
**BEMÆRK:** Ved valg af °F fås et 12-timers ur. Ved valg af °C fås et 24-timers ur.



**ON:** Aktivering sker ved at trykke på knapperne og samtidigt. Ved visning af kan håndsettet ikke bruges, bortset fra OFF-funktionen.

**OFF:** Deaktivering sker ved at trykke på knapperne og samtidigt. forsvinder.

### INDSTILLING af TIDEN



1. Tryk på knapperne og samtidigt. **Day** blinker.
2. Tryk på knappen eller for at vælge et tal svarende til ugedagen (f.eks. 1=mandag, 2=tirsdag, 3=onsdag, 4=torsdag, 5=fredag, 6=lørdag 7=søndag).
3. Tryk på knapperne og samtidigt. **Hour** blinker.
4. Der vælges time ved at trykke på knappen eller .
5. Tryk på knapperne og samtidigt. **Minutes** blinker.
6. Der vælges minutter ved at trykke på knappen eller .
7. Der bekræftes ved at trykke på knapperne og samtidigt eller vente.

**SÅDAN TÆNDES DER for ilden****⚠ WARNING**

Når pilottænding er bekræftet, går motoren automatisk til maks. flammehøjde.


**1-knapsdrift af håndset**

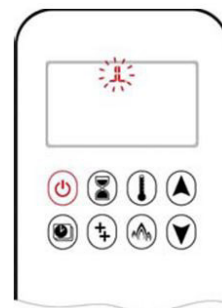
(Standardindstilling)



- Tryk på knappen , indtil der lyder to korte bip, og en række blinkende streger bekræfter, at startsekvensen er gået i gang; slip så knappen.
- Hovedgasforsyningen starter, så snart pilottænding er bekræftet.
- Håndsettet går automatisk i Manuel tilstand efter tænding af hovedbrænder.


*NB!*

Skift fra 1-knaps- til 2-knaps-tænding ved at trykke på og holde knappen  nede i 10 sek. umiddelbart efter isætning af batterierne. **ON** vises, og **1** blinker. Når skiftet er sket, ændres **1** til **2**.

**2-knapsdrift af håndset**

- Tryk på knappen  og  samtidigt, indtil der lyder to korte bip, og en række blinkende streger bekræfter, at startsekvensen er gået i gang; slip så knapperne.
- Hovedgasforsyningen starter, så snart pilottænding er bekræftet.
- Håndsettet går automatisk i Manuel tilstand efter tænding af hovedbrænder.

*NB!*

Skift fra 2-knaps- til 1-knaps-tænding ved at trykke på og holde  knappen nede i 10 sek. umiddelbart efter isætning af batterierne. **ON** vises, og **2** blinker. Når skiftet er sket, ændres **2** til **1**.


**⚠ WARNING**

Hvis piloten ikke tændes efter flere forsøg, drej hovedventilknappen til **OFF**. Følg derefter vejledningen "SLUKKE FOR GAS TIL APPARAT"

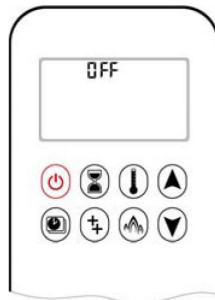
**STANDBY-TILSTANDEN (PILOTFLAMME)****HÅNDSÆT**



- Tryk på og hold knappen  nede for at indstille apparatet til pilotflamme.

**SÅDAN SLUKKES DER FOR ILDEN****HÅNDSÆT**

- Tryk på knappen  for at **SLUKKE**

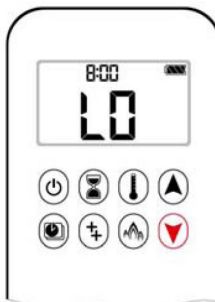
**BEMÆRK:** Der er en forsinkelse på 5 sek., før det er muligt at tænde igen.


**JUSTERING AF FLAMMEHØJDE****Håndset**

- Flammehøjden øges ved at trykke på og holde knappen  nede.
- For at reducere flammehøjden eller indstille apparatet til pilotflamme skal man trykke på og holde knappen  nede.

**VALG AF LAV ILD OG HØJ ILD**

**BEMÆRK:** Baggrundslyset skal være tændt for at få dobbeltklikdrift med høj og lav ild.



- Lav ild aktiveres ved at dobbeltklikke på knappen  . **LO** vises.

**BEMÆRK:** Flammen går først til høj ild, inden den går til lav ild.



- Høj ild aktiveres ved at dobbeltklikke på knappen . HI vises.



- **Programtilstand**  
PROGRAM 1 og 2 kan begge programmeres til at gå i gang eller stoppe på bestemte tidspunkter ved en indstillet temperatur.



- **Sparetilstand**  
Flammehøjden svinger mellem høj og lav. Hvis rumtemperaturen er lavere end den indstillede temperatur, forbliver flammehøjden på høj i længere tid. Hvis rumtemperaturen er højere end den indstillede temperatur, forbliver flammehøjden på lav i længere tid. En cyklus varer ca. 20 min.

**TERMOSTATTILSTAND**



- ON:**  
Tryk på knappen . vises, forudindstillet temperatur vises kort og derefter vises rumtemperatur.

- OFF:**  
1. Tryk på knappen .  
2. Hold knappen eller nede for at gå i Manuel tilstand.  
3. Tryk på knappen for at gå i Programtilstand.  
4. Tryk på knappen for at gå i Sparetilstand.



- INDSTILLING:**  
1. Tryk på knappen , og hold den nede, indtil vises, og temperatur blinker.  
2. Den indstillede temperatur justeres ved at trykke på knappen eller .  
3. Der bekræftes ved at trykke på knappen eller venter.

**⚠ WARNING**

Hvis apparatet ikke vil fungere, følges vejledningen "SLUK FOR GAS TIL APPARAT"

**NEDTÆLLINGSUR**



- INDSTILLING AF DRIFTSTID**  
1. Tryk på og hold knappen nede, indtil vises og **HOUR** blinker.  
2. Der vælges time ved at trykke på knappen eller .  
3. Der bekræftes ved at trykke på knappen . **Minutes** blinker.  
4. Der vælges minutter ved at trykke på knappen eller .  
5. Der bekræftes ved at trykke på knappen .  
**OFF:**  
Tryk på knappen . Nu forsvinder og nedtællingstiden.

**Bemærk!** Når nedtællingstiden er gået, slukkes ilden. Nedtællingsuret fungerer kun i Manuel, Termostat- og Sparetilstand. Den maksimale nedtællingstid er 9 timer og 50 minutter.

**DRIFTSTILSTANDE**



- **Termostattilstand**  
Rumtemperaturen måles og sammenlignes med den indstillede temperatur. Flammehøjden justeres så automatisk for at opnå den indstillede temperatur.

## PROGRAMTILSTAND



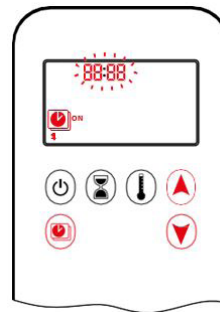
**ON:**  
Tryk på knappen eller 1 eller 2, **ON** eller **OFF** vises.



**INDSTILLING AF DAG:**  
5. **ALL** blinker. Tryk på knappen eller for at vælge mellem **ALL**, **SA:SU**, **1**, **2**, **3**, **4**, **5**, **6**, **7**.  
6. Der bekræftes ved at trykke på knappen .



**OFF:**  
1. Tryk på knappen eller eller for at gå i Manuel tilstand.  
2. Tryk på knappen for at gå i Termostattilstand.



**ALL er valgt.**

**INDSTILLING AF DRIFTSTID (PROGRAM 1):**

7. 1, **ON** vises, **ALL** vises kort, og **HOUR** blinker.  
8. Der vælges time ved at trykke på knappen eller .

9. Der bekræftes ved at trykke på knappen .

1, **ON** vises, **ALL** vises kort og **Minutes** blinker.  
10. Der vælges minutter ved at trykke på knappen eller .

11. Der bekræftes ved at trykke på knappen .

**Bemærk!** Den indstillede temperatur for Termostattilstand er temperaturen for driftstiden i Programtilstand. Hvis den indstillede tid for Termostattilstand ændres, ændres temperaturen for driftstiden i Programtilstand også.

**Standardindstilling:**

DRIFTSTID (termostattilstand) TEMPERATUR: 21 °C (70 °F)

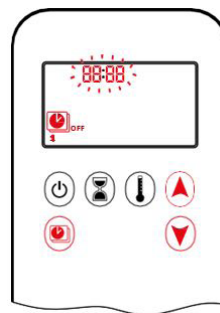
TEMPERATUR VED SLUKKET "—" (kun pilotflamme)



**INDSTILLING AF TEMPERATUR:**

1. Tryk på knappen , og hold den nede, indtil blinker. **ON** og indstillet temperatur (indstilling i Termostattilstand) vises.  
2. Der fortsættes ved at trykke på knappen eller vente. , **OFF** vises, og temperatur blinker.  
3. Vælg temperatur for slukket ved at trykke på knappen eller .

4. Der bekræftes ved at trykke på knappen .



**INDSTILLING AF TID FOR SLUKKET (PROGRAM 1):**

12. 1, **OFF** vises, **ALL** vises kort og **HOUR** blinker.  
13. Der vælges time ved at trykke på knappen eller .

14. Der bekræftes ved at trykke på knappen .

1, **OFF** vises, **ALL** vises kort og **Minutes** blinker.  
15. Der vælges minutter ved at trykke på knappen eller .

16. Der bekræftes ved at trykke på knappen .

**Bemærk!** Fortsæt enten til PROGRAM 2, og indstil driftstid og tid for slukket, eller stop programmeringen her. PROGRAM 2 forbliver deaktiveret.

**Bemærk!** PROGRAM 1 og 2 bruger den samme driftstemperatur (Termostattilstand) og temperatur for slukket for ALL, SA:SU og Daily Timer (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7). Når en ny driftstemperatur (Termostattilstand) og temperatur for slukket er blevet indstillet, bliver denne temperatur den nye standardindstilling.

**Bemærk!** Den indstillede driftstemperatur (Termostattilstand) og temperatur for slukket er den samme for hver dag.

**Bemærk!** Hvis ALL, SA:SU eller Daily Timer er programmeret til driftstemperatur og temperatur for slukket for PROGRAM 1 og PROGRAM 2, bliver disse de nye standardtider. Batterierne skal fjernes for at rydde temperaturer, driftstider og tider for slukket for PROGRAM 1 og PROGRAM 2.



**SA:SU eller Daily Timer ( 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 ) er valgt.**

- Indstil driftstid og tid for slukket ved at bruge samme fremgangsmåde som ved "ALL selected" (herover).
- SA:SU Indstil driftstid og tid for slukket for både lørdag og søndag.
- Daily Timer: Unikke driftstider og tider for slukket kan indstilles for en enkelt ugedag, for flere ugedage eller for alle ugens dage.
- Vent, indtil indstilling er afsluttet.



**HJÆLPETILSTAND**

Efter tænding er brænder 1 tændt, og brænder 2 er i den sidste indstilling.

**ON:**

Der tændes for en brænder ved at trykke på knappen  .  vises.

**OFF:**



Der slukkes for en brænder ved at trykke på knapper  .  forsvinder.

**Bemærk!** Den låsende magnetventil kan ikke fungere manuelt. Hvis batteriet i modtageren løber tør for strøm, forbliver det i den sidste driftsstilling.

**SPARETILSTAND****ON:**

Tryk på knappen  for at gå i Sparetilstand.  vises.

**OFF:**

Tryk på knappen  .  forsvinder.



## Brug af ovn uden fjernbetjening.

I det tilfælde at fjernbetjeningen ikke kan bruges, er det muligt at tænde ovnen manuelt.

Vær altid meget forsigtig hvis du vælger at gøre dette, da der skal åbnes for brændkammeret. Ovnens tændes manuelt ved at åbne lågen, så der er adgang til gasventilen. Denne er placeret bag lågen og under brændkammeret.

Drej gasventilen med uret ned på **OFF**.

Drej knappen til manuel styring over på **man**.

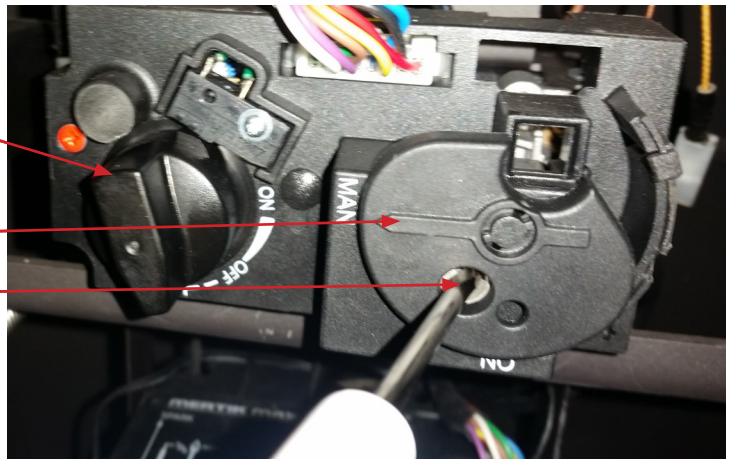
Der tændes for gas til pilot flammen ved at trykke, og holde Pilot gas ventilen nede med en spids genstand. Tænd pilotflammen med en tændstik eller lignende. Pilot gas ventilen skal holdes inde i ca. 20 sekunder efter pilotflammen er tændt, eller indtil pilot flammen ikke slukker når knappen slippes.



Gasventil

Knop til manuel styring

Pilot gas ventil



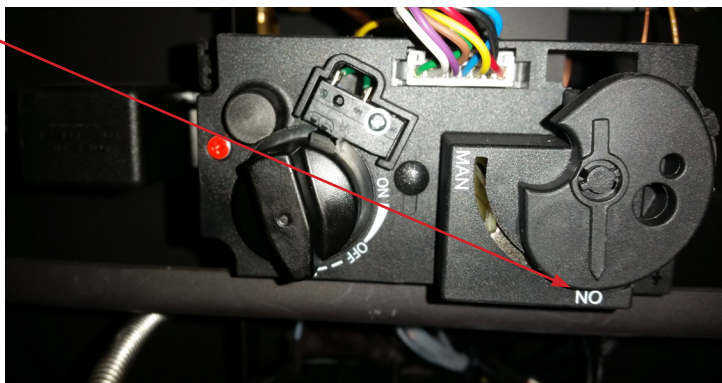
Tænd pilot flammen



Når pilot flammen er tændt drejes styrings knappen, således at pilen peger ned på (1) **ON**. Nu kan Hoved og sekundær brænderne tændes og justeres ved at dreje gasventilen mod uret over på (2) **ON**. Gas ventilen bør være helt åben i min. 30 sek. inden der eventuelt skrues ned for flammerne. når den rigtige indstilling er opnået kan lågen lukkes. Ovnens slukkes igen ved, at åbne lågen og skruer gasventilen tilbage på (3) **OFF** (Da pilotflammen vil forblive tændt, luk da for gas tilførelsen)

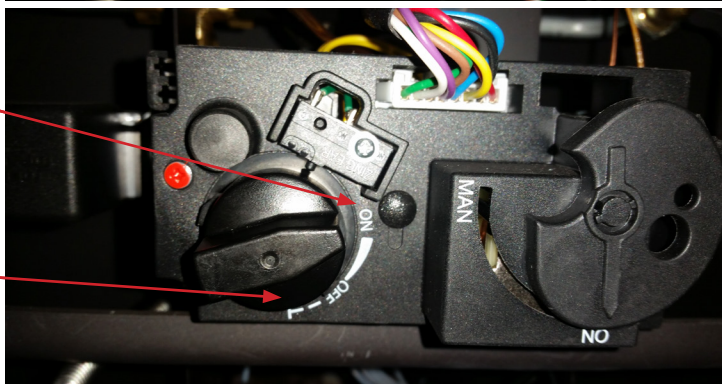


(1) ON



(2) Gasventil på ON

(3) Gasventil på OFF



## Service.

Ovnen bør tilses af en gasmester 1 gang om året. Som minimum bør tilsynet sikre at ovnen virker korrekt og er sikker at bruge.

## Service.

Sluk for ovnen og luk for gasforsyningen. Sørg for, at ovnen er helt kold før du starter. RAIS/attika kan ikke holdes ansvarlig for skader opstået ved berøring af en varm ovn.

Forslag til service procedure.

1. Gulvet beskyttes ved at udlægge et tæppe eller anden afdækning.
2. Åben døren og fjern forsigtigt de keramiske logs inklusiv embers.
3. Brug en støvsuger til at rengøre brænderen og hulpladen.
4. Sekundær brænderne løftes op og tages ud. Hulpladen løftes ud.
5. Støvsug hele brænderen.
6. Rengør pilotbrænder samlingen med en blød børste og en støvsuger. Termofølerne må ikke bøjes eller rettes på.
7. Tænd for gasforsyningen og kontroller for utætheder. Tjek at brænderne og pilot enheden er i god stand og fungerer.
8. Hulpladen genplaceres
9. Genplacer embers og de keramiske logs.
10. Tjek røggassystemet og skorstensterminalen, og sørg for at den ikke er blokeret.
11. Tænd ovnen og tjek indstillings trykket.
12. Sørg for at ovnen er sikker at bruge.

## Rengøring

Det er tilrådeligt at rengøre ovnen for støv og fremmedlegmer for hver ny fyrings sæson, og især hvis ovnen ikke har været brugt i længere tid. Dette kan gøres med en blød børste og en støvsuger. Eller med en fugtig klud med et ikke slibende rengøringsmiddel. Brug ikke ætsende eller slibende stoffer til at rengøre denne ovn. Ved rengøring og pleje skal ovnen være kold.

Er glasset tilsodet:

- Rengør kun glasset når ovnen er kold.
- Rengøring foretages med glasrens som kan købes hos din RAIS forhandler.

Udvendig rengøring foretages med en tør blød klud eller en blød børste.

Inden en ny fyringssæson skal skorsten og røggasforbindelsesstykket altid kontrolleres for blokering. Kontroller ovnen udvendigt og indvendigt for skader, specielt pakninger tjekkes. Der må kun anvendes originale reservedele.

### Rengøring af de keramiske logs.

Fjern de keramiske logs som beskrevet i punkt 1 - 4. under **Service**.

De keramiske dele rengøres forsigtig med en blød børste og en støvsuger.

Erstat kun beskadiget dele med originale Rais specificeret dele.

Kasseret keramik pakkes i plastikposer og afleveres på de rigtige affaldssteder.

Det anbefales at bruge en støvsuger med et HEPA filter system.

Genplacer embers og luk døren. Sørg for at ovnen fungerer korrekt og er sikker i brug.

### Servicering af Brænderne.

(Se eventuelt afsnittet Omstilling til flaskegas)

Fjern de keramiske logs som beskrevet i punkt 1-4 under **Service**.

Pilotskjoldet fjernes ved at løsne de to M5 skruer med en 4mm unbrakonøgle.

Ved at fjerne de to skruer på pilotenheden med en 7mm gaffelnøgle kan pilotenheden hæves lidt. Fittings på undersiden af pilotenheden kan løsnes ved hjælp af en 10mm gaffelnøgle. Termoføler og pilotbrænder kan udskiftes.

For at få adgang til dyserne på hovedbrænderen, skal hovedbrænder enheden tages ud af ovnen. Dette gøres ved at fjerne de 4 stk. bolte som holder brænderen på plads, Nu kan brænderen løftes ud af brændkammeret. Der er nu fri adgang til dyserne.

Når dele udskiftes, erstat kun med originale Rais specificeret dele.

## Tilbehør

3713506 - Mains Adapter  
(Tilslut ovnen til el net)



3713507 - MyFire Wi-Fi Box incl. cable  
(App baseret styring af ovnen)



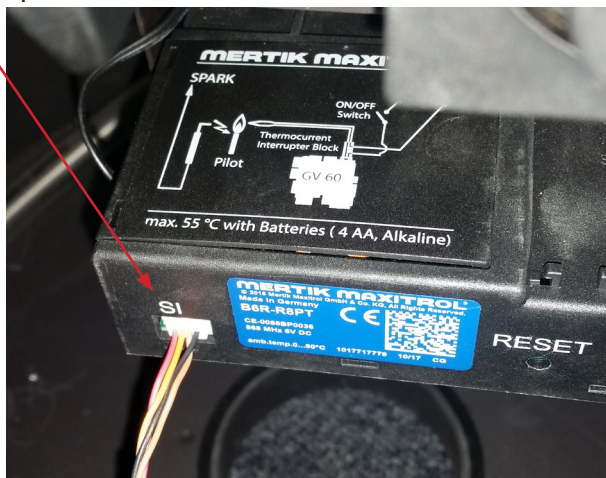
3713595 - Propane Gas LP Conversion kit



## Installation af MyFire Wi-Fi Box

Ovnen kan fjernstyres via APP til smart phone eller tablet.

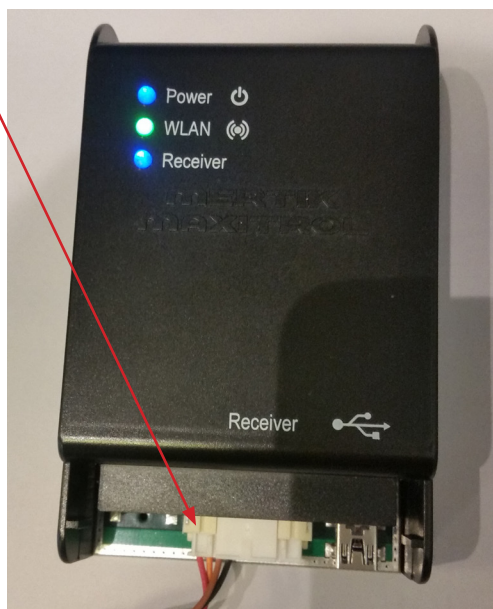
MyFire Wi-Fi Box forbindes til Receiveren, som er placeret under brændkammeret ved at åbne ovndøren, og sætte det lille stik på Wi-Fi ledningen i indgangen mærket "SI".



Det bredde stik på Wi-Fi ledningen, sættes på Wi-Fi boxen.

Ved tilslutning af Wi-Fi box bruges mains adapter (tilslutning til el net) som tilsluttes receiveren.

Mains adapter tilsluttes receiver på ovnen. (batterier bør tages ud af receiveren, for at undgå lækage af batterier over tid)



## MYFIRE APP SETUP

### NOTICE

For myfire App setup, you will need your Wi-Fi Network SSID and password.

\*\*\*For more detailed setup/operating instructions refer to [www.myfireapp.com](http://www.myfireapp.com)\*\*\*

### INITIAL SETUP

1. Download myfire App from Apple App Store or Google Play Store.
2. Touch screen to start App setup.
3. Choose language, temperature (C° or F°) and time format (12 or 24 hour).

### REGISTRATION

**NOTE:** You must register before logging in. Registration is one time only.

1. Fill in data and accept the "privacy Policy".
2. Touch "OK" in pop-up notice.
3. Touch link to confirm email verification.
4. You will be shown a message that you have successfully registered the myfire App.
5. Return to App.

### LOGIN

1. Fill in your registration password.
2. Accept "Terms and Conditions".
3. Touch the "Login" button.

### CONNECT SMART DEVICE TO NEW MYFIRE WI-FI BOX

1. Touch the ⊕ icon
2. A message will tell you to go to your smart device Wi-Fi settings.
3. Touch myfire\_Wifi-Box\_<number>.
4. Enter the password "MYFIREPLACE"

### CONNECT MYFIRE WI-FI BOX TO WI-FI ROUTER

**NOTE:** The connecting process may take between 1-10 minutes. After successful connection a pop-up will tell you to go to your smart device Wi-Fi settings.

1. Select a name for your fire.
2. Type in the name (SSID) of your Wi-Fi Router.
3. Type in the password of your Wi-Fi Router.
4. Touch "Connect" button.

### NOTICE

To connect myfire Wi-Fi Box to Wi-Fi Router (Home Network), make sure:

- Home Network is available.
- Home Network name and password are correct.
- SSID of the Wi-Fi Router is not hidden.
- Home Network signal is in range.
- Wi-Fi Router supports User Datagram Protocol (UDP).

### CONNECT SMART DEVICE TO WI-FI ROUTER

**NOTE:** After successful connection a pop-up will tell you to go to your smart device Wi-Fi settings.

1. Touch "OK" button, if correct.

### CONFIRM FIREPLACE SETTINGS

1. After confirming fireplace settings touch "Finish" button.

### A LIST OF CONNECTED MYFIRE WI-FI BOXES IS DISPLAYED

1. Touch "Start App" button to finish installation and setup process.

The home screen is displayed and the myfire app is ready to go.

### NOTICE

After setting up the myfire Wi-Fi Box and myfire App, the time has to be synchronized in the settings of the myfire App.

### NOTICE

The active device (Symax handset or smart device) is the one last used. An exception is if the non-active device is used to change Light, Fan or AUX. The non-active device will make the changes, but the active device remains so if it is in Thermostatic, Program, or Eco Mode. If a Profile includes a Thermostatic Program, or Eco setting it will also cause the active device to remain active.

### NOTICE

If Thermostatic, Program, or Eco Mode is activated using the app, the corresponding icon an "APP" is displayed on the handset (see figure 25).



Figure 25: App connected (In Thermostatic Mode)

### NOTICE

During motor movement no information between receiver and transmitter is exchanged. The synchronization follows after motor has stopped.

### NOTICE

The room temperature data is transferred by the Handset during synchronization.

**Reservedelsliste: Q-Tee II Gas**

Hvis der anvendes andre reservedele end anbefalet af RAIS/attika, bortfalder garantien.

Alle udskiftelige dele kan købes som reservedele hos din RAIS/attikaforhandler.

Se reservedelstegning (bagerst i manualen).

xx: valgfri farvekode

Pos.	Antal	Varenr.	Beskrivelse
1	1	12-0000-1002xx	Glas låge
2	1	12-0000-1001xx	Classic Glas låge
3	1	8380401xx	Lav sokkel
4	1	8380405xx	Høj sokkel
5	1	8380527xx	lave ben
6	1	8380529xx	Høje ben
7	1	12-0000-5502	Pakningssæt til Glas låge
8	1	12-0000-5501	Pakningssæt til Classic låge

**Reservedelsliste: Q-Tee II C Gas**

Hvis der anvendes andre reservedele end anbefalet af RAIS/attika, bortfalder garantien.

Alle udskiftelige dele kan købes som reservedele hos din RAIS/attikaforhandler.

Se reservedelstegning (bagerst i manualen).

xx: valgfri farvekode

Pos.	Antal	Varenr.	Beskrivelse
1	1	12-0000-1004xx	Glas låge
2	1	12-0000-1003xx	Classic Glas låge
3	1	8340401xx	Lav sokkel
4	1	8340405xx	Høj sokkel
5	1	8340528xx	lave ben
6	1	8340534xx	Høje ben
7	1	12-0000-5504	Pakningssæt til Glas låge
8	1	12-0000-5503	Pakningssæt til Classic låge



## Reservedelsliste: Gasenhed

Hvis der anvendes andre reservedele end anbefalet af RAIS/attika, bortfalder garantien.

Alle udskiftelige dele kan købes som reservedele hos din RAIS/attikaforhandler.

Pos.	Antal	Varenr.	Beskrivelse
1		3713504	Ceramic Log + Ember set
2		G30-ZP2-312	Pilot Assembly Natural
3		G30-ZP2-271	Pilot Assembly LPG
4		G30-SPK1	Electrode
5		G60-ZKIS1/1500	Electrode Lead
6		CG30182	Thermocouple
7		YG46177	Injector Natural Front
8		NG05077	Injector Natural Left & Right
9		RG10077	Injector LPGFront
10		WG04077	Injector LPG Left & Right
11		RA10092	Burner Top Assembly Front
12		RA10L76	Burner Raised Assembly Left
13		RA10R76	Burner Raised Assembly Right
14		RK10P07	Complete Burner Assembly Natural RK10N07 Complete Burner Assembly LPG
15		RK10-SEAL-05	Burner Seal Set
16		3711213	Grate Assembly
17		RK10_N1_GV60	Gas Valve Assembly Natural
18		RK10_P1_GV60	Gas Valve Assembly LPG
19		GV-S60C/12	Latching Solenoid
20		G6R-R4AS	Receiver unit
21		G6R-H4D	Handset

## Teknisk Information

Land	Natural	LPG
AT -Austria	I2H, G20 at 20 mbar	I3P(50),G31 at 50 mbar; I3B/P(50),G30/G31 at 50 mbar
BE -Belgium	I2E+, G20/G25 at 20/25 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar
BG -Bulgaria	I2H, G20 at 20 mbar	I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar
CH - Switzerland	I2H, G20 at 20 mbar	I3P(50),G31 at 50 mbar; I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/P(50),G30/G31 at 50
CY -Cyprus	I2H, G20 at 20 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar
CZ -Czech Republic	I2H, G20 at 20 mbar	I3P(50),G31 at 50 mbar; I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/P(50),G30/G31 at 50
DE -Germany	I2ELL, G25 at 20 mbar <sup>1</sup> ; I2E, G20 at 20 mbar <sup>1</sup>	3P(50),G31 at 50 mbar; I3B/P(50),G30/G31 at 50
DK -Denmark	I2H, G20 at 20 mbar	I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar
EE -Estonia	I2H, G20 at 20 mbar	I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar
ES -Spain	I2H, G20 at 20 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar
FI -Finland	I2H, G20 at 20 mbar	I3P(30),G31 at 30 mbar; I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar
FR -France	I2E+, G20/G25 at 20/25 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar; I3B/50),G30/G31 at 50
GB -United Kingdom	I2H, G20 at 20 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar
GR -Greece	I2H, G20 at 20 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar

<b>Land</b>	<b>Natural</b>	<b>LPG</b>
GR -Greece	I2H, G20 at 20 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 at 30 mbar
HU-Hungary		I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar
HR -Croatia	I2H, G20 at 20 mbar	I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 at 30 mbar
IE -Ireland	I2H, G20 at 20 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar
IS -Iceland		
IT -Italy	I2H, G20 at 20 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 at 30 mbar
LT -Lithuania	I2H, G20 at 20 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 at 30 mbar
LU -Luxembourg	I2E, G20 at 20 mbar LV -Latvia I2H, G20 at 20 mbar	
MT -Malta		I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar
NL -The Netherlands	I2L, G25 at 25 mbar I2EK, G25.3 at 25 mbar	I3P(50),G31 at 50 mbar; I3P(30),G31 at 30 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 at 30 mbar
NO-Norway	I2H, G20 at 20 mbar	I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar
PL -Poland	I2E, G20 at 20 mbar	I3P(37),G31 at 37 mbar
PT -Portugal	I2H, G20 at 20 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar
RO -Romania	I2E, G20 at 20 mbar	I3P(30),G31 at 30 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 at 30 mbar
SE - Sweden	I2H, G20 at 20 mbar	I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar
SL -Slovenia	2H, G20 at 20 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 at 30 mbar
SK -Slovakia	I2H, G20 at 20 mbar	I3P(50),G31 at 50 mbar; I3+,G31/ G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar; I3B/P(50),G30/G31 at 50
TR -Turkey	I2H, G20 at 20 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 at 30 mbar

**Teknisk Data****Produkt Identifikationsnummer : 0359CS1717**

<b>Gas type (naturgas - LNG)</b>		<b>G20 I2H,I2E</b>	<b>G20/G25 I2E+</b>	<b>G25/G25.3 I2L/ I2EK</b>	<b>G20/G25 I2ELL</b>
Supply Pressure	mbar	20	20/25	25	20
Nominal Heat Input Gross (Hs)	kW	9.1	9.1 / 8.4	8.5	7.5
Nominal Heat Input Nett (Hi)	kW	8.2	8.2 / 7.6	7.7	6.8
Consumption	m <sup>3</sup> /hr	0.84	0.840 / 0.905	0.89	0.8
Burner Pressure (hot)	mbar	13.2	13.2 / 16.4	16.6	13.4
Injector Marking		120 Centre, 260 Left, 260 Right			
Pilot		G30 ZP2 312 (31.2 inj)			
Efficiency Class		2			
Nox Class		5			
Type		C11 / C31			

<b>Gas type (Bygas)</b>		<b>G150.1</b>
Supply Pressure	mbar	8
Nominal Heat Input Gross (Hs)	kW	9.4
Nominal Heat Input Nett (Hi)	kW	8.4
Consumption	m <sup>3</sup> /hr	1.5
Burner Pressure (hot)	mbar	3.5
Injector Marking		320 Centre, 700 Left, 700 Right
Pilot		G150.1 CG (inj. 27.1 - 90)
Efficiency Class		1
Nox Class		5
Type		C11 / C31

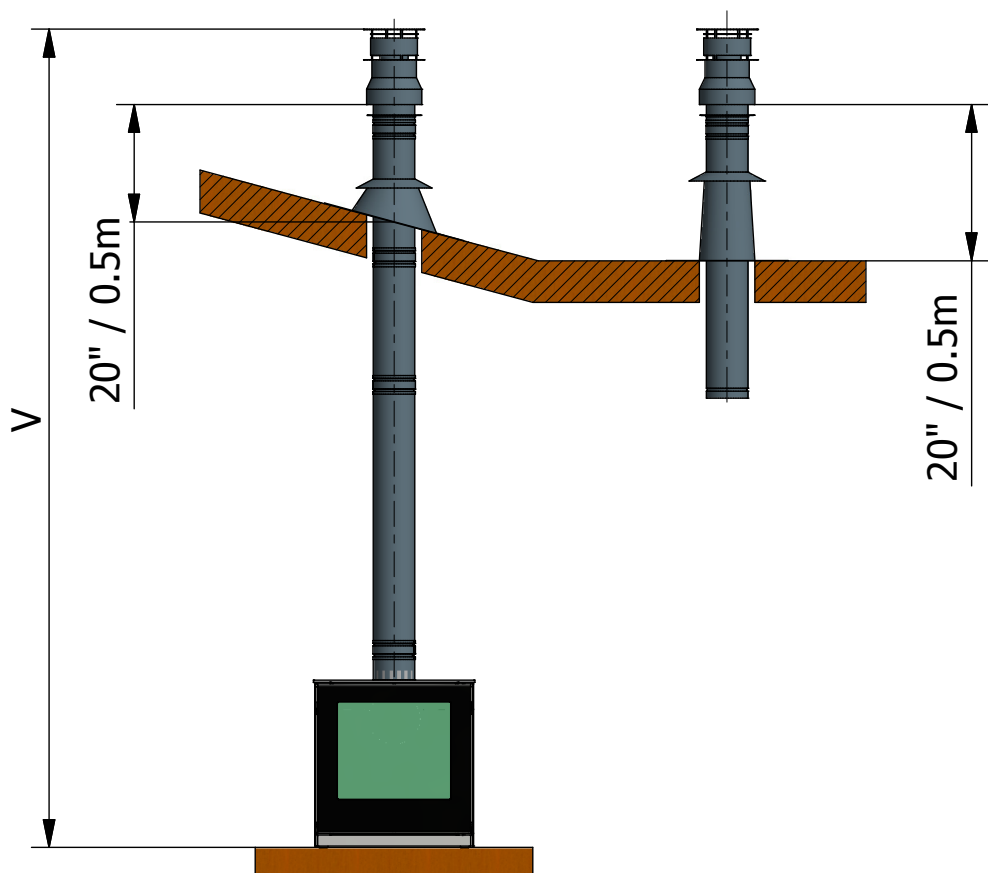
<b>Gas type</b> (Flaskegas - LPG)		<b>G30/G31</b> <b>I3B/P(30)</b>	<b>G30/G31</b> <b>I3+</b>	<b>G31</b> <b>I3P(50)</b>	<b>G31</b> <b>I3P(37)</b>	<b>G31</b> <b>I3P(30)</b>
Supply Pressure	mbar	30	30 / 37	50	37	30
Nominal Heat Input Gross (Hs)	kW	8	8	8	8	7
Nominal Heat Input Nett (Hi)	kW	7.4	7.4	7.4	7.4	7.4
Consumption	m <sup>3</sup> /hr	0.225	0.225 / 0.29	0.29	0.29	0.253
Burner Pressure (hot)	mbar	27	27 / 36	36	36	28
Injector Marking	80 Centre, 100 Left, 100 Right					
Pilot	G30 ZP2 271 (27.1 inj)					
Efficiency Class	2					
Nox Class	5					
Type	C11 / C31					

Denne ovn er testet og certificeret til brug af Naturgas, Bygas, LPG og Bio Propan gas. Bio Propan gas kan bruges hvis ovnen er omstillet til brug af LPG (*liquid petroleum gas*) se mærkepladen under PROPANE

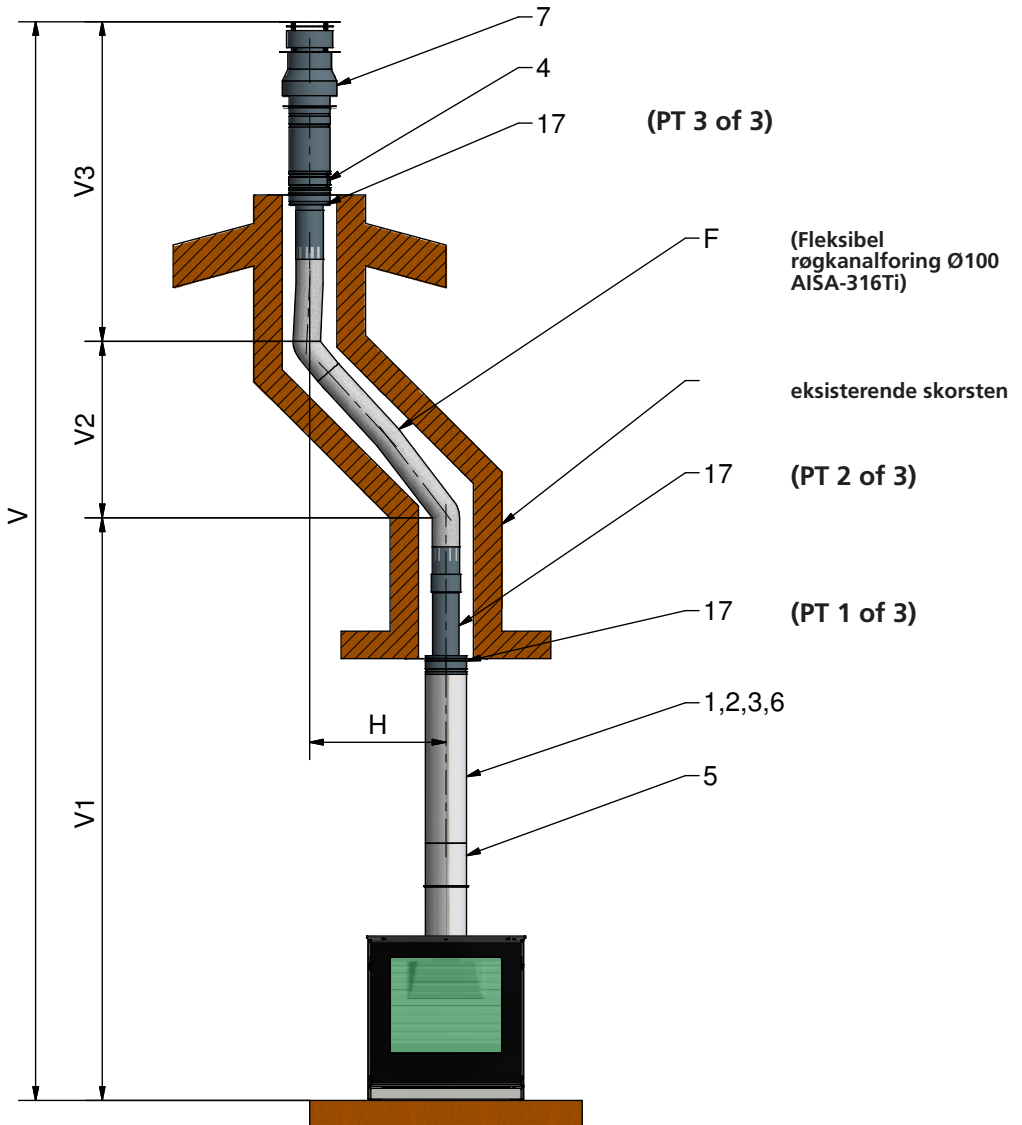
## EKSEMPLER PÅ SKORSTENSLØSNINGER

### Vertikal Tag Terminal

Afstand "V" 500mm - 12m (min. - Max)

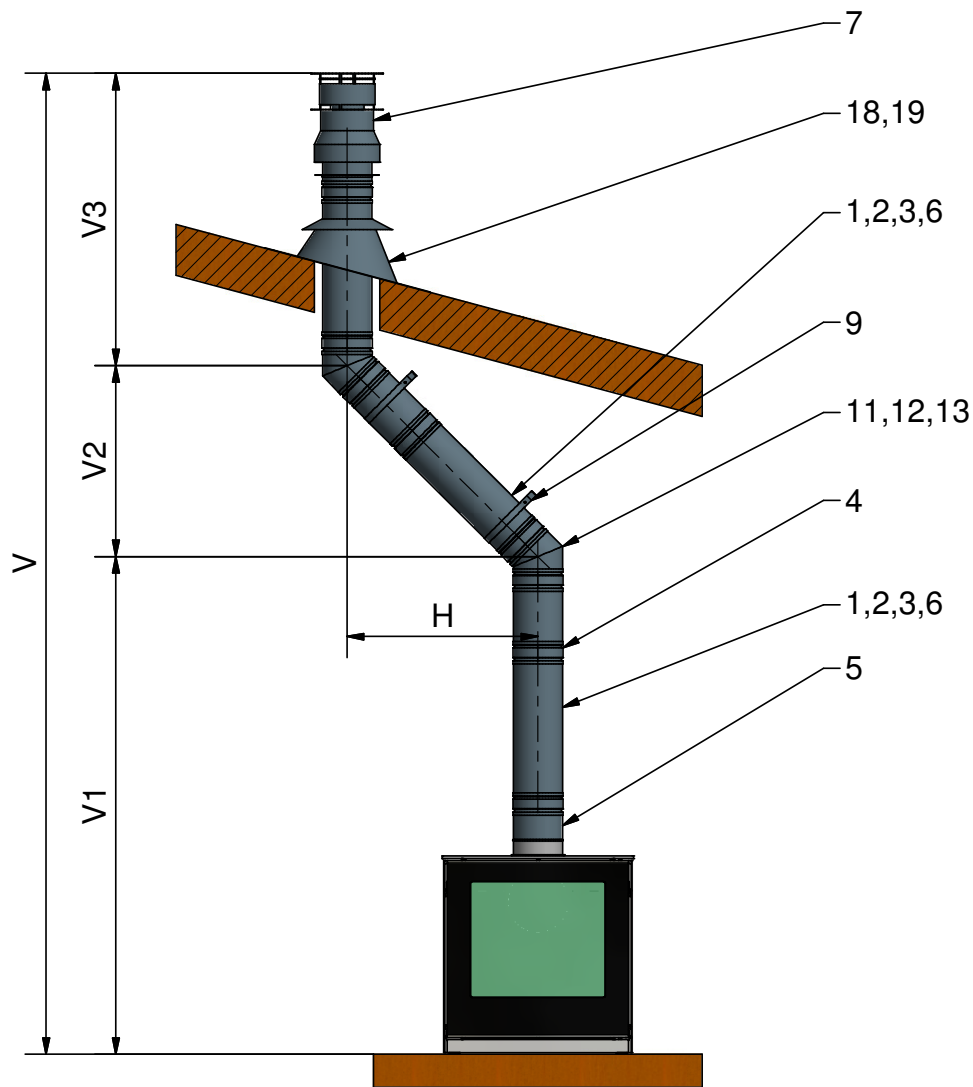


**Vertikal Tag Terminal (Renovations sæt)**



Hvis den eksisterende skorsten ikke er i god stand, skal den fores med et flexrør (anbefalet)

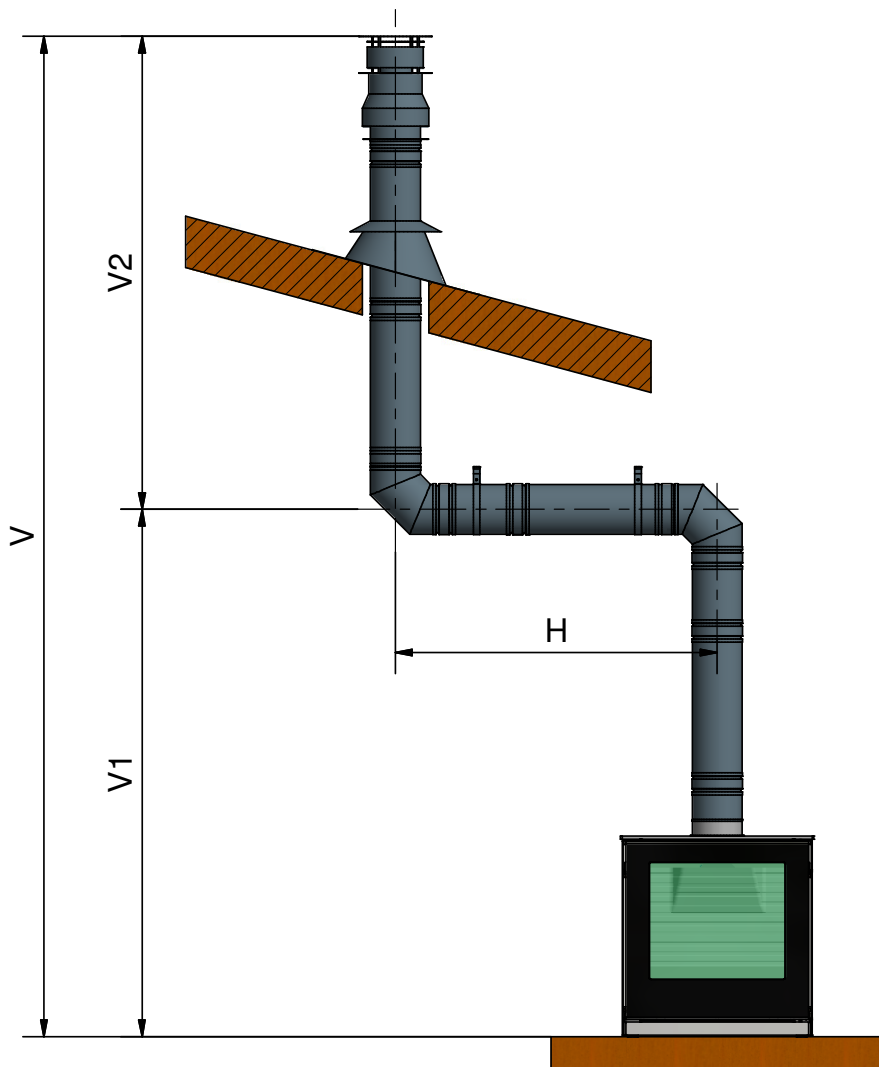
**Vertikal Skråtags Terminal**



- Afstand "H" = 0-3m (Min - Max)
- Afstand "V1" = 500mm - 10m (Min - Max)
- Afstand "V2" = 200mm - 10m (Min - Max)
- Afstand "V3" = 500mm - 10m (Min - Max)
- Afstand "V" = (=V1+V2+V3) = 1.2m - 12m (Min - Max)
- 64
- Afstand "V" = 2 X "H" (Min)



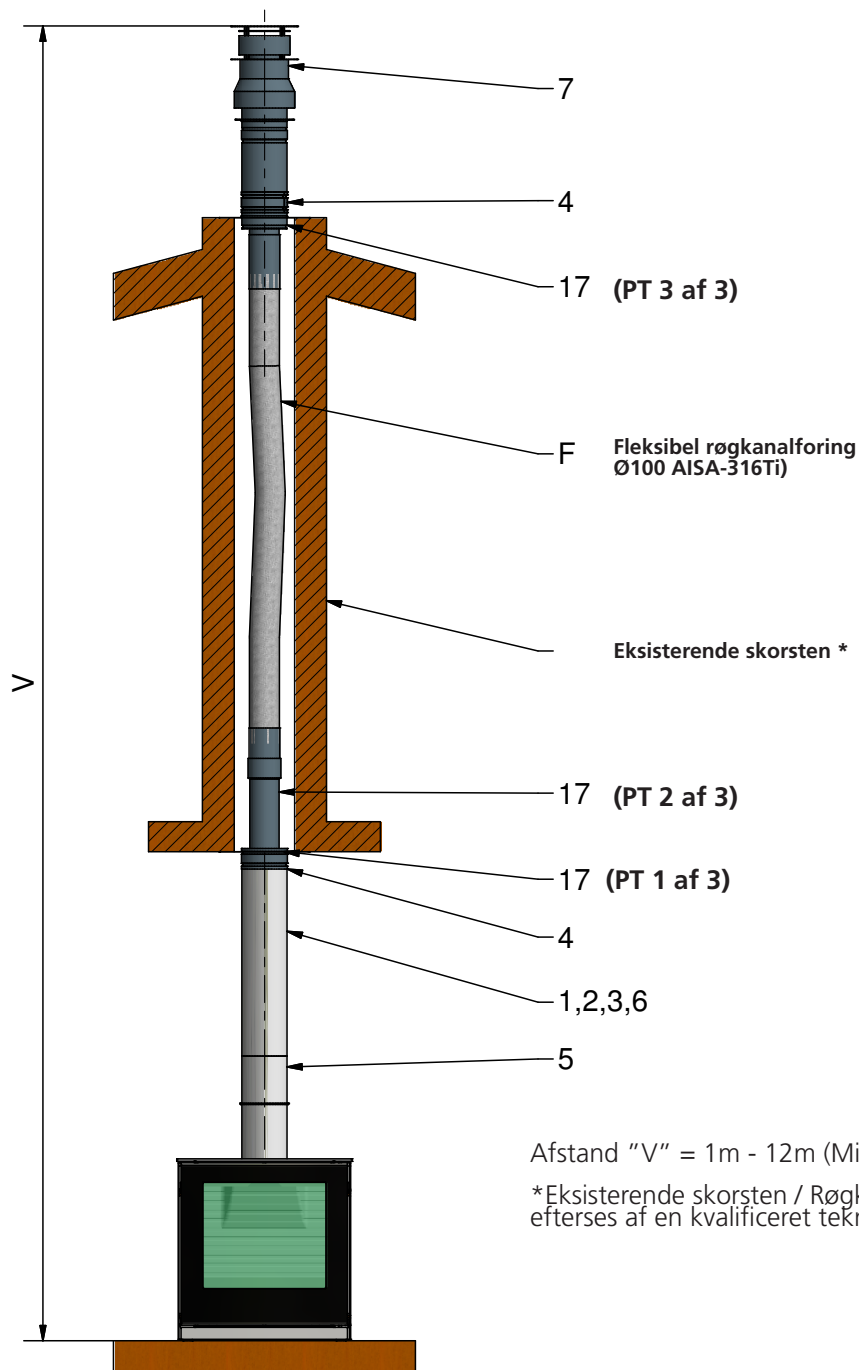
## Vertikal Tag Terminal med Knæk



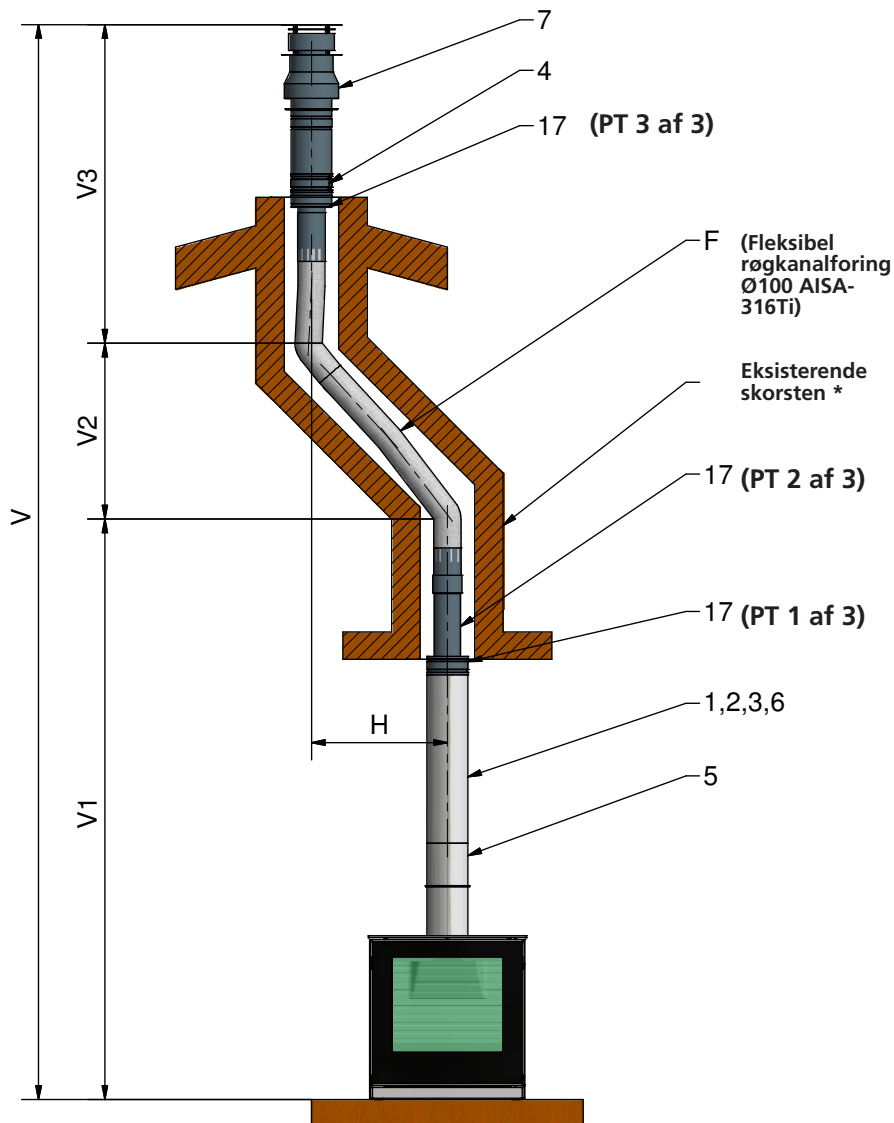
Afstand "H" = 0-3m (Min - Max)  
 Afstand "V1" = 500mm - 10m (Min - Max)  
 Afstand "V2" = 500mm - 10m (Min - Max)  
 Afstand "V" = (=V1+V2) = 1m - 12m (Min - Max)

Afstand "V" = 2 X "H" (Min)

**Eksisterende skorsten (Renovations kit)**



**Eksisterende skorsten med Knæk (Renovations kit)**

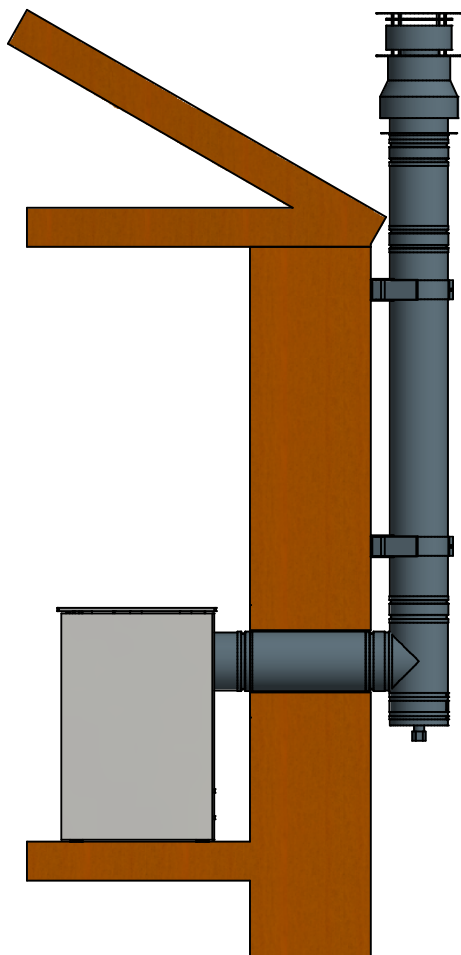


- Afstand "H" = 0-3m (Min - Max)
- Afstand "V1" = 500mm - 10m (Min - Max)
- Afstand "V2" = 200mm - 10m (Min - Max)
- Afstand "V3" = 500mm - 10 m (Min - Max)
- Afstand "V" (=V1+V2+V3) = 1.2 - 12m (Min-Max)

Afstand "V" = 2 X "H" (Min)

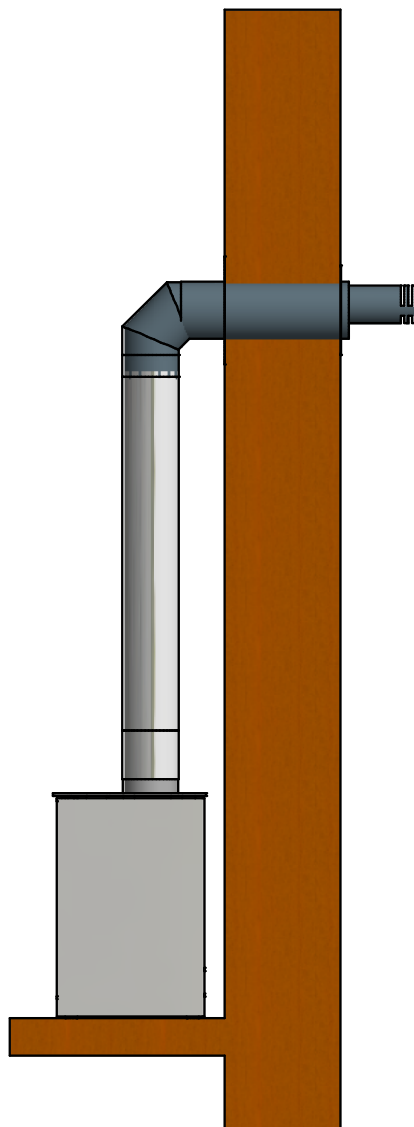
**Vertikal Tag Terminal med bagafgang**

se afsnittet "Placering af skorstensterminaler" for mere information.



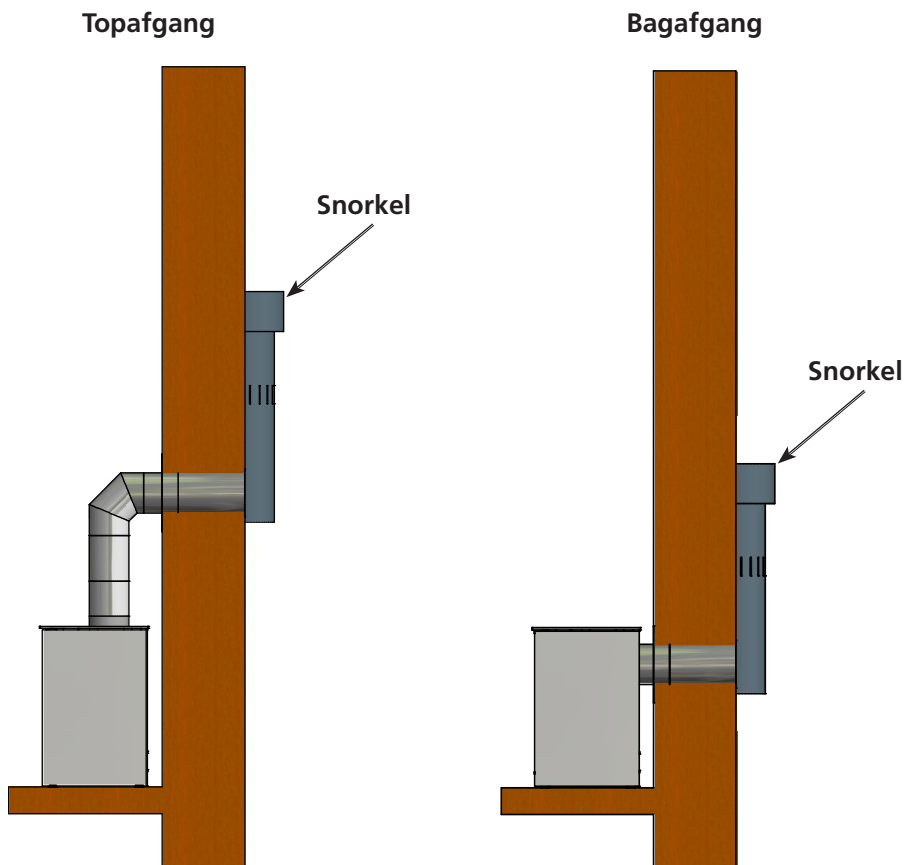
## Horisontal Vægterminal

se afsnittet "Placering af skorstensterminaler" for mere information.

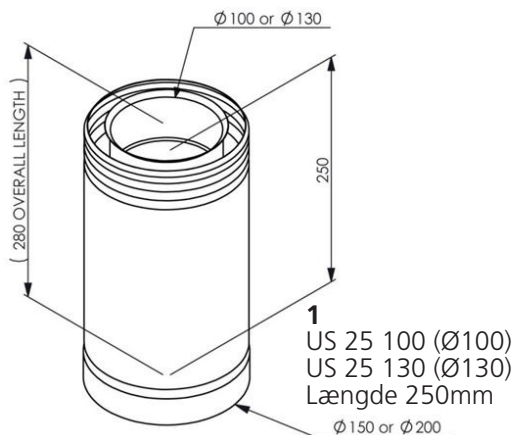


## Horizontal vægTerminal

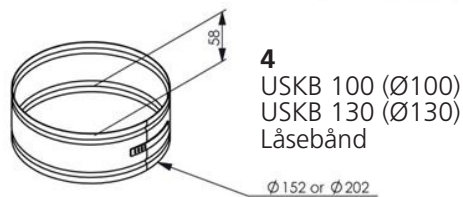
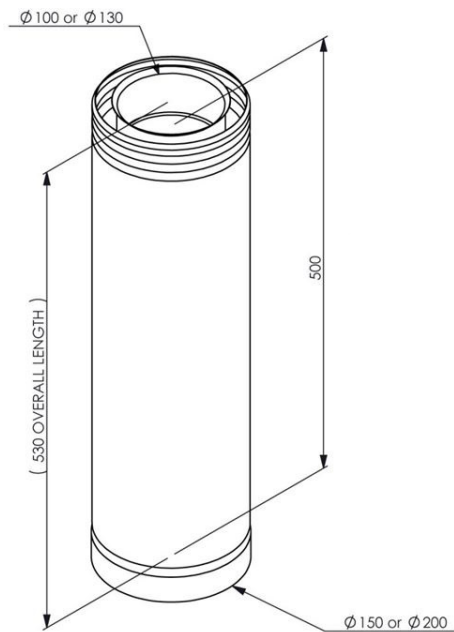
se afsnittet "Placering af skorstensterminaler" for mere information.



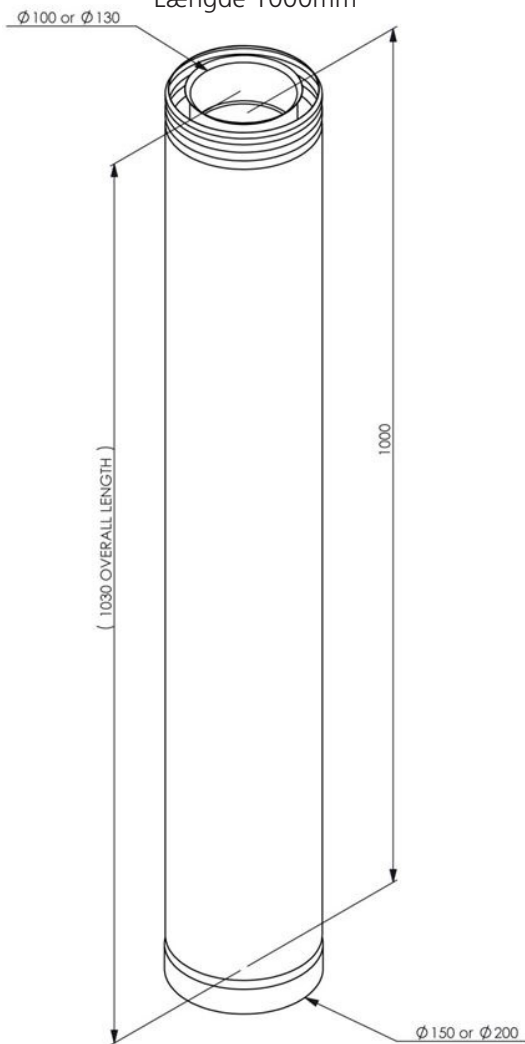
## Skorstens dele.



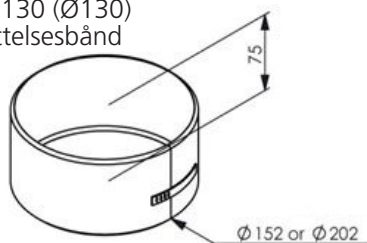
**2**  
 US 50 100 ( $\phi$ 100)  
 US 50 130 ( $\phi$ 130)  
 Længde 500mm



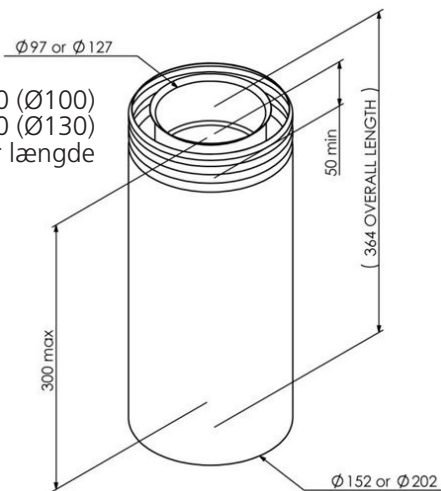
**3**  
 US 100 100 ( $\phi$ 100)  
 US 100 130 ( $\phi$ 130)  
 Længde 1000mm



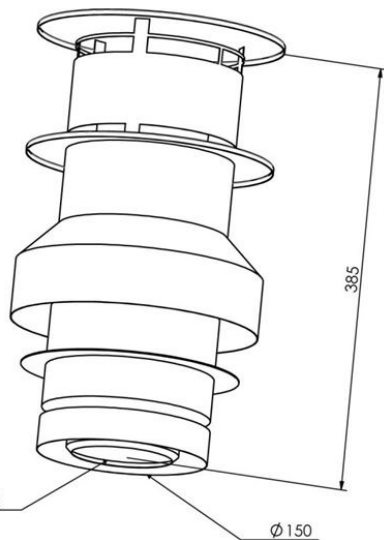
**5**  
 USAB 100 ( $\phi$ 100)  
 USAB 130 ( $\phi$ 130)  
 Beskyttelsesbånd



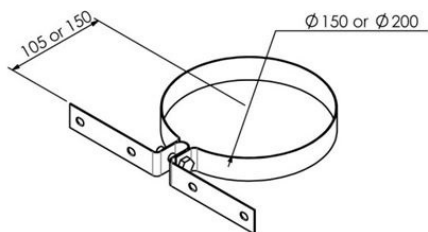
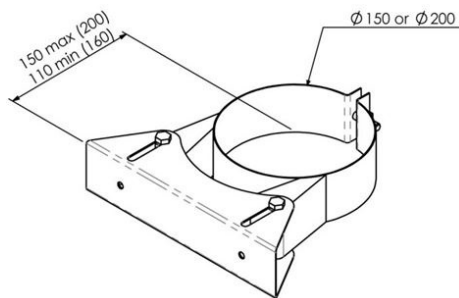
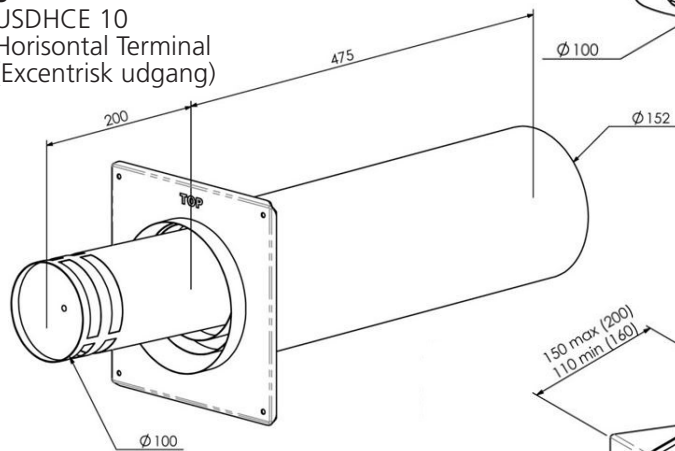
**6**  
USPP 100 (Ø100)  
USPP 130 (Ø130)  
Justerbar længde



**7**  
USDV2 100 (Ø100)  
Vertikal Terminal  
(+ USBK)



**8**  
USDHCE 10  
Horizontal Terminal  
(Excentrisk udgang)

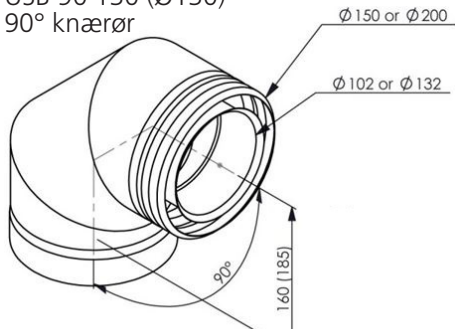


**9**  
USEB 100 (Ø100)  
USEB 130 (Ø130)  
Monterings bånd

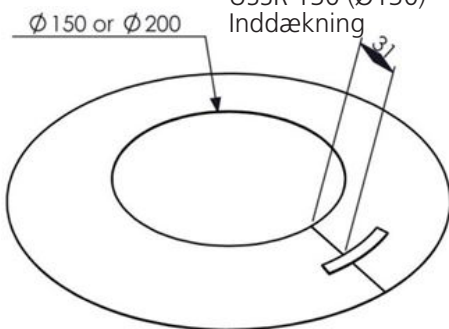
**10**  
USMB 100 (Ø100)  
USMB 130 (Ø130)  
Justerbar Vægbånd



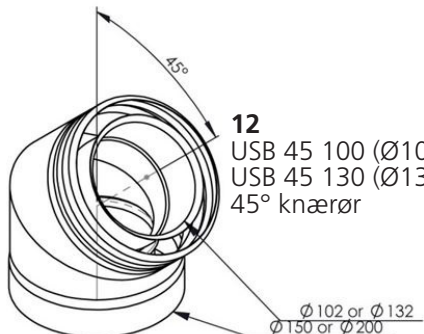
**11**  
 USB 90 100 (Ø100)  
 USB 90 130 (Ø130)  
 90° knærør



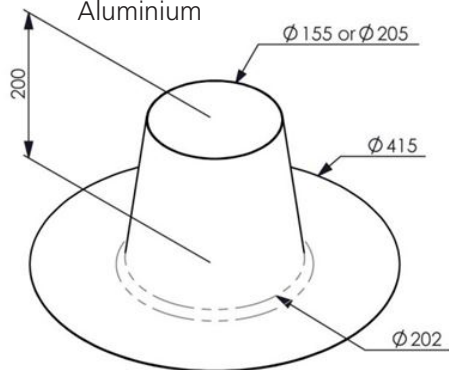
**14**  
 USSR 100 (Ø100)  
 USSR 130 (Ø130)  
 Inddækning



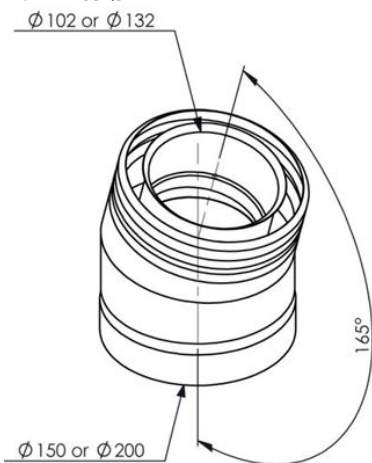
**12**  
 USB 45 100 (Ø100)  
 USB 45 130 (Ø130)  
 45° knærør



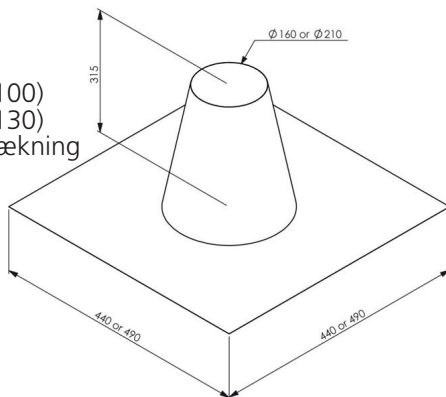
**15**  
 USDPAL 100 (Ø100)  
 USDPAL 130 (Ø130)  
 Flattags Inddækning  
 Aluminium



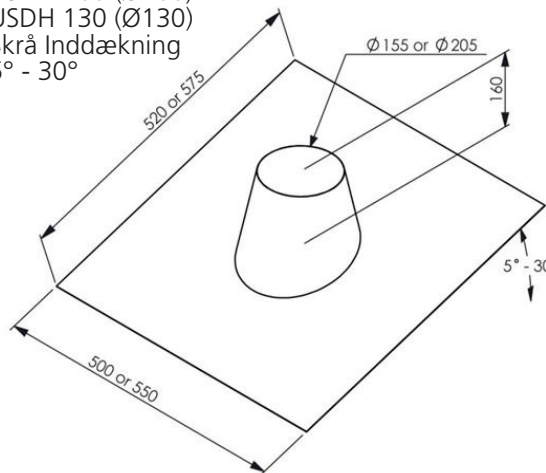
**13**  
 USB 15 100 (Ø100)  
 USB 15 130 (Ø130)  
 15° knærør



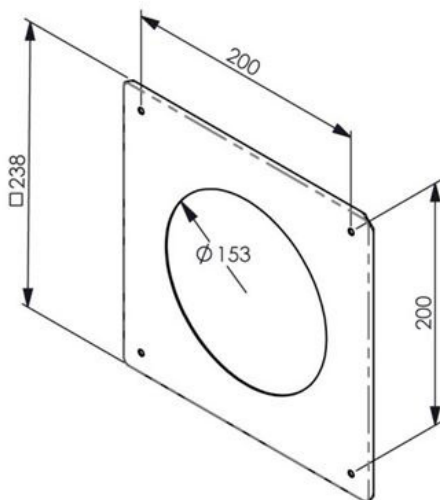
**16**  
 USDP 100 (Ø100)  
 USDP 130 (Ø130)  
 Flattags Inddækning



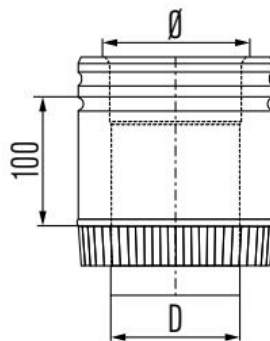
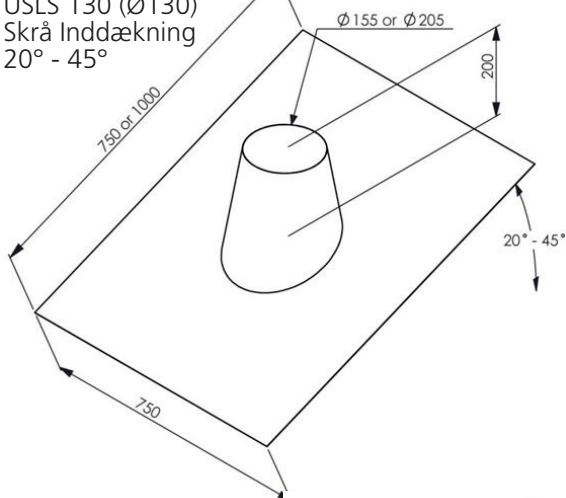
**18**  
 USDH 100 (Ø100)  
 USDH 130 (Ø130)  
 Skrå Inddækning  
 5° - 30°



**21**  
 USMPG 100 (Ø100)  
 USMPG 130 (Ø130)  
 Væg Afdækning

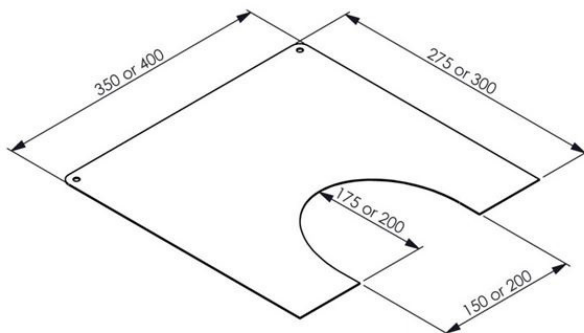


**19**  
 USLS 100 (Ø100)  
 USLS 130 (Ø130)  
 Skrå Inddækning  
 20° - 45°



**22**  
 USA Ø 100      130  
 USA D 99      129  
 ADAPTOR

**20**  
 USCP 100 (Ø100)  
 USCP 130 (Ø130)  
 Justerbar Inddækning  
 (Leveret som et par)



**YDEEVNEDEKLARATION****Forordning (EU) 2009/142/EC****Nr.: 12**

1. **Identifikation** Q-Tee II Gas, Q-Tee II C Gas
2. **Type** Gas ovn med balanceret aftræk
3. **Anvendelse** Rumopvarmer fyret med gas uden varmtvandsforsyning
4. **Manufacturer** RAIS A/S Telefon +45 98 47 90 33  
 Industrivej 20, Vangen Telefax +45 98 47 92 91  
 DK-9900 Frederikshavn, Webmail kundeservice@rais.dk  
 Danmark Hjemmeside www.rais.com
5. **Bemyndigede repræsentant** Ikke relevant
6. **System for vurdering/kontrol af konstanten af ydeevnen (AVCP)** System 3  
*Intertek House, Cleeve Road  
 Leatherhead, Surrey  
 KT22 7SB, United Kingdom*
7. **Notificeret organ**
- Prøvningsrapport nr.** a.
8. **Deklareret ydeevne** Harmoniseret teknisk specification: BSEM 613: 2001+A1:2008

Væsentlige egenskaber		
Reaktion ved brand	A1	Q-Tee II Gas Q-Tee II C Gas
Afstand til brændbare materialer	Til bagvæg	50
Minimum afstande [mm]	Til sidevæg	250
<i>Se brugermanual for andre opstillingsafstande</i>	Front/foran ovn	700
Brandfare p.g.a. udfald af træ	Ikke relevant	
CO-udledning af forbrændingsprodukter	31 ppm (G20@20 full All)	
NOx udledning	23 (G20@20 full All)	
Overfladetemperatur	Bestået	
Elektrisk sikkerhed	Bestået	
Rengøringsvenlighed	Bestået	
Maks. tryk i vandtank under drift	- bar	
Røggastemperatur ved nominel varmeydelse	291°C (G20@20 full All)	
Mekanisk resistens (evne til at bære skorsten/røgrør)	Ikke angivet/testet	
<b>Termisk ydelse</b>		
Nominel ydelse	8,2 kW (G20@20 full All)	
Rumopvarmningsydelse	8,2 kW (G20@20 full All)	
Vandopvarmningsydelse	- kW	
Virkningsgrad <sup>7)</sup>	78,3 % (G20@20 full All)	

9. Ydeevnen for produktet, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8. Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den producent, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne af producenten:

Henrik Nørgaard, Direktør

Sted FREDERIKSHAVN, DANMARK

Dato 02-10-2018

Underskrift



# Q-Tee II GAS Q-Tee II C GAS

D



BRUGERMANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
USER MANUAL  
MANUEL D'UTILISATEUR  
BRUKERVEILEDNING  
BRUKSANVISNING  
KÄYTTÖOHJE  
GEBRUIKERSHANDLEIDING

**attika**<sup>®</sup>  
FEUERKULTUR

**RAIS**<sup>®</sup>  
ART OF  FIRE

Dieser Ofen wurde bereits in mehreren Ländern getestet und offiziell zugelassen (siehe Typenschild). Eventuell muss der Ofen für die sichere und richtige Nutzung im jeweiligen Land/Gebiet neu eingestellt werden.

Dieser Ofen wurde in Bezug auf die Verwendung mit Erdgas, LPG und Biopropan-  
gas getestet und offiziell zugelassen.

Biopropangas kann dann zum Einsatz kommen, wenn der Ofen auf die Nutzung mit  
LPG (*liquid petroleum gas*) umgestellt wurde, siehe Typenschild unter PROPAN.

Diese Anleitung deckt folgende Modelle ab:

Q-Tee II Gas - Glass door

Q-Tee II Gas - Classic door

Q-Tee II C Gas - Glass door

Q-Tee II C Gas - Classic door

Revision: 5  
Datum : 30-11-2018

<b>EINLEITUNG</b> .....	6
GARANTIE .....	7
TECHNISCHE DATEN .....	8
ABSTÄNDE/ABMESSUNGEN .....	8
<b>ALLGEMEINES</b>	
ALLGEMEINER HINWEIS .....	9
NOTABSCHALTUNG DER GASVERSORGUNG .....	10
<b>EINBAU DES OFENS</b>	
INSTALLATION .....	11
GASANSCHLUSS .....	11
BELÜFTUNG .....	11
GASINSTALLATION .....	11
ÄNDERUNG DES SCHORNSTEINANSCHLUSSES .....	12
UMSTELLUNG AUF GASFLASCHEN (LPG) .....	15
NORMALE AUFSTELLUNG - Q-TEE II GAS .....	22
NORMALE AUFSTELLUNG - Q-TEE II C GAS .....	23
ECKAUFSTELLUNG 45 °- Q-TEE II GAS .....	24
ECKAUFSTELLUNG 45° - Q-TEE II C GAS .....	25
AUFSTELLUNGSABSTÄNDE BEI FEUERFESTER WAND .....	26
SCHORNSTEIN/ABZUG .....	27
ANORDNUNG DER SCHORNSTEINABSCHLÜSSE .....	28
HORIZONTALER WANDABSCHLUSS VOM TYP C11 .....	29
VERTIKAL DACHABSCHLUSS VOM TYP C31 .....	30
EINBAU VON SEKUNDÄRBRENNERN .....	31
ANORDNUNG VON „GLUT“ UND „SCHEITEN“ .....	31
<b>HOCHFahren</b>	
BATTERIEN .....	37
EINSTELLUNG DES ELEKTRONISCHEN CODES .....	39
INBETRIEBNAHME .....	40
ERSTZÜNDUNG .....	42
<b>BEDIENUNGSANLEITUNG</b>	
FERNBEDIENUNG .....	43
VERWENDUNG DES OFENS OHNE FERNBEDIENUNG .....	49
<b>SERVICE</b>	
SERVICE .....	51
REINIGUNG .....	52
ZUBEHÖR .....	53
MYFIRE WLAN-BOX .....	54
ERSATZTEILVERZEICHNIS .....	56
ERSATZTEILVERZEICHNIS GASEINHEIT .....	57
<b>TECHNISCHE HINWEISE</b>	
TECHNISCHE HINWEISE .....	58
TECHNISCHE DATEN .....	60
BEISPIELE FÜR SCHORNSTEINLÖSUNGEN .....	62
SCHORNSTEINBAUTEILE .....	71
LEISTUNGSERKLÄRUNG .....	75

## Einleitung

Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen mit Ihrem neuen Produkt von RAIS/attika.

Ein Ofen von RAIS/attika ist mehr als nur eine Wärmequelle. Er bringt auch zum Ausdruck, dass sein Besitzer in seiner Wohnung Wert auf Design und hohe Qualität legt.

Damit Sie in den vollen Genuss Ihres neuen Ofens kommen, sollten Sie die Anleitung vor der Aufstellung und Inbetriebnahme sorgfältig lesen.

Bei Inanspruchnahme der Garantie und bei allen anderen Anfragen zum Ofen sollten Sie die Produktionsnummer des Ofens zur Hand haben. Wir empfehlen Ihnen daher, die Nummer in das nachstehende Feld einzutragen.

Sie finden die Produktionsnummer ganz unten am Ofen.

<b>Production number:</b> <input type="text"/>
<b>Produced by:</b> <b>RAIS A/S</b> <b>9900 Frederikshavn, DK</b>

Händler:

Datum: Datum:

Installateur:

Datum:

## Garantie

Die Öfen von RAIS/attika werden mehrfach auf ihre Sicherheit sowie die Qualität von Material und Verarbeitung überprüft. Wir gewähren eine Garantie aus alle Modelle, wobei der Garantzeitraum mit dem Tag des Einbaus beginnt.

Die Garantie deckt folgende Punkte ab:

- Dokumentierte Funktionsfehler aufgrund einer fehlerhaften Verarbeitung
- Dokumentierte Materialfehler

Die Garantie deckt folgende Punkte NICHT ab:

- Tür- und Glasdichtungen
- Keramikglas
- Aussehen der Oberflächenstruktur oder Textur der Natursteine
- Aussehen der Edelstahlflächen und Farbveränderungen sowie Patina
- Ausdehnungsgeräusche
- Batterien

Die Garantie entfällt bei

- - Schäden aufgrund einer Überhitzung
- - Schäden aufgrund äußerer Einwirkungen und Verwendung nicht geeigneter Brennstoffe
- - mangelnder Einhaltung der gesetzlichen oder empfohlenen Installationsvorschriften sowie bei eigenen Änderungen des Ofens
- - mangelndem Service und unzureichender Pflege

Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Bei Garantieansprüchen behalten wir uns die Entscheidung über die Behebung des Schadens vor. Bei Reparaturarbeiten stellen wir die professionelle Ausführung sicher.

Bei Garantieansprüchen in Bezug auf nachgelieferte Bauteile wird auf die nationalen rechtlichen Regelungen des Landes bzw. der EU bezüglich der erneuerten Garantiezeiträume verwiesen.

Die zum jeweiligen Zeitpunkt gültigen Garantiebedingungen können von RAIS/attika angefordert werden.



## Technische Daten

<i>Intertek-Ref.: 103435815LHD-001</i>	Q-TEE II GAS	Q-TEE II C GAS
Nennleistung (kW): Erdgas - G20 I2H/I2E	9.1	9.1
Mindest-/ Höchstleistung (kW): Erdgas - G20 I2H/I2E	1.7 - 9.1	1.7 - 9.1
Nennleistung (kW): Propangas - G30/G31 I3B/P(30)	8	8
Mindest-/ Höchstleistung (kW): Propangas - G30/G31 I3B/P(30)	1.8 - 8	1.8 - 8
Aufwärmungsbereich (m <sup>2</sup> bei -20 °C):	etwa 180	etwa 180
Breite/Tiefe/Höhe des Ofens (mm):	582-410-598	660-479-598
Gewicht (kg) Mindestwert, abhängig vom jeweiligen Modell:	etwa 87	etwa 94
Wirkungsgrad (%): (G20 I2H/I2E)	78,3	78,3
CO-Gehalt (ppm) (G20 I2H/I2E)	31	31
NOx-Emission (G20 I2H/I2E)	23	23

Höchstleistung Nettowirkung, Erdgas (kW) – G20-Gas	6,4
Höchstleistung Nettowirkung, Propangas (kW) – G31-Gas	5,8

Intertek Testing & Certification Ltd  
 Eingetragener Firmensitz: Academy Place, 1 to 9 Brook Street, Brentwood, Essex  
 CM14 5NQ, Großbritannien Registernr.: 3272281  
 (England), Umsatzsteuer-ID-Nr.: GB 672-7639-96-011  
 T: +44 1277 223 400  
 F: +44 1277 223 127

## Abstände/Abmessungen

Siehe Maßzeichnungen am Ende der Anleitung.

- I: Abstand vom Fußboden zum oberen Rauchabzug
- J: Abstand vom Fußboden zum Mittelpunkt des hinteren Rauchabzugs
- L: Abstand vom Fußboden zur hinteren Luftaufnahme
- M: Abstand Mittelpunkt des hinteren Rauchabzugs zur hinteren Kante der oberen Abdeckung
- N: Abstand von der Seite zur Luftaufnahme im Boden

# Allgemeines

## Allgemeiner Hinweis

Diese Produkt von Rais ist ein hocheffektiver Konvektionsgasofen mit geschlossener Verbrennungskammer für Schornsteine mit ausgewogenem Abzug. Er ist mit einem Brenner ausgestattet, welcher der neuesten Technologie entspricht. Dank eines speziellen Steuersystems zeichnet er sich durch eine variable Heizleistung aus. Drei Brenner sorgen für eine hohe Leistung, während ein Brenner für geringen Wärmebedarf ausreicht. Der eine Brenner wird als Hauptbrenner bezeichnet und befindet sich mitten im Ofen, während die anderen beiden mit der Bezeichnung Sekundärbrenner hinter dem Hauptbrenner angeordnet sind. Die Sekundärbrenner können bei brennendem Ofen zu- und abgeschaltet werden.

Bei einem Erdgasanschluss sind die örtlichen Versorgungsbedingungen zu untersuchen, damit sichergestellt ist, dass Gaszusammensetzung und Druck zu den Einstellungen des Ofens passen.

Wird der Ofen an Gasflaschen angeschlossen, dürfen nur Flaschen mit einem Gasregler verwendet werden, der für den richtigen Gasdruck sorgt. Daher dürfen Flaschen ohne Regler nicht an den Ofen angeschlossen werden.

Dieser Ofen darf nur von fachlich qualifizierten und offiziell zugelassenen Fachinstallateuren installiert, eingestellt und gewartet werden, wobei die Installation den gültigen lokalen und nationalen Bau- und Gasvorschriften sowie der Bedienungsanleitung zu entsprechen hat. Die Bedienungsanleitung verbleibt beim Kunden, der diese zur späteren Verwendung aufzubewahren hat. Die Anleitung wird benötigt, wenn der Ofen gewartet werden soll.

Es ist sicherzustellen, dass der Abschluss des Schornsteins nicht verstopft und frei von Vegetation in Form von Bäumen, Büschen etc. ist. Es dürfen auch keine Gegenstände oder Schutzabsperrungen am Schornsteinabschluss aufgestellt werden.

Das Türglas ist vor der Zündung des Ofens immer zu reinigen und Fingerabdrücke sind zu entfernen, weil diese sich in das Glas einbrennen können.

Der Ofen darf nicht verwendet werden, wenn das Türglas befleckt, angebrochen oder entfernt wurde oder die Tür offen ist. Der Ofen darf auch nicht benutzt werden, wenn die Türdichtung defekt oder verschlissen ist.

Dieser Ofen wurde für den Einsatz in vielen verschiedenen Installationssituationen konstruiert, die aus dieser Anleitung hervorgehen. Für dieses Produkt dürfen nur von RAIS/attika zugelassene Schornsteine verwendet werden

Dieser Ofen ist für Schornsteine mit ausgewogenem Abzug (Luftzufuhr und Abluft im selben Schornstein) vorgesehen, daher wird keine zusätzliche Luftzufuhr für die Verbrennung benötigt. Für ein angenehmes Wohnumfeld sollte der Luftaustausch im Zimmer entsprechend eingestellt werden.

Dieses Produkt ist ein Heizgerät, dessen Oberflächen sehr heiß werden. Sie dürfen daher im Betrieb nicht berührt werden. Es empfiehlt sich die Verwendung einer offiziell zugelassenen Abschirmung für Kaminöfen zum Schutz von Kindern, Älteren und Personen mit eingeschränkter Bewegungsfreiheit, die sich im Bereich des Ofens aufhalten.

Bei Gardinen, Wäsche, Möbeln etc. sollte ein Mindestabstand von 300 mm zum Ofen bestehen.

Der Ofen darf nicht zur Abfallverbrennung verwendet werden.

Wenn der Ofen abgeschaltet wird oder ausgeht, sollte er frühestens nach 3 Minuten erneut angezündet werden.

## **Notabschaltung der Gasversorgung**

Wenn es nach Gas riecht, ist die Gaszufuhr unmittelbar zu unterbrechen. Das Zimmer durch Öffnen von Fenstern und Türen lüften und keine elektrischen Geräte in der Nähe des Ofens verwenden. Einen offiziell zugelassenen Heizungs-, Wasser-, Sanitär- oder Gasinstallateur hinzurufen.

## Einbau des Ofens

### Installation

Es ist wichtig, dass der Ofen aus Umweltschutz- und Sicherheitsgründen korrekt installiert wird.

Er darf nur von einem offiziell zugelassenen Gasinstallateur installiert werden.

Bei der Installation des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften und Regeln, inklusive der mit einem Verweis auf nationale und europäische Standards, einzuhalten.

Vor der Aufstellung ist Kontakt zu den Behörden vor Ort sowie zu einem offiziell zugelassenen Gasinstallateur aufzunehmen.

Es dürfen keine ungenehmigten Änderungen am Ofen vorgenommen werden.

Vor Beginn der Installation ist zu untersuchen, ob die Angaben auf dem Typenschild in Bezug auf Gastyp und Druck mit den örtlichen Gasversorgungsbedingungen, unter denen der Ofen installiert werden soll, übereinstimmen.

Es ist sicherzustellen, dass die Gasversorgung die erforderliche Gasmenge und den notwendigen Druck gemäß Typenschild liefern kann.

### Gasanschluss

Das Rohr des Gasschlauchs hat einen Außendurchmesser von 8 mm.

### Belüftung

Dieser Ofen hat eine geschlossene Verbrennungskammer und ist für einen ausgewogenen Abzug vorgesehen. Daher wird keine zusätzliche Luftzufuhr benötigt.

Es empfiehlt sich, im Sinne eines angenehmen Wohnumfeldes für eine ausreichende Frischluftzufuhr zu sorgen.

Dieser ist in einem vollkommen dichten Haus oder einem Haus mit mechanischer Belüftung einzubauen.

### Gasinstallation

Sobald der Standort des Ofens festgelegt worden ist, ist eine Gasinstallation in der Nähe des Ofens einzurichten, damit dieser an die Gasversorgung angeschlossen werden kann.

Da dieser Ofen eine geschlossene Brennkammer und einen integrierten Sockel hat, wird keine Bodenplatte benötigt.

## **HINWEIS!**

Die Bodenkonstruktion muss das Gewicht der Ofens und eines eventuell verwendeten Schornsteins tragen können. Wenn die vorhandene Konstruktion diese Voraussetzung nicht erfüllt, sind entsprechende Vorkehrungen zu treffen (z. B. Platte zur Verteilung der Belastung). Zur Klärung dieser Frage ist ein Bau fachmann hinzuzuziehen.

Der Ofen ist in einem sicheren Abstand von brennbaren Materialien aufzustellen.

Es ist sicherzustellen, dass brennbare Gegenstände (z. B. Möbel.) mindestens die im nachfolgenden Abschnitt aufgeführten Abstände einhalten (Brandgefahr).

Bei der Wahl des Ofenstandortes sollte an die Wärmeverteilung zu den anderen Räumen gedacht werden. Auf diese Weise kann der Ofen optimal genutzt werden.

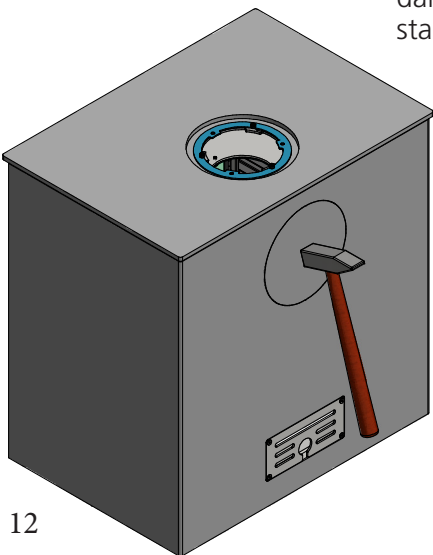
Bei der Anlieferung ist der Ofen auf Defekte zu untersuchen.

## **Änderung des Schornsteinanschlusses**

Der Ofen mit fertigem Abzug auf der Oberseite geliefert. Der Abzug kann aber wie folgt auf die Rückseite verlegt werden:

Bildbeispiele

1. Die vorgestanzte Öffnung auf der Rückseite mit einem Hammer heraus schlagen. Eventuell sind mehrere Schläge erforderlich. Sorgfältig darauf achten, dass die Schläge nur die vorgestanzte Stelle treffen.



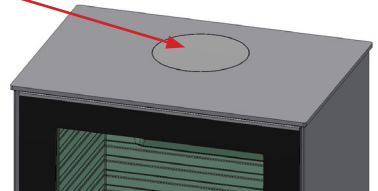
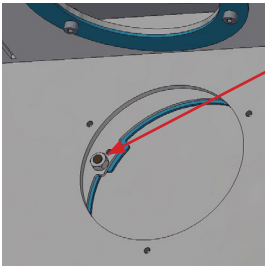
2. Die drei Schrauben am äußersten Flansch oben auf dem Ofen lösen. Den Flansch abnehmen.



3. Die drei Schrauben am innersten Flansch innen im Ofen lösen. Den Flansch abnehmen.



4. Die äußerste Abdeckplatte hinten am Ofen abschrauben und auf die Oberseite des Ofens verlegen.



5. Zum Öffnen der Verschlüsse wird ein Gabelschlüssel der Größe 10 mm zum Drehen der beiden Haken oben und unten an der Tür verwendet.



6 Die Sekundärbrenner können senkrecht angehoben und herausgenommen werden.





7 Falls keramische Scheite vorhanden sind, müssen diese entfernt werden.

8. Entfernen Sie die Skamol-Platten. (zuerst die perforierte Platte entfernen)

9. Danach kann die innere Abdeckplatte herausgenommen werden.

10. Die innere Abdeckplatte wird dann gemäß Abbildung auf der Unterseite der oberen Abdeckung angebracht.

11. Die Stützen dort montieren, wo die Abdeckplatten angebracht waren, und dann Rückseite. Scheite und Brenner wieder anbringen.



## Umstellung auf Gasflaschen (LPG)

Der Ofen wird mit der Einstellung für Erdgas geliefert, kann aber auch auf Gasflaschen (LPG) umgestellt werden. Die Umstellung darf nur von einem offiziell zugelassenen Gasinstallateur vorgenommen werden. Umbausatz Die Artikelnummer 3713595 ist zu verwenden. Dieser Satz beinhaltet 4 neue Düsen für Propan-/LPG-Gas.



Die Düsen der LPG-Sekundärbrenner tragen die Bezeichnung 100.

Die Düsen der Sekundärbrenner für Erdgas-LNG tragen die Bezeichnung 260.



LPG

LNG





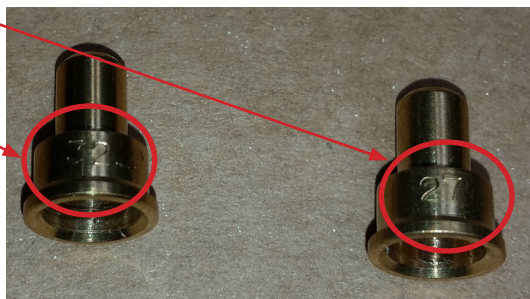
Die Düse des LPG-Hauptbrenners trägt die Bezeichnung 80.

Die Düse des Erdgas-Hauptbrenners trägt die Bezeichnung 120.



Die Düse der LPG-Pilotflamme trägt die Bezeichnung 27.

Die Düse der Erdgas-Pilotflamme trägt die Bezeichnung 32.

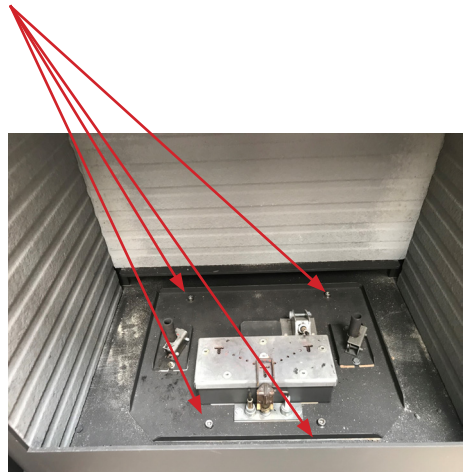


Die Gaseinheit muss abgenommen werden, damit man Zugang zu den Düsen erhält. Dabei ist wie folgt vorzugehen:

Die Lochplatte anheben und aus dem Ofen nehmen.



Die vier Schrauben lösen, mit denen die Gaseinheit befestigt ist.

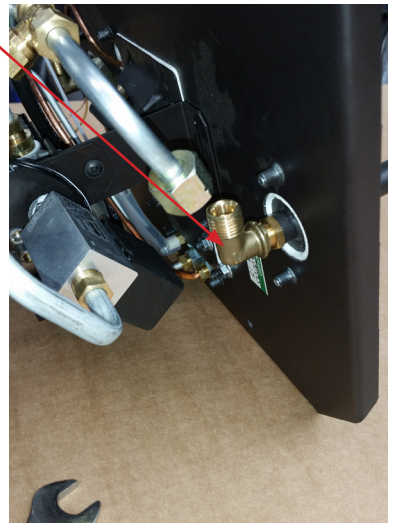


Danach kann die Gaseinheit vorsichtig herausgenommen werden, indem sie leicht gekippt und gedreht wird.

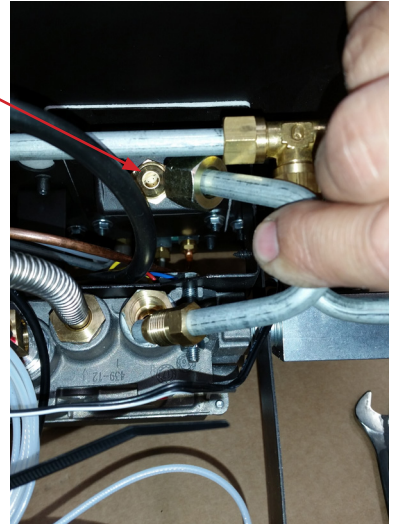


Nach dem Ausbau der Gaseinheit sind die vier Düsen auszutauschen und die drei Lufteingänge zu justieren.

Wenn die beiden Düsen der Sekundärbrenner ausgetauscht werden sollen, ist der Umläufer zu lösen und das Rohr vorsichtig herauszuziehen. Die Gegenmutter lösen und anschließend die Düse abschrauben. Die LPG-Düse wird eingebaut und die Gegenmutter angezogen. Abschließend wird der Umläufer wieder festgezogen.



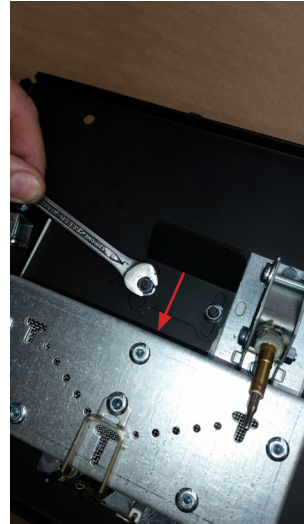
Wenn die Düse des Hauptbrenners ausgetauscht werden soll, ist der Umläufer zu lösen und das Rohr vorsichtig herauszuziehen. Anschließend kann die Düse abgeschraubt werden. Die LPG-Düse wird eingebaut und die Gegenmutter angezogen. Abschließend wird der Umläufer wieder festgezogen.



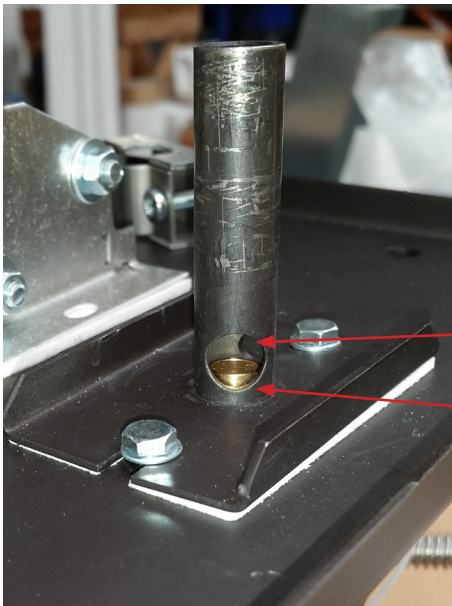
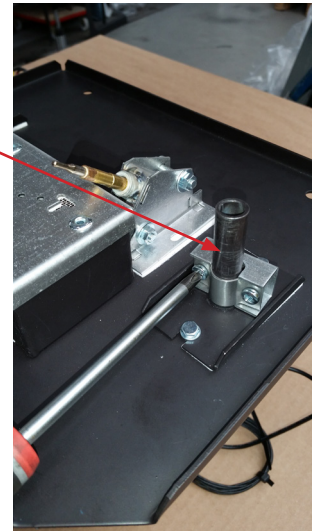
Wenn die Düse der Pilotflamme ausgetauscht werden soll, ist der Umläufer zu lösen und das Rohr herauszuziehen. Hinweis: Die kleine Pilotflammdüse sollte herausfallen und kann dann durch eine LPG-Düse ersetzt werden.



Die Luftzufuhr des Hauptbrenners wird auf LPG-Konfiguration umgestellt, indem man die beiden Muttern löst und die Platte ganz nach innen zum Brenner hin verschiebt (Öffnung ganz offen).



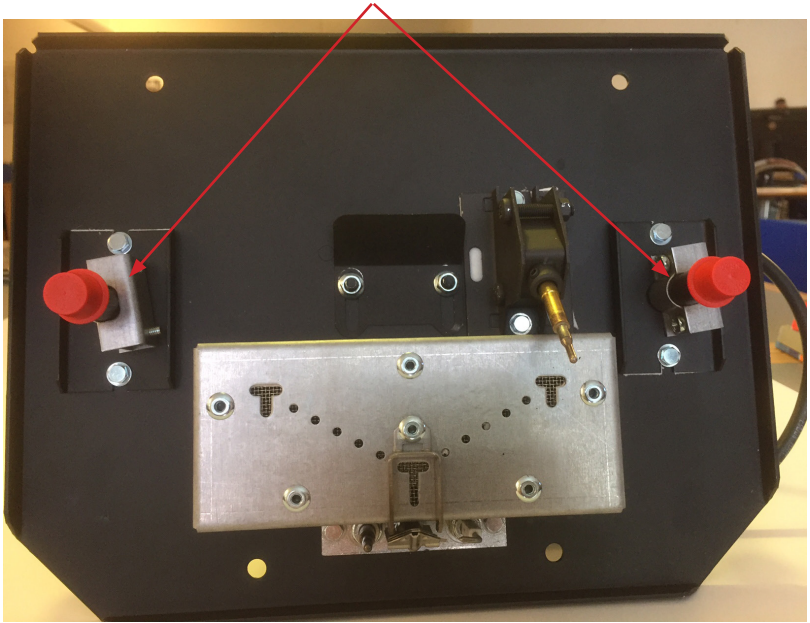
Die beiden Lufteingänge zum Sekundär-brenner werden auf LPG umgestellt, indem die beiden Schrauben gelöst und die Eingänge um etwa 90° gedreht werden. Damit sind beide Löcher im senkrechten Rohr geöffnet, das kleine auf der Rückseite und das große auf der Vorderseite.



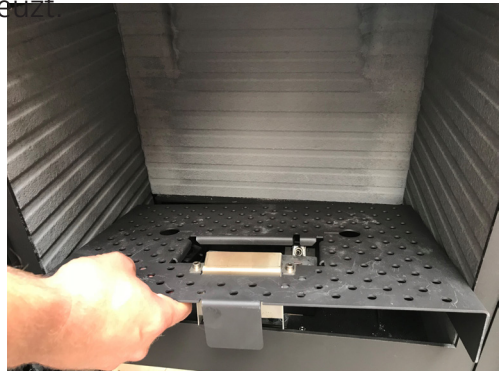
Kleine Öffnung auf der Rückseite

Große Öffnung auf der Vorderseite

Die Lufteingänge sind bei der Umstellung auf LPG also umzudrehen.



Der Brennerdruck wird abhängig von der Gassorte auf der Markierungsplatte eingestellt und im Feld PROPAN angekreuzt.



Die Gaseinheit wird mit den vier Schrauben wieder befestigt. Die Lochplatte wird wieder eingebaut und der Ofen fertig montiert. Siehe auch Abschnitt: Einbau der Sekundär-brenner

## Aufstellungsabstände bei brennbarer Wand

Zur Klärung, ob die Wand, an der man den Ofen aufstellen möchte, brennbar ist, kann man Kontakt zu einem Bauarchitekten oder den örtlichen Baubehörden aufnehmen.

Es ist sicherzustellen, dass brennbare Gegenstände (z. B. Möbel.) mindestens die in der nachstehenden Tabelle aufgeführten Abstände einhalten (Brandgefahr).

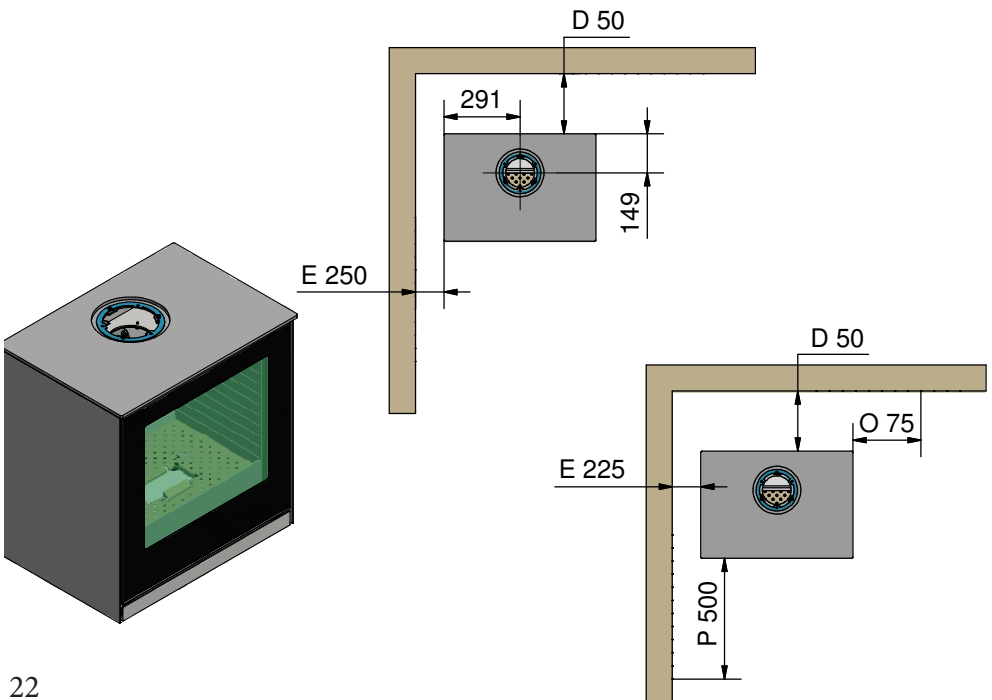
Normalaufstellung - rechtwinklig	Q-TEE II GAS
	Unisoliertes Rauchrohr
A. Möbelabstand (min.)	700 mm

Abstand zu brennbaren Materialien (min.)

D. nach hinten (Wand)	50 mm
E. seitlich zur Wand	250 mm

Norwegische Brandmauer

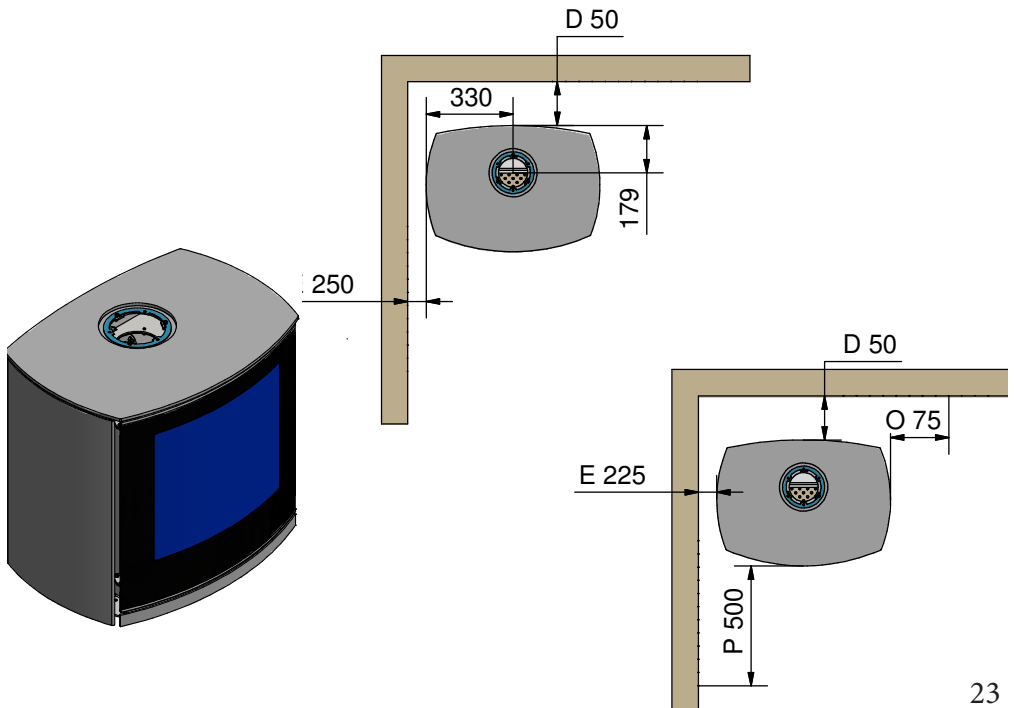
D. nach hinten (Wand)	50 mm
E. seitlich zur Wand	225 mm
O. Seitliche Ausdehnung der Brandmauer	75 mm
P. Ausdehnung der Brandmauer nach vorn	500 mm



Normalaufstellung - rechteckig	Q-TEE II C GAS
	Unisoliertes Rauchrohr
A. Möbelabstand (min.)	700 mm
Abstand zu brennbaren Materialien (min.)	
D. nach hinten (Wand)	50 mm
E. seitlich zur Wand	250 mm

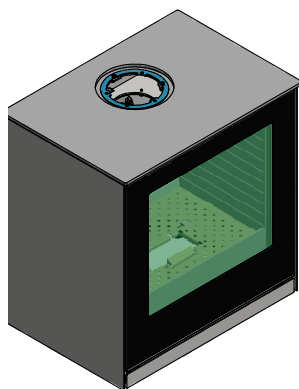
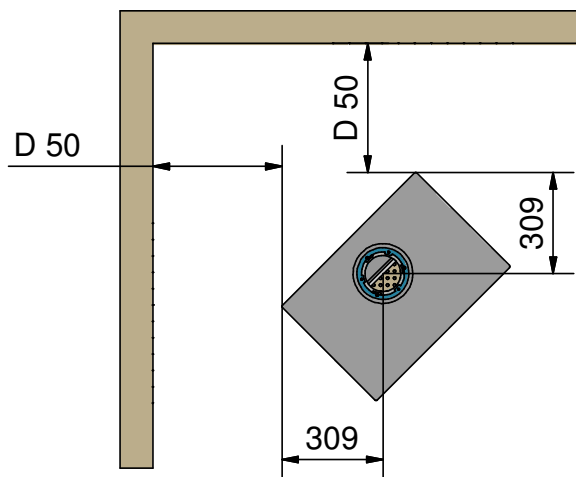
Norwegische Brandmauer

D. nach hinten (Wand)	50 mm
E. seitlich zur Wand	225 mm
O. Seitliche Ausdehnung der Brandmauer	75 mm
P. Ausdehnung der Brandmauer nach vorn	500 mm

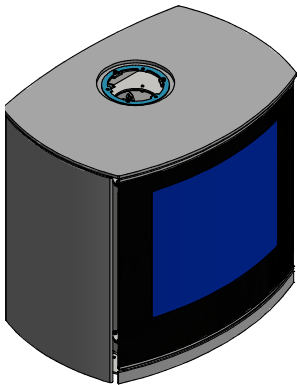
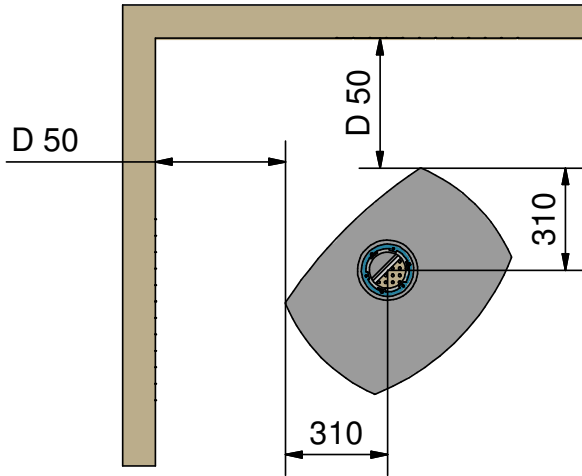




<b>Eckaufstellung 45°</b>	<b>Q-TEE II GAS</b>
	Unisoliertes Rauchrohr
A. Möbelabstand (min.)	700 mm
Abstand zu brennbaren Materialien (min.)	
D. nach hinten (Wand)	50 mm



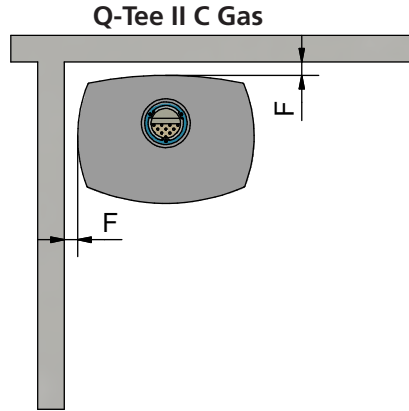
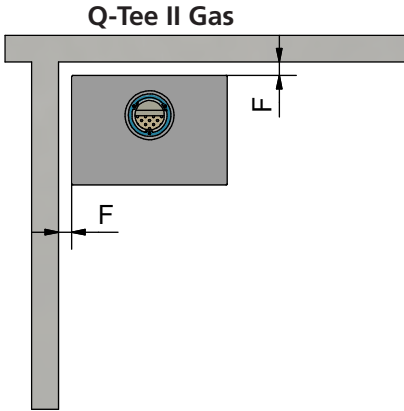
<b>Eckaufstellung 45°</b>	<b>Q-TEE II C GAS</b>
	Unisoliertes Rauchrohr
A. Möbelabstand (min.)	700 mm
Abstand zu brennbaren Materialien (min.)	
D. nach hinten (Wand)	50 mm



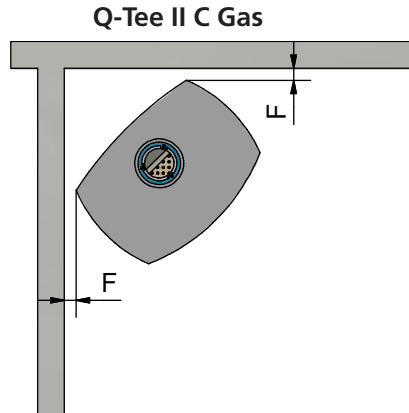
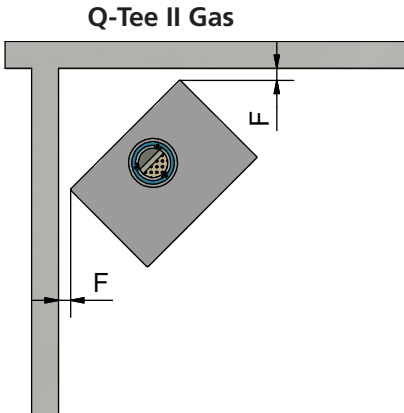
## Aufstellungsabstände bei feuerfester Wand

Aus Service- und Installationsgründen wird ein Mindestabstand zu feuerfestem Material von 75 mm (F) empfohlen. Bei einem rückwärtigen Abzug muss jedoch genügend Platz für einen Mess-Stutzen zur Verbrennungskontrolle gelassen werden.

### Normalaufstellung - rechteckig



### Eckaufstellung 45°



## Schornstein/Abzug

Dieser Ofen muss entweder mit einem Deckenabschluss (C31) oder einem Wandabschluss (C11) installiert werden.

Die Installation darf nur mit einem Schornsteinrohr erfolgen, das über einen von RAIS/attika vorgegebenen, ausgewogenen Abzug verfügt (auch als konzentrischer Abzug bekannt).

Die von RAIS/attika zugelassenen Schornsteinrohre sind zusammen mit dem Ofen genehmigt. Werden andere Schornsteinrohre bei der Installation des Ofens verwendet, die keine Zulassung von RAIS/attika haben, kann RAIS/attika die sichere und korrekte Funktion des Ofens nicht garantieren und auch keine Haftung übernehmen.

RAIS empfiehlt den Einbau des Ofens zusammen mit einem Schornstein der Marke:

**On-Top-Metaltherm USD** oder **On-Top-Metaltherm US**.

Weitere zugelassene Schornsteinhersteller sind: **Jeremias, Muelink & Grol**, und **Poujolat PGI**

Die Übergänge der Abzugsrohre müssen dicht und durch Sicherungsband gegen eine Trennung gesichert sein.

Am Abzug ist ein Mess-Stutzen im selben Raum wie der Ofen anzubringen, damit eine Verbrennungskontrolle möglich ist.

Das Abzug darf nicht in folgende Bereiche führen:

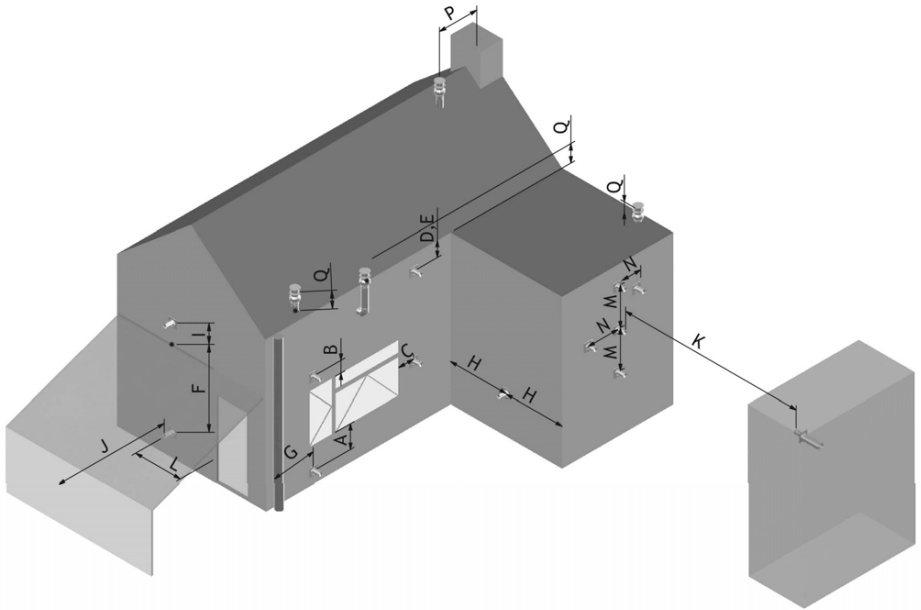
- Carports
- Lichtschächte, Nischen oder Kellertreppen
- unter Treppen
- unter Überdachungen oder dergleichen
- gemeinsame Gänge oder Aufenthaltsbereiche

Der Schornstein ist die für die Funktion des Ofens erforderliche Antriebskraft. Der Ofen funktioniert nicht optimal, wenn im Schornstein kein ausreichender und angemessener Zug vorhanden ist.

Der Ofen wird mit Rauchstutzen geliefert, die für die Innenmontage von Abzugsrohren vorbereitet sind.

Durchmesser Ø 100 bzw. 150

**Anordnung der Schornsteinabschlüsse**



Abmessungen	Abschlussposition	Abstand (mm)
A*	Direkt unter einer Öffnung, einem Belüftungsfenster oder einem Entlüftungskanal	600
B	Über einer Öffnung, einem Belüftungsfenster oder einem Entlüftungskanal	300
C	Neben einer Öffnung, einem Belüftungsfenster etc.	400
D	Unter Dachrinnen, Fallrohren oder Abflussrohren	300
E	Unter Dachvorsprüngen	300
F	Unter Balkonen oder Carport-Dächern	600
G	Von einem senkrechten Fallrohr oder Abflussrohr	300
H	Von einer Innen- oder Außenecke	600
I	Über der Erde auf Dach- oder Balkonebene	300
J	Von eine Oberfläche, die zum Abschluss hin ausgerichtet ist	600
K	Von einem Abschluss, der zum Abschluss hin ausgerichtet ist	600
L	Von einer Öffnung im Carport (z. B. Tür, Fenster in die Wohnung)	1200
M	Senkrecht von einem Abschluss in derselben Wand	1500
N	Horizontal von einem Abschluss in derselben Wand	300
P	von einer senkrechten Konstruktion im Dach	600
Q	Über einem Schnittpunkt mit dem Dach	300

28 \* Außerdem darf sich der Abschluss nicht näher als 300 mm an einer Öffnung im Gebäude wie einem Fenster oder einer Tür befinden.

**Horizontaler Wandabschluss vom Typ C11**

Abzugsrohrmaß:

- Ø100 / Ø150 Ableitungsstutzen am Ofen
- Ø100 / Ø150 Für den ganzen Schornstein verwendbar, alter nativ
- Ø130 / Ø200 Mit einem Adapter verwendbar
- Ø130 / Ø200 hinter dem Adapter

Abzugsanschluss            Ø130 / Ø200    Artikelnr. USDHC 130  
                                   Ø100 / Ø150    Artikelnr. USDHC 100

Höchstlänge des Abzugsrohrs für die Außenwand (H)

= 4 X Länge des vertikalen Abzugsrohrs (V) -1, für Rohre der Größe Ø130 / Ø200  
 = 2 X Länge des vertikalen Abzugsrohrs (V), für Rohre der Größe Ø100 / Ø150  
 Höchstzulässige Länge (H) = 15 m

Mindestlänge des senkrechten Abzugsrohrs für = 0,5 m

Länge des senkrechten Abzugsrohrs (V) in Metern	Höchstlänge des waagerechten Abzugsrohrs (H) in Metern Ø130/Ø200	Höchstlänge des waagerechten Abzugsrohrs (H) in Metern Ø100/Ø150
0,5	1	1
1	3	2
1,5	5	3
2	7	4
2,5	9	5
3	11	6
3,5	13	7
4	15	8
4,5	15	9
5	15	10
5,5	15	11
6,5	15	13
7	15	14
7,5 <	15	15

Rauchgasbegrenzer auf Ø100 / Ø150

Vertikale Höhe < 1 m                            Keine Begrenzung  
 Vertikale Höhe 1 bis 2 m                    Ø62 mm Begrenzung  
 Vertikale Höhe < 2 m                        Ø76 mm Begrenzung

## Vertikal Dachabschluss vom Typ C31

Abzugsrohrgröße:

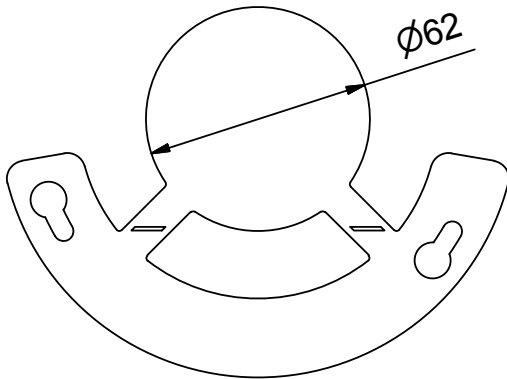
- Ø100 / Ø150 Ableitungsstutzen am Ofen
- Ø100 / Ø150 Für den ganzen Schornstein verwendbar, alter nativ
- Ø130 / Ø200 Mit einem Adapter verwendbar
- Ø130 / Ø200 hinter dem Adapter

Abzugsanschluss	Ø130 / Ø200	Artikelnr. USDVC 130
	Ø100 / Ø150	Artikelnr. USDVC 100

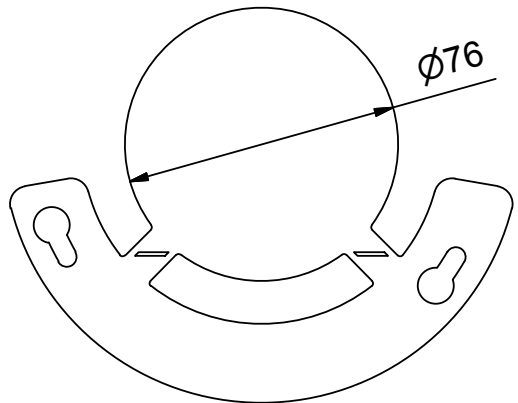
Mindestlänge des senkrechten Abzugsrohrs 0,5 m

Rauchgasbegrenzer für Ø100 / Ø150

Vertikale Höhe < 1 m	Keine Begrenzung
Vertikale Höhe 1 bis 2 m	Ø62 mm Begrenzung
Vertikale Höhe > 2 m	Ø76 mm Begrenzung



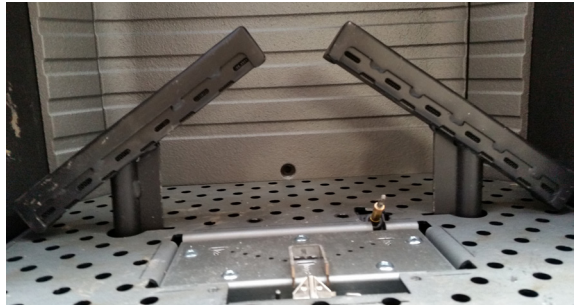
Artikelnummer:  
3711307 -  
Small Restrictor D62



Artikelnummer:  
3711308 -  
Large Restrictor D76

## Einbau der Sekundärbrenner

Die Brenner werden an den Rohren angebracht, die durch die Öffnungen der Platte ragen. Dabei ist zu beachten, dass es einen rechten und einem linken Brenner gibt. Daher ist es wichtig, die Anbringung gemäß Abbildung vorzunehmen, also zur Seite mit den zusätzlichen Öffnungen nach außen.



Vorderseite mit Löchern



Rückseite ohne Löcher



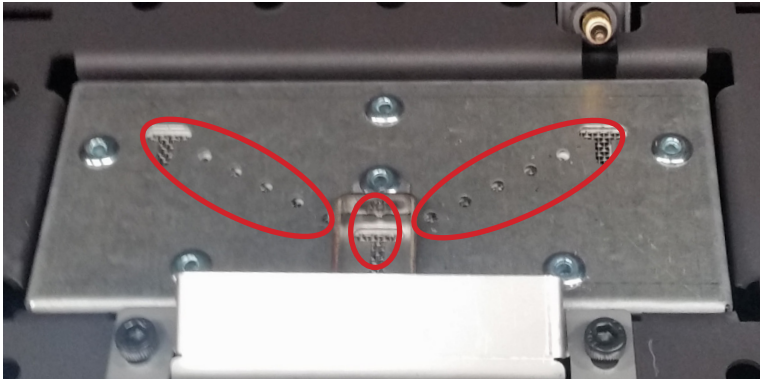
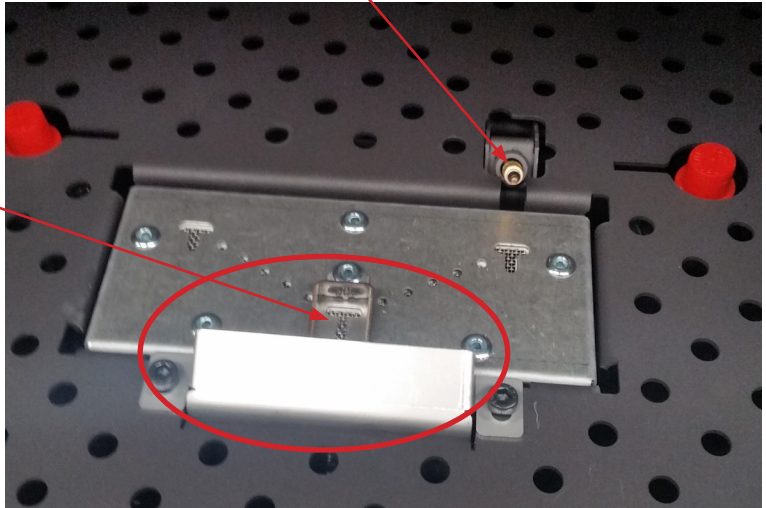


## Anordnung von „Glut“ und „Scheiten“

Wenn „Glut“ und keramische Scheite in der Brennkammer vorhanden sind, ist es wichtig, dass die Pilotflamme und ihr Thermofühler nicht bedeckt werden. Glutmaterial darf auch nicht unter den Pilotschutz geraten. Der andere Thermofühler muss ebenfalls frei von den keramischen Scheiten sein.

2. Thermofühler

Pilotflamme



Bei Inbetriebnahme oder Service des Ofens ist sicherzustellen, dass die Kreuzzündung vom Pilot zum Hauptbrenner funktioniert und die Sekundärbrenner nicht gezündet werden.

## Keramische Scheite

**Scheit A**



**Scheit B**



**Scheit 1**



**Scheit 2**



**Scheit 3**



**Scheit 4**



**Scheit 5**



**Scheit 6**



## Anordnung von „Glut“ und Scheiten

Den Inhalt der Tüte mit „Glut“ gemäß Abbildung verteilen.

Hinweis: Im Pilotbereich darf sich keine „Glut“ befinden. Die 8 Scheite gemäß Abbildung anordnen. Es ist zu beachten, dass die beiden speziellen Scheite A und B auf der Unterseite eine Vertiefung haben, die genau über die beiden Sekundärbrenner passen. Die Glühdrähte werden zur Betonung des Gluteffektes zwischen den Scheiten verlegt.

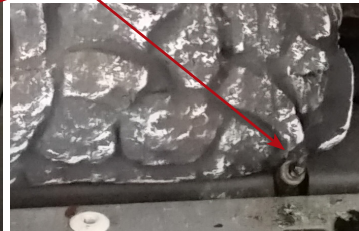


**Scheit 1**



**Scheit 2**

Scheit 2 darf das Thermofühler nicht berühren.





**Scheit 3**



**Scheit 4**



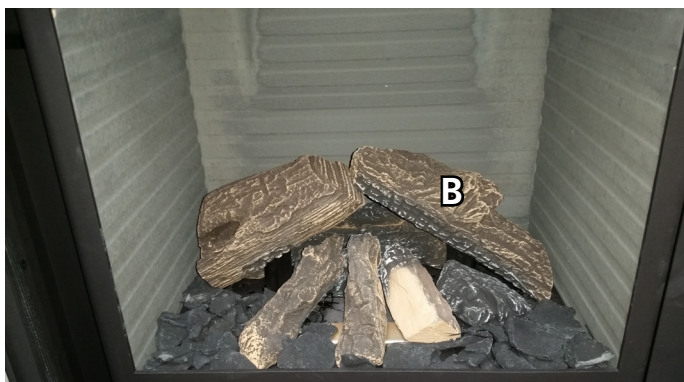
**Scheit 5**



**Scheit 6**



**Scheit A**



**Scheit B**

## Hochfahren

### Einlegen der Batterien

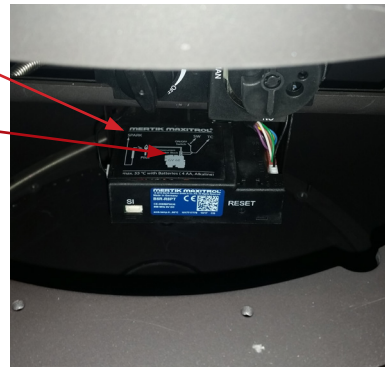
Der Empfänger des Ofens und die Fernbedienung benötigen Batterien.

Zum Lieferumfang gehört ein Satz Batterien, die vor der Inbetriebnahme einzulegen sind. Das Batteriefach des Empfängers ist erreichbar, nachdem die Tür durch Drehen der beiden Haken auf der rechten Seite mit Hilfe des beiliegenden Gabelschlüssels der Größe 10 mm geöffnet wurde.



Der Empfänger befindet sich unter der Brennkammer.

Den Deckel des Batteriefachs am Empfänger zum Öffnen nach links schieben.



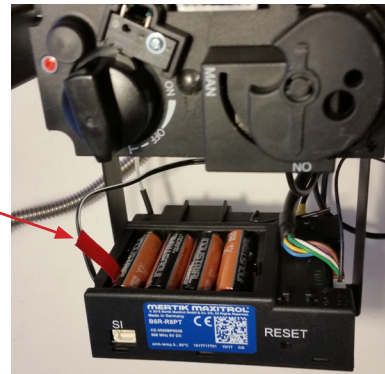
*Es dürfen nur Alkaline-Batterien verwendet werden.*

Zu Beginn einer neuen Heizsaison sind die Batterien auszutauschen. Alle Batterien sind gleichzeitig auszutauschen.

Die Batterien werden durch Ziehen am roten Band aus dem Empfänger genommen. Die Batterien dürfen nie mit einem spitzen Werkzeug aus dem Fach herausgeholt werden.

Der Empfänger benötigt 4 Batterien vom Typ AA 1,5 V.

Nicht vergessen, den Fachdeckel wieder anzubringen.



Die Batterien im Empfänger sind gemäß Abbildung anzuordnen.



Die Fernbedienung benötigt 2 Batterien vom Typ AAA 1,5 V.



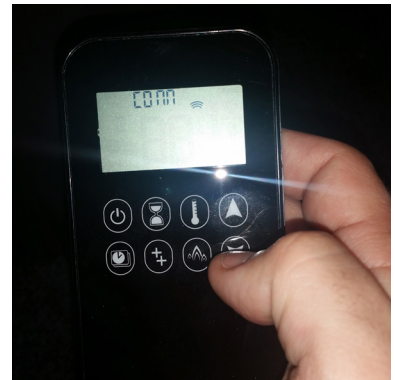
## EINSTELLUNG DES ELEKTRONISCHEN CODES

Die Fernbedienung funktioniert erst nach einer Synchronisierung mit dem Empfänger des Ofens, wobei ein Code automatisch aus 65.000 möglichen Codes ausgewählt wird. Ofen und Fernbedienung werden wie folgt synchronisiert:

Die Reset-Taste gedrückt halten, bis ein kurzer und dann ein langer Piepton zu hören ist. Die Taste freigeben.



Innerhalb von 20 Sekunde ist die Taste „Pfeil Abwärts“ auf der Fernbedienung zu betätigen. Die Taste gedrückt halten, bis zwei kurze Pieptöne vom Empfänger zu hören sind. Auf der Fernbedienung erscheint das Wort „conn“.



Empfänger und Fernbedienung sind somit synchronisiert.



## Inbetriebnahme

### Die Funktion der Pilotflamme überprüfen.

*Siehe Bedienungsanleitung der Fernbedienung.*

1. Die Pilotflamme zünden.
2. Überprüfen, ob die Pilotflamme stabil brennt.
3. Die Pilotflamme löschen.

### Die Funktion des Hauptbrenners überprüfen.

1. Die Pilotflamme zünden.
2. Den Hauptbrenner zünden.
3. Überprüfen, ob die Kreuzzündung der Pilotflamme zum Hauptbrenner problemlos funktioniert und der Hauptbrenner und die Pilotflamme stabil brennen.
4. Überprüfen, ob die Sekundärbrenner funktionieren.
5. Den Ofen komplett abschalten.

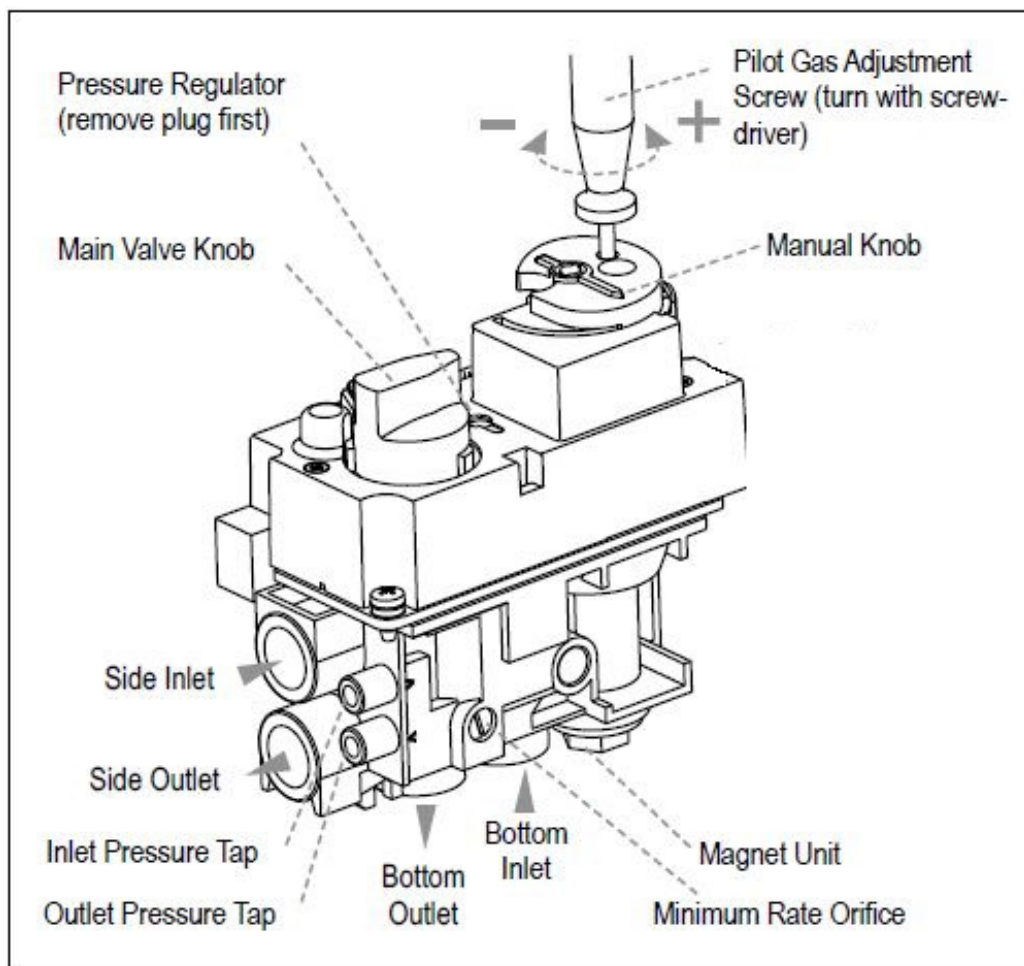
### Drucktest

Der Ofen wird werkseitig so eingestellt, dass er die richtige Wärme (kW) gemäß den Angaben in den technischen Daten liefert. Weitere Anpassungen sind nicht erforderlich. "Eingangsdruck" und "Brennerdruck" müssen **IMMER** gemessen werden.

1. Das Gasventil wird geschlossen (Main Valve Knob).
2. Den „Inlet pressure tap“ am Gasventil öffnen und ein Manometer anschließen.
3. Überprüfen, ob der gemessene Druck mit dem vorgeschriebenen Druck der Gasversorgungsgesellschaft übereinstimmt.
4. Die Überprüfung vornehmen, wenn der Ofen inklusive der Sekundärbrenner seine volle Leistung bringt und wenn lediglich die Pilotflamme brennt.
5. Bei niedrigem Druck ist zu überprüfen, ob die Gasversorgungsrohre die richtige Größe haben.
6. Bei zu hohem Druck (mehr als 5 mbar zu hoch) kann der Ofen trotzdem installiert werden, aber es ist Kontakt zur Gasversorgungsgesellschaft aufzunehmen.
7. Die Schraube am „Outlet pressure tap“ des Gasventils ist zu lösen und ein Manometer anzuschließen.
8. Überprüfen, ob der gemessene Druck mit dem auf dem Typenschild angegebenen Druck übereinstimmt.
9. Der Messwert muss innerhalb von  $\pm 10\%$  des angegebenen Drucks liegen. Wenn der Druck nicht stimmt, ist Kontakt zum Hersteller aufzunehmen.

Hinweis: Nach dem Drucktest und der Abnahme des Manometers sind die Schrauben am „pressure tap“ wieder anzuziehen. Das System ist auf austretendes Gas zu untersuchen.

Die Gassorte ist auf der Platte auf dem Ofen angekreuzt, entweder Erdgas, City gas oder Propangas.



## Erstzündung

Bei der erstmaligen Zündung ist sicherzustellen, dass jegliche Verpackungsreste, Aufkleber etc. vom Ofen entfernt worden sind und das Türglas sauber ist.

Zunächst mit geringer Leistung heizen, danach kann der Ofen allmählich mit höherer Leistung verwendet werden. Nach der Aufwärmung sollte der Ofen ein paar Stunden mit hoher Leistung betrieben werden. Auf diese Weise wird er am besten gestartet und man verhindert eventuelle Beschädigungen.

Bei der erstmaligen Zündung kann ein eigentümlicher Geruch und eine gewisse Rauchentwicklung auf der Oberfläche des Ofens entstehen. Das liegt an der Härtung von Lackierung und Material, aber der Geruch verschwindet schnell wieder.

**Eine gute Belüftung ist sicherzustellen**, möglichst Durchzug. Kinder und Haustiere sollten in dieser Phase Abstand vom Ofen halten.

Im Verlauf dieses Prozesses ist darauf zu achten, dass die sichtbaren Flächen bzw. das Glas nicht berührt werden (sehr heiß!).

Außerdem kann der Ofen bei der Aufheizung und Abkühlung Klickgeräusche abgeben, die auf die großen Temperaturunterschiede zurückzuführen sind, denen das Material ausgesetzt wird.

Wenn der Ofen längere Zeit unbenutzt gewesen ist, ist dieselbe Vorgehensweise wie bei der erstmaligen Zündung anzuwenden.

# Bedienungsanleitung

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### ALLGEMEINE HINWEISE

#### **HINWEIS!**

Die Leitungsverlegung für Ventil und Empfänger muss abgeschlossen sein, bevor die Zündung eingeschaltet wird. Wird dies nicht beachtet, kann die Elektronik beschädigt werden.

Batterien – Handgerät

- Anzeige für niedrigen Batteriestand im Handgerät

Batterien – Empfänger

- Anzeige für niedrigen Batteriestand: häufige Pieptöne 3 Minuten lang, wenn der Motor läuft.
- Anstelle von Batterien kann ein Wechselstromadapter mit Anschluss an eine Steckdose verwendet werden.
- Das Modul für die Steuerung der Gebläsegeschwindigkeit und das Licht bzw. den Dämpfer umfasst einen Stecker und Batterien im Empfänger für die automatische Ersatzstromversorgung bei einem Stromausfall.


#### **⚠ WARNING**

- Wenn der Netzadapter und die Batterie nicht verwendet werden, sollten sie zu Beginn der neuen Heizsaison ausgetauscht werden.
- Alte oder leere Batterien sind sofort zu entfernen. Wenn die Batterien im Gerät verbleiben, können sie überhitzt oder undicht werden und/oder explodieren.
- Die Batterien dürfen (auch bei der Lagerung) NICHT direkter Sonneneinstrahlung, starker Wärme, Feuer, Feuchtigkeit und kräftigen Stößen ausgesetzt werden. Alle diese Einwirkungen können dafür sorgen, dass die Batterie überhitzt oder undicht wird und/oder explodiert.
- Die Batterien sind im empfohlenen Temperaturbereich zu lagern. Umgebungstemperatur der Batterien: 0 bis 55 °C
- Es sollten nie alte und neue Batterien gleichzeitig verwendet werden. Gleiches gilt für Batterien unterschiedlicher Marken. Wenn verschiedene Batterien gleichzeitig verwendet werden, kann dies dazu führen, dass sie überhitzt oder undicht werden und/oder explodieren.

### Software-Version

Die Tasten  und  gleichzeitig betätigen. Die Software-Version wird angezeigt.

### Modellnummer des Handgeräts

Die Tasten  und  gleichzeitig betätigen. Die Modellnummer des Handgeräts wird angezeigt.

### Deaktivierung der Funktionen

1. Einsetzen der Batterien: Alle Symbole sind zu sehen und blinken.
2. Während die Symbole blinken, ist die jeweilige Funktionstaste zu betätigen und 10 Sekunden gedrückt zu halten.
3. Das Funktionssymbol blinkt, bis die Deaktivierung abgeschlossen ist. Die Deaktivierung ist abgeschlossen, wenn das Funktionssymbol und zwei waagerechte Striche erscheinen.

**HINWEIS!** Bei der Betätigung eines deaktivierten Schalters wird keine Funktion ausgelöst und es erscheinen zwei waagerechte Striche.

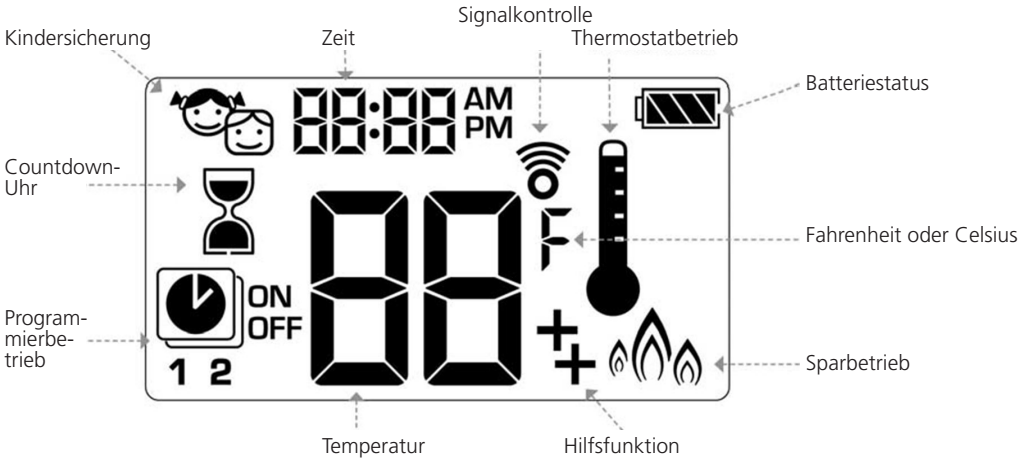
**HINWEIS!** Die Deaktivierung bleibt nach dem Austausch der Batterien bestehen.

### Aktivierung der Funktionen

1. Einsetzen der Batterien: Alle Symbole sind zu sehen und blinken.
2. Eine Funktion wird aktiviert, indem der entsprechende Schalter 10 Sekunden gedrückt gehalten wird.
3. Das Funktionssymbol blinkt, bis die Aktivierung abgeschlossen ist. Die Aktivierung ist abgeschlossen, wenn das Funktionssymbol erscheint.

### Folgende Funktionen können deaktiviert/aktiviert werden:

- KINDERSICHERUNG
- PROGRAMMIERBETRIEB
- THERMOSTATBETRIEB (gleichzeitige Deaktivierung von PROGRAMMIERBETRIEB)
- SPARBETRIEB
- LICHT/DÄMPFER (BETRIEB)
- RAUMVENTILATOR (BETRIEB)
- HILFSFUNKTION
- COUNTDOWN-UHR



### EINSTELLUNG VON FAHRENHEIT oder CELSIUS



Bei gleichzeitiger Betätigung der Tasten und wird zwischen °C und °F umgeschaltet.

**HINWEIS!** Bei der Wahl von °F wird die Uhr auf 12 Stunden umgestellt. Bei der Wahl von °C wird die Uhr auf 24 Stunden umgestellt.

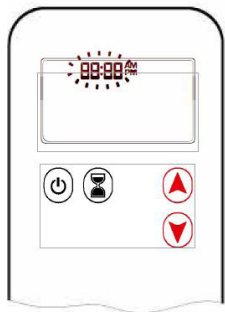
### KINDERSICHERUNG



**ON:** Die Aktivierung erfolgt durch gleichzeitige Betätigung der Tasten und . Wenn angezeigt wird, kann das Handgerät nur für die OFF-Funktion verwendet werden.

**OFF:** Deaktivierung erfolgt durch gleichzeitige Betätigung der Tasten und .

### EINSTELLUNG der ZEIT



1. Die Tasten und gleichzeitig betätigen. **Day** blinkt.
2. Die Taste oder zur Wahl einer Zahl betätigen, die dem Wochentag entspricht (z. B. 1 = Montag, 2 = Dienstag, 3 = Mittwoch, 4 = Donnerstag, 5 = Freitag, 6 = Samstag, 7 = Sonntag).
3. Die Tasten und gleichzeitig betätigen. **Hour** blinkt.
4. Durch die Betätigung der Taste oder wird die Stunde ausgewählt.
5. Die Tasten und gleichzeitig betätigen. **Minutes** blinkt.
6. Durch die Betätigung der Taste oder wird die Minute ausgewählt.
7. Die Bestätigung erfolgt durch gleichzeitige Betätigung der Tasten und .

## EINSCHALTUNG DER

### ⚠ WARNING

Nach der Bestätigung der Pilotzündung schaltet der Motor automatisch auf maximale Flammenhöhe um.

### 1-Tastenbetrieb des Handgeräts

(Standardeinstellung)



- Die Taste ① gedrückt halten, bis zwei kurze Pieptöne zu hören sind und eine Reihe blinkender Striche bestätigt, dass die Startsequenz ange laufen ist. Danach die Taste wieder freigeben.
- Die Hauptgasversorgung läuft an, sobald die Pilotzündung bestätigt wurde.
- Das Handgerät schaltet automatisch auf manuellen Betrieb um, sobald der Hauptbrenner gezündet wurde.

#### HINWEIS!

Die Taste ① zur Umschaltung von 1- auf 2-Tastenzündung unmittelbar nach dem Einlegen der

Batterien 10 Sekunden gedrückt halten. Es erscheint **ON** und die **1** blinkt. Nach der Umschaltung wird die **1** auf **2** geändert.



### 2-Tastenbetrieb des Handgeräts

- Die Tasten ① und ② gleichzeitig gedrückt halten, bis zwei kurze Pieptöne zu hören sind und eine Reihe blinkender Striche bestätigt, dass die Startsequenz ange laufen ist. Danach die Tasten wieder freigeben.
- Die Hauptgasversorgung läuft an, sobald die Pilotzündung bestätigt wurde.
- Das Handgerät schaltet automatisch auf manuellen Betrieb um, sobald der Hauptbrenner gezündet wurde.

#### HINWEIS!

Die Taste ① zur Umschaltung von 2- auf 1-Tastenzündung unmittelbar nach dem Einlegen der Batterien 10 Sekunden gedrückt halten. Es erscheint **ON** und die **2** blinkt. Nach der Umschaltung wird die **2** auf **1** geändert.

### ⚠ WARNING

Wenn die Pilotflamme nach mehreren Versuchen nicht gezündet wird, wird der Hauptventilschalter in Stellung **OFF** gebracht. Anschließend ist die Anleitung **GASVERSÖRGUNG ABSCHALTEN** zu befolgen.

## STANDBY-FUNKTION (PILOTFLAMME)

### HANDGERÄT

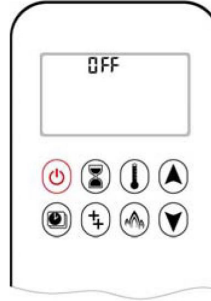
- Die Taste ① zur Einstellung des Geräts auf Pilotflamme gedrückt halten.

## ABSCHALTUNG DES FEUERS

### HANDGERÄT

- Die Taste ① zum **AUS-SCHALTEN** verwenden.

**HINWEIS!** Eine erneute Zündung ist erst nach einer Verzögerung von 5 Sekunden möglich.



## EINSTELLUNG DER FLAMMENHOHE

### Handgerät

- Die Flammenhöhe wird durch Gedrückthalten der Taste ③ erhöht.
- Zur Senkung der Flammenhöhe oder Umstellung des Geräts auf Pilotflamme ist die Taste ④ gedrückt zu halten.



## WAHL VON NIEDRIGEM und HOHEM FEUER


**HINWEIS!** Die Hintergrundbeleuchtung muss eingeschaltet sein, damit der Doppelklickbetrieb mit hohem und niedrigem Feuer funktioniert.

- Niedriges Feuer wird durch doppeltes Anklicken der Schaltfläche ④ aktiviert. **LO** erscheint.

**HINWEIS!** Die Flamme wird zunächst auf hohes Feuer hochgefahren, bevor sie auf niedriges Feuer absinkt.





- Hohes Feuer wird durch doppeltes Anklicken der Schaltfläche  aktiviert. **HI** erscheint.



- **Programmierbetrieb**  
PROGRAMM 1 und 2 können beide so programmiert werden, dass sie bei einer bestimmten Temperatur zu bestimmten Zeitpunkten ein- oder ausgeschaltet werden.




- **Sparbetrieb**  
Die Flammenhöhe schwankt zwischen hoch und niedrig. Wenn die Zimmertemperatur unter der eingestellten Temperatur liegt, bleibt die Flamme länger hoch. Wenn die Zimmertemperatur über der eingestellten Temperatur liegt, bleibt die Flamme länger niedrig. Ein Zyklus dauert etwa 20 Minuten.

### ⚠ WARNING

Wenn das Gerät nicht funktioniert, ist die Anleitung **GASVERSÖRGUNG ABSCHALTEN** zu befolgen.

### COUNTDOWN-UHR

EINSTELLUNG DER BETRIEBS-DAUER:

1. Die Taste  gedrückt halten, bis  erscheint und **HOURL** blinkt.
2. Durch die Betätigung der Taste  oder  wird die Stunde ausgewählt.

3. Die Bestätigung erfolgt mit der Taste . **Minutes** blinkt.

4. Durch die Betätigung der Taste  oder  wird die Minute ausgewählt.

5. Die Bestätigung erfolgt mit der Taste .

OFF:

Die Taste  betätigen. Daraufhin verschwinden  und die Countdown-Zeit.

**Hinweis:** Nach Ablauf der Countdown-Zeit wird das Feuer abgeschaltet. Die Countdown-Uhr funktioniert nur in den Betriebsarten Manuell-, Thermostat- und Sparbetrieb. Die maximale Countdown-Zeit beträgt 9 Stunden und 50 Minuten.

### BETRIEBSZUSTÄNDE

#### Thermostatbetrieb


Die Zimmertemperatur wird gemessen und mit der eingestellten Temperatur verglichen. Die Flammenhöhe wird auf diese Weise automatisch zur Erreichung der eingestellten Temperatur angepasst.








### THERMOSTATBETRIEB








#### ON:

Die Taste  betätigen. Die voreingestellte Temperatur wird kurz angezeigt und anschließend erscheint die Zimmertemperatur.

#### OFF:

1. Die Taste  betätigen.
2. Zur Umschaltung auf manuellen Betrieb die Taste  oder  gedrückt halten.
3. Die Taste  zur Umschaltung auf Programmierbetrieb betätigen.
4. Die Taste  zur Umschaltung auf Sparbetrieb betätigen.

#### EINSTELLUNG:

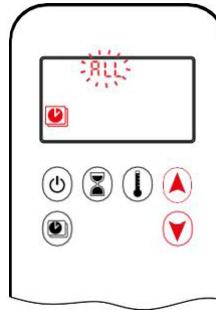
1. Die Taste  gedrückt halten, bis  erscheint und die Temperatur blinkt.
2. Durch die Betätigung der Taste  oder  wird eingestellte Temperatur angepasst.
3. Mit der Taste  bestätigen oder warten.



**PROGRAMMIERBETRIEB**



**ON:**  
Die Taste betätigen. oder **2, ON** oder **OFF** erscheint.



**EINSTELLUNG DES TAGES:**  
5. **ALL** blinkt. Die Taste oder zur Wahl von **ALL, SA:SU, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7** betätigen.  
6. Die Bestätigung erfolgt mit der Taste .

**ALL** wurde gewählt.

**EINSTELLUNG DER BETRIEBSDAUER: (PROGRAMM 1):**

7. , **1, ON** erscheint, **ALL** wird kurz angezeigt und **hour** blinkt.

8. Durch die Betätigung der Taste oder wird die Stunde ausgewählt.

9. Die Bestätigung erfolgt mit der Taste .

, **1, ON** erscheint, **ALL** wird kurz angezeigt und **Minutes** blinkt.

10. Durch die Betätigung der Taste oder wird die Minute ausgewählt.

11. Die Bestätigung erfolgt mit der Taste .

**EINSTELLUNG DER ZEIT ZUR ABSCHALTUNG (PROGRAMM 1):**

12. , **1, OFF** erscheint, **ALL** wird kurz angezeigt und **hour** blinkt.

13. Durch die Betätigung der Taste oder wird die Stunde ausgewählt.

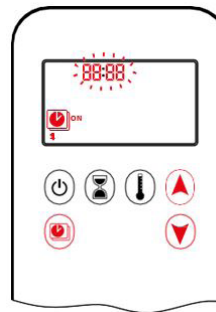
14. Die Bestätigung erfolgt mit der Taste . , **1, OFF** erscheint, **ALL** wird kurz angezeigt und **Minutes** blinkt.

15. Durch die Betätigung der Taste oder wird die Minute ausgewählt.

16. Die Bestätigung erfolgt mit der Taste .



**OFF:**  
1. Zur Umschaltung auf manuellen Betrieb die Taste oder oder betätigen.  
2. Die Taste zur Umschaltung auf Thermostatbetrieb betätigen.



**Hinweis:** Die eingestellte Temperatur für den Thermostatbetrieb ist die Temperatur für die Betriebsdauer im Programmierbetrieb. Wenn die eingestellte Zeit für den Thermostatbetrieb geändert wird, ändert sich auch die Temperatur für die Betriebsdauer im Programmierbetrieb.

**Standardeinstellung:**

BETRIEBSDAUER (Thermostatbetrieb) TEMPERATUR: 21 °C

TEMPERATUR BEI ABSCHALTUNG -- (nur Pilotflamme)



**EINSTELLUNG DER TEMPERATUR:**

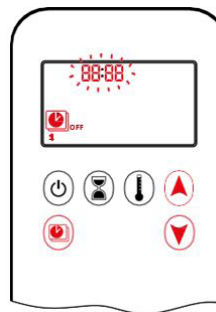
1. Die Taste gedrückt halten, bis blinkt. **ON** und die eingestellte Temperatur (Einstellung im Thermostatbetrieb) erscheinen.

2. Weiter mit der Taste oder warten. , **OFF** erscheint und die Temperatur blinkt.

3. Durch die Betätigung der Taste oder wird die Temperatur für die Abschaltung ausgewählt.

4. Die Bestätigung erfolgt mit der Taste .

**Hinweis:** Die eingestellte Betriebstemperatur (Thermostatbetrieb) und die Abschaltungstemperatur sind jeden Tag gleich.



**Hinweis:** Entweder mit PROGRAM 2 weitermachen und die Betriebsdauer und den Zeitpunkt der Abschaltung einstellen oder die Programmierung hier beenden. PROGRAM 2 bleibt deaktiviert.

**Hinweis:** PROGRAM 1 und 2 arbeiten mit derselben Betriebstemperatur (Thermostatbetrieb) und Abschaltungstemperatur bei ALL, SA:SU und Daily Timer (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7). Wenn eine neue Betriebstemperatur (Thermostatbetrieb) und Abschaltungstemperatur eingestellt wurde, wird diese Temperatur zur neuen Standardeinstellung.

**Hinweis:** Wenn ALL, SA:SU oder Daily Timer auf Betriebstemperatur und Abschaltungstemperatur für PROGRAM 1 und PROGRAM 2 programmiert wurden, werden diese zu den Standardzeiten. Die Batterien sind zur Löschung der Temperaturen, 47  
Betriebsdauer und Abschaltungszeiten für PROGRAM 1 und PROGRAM 2 herauszunehmen.





### SA:SU oder Daily Timer (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7) wurden gewählt.



- Die Betriebsdauer und den Abschaltungszeitpunkt auf dieselbe Weise einstellen wie bei „ALL selected“ (siehe oben).
- SA:SU Die Betriebsdauer und den Abschaltungszeitpunkt für Samstag und Sonntag einstellen.
- Daily Timer: Spezielle Betriebszeiträume und Abschaltungszeitpunkte können für einen einzelnen Wochentag oder für alle Tage der Woche eingestellt werden.
- Warten, bis die Einstellung abgeschlossen ist.

### HILFSBETRIEB

Nach der Zündung brennt Brenner 1, während Brenner 2 sich in der letzten Einstellung befindet.



**ON:**  
Der Brenner wird mit der Taste  gezündet. .

**OFF:**  
Der Brenner wird mit der Taste  abgeschaltet. .

**Hinweis:** Das schließende Magnetventil funktioniert manuell nicht. Wenn die Batterie im Empfänger keinen Strom mehr liefert, bleibt dieser in seiner letzten Betriebsstellung.

### SPARBETRIEB



**ON:**  
Die Taste  zur Umschaltung auf Sparbetrieb betätigen. .

**OFF:**  
Die Taste  betätigen. .

## Verwendung des Ofens ohne Fernbedienung

Wenn die Fernbedienung nicht verwendet werden kann, darf der Ofen auch manuell gezündet werden.

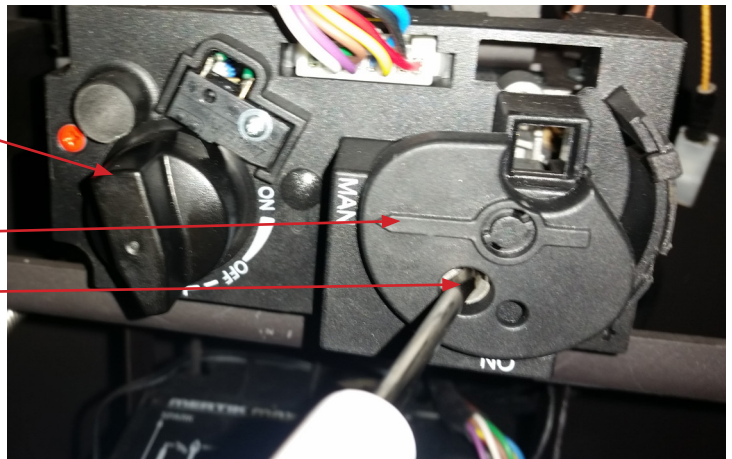
Dabei ist immer sehr vorsichtig vorzugehen, weil dazu die Brennkammer geöffnet werden muss. Der Ofen wird manuell durch Öffnen der Tür und den sich dadurch ergebenden Zugang zum Gasventil gezündet. Dieses befindet sich hinter der Tür und unter der Brennkammer.

Das Gasventil im Uhrzeigersinn nach unten auf **OFF** drehen.  
Den Schalter für die Manuelle Steuerung auf **man** drehen  
Durch Drücken wird Gas für die Pilotflamme gezündet, wenn das Pilotgasventil mit einem spitzen Gegenstand eingedrückt wird. Die Pilotflamme mit einem spitzen Gegenstand eingedrückt wird. Das Pilotgasventil ist etwa 20 Sekunden nach der Zündung der Pilotflamme oder so lange eingedrückt zu halten, bis die Pilotflamme bei Freigabe des Schalters nicht mehr erlischt.



Gasventil

Schalter für die manuelle Steuerung  
Pilotgasventil



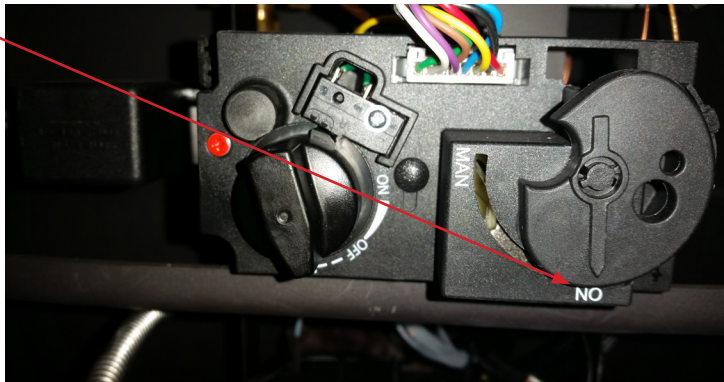
Die Pilotflamme anzünden.



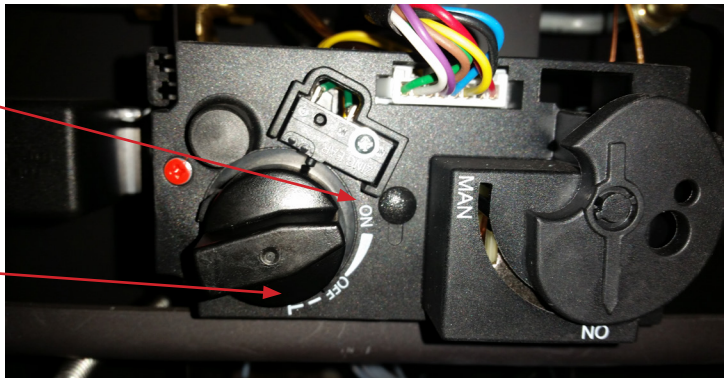
Nach der Zündung der Pilotflamme wird der Steuerschalter so gedreht, dass der Pfeil nach unten auf (1) **ON** zeigt. Danach können der Haupt- und die Sekundärbrenner gezündet und durch Drehen am Gasventil im Gegenuhrzeigersinn auf (2) **ON** eingeschaltet und eingestellt werden. Das Gasventil sollte mindestens 30 Sekunden vollständig geöffnet sein, bevor die Flammen eventuell heruntergedreht werden. Sobald die richtige Einstellung erreicht ist, kann die Tür geschlossen werden. Der Ofen wird abgeschaltet, indem die Tür geöffnet und das Gasventil zurück auf (3) **OFF** gestellt wird. Wenn die Pilotflamme weiter brennt, ist die Gasversorgung abzuschalten.



(1) ON



(2) Gasventil auf ON



(3) Gasventil auf  
OFF  
50

## Service

Der Ofen sollte einmal pro Jahr von einem Gasfachman überprüft werden. Diese Überprüfung sollte zumindest sicherstellen, dass der Ofen korrekt funktioniert und sicher verwendet werden kann.

## Service

Den Ofen abschalten und die Gasversorgung schließen. Vor dem Start sicherstellen, dass der Ofen vollkommen kalt ist. RAIS/attika übernimmt keine Haftung für Verletzungen, die durch die Berührung eines heißen Ofens entstanden sind.

Vorschlag für den Serviceablauf

1. Der Fußboden wird durch einen Teppich oder eine andere Abdeckung geschützt.
2. Die Tür öffnen und die keramischen Scheite inklusive Glut vorsichtig entfernen.
3. Brenner und Lochplatte mit einem Staubsauger reinigen.
4. Die Sekundärbrenner anheben und herausnehmen. Die Lochplatte herausnehmen.
5. Den gesamten Brenner mit dem Staubsauger reinigen.
6. Den Pilotbrenner mit einer weichen Bürste und einem Staubsauger reinigen. Die Thermofühler dürfen nicht verbogen oder ausgerichtet werden.
7. Die Gasversorgung einschalten und auf Undichtigkeiten achten. Überprüfen, ob sich Brenner und Piloteinheit in einem guten Zustand befinden und funktionieren.
8. Die Lochplatte wieder einsetzen.
9. Die Glut und die keramischen Scheite wieder einlegen.
10. Die Rauchgasanlage und den Schornsteinabschluss überprüfen und sicherstellen, dass dieser nicht blockiert ist.
11. Den Ofen anzünden und den Einstellungsdruck überprüfen.
12. Sicherstellen, dass der Ofen sicher verwendet werden kann.

## Reinigung

Es empfiehlt sich, den Ofen vor jeder neuen Heizsaison von Staub und Fremdkörpern zu befreien, besonders dann, wenn der Ofen längere Zeit nicht verwendet worden ist. Dies kann mit einer weichen Bürste und einem Staubsauger erledigt werden. Alternativ kann ein feuchter Lappen mit einem nicht schleifendem Reinigungsmittel verwendet werden. Zur Reinigung des Ofens dürfen keine ätzende oder schleifenden Stoffe verwendet werden. Bei Reinigung und Pflege muss der Ofen kalt sein.

Bei verrußtem Glas:

- Das Glas nur reinigen, wenn der Ofen kalt ist.
- Die Reinigung ist mit einem Glasreiniger vorzunehmen, der beim RAIS-Händler gekauft werden kann.

Die äußere Reinigung wird mit einem trockenen, weichen Tuch oder einer weichen Bürste vorgenommen.

Vor einer neuen Heizsaison sind Schornstein und Rauchgasanschluss immer auf Verstopfungen zu untersuchen. Der Ofen ist außen und innen auf Beschädigungen zu untersuchen, wobei die Dichtungen besonders zu überprüfen sind. Es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.

### Reinigung der keramischen Scheite

Die keramischen Scheite gemäß Beschreibung unter Punkt 1 - 4 im Abschnitt **Service entfernen**.

Die keramischen Teile können vorsichtig mit einer weichen Bürste und einem Staubsauger gereinigt werden.

Nur beschädigte Teile durch Originalbauteile von Rais ersetzen.

Nicht mehr verwendbare Keramik ist in Plastiktüten zu verpacken und bei den entsprechenden Abfallstationen zu entsorgen.

Es empfiehlt sich, einen Staubsauger mit einem HEPA-Filtersystem zu verwenden.

Die Glut wieder einsetzen und die Tür schließen. Sicherstellen, dass der Ofen korrekt funktioniert und sicher verwendet werden kann.

### Servicearbeiten an den Brennern

(Siehe eventuell auch Abschnitt „Umstellung auf Gasflaschen“)

Die keramischen Scheite gemäß Beschreibung unter Punkt 1-4 - 4 im Abschnitt **Service entfernen**.

Den Pilotschutz durch Lösen der beiden M5-Schrauben mit einem 4 mm Inbusschlüssel abnehmen.

Nach der Abnahme der beiden Schrauben an der Piloteinheit mit einem 7 mm Gabelschlüssel kann die Piloteinheit leicht angehoben werden. Die Armaturen auf der Unterseite der Piloteinheit lassen sich mit einem 10 mm Gabelschlüssel lösen. Thermofühler und Pilotbrenner können ausgetauscht werden.

Für den Zugriff auf die Düsen des Hauptbrenners muss die Hauptbrennereinheit aus dem Ofen herausgenommen werden. Dazu sind die 4 Bolzen zu entfernen, mit denen der Brenner befestigt ist. Danach kann der Brenner aus der Brennkammer herausgenommen werden. Auf diese Weise besteht freier Zugriff auf die Düsen.

Beim Austausch von Teilen dürfen ausschließlich Originalersatzteile von Rais verwendet werden.

## Zubehör

3713506 - Mains Adapter  
(Der Ofen ist an das Stromnetz anzuschließen.)



3713507 - MyFire Wi-Fi Box incl. cable  
(Steuerung des Ofens über eine App)



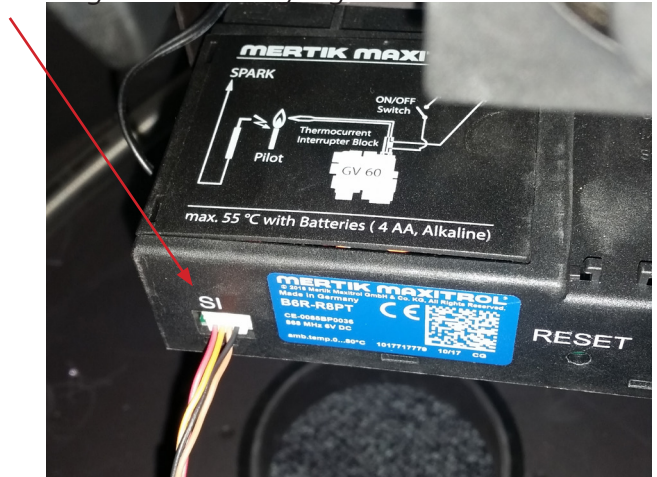
3713595 - Propane Gas LP Conversion kit



## Installation der MyFire WLAN-Box

Das Ofen kann über eine APP mit dem Smartphone oder Tablet gesteuert werden.

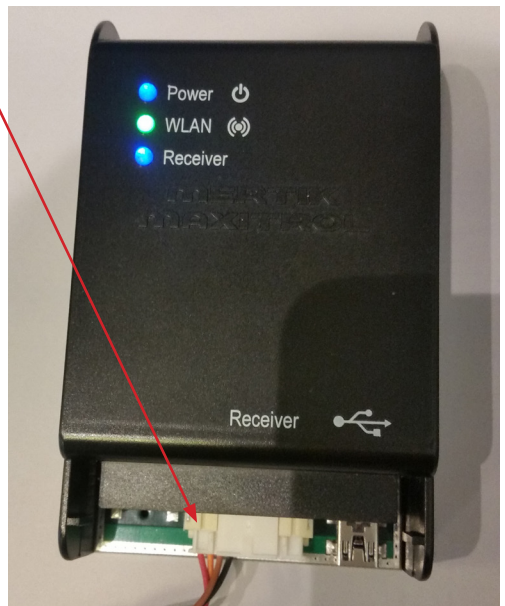
Die MyFire WLAN-Box wird mit dem Empfänger verbunden, der sich unter der Brennkammer befindet. Dazu wird die Ofentür geöffnet und der kleine Stecker der WLAN-Leitung mit dem Eingang SI verbunden.



Der breite Stecker der WLAN-Leitung wird mit der WLAN-Box verbunden.

Beim Anschluss der WLAN-Box wird der Mains Adapter (Anschluss an das Stromnetz) für die Verbindung mit dem Empfänger verwendet.

Der Mains Adapter wird an den Empfänger des Ofens angeschlossen. Die Batterien sind aus dem Empfänger zu nehmen, damit diese im Verlauf der Zeit nicht undicht werden.



## KONFIGURATION DER MYFIRE-APP

Bei der Konfiguration der Myfire-App werden der SSID-Schlüssel und der Zugangscode für das drahtlose Netzwerk (WLAN oder Wi-Fi) benötigt.

\*\*\*Eine ausführlichere Konfigurations- und Betriebsanleitung ist unter [www.myfireapp.com](http://www.myfireapp.com) zu finden.\*\*\*

### STARTKONFIGURATION

1. Die Myfire-App im Apple App Store oder Google Play Store herunterladen.
2. Den Bildschirm zum Start der App-Konfiguration anklicken.
3. Sprache, Temperatur (C° oder F°) und Zeitformat (12 oder 24 Stunden) wählen.

### REGISTRIERUNG


**HINWEIS!** Das Gerät muss vor der Anmeldung registriert werden. Diese Registrierung wird nur einmal erforderlich.

1. Die Daten eingeben und die Datenschutzbedingungen (Privacy Policy) akzeptieren.
2. Im eingeblendeten Fenster OK betätigen.
3. Den Link anklicken, um die Überprüfung der E-Mail-Adresse zu bestätigen.
4. Es erscheint eine Mitteilung, dass die Myfire-App registriert wurde.
5. Zur App zurückkehren.

### ANMELDUNG

1. Zur Registrierung ist der Zugangscode einzugeben.
2. Die „Terms and Conditions“ (Bedingungen und Voraussetzungen) akzeptieren.
3. Die Taste „Login“ (Anmeldung) betätigen.

### ANSCHLUSS DER SMARTEINHEIT AN DIE NEUE MYFIRE WLAN-BOX

1. Das Symbol  betätigen.
2. Es erscheint eine Mitteilung, dass man die WLAN-Einstellungen der SMART-Einheit aufsuchen soll.
3. Myfire\_Wifi-Box\_<number> betätigen.
4. Den Zugangscode MYFIREPLACE eingeben.

### ANSCHLUSS DER WLAN-BOX AN DEN WLAN-ROUTER

**HINWEIS!** Der Anschlussprozess kann 1 bis 10 Minuten dauern. Nach Herstellung der Verbindung wird eine Mitteilung eingeblendet, dass man die WLAN-Einstellungen der SMART-Einheit aufsuchen soll.

1. Einen Namen für den eigenen Ofen aussuchen.
2. Den Namen (SSID) in den WLAN-Router eingeben.
3. Den Zugangscode für den WLAN-Router eingeben.
4. Die Taste „Connect“ (Anschließen) betätigen.

Der Anschluss der Myfire W-LAN-Box an den W-LAN-Router (Heimnetzwerk) setzt voraus,

- - dass ein Heimnetzwerk zur Verfügung steht.
- - dass Name und Zugangscode für das Heimnetzwerk korrekt sind.
- - dass der SSID-Schlüssel des WLAN-Routers nicht verborgen ist.
- - dass das Signal des Heimnetzwerkes innerhalb der Reichweite liegt.
- - dass der WLAN-Router mit dem UDP-Protokoll (User Datagram Protocol) arbeitet.

### ANSCHLUSS DER SMARTEINHEIT AN DIE MYFIRE WLAN-BOX

**HINWEIS!** Nach Herstellung der Verbindung wird eine Mitteilung eingeblendet, dass man die WLAN-Einstellungen der SMART-Einheit aufsuchen soll.

1. Wenn dies stimmt, ist die Taste OK zu betätigen.

### DIE EINSTELLUNGEN DER FEUERSTELLE BESTÄTIGEN!

1. Nach der Bestätigung der Einstellungen für die Feuerstelle ist die Taste Finish (Beenden) zu betätigen.

### ES ERSCHEINT EINE LISTE MIT DEN ANGESCHLOSSENEN MYFIRE WLAN-BOXEN

1. Den Installations- und Konfigurationsprozess mit der Taste „Start App“ beenden.

Es erscheint das Startfenster und die MyFire-App ist einsatzbereit.

### HINWEIS!

Wenn die Myfire WLAN-Box und die Myfire-App konfiguriert sind, muss die Zeit in den Einstellungen der Myfire-App synchronisiert werden.

### HINWEIS!

Die aktive Einheit (Symax-Handgerät oder SMART-Einheit) ist die zuletzt verwendete Einheit. Es besteht jedoch eine Ausnahme, wenn die nicht aktive Einheit zur Umstellung von Beleuchtung, Belüftung oder AUX verwendet wird. Die nicht aktive Einheit nimmt die Änderungen vor, während die aktive Einheit unverändert bleibt, wenn diese sich im Thermostat-, Programmier- oder Sparbetrieb befindet. Wenn ein Profil ein Thermostatprogramm oder eine Spareinstellung beinhaltet, führt dies auch dazu, dass die aktive Einheit aktiv bleibt.

### HINWEIS!

Wenn der Thermostat-, Programmier- oder Sparbetrieb über die App aktiviert wird, erscheinen das entsprechende Symbol und APP auf dem Handgerät (siehe Abb. 25).



Abb. 25: Die App muss (im Thermostatbetrieb) eingerichtet sein.

### HINWEIS!

Im Motorbetrieb findet kein Datenaustausch zwischen Sender und Empfänger statt. Die Synchronisierung läuft an, nachdem der Motor abgeschaltet wurde.

### HINWEIS!

Die Zimmertemperaturdaten werden während der Synchronisierung vom Handgerät übertragen.



## Ersatzteilverzeichnis: Q-Tee II Gas

Wenn andere Ersatzteile als von RAIS/attika empfohlen verwendet werden, entfällt die Garantie.

Alle austauschbaren Teile können als Ersatzteile beim RAIS/attika-Händler gekauft werden.

Siehe Ersatzteilverzeichnis am Ende der Anleitung.

xx: beliebiger Farbcode

Pos.	Anzahl	Artikelnr.	Beschreibung
1	1	12-0000-1002xx	Glastür
2	1	12-0000-1001xx	Glastür Classic
3	1	8380401xx	Niedriger Sockel
4	1	8380405xx	Hoher Sockel
5	1	8380527xx	Niedrige Beine
6	1	8380529xx	Hohe Beine
7	1	12-0000-5502	Dichtungssatz für die Glastür
8	1	12-0000-5501	Dichtungssatz für die Classic-Glastür

## Ersatzteilverzeichnis: Q-Tee II C Gas

Wenn andere Ersatzteile als von RAIS/attika empfohlen verwendet werden, entfällt die Garantie.

Alle austauschbaren Teile können als Ersatzteile beim RAIS/attika-Händler gekauft werden.

Siehe Ersatzteilverzeichnis am Ende der Anleitung.

xx: beliebiger Farbcode

Pos.	Anzahl	Artikelnr.	Beschreibung
1	1	12-0000-1004xx	Glastür
2	1	12-0000-1003xx	Glastür Classic
3	1	8340401xx	Niedriger Sockel
4	1	8340405xx	Hoher Sockel
5	1	8340528xx	Niedrige Beine
6	1	8340534xx	Hohe Beine
7	1	12-0000-5504	Dichtungssatz für die Glastür
8	1	12-0000-5503	Dichtungssatz für die Classic-Glastür

## Ersatzteilverzeichnis: Gaseinheit

Wenn andere Ersatzteile als von RAIS/attika empfohlen verwendet werden, entfällt die Garantie.

Alle austauschbaren Teile können als Ersatzteile beim RAIS/attika-Händler gekauft werden.

Pos.	Anzahl	Artikelnr.	Beschreibung
1		3713504	Ceramic Log + Ember set
2		G30-ZP2-312	Pilot Assembly Natural
3		G30-ZP2-271	Pilot Assembly Natural
4		G30-SPK1	Electrode
5		G60-ZKIS1/1500	Electrode Lead
6		CG30182	Thermocouple
7		YG46177	Injector Natural Front
8		NG05077	Injector Natural Left & Right
9		RG10077	Injector LPG Front
10		WG04077	Injector LPG Left & Right
11		RA10092	Burner Top Assembly Front
12		RA10L76	Burner Raised Assembly Left
13		RA10R76	Burner Raised Assembly Right
14		RK10P07	Kompletter Brenneraufbau Erdgas RK10N07 Kompletter Brenneraufbau LPG
15		RK10-SEAL-05	Burner Seal Set
16		3711213	Grate Assembly
17		RK10_N1_GV60	Gas Valve Assembly Natural
18		RK10_P1_GV60	Gas Valve Assembly LPG
19		GV-S60C/12	Latching Solenoid
20		G6R-R4AS	Receiver unit
21		G6R-H4D	Handset

## Technische Hinweise

Land	Natural	LPG
AT - Österreich	I2H, G20 at 20 mbar	I3P(50),G31 at 50 mbar; I3B/P(50),G30/G31 at 50 mbar
BE - Belgien	I2E+, G20/G25 at 20/25 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar
BG - Bulgarien	I2H, G20 at 20 mbar	I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar
CH - Schweiz	I2H, G20 at 20 mbar	I3P(50),G31 at 50 mbar; I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/P(50),G30/G31 at 50
CY - Zypern	I2H, G20 at 20 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar
CZ - Tschechien	I2H, G20 at 20 mbar	I3P(50),G31 at 50 mbar; I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/P(50),G30/G31 at 50
DE - Deutschland	I2ELL, G25 at 20 mbar <sup>1</sup> ; I2E, G20 at 20 mbar <sup>1</sup>	3P(50),G31 at 50 mbar; I3B/P(50),G30/G31 at 50
DK - Dänemark	I2H, G20 at 20 mbar	I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar
EE - Estland	I2H, G20 at 20 mbar	I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar
ES - Spanien	I2H, G20 at 20 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar
FI - Finnland	I2H, G20 at 20 mbar	I3P(30),G31 at 30 mbar; I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar
FR - Frankreich	I2E+, G20/G25 at 20/25 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar; I3B/50),G30/G31 at 50
GB - Großbritannien	I2H, G20 at 20 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar
GR - Griechenland	I2H, G20 at 20 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar

<b>Land</b>	<b>Natural</b>	<b>LPG</b>
GR - Griechenland	I2H, G20 at 20 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 at 30 mbar
HU - Ungarn		I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar
HR - Kroatien	I2H, G20 at 20 mbar	I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 at 30 mbar
IE - Irland	I2H, G20 at 20 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar
IS - Island		
IT - Italien	I2H, G20 at 20 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 at 30 mbar
LT - Litauen	I2H, G20 at 20 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 at 30 mbar
LU - Luxemburg	I2E, G20 at 20 mbar LV - Lettland I2H, G20 at 20 mbar	
MT - Malta		I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar
NL - Niederlande	I2L, G25 at 25 mbar I2EK, G25.3 at 25 mbar	I3P(50),G31 at 50 mbar; I3P(30),G31 at 30 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 at 30 mbar
NO - Norwegen	I2H, G20 at 20 mbar	I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar
PL - Polen	I2E, G20 at 20 mbar	I3P(37),G31 at 37 mbar
PT - Portugal	I2H, G20 at 20 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar
RO - Rumänien	I2E, G20 at 20 mbar	I3P(30),G31 at 30 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 at 30 mbar
SE - Schweden	I2H, G20 at 20 mbar	I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar
SL - Slowenien	2H, G20 at 20 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 at 30 mbar
SK - Slowakien	I2H, G20 at 20 mbar	I3P(50),G31 at 50 mbar; I3+,G31/ G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar; I3B/P(50),G30/G31 at 50
TR - Türkei	I2H, G20 at 20 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 at 30 mbar

**Technische Daten****Produktnummer: 0359CS1717**

<b>Gastyp (Erdgas - LNG)</b>		<b>G20 I2H,I2E</b>	<b>G20/G25 I2E+</b>	<b>G25/G25.3 I2L/ I2EK</b>	<b>G20/G25 I2ELL</b>
Supply Pressure	mbar	20	20/25	25	20
Nennwert Brut- towärmezufuhr (Hs)	kW	9,1	9,1/8,4	8,5	7,5
Nennwert Net- towärmezufuhr (Hi)	kW	8,2	8,2/7,6	7,7	6,8
Verbrauch	m <sup>3</sup> pro Stunde	0,84	0,840/0,905	0,89	0,8
Brennerdruck (heiß)	mbar	13,2	13,2/16,4	16,6	13,4
Injector Marking		120 Centre, 260 Left, 260 Right			
Pilot		G30 ZP2 312 (31.2 in)			
Efficiency Class		2			
Nox Class		5			
Type		C11 / C31			

<b>Gastyp (Stadtgas)</b>		<b>G150.1</b>
Supply Pressure	mbar	8
Nennwert Brut- towärmezufuhr (Hs)	kW	9,4
Nennwert Net- towärmezufuhr (Hi)	kW	8,4
Verbrauch	m <sup>3</sup> pro Stunde	1,5
Brennerdruck (heiß)	mbar	3.5
Injector Marking		320 Mitte, 700 links, 700 rechts
Pilot		G150.1 CG (inj. 27.1 - 90)
Efficiency Class		1
Nox Class		5
Type		C11 / C31

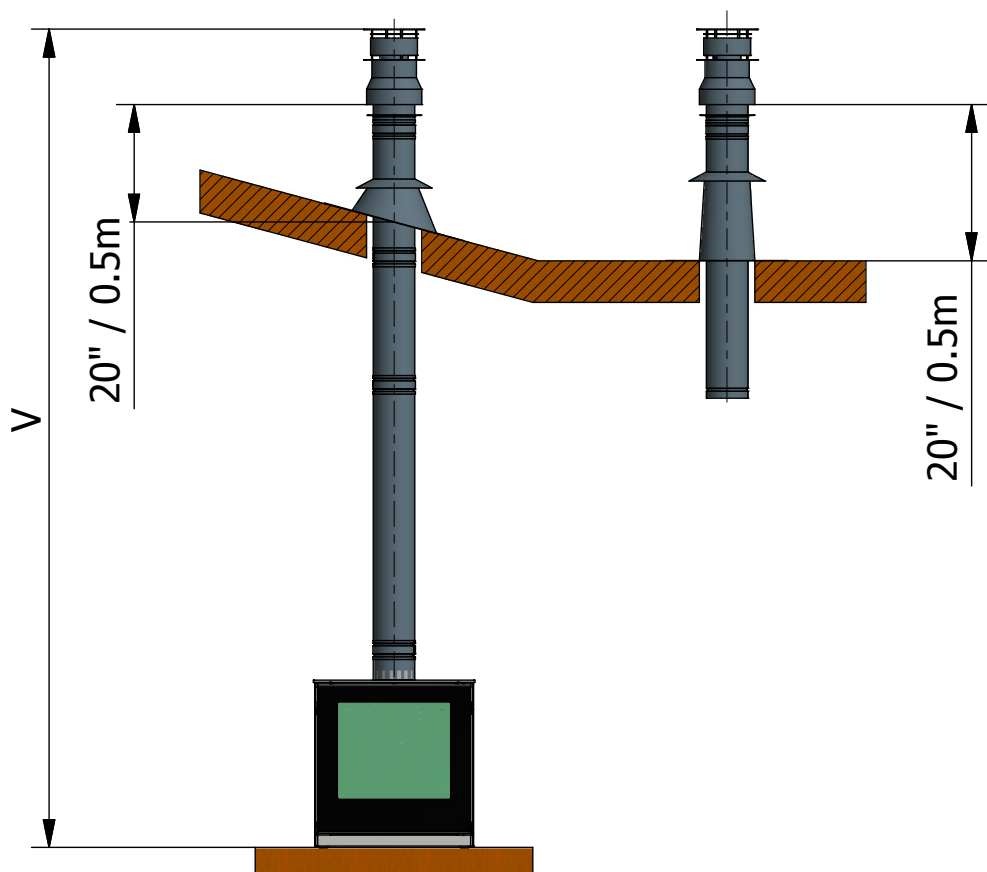
<b>Gastyp (Flaschengas - LPG)</b>		<b>G30/G31 I3B/P(30)</b>	<b>G30/G31 I3+</b>	<b>G31 I3P(50)</b>	<b>G31 I3P(37)</b>	<b>G31 I3P(30)</b>
Supply Pressure	mbar	30	30/37	50	37	30
Nennwert Brutto- wärmefuhr (Hs)	kW	8	8	8	8	7
Nennwert Netto- wärmefuhr (Hi)	kW	7,4	7,4	7,4	7,4	7,4
Verbrauch	m <sup>3</sup> pro Stun- de	0,225	0.225 / 0.29	0.29	0.29	0,253
Brennerdruck (heiß)	mbar	27	27/36	36	36	28
Injector Marking	80 Mitte, 100 links, 100 rechts					
Pilot	G30 ZP2 271 (27.1 in)					
Efficiency Class	2					
Nox Class	5					
Type	C11 / C31					

Dieser Ofen wurde in Bezug auf die Verwendung mit Erdgas, Stadtgas, LPG und Biopropan gas getestet und offiziell zugelassen. Biopropan gas kann dann zum Einsatz kommen, wenn der Ofen auf die Nutzung mit LPG (*liquid petroleum gas*) umgestellt wurde, siehe Typenschild unter PROPAN.

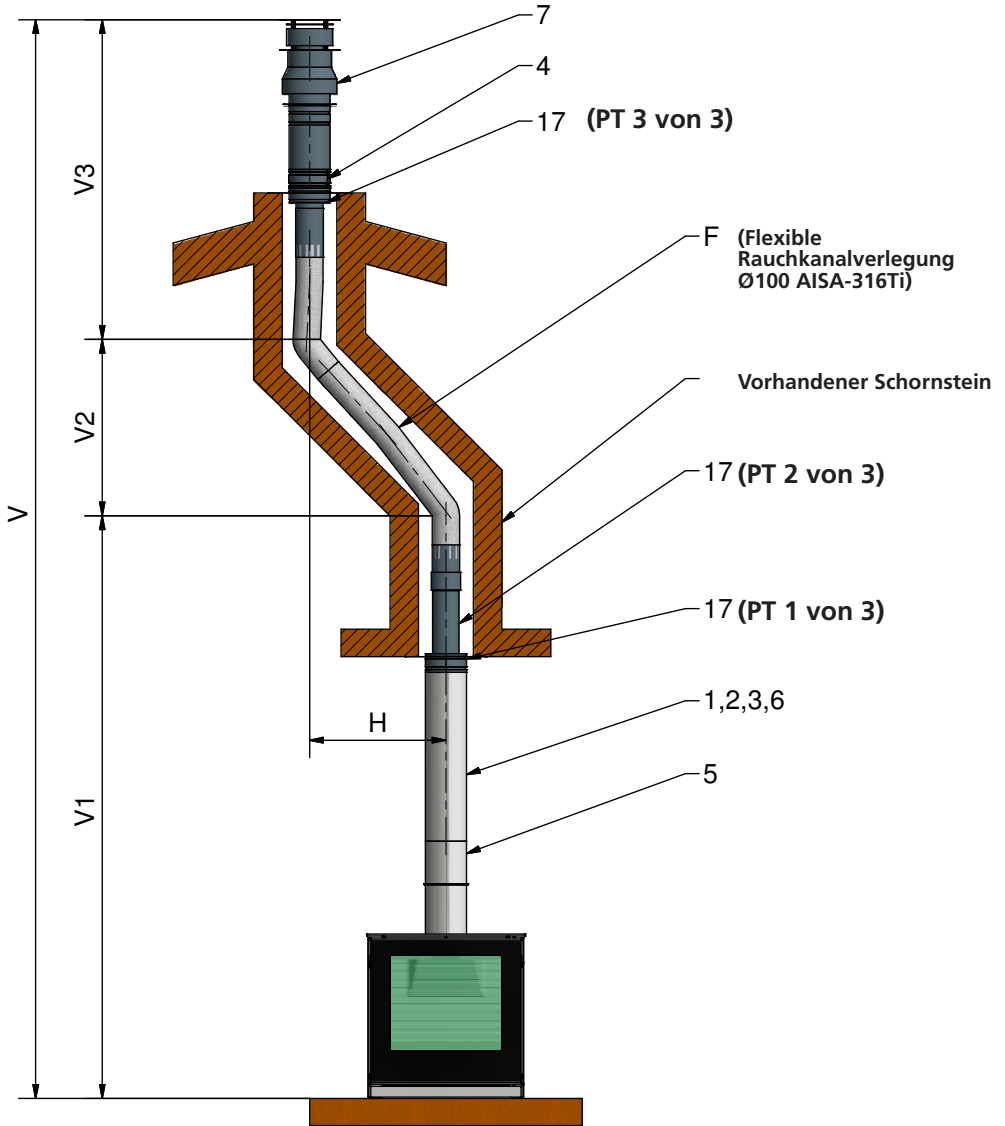
## BEISPIELE FÜR SCHORNSTEINLÖSUNGEN

### Vertikaler Dachabschluss

Abstand V 500 mm - 12 m (min. - max.)

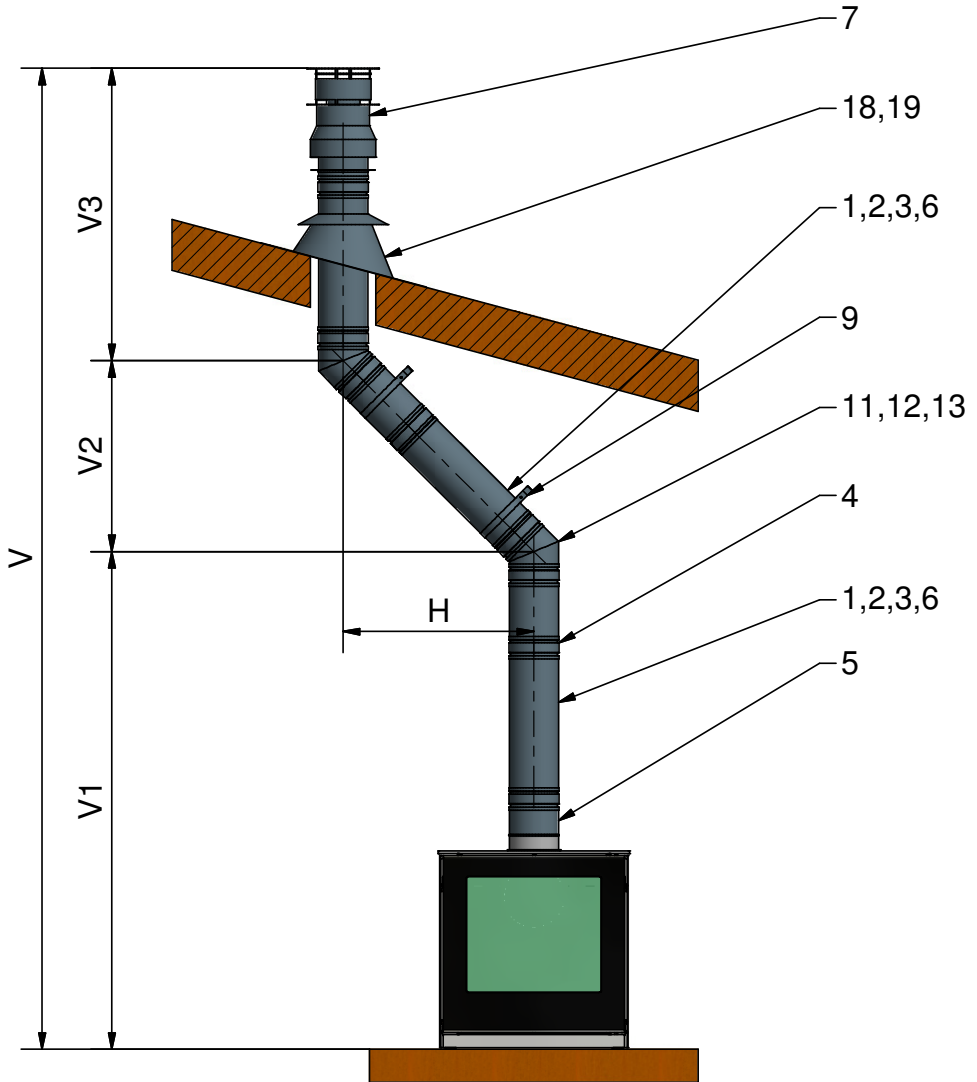


### Vertikaler Dachabschluss



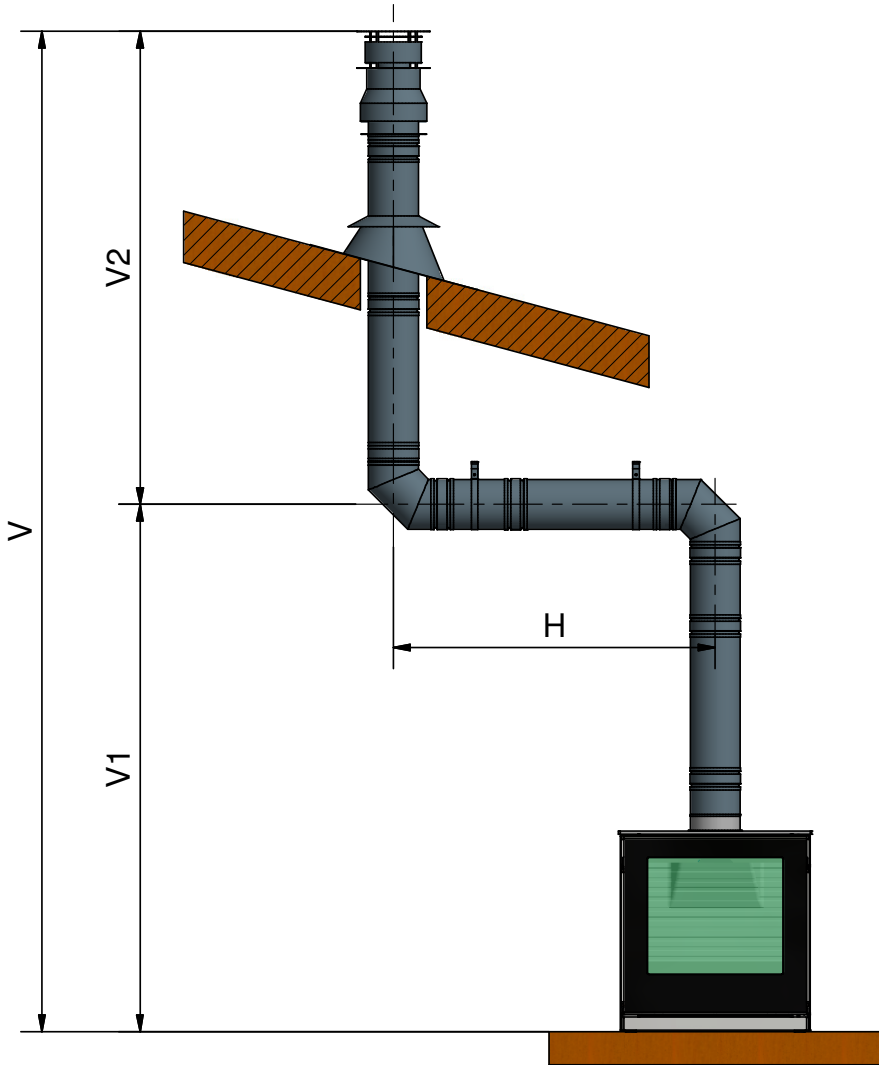


## Vertikaler Schrägdachabschluss



Abstand H = 0 - 3 m (min. - max.)  
 Abstand V1 = 500 mm - 10 m (min. - max.)  
 Abstand V2 = 200 mm - 10 m (min. - max.)  
 Abstand V3 = 500 mm - 10 m (min. - max.)  
 Abstand V = (=V1+V2+V3) = 1,2 m - 12 m  
 (min. - max.)

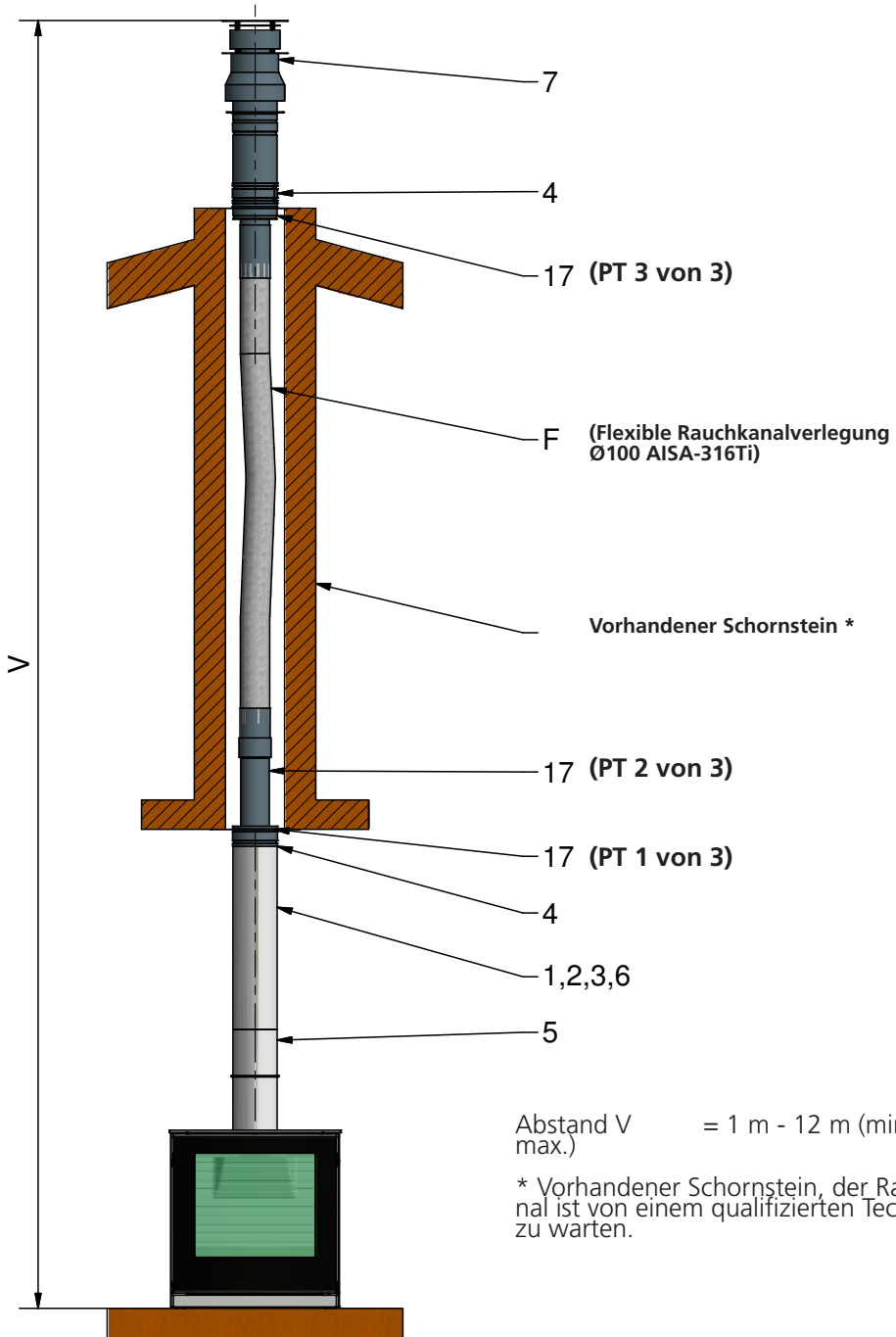
## Vertikaler Dachabschluss mit Knick



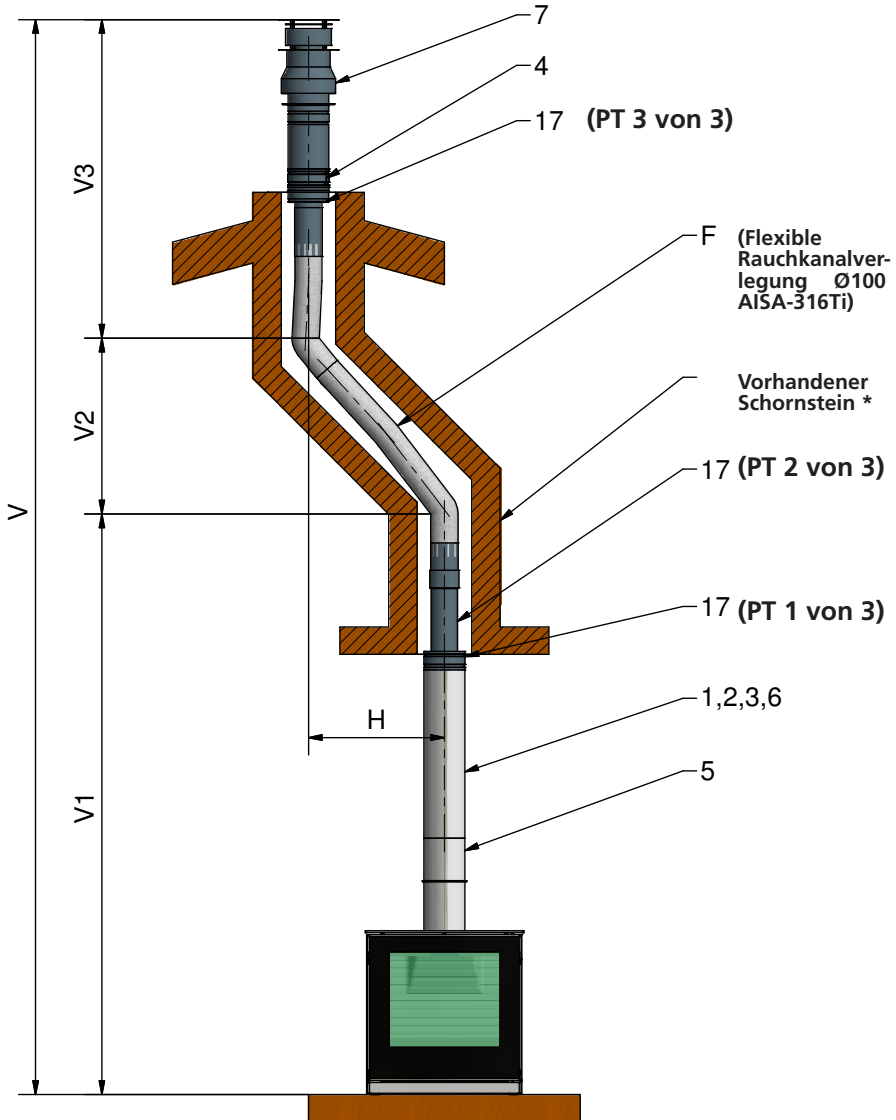
Abstand H = 0 - 3 m (min. - max.)  
 Abstand V1 = 500 mm - 10 m (min. - max.)  
 Abstand V2 = 500 mm - 10 m (min. - max.)  
 Abstand V = (=V1+V2) = 1 m - 12 m (min. - max.)

Abstand V = 2 X H (min.)

### Vorhandener Schornstein (Renovierungspaket)



**Vorhandener Schornstein mit Knick (Renovierungspaket)**

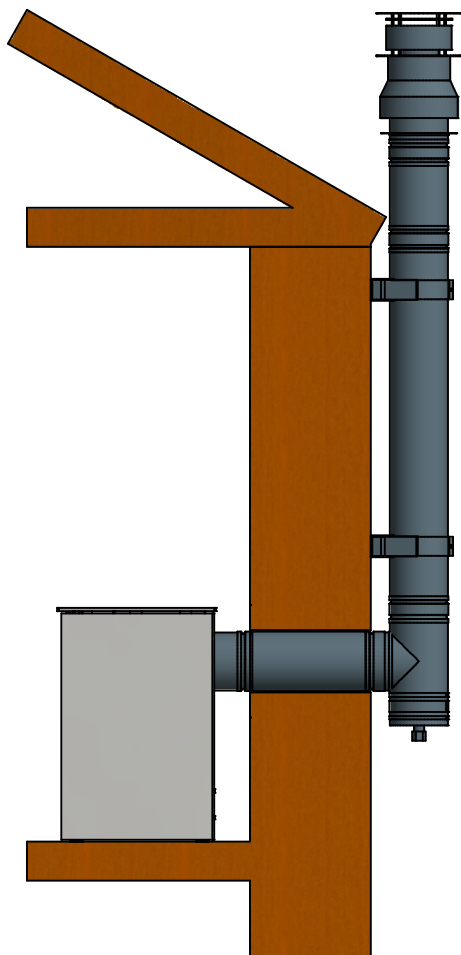


- Abstand H = 0 - 3 m (min. - max.)
- Abstand V1 = 500 mm - 10 m (min. - max.)
- Abstand V2 = 200 mm - 10 m (min. - max.)
- Abstand V3 = 500 mm - 10 m (min. - max.)
- Abstand V (min. - max.) (=V1+V2+V3) = 1,2 m - 12 m

Abstand V = 2 X H (min.)

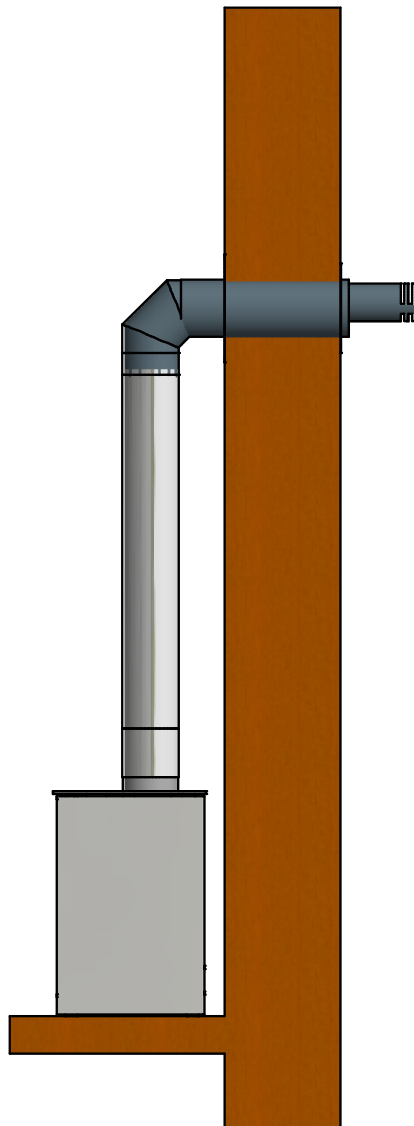
## Vertikaler Dachabschluss mit Hinterausgang

Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt Anordnung der Schornsteinabschlüsse.



## Horizontales Wandterminal

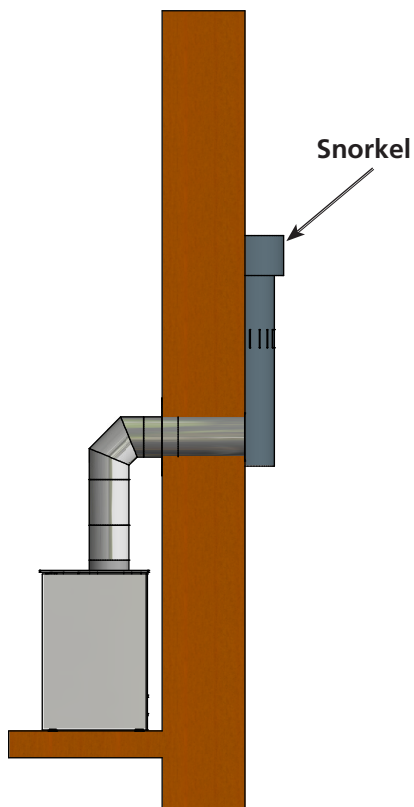
Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt Position der Schornsteinanschlüsse



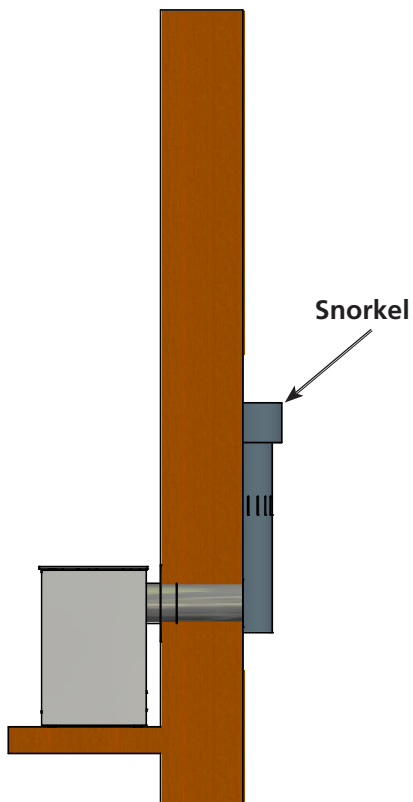
## Horizontales Wandterminal

Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt Position der Schornsteinanschlüsse

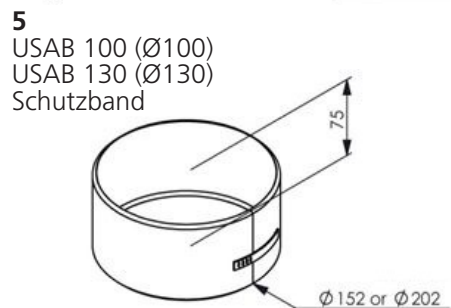
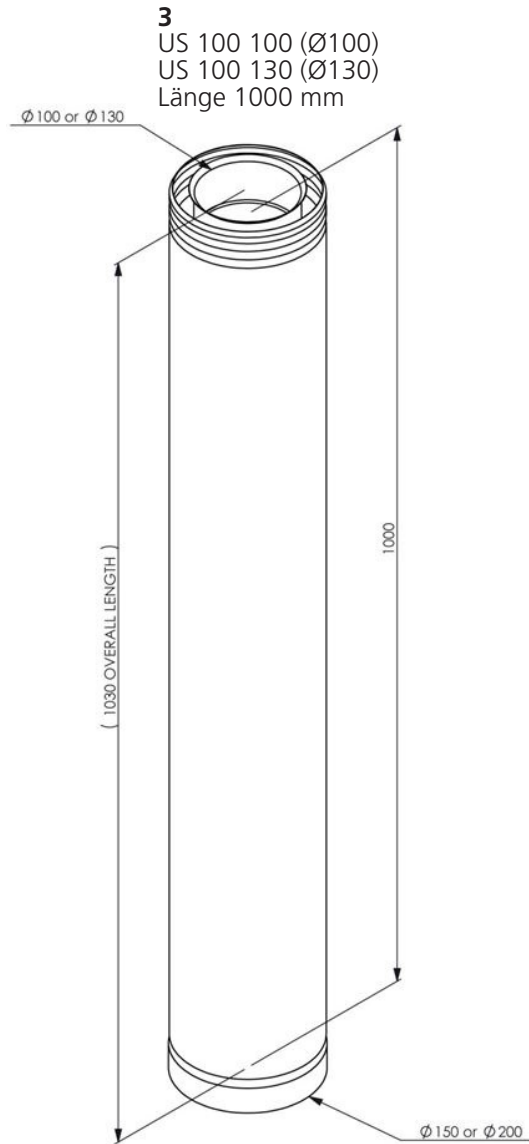
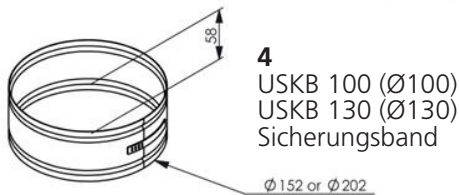
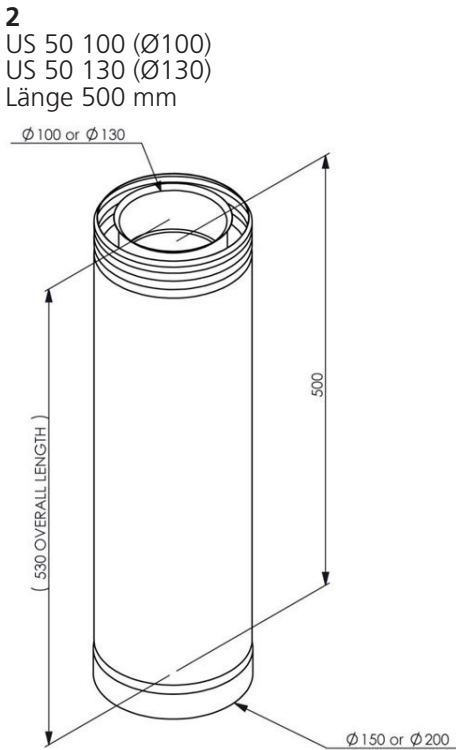
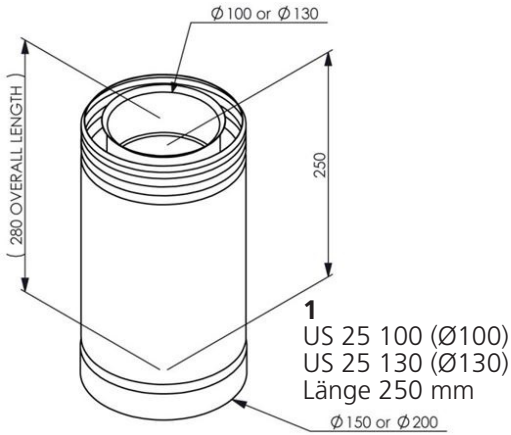
### Obenausgang



### Hinterausgang

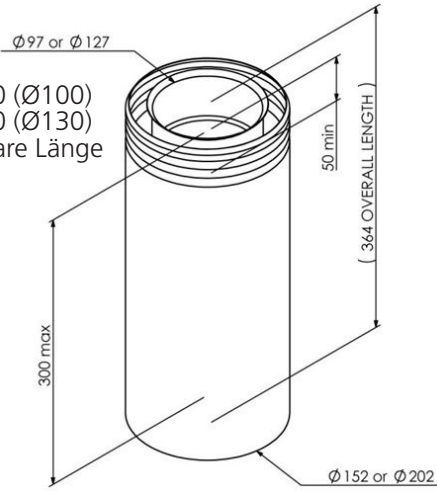


## Schornsteinbauteile

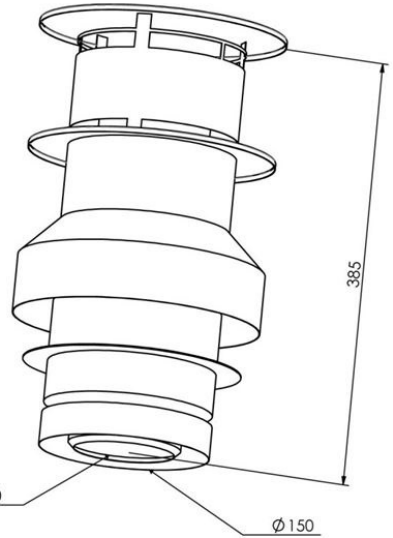




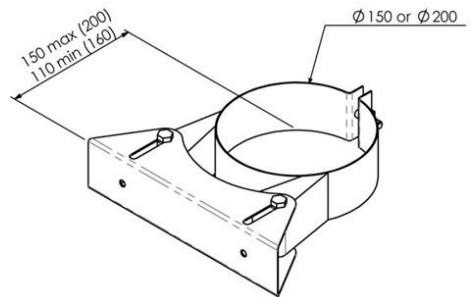
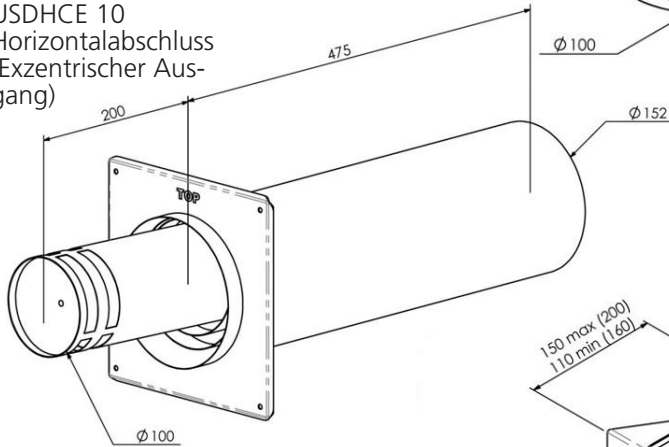
**6**  
USPP 100 (Ø100)  
USPP 130 (Ø130)  
Verstellbare Länge



**7**  
USDV2 100 (Ø100)  
Vertikaler Abschluss  
(+ USBK)

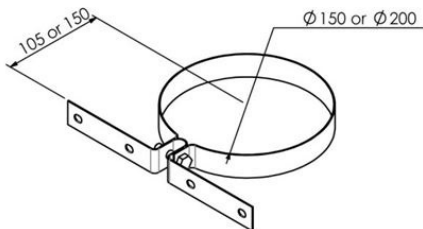


**8**  
USDHCE 10  
Horizontalabschluss  
(Exzentrischer Aus-  
gang)

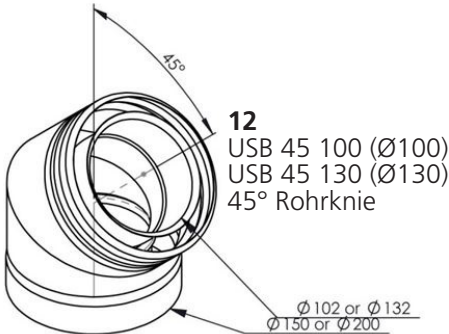
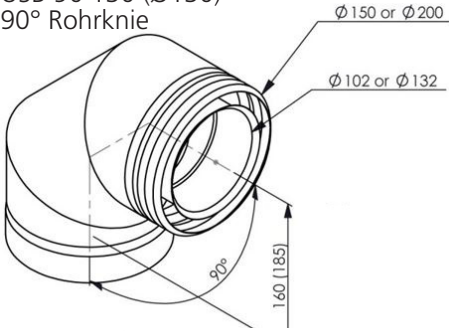


**10**  
USMB 100 (Ø100)  
USMB 130 (Ø130)  
Verstellbares Wand-  
band

**9**  
USEB 100 (Ø100)  
USEB 130 (Ø130)  
Montageband

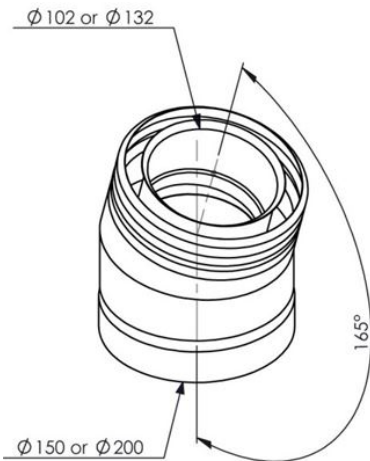


**11**  
 USB 90 100 (Ø100)  
 USB 90 130 (Ø130)  
 90° Rohrkníe

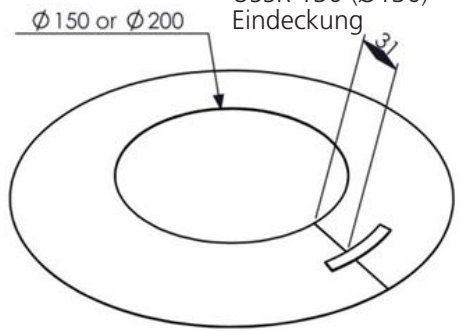


**12**  
 USB 45 100 (Ø100)  
 USB 45 130 (Ø130)  
 45° Rohrkníe

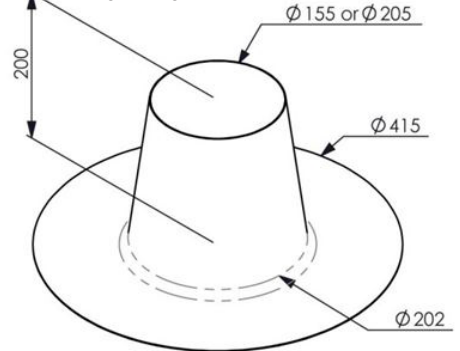
**13**  
 USB 15 100 (Ø100)  
 USB 15 130 (Ø130)  
 15° Rohrkníe



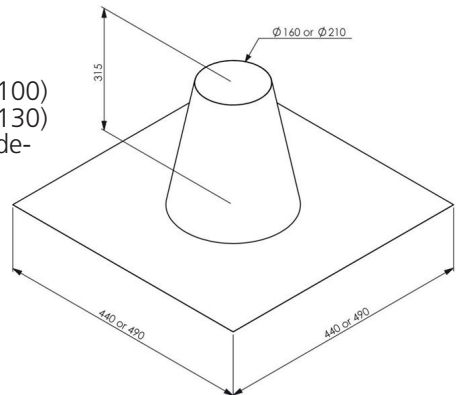
**14**  
 USSR 100 (Ø100)  
 USSR 130 (Ø130)  
 Eindeckung



**15**  
 USDPAL 100 (Ø100)  
 USDPAL 130 (Ø130)  
 Flachdacheindeckung  
 Aluminium

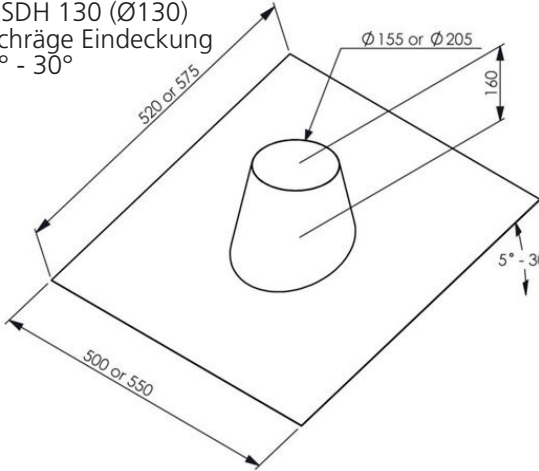


**16**  
 USDP 100 (Ø100)  
 USDP 130 (Ø130)  
 Flachdacheindeckung



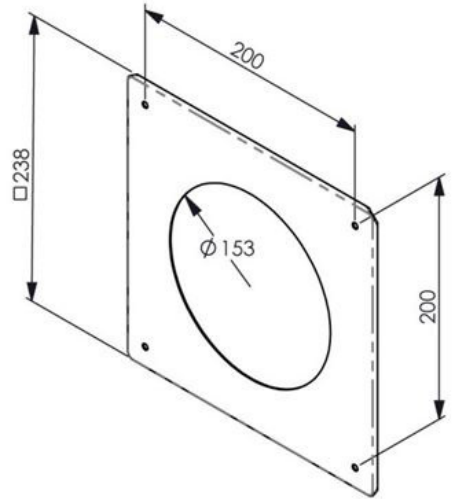
**18**

USDH 100 (Ø100)  
 USDH 130 (Ø130)  
 Schräge Eindeckung  
 5° - 30°



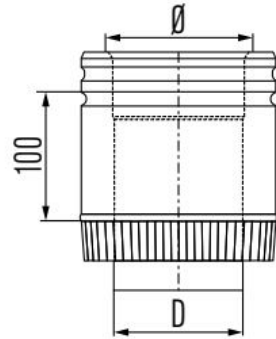
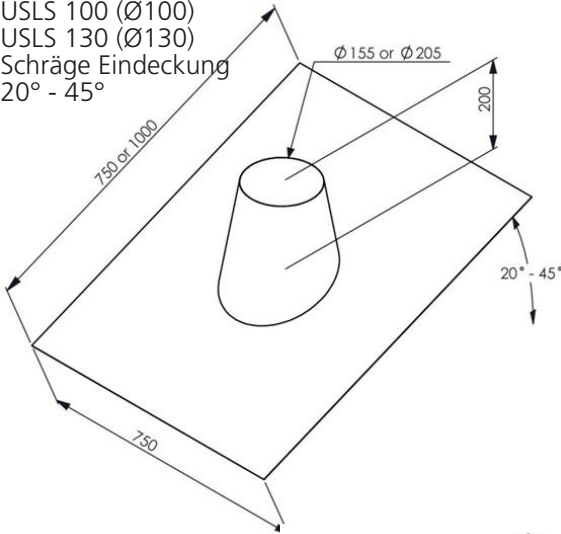
**21**

USMPG 100 (Ø100)  
 USMPG 130 (Ø130)  
 Wandabdeckung



**19**

USLS 100 (Ø100)  
 USLS 130 (Ø130)  
 Schräge Eindeckung  
 20° - 45°

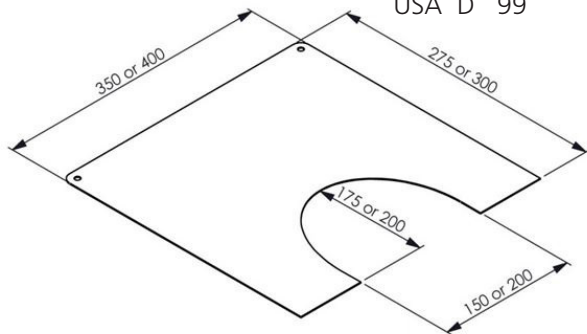


**22**

ADAPTOR  
 (UNIVERSAL SYSTEM ADAPTOR)  
 USA Ø 100 130  
 USA D 99 129

**20**

USCP 100 (Ø100)  
 USCP 130 (Ø130)  
 Verstellbare Eindeckung  
 (Lieferung paarweise)



**LEISTUNGSERKLÄRUNG****Verordnung (EU) 2009/142/EC****Nr.: 12**

- Q-Tee II Gas, Q-Tee II C Gas
- Referenznummer**
  - Typ/Version** Gasofen für konzentrische Abgasanlagen
  - Verwendungszweck** Wohnraumheizung
  - Hersteller**

RAIS A/S	Telefon	+45 98 47 90 33
Industrivej 20, Vangen	Telefax	+45 98 47 92 91
DK-9900 Frederikshavn,	Webmail	kundeservice@rais.dk
Dänemark	Heimatseite	www.rais.com
  - Bevollmächtigter** n/a
  - System zur Bewertung der Leistungsfähigkeit** System 3
  - Notifizierte Prüfstelle**

Das gemeldete Laboratorium *Intertek House, Cleeve Road  
Leatherhead, Surrey  
KT22 7SB, United Kingdom*

die Bestimmung des Produkttyps auf der Grundlage der Typprüfung unter System 3 und der ausgestellten Testrepräsentation durchgeführt

**Prüfbericht**

- Erklärte Leistungen** Harmonisierte technische Spezifikation: BSEM 613: 2001+A1:2008

Wesentliche Merkmale	Leistung	
<b>Brandsicherheit</b>		
Brandverhalten	A1	Q-Tee II Gas Q-Tee II C Gas
Mindestabstand zu brennbaren Materialien [mm] <i>Für andere Aufstellungsabstände siehe Bedienungsanleitung</i>	Hinten	50
	Seiten	250
	Front	700
Brandgefahr durch Herausfallen von brennenden Brennstoffen	n/a	
Emission bei Verbrennung	CO	31 ppm (G20@20 full All)
NOx-Emission	23 ppm (G20@20 full All)	
Oberflächentemperatur	Erfüllt	
Elektrische Sicherheit	Erfüllt	
Reinigungsmöglichkeit	Erfüllt	
Maximaler Wasser-Betriebsdruck	- bar	
Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung	291 °C (G20@20 full All)	
Mechanische Festigkeit zum Tragen des Schornsteins	NPD	
<b>Wärmeleistung</b>		
Nennwärmeleistung	8,2 kW (G20@20 full All)	
Raumwärmeleistung	8,2 kW (G20@20 full All)	
Wasserwärmeleistung	- kW	
Wirkungsgrad <sup>η</sup>	78,3 % (G20@20 full All)	

- Die Leistung der in den Punkten 1 und 2 identifizierten Produkte entspricht den erklärten Leistungen in Punkt 8. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung der in Nummer 4 genannten Herstellers ausgegeben.

Unterzeichnet im Namen des Herstellers:

Henrik Nørgaard, Geschäftsführer

Ort FREDERIKSHAVN, DÄNEMARK

Datum 02-10-2018

Unterschrift

# Q-Tee II GAS Q-Tee II C GAS

GB



BRUGERMANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
USER MANUAL  
MANUEL D'UTILISATEUR  
BRUKERVEILEDNING  
BRUKSANVISNING  
KÄYTTÖOHJE  
GEBRUIKERSHANDLEIDING

**attika**<sup>®</sup>  
FEUERKULTUR

**RAIS**<sup>®</sup>  
ART OF  FIRE

This stove had been tested and certificated for several countries (see the rating plate). It may be necessary to adjust the stove for safe and correct use in your country/area.

This stove has been tested and certificated for use with natural gas, LPG and bio-propane.

Biopropane can be used if the stove is adjusted for use with LPG (*liquid petroleum gas*), see rating plate under PROPANE.

This manual covers the following models:

Q-Tee II Gas - Glass door

Q-Tee II Gas - Classic door

Q-Tee II C Gas - Glass door

Q-Tee II C Gas - Classic door

The stove is HOT during operation. Wear gloves when operating the stove. Do not operate the stove with an open door, damaged glass, worn or damaged seals. Caution there might be sharp edges.

Revision : 5  
Date : 30-11-2018

<b>INTRODUCTION</b> .....	6
GUARANTEE .....	7
SPECIFICATIONS .....	8
DISTANCE/TEMPLATE .....	8
<b>GENERAL</b>	
GENERAL COMMENTS .....	9
EMERGENCY INTERRUPTION OF GAS SUPPLY .....	10
<b>INSTALLATION OF STOVE</b>	
INSTALLATION .....	11
GAS CONNECTION .....	11
VENTILATION .....	11
GAS INSTALLATION .....	11
CHANGING THE CHIMNEY CONNECTION .....	12
CONVERSION TO BOTTLED GAS (LPG) .....	15
NORMAL INSTALLATION - Q-TEE II GAS .....	22
NORMAL INSTALLATION - Q-TEE II C GAS .....	23
CORNER INSTALLATION 45° - Q-TEE II GAS .....	24
CORNER INSTALLATION 45°- Q-TEE II C GAS .....	25
INSTALLATION SPACING FOR NON-FLAMMABLE WALL .....	26
CHIMNEY / FLUE .....	27
LOCATION OF CHIMNEY TERMINALS .....	28
HORIZONTAL WALL TERMINAL TYPE C11 .....	29
VERTICAL ROOF TERMINAL C31 .....	30
FITTING OF SECONDARY BURNER .....	31
Arrangement of "Embers" and "Logs" .....	32
<b>START-UP</b>	
BATTERIES .....	37
SETTING UP THE ELECTRONIC CODE .....	39
COMMISSIONING .....	40
INITIAL IGNITION .....	42
<b>USER INSTRUCTIONS</b>	
REMOTE CONTROL .....	43
USING STOVE WITHOUT REMOTE CONTROL .....	49
<b>SERVICE</b>	
SERVICE .....	51
CLEANING .....	52
ACCESSORIES .....	53
MYFIRE WI-FI BOX .....	54
SPARE PART LIST .....	56
SPARE PART LIST GAS UNIT .....	57
<b>TECHNICAL INFORMATION</b>	
TECHNICAL INFORMATION .....	58
TECHNICAL DATA .....	60
EXAMPLES OF CHIMNEY SOLUTIONS .....	62
CHIMNEY COMPONENTS .....	71
DECLARATION OF PERFORMANCE .....	75

## Introduction

Congratulation on your new RAIS / attika Product.

A RAIS / **attika** stove is more than just a source of heat, it also expresses how you put the emphasis on good design and high quality in your home.

In order get the most pleasure and benefit from your new stove, it is important that you read the manual thoroughly before it is installed and put to use.

For the purpose of the guarantee and all contact regarding the stove in general, it is important that you can state the stove's production number. We therefore recommend that you write down the number in the form below.

The production number can be found at the bottom of the stove.

<b>Production number:</b> <input type="text"/>
<b>Produced by:</b> <b>RAIS A/S</b> <b>9900 Frederikshavn, DK</b>

Dealer:

Datam:

Installateur:

Date: Datum:



## Guarantee

RAIS/attika stoves are checked several times with regard to safety, as well as the quality of materials and manufacturing. We offer a guarantee on all models and the guarantee commences on the date of installation.

The guarantee covers:

- documented functional faults due to incorrect manufacture
- documented material faults

The guarantee does not cover:

- door and glass gaskets
- ceramic glass
- the appearance of the surface structure or texture of the natural stone
- the appearance of the stainless steel and colour changes and patina
- expansion blemishes
- batteries

The guarantee is invalidated in the event of:

- damage due to overfiring
- damage due to external influences and the use of unsuitable fuels
- failure to comply with statutory or recommended installation instructions and in the event the user's own modifications of the stove.
- lack of servicing and care, the stove must be serviced annually

In the event of damage, please contact your dealer. In the event of claims under the guarantee, we will decide how the damage is to be repaired. In the event of repairs, we will ensure they are performed professionally.

In the event of guarantee claims concerning repaired parts or parts delivered later, please refer to national/EU law/provisions in relation to renewed guarantee periods.

The guarantee provisions applying at any time may be requested from RAIS/attika.

## Specifications

<i>Intertek Ref.: 103435815LHD-001</i>	<b>Q-Tee II Gas</b>	<b>Q-Tee II C Gas</b>
Nominal heat input (kW): Natural Gas - G20 I2H/I2E	9.1	9.1
Min. input (kW): Natural Gas - G20 I2H/I2E	1.7	1.7
Nominal heat input (kW): Propane Gas - G30/G31 I3B/P(30)	8	8
Min. input (kW): Propane Gas - G30/G31 I3B/P(30)	1.8	1.8
Heating area (m <sup>2</sup> at -20°):	Approx. 180	Approx. 180
Stove width/depth/height (mm):	582-410-598	660-479-598
Weight (kg) min., depending on model:	approx. 87	approx. 94
Efficiency (%): (G20 I2H/I2E)	78.3	78.3
CO content (PPM) (G20 I2H/I2E)	31	31
NOx emissions (G20 I2H/I2E)	23	23

Maximum Output Natural Gas Net Effect (kW) Gas type G20	6,4
Maximum Output Propane Net Effect (kW) Gas type G31	5,8

Intertek Testing & Certification Ltd,  
Registered office: Academy Place, 1 to 9 Brook Street, Brentwood, Essex  
CM14 5NQ, United Kingdom. Registered No: 3272281  
(England), VAT No: GB 672-7639-96-011  
T: +44 1277 223 400  
F: +44 1277 223 127

## Distances/template

See scale drawings at back of the manual.

- I: Distance from floor to flue outlet top
- J: Distance from floor to centre flue outlet rear
- L: Distance from floor to air intake back
- M: Distance from centre flue outlet top to top plate rear edge
- N: Distance from side to air intake at bottom

## General

### General Comments

This RAIS / attika product is an extremely effective convection gas stove with a sealed combustion chamber for chimneys with a balanced draught. It is fitted with a burner with the latest burner technology. It has a variable heat output because it uses a special control system that makes it possible to use three burners for high output or one burner for a lower output. One of the burners, called the "Main burner" is located in the centre of the stove, the second and third burners, called the "Secondary burners" are located behind the Main burner. The secondary burners can be switched on and off while the stove is on.

Where there is a natural gas connection, the local gas supply conditions should be investigated to ensure that the gas composition and pressure suit the stove's settings.

If the stove is connected to bottled gas, only gas bottles fitted with a gas regulator (Low pressure regulator) providing the correct gas pressure may be connected. For this reason, gas bottles without a regulator must not be connected.

This stove must only be installed, set up and serviced by a Gas safe registered Engineer. The installation must comply with local and national Building Regulations and Gas Regulations and the user manual must be adhered to. The user manual should be left with the customer, who should keep this for later use. The manual is necessary when the stove is to be serviced.

Ensure that the chimney terminal is not blocked in any way and is free of vegetation in the form of trees, bushes etc. and that objects are not resting against the chimney's terminal or the protection around the terminal.

The door glass should always be cleaned before the stove is turned on and fingerprints wiped as these can be burned into the glass.

**The stove must not be used if the door glass is split, cracked, removed or if the door is open. Do not use the stove if the door gasket is broken or worn.**

This stove is designed for use in many different installation situations, which can be seen in this manual. Only chimneys approved by RAIS / attika may be used with this product. (see chimney section)

This stove is intended for chimneys with balanced draughts (Air intake and draught in same chimney) so there is no need for any extra air supply for combustion.

**This product is a heating appliance so the surfaces become very hot and should not be touched during use. It is therefore recommended that you use an approved stove screen to protect children, vulnerable adults, older people and persons with reduced mobility in the same area as the stove.**

Keep curtains, washing, furniture etc. at a minimum distance of 300 mm from this stove. The stove must not be used for burning waste.

If the stove is extinguished or goes out, do not attempt to turn it back on until a minimum of 3 minutes have passed.

## **Emergency interruption of gas supply**

Where a smell of gas is detected, the gas supply must be interrupted immediately. Turn off the stove at the isolation tap and the gas meter. Ventilate the room by opening windows and doors, do not use electrical appliances in the vicinity of the stove. Or operate any electrical switches. The gas supply must not be switched on, until a Gas Safe Registered engineer has checked the system and deemed it as being safe.

## installation of stove

### Installation

It is important that the stove is correctly installed from both an environmental and safety point of view.

The stove must only be installed by a Gas Safe Registered engineer.

When installing the stove, all local rules and regulations, including those referring to national and European standards must be complied with. The installation must comply with the Building Regulations and Gas Safety (Installation and use) Regulation. There must be no unauthorised modifications of the stove.

Before installation begins, it should be confirmed that the information on the data plate regarding gas type and pressure is in accordance with the local gas supply conditions under which the stove is to be installed.

You should ensure that the gas supply can supply the required quantity of gas and pressure as described on the data plate. It is advisable to wear gloves when installing and servicing the stove.

### Gas connection

The inlet supply pipe has an external diameter of Ø8mm. An isolation tap must be fitted.

### Ventilation

This stove has a sealed combustion chamber and is intended for a balanced draught. There is therefore no need for an extra air supply. It is recommended that sufficient fresh air is supplied to the room to maintain a comfortable environment.

This stove may be installed in a completely airtight building or a building with mechanical ventilation.

### Gas installation

Once it has been decided where the stove will be positioned, a gas installation should be established in the vicinity of the stove so that the gas supply and stove can be connected.

As this stove has a sealed combustion chamber and a built-in plinth, there is no need for a floor slab.

The installation must comply with the Building Regulations, Gas Safety (Installation & Use) Regulations, BS 5871, BS 5440-1, BS 6891 and where relevant all LPG Codes of Practice. LPG stoves must not be fitted in a basement.

## **PLEASE NOTE!**

The floor construction must be able to bear the weight of the stove and chimney, if applicable. If the existing design does not satisfy this prerequisite, suitable measures must be taken (e.g., a load distribution slab). Consult a construction expert.

The stove must be positioned at a safe distance from flammable material.

It must be ensured that flammable objects (e.g., furniture) are not positioned closer than the distances stated in the following sections with regard to installation (risk of fire).

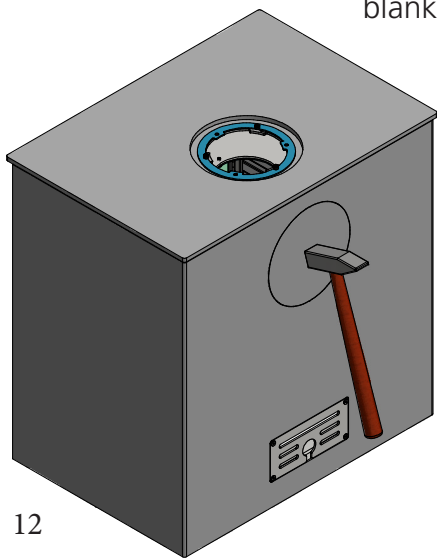
When you choose where you wish to position your stove, you should consider the heat distribution to the other rooms. Then you will get the maximum possible pleasure from your stove.

Inspect the stove for defects upon receipt.

### **Changing the chimney connection**

The stove is supplied ready for a top outlet but can be changed to a rear outlet in the following manner:

1. The knock-out blank at the rear of the stove can be knocked out using a hammer. This may require several blows. Be careful to only hit the blank.



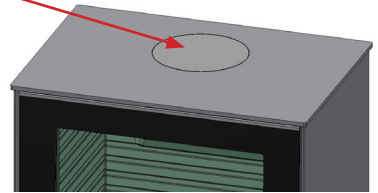
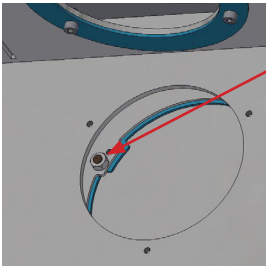
2. Loosen the three screws of the outer flange on the top surface of the stove. And remove it.



3. Loosen the three screws of the inner flange inside the burning chamber. And remove it.



4. Unscrew the outer cover plate at the rear of the stove and move it to the upper surface of the stove.



5. To open the door, a 10mm open-ended spanner is required to turn the two catches at the top and bottom of the door.



6. The secondary burners are removed by lifting them vertically up and out.



7. If the ceramic logs are fitted remove these.

8. Remove the Scamol fire bricks, (First remove the perforated plate)



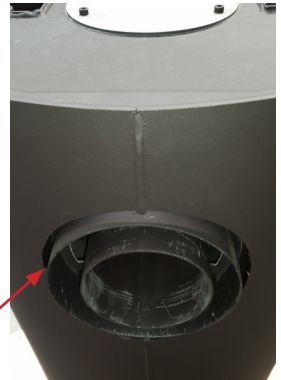
9. The internal cover plate can now be dismantled.



10. The internal cover plate is now fitted to the underside of the top plate as shown. It is vital that this plate fits and seals correctly



11 Fit the connecting pieces where the cover plates were and replace the back plate, logs and burners.





## Conversion to bottled gas (LPG)

If the stove is supplied configured for natural gas, it can be converted to bottled gas (LPG). The conversion must only be carried out by a Gas Safe Registered engineer.

Conversion kit. Use article number 3713595. This set contains 4 new injectors suitable for propane/LPG gas.



The injectors for the secondary burners for LPG are marked "100"

The injectors for the secondary burners for natural gas are marked "260"



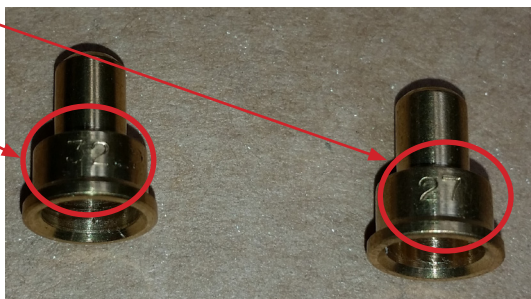
The injector for the main burner for LPG is marked "80"

The injector for the main burner for natural gas is marked "120"



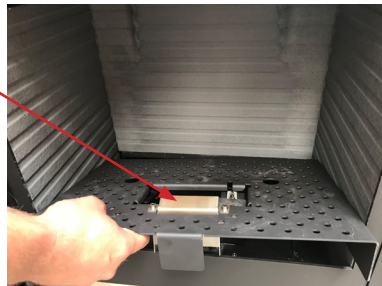
The injector for the pilot light for LPG is marked "27"

The injector for the pilot light for natural gas is marked "32"

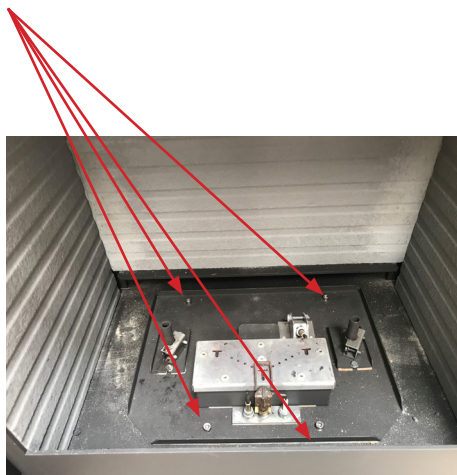


The gas unit needs to be dismantled to gain access to the injectors. Do this in the following manner:

Lift the perforated plate up and out of the stove.



Loosen the four screws holding the gas unit in place.



Now the gas unit can be lifted out carefully by tilting and rotating the unit a little.

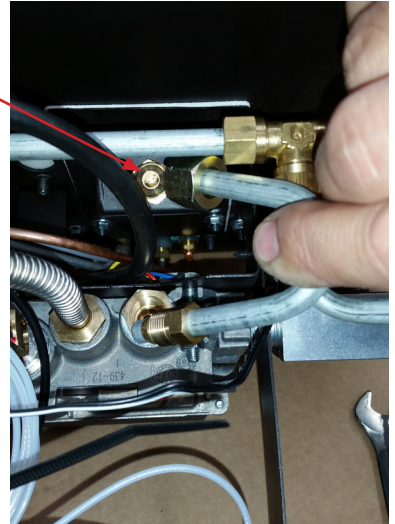


Once the gas unit has been dismantled, replace the four injectors and adjust the three air intakes.

Replace the two injectors for the secondary burners by loosening the coupling and carefully pulling the pipe out. Loosen the locknut and then unscrew the injector. Fit the LPG injector and tighten the lock nut. Finally, re-tighten the coupling.



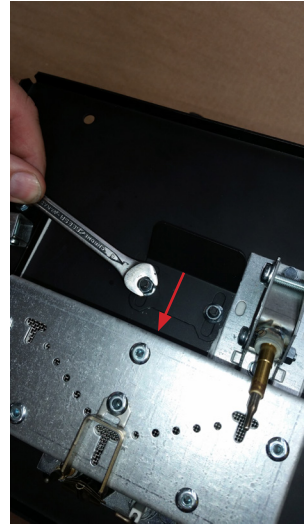
Remove the injector for the main burner by loosening the coupling and carefully pulling the pipe out and then unscrewing the injector. Fit the LPG injector and tighten the lock nut. Finally, re-tighten the coupling.



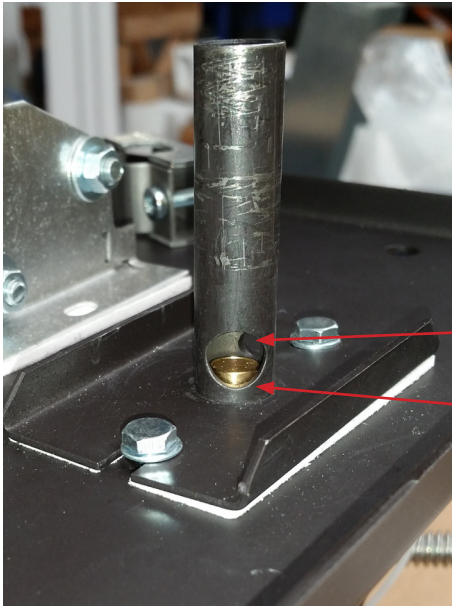
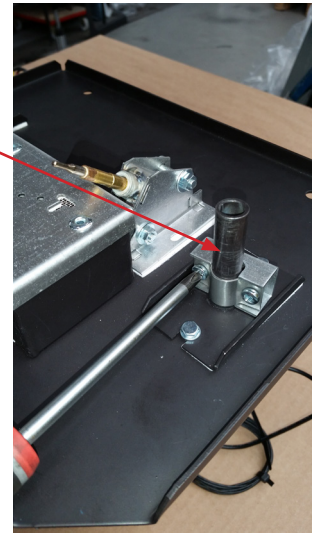
Replace the injector for the pilot light by loosening the coupling and carefully pulling the pipe out. Note. The small pilot light injector should now fall out and can be replaced with the LPG injector.



The air intake to the main burner is adjusted for LPG configuration by loosening the two nuts and pushing the plate all the way towards the burner. (The hole fully open)



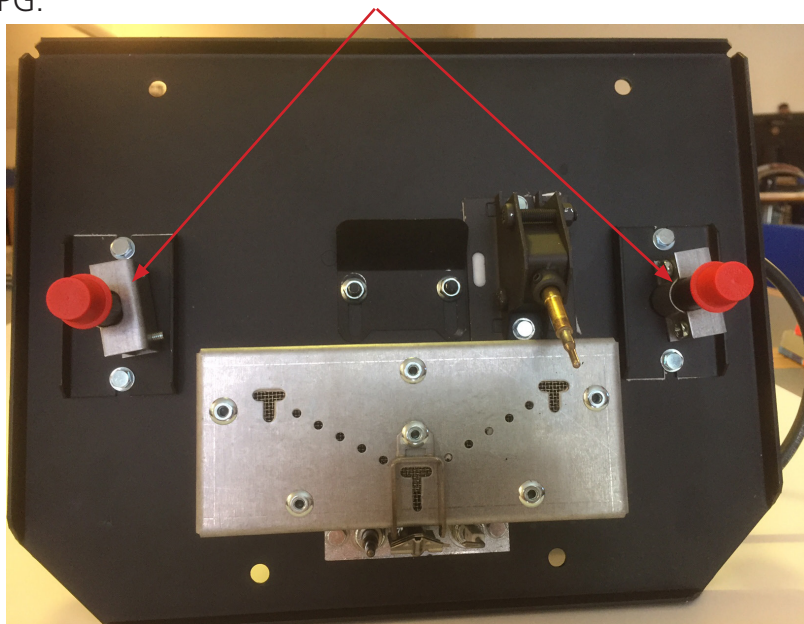
The two air intakes for the secondary burner are adjusted for LPG configuration by loosening the two screws and rotating the air intake by 90°. So that both holes in the vertical pipe are now open. (the small one at the rear and the large one at the front)



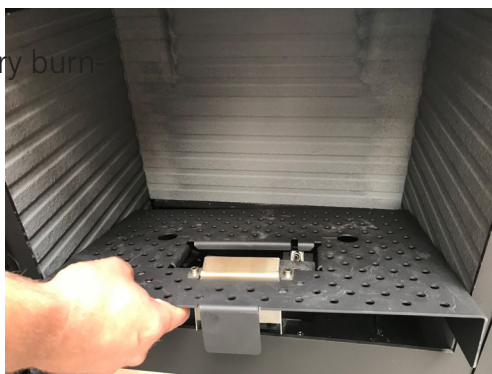
Small hole at the rear

Large hole at the front

The air intakes need to be reversed therefore when the stove is configured for LPG.



The gas unit is reassembled using the four screws. Replace the perforated plate and fully assemble the stove.  
See Section: Assembly of secondary burners.



## Installation distance from flammable wall

In order to clarify whether the wall your stove will stand alongside is flammable, you can contact your building architect or the local building authorities.

It must be ensured that flammable objects (e.g., furniture) are not positioned closer than the distances stated in the following tables (risk of fire).

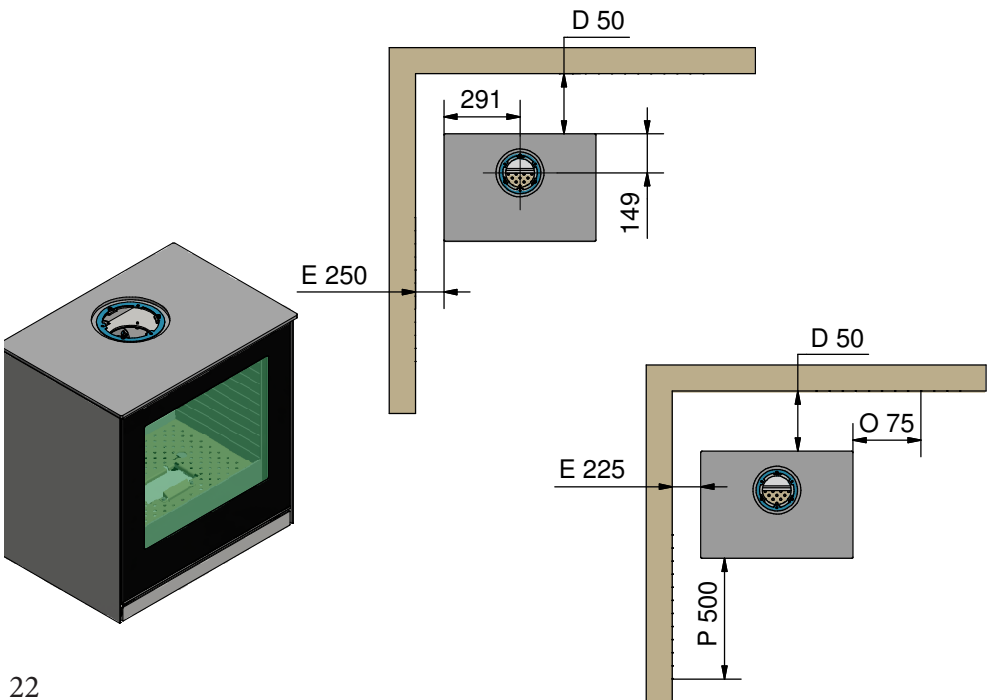
Normal installation - at right angle	Q-Tee II Gas
A. Furniture distance (min.)	700 mm

Distance to flammable material (min.)

D. rear (wall)	50 mm
E. to side to wall	250 mm

### Norwegian Firewall

D. rear (wall)	50 mm
E. to side to wall	225 mm
O. Extent of firewall to the side	75 mm
P. Extent of firewall to front	500 mm

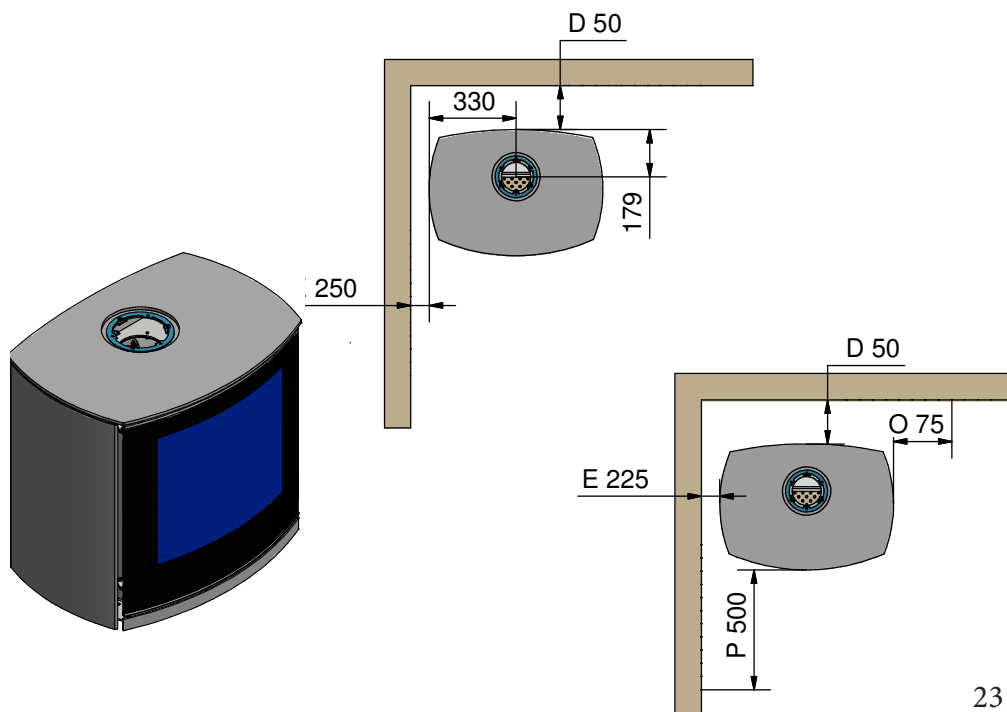




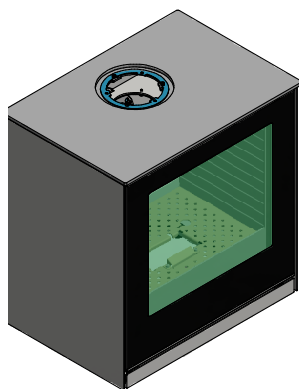
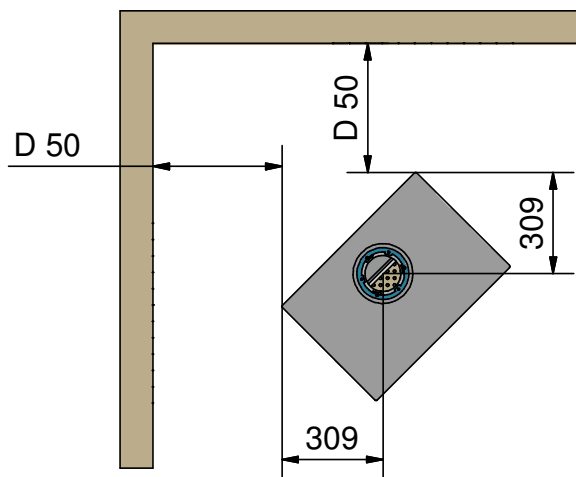
Normal installation - at right angle	Q-Tee II C Gas
A. Furniture distance (min.)	700 mm
Distance to flammable material (min.)	
D. rear (wall)	50 mm
E. to side to wall	250 mm

### Norwegian Firewall

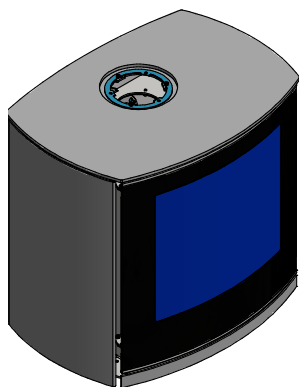
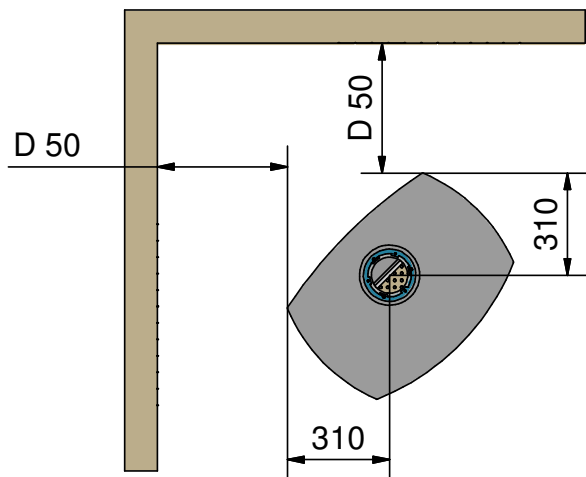
D. rear (wall)	50 mm
E. to side to wall	225 mm
O. Extent of firewall to the side	75 mm
P. Extent of firewall to front	500 mm



<b>Corner installation 45°</b>	<b>Q-Tee II Gas</b>
A. Furniture distance (min.)	700 mm
Distance to flammable material (min.)	
D. rear (wall)	50 mm



<b>Corner installation 45°</b>	<b>Q-Tee II C Gas</b>
A. Furniture distance (min.)	700 mm
Distance to flammable material (min.)	
D. rear (wall)	50 mm

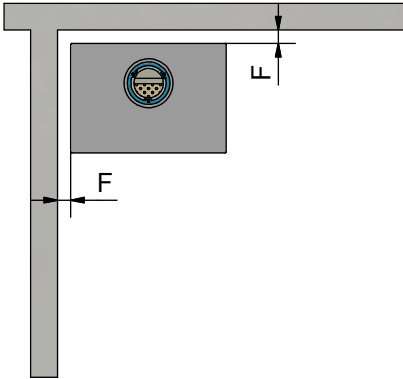


## Installation distance at non-flammable wall

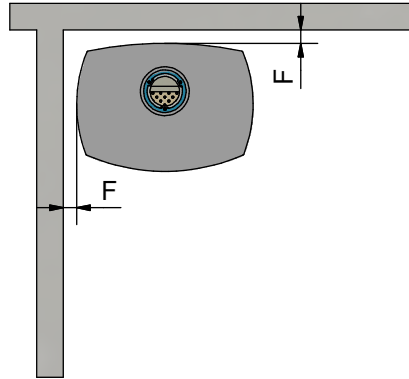
We recommend a minimum distance of 75mm (F) to non-flammable material to allow service and installation. Where the outlet is to the rear, there should however be space for a measuring connection piece for combustion control.

### Normal installation - at right angle

Q-Tee II Gas

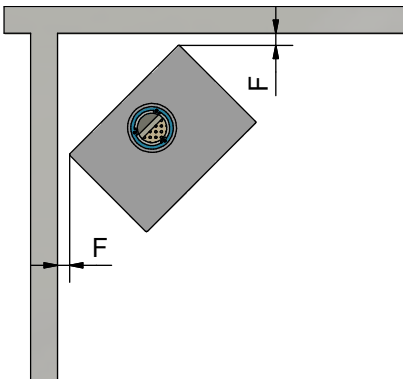


Q-Tee II C Gas

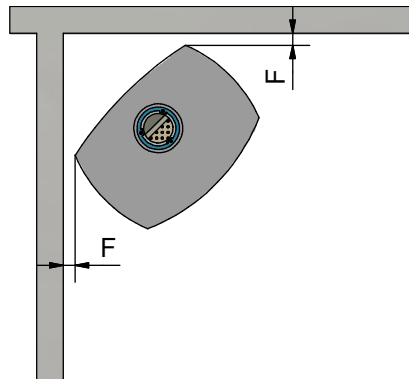


### Corner installation 45°

Q-Tee II Gas



Q-Tee II C Gas



## Chimney/Flue

This stove must be either installed with a vertical terminal (C31) or a horizontal terminal (C11)

Must only be installed with a flue with a balanced draught (also known as a concentric draft) as stated by RAIS.

The flues approved by RAIS are approved for use with the stove. If the stove is installed with flues other than those approved by RAIS, RAIS cannot guarantee or accept responsibility for the correct and safe functioning of the stove. and will invalidate the CE mark.

RAIS recommends that the stove be installed with a chimney of the following make:

**On-Top-Metalotherm USD** or **On-Top-Metalotherm US**.

Other approved chimney products are: **Jeremias, Muelink & Grol, Poujoulat PGI**.

Joints at vent pipes must be airtight and protected against separation by using locking bands, or suitable rivets / screws.

If possible a measuring connection piece should be installed on the flue in the same room as the stove so that a combustion check can be performed. Where the terminal is accessible, this is unnecessary.

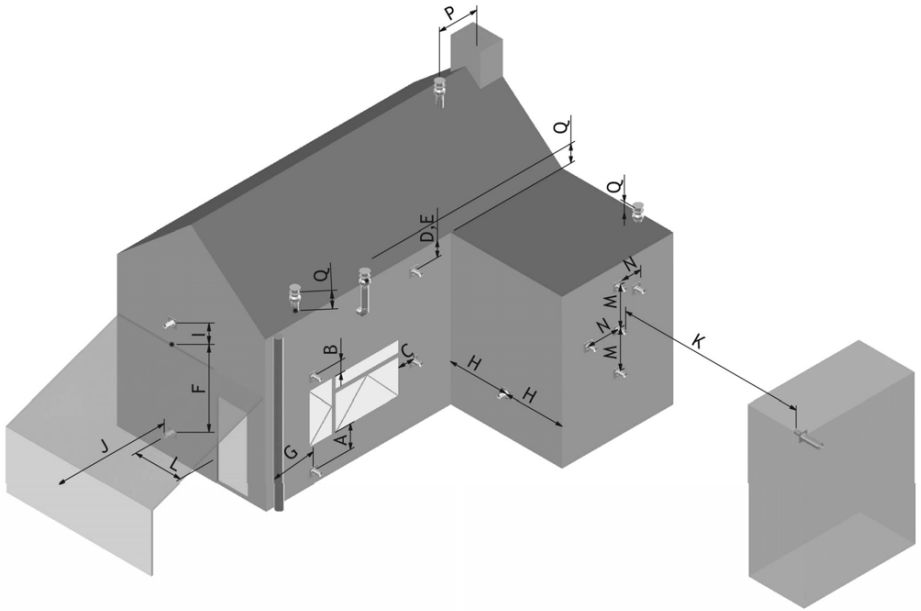
Ensure the flue terminal position complies with Building Regulations Approved Document J, BS EN 5440-1 and the label in these instructions

Ensure that flue products cannot re-enter the property even if compliant with the regulations. If the terminal is below 2m above ground level, a terminal guard must be fitted. Flue assembly must follow the flue manufacturer's instructions.

The chimney is the driver for getting the stove to work. The stove will not work optimally unless there is the necessary and correct draught in the chimney.

The stove is supplied with smoke connecting pieces prepared for internal assembly of the outflow pipe.  
with diameter Ø100/Ø150

## Location of chimney terminals



Dimension	Terminal Position	Distance (mm)
A*	Directly under an opening, an open window or ventilation duct	600
B	Above an opening, an open window or ventilation duct	300
C	Alongside an opening, opening window etc.	400
D	Under gutter, earth pipes or drainpipes	300
E	Under eaves	300
F	Under balconies or carport roof	600
G	From a vertical drainpipe or earth pipe	300
H	From an internal or external corner	600
I	Overground roof or balcony level	300
J	From a surface facing the terminal	600
K	From a terminal facing the terminal	600
L	From an opening in carport (e.g., door, window into the dwelling)	1200
M	Vertical from a terminal on same wall	1500
N	Vertical from a terminal on same wall	300
P	From a vertical construction on the roof	600
Q	Above the intersection with roof	300

**28** \* In addition, the terminal must not be closer than 300 mm to an opening in the building, such as a window or a door.

## Horizontal Wall Terminal type C11

Dimension of outflow pipe:

Ø100 / Ø150 Outlet connection piece on the stove  
 Ø100 / Ø150 Can be used for the entire chimney, or,  
 Ø130 / Ø200 Adapter can be used so that you can use  
 Ø130 / Ø200 after the adapter.

Outlet terminal                    Ø130 / Ø200    Art. no. USDHC 130  
     Ø100 / Ø150    Art. no. USDHC 100

Maximum length of outflow pipe to external wall (H)

= 4 X Vertical outlet pipe length (V) -1. for Ø130 / Ø200 pipe.

= 2 X Vertical outlet pipe length (V) . for Ø100/Ø150 pipe.

Maximum permissible length (H) = 15M.

Minimum vertical height of outlet pipe for = 0.5m

vertical length of outlet pipe (V) in metres	Maximum length of Horizontal outlet pipe (H) in metres Ø130/Ø200	Maximum length of Horizontal outlet pipe (H) in metres Ø100/Ø150
0.5	1	1
1	3	2
1.5	5	3
2	7	4
2.5	9	5
3	11	6
3.5	13	7
4	15	8
4.5	15	9
5	15	10
5.5	15	11
6.5	15	13
7	15	14
7.5 <	15	15

Flue restrictor to Ø100/Ø150

Vertical height < 1m  
 Vertical height 1-2m  
 Vertical height > 2m

No flue restrictor  
 Ø62mm flue restrictor  
 Ø76mm flue restrictor

## Vertical roof terminal type C31

Dimension of outflow pipe:

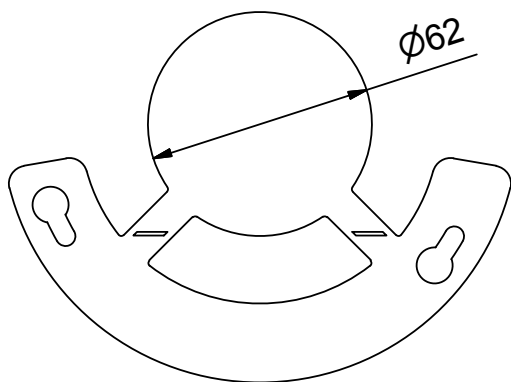
Ø100 / Ø150 Outlet connection piece on the stove  
 Ø100 / Ø150 Can be used for the entire chimney, or,  
 Ø130 / Ø200 Adapter can be used so that you can use  
 Ø130 / Ø200 after the adapter.

Outlet terminal	Ø130 / Ø200	Art. no. USDVC 130
	Ø100 / Ø150	Art. no. USDVC 100

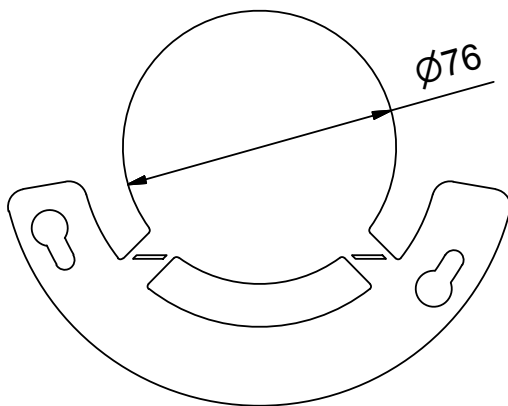
Minimum vertical length of outlet pipe 0.5m

Flue gas Limiter to Ø100/Ø150

Vertical height < 1m	No limiter
Vertical height 1-2m	Ø62mm limiter
Vertical height > 2m	Ø76mm limiter



Part number:  
 3711307 -  
 Small Restrictor D62

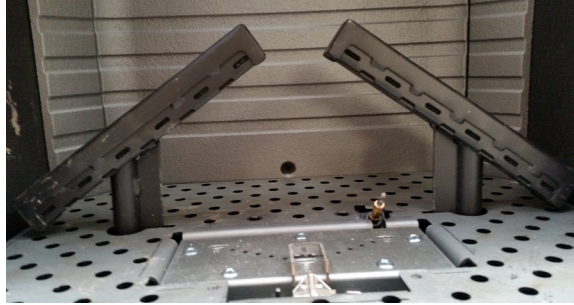


Part number:  
 3711308 -  
 Large Restrictor D76



## Fitting of Secondary burners

The burners are inserted above the pipes sticking through the perforated plate. Note that there is a right burner and a left one so it is important that they are positioned as shown, i.e., that the side with the extra holes faces the front.



Front with holes



Rear without holes

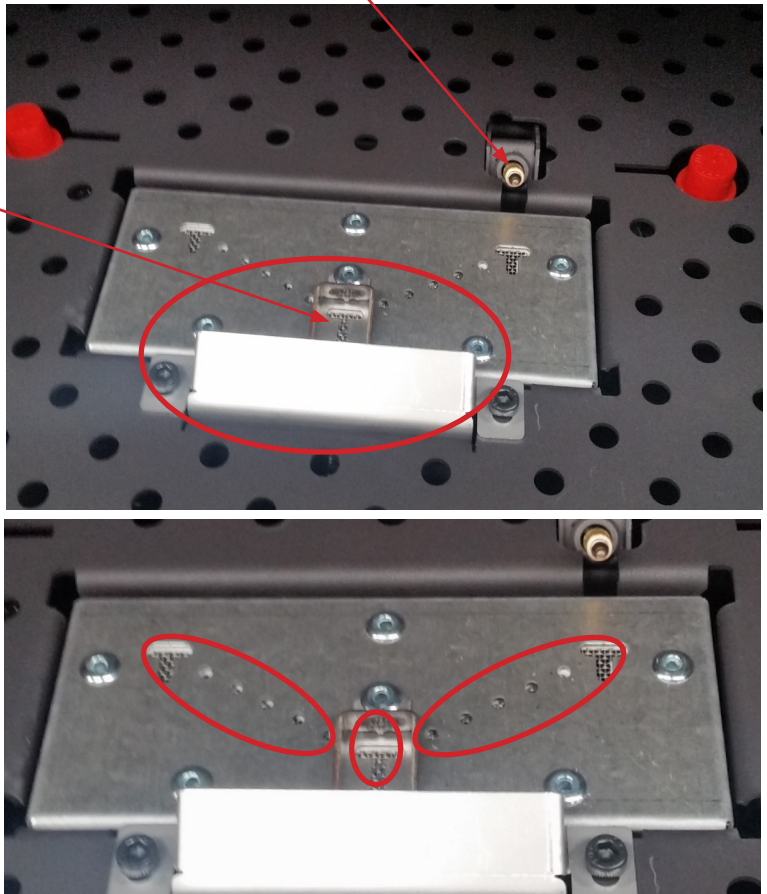


## Arrangement of "Embers" and "Logs"

When layers of embers and the ceramic logs are arranged in the combustion chamber, it is important that the pilot flame and its thermosensor are not covered over. And that no glowing material finds its way down under the pilot plate guard. The other thermosensor must also be kept free of the ceramic "Embers".

2nd thermosensor

Pilotflame



When commissioning or servicing the stove, it should be ensured that the cross-ignition from the pilot to the main burner works and that the secondary burners are easily ignited.

# Ceramic "Logs

Log A



Log B



Log 1



Log 2



Log 3



Log 4



Log 5



Log 6



## Positioning of Logs and Embers

Spread the content of the bag of "Embers" as shown in the illustration. Note: The pilot area must be kept clear of "Embers". Be sure not to block the holes of the center burner. Position the 8 logs as shown. Note, the two special logs marked A and B have a groove moulded on their undersides that fits on top of the two secondary burners. The glow wires are positioned between the "Embers" on the center burner to emphasise the glow effect.

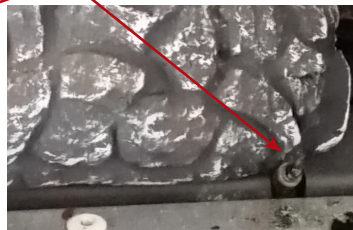


**Log 1**



**Log 2**

Log 2 must not touch the 2nd thermosensor





**Log 3**



**Log 4**



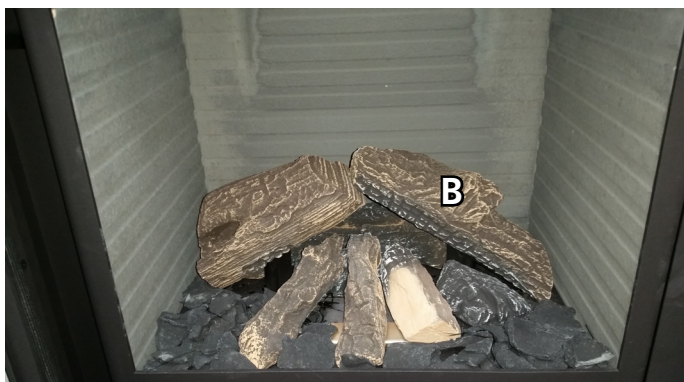
**Log 5**



**Log 6**



**Log A**



**Log B**

## Start-up

### Insertion of Batteries.

The receiver on the stove and the remote control use batteries.

A set of batteries to be inserted prior to start-up is included. To access the battery box on the receiver, open the door by rotating the two catches at the right-hand side by means of the 10mm open-ended spanner provided.

The receiver is located under the combustion chamber.

Push the battery cover on the receiver to the left to open it.



*Use only good quality Alkaline batteries.*

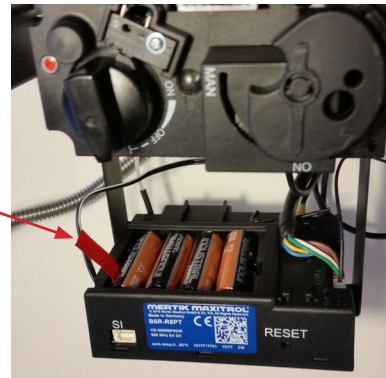
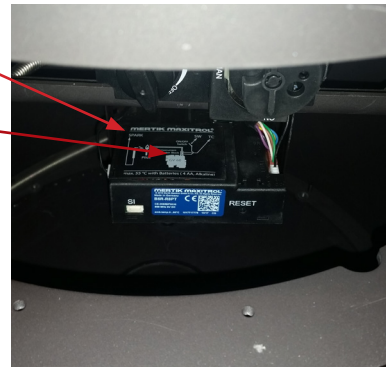
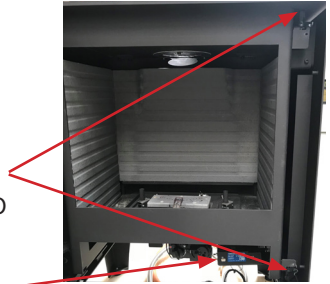
The batteries should be replaced at the start of a new heating season.

All batteries should be changed at the same time.

The batteries are removed from the receiver by pulling the red tab.

Never use sharp tools to tip the batteries out of the box.

The receiver uses 4 x AA 1.5 V batteries. Remember to replace the battery cover.



The batteries in the receiver must face the directions shown in the illustration.



The remote control uses 2 x AA 1.5 V batteries.





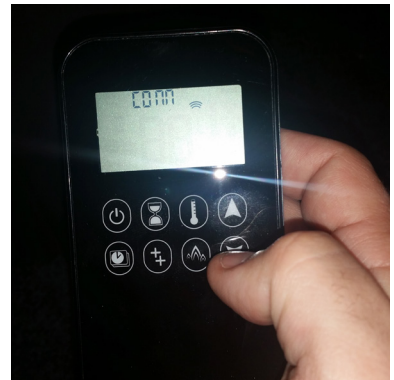
## SETTING UP OF THE ELECTRONIC CODE

In order for the remote control to work, it must be synchronised with the stove's receiver. A code is selected automatically and at random from 65,000 possible codes. The stove and remote control are synchronised in the following manner.

Press and hold down the "Reset" button until you hear a short beep followed by a long beep. Release the button.



Now you have 20 seconds to press the "Down Arrow" button on the remote control. Hold down the button until you hear two short beeps from the receiver. Now you can see the word "conn" on the remote control.



The receiver and remote control are now synchronised.

## Commissioning

### Check functioning of pilot light.

*See User Instructions for use of remote control.*

1. Start the pilot light.
2. Check that the pilot light remains ignited.
3. Turn off the pilot light.

### Check the functioning of the main burner.

1. Turn on the pilot light
2. Turn on the main burner.
3. Check that the cross-ignition from the pilot light to the main burner occurs easily and that the main burner and pilot light remain ignited.
4. Check that the secondary burner's functions work.
5. Turn the stove off entirely.

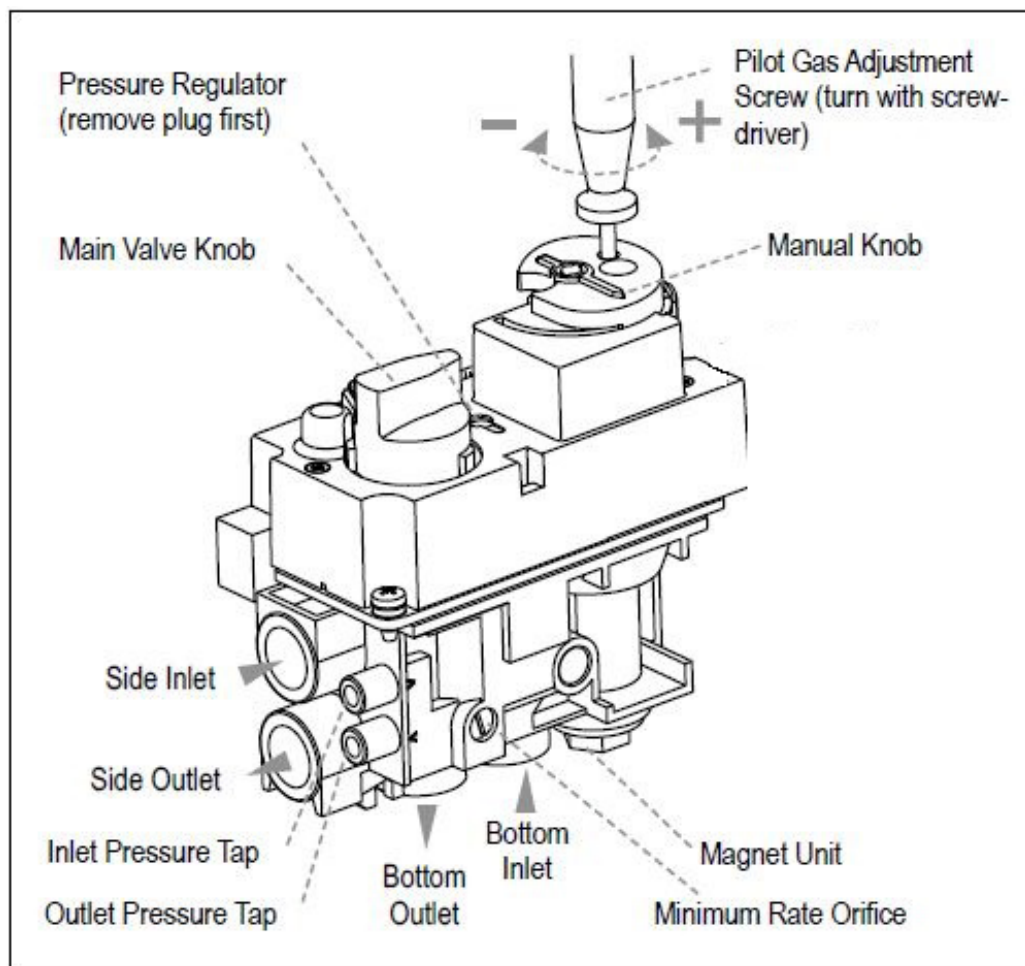
### Pressure Test

The stove is preset to provide the correct amount of heat (kW) as described under specifications. There is usually no need for further adjustment. "Inlet pressure" and "Burner pressure" must **ALWAYS** be measured. And corrected if necessary.

1. Close the gas valve (Main Valve Knob)
2. Open the "Inlet pressure tap" on the gas valve and connect a manometer.
3. Check that the pressure measured concurs with the prescribed pressure from the gas supply company.
4. Carry out the test when the stove is at maximum heat output, including the secondary burners and when the stove only has the pilot light ignited.
5. If the pressure is low, check that the gas supply pipes are the correct size.
6. If the inlet pressure is too high (more than 5 mbar over), the gas supply must be corrected before the stove is commissioned.
7. The screw for the "Outlet pressure tap" on the gas valve is loosened and a manometer connected
8. Check that the pressure measured concurs with the pressure stated on the rating plate.
9. The value measured must be within  $\pm 10\%$  of the stated pressure. correct as necessary (see gas valve diagram)

Note. After the pressure test and removal of the manometer, the screws in the "pressure tap" should be retightened. Check the system for gas leaks.

The gas type is checked on the Manufacturer's plate on the oven, either Natural, City gas or Propane.



## Initial ignition

Before the initial ignition, ensure that all packaging, labels etc. have been removed from the stove and that the door glass has been cleaned.

Begin at low output, then the stove can be slowly turned up to a greater output. When the stove has been heated up, allow the stove to burn at high output for a couple of hours. This allows the best start and any damage is avoided.

Be aware that a strange smell and smoke from the stove's surface may occur during the initial ignition. This is because the paintwork and material need to harden but the smell will quickly disappear.

**Ensure there is a lot of ventilation, preferably a draught.** Children and pets should be kept at a safe distance from the stove during this process.

During this process, you should be careful not to touch the visible surfaces/glass (very hot!).

In addition, while heating up and cooling down, the stove may emit a so-called "clicking sound". This is due to the great differences in temperature the material is exposed to.

When the stove has been unused for a while, use the same approach as during the initial ignition.

**Do not operate the stove with the door open!**

# User instructions

## USER INSTRUCTIONS

### GENERAL NOTES

**NB!**

The wiring for valves and receiver must be closed off before the ignition is put on. Failing to do so could damage the electronic system.

#### Batteries – Handset

- Low battery indicator on the handset.

#### Batteries – Receiver

- Low battery indicator: frequent beeping for 3 minutes when the motor is running.
- An AC adapter connected to a socket can be used instead of batteries.



### ⚠ WARNING

- If the mains adapter and battery are not used, it is recommended that they are replaced at the start of each heating season.
- Old or dead batteries must be quickly removed. If the batteries are left in the unit, they may overheat, leak and/or explode.
- Do NOT expose the batteries (even during storage) to direct sunlight, strong heat, fire, moisture or strong impacts. All these factors could contribute to the battery overheating, leaking and/or exploding.
- The batteries must be stored within the recommended temperature range. (Range of the battery's ambient temperature: 32-131 °F (0-55 °C)).
- New and old batteries should not be used at the same time. The same applies to batteries of different makes. If different batteries are used at the same time, this could contribute to the battery overheating, leaking and/or exploding.

#### Software version

Press on the  and  buttons at the same time. Now the software version is displayed.

#### Model number of the handset

Press on the  and  buttons at the same time. Now the model number of the handset is displayed.

#### Deactivation of functions

1. Install batteries All icons are displayed and flash.
2. While the icons are flashing, press on the relevant function button and hold down for 10 seconds.
3. The function icon remains flashing until deactivation is completed. Deactivation has been completed when the function icon and two horizontal lines are displayed.

NOTE: When you press on a deactivated button, nothing happens and two horizontal lines are displayed.

NOTE: Deactivation remains in effect after replacement of batteries.

#### Activation of functions

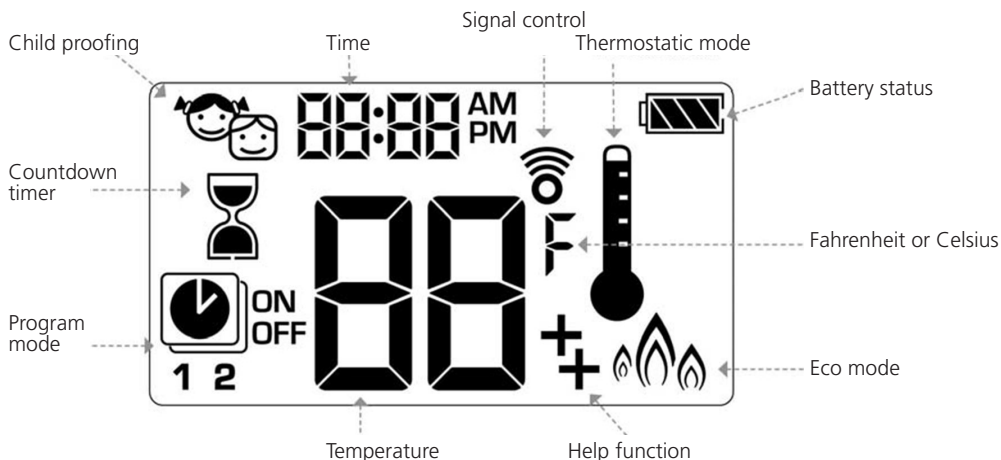
1. Install batteries All icons are displayed and flash.
2. A function is activated by pressing the relevant button and holding it down for 10 seconds.
3. The function icon continues to flash until activation is completed. Activation is completed when the function icon is displayed.

#### The following functions can be deactivated/activated

- CHILD PROOFING
- PROGRAM MODE
- THERMOSTATIC MODE (also deactivates PROGRAM MODE)
- ECO MODE
- LIGHT/DAMPER (OPERATION)
- ROOM VENTILATOR (OPERATION)
- HELP FUNCTION
- COUNTDOWN TIMER

**Do not use the stove with the door open or if the glass is broken or cracked. Do not use if the door seal is broken or worn.**

**If the stove is extinguished or goes out, do not attempt to relight it until a minimum of 3 minutes has elapsed.**



## SETTING OF FAHRENHEIT or CELSIUS



Change between °C and °F by pressing and holding the and buttons at the same time.

**NOTE:** When °F is selected a twelve hour clock is displayed. When °C is selected a twenty-four hour clock is displayed.

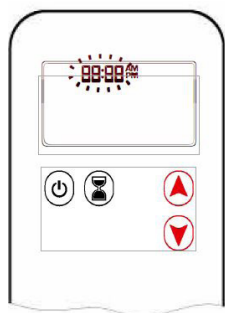
## CHILD PROOFING



**ON:** Activation takes place by pressing the and buttons at the same time. When is displayed, the handset cannot be used, apart from the OFF function.

**OFF:** De-activation takes place by pressing the and buttons at the same time. disappears.

## SETTING THE TIME



1. Press on the and buttons at the same time. **Day** flashes.
2. Press on the or button in order to select a number corresponding to day of the week (e.g., 1=Monday, 2=Tuesday, 3=Wednesday, 4=Thursday, 5=Friday, 6=Saturday 7=Sunday).
3. Press on the and buttons at the same time. **Hour** flashes.
4. Select hour by pressing on the or button.
5. Press on the and buttons at the same time. **Minutes** flashes.
6. Select minutes by pressing on the or button.
7. This is confirmed by pressing the and buttons at the same time or waiting.

## HOW TO IGNITE

### ⚠ WARNING

When pilot ignition is confirmed, the motor automatically goes to maximum flame height.

### One-button operation of handset

(Default setting)



- Press the button until you hear a short beep and a series of flashing lines confirm that the start sequence has commenced. Then release the button.
- The main gas supply starts as soon as pilot ignition is confirmed.
- The handset automatically goes into Manual mode after ignition of the main burner.

*NB!*

Move from one-button to two-button ignition by pressing and holding down the button for 10 seconds immediately after inserting the batteries. **ON** is displayed, and **1** flashes. When the change is made **1** changes to **2**.



### Two-button operation of handset

- Press the and buttons at the same time until you hear a short beep and a series of flashing lines confirm that the start sequence has commenced. Then release the buttons.
- The main gas supply starts as soon as pilot ignition is confirmed.
- The handset automatically goes into Manual mode after ignition of the main burner.

*NB!*

Move from two-button to one-button ignition by pressing and holding down the button for 10 seconds immediately after inserting the batteries. **ON** is displayed, and **2** flashes. When the change is made **2** changes to **1**.

### ⚠ WARNING

If the pilot light does not ignite after several attempts, turn the main valve button to **OFF**. Then follow the guidance for "SHUTTING OFF GAS TO APPLIANCE"

## IN STANDBY MODE (PILOT LIGHT)

### HANDSET

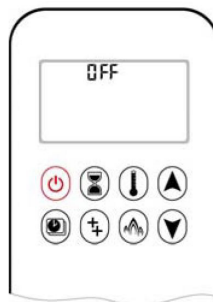
- Press and hold down the button to set the appliance to pilot light.

## HOW TO EXTINGUISH THE FIRE

### HANDSET

- Press the button to **EXTINGUISH**

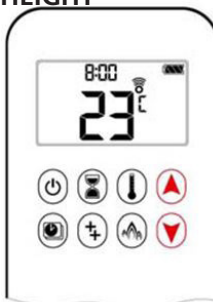
**NOTE:** There will be a delay of 5 seconds before it is possible to re-ignite.



## ADJUSTMENT OF FLAME HEIGHT

### Handset

- The flame height is increased by pressing and holding down the button.
- To reduce the flame height or set the appliance to pilot flame, press and hold down the button.



## SELECTING LOW FLAME and HIGH FLAME

**NOTE:** The background light must be on in order to obtain double-click operation with high and low flame.

- Low flame is activated by double-clicking on the button **LO** is displayed.

**NOTE:** The flame goes to high first before going to low flame.





• High flame is activated by double-clicking on the button **HI** is displayed.



**Program mode**  
PROGRAMS 1 and 2 can both be programmed to start or stop at specific times at a set temperature.

### ⚠ WARNING

If the appliance does not work, follow the guidance "SHUTTING OFF GAS TO THE APPLIANCE"

## COUNTDOWN TIMER



### SETTING OPERATING TIME

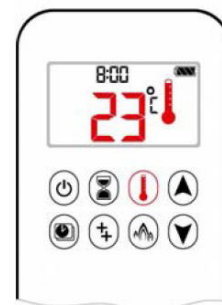
1. Press and hold down the button until is displayed and **HOUR** flashes.
2. Select hour by pressing on the or button.
3. This is confirmed by pressing on the button. **Minutes** flashes.
4. Select minutes by pressing on the or button.
5. This is confirmed by pressing on the button. .

OFF:

Press the button. Now and the countdown time disappear.

**NB!** Once the countdown has passed, the fire is extinguished. The countdown timer only works in Manual, Thermostatic and Eco modes. The maximum countdown time is 9 hours and 50 minutes.

## OPERATING MODES



**Thermostatic mode**  
The room temperature is measured and compared to the temperature set. The flame height is then adjusted automatically to reach the temperature set.



**Eco mode**  
The flame height fluctuates between high and low. If the room temperature is lower than the temperature set, the flame height remains at high for a longer period of time. If the room temperature is higher than the temperature set, the flame height remains at low for a longer period of time. A cycle lasts 20 minutes.

## THERMOSTATIC MODE



### ON:

Press the button. is displayed, the pre-set is briefly displayed and then room temperature is displayed.

### OFF:

1. Press the button.
2. Hold the or button down to enter Manual mode.
3. Press the button to enter Program mode.
4. Press the button to enter Eco mode.



### SET-UP:

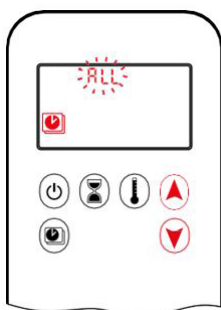
1. Press the button and hold it down until is displayed and the temperature flashes.
2. The set temperature is adjusted by pressing on the or button.
3. Confirm this by pressing the button or waiting.



## PROGRAM MODE



**ON:**  
Press the button 1 or 2,  
**ON** or **OFF** is displayed.

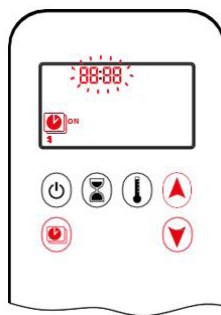


**SETTING THE DAY:**  
5. **ALL** flashes. Press the or button to select from **ALL, SA:SU, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7**.  
6. This is confirmed by pressing on the button.

**ALL is selected.**



**OFF:**  
1. Press on the or or button to enter Manual mode.  
2. Press on the button to enter Thermostatic mode.



**SETTING OPERATING TIME (PROGRAM 1):**

7. , **1, ON** is displayed, **ALL** is displayed briefly and **HOUR** flashes.  
8. Select hour by pressing on the or button.  
9. This is confirmed by pressing on the button.  
, **1, ON** is displayed, **ALL** is displayed briefly and **Minutes** flashes.  
10. Select minutes by pressing on the or button.  
11. This is confirmed by pressing on the button.

**SETTING TIME FOR TURNING OFF (PROGRAM 1):**

12. , **1, OFF** is displayed, **ALL** is displayed briefly and **HOUR** flashes.  
13. Select hour by pressing on the or button.  
14. This is confirmed by pressing on the button.  
, **1, OFF** is displayed, **ALL** is displayed briefly and **Minutes** flashes.  
15. Select minutes by pressing on the or button.  
16. This is confirmed by pressing on the button.

**NB!** The temperature set for Thermostatic mode is the temperature for the operating time in Program mode. If the time set for Thermostatic mode is changed, the temperature for the operating time in Program mode also changes.

### Default setting:

OPERATING TIME (thermostatic mode) TEMPERATURE: 21 °C (70 °F)

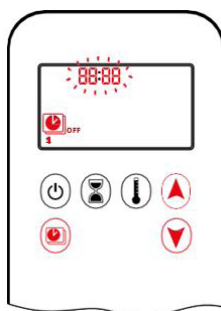
TEMPERATURE FOR TURNING OFF "--" (only pilot light)



### SETTING THE TEMPERATURE:

1. Press the button and hold it down until flashes. **ON** and the temperature set (setting in Thermostatic mode) are displayed.  
2. Continue by pressing the button or waiting. , **OFF** is displayed and temperature flashes.  
3. Select temperature at which to shut down by pressing on the or button.  
4. This is confirmed by pressing on the button.

**NB!** The temperature set (Thermostatic mode) and temperature for shutting down are the same for each day.



**NB!** Either continue to PROGRAM 2 and set operating time and time for shutting down or stop programming here. PROGRAM 2 remains deactivated.

**NB!** PROGRAMS 1 and 2 use the same operating temperature (Thermostatic mode) and temperature for shutting down for ALL, SA:SU and Daily Timer (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7) When a new operating temperature (Thermostatic mode) and temperature for shutting down have been set, this temperature will become the new default setting.

**NB!** If ALL, SA:SU or Daily Timer are programmed for operating temperature and temperature for shutting down for PROGRAM 1 and PROGRAM 2, these will become the new default times. The batteries must be removed to clear temperatures, operating times and times for shutting down for PROGRAM 1 and PROGRAM 2.

### SA:SU or Daily Timer ( 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 ) is selected.



- Set operating time and time for shut down by using the same approach as during "ALL selected" (above).
- SA:SU Set operating time and time for shut down for both Saturday and Sunday.
- Daily Timer: Unique operating times and times for shut down can be set for an individual weekday, for several week days or for all days of the week.
- Wait until set-up is complete.

### HELP MODE



After ignition, burner 1 is ignited and burner 2 is in the last setting.



#### ON:

A burner is ignited by pressing the  button.  is displayed.

#### OFF:

A burner is turned off by pressing the  button.  disappears.

**NB!** The locking magnet valve cannot function manually. If the battery in the receiver runs out of power, it will remain in the last operating setting.



### ECO MODE

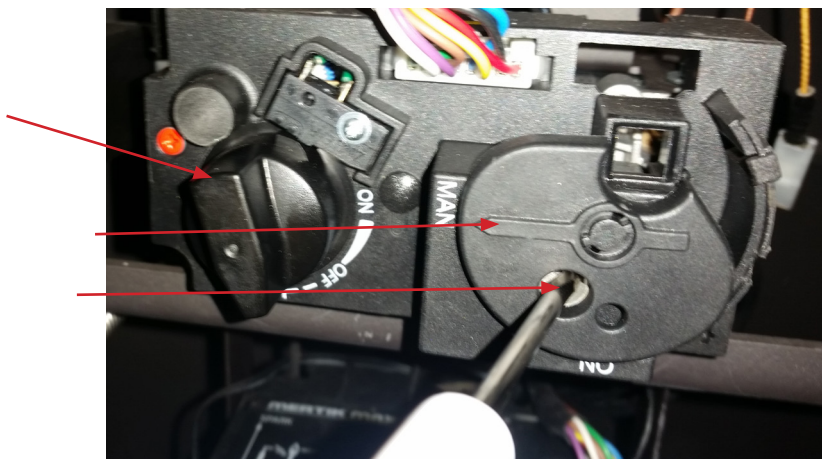


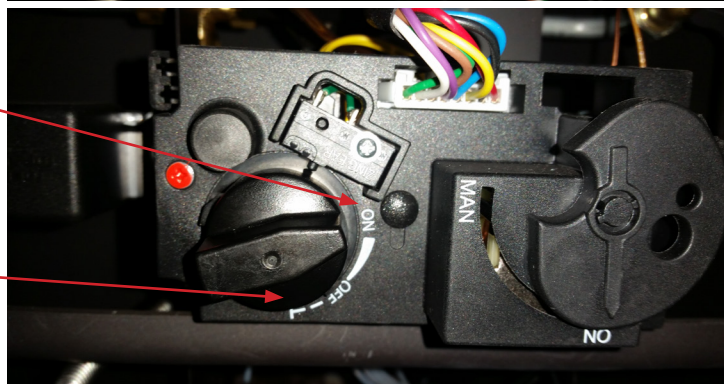
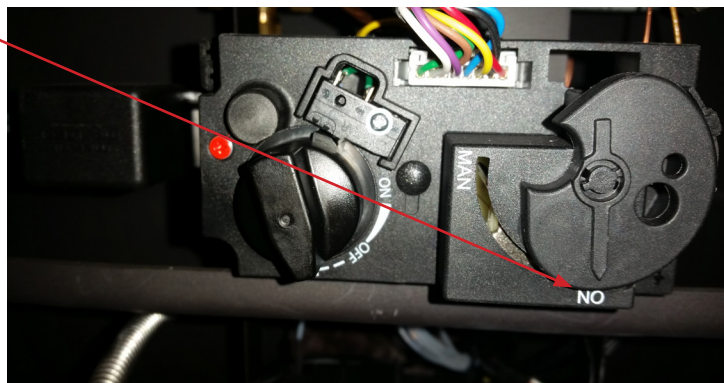
#### ON:

Press the  button to enter Eco mode.  is displayed.

#### OFF:

Press the  button.  disappears.





## Service.

The stove should be inspected by a Gas Safe Registered engineer once a year. As a minimum, this inspection should ensure that the stove is working correctly and is safe to use.

## Service.

Turn off the stove and shut off the gas supply. Ensure the stove is completely cold before starting. Rais cannot be held responsible for injuries arising from touching a hot stove.

Proposed service procedure.

1. Protect the floor by laying down a mat or other covering.
2. Open the door and carefully remove the ceramic logs including embers.
3. Use a vacuum cleaner to clean the burner and perforated sheet.
4. Lift and remove the secondary burners. Lift out the perforated sheet.
5. Vacuum the entire burner.
6. Clean the pilot burner with a soft brush and a vacuum cleaner. The thermosensors must not be bent or adjusted.
7. Put on the gas supply and check for leaks. Check that the burners and pilot unit are in good condition and work.
8. Refit the perforated plate
9. Refit embers and ceramic logs.
10. Check the flue gas system and chimney terminal and ensure it is not blocked.
11. Turn on the stove and check the set pressure.
12. Ensure the stove is safe to use.
13. Check that the door and other seals are in good condition and effective.
14. Worn components should be replaced with new.
15. Old fuel bed components can be placed in a strong plastic bag, sealed and disposed along with household rubbish.

## Cleaning

It is advisable to clean the stove of dust and foreign bodies each new heating season and especially if the stove has not been used for a long time. This can be done with a soft brush and a vacuum cleaner. Or with a damp cloth with a non-abrasive cleaning agent. Do not use corrosive or abrasive substances to clean this stove. The stove should be cold when cleaning and taking care of it.

If the glass is sooty:

- Only clean the glass when the stove is cold.
- Cleaning should be done with glass cleaner, which can be purchased from your RAIS dealer.

External cleaning is done using a soft dry cloth or brush only.

Before each new heating season, the chimney and flue gas connection piece should always be checked for blockages. Check the stove externally and internally for damage. Check gaskets in particular. Only original spare parts may be used.

### Cleaning of ceramic logs.

Remove the ceramic logs as described in points 1 - 4 under **Service**.

Clean the ceramic parts carefully with a soft brush and a vacuum cleaner.

Only replace damaged parts with original Rais specified parts.

Pack scrap ceramics in plastic bags and deliver to the correct waste locations.

It is recommended using a vacuum cleaner with a HEPA filter system.

Replace embers and close the door. Ensure the stove works correctly and is safe to use.

### Servicing of the Burners.

(See section Conversion to bottled gas if necessary)

Remove the ceramic logs as described in points 1 - 4 under **Service**.

The pilot plate guard is removed by loosening the two M5 screws with a 4 mm hex key. By removing the two screws on the pilot unit with a 7 mm open-ended spanner, the pilot unit can be raised a little. Fittings on the underside of the pilot unit can be loosened by means of a 10 mm open-ended spanner. The thermosensor and pilot burner can be replaced.

To gain access to the nozzles on the main burner, the main burner unit must be removed from the stove. This is done by removing the 4 bolts holding the burner in place. Now the burner can be lifted out of the combustion chamber. Now there is free access to the nozzles.

When parts are replaced, only replace these with original Rais specified parts.

## Accessories

3713506 - Mains Adapter  
(Connecting the stove to a network)



3713507 - MyFire Wi-Fi Box incl. cable  
(App-based control of the stove)



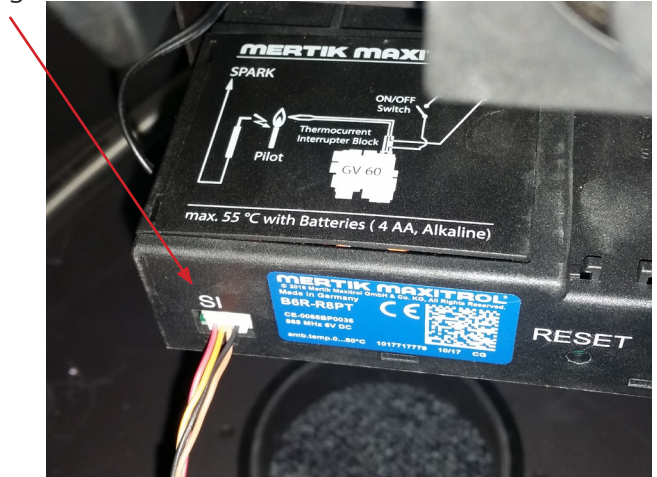
3713595 - Propane Gas LP Conversion kit



## Installation of MyFire Wi-Fi Box

The stove can be controlled remotely via an APP for your smart phone or tablet.

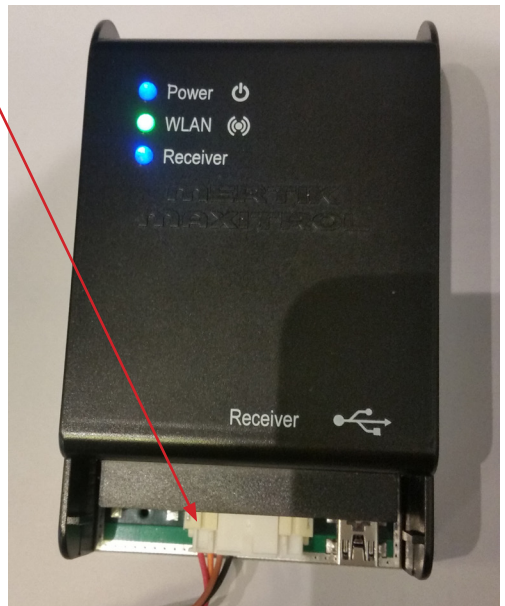
The MyFire Wi-Fi Box is connected to the Receiver, which is placed under the combustion chamber and inserting the narrow plug on the Wi-Fi lead into the opening marked "SI".



The wide plug on the Wi-Fi lead is inserted into the Wi-Fi box.

When connecting the Wi-Fi box, use the mains adapter (connection to electricity mains) which is connected to the receiver.

The mains adapter is connected to the receiver on the stove. (batteries should be removed from the receiver to avoid leakage of batteries over time)





## CONFIGURATION OF THE MYFIRE APP

**NB!**

When configuring the MyFire app you will need the SSID key and access code for the wireless network (Wi-Fi).

\*\*\*There are more detailed configuration and guidance instructions at [www.myfireapp.com](http://www.myfireapp.com)\*\*\*

### START-UP CONFIGURATION

1. Download the MyFire app from the Apple App Store or Google Play Store.
2. Touch the screen to start configuration of the app.
3. Choose language, temperature (C° or F°) and time format (12 or 24 hours).

### REGISTRATION

**NOTE:** You must register the appliance before you can log in. Registration is a one-off procedure.

1. Complete data and accept our Privacy Policy.
2. Touch "OK" in the pop-up message.
3. Press on the link to confirm verification of the e-mail address.
4. Now you will be shown a message that the MyFire app is registered.
5. Go back to the app.

### LOGIN

1. Complete the access code for registration.
2. Accept "Terms and Conditions".
3. Press the "Login" button

### CONNECT THE SMART UNIT TO THE NEW MYFIRE WI-FI BOX

1. Touch the icon ⊕
2. A message tells you that you need to enter the Wi-Fi settings for the SMART unit.
3. Touch `myfire_Wifi-Box_<number>`.
4. Enter the access code "MYFIREPLACE"

### CONNECT THE MYFIRE WI-FI BOX TO THE WI-FI ROUTER

**NOTE:** The connection process can take between 1-10 minutes. Once the connection has been made, a pop-up message will tell you to enter the Wi-Fi settings for the SMART unit.

1. Select a name for your stove.
2. Write the name (SSID) on your Wi-Fi router.
3. Write the access code for your Wi-Fi router.
4. Press the "Connect" button.

**NB!**

In order to connect the MyFire Wi-Fi box to the Wi-Fi router (home network) you need to ensure:

- That a home network is available.
- That the name and access code of the home network are correct.
- That the Wi-Fi router's SSID key is not hidden.
- That the home network's signal is within range.
- That the Wi-Fi router supports the UDP protocol (User Datagram Protocol).

### CONNECT SMART UNIT TO MYFIRE WI-FI BOX

**NOTE:** Once the connection has been made a pop-up message will tell you to enter the Wi-Fi settings for the SMART unit.

1. Touch the "OK" button if this is correct.

### CONFIRM THE SETTINGS FOR THE FIREPLACE

1. After confirming the settings for fireplace, touch the "Finish" button.

### A LIST OF CONNECTED MYFIRE WI-FI BOXES IS DISPLAYED

1. Touch the "Start App" button to finish the installation and configuration process.

The start screen is displayed and the MyFire app is ready to use.

**NB!**

Once the MyFire Wi-Fi box and MyFire app have been configured, the time should be configured in the settings in the MyFire app.

**NB!**

The active unit (Symax handset or SMART unit) is the last one used. The exception is however if the non-active unit is used to change the light, ventilator or AUX. The non-active unit makes the changes but the active unit remains unchanged if it is in Thermostatic, Program or Eco Mode. If a Profile contains a Thermostatic program or Eco setting, this will also contribute to the active unit remaining active.

**NB!**

If Thermostatic, Program or Eco mode are activated using the app, the corresponding icon and "APP" are displayed on the handset (see figure 25)



Figure 25: The app is connected (in Thermostatic mode)

**NB!**

When the motor is running, no information is exchanged between sender and receiver. Synchronisation takes place once the motor has stopped.

**NB!**

Room temperature data is transferred by the handset during synchronisation.

### Spare parts list: Q-Tee II Gas

If spare parts other than those recommended by RAIS are used, the guarantee will be invalidated.

All replaceable parts can be purchased as spare parts from your RAIS dealer.

See spare part drawings (back of the manual).

xx: optional colour code

Pos.	Number	Article no.	Description
1	1	12-0000-1002xx	Glass door
2	1	12-0000-1001xx	Classic Glass door
3	1	8380401xx	Low socket
4	1	8380405xx	High socket
5	1	8380527xx	Low legs
6	1	8380529xx	High legs
7	1	12-0000-5502	Gasket set for Glass door
8	1	12-0000-5501	Gasket set for Glass door - Classic

### Spare parts list: Q-Tee II C Gas

If spare parts other than those recommended by RAIS are used, the guarantee will be invalidated.

All replaceable parts can be purchased as spare parts from your RAIS dealer.

See spare part drawings (back of the manual).

xx: optional colour code

Pos.	Number	Article no.	Description
1	1	12-0000-1004xx	Glass door
2	1	12-0000-1003xx	Classic Glass door
3	1	8340401xx	Low socket
4	1	8340405xx	High socket
5	1	8340528xx	Low legs
6	1	8340534xx	High legs
7	1	12-0000-5504	Gasket set for Glass door
8	1	12-0000-5503	Gasket set for Glass door - Classic

## Spare parts list: Gas unit

If spare parts other than those recommended by RAIS are used, the guarantee will be invalidated.

All replaceable parts can be purchased as spare parts from your RAIS dealer.

Pos.	Number	Article no.	Description
1		3713504	Ceramic Log + Ember set
2		G30-ZP2-312	Pilot Assembly Natural
3		G30-ZP2-271	Pilot Assembly LPG
4		G30-SPK1	Electrode
5		G60-ZKIS1/1500	Electrode Lead
6		CG30182	Thermocouple
7		YG46177	Injector Natural Front
8		NG05077	Injector Natural Left & Right
9		RG10077	Injector LPGFront
10		WG04077	Injector LPG Left & Right
11		RA10092	Burner Top Assembly Front
12		RA10L76	Burner Raised Assembly Left
13		RA10R76	Burner Raised Assembly Right
14		RK10P07	Complete Burner Assembly Natural RK10N07 Complete Burner Assembly LPG
15		RK10-SEAL-05	Burner Seal Set
16		3711213	Grate Assembly
17		RK10_N1_GV60	Gas Valve Assembly Natural
18		RK10_P1_GV60	Gas Valve Assembly LPG
19		GV-S60C/12	Latching Solenoid
20		G6R-R4AS	Receiver unit
21		G6R-H4D	Handset

## Technical Information

Country	Natural	LPG
AT -Austria	I2H, G20 at 20 mbar	I3P(50),G31 at 50 mbar; I3B/P(50),G30/G31 at 50 mbar
BE -Belgium	I2E+, G20/G25 at 20/25 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P-(37),G31 at 37 mbar; I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar
BG -Bulgaria	I2H, G20 at 20 mbar	I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar
CH - Switzerland	I2H, G20 at 20 mbar	I3P(50),G31 at 50 mbar; I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/P(50),G30/G31 at 50
CY -Cyprus	I2H, G20 at 20 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar
CZ -Czech Republic	I2H, G20 at 20 mbar	I3P(50),G31 at 50 mbar; I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/P(50),G30/G31 at 50
DE -Germany	I2ELL, G25 at 20 mbar <sup>1</sup> ; I2E, G20 at 20 mbar <sup>1</sup>	3P(50),G31 at 50 mbar; I3B/P(50),G30/G31 at 50
DK -Denmark	I2H, G20 at 20 mbar	I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar
EE -Estonia	I2H, G20 at 20 mbar	I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar
ES -Spain	I2H, G20 at 20 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P-(37),G31 at 37 mbar
FI -Finland	I2H, G20 at 20 mbar	I3P(30),G31 at 30 mbar; I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar
FR -France	I2E+, G20/G25 at 20/25 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P-(37),G31 at 37 mbar; I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar; I3B/50),G30/G31 at 50
GB -United Kingdom	I2H, G20 at 20 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar
GR -Greece	I2H, G20 at 20 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar

<b>Country</b>	<b>Natural</b>	<b>LPG</b>
GR -Greece	I2H, G20 at 20 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 at 30 mbar
HU-Hungary		I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar
HR -Croatia	I2H, G20 at 20 mbar	I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 at 30 mbar
IE -Ireland	I2H, G20 at 20 mbar	I3+, G31/G31 at 28/37 mbar; I3P- (37),G31 at 37 mbar
IS -Iceland		
IT -Italy	I2H, G20 at 20 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 at 30 mbar
LT -Lithuania	I2H, G20 at 20 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 at 30 mbar
LU -Luxembourg	I2E, G20 at 20 mbar LV -Latvia I2H, G20 at 20 mbar	
MT -Malta		I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar
NL -The Netherlands	I2L, G25 at 25 mbar I2EK, G25.3 at 25 mbar	I3P(50),G31 at 50 mbar; I3P- (30),G31 at 30 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar
NO-Norway	I2H, G20 at 20 mbar	I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar
PL -Poland	I2E, G20 at 20 mbar	I3P(37),G31 at 37 mbar
PT -Portugal	I2H, G20 at 20 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P- (37),G31 at 37 mbar
RO -Romania	I2E, G20 at 20 mbar	I3P(30),G31 at 30 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 at 30 mbar
SE - Sweden	I2H, G20 at 20 mbar	I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar
SL -Slovenia	2H, G20 at 20 mbar	I3+, G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 at 30 mbar
SK -Slovakia	I2H, G20 at 20 mbar	I3P(50),G31 at 50 mbar; I3+,G31/ G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar; I3B/P(50),G30/G31 at 50
TR -Turkey	I2H, G20 at 20 mbar	I3+,G31/G31 at 28/37 mbar; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 at 30 mbar

## Technical Data

### Product Identification Number: 0359CS1717

<b>Gas type</b> (natural gas - LNG)		<b>G20</b> <b>I2H,I2E</b>	<b>G20/G25</b> <b>I2E+</b>	<b>G25/G25.3</b> <b>I2L/ I2EK</b>	<b>G20/G25</b> <b>I2ELL</b>
Supply Pressure	mbar	20	20/25	25	20
Nominal Heat Input Gross (Hs)	kW	9.1	9.1 / 8.4	8.5	7.5
Nominal Heat Input Nett (Hi)	kW	8.2	8.2 / 7.6	7.7	6.8
Consumption	m <sup>3</sup> /hr	0.84	0.840 / 0.905	0.89	0.8
Burner Pressure (hot)	mbar	13.2	13.2 / 16.4	16.6	13.4
Injector Marking	120 Centre, 260 Left, 260 Right				
Pilot	G30 ZP2 312 (31.2 inj)				
Efficiency Class	2				
Nox Class	5				
Type	C11 / C31				

<b>Gas type</b> (City gas)		G150.1
Supply Pressure	mbar	8
Nominal Heat Input Gross (Hs)	kW	9.4
Nominal Heat Input Nett (Hi)	kW	8.4
Consumption	m <sup>3</sup> /hr	1.5
Burner Pressure (hot)	mbar	3.5
Injector Marking	320 Centre, 700 Left, 700 Right	
Pilot	G150.1 CG (inj. 27.1 - 90)	
Efficiency Class	1	
Nox Class	5	
Type	C11 / C31	

<b>Gas type</b> (liquid petroleum gas - LPG)		<b>G30/G31</b> <b>I3B/P(30)</b>	<b>G30/G31</b> <b>I3+</b>	<b>G31</b> <b>I3P(50)</b>	<b>G31</b> <b>I3P(37)</b>	<b>G31</b> <b>I3P(30)</b>
Supply Pressure	mbar	30	30 / 37	50	37	30
Nominal Heat Input Gross (Hs)	kW	8	8	8	8	7
Nominal Heat Input Nett (Hi)	kW	7.4	7.4	7.4	7.4	6.5
Consumption	m <sup>3</sup> /hr	0.225	0.225 / 0.29	0.29	0.29	0.253
Burner Pressure (hot)	mbar	27	27 / 36	36	36	28
Injector Marking	80 Centre, 100 Left, 100 Right					
Pilot	G30 ZP2 271 (27.1 inj)					
Efficiency Class	2					
Nox Class	5					
Type	C11 / C31					

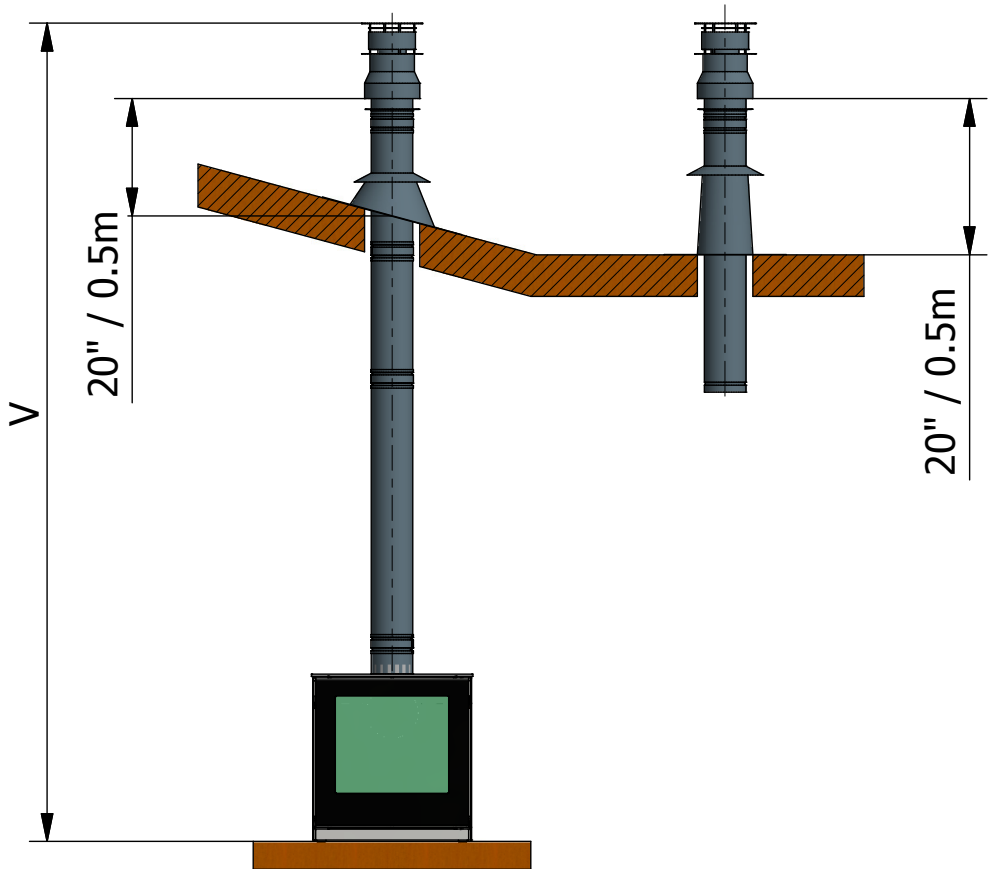
This stove has been tested and certified for use with natural gas, LPG and Biopropane.

Biopropane can be used if the stove is adjusted for use with LPG (*liquid petroleum gas*), see rating plate under PROPANE

## EXAMPLES OF CHIMNEY SOLUTIONS

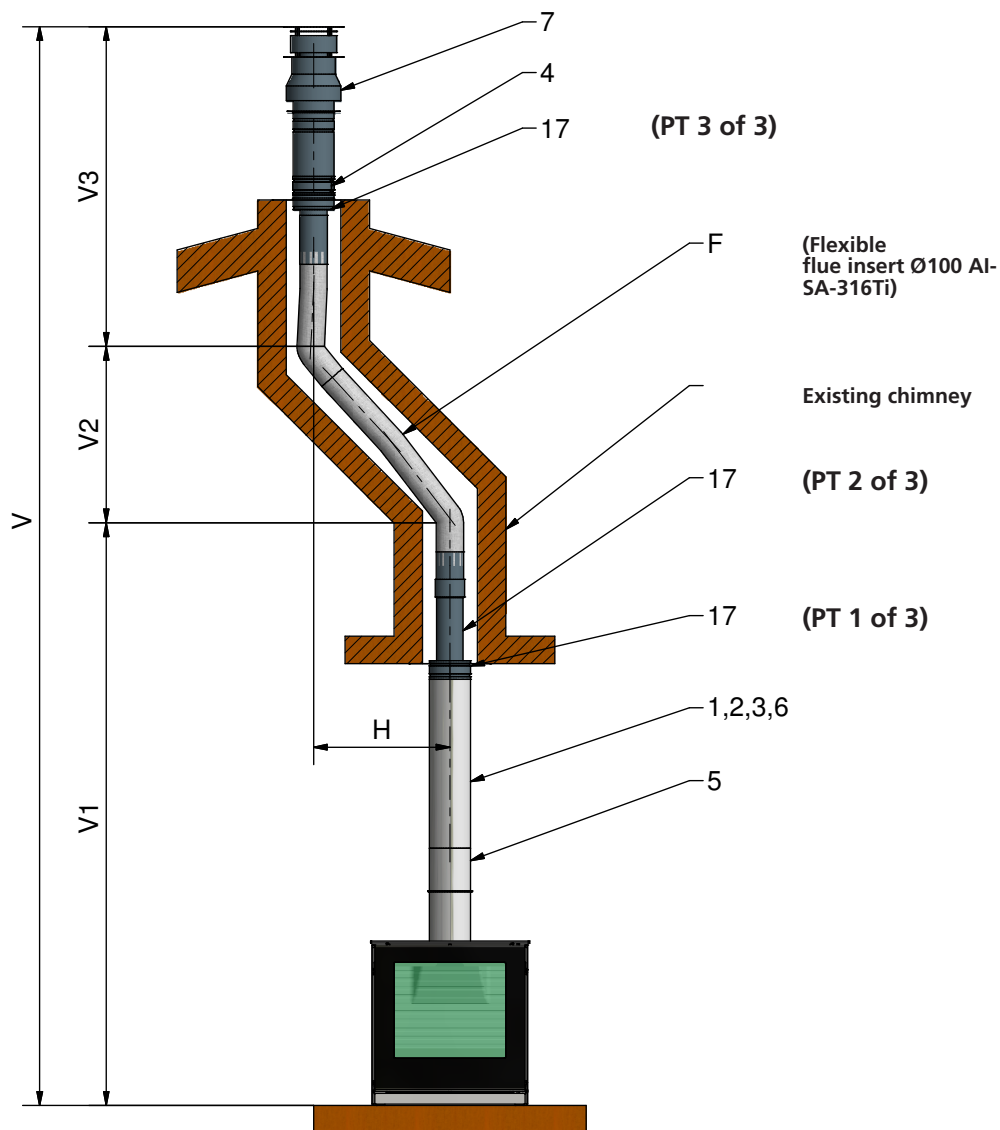
### Vertical Roof Terminal

Distance "V" 500mm - 12m (min. - Max)



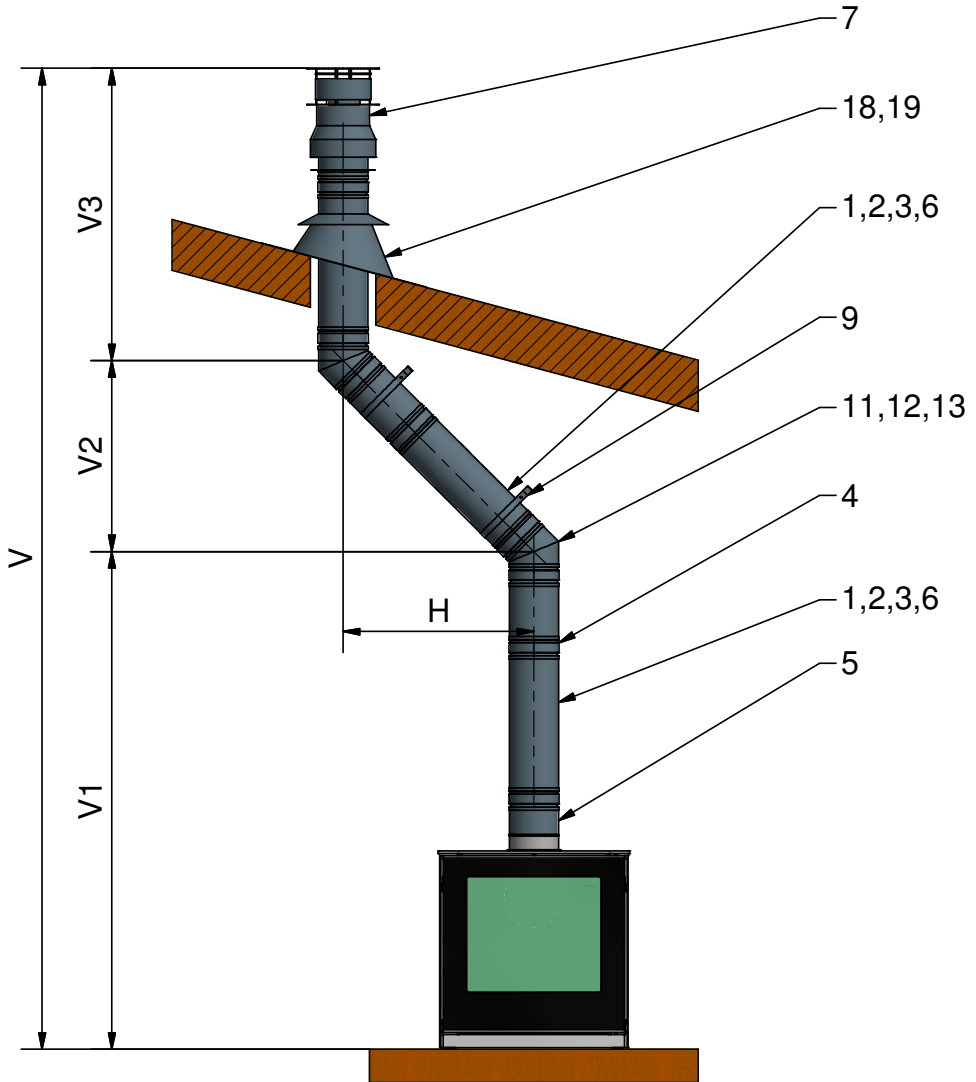


## Vertical Roof Terminal (Renovation kit)



If the existing chimney is not completely sound the air inlet must also be lined (recommended)

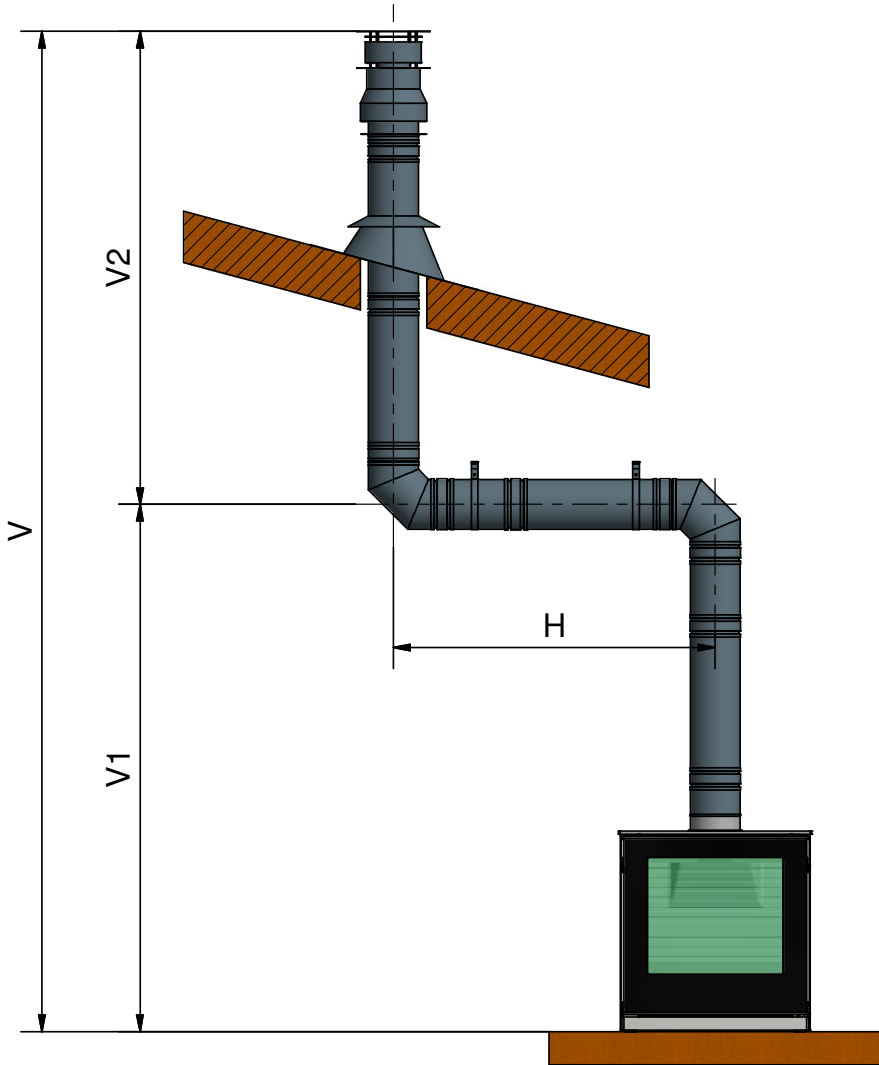
## Vertical Pitched Roof Terminal



Distance "H" = 0-3m (Min - Max)  
 Distance "V1" = 500mm - 10m (Min - Max)  
 Distance "V2" = 200mm - 10m (Min - Max)  
 Distance "V3" = 500mm - 10m (Min - Max)  
 Distance "V" = (=V1+V2+V3) = 1.2m - 12m  
 (Min - Max)

Distance "V" = 2 X "H" (Min)

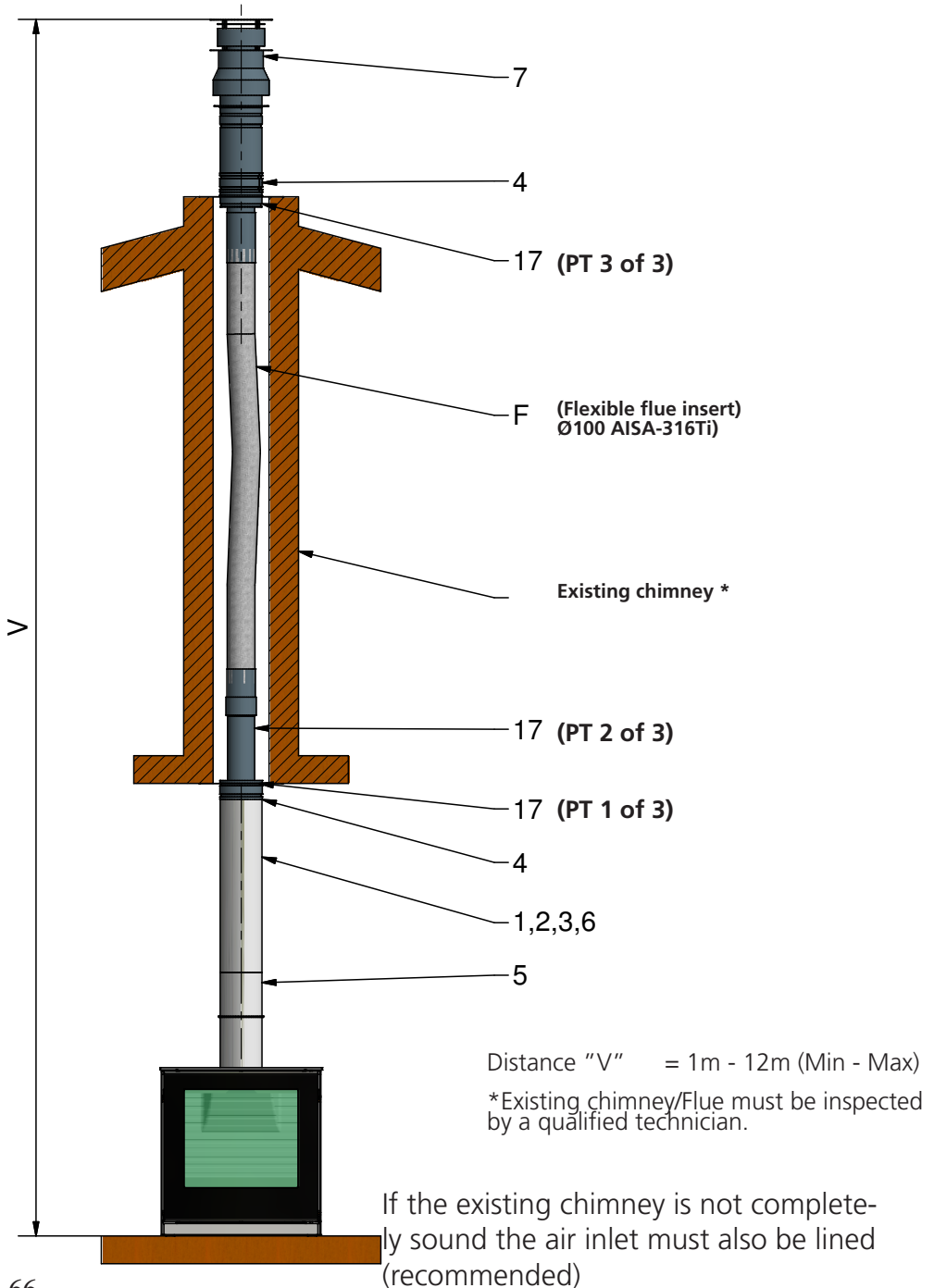
## Vertical Roof Terminal with Bend



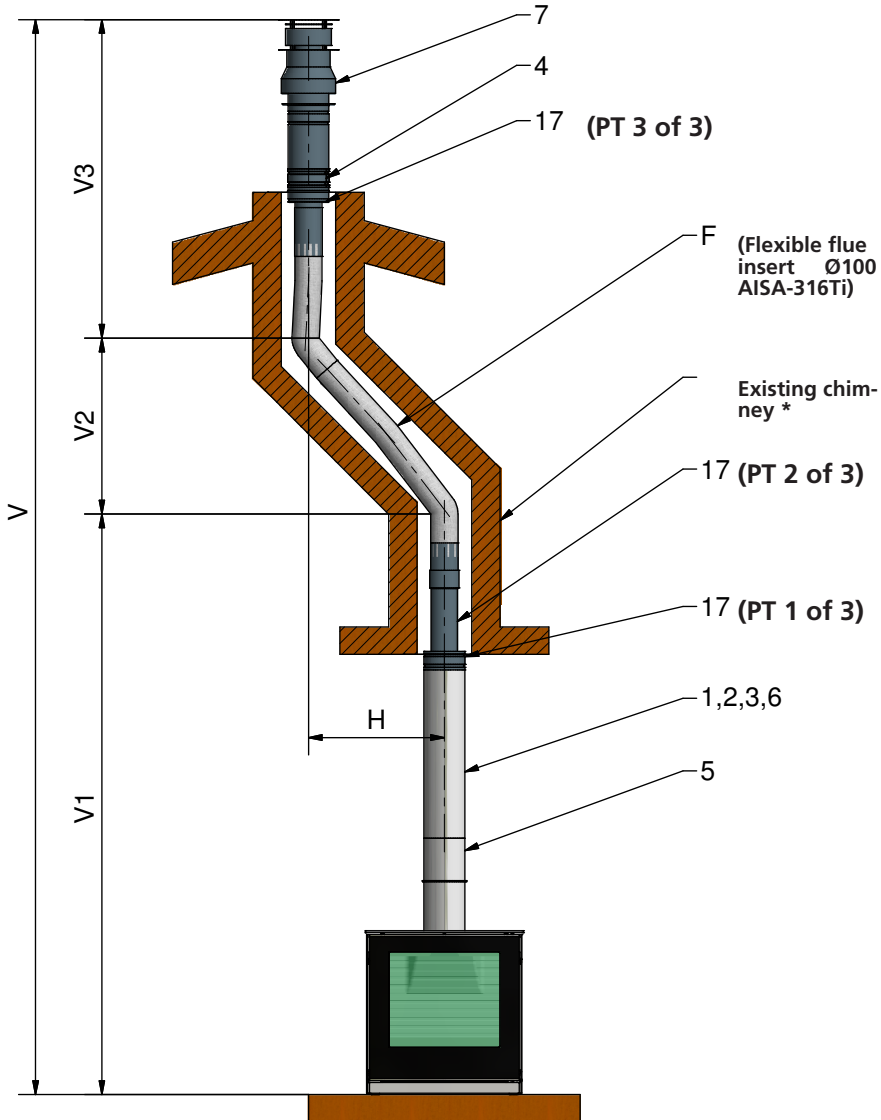
Distance "H" = 0-3m (Min - Max)  
 Distance "V1" = 500mm - 10m (Min - Max)  
 Distance "V2" = 500mm - 10m (Min - Max)  
 Distance "V" = (=V1+V2) = 1m - 12m (Min - Max)

Distance "V" = 2 X "H" (Min)

## Existing chimney (Renovations kit)



## Existing chimney with Bend (Renovations kit)



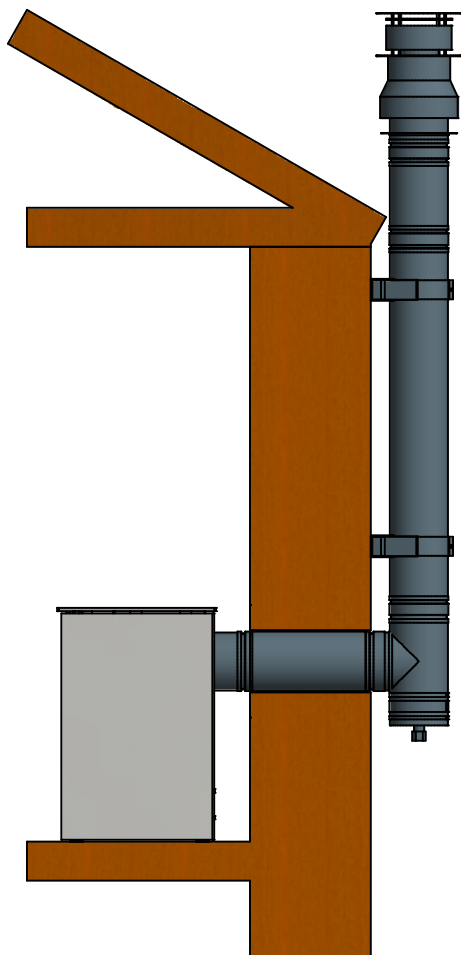
Distance "H" = 0-3m (Min - Max)  
 Distance "V1" = 500mm - 10m (Min - Max)  
 Distance "V2" = 200mm - 10m (Min - Max)  
 Distance "V3" = 500mm - 10 m (Min - Max)  
 Distance "V" = (=V1+V2+V3) = 1.2m - 12m  
 (Min - Max)

Distance "V" = 2 X "H" (Min)

If the existing chimney is not completely sound the air inlet must also be lined (recommended)

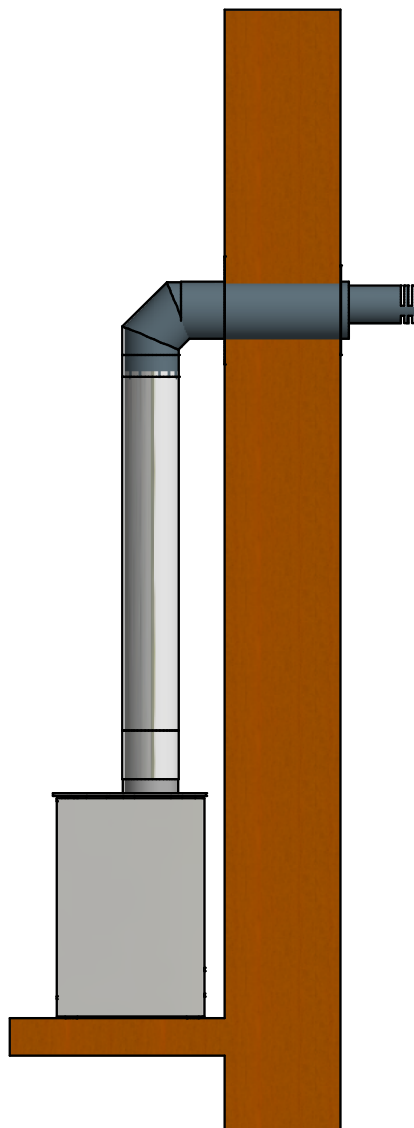
## Vertical Roof Terminal with Back outlet

for more information see paragraph Location of chimney terminals



## Horizontal wall Terminal

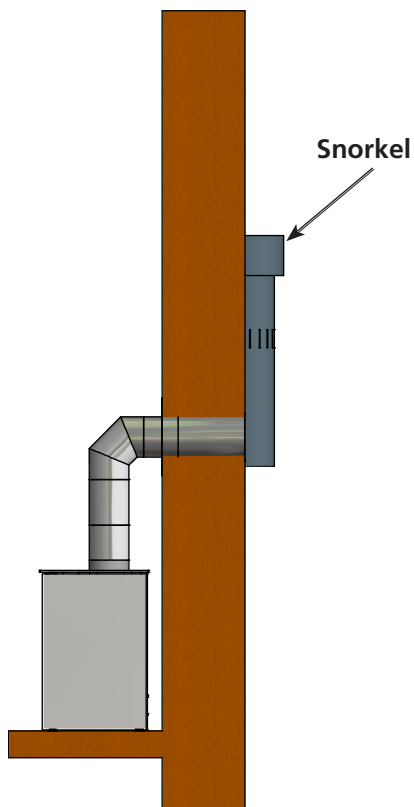
for more information see paragraph Location of chimney terminals



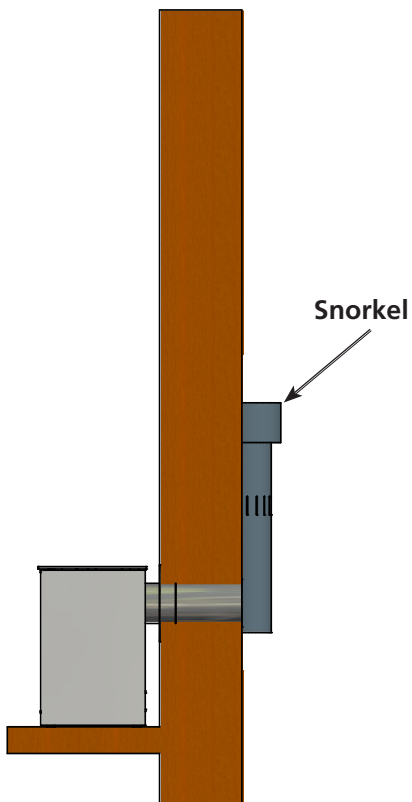
## Horizontal wall Terminal

for more information see paragraph Location of chimney terminals

**Top outlet**

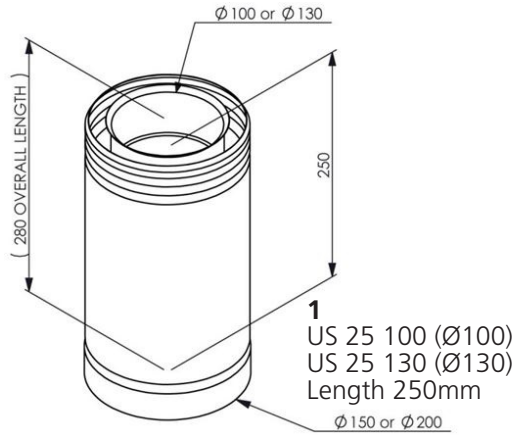


**Back outlet**

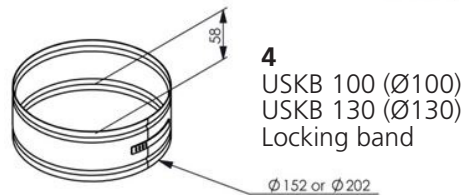
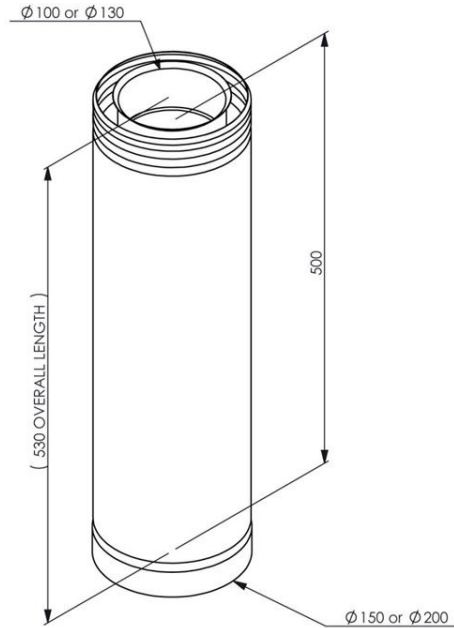




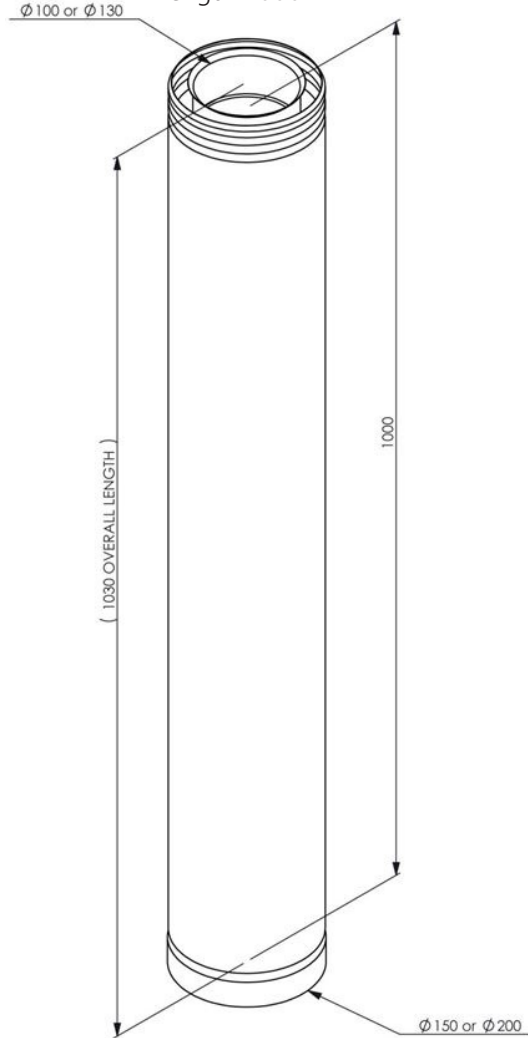
## Chimney components.



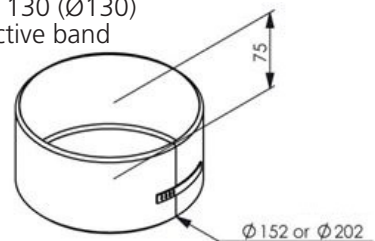
**2**  
US 50 100 (Ø100)  
US 50 130 (Ø130)  
Length 500mm



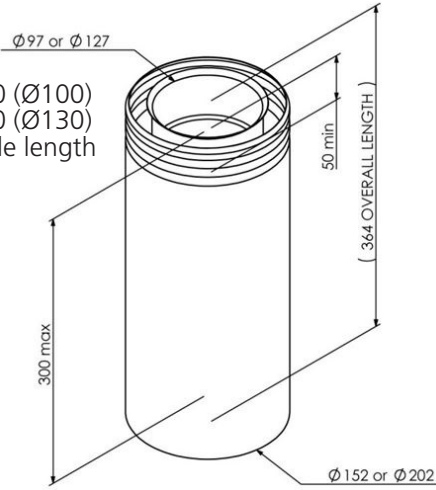
**3**  
US 100 100 (Ø100)  
US 100 130 (Ø130)  
Length 1000mm



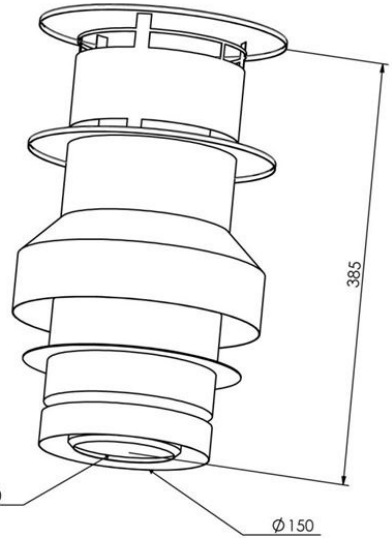
**5**  
USAB 100 (Ø100)  
USAB 130 (Ø130)  
Protective band



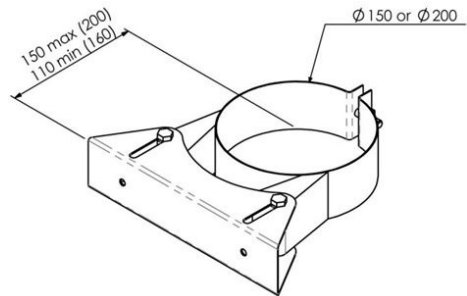
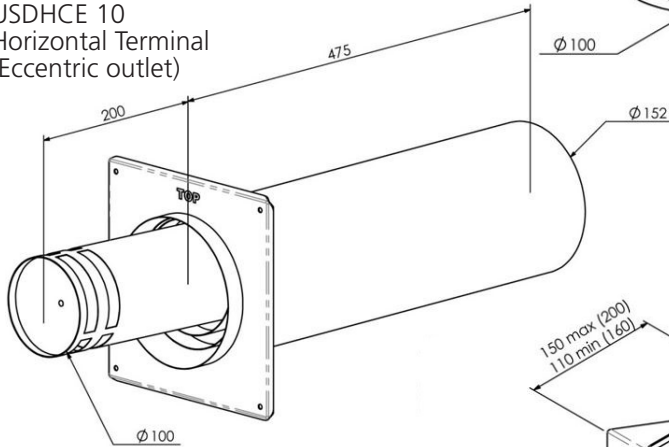
**6**  
USPP 100 (Ø100)  
USPP 130 (Ø130)  
Adjustable length



**7**  
USDV2 100 (Ø100)  
Vertical Terminal  
(+ USBK)

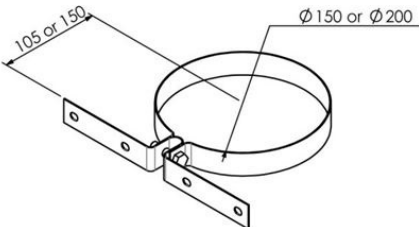


**8**  
USDHCE 10  
Horizontal Terminal  
(Eccentric outlet)

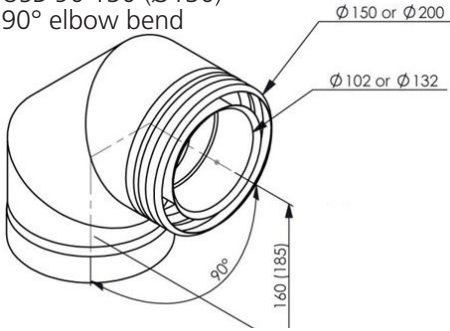


**10**  
USMB 100 (Ø100)  
USMB 130 (Ø130)  
Adjustable Wall Strap

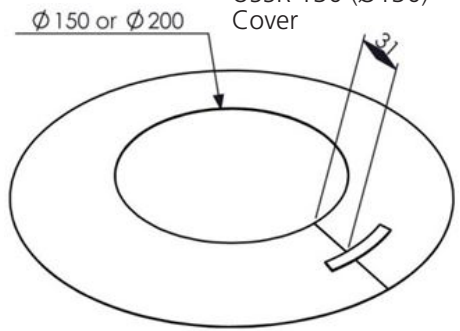
**9**  
USEB 100 (Ø100)  
USEB 130 (Ø130)  
Fitting strap



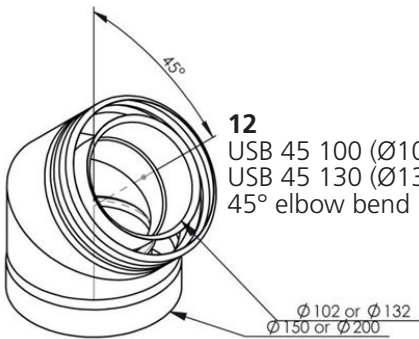
**11**  
 USB 90 100 (Ø100)  
 USB 90 130 (Ø130)  
 90° elbow bend



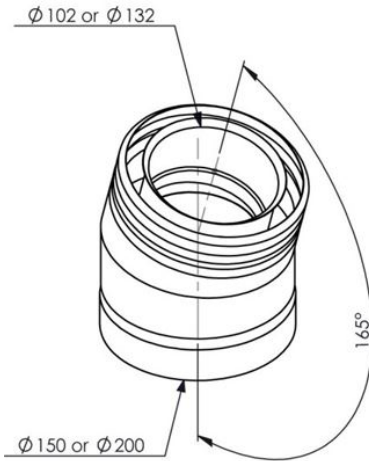
**14**  
 USSR 100 (Ø100)  
 USSR 130 (Ø130)  
 Cover



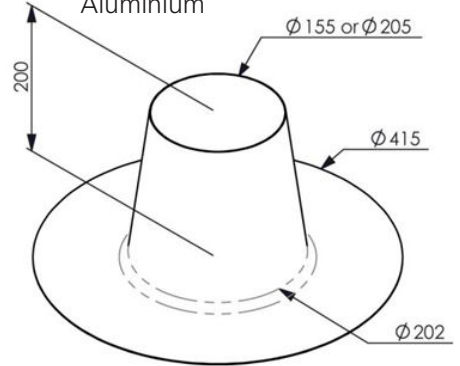
**12**  
 USB 45 100 (Ø100)  
 USB 45 130 (Ø130)  
 45° elbow bend



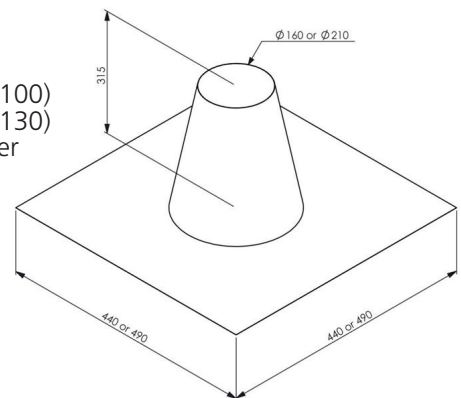
**13**  
 USB 15 100 (Ø100)  
 USB 15 130 (Ø130)  
 15° elbow bend



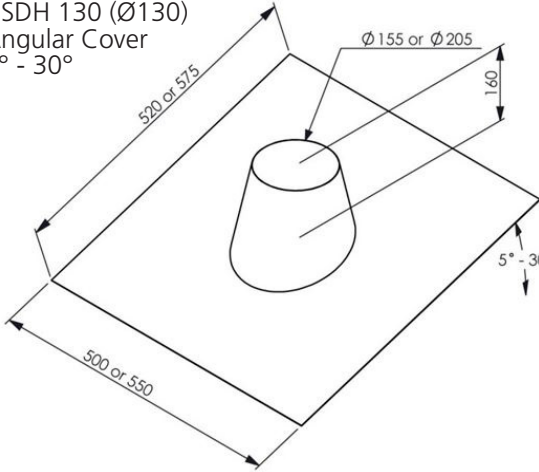
**15**  
 USDPAL 100 (Ø100)  
 USDPAL 130 (Ø130)  
 Flat roof Cover  
 Aluminium



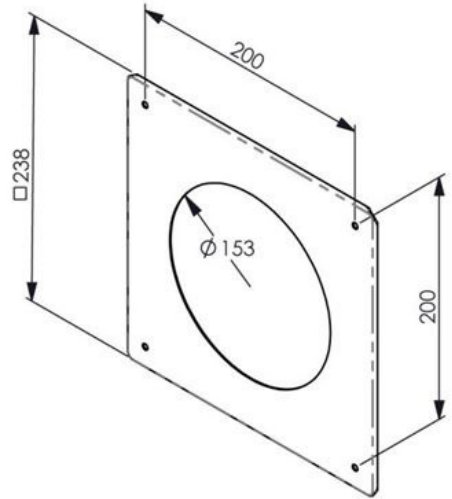
**16**  
 USDP 100 (Ø100)  
 USDP 130 (Ø130)  
 Flat roof Cover



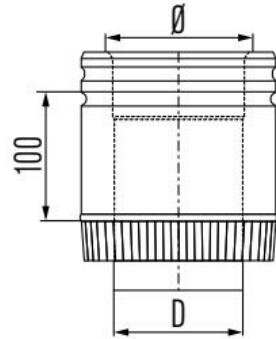
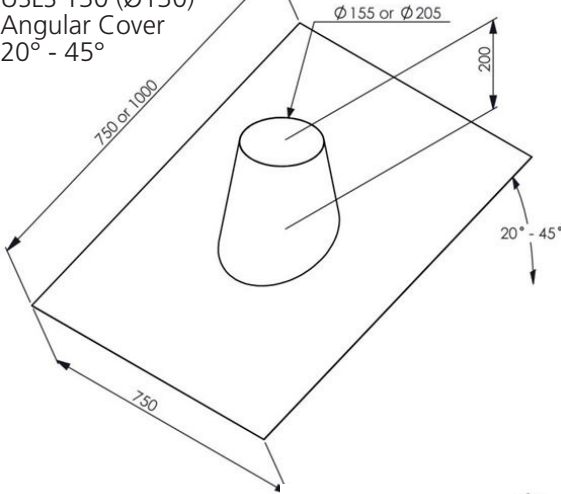
**18**  
 USDH 100 (Ø100)  
 USDH 130 (Ø130)  
 Angular Cover  
 5° - 30°



**21**  
 USMPG 100 (Ø100)  
 USMPG 130 (Ø130)  
 Wall Cover

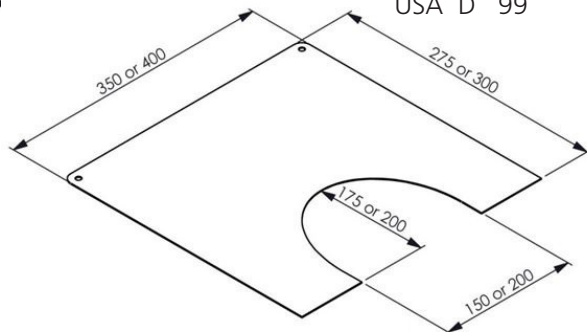


**19**  
 USLS 100 (Ø100)  
 USLS 130 (Ø130)  
 Angular Cover  
 20° - 45°



**22**  
 ADAPTOR  
 (UNIVERSAL SYSTEM ADAPTOR)  
 USA Ø 100 130  
 USA D 99 129

**20**  
 USCP 100 (Ø100)  
 USCP 130 (Ø130)  
 Adjustable Cover  
 (Supplied as a pair)





## DECLARATION OF PERFORMANCE

Regulation (EU) 2009/142/EC

**No.: 12**

- |  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| <b>1. Unique identification code of the product-type</b> | Q-Tea II Gas, Q-Tea II C Gas   |   |  |
| <b>2. Type</b>   | Balanced Flue Gas Stoves   |   |  |
| <b>3. Intended use</b>                                   | Domestic room heater   |   |  |
| <b>4. NPD Manufacturer</b>                               | RAIS A/S<br>Industrivej 20, Vangen<br>DK-9900 Frederikshavn,<br>Denmark  | Telephone<br>Telefax<br>Webmail<br>Homepage | +45 98 47 90 33<br>+45 98 47 92 91<br>kundeservice@rais.dk<br>www.rais.com |
| <b>5. Authorised representative</b>                      | n/a  |   |  |
| <b>6. System of assessment AVCP</b>                      | System 3   |   |  |
| <b>7. Notified body</b>                                  | The notified laboratory<br><i>Intertek House, Cleeve Road<br/>Leatherhead, Surrey<br/>KT22 7SB, United Kingdom</i> |   |  |
- performed the determination of the product type on the basis of type testing under system 3 and issued test report
- a.

- 8. Declared performance**                      Harmonized technical specification:                      BSEM 613: 2001+A1:2008

Essential characteristics	Performance	
<b>Fire safety</b>		
Reaction to fire	A1	Q-Tea II Gas Q-Tea II C Gas
Distance to combustible materials	Rear	50
Minimum distances [mm]	Sides	250
For other installation settings see instruction manual	Front	700
Risk of burning fuel falling out	N/D	
CO-emission of combustion products	31 ppm (G20@20 full All)	
NOx emission	23 ppm (G20@20 full All)	
Surface temperature	Pass	
Electrical safety	Pass	
Cleanability	Pass	
Maximum operating pressure	- bar	
Flue gas temperature T at nominal heat output	291°C (G20@20 full All)	
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD	
<b>Thermal output</b>		
Nominal heat output	8.2 kW (G20@20 full All)	
Room heating output	8.2 kW (G20@20 full All)	
Water heating output	- kW	
Energy efficiency <sup>17</sup>	78.3 % (G20@20 full All)	

- 9. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.**

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Henrik Nergaard, Managing Director

Place                      FREDERIKSHAVN, DENMARK

Date                      02-10-2018

Signature

# Q-Tee II GAS Q-Tee II C GAS

F



BRUGERMANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
USER MANUAL  
MANUEL D'UTILISATEUR  
BRUKERVEILEDNING  
BRUKSANVISNING  
KÄYTTÖOHJE  
GEBRUIKERSHANDLEIDING

**attika**<sup>®</sup>  
FEUERKULTUR

**RAIS**<sup>®</sup>  
ART OF  FIRE

Ce poêle a été testé et certifié pour plusieurs pays (voir la plaque signalétique). Il peut être nécessaire de convertir le poêle pour une utilisation appropriée et en toute sécurité dans votre pays/région.

Ce poêle a été testé et certifié pour une utilisation avec du gaz naturel, du GPL et du biopropane.

Le biopropane peut être utilisé si le poêle a été converti pour une utilisation avec du GPL (*gaz de pétrole liquéfié*), voir la plaque signalétique sous PROPANE.

Le présent manuel porte sur les modèles suivants :

Q-Tee II Gas - Glass door

Q-Tee II Gas - Classic door

Q-Tee II C Gas - Glass door

Q-Tee II C Gas - Classic door

Révision : 5  
Date : 30-11-2018

<b>INTRODUCTION</b> .....	6
GARANTIE .....	7
SPÉCIFICATIONS .....	8
DISTANCE/DIMENSIONS .....	8
<b>GÉNÉRALITÉS</b>	
REMARQUE GÉNÉRALE .....	9
INTERRUPTION D'URGENCE DE L'ALIMENTATION EN GAZ .....	10
<b>INSTALLATION DU POËLE</b>	
INSTALLATION .....	11
RACCORDEMENT AU GAZ .....	11
VENTILATION .....	11
INSTALLATION DU GAZ .....	11
MODIFICATION DU RACCORD DU CONDUIT DE FUMÉE .....	12
CONVERSION AU GAZ DE PÉTROLE LIQUÉFIÉ (GPL) .....	15
INSTALLATION STANDARD - Q-TEE II GAS .....	22
INSTALLATION STANDARD - Q-TEE II GAS .....	23
INSTALLATION EN ANGLE 45° - Q-TEE II GAS .....	24
INSTALLATION EN ANGLE 45° - Q-TEE II GAS .....	25
DÉGAGEMENT PAR RAPPORT AUX MURS NON INFLAMMABLES .....	26
CHEMINÉE/TIRAGE .....	27
INSTALLATION DES TERMINAUX DE CHEMINÉE .....	28
TERMINAL MURAL HORIZONTAL DE TYPE C11 .....	29
TERMINAL DE TOITURE VERTICAL DE TYPE C31 .....	30
INSTALLATION DES BRÛLEURS SECONDAIRES .....	31
DISPOSITION DES « EMBERS » (BRAISES) ET DES « LOGS » (BÛCHETTES) .....	32
<b>DÉMARRAGE</b>	
PILES .....	37
RÉGLAGE DU CODE ÉLECTRONIQUE .....	39
MISE EN SERVICE .....	40
PREMIER ALLUMAGE .....	42
<b>INSTRUCTIONS DE L'UTILISATEUR</b>	
TÉLÉCOMMANDE .....	43
UTILISATION DU POËLE SANS TÉLÉCOMMANDE .....	49
<b>MAINTENANCE</b>	
MAINTENANCE .....	51
NETTOYAGE .....	52
ACCESSOIRES .....	53
BOÎTE WI-FI MYFIRE .....	54
Liste des pièces détachées .....	56
Liste des pièces détachées unité au gaz .....	57
<b>INFORMATIONS TECHNIQUES</b>	
INFORMATIONS TECHNIQUES .....	58
DONNÉES TECHNIQUES .....	60
EXEMPLES DE SOLUTIONS DE CHEMINÉE .....	62
ÉLÉMENTS DE CHEMINÉE .....	71
DÉCLARATION DE RENDEMENT .....	75



## Introduction

Félicitations pour votre nouveau poêle RAIS/attika.

Un poêle RAIS/attika est bien plus qu'une simple source de chaleur. Il prouve également que vous attachez de l'importance à la qualité et au design de votre intérieur.

Afin de profiter au maximum de votre nouveau poêle, il est important de lire attentivement le présent manuel avant l'installation et l'utilisation.

À des fins de garantie et pour toute référence future, veuillez noter le numéro de fabrication de votre poêle. Nous vous conseillons dès lors d'inscrire ce numéro dans le schéma ci-dessous.

Le numéro de fabrication se trouve sous le poêle.

<b>Production number:</b> <input type="text"/>
<b>Produced by:</b> <b>RAIS A/S</b> <b>9900 Frederikshavn, DK</b>

Revealer : \_\_\_\_\_

Datum: Date : \_\_\_\_\_

Installateur:: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

## Garantie

Les poêles RAIS/attika sont contrôlés à plusieurs reprises quant à leur sécurité, à la qualité des matériaux et à la fabrication. Nous fournissons une garantie sur tous les modèles et la période de garantie commence à la date d'installation.

La garantie couvre :

- les vices de fonctionnement documentés sur la base d'une fabrication défectueuse
- les vices de matériaux documentés

La garantie ne couvre pas :

- les joints de portes et de vitres
- la vitre en céramique
- l'aspect de la structure de surface et la texture des pierres naturelles
- l'aspect et les décolorations des surfaces en acier inoxydable et la patine
- les vices d'extension
- piles

La garantie devient caduque en cas de :

- dommages causés par une surchauffe
- dommages causés par des effets extérieurs et par une utilisation d'un combustible inapproprié
- Non-respect des consignes d'installation légales ou recommandées et modifications propres apportées au poêle
- manque de maintenance et d'entretien

En cas de dommages, veuillez contacter votre revendeur. En cas d'exigences en matière de garantie, nous décidons de la façon dont le dommage sera réparé. En cas de réparation, nous veillons à ce qu'elle soit exécutée de manière professionnelle.

En cas de recours à la garantie sur des pièces livrées ultérieurement ou réparées, il est fait référence aux lois/dispositions légales nationales/européennes relatives aux périodes de garantie prolongées.

Les dispositions de garantie applicables peuvent être demandées en tout temps auprès de RAIS/attika.

## Spécifications

<i>Réf. Intertek : 103435815LHD-001</i>	Q-TEE II GAS	Q-TEE II C GAS
Puissance nominale (kW) : Gaz naturel - G20 I2H/I2E	9,1	9,1
Puissance min./max. (kW) : Gaz naturel - G20 I2H/I2E	1,7 - 9,1	1,7 - 9,1
Puissance nominale (kW) : Gaz propane-G30/G31 I3B/P (30)	8	8
Puissance min./max. (kW) : Gaz propane-G30/G31 I3B/P (30)	1.8 - 8	1.8 - 8
Surface de chauffage (m <sup>2</sup> à -20°) :	Env. 180	Env. 180
Longueur/profondeur/hauteur du poêle (mm) :	582-410-598	660-479-598
Poids (kg) min., en fonction des modèles :	env. 87	env. 94
Rendement énergétique (%) : (G20 I2H/ I2E)	78,3	78,3
Teneur en CO (PPM) (G20 I2H/I2E)	31	31
Émissions de NOx (G20 I2H/I2E)	23	23

Puissance maximale de la puissance nette, gaz naturel (kW) – gaz G20	6,4
Puissance maximale de la puissance nette, gaz propane (kW) – gaz G31	5,8

Intertek Testing & Certification Ltd,  
Siège social : Academy Place, 1to 9 Brook Street, Brentwood, Essex  
CM14 5NQ, Royaume-Uni. N° d'enregistrement : 3272281  
(Angleterre), N° de TVA : GB 672-7639-96-011  
Tél. : +44 1277 223 400  
Fax : +44 1277 223 127

## Distance/dimensions

Voir les schémas au dos du présent manuel.

- I : Distance entre le sol et le haut de l'évacuation de fumée
- J : Distance entre le sol et le centre arrière de l'évacuation de fumée
- L : Distance entre le sol et l'arrière de la prise d'air
- M : Distance entre le centre du haut de l'évacuation de fumée et l'arrière de la plaque supérieure
- N : Distance entre le côté et la prise d'air du bas

## Généralités

### Remarque générale

Ce produit Rais est un poêle à gaz conventionnel à haut rendement, présentant une chambre de combustion fermée menant vers la cheminée au tirage équilibré. Il est équipé d'un brûleur doté de la toute dernière technologie de brûleur. Il présente un rendement thermique variable, car il est équipé d'un système de commande spécial permettant d'utiliser trois brûleurs pour un haut rendement ou un seul brûleur pour un rendement plus faible. Le premier brûleur appelé « Brûleur principal » est placé au centre du poêle. Les deuxième et troisième brûleurs, appelés « Brûleurs secondaires » sont placés à l'arrière du Brûleur principal. Les Brûleurs secondaires peuvent être allumés et éteints alors que le poêle est allumé.

En cas de raccordement au gaz naturel, les conditions d'alimentation en gaz locales doivent être examinées afin de garantir que la composition et la pression du gaz conviennent à la configuration du poêle.

Si le poêle est raccordé au GPL, il doit exclusivement être raccordé à des bouteilles de gaz équipées d'un régulateur de gaz (régulateur basse pression) fournissant la pression de gaz adéquate. Il convient dès lors de ne pas raccorder de bouteilles de gaz sans régulateur.

Ce poêle ne peut être installé, configuré et réparé que par un installateur de gaz/ chauffage agréé et qualifié. L'installation doit être conforme aux règles en matière de construction locales et nationales ainsi qu'au règlement en matière de gaz en vigueur. Le manuel de l'utilisateur doit être scrupuleusement suivi. Le manuel de l'utilisateur doit être laissé au client qui doit le conserver pour toute consultation ultérieure. Il est nécessaire lors de toute maintenance du poêle.

Veillez à ce que le terminal de la cheminée ne soit en aucun cas bloqué, à ce qu'il soit dégagé de toute végétation, à savoir des arbres, des arbustes, etc., à ce que rien ne se trouve contre le terminal de la cheminée ni aucune protection autour du terminal.

La vitre de la porte doit toujours être nettoyée avant d'allumer le poêle. Les empreintes de doigt doivent être essuyées, car elles peuvent s'enflammer sur la vitre.

Le poêle ne peut être utilisé si la vitre de la porte est fissurée, cassée, retirée ou si la porte est ouverte. Ne pas utiliser le poêle si les joints de la porte sont endommagés ou usés.

Ce poêle est conçu pour être utilisé dans de nombreuses configurations d'installation, toutes présentées dans le présent manuel. Il convient de n'utiliser que des cheminées qui sont approuvées par RAIS/attika pour ce produit. (voir le chapitre Cheminée)

Ce poêle est destiné à des cheminées au tirage équilibré (prise d'air et tirage dans la même cheminée). Une prise d'air supplémentaire n'est donc pas nécessaire à la combustion. Il est recommandé d'adapter la ventilation de la pièce pour un environnement de vie confortable.

Ce produit est un appareil de chauffage. Les parois deviennent dès lors très chaudes et il convient de ne pas les toucher en cours d'utilisation. Par conséquent, il est recommandé d'utiliser une protection de poêle approuvée pour protéger les enfants, les personnes âgées et les personnes à mobilité réduite qui séjournent à proximité du poêle.

Veillez à ce que les rideaux, les linges, le mobilier, etc. se trouvent à une distance minimale de 300 mm du poêle.

Le poêle ne peut être utilisé pour incinérer des déchets.

Si le poêle s'éteint, il convient de ne pas tenter de le rallumer avant un délai minimal de 3 minutes.

## **Interruption d'urgence de l'alimentation en gaz**

En cas d'odeur de gaz, il convient de couper l'alimentation en gaz sans délai.

Aérez la pièce en ouvrant les fenêtres et les portes. Ne pas utiliser d'appareils électriques à proximité du poêle. Contactez un installateur gaz/chauffage agréé.

## Installation du poêle

### Installation

Il est important que le poêle soit correctement installé tant pour l'environnement que pour la sécurité.

Le poêle ne peut être installé que par un installateur de gaz agréé.

Lors de l'installation du poêle, toutes les règles et réglementations locales, y compris celles qui se réfèrent aux normes nationales et européennes, doivent être observées.

Les autorités locales ainsi que l'installateur de gaz agréé doivent être contactés avant l'installation.

Aucune modification non autorisée ne peut être apportée au poêle.

Avant de procéder à l'installation, il convient de s'assurer que les informations sur la plaque signalétique relatives au type et à la pression de gaz correspondent aux conditions d'alimentation de gaz locales selon lesquelles le poêle doit être installé.

Il convient de veiller à ce que l'alimentation en gaz puisse fournir la quantité et la pression de gaz requises, décrites sur la plaque signalétique.

### Raccordement au gaz

La conduite de gaz présente un diamètre extérieur de Ø8 mm.

### Ventilation

Ce poêle est équipé d'une chambre de combustion fermée et est destiné à un tirage équilibré. C'est la raison pour laquelle aucune prise d'air supplémentaire n'est requise.

Il est recommandé d'assurer une prise d'air frais suffisante dans la pièce pour garantir un environnement confortable.

Ce poêle doit être installé dans une maison parfaitement étanche ou une maison équipée d'une ventilation mécanique.

### Installation de gaz

Une fois que vous avez déterminé l'emplacement du poêle, il convient de prévoir une installation de gaz à proximité du poêle afin que l'alimentation de gaz et le poêle puissent être raccordés.

Puisque ce poêle est doté d'une chambre de combustion fermée et d'un socle intégré, une plaque de sol n'est pas nécessaire.

## **REMARQUE !**

Le sol doit être capable de supporter le poids du poêle et celui de la cheminée éventuelle. Si la structure existante ne satisfait pas à cette condition, il convient de prendre les mesures adéquates (par ex. une plaque de répartition de la charge). Informez-vous à ce propos auprès d'un professionnel de la construction.

Le poêle doit être placé à une distance sûre de tout matériau inflammable. Il convient de veiller à ce qu'aucun objet inflammable (par ex. du mobilier) ne soit placé à une distance inférieure aux distances indiquées dans le chapitre suivant portant sur l'installation (risque d'incendie).

Quand vous décidez de l'emplacement de votre poêle, il convient de réfléchir à la répartition de la chaleur dans les autres pièces. Vous pourrez ainsi profiter au maximum de votre poêle.

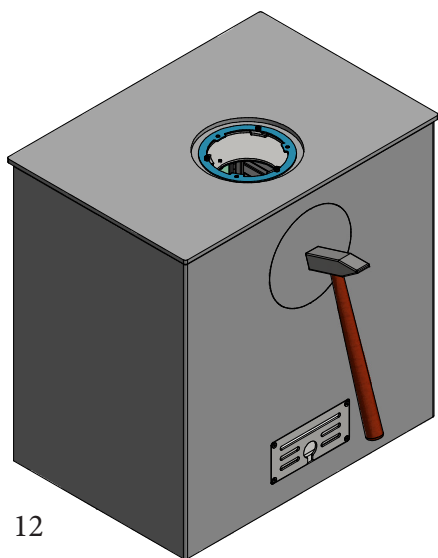
À la réception du poêle, vérifiez la présence éventuelle de vices.

## **Modification du raccord du conduit de fumée**

Le poêle livré est préparé pour l'évacuation des fumées par le dessus, mais cela peut être adapté pour une évacuation des fumées par l'arrière de la manière suivante :

### Illustrations

1. Défoncez le flan prédécoupé sur le poêle à l'aide d'un marteau. Cela peut nécessiter plusieurs coups. Veillez bien à ne frapper que sur le flan.



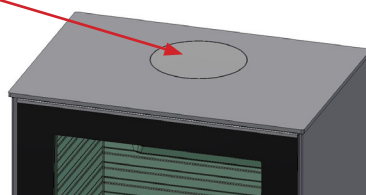
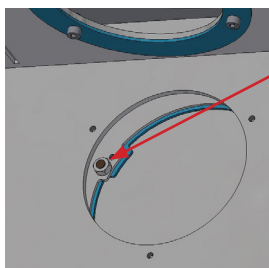
2. Desserrez les trois vis du plateau extérieur, sur la partie supérieure du poêle. Retirez-les.



3. Desserrez les trois vis du plateau intérieur, à l'intérieur du poêle. Retirez-les.



4. Dévissez le couvercle externe à l'arrière du poêle et placez-le sur le dessus du poêle.



5. Pour ouvrir la porte, il convient d'utiliser une clé à écrous de 10 mm pour tourner les deux crochets en haut et en bas de la porte.



6. Les brûleurs secondaires se retirent en les soulevant verticalement.





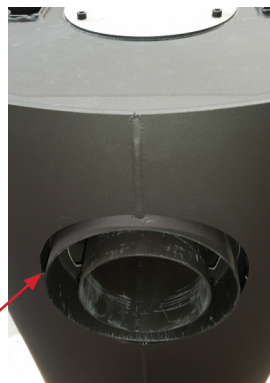
7. Si les bûchettes en céramique sont disposées, il convient de les retirer.

8. Retirer les plaques Skamol. (Retirer d'abord la plaque perforée)

9. Maintenant, le couvercle intérieur peut être retiré.

10. La plaque de couverture intérieure s'installe maintenant sur le dessous de la plaque supérieure comme illustré.

11. Installez les raccords où se trouvaient les plaques de couverture et remplacez la plaque arrière, les bûchettes et les brûleurs.



## Conversion au gaz de pétrole liquéfié (GPL).

Le poêle est fourni configuré pour le gaz naturel, mais il peut être converti pour le gaz de pétrole liquéfié (GPL). La conversion ne peut être réalisée que par un installateur de gaz agréé.

Kit de conversion. Le numéro d'article 3713595 doit être utilisé. Cet ensemble contient 4 nouvelles buses adaptées pour le propane/GPL.



Les buses des brûleurs secondaires pour le GPL portent le numéro « 100 »

Les buses des brûleurs secondaires pour le gaz naturel GNL sont marqués « 260 »



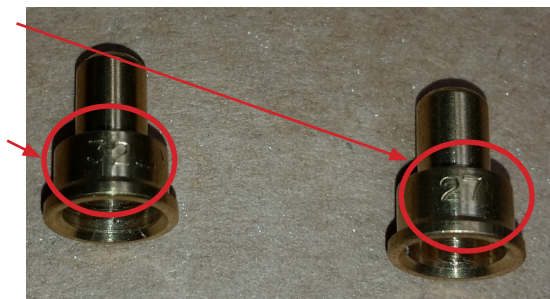
La buse du brûleur principal pour le GPL porte le numéro « 80 ».

La buse du brûleur principal pour le gaz naturel porte le numéro « 120 ».



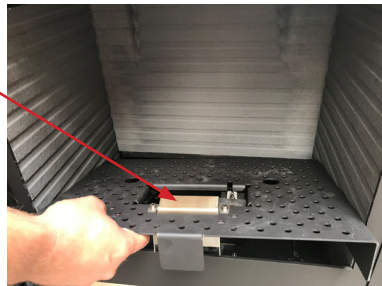
La buse de la veilleuse pour le GPL porte le numéro « 27 ».

La buse de la veilleuse pour le gaz naturel porte le numéro « 32 ».

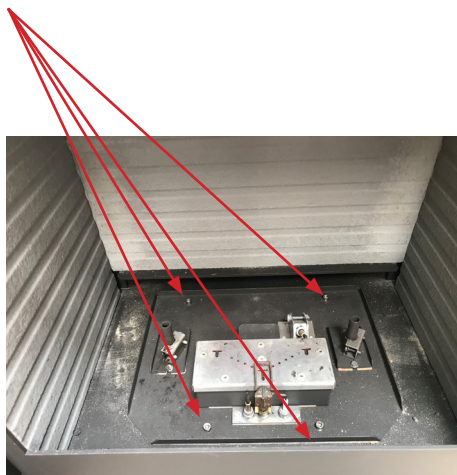


L'unité de gaz se démonte pour permettre l'accès aux buses. Pour ce faire, il convient de procéder comme suit :

Soulevez la plaque perforée et sortez-la du poêle.



Desserrez les quatre vis qui fixent l'unité de gaz.



Maintenant, l'unité de gaz peut être délicatement soulevée en inclinant et en tournant légèrement l'unité.

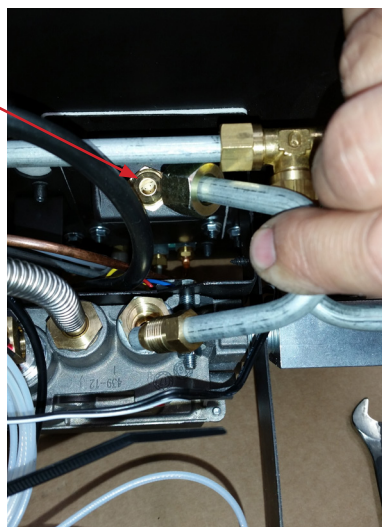


Une fois l'unité de gaz démontée, les quatre buses doivent être remplacées et les trois prises d'air doivent être ajustées.

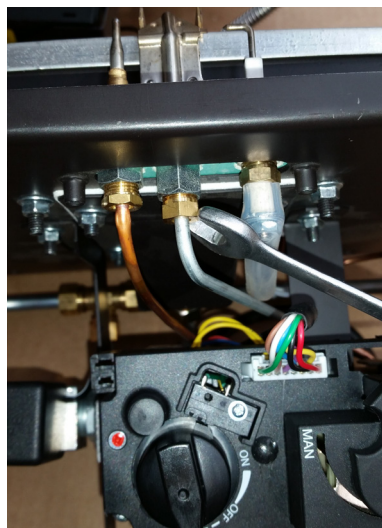
Pour remplacer les deux buses des brûleurs secondaires, desserrez l'écrou et retirez délicatement le conduit. Desserrez le contre-écrou puis dévissez la buse. Installez la buse de GPL et serrez le contre-écrou. Enfin, serrez de nouveau l'écrou.



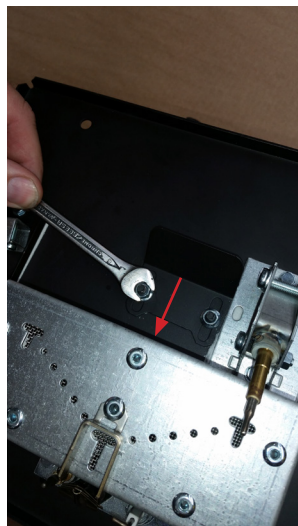
Pour remplacer la buse du brûleur principal, desserrez l'écrou et tirez délicatement le tube. Ensuite, dévissez la buse. Installez la buse de GPL et serrez le contre-écrou. Enfin, serrez de nouveau l'écrou.



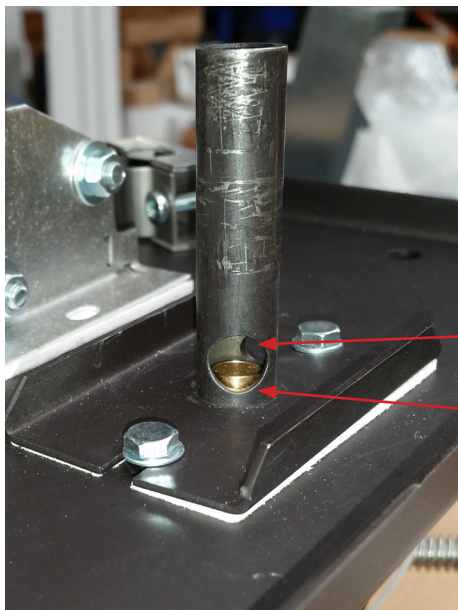
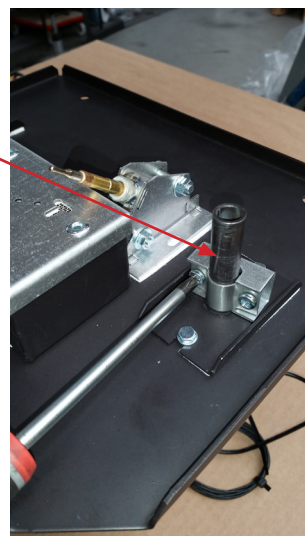
Pour remplacer la buse de la veilleuse, desserrez l'écrou et retirez le conduit. Remarque. La petite buse de la veilleuse doit maintenant sortir et peut être remplacée par la buse de GPL.



Adaptez la prise d'air du brûleur principal à une configuration GPL en desserrant les deux écrous et poussez la plaque tout contre le brûleur. (trou complètement ouvert)



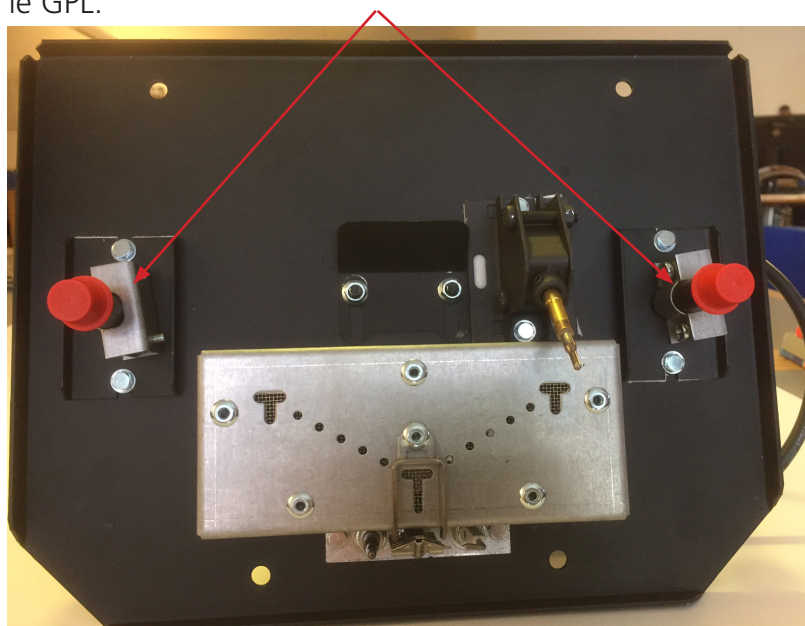
Pour adapter les deux prises d'air des brûleurs secondaires à une configuration de GPL, desserrez les deux vis et tournez la prise d'air sur env. 90°. Afin que les deux trous du conduit vertical soient ouverts. (petit à l'arrière et grand à l'avant)



Petit trou à l'arrière

Grand trou à l'avant

Les prises d'air doivent tourner comme illustré quand le poêle est configuré pour le GPL.



La pression du brûleur est réglée par type de gaz sur la plaque signalétique et cochée dans le champ PROPANE.



Remplacez l'unité de gaz avec les quatre vis.  
Repositionnez la plaque perforée et le poêle est maintenant prêt à l'emploi.  
Voir section « Montage des brûleurs secondaires ».



## Dégagement par rapport aux murs inflammables

Afin de déterminer si le mur auprès duquel le poêle doit être installé est inflammable, vous pouvez contacter votre architecte ou les autorités de construction locales.

Il convient de veiller à ce qu'aucun objet inflammable (par ex. du mobilier) ne soit placé à une distance inférieure aux distances indiquées dans les tableaux suivants (risque d'incendie).

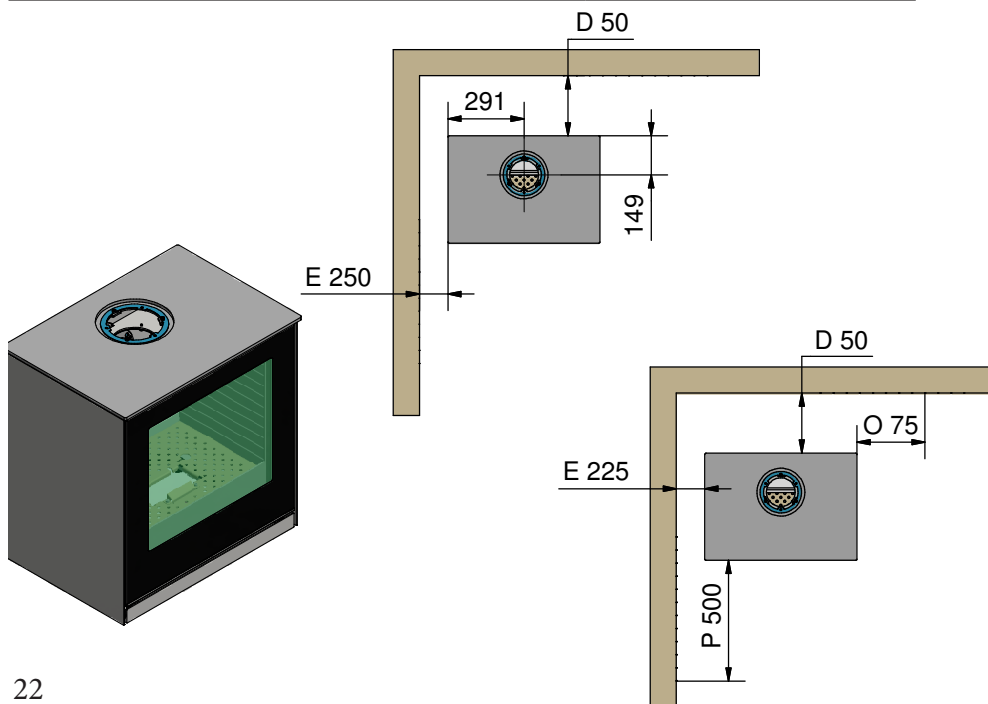
Installation standard - angle droit	Q-TEE II GAS
	Conduit de fumée non isolé
A. Distance (min.) du mobilier	700 mm

Dégagement (min.) par rapport aux matériaux inflammables

D. arrière (mur)	50 mm
E. latéral vers le mur	250 mm

Mur réfractaire norvégien

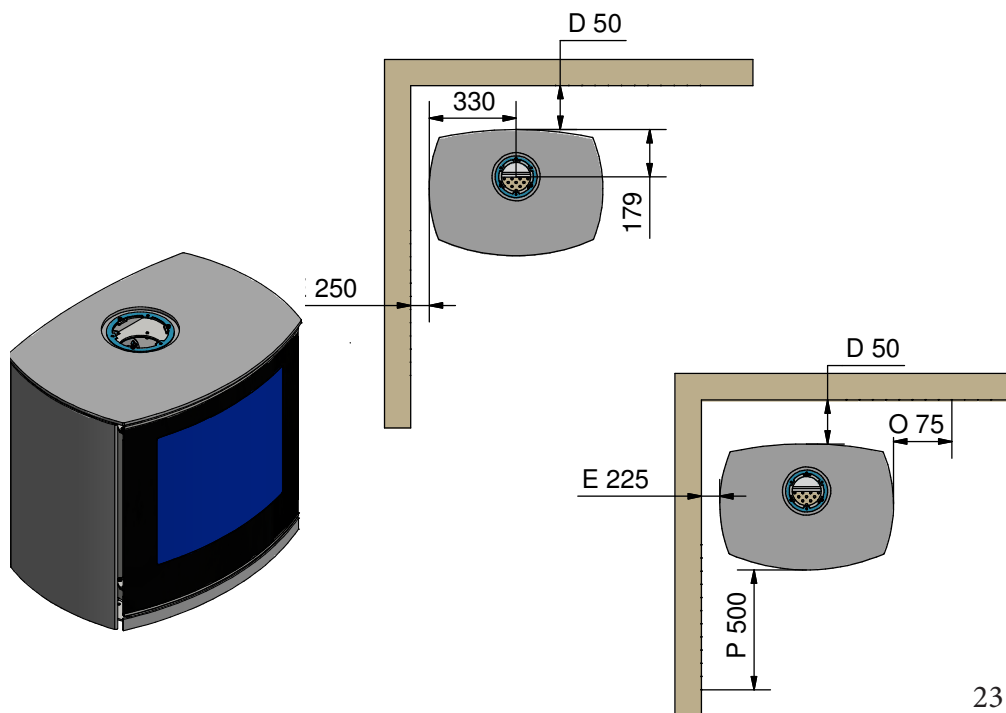
D. arrière (mur)	50 mm
E. latéral vers le mur	225 mm
O. Extension du mur réfractaire latéralement	75 mm
P. Extension du mur réfractaire vers l'avant	500 mm



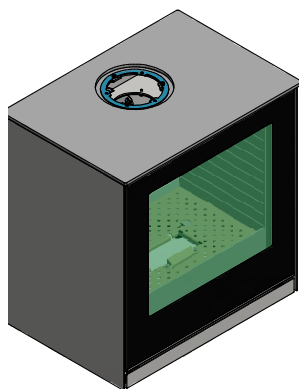
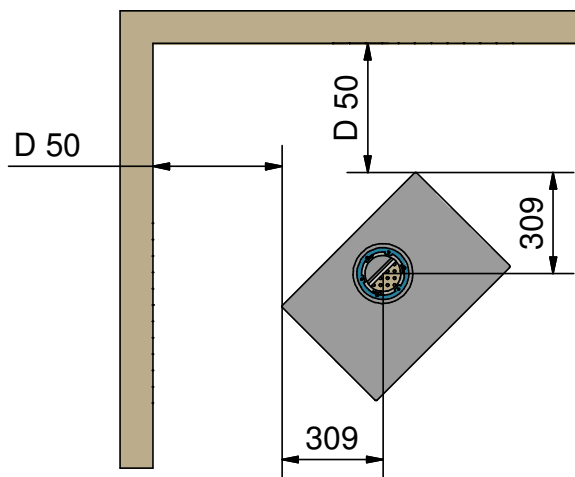
Installation standard - angle droit	Q-TEE II C GAS
	Conduit de fumée non isolé
A. Distance (min.) du mobilier	700 mm
Dégagement (min.) par rapport aux matériaux inflammables	
D. arrière (mur)	50 mm
E. latéral vers le mur	250 mm

Mur réfractaire norvégien

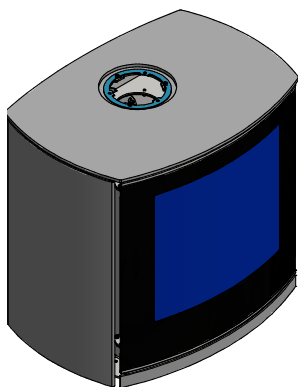
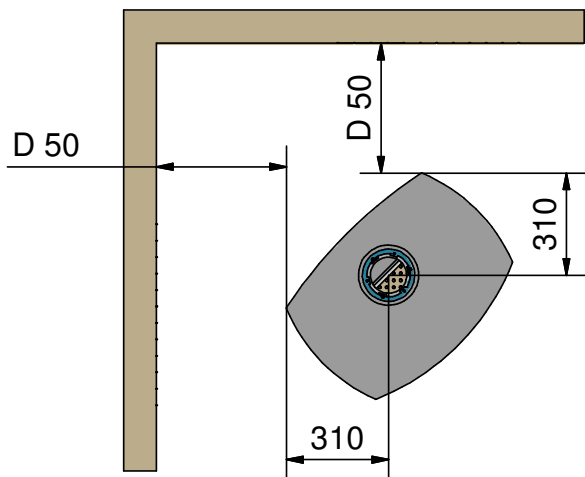
D. arrière (mur)	50 mm
E. latéral vers le mur	225 mm
O. Extension du mur réfractaire latéralement	75 mm
P. Extension du mur réfractaire vers l'avant	500 mm



Installation en angle 45 °	Q-TEE II GAS
	Conduit de fumée non isolé
A. Distance (min.) du mobilier	700 mm
Dégagement (min.) par rapport aux matériaux inflammables	
D. arrière (mur)	50 mm



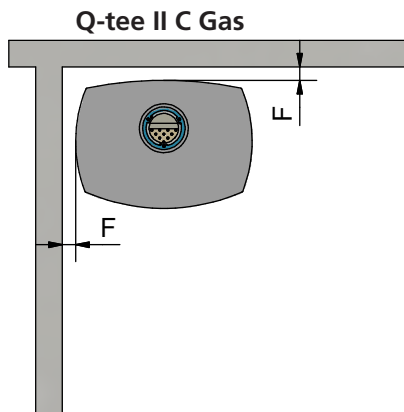
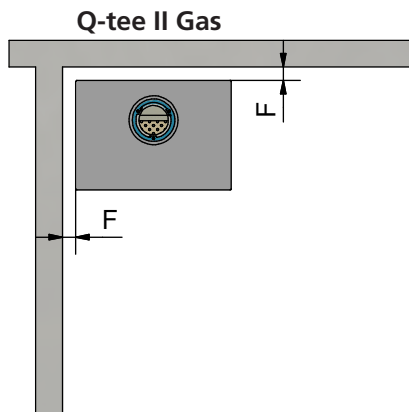
Configuration en angle 45 °	Q-TEE II C GAS
	Conduit de fumée non isolé
A. Distance (min.) du mobilier	700 mm
Dégagement (min.) par rapport aux matériaux inflammables	
D. arrière (mur)	50 mm



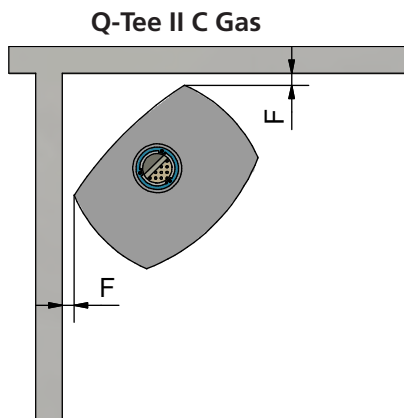
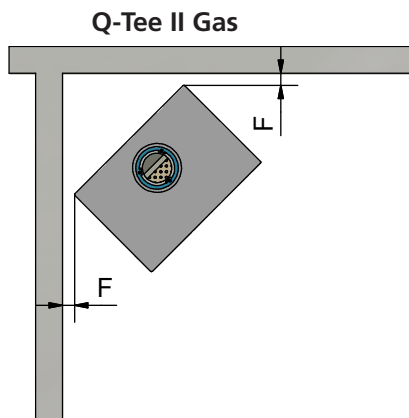
## Dégagement par rapport aux murs non inflammables

Nous recommandons un dégagement minimal par rapport aux matériaux non inflammables de 75 mm (F) de façon à faciliter la maintenance et l'installation. Pour une évacuation par l'arrière, il doit toutefois encore y avoir l'espace pour un raccord de mesure pour le contrôle de la combustion.

### Installation standard - angle droit



### Installation en angle 45 °



## Cheminée/tirage

Ce poêle doit être installé avec un terminal de toit (C31) ou un terminal de mur (C11). Seul peut être installé un conduit de cheminée avec tirage équilibré (également connu sous le nom de tirage concentrique) comme indiqué par RAIS/attika. Les conduits de cheminée agréés par RAIS/attika sont approuvés pour ce poêle. Si celui-ci est installé avec des conduits de cheminée qui ne sont pas approuvés par RAIS/attika, ce dernier ne peut garantir ni assumer la responsabilité d'un fonctionnement correct et en toute sécurité du poêle.

Rais recommande que le poêle soit installé avec une cheminée de la marque : **On-Top-Metaltherm USD** ou **On-Top-Metaltherm US**.

D'autres fabricants de cheminée agréés : **Jeremias, Muelink & GroI, Poujoulat PGI**.

Les assemblages de conduits d'évacuation doivent être étanches et leur séparation doit être évitée à l'aide de ruban de fixation.

Un raccord de mesure doit être monté sur le tirage dans la même pièce que le poêle afin de permettre un contrôle de la combustion.

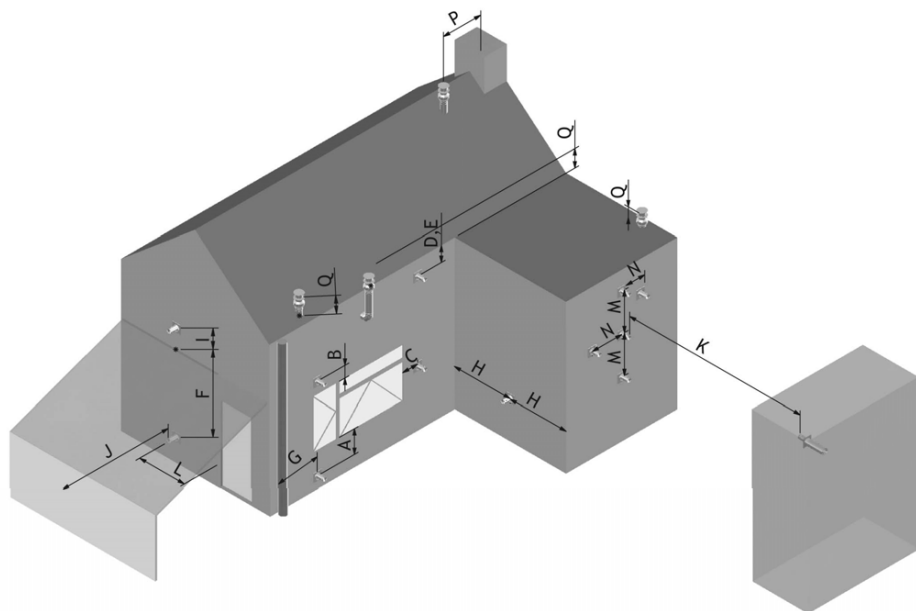
Le tirage ne doit pas déboucher :

- dans un abri de voiture
- dans un puits de lumière, une niche ou une descente vers la cave
- sous des escaliers
- sous un étage supérieur ou analogue
- contre un couloir ou des espaces de vie communs

La cheminée est la force motrice permettant le fonctionnement du poêle. Le poêle ne fonctionnera pas de façon optimale en l'absence du tirage nécessaire et adéquat dans la cheminée.

Le poêle est fourni avec les raccords de fumée, prêt pour une installation intérieure des tuyaux de tirage.  
avec un diamètre Ø100/Ø150

## Installation des terminaux de cheminée



Dimensions	Position du terminal	Distance (mm)
A*	Directement sous une ouverture, une fenêtre ouvrante ou un conduit de ventilation	600
B	Au-dessus d'ouverture, d'une fenêtre ouvrante ou d'un conduit de ventilation	300
C	À côté d'une ouverture, d'une fenêtre ouvrante, etc.	400
D	Sous des gouttières, un conduit pour mise à la terre ou un conduit d'évacuation	300
E	Sous un auvent	300
F	Sous des balcons ou un toit d'abri de voiture	600
G	À partir d'un conduit d'évacuation ou d'un conduit pour mise à la terre vertical	300
H	À partir d'un angle interne ou externe	600
I	Au-dessus du niveau du sol, du toit ou d'un balcon	300
J	À partir d'une surface tournée vers le terminal	600
K	À partir d'un terminal tourné vers le terminal	600
L	À partir d'une ouverture d'un abri de voiture (par ex. porte, fenêtre dans le bâtiment)	1200
M	Verticalement à partir d'un terminal sur le même mur	1500
N	Horizontalement à partir d'un terminal sur le même mur	300
P	À partir d'une structure verticale sur le toit	600
Q	Au-dessus du point d'intersection avec le toit	300

28 \* En outre, le terminal ne doit pas être à moins de 300 mm d'une ouverture dans le bâtiment, comme une fenêtre ou une porte.

## Terminal mural horizontal de type C11

Dimensions du conduit d'évacuation :

Ø100 / Ø150 Conduit d'évacuation du poêle

Ø100 / Ø150 Peut être utilisé pour toute la cheminée, alternativement,

Ø130 / Ø200 Un adaptateur peut être utilisé pour permettre l'utilisation

Ø130 / Ø200 après l'adaptateur.

Terminal de tirage Ø130 / Ø200 Réf. de produit USDHC 130

Ø100 / Ø150 Réf. de produit USDHC 100

Longueur maximale du conduit d'évacuation vers le mur extérieur (H)

= 4 x la longueur du conduit d'évacuation vertical (V) -1. pour conduit Ø130/Ø200.

= 2 x la longueur du conduit d'évacuation vertical (V) pour conduit Ø100/Ø150.

Longueur maximale autorisée (H) = 15 m.

Hauteur verticale minimale du conduit d'évacuation = 0,5 m

longueur verticale du conduit d'évacuation (V) en mètres	Longueur maximale du conduit d'évacuation horizontal (H) en mètres Ø130/Ø200	Longueur maximale du conduit d'évacuation horizontal (H) en mètres Ø100/Ø150
0,5	1	1
1	3	2
1,5	5	3
2	7	4
2,5	9	5
3	11	6
3,5	13	7
4	15	8
4,5	15	9
5	15	10
5,5	15	11
6,5	15	13
7	15	14
7,5 <	15	15

Gaz de fumée Limiteurs à Ø100/Ø150

Hauteur verticale < 1 m

Hauteur verticale 1-2 m

Hauteur verticale > 2 m

Sans limiteur

Limiteur Ø 62 mm

Limiteur Ø 76 mm



## Terminal de toiture vertical de type C31

Dimensions du conduit d'évacuation :

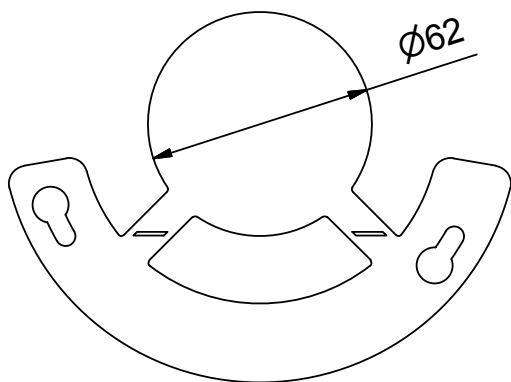
Ø100 / Ø150 Conduit d'évacuation du poêle  
 Ø100 / Ø150 Peut être utilisé pour toute la cheminée, alternativement,  
 Ø130 / Ø200 Un adaptateur peut être utilisé pour permettre l'utilisation  
 Ø130 / Ø200 après l'adaptateur.

Terminal de tirage	Ø130 / Ø200	N° de produit USDVC 130
	Ø100 / Ø150	Réf. de produit USDVC 100

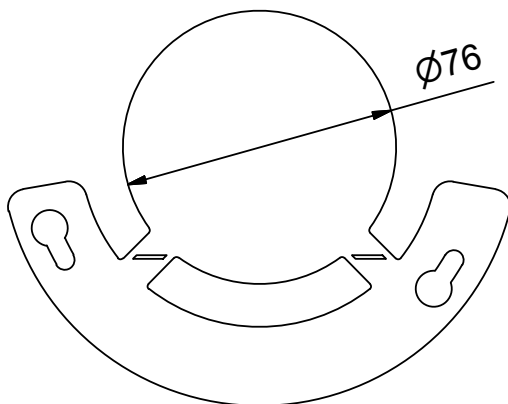
Longueur verticale minimale du conduit d'évacuation 0,5 m

Gaz de fumée Limiteurs à Ø100/Ø150

Hauteur verticale < 1 m	Sans limiteur
Hauteur verticale 1-2 m	Limiteur Ø 62 mm
Hauteur verticale > 2 m	Limiteur Ø 76 mm



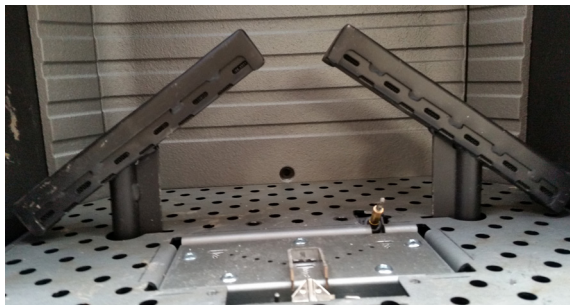
Numéro d'article :  
 3711307 -  
 Small Restrictor D62



Numéro d'article :  
 3711308 -  
 Large Restrictor D76

## Installation des brûleurs secondaires

Glissez les brûleurs par-dessus les conduits qui ressortent de la plaque perforée. Notez qu'il y a un brûleur droit et un brûleur gauche. Il est dès lors important de les placer comme illustré, c'est-à-dire le côté avec les trous supplémentaires tourné vers l'extérieur.



Face avant avec trous



Face arrière sans trou

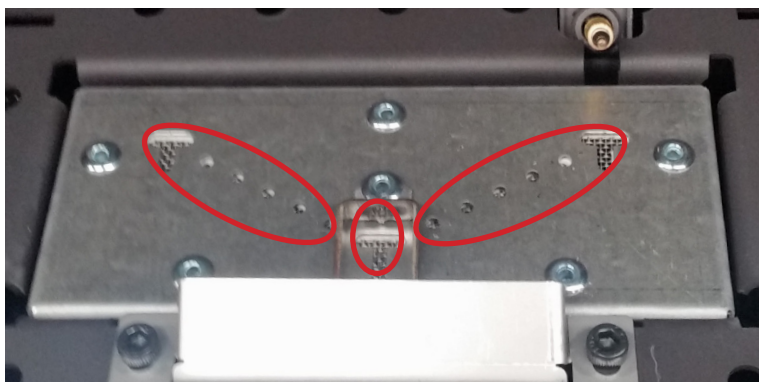
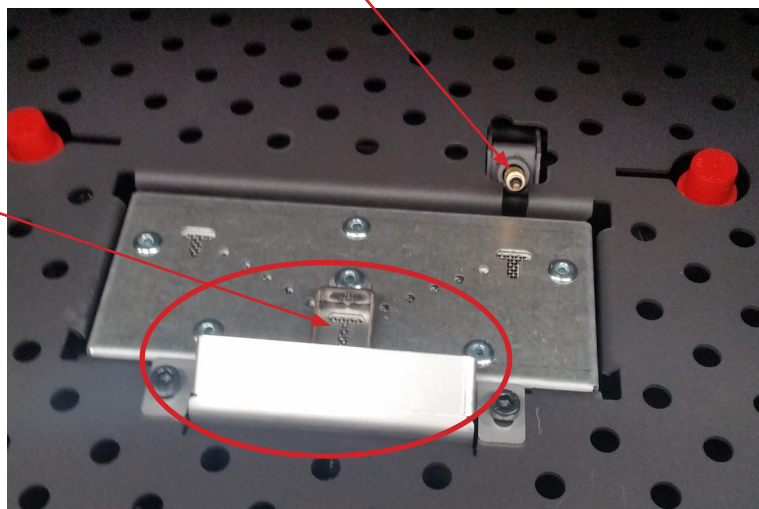


## Disposition des « Embers » (braises) et des « Logs » (bûchettes)

Lors de la disposition de la couche incandescente et des bûchettes en céramique dans la chambre de combustion, il est important de ne pas recouvrir la veilleuse et son capteur thermique. Il convient de veiller également à ce que du matériau incandescent ne tombe pas sous le panneau de la veilleuse. L'autre capteur thermique doit également être dégagé de toute « Braise » en céramique.

2<sup>e</sup> capteur thermique

Veilleuse



À la mise en service ou lors de la maintenance du poêle, il convient de veiller à ce que l'allumage croisé, de la veilleuse au brûleur principal, fonctionne et à ce qu'il y ait un léger allumage des brûleurs secondaires.

## « Bûchettes » en céramique

**Bûchette A**



**Bûchette B**



**Bûchette 1**



**Bûchette 2**



**Bûchette 3**



**Bûchette 4**



**Bûchette 5**



**Bûchette 6**



## Disposition des Bûchettes et des Braises

Étalez le contenu du sac de « Braises » comme illustré ci-contre.

Remarque : La zone de la veilleuse doit être dégagée de toute « Braise ».

Placez les 8 bûchettes comme illustré. Remarque : les deux bûchettes spéciales marquées A et B présentent une cavité moulée dans le bas qui se place par-dessus les deux brûleurs secondaires. Placez les fils incandescents entre les « Braises » pour accentuer l'effet incandescent.

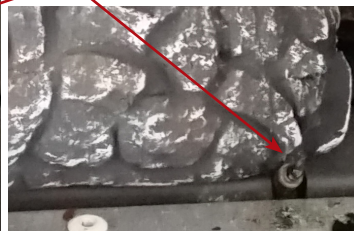


### Bûchette 1



### Bûchette 2

Bûchette 2 ne doit pas toucher le 2<sup>e</sup> capteur thermique





**Bûchette 3**



**Bûchette 4**



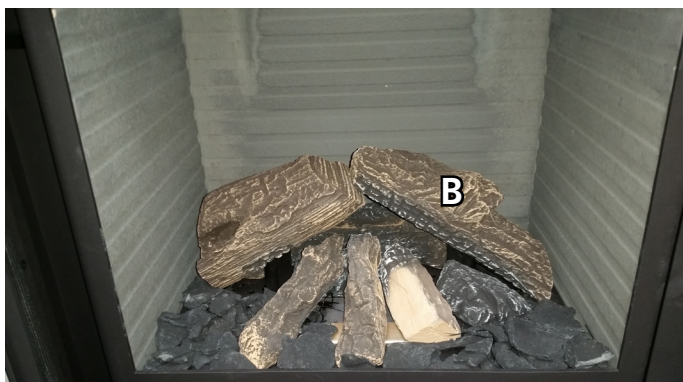
**Bûchette 5**



**Bûchette 6**



**Bûchette A**



**Bûchette B**

## Démarrage.

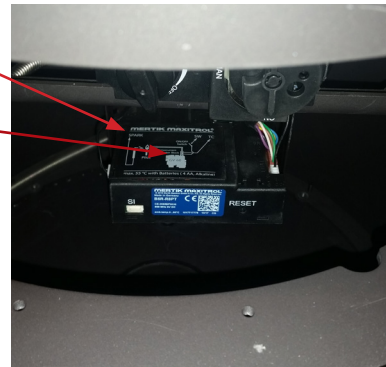
### Installation des piles.

Le récepteur du poêle et la télécommande fonctionnent sur piles.  
Un set de piles doit donc être installé avant le démarrage. Pour accéder au compartiment des piles du récepteur, ouvrez la porte en tournant les deux crochets à droite à l'aide de la clé à écrous de 10 mm fournie.



Le récepteur est placé sous la chambre de combustion.

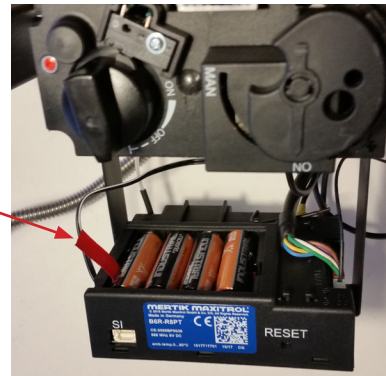
Faites glisser le couvercle des piles du récepteur vers la gauche pour l'ouvrir.



*Utilisez exclusivement des piles alcalines de qualité.*

En début de nouvelle saison de chauffage, il convient de remplacer les piles.  
Remplacez toutes les piles en même temps.  
Retirez les piles du récepteur en tirant la bande rouge.

N'utilisez jamais d'outils pointus pour extraire les piles du compartiment.  
Le récepteur utilise 4 piles AA 1,5 V.  
N'oubliez pas de remettre le couvercle du compartiment des piles.





Les piles du récepteur doivent être positionnées comme illustré ci-contre.



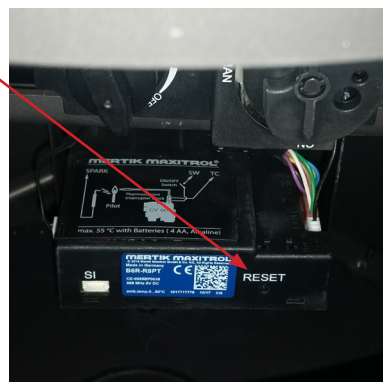
La télécommande utilise 2 piles AAA 1,5 V.



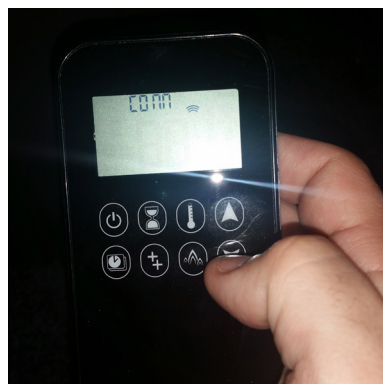
## RÉGLAGE DU CODE ÉLECTRONIQUE

Pour que la télécommande fonctionne, il convient de synchroniser le récepteur du poêle. Le code est choisi automatiquement parmi 65.000 codes possibles. Le poêle et la télécommande sont synchronisés de la manière suivante.

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton « Reset » jusqu'à ce que vous entendiez un bip court suivi d'un long bip. Relâchez le bouton.



Vous avez maintenant 20 secondes pour appuyer sur le bouton de la flèche pointant vers le bas de la télécommande. Appuyez et maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que le récepteur émette deux bips courts. Le mot « conn » s'affiche maintenant sur la télécommande.



Le récepteur et la télécommande sont maintenant synchronisés.

## Mise en service

### Vérifiez le bon fonctionnement de la veilleuse.

*Voir les instructions relatives à l'utilisation de la télécommande.*

1. Allumez la veilleuse.
2. Vérifiez que la veilleuse reste allumée.
3. Éteignez la veilleuse.

### Vérifiez le bon fonctionnement du brûleur principal.

1. Allumez la veilleuse.
2. Allumez le brûleur principal.
3. Vérifiez que l'allumage croisé de la veilleuse jusqu'au brûleur principal se fait facilement et que le brûleur principal et la veilleuse restent allumés.
4. Vérifiez que les brûleurs secondaires fonctionnent.
5. Éteignez le poêle complètement.

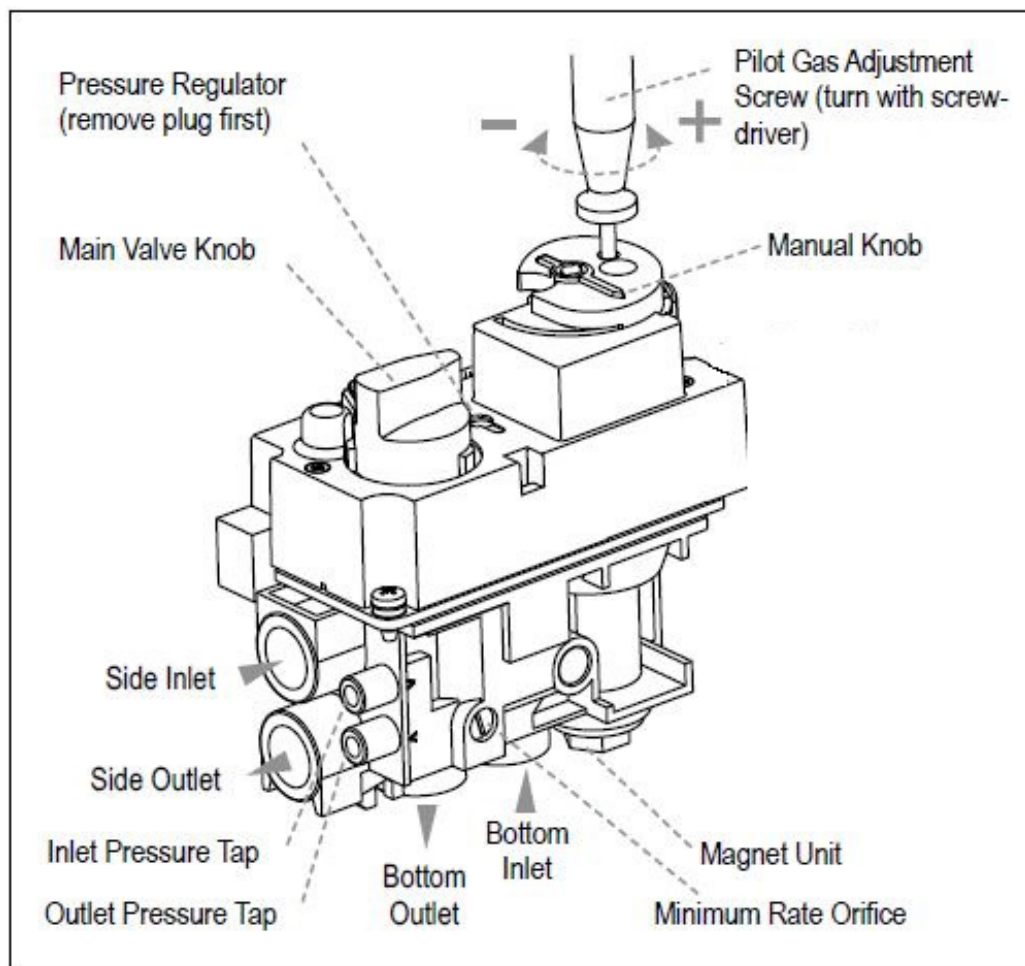
### Appuyez sur Test

Le poêle est pré-réglé pour fournir le bon rendement thermique (kW) tel que décrit dans les spécifications. Aucun ajustage supplémentaire n'est requis. « Inlet pressure » et « Burner pressure » doivent **TOUJOURS** être mesurés.

1. La vanne de gaz se ferme (Main Valve Knob).
2. Ouvrez « Inlet pressure tap » sur la vanne de gaz et raccordez un manomètre.
3. Vérifiez que la pression mesurée correspond à la pression prescrite par la compagnie de distribution de gaz.
4. Procédez au test quand le poêle est à pleine puissance, y compris les brûleurs secondaires et quand seule la veilleuse du poêle est allumée.
5. Si la pression est faible, vérifiez que les conduits d'alimentation de gaz ont la bonne dimension.
6. Si la pression est trop élevée (supérieure à plus de 5 mbars), le poêle peut tout de même être installé, mais la compagnie de distribution de gaz doit être contactée.
7. Desserrez la vis « Outlet pressure tap » sur la vanne de gaz et raccordez un manomètre.
8. Vérifiez que la pression mesurée correspond à la pression indiquée sur la plaque signalétique.
9. La valeur mesurée doit être à  $\pm 10\%$  de la pression indiquée. Si la pression ne correspond pas, il convient de contacter le fournisseur.

Remarque. Après un test de pression et le retrait du manomètre, les vis de « pressure tap » doivent être resserrées. Il convient de vérifier la présence éventuelle de fuites de gaz du système.

Le type de gaz est coché sur la plaque signalétique sur le poêle, soit gaz naturel ou propane.



## Premier allumage

Avant le premier allumage, veillez à ce que tous les emballages, étiquettes, etc. soient retirés du poêle et que la vitre de la porte soit parfaitement propre.

Commencez à faible puissance. Ensuite, le poêle peut lentement passer à une puissance plus élevée. Quand le poêle est chaud, laissez-le chauffer à haute puissance pendant quelques heures. Ceci garantit un meilleur démarrage et d'éventuels dommages peuvent être évités.

Sachez qu'une odeur particulière et des fumées émanant de la surface du poêle peuvent se former lors du premier allumage. Cela est dû au durcissement de la peinture et du matériau, mais l'odeur disparaît rapidement.

**Veillez à une puissante ventilation, de préférence un courant d'air.** Les enfants et les animaux doivent rester à distance du poêle tout au long de ce processus.

Veillez également à ne pas toucher les surfaces visibles/vitre (très chaudes !).

En outre, en se réchauffant ou en refroidissant, le poêle peut émettre des « cliquetis ». Ils sont dus aux importantes variations de température auxquelles est soumis le matériau.

Quand le poêle n'a pas été utilisé pendant un certain temps, appliquez la même procédure que lors du premier allumage.

# Consignes d'utilisation

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### NOTES GÉNÉRALES

#### Remarque !

Le câblage de la vanne et du récepteur doit être raccordé avant que l'allumage soit configuré. Tout manquement peut endommager le système électronique.

#### Piles – Télécommande

- Indicateur de piles plates sur la télécommande.

#### Piles – Récepteur

- Indicateur de piles plates : bip régulier pendant 3 minutes, quand le moteur est en marche.
- Vous pouvez utiliser un adaptateur de secteur branché sur une prise murale au lieu des piles.
- Le module de la commande de la vitesse du ventilateur et de la flamme/variateur inclut une prise électrique et des piles dans le récepteur pour une alimentation électrique de secours automatique en cas de panne de courant.

#### WARNING

- Si l'adaptateur secteur et les piles ne sont pas utilisés, il est recommandé de les remplacer au début de chaque saison de chauffage.
- Les piles anciennes ou plates doivent être retirées sans délai. Si les piles restent dans l'unité, elles peuvent surchauffer, fuir et/ou exploser.
- N'exposez PAS les piles (même en cours de stockage) aux rayons directs du soleil, une chaleur excessive, une flamme, de l'humidité ou de violents coups. Toutes ces conditions peuvent provoquer une surchauffe, des fuites et/ou une explosion des piles.
- Les piles doivent être conservées dans la plage de température recommandée. (Plage de températures ambiantes des piles : 32-131 °F (0-55 °C)).
- Il convient de ne pas utiliser des piles nouvelles et usagées en même temps. Il en va de même pour des piles de marques différentes. Si vous utilisez des piles différentes simultanément, cela peut induire une surchauffe, des fuites et/ou une explosion des piles.

### Version logicielle

Appuyez sur les boutons  et  simultanément. La version du logiciel s'affiche.

### Numéro de modèle de la télécommande

Appuyez sur les boutons  et  simultanément. Le numéro de modèle de la télécommande s'affiche.

### Désactivation de fonctions

1. Insérez des piles. Toutes les icônes s'affichent et clignotent.
2. Quand les icônes clignotent, appuyez sur la touche de fonction appropriée en la maintenant enfoncée pendant 10 secondes.
3. L'icône de la fonction continue à clignoter jusqu'à ce que la désactivation soit terminée. La désactivation est terminée quand l'icône de fonction et deux lignes horizontales s'affichent.

REMARQUE : En appuyant sur un bouton désactivé, aucune fonction n'est activée et deux barres horizontales s'affichent.

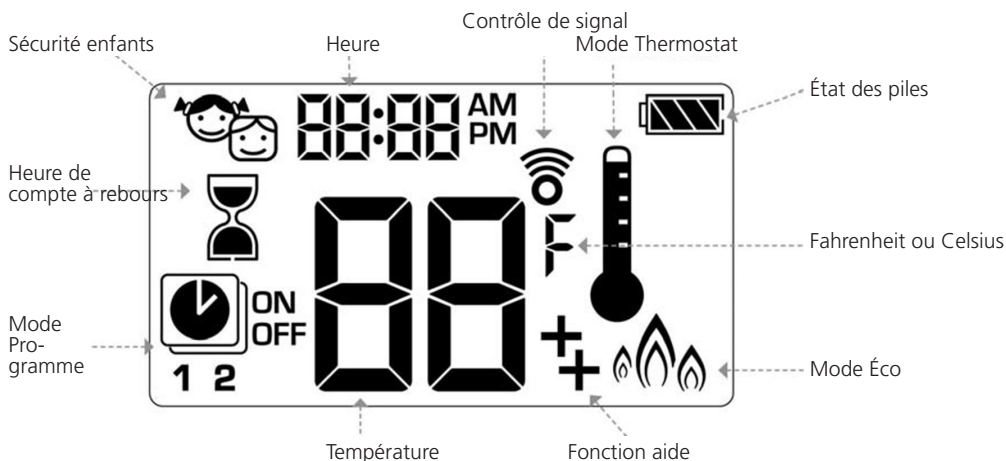
REMARQUE : La désactivation se maintient après le remplacement des piles.

### Activation de fonctions

1. Insérez des piles. Toutes les icônes s'affichent et clignotent.
2. Une fonction est activée en appuyant sur le bouton correspondant et en le maintenant enfoncé pendant 10 secondes.
3. L'icône de la fonction continue à clignoter jusqu'à ce que l'activation soit terminée. L'activation est terminée quand l'icône de la fonction s'affiche.

### Les fonctions suivantes peuvent être désactivées/activées.

- SÉCURITÉ ENFANTS
- MODE PROGRAMME
- MODE THERMOSTAT (désactive également le MODE PROGRAMME)
- MODE ÉCO
- FLAMME/VARIATEUR (FONCTIONNEMENT)
- VENTILATEUR (FONCTIONNEMENT)
- FONCTION AIDE
- COMPTE À REBOURS



### RÉGLAGE DE FAHRENHEIT OU CELSIUS

### SÉCURITÉ ENFANTS



Le passage de °C à °F est opéré en appuyant sur les boutons et simultanément.

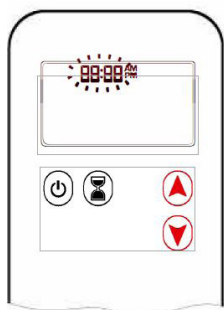
**REMARQUE :** Pour la sélection °F, on obtient un affichage de l'heure en format de 12 heures. Pour la sélection °C, on obtient un affichage de l'heure en format de 24 heures.



**ON :**  
Pour activer, appuyez sur les boutons et simultanément. À l'affichage de , la télécommande peut être utilisée à l'exception de la fonction OFF.

**OFF :**  
Pour désactiver, appuyez sur les boutons et simultanément. disparaît.

### RÉGLAGE DE L'HEURE



1. Appuyez sur les boutons et simultanément. **Day** clignote.
2. Appuyez sur le bouton ou pour sélectionner un chiffre correspondant au jour de la semaine (1=lundi, 2=mardi, 3=mercredi, 4=jeudi, 5=vendredi, 6=samedi, 7=dimanche).
3. Appuyez sur les boutons et simultanément. **Hour** clignote.
4. Pour l'heure, appuyez sur le bouton ou .
5. Appuyez sur les boutons et simultanément. **Minutes** clignote.
6. Pour les minutes, appuyez sur le bouton ou .
7. Pour confirmer, appuyez sur les boutons et simultanément ou attendez quelques instants.

## ACTIVATION DU

### ⚠️WARNING

Quand l'allumage de la veilleuse est confirmé, le moteur passe automatiquement à la hauteur de flamme maximale.

### Fonctionnement à 1 bouton de la télécommande

(Réglage par défaut)



- Appuyez sur le bouton (1), jusqu'à ce que soient émis deux bips courts et qu'une série de barres clignotantes confirme que la séquence de démarrage est en cours. Relâchez ensuite le bouton.
- L'alimentation en gaz principale commence dès que l'allumage de la veilleuse est confirmé.
- La télécommande passe automatiquement en mode Manuel après l'allumage du brûleur principal.

Remarque !

Passez d'un allumage à 1 bouton à un allumage à 2 boutons en appuyant sur le bouton (1) et en le maintenant enfoncé pendant 10 sec. immédiatement après l'installation des piles. **ON** apparaît et **1** clignote. Quand le changement est opéré, **1** devient **2**.



### Fonctionnement à 2 boutons de la télécommande

- Appuyez sur les boutons (1) et (2) simultanément, jusqu'à ce que soient émis deux bips courts et qu'une série de barres clignotantes confirme que la séquence de démarrage est en cours. Relâchez ensuite les boutons.
- L'alimentation en gaz principale commence dès que l'allumage de la veilleuse est confirmé.
- La télécommande passe automatiquement en mode Manuel après l'allumage du brûleur principal.

Remarque !

Passez d'un allumage à 2 boutons à un allumage à 1 bouton en appuyant sur le bouton (1) et en le maintenant enfoncé pendant 10 sec. immédiatement après l'installation des piles. **ON** apparaît et **2** clignote. Quand le changement est opéré, **2** devient **1**.

### ⚠️WARNING

Si la veilleuse n'est pas allumée après plusieurs tentatives, mettez le bouton de la vanne principale sur **OFF**. Suivez ensuite la consigne « COUPER LE GAZ DE L'APPAREIL ».

## MODE VEILLE (VEILLEUSE)

### TÉLÉCOMMANDE

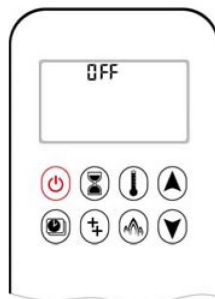
- Appuyez sur le bouton (1) et maintenez-le enfoncé pour régler la veilleuse de l'appareil.

### EXTINCTION DE LA FLAMME

#### TÉLÉCOMMANDE

- Appuyez sur le bouton (1) pour **ÉTEINDRE**

**REMARQUE :** Il y a un délai de 5 sec. avant qu'il soit possible de rallumer.



## RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA FLAMME

### Télécommande

- La hauteur de la flamme est augmentée en appuyant sur le bouton (2) et en le maintenant enfoncé.
- Pour réduire la hauteur de la flamme ou régler l'appareil sur la flamme de la veilleuse, appuyez et le bouton (3) et maintenez-le enfoncé.

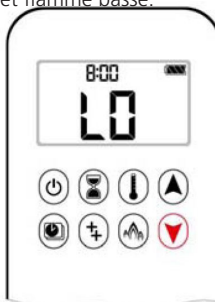


## CHOIX DE FLAMME BASSE et FLAMME HAUTE

**REMARQUE :** Le rétroéclairage doit être activé pour un fonctionnement à double clic avec flamme haute et flamme basse.

- La flamme basse est activée en appuyant deux fois sur le bouton (3). **LO** s'affiche.

**REMARQUE :** La flamme passe dans un premier temps en flamme haute avant de passer en flamme basse.







• La flamme haute est activée en appuyant deux fois sur le bouton . HI s'affiche.



**Mode Programme**  
Le PROGRAMME 1 et 2 peuvent tous deux être programmés pour démarrer et s'interrompre à des moments précis, à une température préréglée.

**WARNING**

Si l'appareil ne fonctionne pas, suivez la consigne « COUPER LE GAZ DE L'APPAREIL ».

**COMPTE À REBOURS**

RÉGLAGE DE L'HEURE DE FONCTIONNEMENT

1. Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que s'affiche et **HOURL** clignote.
2. Pour l'heure, appuyez sur le bouton ou .
3. Pour confirmer, appuyez sur le bouton . **Minutes** clignote.
4. Pour les minutes, appuyez sur le bouton ou .
- 5 Pour confirmer, appuyez sur le bouton .

OFF :  
Appuyez sur le bouton et le compte à rebours ont maintenant disparu.

**Remarque !** En fin de compte à rebours, la flamme s'éteint. Le compte à rebours ne fonctionne qu'en mode Manuel, Thermostat et Éco. La durée maximale du compte à rebours est de 9 heures et 50 minutes.

**ÉTATS DE FONCTIONNEMENT**

**Mode Thermostat**

La température ambiante est mesurée et comparée avec la température préréglée. La hauteur de flamme est ainsi réglée automatiquement pour atteindre la température préréglée.



**Mode économie d'énergie**

La hauteur de la flamme varie entre haute et basse. Si la température ambiante est inférieure à la température préréglée, la hauteur de la flamme reste élevée pendant plus longtemps. Si la température ambiante est supérieure à la température préréglée, la hauteur de la flamme reste basse pendant plus longtemps. Un cycle dure env. 20 min.



**MODE THERMOSTAT**

**ON :**

Appuyez sur le bouton . s'affiche, la température préréglée s'affiche brièvement puis la température ambiante.

**OFF :**

1. Appuyez sur le bouton .
2. Appuyez sur le bouton ou et maintenez-le enfoncé pour passer au mode Manuel.
3. Appuyez sur le bouton pour passer en mode Programme.
4. Appuyez sur le bouton pour passer en mode Éco.


**RÉGLAGE :**

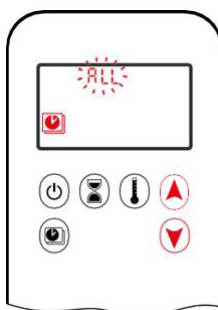
1. Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que s'affiche et la température clignotent.
2. La température préréglée se règle en appuyant sur le bouton ou .
3. Pour confirmer, appuyez sur le bouton ou attendez.






## MODE PROGRAMME







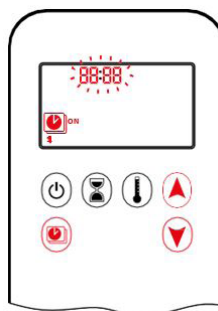
**ON :**  
Appuyez sur le bouton  **1** ou **2**, **ON** ou **OFF** s'affichent.



**RÉGLAGE DU JOUR :**  
5. **ALL** clignote. Appuyez sur le bouton  ou  pour sélectionner **ALL**, **SA:SU**, **1**, **2**, **3**, **4**, **5**, **6** ou **7**.  
6. Pour confirmer, appuyez sur le bouton .



**OFF :**  
1. Appuyez sur le bouton  ou  ou  pour passer en mode Manuel.  
2. Appuyez sur le bouton  pour passer en mode Thermostat.

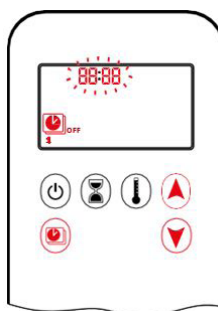






**ALL est sélectionné.**  
**RÉGLAGE DE L'HEURE DE FONCTIONNEMENT (PROGRAMME 1) :**  
7. , **1**, **ON** s'affiche, **ALL** s'affiche brièvement et **HOUR** clignote.  
8. Pour l'heure, appuyez sur le bouton  ou .  
9. Pour confirmer, appuyez sur le bouton .  
, **1**, **ON** s'affiche, **ALL** s'affiche brièvement et **Minutes** clignote.  
10. Pour les minutes, appuyez sur le bouton  ou .  
11. Pour confirmer, appuyez sur le bouton .

**Remarque !** La température préréglée du mode Thermostat est la température pour la durée de fonctionnement en mode Programme. Si le temps préréglé pour le mode Thermostat est modifié, la température pour la durée de fonctionnement en mode Programme est également modifiée.

### Réglage par défaut :







DURÉE DE FONCTIONNEMENT (mode Thermostat)  
TEMPÉRATURE : 21 °C (70 °F)  
TEMPÉRATURE À L'EXTINCTION « -- » (uniquement veilleuse)



**RÉGLAGE DE L'HEURE POUR L'EXTINCTION (PROGRAMME 1) :**  
12. , **1**, **OFF** s'affiche, **ALL** s'affiche brièvement et **HOUR** clignote.  
13. Pour l'heure, appuyez sur le bouton  ou .  
14. Pour confirmer, appuyez sur le bouton . , **1**, **OFF** s'affiche, **ALL** s'affiche brièvement et **Minutes** clignote.  
15. Pour les minutes, appuyez sur le bouton  ou .  
16. Pour confirmer, appuyez sur le bouton .



### RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE :

1. Appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que  clignote. **ON** et la température préréglée (réglage en mode Thermostat) s'affichent.  
2. Pour continuer, appuyez sur le bouton  ou attendez. , **OFF** s'affiche et la température clignote.  
3. Sélectionnez la température d'extinction en appuyant sur le bouton  ou .  
4. Pour confirmer, appuyez sur le bouton .

**Remarque !** Passez au PROGRAMME 2 et réglez la durée de fonctionnement et l'heure d'extinction, ou arrêtez la programmation ici. Le PROGRAMME 2 reste désactivé.

**Remarque !** Les PROGRAMMES 1 et 2 utilisent la même température de fonctionnement (mode Thermostat) et la même température d'extinction pour ALL, SA:SU et Daily Timer (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7). Si une nouvelle température de fonctionnement (mode Thermostat) et une nouvelle température d'extinction ont été réglées, ces températures deviennent le nouveau réglage par défaut.

**Remarque !** La température de fonctionnement réglée (mode Thermostat) et la température d'extinction sont identiques pour tous les jours.

**Remarque !** Si ALL, SA:SU ou Daily Timer sont programmés à la température de fonctionnement et la température d'extinction du PROGRAMME 1 et PROGRAMME 2, celles-ci deviennent les nouvelles heures par défaut. Pour effacer les températures, les durées de fonctionnement et les heures d'extinction du PROGRAMME 1 et du 2 PROGRAMME, les piles doivent être retirées.

**SA:SU ou Daily Timer (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7) est sélectionné.**

- Réglez l'heure de fonctionnement et l'heure d'extinction en utilisant la même procédure que pour « ALL selected » (voir ci-dessus).
- SA:SU : réglez l'heure de fonctionnement et l'heure d'extinction pour le samedi et le dimanche.
- Daily Timer : Des heures de fonctionnement et des heures d'extinction uniques peuvent être réglées pour un seul jour de la semaine, pour plusieurs jours de la semaine ou pour tous les jours de la semaine.
- Attendez jusqu'à ce que le réglage soit terminé.

### MODE D'AIDE

Après l'allumage, le brûleur 1 est allumé et le brûleur 2 est dans le dernier réglage.



#### ON :

Pour allumer un brûleur, appuyez sur le bouton . s'affiche.

#### OFF :

Pour allumer un brûleur, appuyez sur le bouton . disparaît.

**Remarque !** La vanne solénoïde de verrouillage ne peut pas fonctionner manuellement. Si la pile du récepteur est plate, elle reste dans le dernier réglage de fonctionnement.

### MODE ÉCO



#### ON :

Appuyez sur le bouton pour passer en mode Éco. s'affiche.

#### OFF :

Appuyez sur le bouton . disparaît.

## Utilisation du poêle sans télécommande

Si la télécommande ne peut être utilisée, il est possible d'allumer le poêle manuellement.

Soyez en l'occurrence toujours très vigilant, car il faut alors ouvrir la chambre de combustion. Le poêle s'allume manuellement en ouvrant la porte pour donner accès à la vanne de gaz. Elle est située à l'arrière de la porte et sous la chambre de combustion.

Tournez la vanne de gaz avec l'heure sur **OFF**.

Tournez le bouton de contrôle manuel sur **man**.

Le gaz est allumé pour la veilleuse en appuyant et en maintenant appuyée la vanne de gaz de veilleuse à l'aide d'un objet pointu.

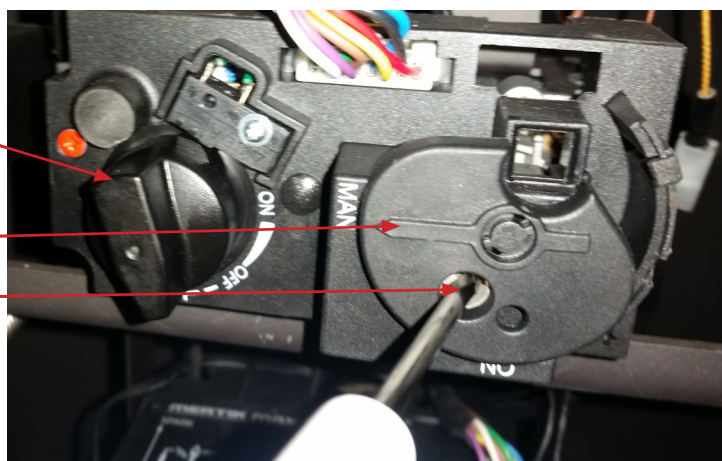
Allumez la veilleuse à l'aide d'une allumette ou analogue. La vanne de gaz de veilleuse doit être maintenue enfoncée pendant environ 20 secondes après l'allumage de la veilleuse ou jusqu'à ce que la veilleuse ne s'éteigne pas quand le bouton est relâché.



Vanne de gaz

Bouton de commande manuelle

Vanne de gaz de veilleuse



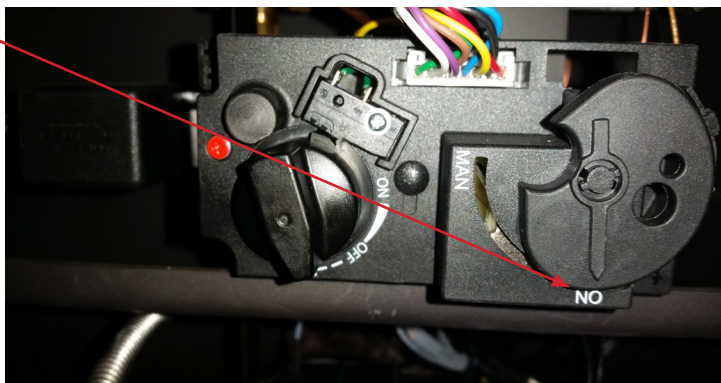
Allumez la veilleuse.



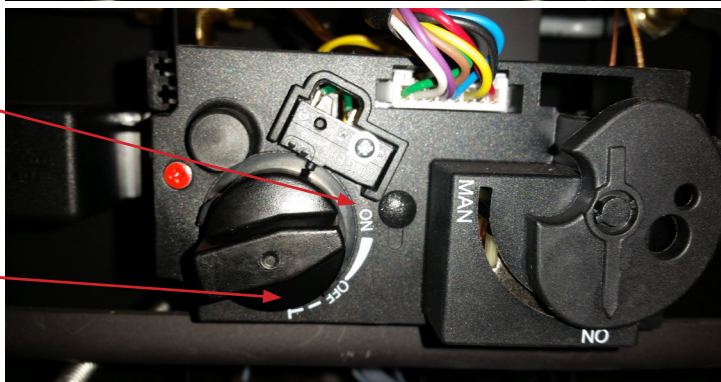
Lorsque la veilleuse est allumée, tournez le bouton de commande afin que la flèche pointe vers le bas sur (1) **ON**. Maintenant, le brûleur principal et les brûleurs secondaires sont allumés et adaptés et réglés en tournant la vanne de gaz dans le sens contraire des aiguilles d'une montre sur (2) **ON**. La vanne de gaz doit être complètement ouverte pendant min. 30 sec. avant d'être éventuellement tournée vers le bas pour obtenir des flammes. Une fois le réglage adéquat obtenu, la porte peut être fermée. Pour éteindre le poêle, ouvrez la porte et remettez la vanne de gaz sur (3) **OFF**. (si la veilleuse reste allumée, coupez l'alimentation de gaz)



(1) ON



(2) Vanne de gaz sur  
ON



(3) Vanne de gaz  
sur OFF  
50

## Maintenance.

Le poêle doit être soumis à l'inspection d'un professionnel du gaz 1 fois par année. Au minimum, l'inspection veillera au fonctionnement adéquat du poêle et à un fonctionnement en toute sécurité.

## Maintenance.

Fermez le poêle et coupez l'alimentation de gaz. Veillez à ce que le poêle soit parfaitement froid avant de commencer. Rais ne peut être tenue responsable des brûlures causées par un contact avec un poêle chaud.

Proposition de procédure de maintenance.

1. Le sol doit être protégé par un tapis ou toute autre couverture.
2. Ouvrez la porte et retirez délicatement les bûchettes ainsi que les braises.
3. Utilisez un aspirateur pour nettoyer les brûleurs et la plaque perforée.
4. Soulevez les brûleurs secondaires et retirez-les. Soulevez la plaque perforée.
5. Aspirez intégralement les brûleurs.
6. Nettoyez l'assemblage du brûleur de la veilleuse à l'aide d'une brosse souple et d'un aspirateur. Les capteurs thermiques ne doivent pas être pliés ni redressés.
7. Ouvrez l'alimentation de gaz et vérifiez-en l'étanchéité. Vérifiez le bon état et le bon fonctionnement des brûleurs et de la veilleuse.
8. Remplacez la plaque perforée.
9. Remplacez les braises et les bûchettes en céramique.
10. Vérifiez le système d'évacuation des fumées et le terminal de cheminée et assurez-vous qu'il est bien dégagé.
11. Allumez le poêle et vérifiez la pression.
12. Assurez-vous que le poêle fonctionne en toute sécurité.

## Nettoyage

Il est conseillé de débarrasser le poêle de toute poussière et de tout corps étranger avant chaque nouvelle saison de chauffage et surtout si le poêle n'a pas été utilisé pendant une longue période. Pour ce faire, vous pouvez utiliser une brosse souple et un aspirateur. Ou encore un chiffon humide avec un détergent non abrasif. Ne pas utiliser de substances corrosives ou abrasives pour nettoyer le poêle. Pour le nettoyage et l'entretien, le poêle doit être froid.

Si la vitre est recouverte de suie :

- Nettoyez-la uniquement quand le poêle est froid.
- Pour ce faire, utilisez un nettoyant pour vitres disponible chez votre revendeur RAIS.

Pour le nettoyage extérieur, utilisez un chiffon doux et sec ou une brosse souple.

Avant une nouvelle saison de chauffage, il convient de toujours vérifier si la cheminée et le raccordement à l'évacuation des fumées sont bien dégagés. Vérifiez l'éventuelle présence de dommages tant à l'extérieur qu'à l'intérieur, en particulier les joints. Seules des pièces détachées d'origine doivent être utilisées.

### Nettoyage des bûchettes en céramique.

Retirez les bûchettes en céramique selon les instructions des points 1 à 4 sous **Maintenance**.

Les pièces en céramique se nettoient délicatement à l'aide d'une brosse souple et d'un aspirateur.

Ne remplacez les pièces endommagées que par des pièces d'origine Rais.

Emballez la céramique cassée dans des sacs en plastique et déposez-les aux points de collecte de déchets appropriés.

Il est recommandé d'utiliser un aspirateur équipé d'un système de filtre HEPA.

Redisposez les braises et fermez la porte. Assurez-vous que le poêle fonctionne correctement et en toute sécurité.

### Entretien des brûleurs.

(Voir éventuellement le chapitre Conversion pour le GPL)

Retirez les bûchettes en céramique selon les instructions des points 1 à 4 sous **Service**. Retirez la plaque de la veilleuse en desserrant les deux vis M5 à l'aide d'une clé Allen de 4 mm.

Pour soulever légèrement l'unité de la veilleuse, il convient de retirer les deux vis de l'unité de la veilleuse à l'aide d'une clé à écrou de 7 mm. Les raccords sur le dessous de l'unité de veilleuse se retirent à l'aide d'une clé à écrou de 10 mm. Le capteur thermique et le brûleur de veilleuse peuvent être remplacés.

Pour accéder aux buses du brûleur principal, l'unité du brûleur principal doit être retirée du poêle. Pour ce faire, retirez les 4 boulons qui fixent le brûleur. Maintenant, soulevez le brûleur de la chambre de combustion. Vous avez maintenant un libre accès aux buses.

Si des pièces doivent être remplacées, ne les remplacez que par des pièces Rais d'origine.

## Accessoires

3713506 - Adaptateur secteur  
(branchez le poêle au réseau électrique)



3713507 - MyFire WiFi Box, câble inclus  
(commande du poêle via une application)



3713595 - Kit de conversion LP pour propane





## Installation de MyFire WiFi Box

Le poêle peut être commandé à distance à l'aide d'une application pour smartphone ou tablette.

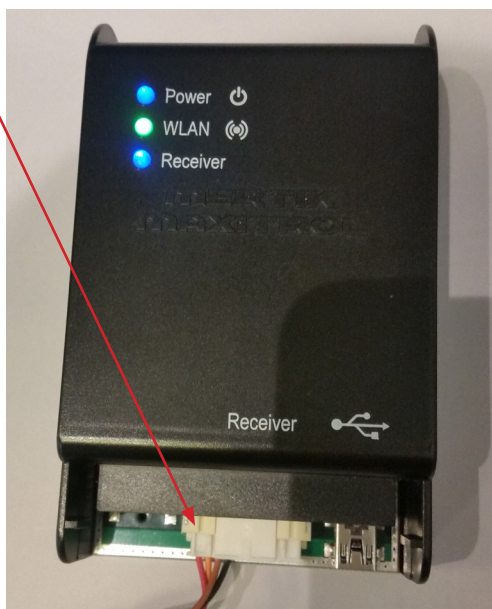
Branchez MyFire WiFi Box au récepteur qui se trouve sous la chambre de combustion en ouvrant la porte du poêle et insérez la petite fiche du câble wifi dans l'entrée marquée « SI ».



La large fiche du câble wifi se branche à la WiFi Box.

Pour raccorder la WiFi Box, l'adaptateur secteur (raccordement au réseau électrique) raccordé au récepteur est utilisé.

L'adaptateur secteur est raccordé au récepteur du poêle. (Les piles doivent être retirées du récepteur, pour éviter toute fuite des piles avec le temps)



## CONFIGURATION DE L'APPLICATION MYFIRE

### REMARQUE !

À la configuration de l'application MyFire, la clé SSID et le mot de passe du réseau sans fil (wifi) sont nécessaires.

\*\*\*Davantage de détails sur les instructions de configuration et de fonctionnement sont disponibles sur [www.myfireapp.com](http://www.myfireapp.com).\*\*\*

### CONFIGURATION AU DÉMARRAGE

1. Téléchargez l'application MyFire dans l'App Store d'Apple ou le Google Play Store.
2. Appuyez sur l'écran pour lancer la configuration de l'application.
3. Choisissez la langue, la température (C° ou F°) et le format de l'heure (12 ou 24 heures).

### ENREGISTREMENT

**REMARQUE :** Vous devez enregistrer l'appareil avant de pouvoir ouvrir une session. L'enregistrement ne doit se faire qu'une seule fois.

1. Complétez les données et acceptez notre politique de confidentialité (« Privacy Policy »).
2. Appuyez sur « OK » dans la fenêtre pop-up.
3. Appuyez sur le lien pour confirmer la vérification de l'adresse e-mail.
4. Apparaît alors un message indiquant que l'application MyFire est enregistrée.
5. Retournez dans l'application.

### OUVERTURE DE SESSION

1. Saisissez votre mot de passe pour l'enregistrement.
2. Acceptez les « Terms and Conditions » (Conditions générales).
3. Appuyez sur le bouton « Login » (ouverture de session).

### CONNECTEZ L'UNITÉ SMART À LA NOUVELLE MYFIRE WIFI BOX

1. Appuyez sur l'icône ⊕.
2. Un message vous informe que vous devez aller dans les paramètres wifi de l'unité SMART.
3. Appuyez sur `myfire_Wifi-Box_<numéro>`.
4. Saisissez le mot de passe « MYFIREPLACE ».

### CONNECTEZ MYFIRE WI-FI BOX AU ROUTEUR WI-FI

**REMARQUE :** Le processus de connexion peut prendre entre 1 et 10 minutes. Quand la connexion est établie, une fenêtre pop-up vous indique que vous devez aller dans les paramètres wifi pour l'unité SMART.

1. Choisissez un nom pour votre poêle.
2. Saisissez le nom (SSID) de votre routeur wifi.
3. Saisissez le mot de passe de votre routeur wifi.
4. Appuyez sur le bouton « Connect » (Connecter).

### Remarque !

Pour connecter MyFire WiFi Box au routeur wifi (réseau domestique), veuillez vous assurer que :

- Un réseau domestique est disponible.
- Le nom et le mot de passe du réseau domestique sont corrects.
- La clé SSID du routeur wifi n'est pas masquée.
- Le signal du réseau domestique a une portée suffisante.
- Le routeur wifi prend en charge le protocole UDP (User Datagram Protocol).

### CONNECTEZ L'UNITÉ SMART À MYFIRE WIFI BOX.

**REMARQUE :** Quand la connexion est établie, une fenêtre pop-up vous indique que vous devez aller dans les paramètres wifi pour l'unité SMART.

1. Appuyez sur le bouton « OK » si tout est correct.

### CONFIRMER LES PARAMÈTRES POUR LE FOYER

1. Après confirmation des paramètres pour le foyer, appuyez sur le bouton « Finish » (Terminer).

### UNE LISTE DES BOXS MYFIRE WIFI CONNECTÉES S'AFFICHE

1. Appuyez sur le bouton « Start App » pour terminer le processus d'installation et de configuration.

L'écran de démarrage s'affiche et l'application MyFire est prête à l'emploi.

### REMARQUE !

Une fois la MyFire WiFi Box et l'application MyFire configurés, synchronisez l'heure dans les réglages de l'application MyFire.

### REMARQUE !

L'unité active (télécommande Symax ou unité SMART) est la dernière utilisée. Toutefois, une exception : si l'unité non active est utilisée pour adapter la flamme, le ventilateur ou AUX. L'unité non active effectue les changements, mais l'unité active reste inchangée, si en mode Thermostat, Programme ou Éco. Si un profil reprend un programme Thermostat ou un réglage Éco, cela aura également comme effet que l'unité active reste active.

### REMARQUE !

Si le mode Thermostat, Programme ou Éco est activé à l'aide de l'application, l'icône correspondante et « APP » s'affichent sur la télécommande (voir figure 25).



Figure 25 : L'application est connectée (en mode Thermostat).

### REMARQUE !

Quand le moteur fonctionne, aucune information n'est échangée entre l'émetteur et le récepteur. La synchronisation se fait à l'arrêt du moteur.

### REMARQUE !

Les données relatives à la température ambiante sont transférées par la télécommande lors de la synchronisation.

## Liste des pièces détachées : Q-tee II Gas

En cas d'utilisation de pièces de rechange non recommandées par RAIS/attika, la garantie devient caduque.

Toutes les pièces de rechange sont disponibles comme pièces détachées chez votre revendeur RAIS/attika.

Voir le schéma des pièces détachées (au dos du présent manuel).

xx : code couleur en option

Pos.	Quantité	N° d'article	Description
1	1	12-0000-1002xx	Porte vitrée
2	1	12-0000-1001xx	Porte vitrée Classic
3	1	8380401xx	Socle bas
4	1	8380405xx	Socle haut
5	1	8380527xx	pieds bas
6	1	8380529xx	Pieds hauts
7	1	12-0000-5502	Kit de joint pour porte vitrée
8	1	12-0000-5501	Kit de joint pour porte Classic

## Liste des pièces détachées : Q-tee II C Gas

En cas d'utilisation de pièces de rechange non recommandées par RAIS/attika, la garantie devient caduque.

Toutes les pièces de rechange sont disponibles comme pièces détachées chez votre revendeur RAIS/attika.

Voir le schéma des pièces détachées (au dos du présent manuel).

xx : code couleur en option

Pos.	Quantité	N° d'article	Description
1	1	12-0000-1004xx	Porte vitrée
2	1	12-0000-1003xx	Porte vitrée Classic
3	1	8340401xx	Socle bas
4	1	8340405xx	Socle haut
5	1	8340528xx	pieds bas
6	1	8340534xx	Pieds hauts
7	1	12-0000-5504	Kit de joint pour porte vitrée
8	1	12-0000-5503	Kit de joint pour porte Classic

## Liste des pièces détachées : Unité de gaz

En cas d'utilisation de pièces de rechange non recommandées par RAIS/attika, la garantie devient caduque.

Toutes les pièces de rechange sont disponibles comme pièces détachées chez votre revendeur RAIS/attika.

Pos.	Quantité	N° d'article	Description
1		3713504	Ensemble de Bûchettes + Braises en céramique
2		G30-ZP2-312	Ensemble de veilleuse Gaz naturel
3		G30-ZP2-271	Ensemble de veilleuse GPL
4		G30-SPK1	Électrode
5		G60-ZKIS1/1500	Fil d'électrode
6		CG30182	Thermocouple
7		YG46177	Injecteur gaz naturel avant
8		NG05077	Injecteur gaz naturel gauche et droite
9		RG10077	Injecteur GPL avant
10		WG04077	Injecteur GPL gauche et droite
11		RA10092	Ensemble brûleur supérieur avant
12		RA10L76	Ensemble brûleur surélevé gauche
13		RA10R76	Ensemble brûleur surélevé droite
14		RK10P07	Ensemble complet de brûleur naturel RK10N07 ensemble brûleur complet GPL
15		RK10-SEAL-05	Jeu de joints de brûleur
16		3711213	Ensemble de grille
17		RK10_N1_GV60	Ensemble de vanne de gaz pour gaz naturel
18		RK10_P1_GV60	Ensemble de vanne de gaz pour GPL
19		GV-S60C/12	Solénoïde à verrouillage
20		G6R-R4AS	Unité de récepteur
21		G6R-H4D	Télécommande

## Informations techniques

<b>Pays</b>	<b>Gaz naturel</b>	<b>GPL</b>
AT - Autriche	I2H, G20 à 20 mbars	I3P(50), G31 à 50 mbars ; I3B/P(50),G30/G31 à 50 mbars
BE - Belgique	I2E+, G20/G25 à 20/25 mbars	I3+, G31/G31 à 28/37 mbars ; I3P(37), G31 à 37 mbars ; I3B/P(30), G30/G31 à 30 mbars
BG - Bulgarie	I2H, G20 à 20 mbars	I3B/P(30),G30/G31 à 30 mbars
CH - Suisse	I2H, G20 à 20 mbars	I3P(50),G31 à 50 mbars ; I3+,G31/G31 à 28/37 mbars ; I3P(37),G31 à 37 mbars ; I3B/P(50),G30/G31 à 50
CY - Chypre	I2H, G20 à 20 mbars	I3+,G31/G31 à 28/37 mbars ; I3B/P(30),G30/G31 à 30 mbars
CZ - République tchèque	I2H, G20 à 20 mbars	I3P(50),G31 à 50 mbars ; I3+,G31/G31 à 28/37 mbars ; I3P(37),G31 à 37 mbars ; I3B/P(50),G30/G31 à 50
DE - Allemagne	I2ELL, G25 à 20 mbars <sup>1</sup> ; I2E, G20 à 20 mbars I	3P(50),G31 à 50 mbars ; I3B/P(50),G30/G31 à 50
DK - Danemark	I2H, G20 à 20 mbars	I3B/P(30),G30/G31 à 30 mbars
EE - Estonie	I2H, G20 à 20 mbars	I3B/P(30),G30/G31 à 30 mbars
ES - Espagne	I2H, G20 à 20 mbars	I3+,G31/G31 à 28/37 mbars ; I3P(37),G31 à 37 mbars
FI - Finlande	I2H, G20 à 20 mbars	I3P(30),G31 à 30 mbars ; I3B/P(30),G30/G31 à 30 mbars
FR - France	I2E+, G20/G25 à 20/25 mbars	I3+,G31/G31 à 28/37 mbars ; I3P(37),G31 à 37 mbars ; I3B/P(30),G30/G31 à 30 mbars ; I3B/50),G30/G31 à 50
GB - Royaume-Uni	I2H, G20 à 20 mbars	I3+,G31/G31 à 28/37 mbars ; I3P(37),G31 à 37 mbars ; I3B/P(30),G30/G31 à 30 mbars
GR - Grèce	I2H, G20 à 20 mbars	I3+,G31/G31 à 28/37 mbars ; I3P(37),G31 à 37 mbars ; I3B/P(30),G30/G31 à 30 mbars

<b>Pays</b>	<b>Gaz naturel</b>	<b>GPL</b>
GR - Grèce	I2H, G20 à 20 mbars	I3+,G31/G31 à 28/37 mbars ; I3P(37),G31 à 37 mbars ; I3B/ P(30),G30/G31 à 30 mbars
HU - Hongrie		I3B/P(30),G30/G31 à 30 mbars
HR - Croa- tie	I2H, G20 à 20 mbars	I3P(37),G31 à 37 mbars ; I3B/ P(30),G30/G31 à 30 mbars
IE - Irlande	I2H, G20 à 20 mbars	I3+,G31/G31 à 28/37 mbars ; I3P(37),G31 à 37 mbars
IS - Islande		
IT - Italie	I2H, G20 à 20 mbars	I3+,G31/G31 à 28/37 mbars ; I3P(37),G31 à 37 mbars ; I3B/ P(30),G30/G31 à 30 mbars
LT - Lituanie	I2H, G20 à 20 mbars	I3+,G31/G31 à 28/37 mbars ; I3P(37),G31 à 37 mbars ; I3B/ P(30),G30/G31 à 30 mbars
LU - Luxem- bourg	I2E, G20 à 20 mbars LV - Let- tonie I2H, G20 à 20 mbars	
MT - Malte		I3B/P(30),G30/G31 à 30 mbars
NL - Pays-Bas	I2L, G25 à 25 mbars I2EK, G25.3 à 25 mbars	I3P(50),G31 à 50 mbars ; I3P(30),G31 à 30 mbars; I3P(37),G31 à 37 mbars ; I3B/ P(30),G30/G31 à 30 mbars
NO - Norvège	I2H, G20 à 20 mbars	I3B/P(30),G30/G31 à 30 mbars
PL - Pologne	I2E, G20 à 20 mbars	I3P(37), G31 à 37 mbars
PT - Portugal	I2H, G20 à 20 mbars	I3+, G31/G31 à 28/37 mbars ; I3P(37), G31 à 37 mbars
RO - Roumanie	I2E, G20 à 20 mbars	I3P(30), G31 à 30 mbars ; I3B/P(30), G30/G31 à 30 mbars
SE - Suède	I2H, G20 à 20 mbars	I3B/P(30), G30/G31 à 30 mbars
SL - Slovénie I	2H, G20 à 20 mbars	I3+,G31/G31 à 28/37 mbars ; I3P(37),G31 à 37 mbars ; I3B/ P(30),G30/G31 à 30 mbars
SK - Slovaquie	I2H, G20 à 20 mbars	I3P(50), G31 à 50 mbars ; I3+,G31/ G31 à 28/37 mbars ; I3P(37), G31 à 37 mbars ; I3B/P(30), G30/G31 à 30 mbars ; I3B/P(50), G30/G31 à 50
TR - Turquie	I2H, G20 à 20 mbars	I3+,G31/G31 à 28/37 mbars ; I3P(37),G31 à 37 mbars ; I3B/ P(30),G30/G31 à 30 mbars

## Données techniques

### Numéro d'identification du produit : 0359CS1717

Type de gaz (gaz naturel GNL)		G20 I2H, I2E	G20/G25 I2E+	G25/G25.3 I2L/ I2EK	G20/G25 I2ELL
Pression d'alimentation	mbars	20	20/25	25	20
Débit calorifique nominal brut (Hs)	kW	9,1	9,1/8,4	8,5	7,5
Débit calorifique nominal net (Hi)	kW	8,2	8,2 / 7,6	7,7	6,8
Consommation	m³/h	0,84	0,840 / 0,905	0,89	0,8
Pression brûleur (chaud)	mbars	13,2	13,2 / 16,4	16,6	13,4
Marquage injecteur	120 Centre, 260 Gauche, 260 Droit				
Veilleuse	G30 ZP2 312 (31,2 inj)				
Classe de rendement	2				
Classe NOx	5				
Type	C11/C31				

Type de gaz (gaz de ville)		G150.1
Pression d'alimentation	mbars	8
Débit calorifique nominal brut (Hs)	kW	9,4
Débit calorifique nominal net (Hi)	kW	8,4
Consommation	m³/h	1,5
Pression brûleur (chaud)	mbars	3.5
Marquage injecteur	320 Centre, 700 Gauche, 700 Droit	
Veilleuse	G150.1 CG (inj. 27.1 - 90)	
Classe de rendement	1	
Classe NOx	5	
Type	C11/C31	

<b>Type de gaz (Pétrole liquéfié - GPL)</b>		<b>G30/G31 I3B/P(30)</b>	<b>G30/G31 I3+</b>	<b>G31 I3P(50)</b>	<b>G31 I3P(37)</b>	<b>G31 I3P(30)</b>
Pression d'alimentation	mbars	30	30 / 37	50	37	30
Débit calorifique nominal brut (Hs)	kW	8	8	8	8	7
Débit calorifique nominal net (Hi)	kW	7,4	7,4	7,4	7,4	7,4
Consommation	m³/h	0,225	0,225 / 0,29	0,29	0,29	0,253
Pression brûleur (chaud)	mbars	27	27 / 36	36	36	28
Marquage injecteur	80 Centre, 100 Gauche, 100 Droit					
Veilleuse	G30 ZP2 271 (27.1 inj)					
Classe de rendement	2					
Classe NOx	5					
Type	C11/C31					

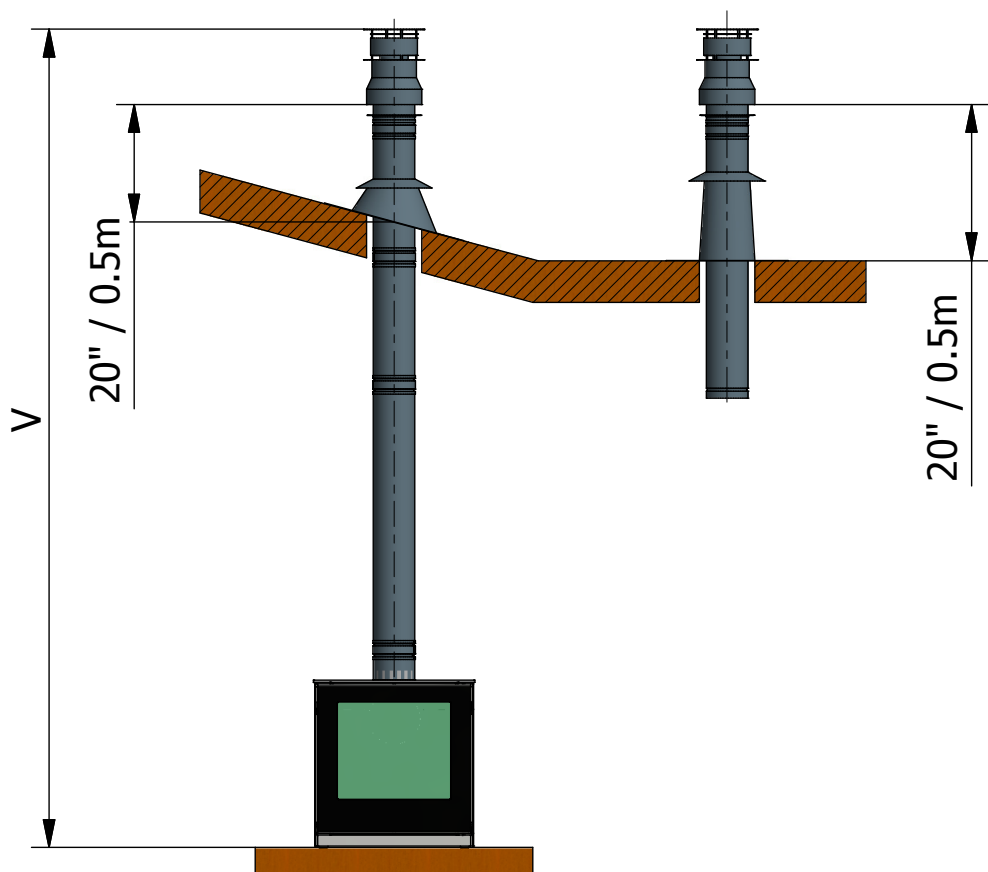
Ce poêle a été testé et certifié pour une utilisation avec du gaz naturel, du gaz de ville, du GPL et du biopropane. Le biopropane peut être utilisé si le poêle a été converti pour une utilisation avec du GPL (*gaz de pétrole liquéfié*), voir la plaque signalétique sous PROPANE.



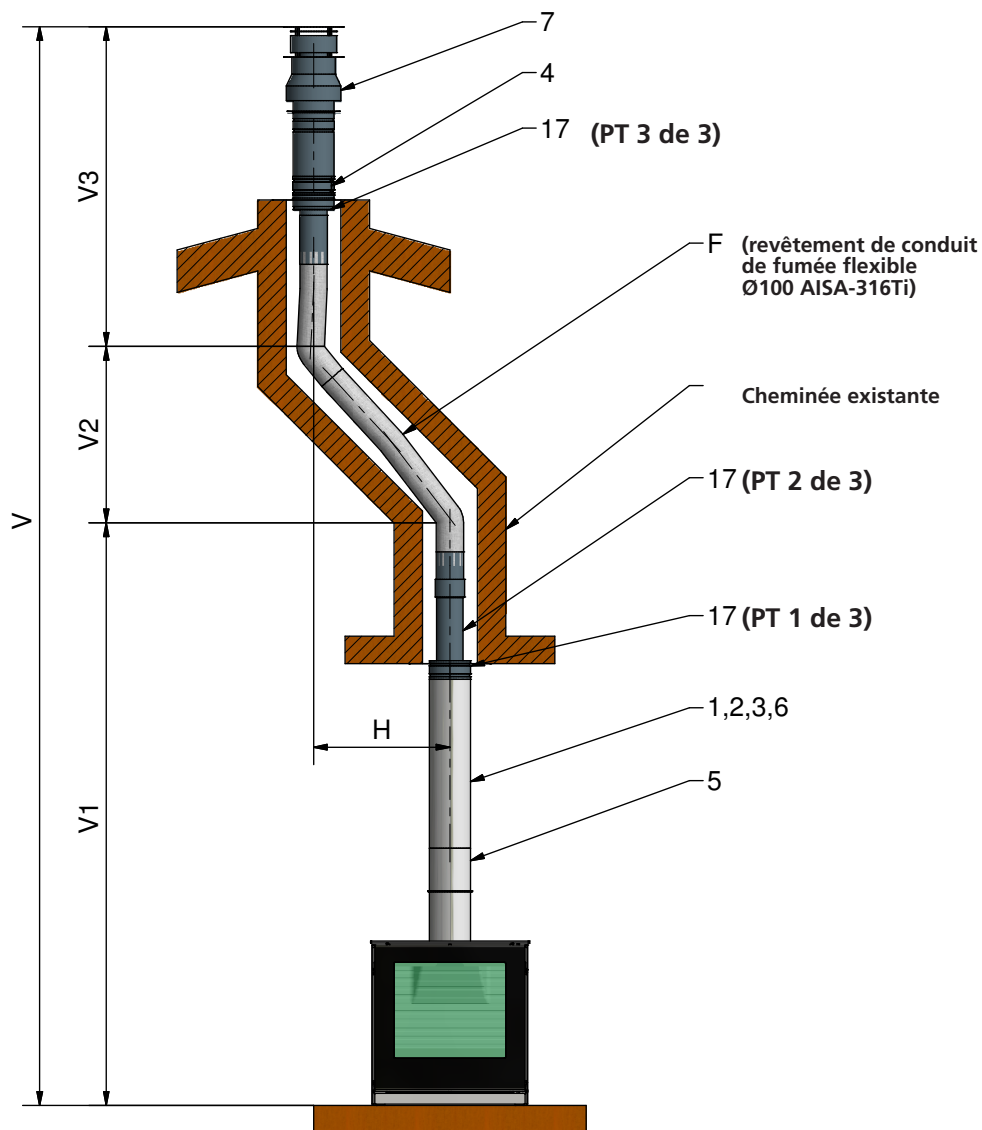
## EXEMPLES DE SOLUTIONS DE CHEMINÉE

### Terminal de toit vertical

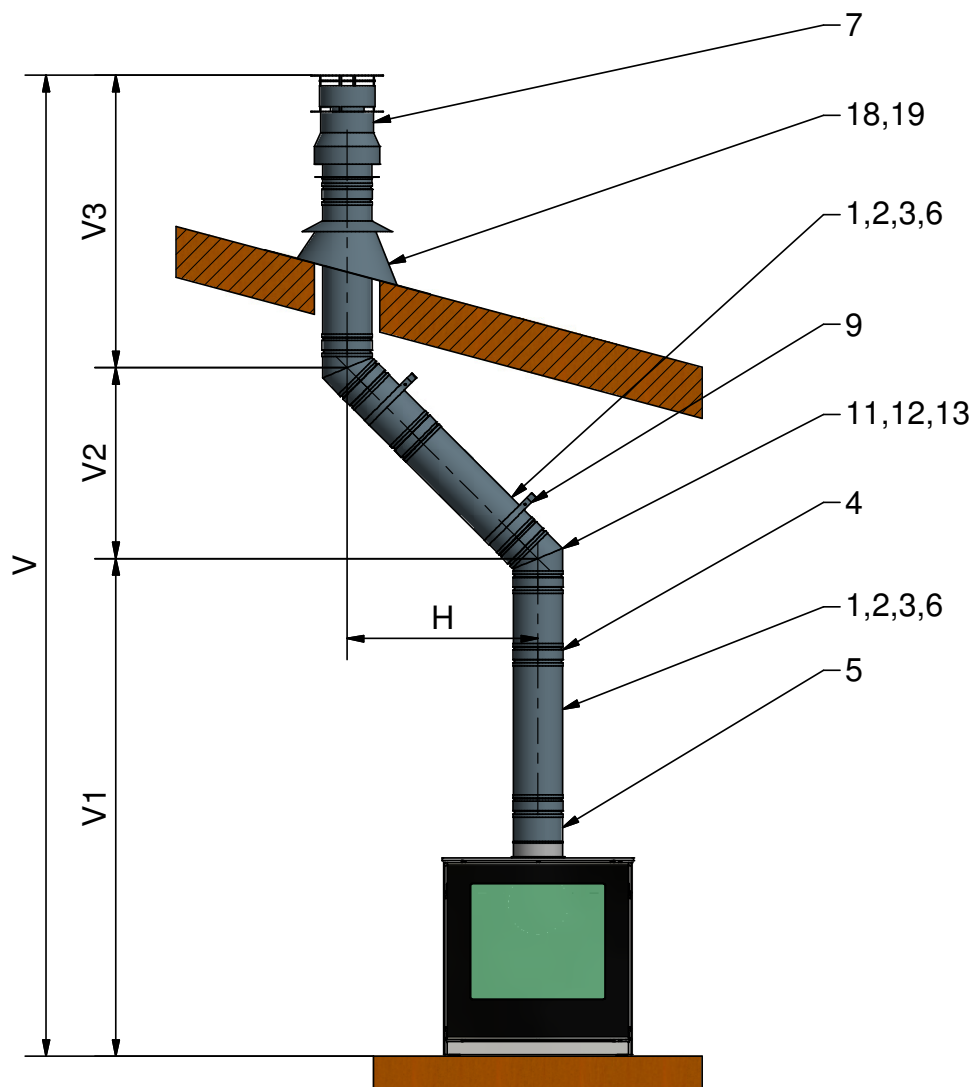
Distance « V » 500 mm - 12 m (min. - max.)



**Terminal de toit vertical**

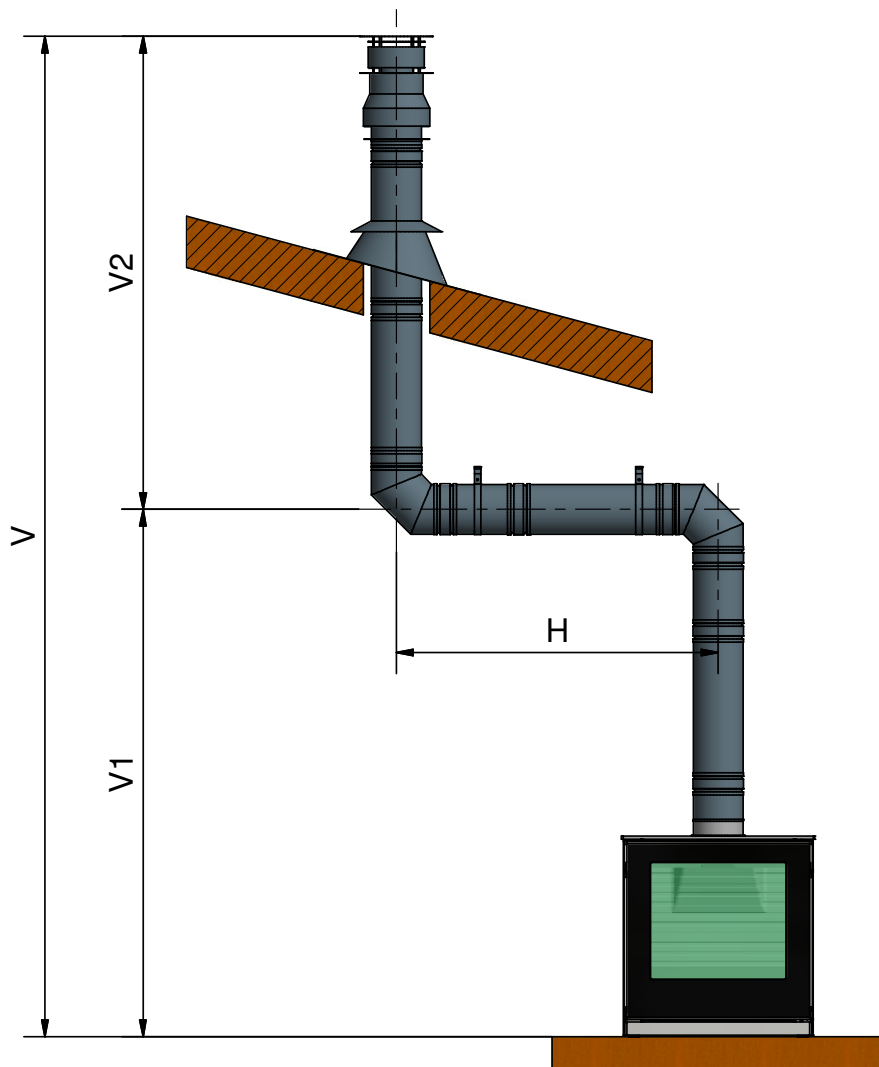


**Terminal de toit en pente verticale**



- Distance « H » = 0-3 m (min. - max.)
- Distance « V1 » = 500 mm - 10 m (min. - max.)
- Distance « V2 » = 200 mm - 10 m (min. - max.)
- Distance « V3 » = 500 mm - 10 m (min. - max.)
- Distance « V » = (=V1+V2+V3) = 1,2 m - 12 m (min. - max.)

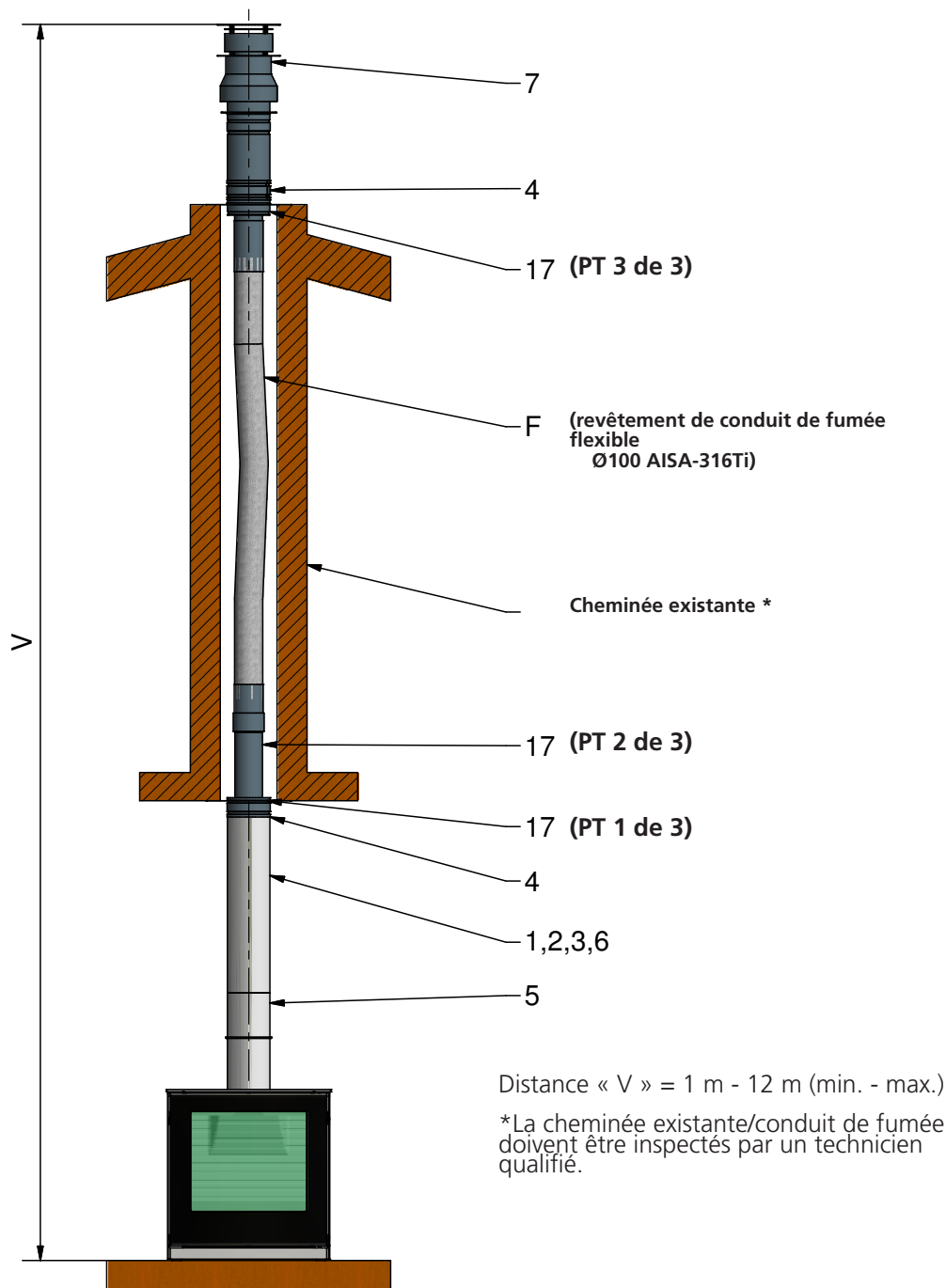
## Terminal de toit vertical avec coude



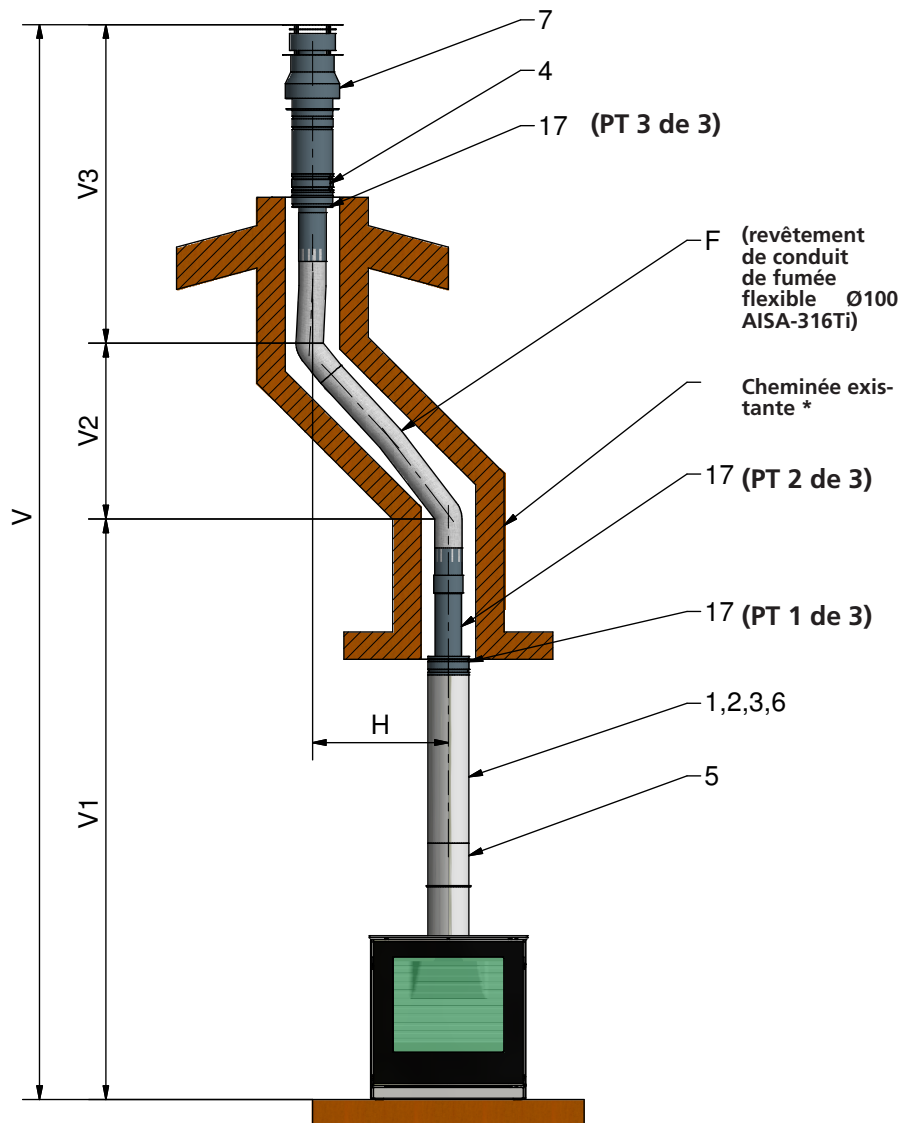
Distance « H » = 0-3 m (min. - max.)  
 Distance « V1 » = 500 mm - 10 m (min. - max.)  
 Distance « V2 » = 500 mm - 10 m (min. - max.)  
 Distance « V » = (=V1+V2) = 1 m - 12 m (min. - max.)

Distance « V » = 2 X « H » (min.)

**Cheminée existante (kit de rénovation)**



## Cheminée existante avec coude (kit de rénovation)

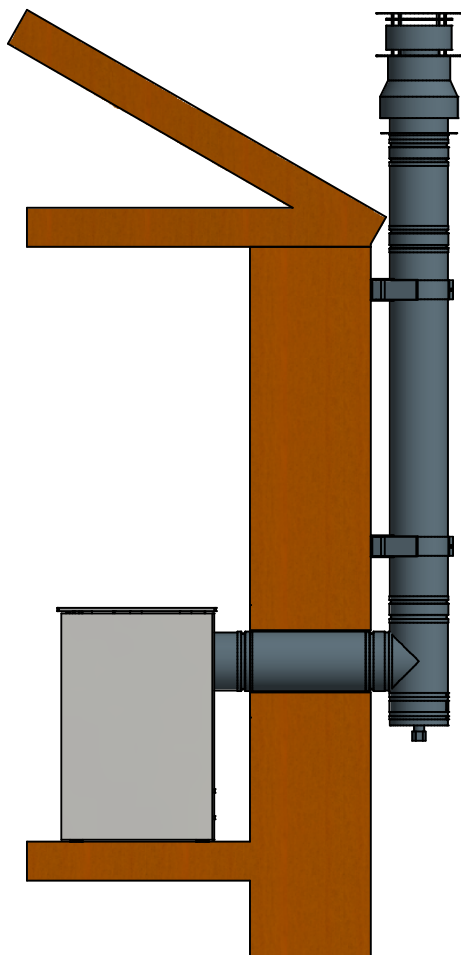


Distance « H » = 0-3 m (min. - max.)  
 Distance « V1 » = 500 mm - 10 m (min. - max.)  
 Distance « V2 » = 200 mm - 10 m (min. - max.)  
 Distance « V3 » = 500 mm - 10 m (min. - max.)  
 Distance « V » (=V1+V2+V3) = 1,2 m - 12 m (min. - max.)

Distance « V » = 2 X « H » (min.)

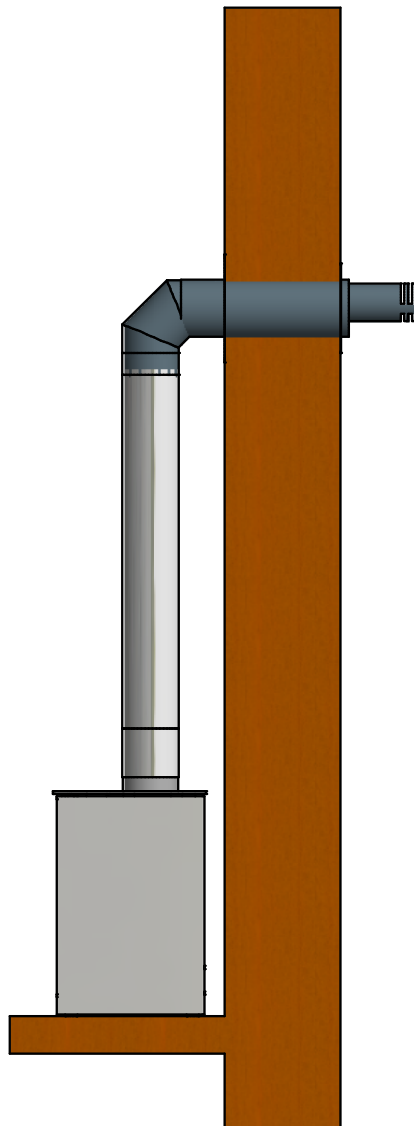
## Terminal de toit vertical avec sortie arrière

Pour plus d'informations, voir le paragraphe Emplacement des terminaux de cheminée



### Terminal mural horizontal

Pour plus d'informations, voir le paragraphe Emplacement des terminaux de cheminée

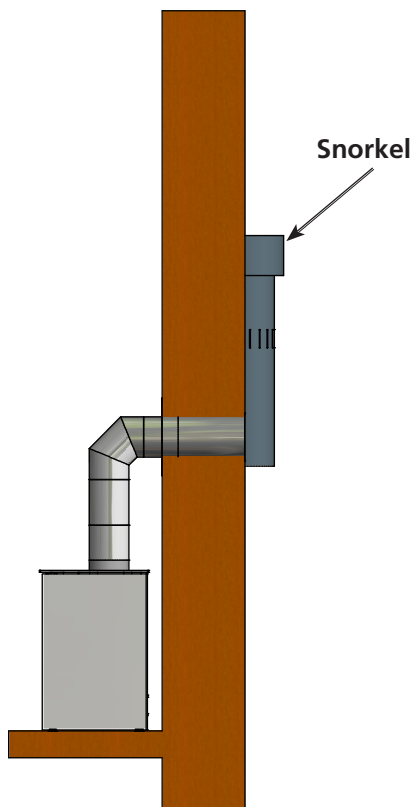




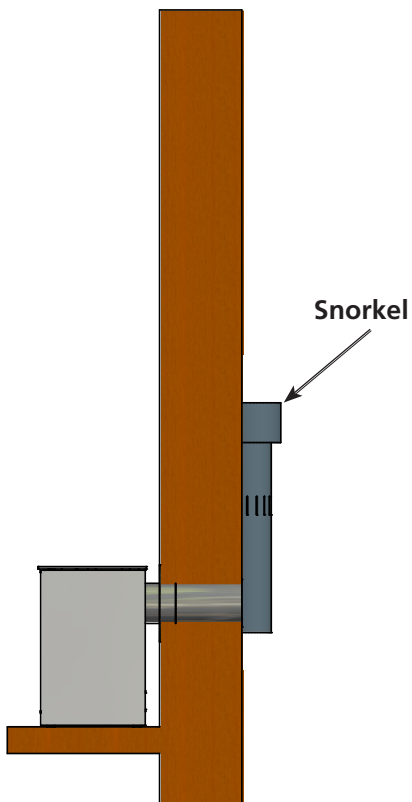
## Terminal mural horizontal

Pour plus d'informations, voir le paragraphe Emplacement des terminaux de cheminée

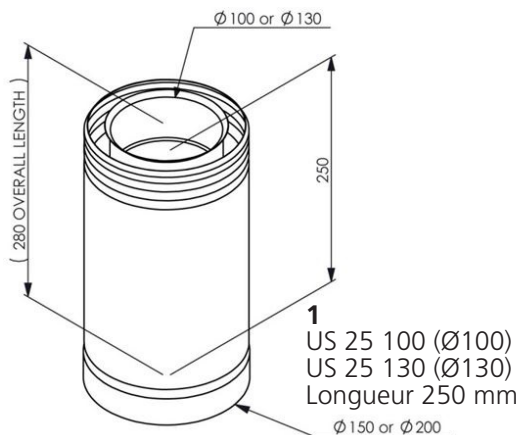
sortie supérieure



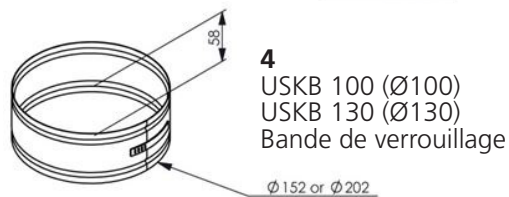
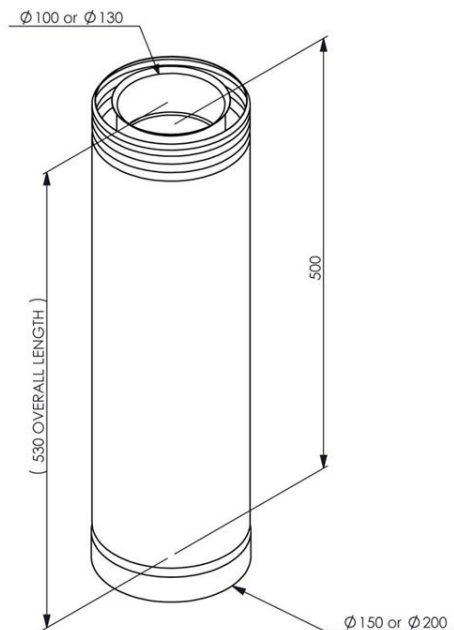
sortie arrière



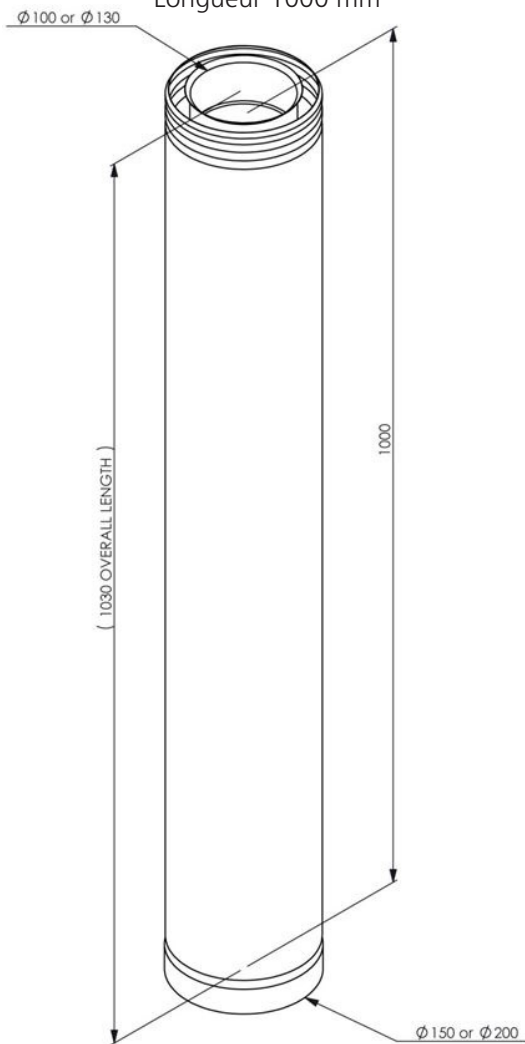
## Éléments de cheminée.



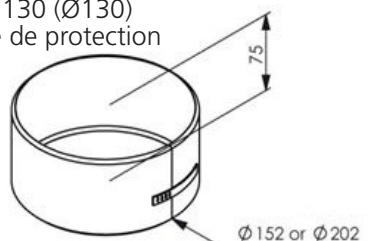
**2**  
 US 50 100 (Ø100)  
 US 50 130 (Ø130)  
 Longueur 500 mm



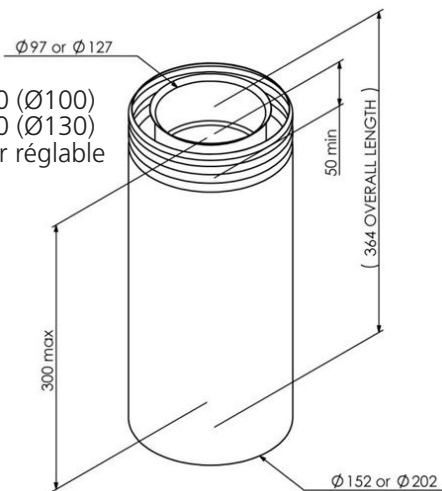
**3**  
 US 100 100 (Ø100)  
 US 100 130 (Ø130)  
 Longueur 1000 mm



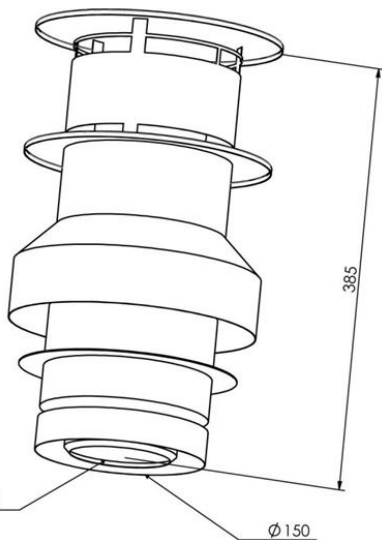
**5**  
 USAB 100 (Ø100)  
 USAB 130 (Ø130)  
 Bande de protection



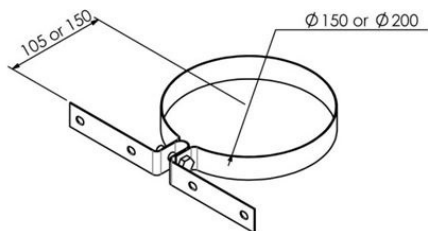
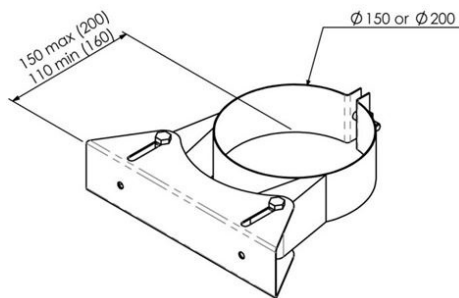
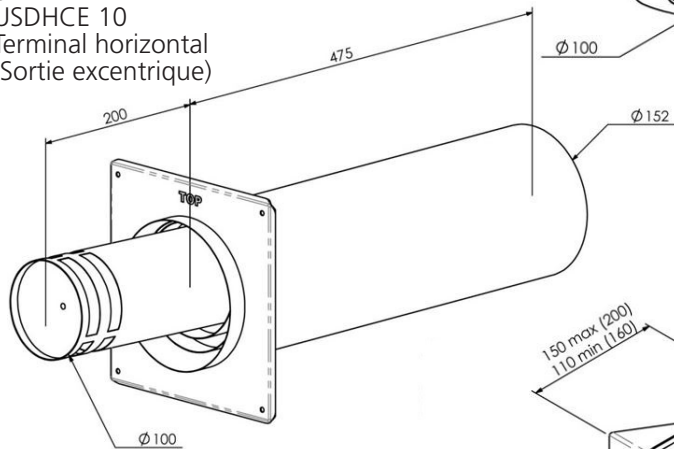
**6**  
USPP 100 (Ø100)  
USPP 130 (Ø130)  
Longueur réglable



**7**  
USDV2 100 (Ø100)  
Terminal vertical  
(+ USBK)



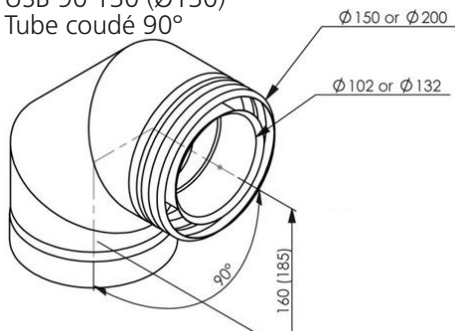
**8**  
USDHCE 10  
Terminal horizontal  
(Sortie excentrique)



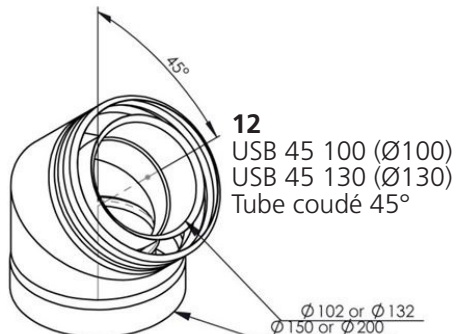
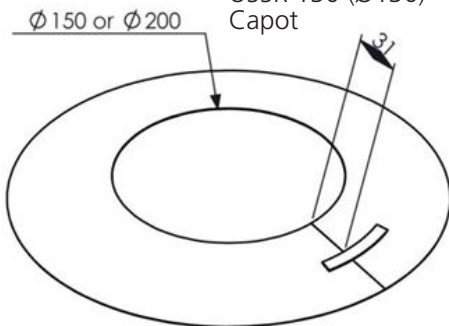
**9**  
USEB 100 (Ø100)  
USEB 130 (Ø130)  
Bande de montage

**10**  
USMB 100 (Ø100)  
USMB 130 (Ø130)  
Bande murale réglable

**11**  
 USB 90 100 (Ø100)  
 USB 90 130 (Ø130)  
 Tube coudé 90°

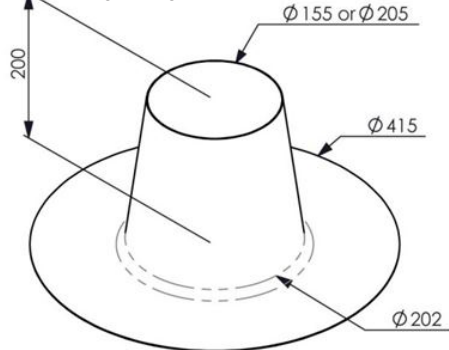


**14**  
 USSR 100 (Ø100)  
 USSR 130 (Ø130)  
 Capot

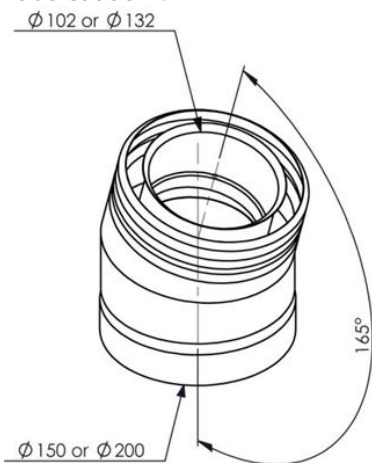


**12**  
 USB 45 100 (Ø100)  
 USB 45 130 (Ø130)  
 Tube coudé 45°

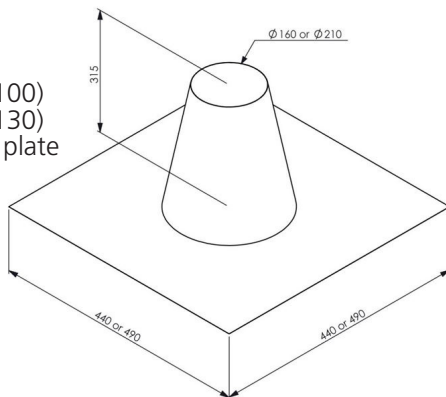
**15**  
 USDPAL 100 (Ø100)  
 USDPAL 130 (Ø130)  
 Capot toiture plate  
 Aluminium



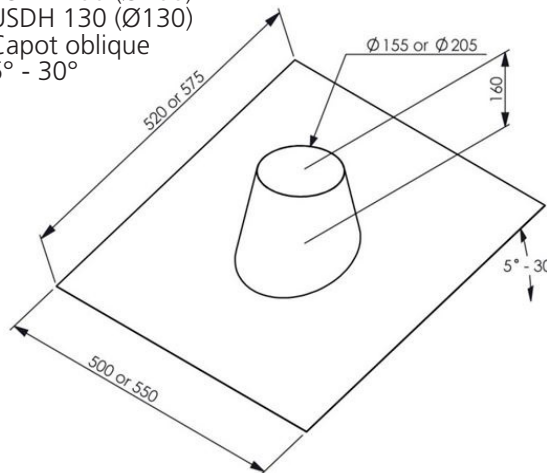
**13**  
 USB 15 100 (Ø100)  
 USB 15 130 (Ø130)  
 Tube coudé 15°



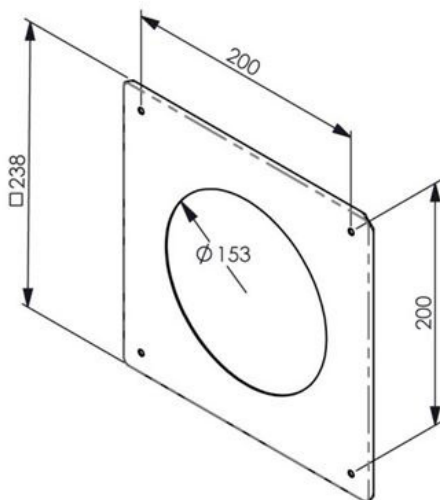
**16**  
 USDP 100 (Ø100)  
 USDP 130 (Ø130)  
 Capot toiture plate



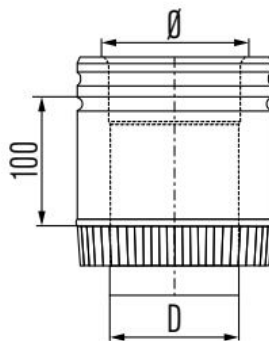
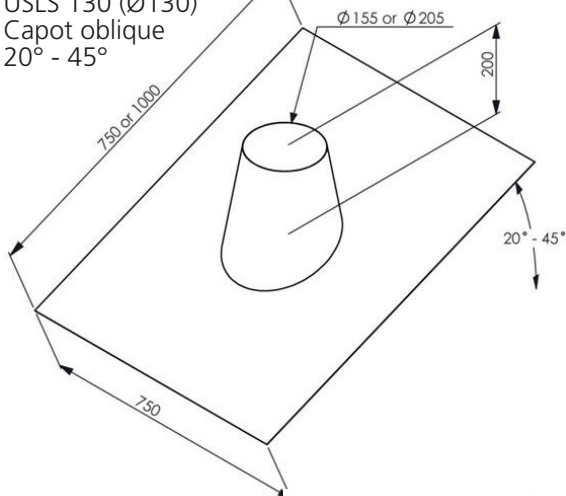
**18**  
 USDH 100 (Ø100)  
 USDH 130 (Ø130)  
 Capot oblique  
 5° - 30°



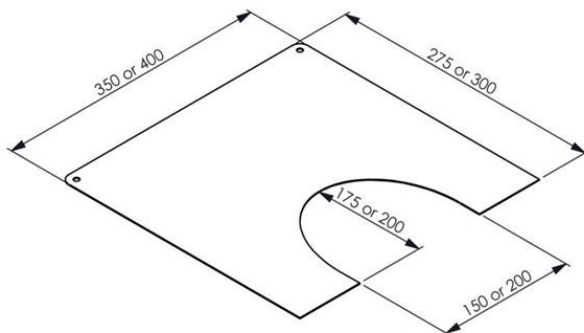
**21**  
 USMPG 100 (Ø100)  
 USMPG 130 (Ø130)  
 Capot mural



**19**  
 USLS 100 (Ø100)  
 USLS 130 (Ø130)  
 Capot oblique  
 20° - 45°



**20**  
 USCP 100 (Ø100)  
 USCP 130 (Ø130)  
 Capot réglable  
 (livré par paire)



## DÉCLARATION DE PERFORMANCE

Le règlement (EU) 2009/142/EC

**Nr.: 12**

1. **Produit** Q-Tea II Gas, Q-Tea II C Gas
2. **Type/Version** Poêles à gaz pour système de conduits concentriques
3. **Emploi prévu** Chauffage d'ambiance domestique
4. **Fabricant** RAIS A/S Telephone +45 98 47 90 33  
 Industrivej 20, Vangen Telefax +45 98 47 92 91  
 DK-9900 Frederikshavn, Webmail kundeservice@rais.dk  
 Danemark Homepage www.rais.com
5. **Mandataire** -
6. **Système(s) pour évaluation de la prestation de produit** Confirme certification type selon système 3
7. **L'organisme d'inspection notifié** *Intertek House, Cleve Road  
 Leatherhead, Surrey  
 KT22 7SB, United Kingdom*
- No. du rapport**
8. **Prestations déclarées** Spécification technique harmonisée: BSEM 613: 2001+A1:2008

Caractéristiques essentielles	Prestation	
<b>Sécurité incendie</b>		
Résistance au feu	A1	Q-Tea II Gas Q-Tea II C Gas
Espace min. de sécurité au matériaux combustibles [mm] <i>Pour les autres paramètres d'installation voir le manuel d'instruction</i>	Arrière	50
	Faces	250
	Avant	700
Risque d'incendie par débordement de combustible	-	
Émission de produits de combustion	31 ppm (G20@20 full All)	
Émission de NOx	23 ppm (G20@20 full All)	
Température de surface	accompli	
Sécurité électrique	accompli	
Possibilités de nettoyage	accompli	
Pression opérationnelle max.	- bar	
Température de gazes d'échappement à prestation nominale	291 °C (G20@20 full All)	
Résistance mécanique pour supporter une cheminée	non essayé	
<b>Prestation thermique</b>		
Prestation thermique nominale	8.2 kW (G20@20 full All)	
Prestation thermique espace	8.2 kW (G20@20 full All)	
Prestation thermique eau	- kW	
Efficacité <sup>1)</sup>	78.3 % (G20@20 full All)	

9. Les prestations dudit paragraphes (1 et 2) sont conformes à les caractéristiques selon paragraphe 8. Cette déclaration de prestation est établie sous la seule responsabilité du fabricant visé à paragraphe 4.

Signé au nom du fabricant:

Henrik Nørgaard, Directeur

Lieu FREDERIKSHAVN, DANEMARK

Date 02-10-2018

Signature



# Q-Tee II GAS Q-Tee II C GAS

N



BRUGERMANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
USER MANUAL  
MANUEL D'UTILISATEUR  
BRUKERVEILEDNING  
BRUKSANVISNING  
KÄYTTÖOHJE  
GEBRUIKERSHANDLEIDING

**attika**<sup>®</sup>  
FEUERKULTUR

**RAIS**<sup>®</sup>  
ART OF  FIRE

Denne ovnen har blitt testet og sertifisert for flere land (se typeskilt). Det kan hende at ovnen må justeres for trygg og riktig bruk i ditt land/område.

Denne ovnen er testet og sertifisert for bruk med naturgass, LPG og biogass. Biogass kan brukes hvis ovnen er satt opp for bruk med LPG (*liquid petroleum gas*), se merkeplaten under PROPAN.

Denne bruksanvisningen gjelder følgende modeller:

Q-Tee II Gas - Glass door

Q-Tee II Gas - Classic door

Q-Tee II C Gas - Glass door

Q-Tee II C Gas - Classic door



Versjon : 5  
Dato : 30-11-2018

<b>INNLEDNING</b> .....	6
GARANTI.....	7
SPESIFIKASJONER.....	8
AVSTANDER/MÅL.....	8
<b>GENERELT</b>	
GENERELL INFORMASJON.....	9
NØDAVSTENGING AV GASSTILFØRSEL.....	10
<b>INSTALLASJON AV OVN</b>	
INSTALLASJON.....	11
GASSTILKOBLING.....	11
VENTILASJON.....	11
GASSINSTALLASJON.....	11
ENDRING AV PIPETILKOBLING.....	12
OMSTILLING TIL GASSFLASKE (LPG).....	15
NORMAL INSTALLASJON – Q-TEE II GAS.....	22
NORMAL INSTALLASJON – Q-TEE II C GAS.....	23
HJØRNEINSTALLASJON 45° – Q-TEE II GAS.....	24
HJØRNEINSTALLASJON 45° – Q-TEE II C GAS.....	25
INSTALLASJONSAVSTANDER VED IKKE-BRENNBAR VEGG.....	26
PIPE/AVTREKK.....	27
PLASSERING AV PIPETERMINALER.....	28
HORISONTALE VEGGTERMINALER TYPE C11.....	29
VERTIKAL TAKTERMINAL TYPE C31.....	30
MONTERING AV SEKUNDÆRE BRENNERE.....	31
PLASSERING AV «EMBERS» og «LOGS».....	32
<b>OPPSTART</b>	
BATTERIER.....	37
STILLE INN ELEKTRONISK KODE.....	39
IDRIFTSETTELSE.....	40
FØRSTE OPPTENNING.....	42
<b>BRUKSANVISNING</b>	
FJERNKONTROLL.....	43
BRUKE OVN UTEN FJERNKONTROLL.....	49
<b>SERVICE</b>	
SERVICE.....	51
RENGJØRING.....	52
TILBEHØR.....	53
MYFIRE WI-FI-BOKS.....	54
RESERVEDELSLISTE.....	56
RESERVEDELSLISTE GASSENHET.....	57
<b>TEKNISK INFORMASJON</b>	
TEKNISK INFORMASJON.....	58
TEKNISKE DATA.....	60
EKSEMPLER PÅ PIPELØSNINGER.....	62
PIPENS DELER.....	71
YTELSESERKLÆRING.....	75

## Innledning

Gratulerer med ditt nye RAIS/attika-produkt.

En RAIS/attika-ovn er mye mer enn en varmekilde. Den er også et uttrykk for at du legger vekt på design og høy kvalitet i hjemmet.

For å få størst mulig glede og nytte av din nye ovn, er det viktig at du leser bruksanvisningen før den monteres og tas i bruk.

Av hensyn til garantien, og ved alle andre henvendelser vedrørende ovnen, er det viktig at du har ovnens produksjonsnummer for hånden. Vi anbefaler derfor at du skriver nummeret i skjemaet nedenfor.

Produksjonsnummeret finner du nederst på ovnen.

**Production number:**

**Produced by:**

**RAIS A/S**

**9900 Frederikshavn, DK**

Dødhandler:

Datum: Dato:

Installatør:

Datum:

## Garanti

RAIS/attika-ovner kontrolleres i flere omganger med tanke på sikkerhet, kvalitet på materialer og forarbeid. Vi gir garanti på alle modeller, og garantitiden starter på installasjonsdatoen.

Garantien dekker:

- Dokumenterte funksjonsfeil på grunn av produksjonsfeil.
- Dokumenterte materialfeil.

Garantien dekker ikke:

- Dør- og glasspakninger.
- Keramikkglass.
- Overflatestrukturens utseende eller natursteinens tekstur.
- De rustfrie stålflatenes utseende og fargeforandringer, samt patina.
- Utvidelseslyder.
- batterier

Garantien bortfaller ved:

- Skader på grunn av overfyring.
- Skader på grunn av ytre påvirkning og bruk av uegnet brennstoff.
- Brudd på løvpålagte eller anbefalte installasjonsforskrifter, samt ved egne modifiseringer av ovnen.
- Manglende service og vedlikehold.

Hvis det oppstår skader, må du kontakte forhandleren. Ved garantikrav avgjør vi hvordan skaden skal utbedres. Ved reparasjon sørger vi for at den utføres på en profesjonell måte.

Ved garantikrav for etterleverte eller reparerte deler henviser vi til nasjonale regler / EU-regler for fornyet garantiperiode.

Gjeldende garantibestemmelser får du ved å kontakte RAIS/attika.

## Spesifikasjoner

<i>Intertek Ref.: 103435815LHD-001</i>	Q-TEE II GAS	Q-TEE II C GAS
Nominell effekt (kW): Naturgass – G20 I2H/I2E	9,1	9,1
Min./Maks. Effekt (kW): Naturgass – G20 I2H/I2E	1,7–9,1	1,7–9,1
Nominell effekt (kW): Propan – G30/G31 I3B/P(30)	8	8
Min./Maks. Effekt (kW): Propan – G30/G31 I3B/P(30)	1,8–8	1,8–8
Oppvarmingsareal (m <sup>2</sup> ved –20 °C):	Ca. 180	Ca. 180
Ovnens bredde/dybde/høyde (mm):	582–410–598	660–479–598
Vekt (kg) min., avhengig av modellene:	ca. 87	ca. 94
Virkningsgrad (%): (G20 I2H/I2E)	78,3	78,3
CO-innhold (PPM) (G20 I2H/I2E)	31	31
NOx-utslipp (G20 I2H/I2E)	23	23

Maksimal ytelse nettoeffekt, naturgass (kW) – G20-gas	6,4
Maksimal ytelse nettoeffekt, propan (kW) – G31-gas	5,8

Intertek Testing & Certification Ltd,  
 Forretningskontor: Academy Place, 1 to 9 Brook Street, Brentwood, Essex  
 CM14 5NQ, Storbritannia. Registreringsnr.: 3272281  
 (England), organisasjonsnummer: GB 672-7639-96-011  
 Tlf.: +44 1277 223 400  
 Faks: +44 1277 223 127

## Avstander/mål

Se måltegninger bakerst i bruksanvisningen.

- I: Avstand fra gulv til røruttak topp
- J: Avstand fra gulv til senter røruttak bak
- L: Avstand fra gulv til luftinntak bakside
- M: Avstand fra senter røruttak topp til topplatens bakkant
- N: Avstand fra side til luftinntak i bunnen

## Generelt.

### Generell informasjon

Dette Rais-produktet er en meget effektiv konveksjonsgassovn med lukket forbrenningskammer til pipe med balansert trekk. Den har en brenner som har den nyeste brennerteknologien. Den har variabel varmeeffekt fordi den bruker et spesielt kontrollsystem som gjør det mulig å bruke tre brennere for høy effekt eller én brenner for lavere effekt. De ene brenneren, kalt «hovedbrenneren», er plassert midt i ovnen. Den andre og tredje brenneren, kalt «sekundærbrennerne», er plassert bak hovedbrenneren. Sekundærbrennerne kan tennes og slukkes mens ovnen er i drift.

Ved naturgasstilkobling bør man kontrollere de lokale gasstilførselsforholdene for å påse at gassens sammensetning og trykk er egnet for ovnens innstilling.

Hvis ovnen kobles til gassflaske, må det brukes gassregulator (lavtrykksregulator) for å sikre riktig gasstrykk. Du må ikke koble til gassflasker uten regulator.

Denne ovnen skal kun installeres, stilles inn og vedlikeholdes av godkjent og kvalifisert VVS-/gass-installatør. Installasjonen må utføres i samsvar med gjeldende lokale og nasjonale regler for bygninger og gass, og bruksanvisningen skal følges. Bruksanvisningen skal legges igjen hos kunden, som skal ta vare på den for senere bruk. Man trenger bruksanvisningen ved vedlikehold av ovnen.

Påse at pipens terminal ikke er blokkert og er fri for vegetasjon i form av trær, busker og lignende. Påse også at det ikke er stablet noe rundt pipens terminal eller beskyttelse rundt terminalen.

Glasset skal alltid rengjøres før ovnen tennes. Fingeravtrykk må tørkes bort, da disse kan brenne seg inn i glasset.

Ovnen må ikke brukes hvis glasset er flekkete, knekt, fjernet eller hvis døren er åpen.

Ovnen må ikke brukes hvis pakningen er ødelagt eller slitt.

Denne ovnen er utformet for bruk i mange forskjellige installasjonstyper. Disse finner du i denne bruksanvisningen. Du må bruke piper som er godkjent av RAIS/attika til dette produktet (se avsnittet for pipe)

Denne ovnen er beregnet for piper med balansert avtrekk (luftinntak og avtrekk i samme pipe). Derfor er det ikke behov for ekstra lufttilførsel til forbrenningen. Det anbefales å tilpasse luftutskiftningen i rommet for å få et mer behagelig innemiljø.

Dette produktet er et varmeapparat. Derfor blir overflatene meget varme. De bør ikke berøres under bruk. Derfor anbefales det å bruke godkjent grind for å beskytte barn, eldre og personer med nedsatt bevegelsesfrihet som oppholder seg i samme område som ovnen.

Gardiner, klesvask, møbler og lignende må være minst 300 mm fra denne ovnen.

Ovnen må ikke brukes til å brenne avfall.

Hvis ovnen slukkes eller slukker av seg selv, bør du ikke forsøke å tenne den igjen før det har gått minimum 3 minutter.

## **Nødavstenging av gasstilførsel**

Hvis du kjenner gasslukt, må du umiddelbart stenge gasstilførselen. Luft rommet grundig ved å åpne vinduer og dører. Ikke bruk elektriske apparater i nærheten av ovnen. Kontakt en autorisert VVS-/gass-installsør.

## Installasjon av ovn

### Installasjon

Av hensyn til både miljø og sikkerhet er det viktig at ovnen installeres på riktig måte.

Ovnen skal installeres av en godkjent gassinstallatør.

Ved installasjon av ovnen skal man overholde alle lokale regler og forordninger, inkludert nasjonale og europeiske standarder.

Lokale myndigheter og autorisert gassinstallatør bør kontaktes før installasjon.

Det må ikke utføres uautoriserte endringer av ovnen.

Før installasjonen påbegynnes må du kontrollere at informasjonen om gasstype og trykk på merkeplaten stemmer med de lokale gasstilførselsforholdene som ovnen skal installeres under.

Du må påse at gasstilførselen kan levere den gassmengden og det trykket som er beskrevet på merkeplaten.

### Gasstilkobling

Gaslangens rør har en utvendig diameter på 8 mm.

### Ventilasjon

Denne ovnen har lukket forbrenningskammer og er beregnet på balansert avtrekk. Derfor er det ikke behov for ekstra lufttilførsel.

Det anbefales å tilføre tilstrekkelig med frisk luft til rommet for å beholde et komfortabelt innemiljø.

Denne ovnen må installeres i helt tett hus eller hus med mekanisk ventilasjon.

### Gassinstallasjon

Når det er bestemt hvor ovnen skal stå, skal det utføres en gassinstallasjon i nærheten av ovnen slik at gasstilførsel og ovn kan kobles sammen.

Siden denne ovnen har lukket brennkammer og innebygd sokkel, er det ikke nødvendig med gulvplate.

## **MERK!**

Gulvkonstruksjonen må tåle vekten av ovnen samt en eventuell pipe. Hvis den eksisterende konstruksjonen ikke oppfyller dette kravet, må det iverksettes egnede tiltak (for eksempel belastningsfordelende plate). Rådfør deg med en byggesakkyndig.

Ovnen må plasseres i trygg avstand fra brennbart materiale. Det må sikres at det ikke plasseres brennbare gjenstander (for eksempel møbler) nærmere enn avstandene som er oppgitt i avsnittet om installasjon (brannfare).

Når du skal velge hvor ovnen skal plasseres, bør du tenke på varmfordelingen til de andre rommene. Da får du størst mulig glede av ovnen din.

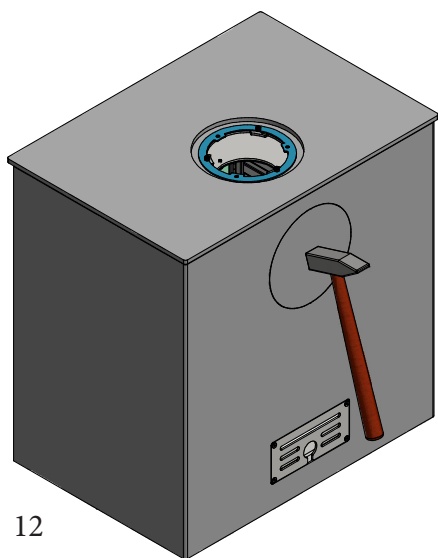
Ved mottak må du kontrollere at det ikke er problemer med ovnen.

## **Endring av tilkobling til pipe**

Ovnen leveres klargjort for topputtak, men kan endres til bakuttak på følgende måte:

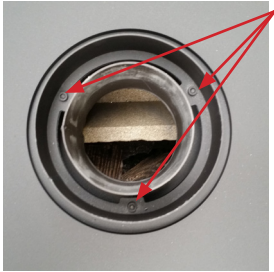
Bildeeksempler

1. Blindplaten bak på ovnen slås ut ved hjelp av en hammer. Det kan kreve flere slag. Vær forsiktig slik at du kun treffer platen.





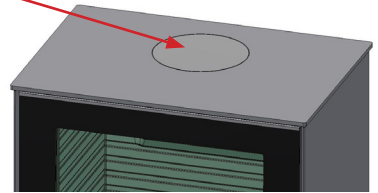
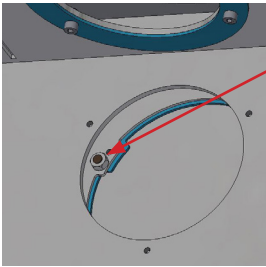
2. Løsne de tre skruene på den ytterste flensen på oversiden av ovnen. Ta den av.



3. Løsne de tre skruene på den innerste flensen, inne i ovnen. Ta den av.



4. Den ytterste dekkplaten bak på ovnen skrues av og flyttes til undersiden av ovnen.



5. For å åpne døren brukes en 10 mm fastnøkkel til å vri de to krokene i topp og bunn.



6. Sekundærbrennerne fjernes ved å løfte dem loddrett opp og ut.



7. Hvis de keramiske kubene er montert, må disse fjernes.

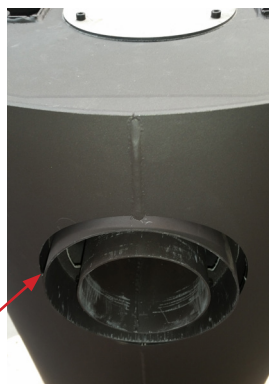
8. Fjern Skamol-platene. (Fjern den perforerte platen først.)

9. Nå kan den innvendige dekkplaten demonteres.



10. Den innvendige dekkplaten monteres nå på undersiden av topplaten, som vist.

11. Monter stussene der dekkplatene satt, og plasser bakplate, kubber og brennere igjen.



## Omstilling til gassflaske (LPG)

Ovnen leveres konfigurert for naturgass, men den kan stilles om til gassflaske (LPG). Omstillingen må utføres av autorisert gassmontør. Konverteringssett. Varenummer 3713595 må brukes. Dette settet inneholder fire nye dyser som er egnet for propan/LPG-gass.



Dysene til sekundærbrennerne for LPG er merket «100»

Dysene til sekundærbrennerne for naturgass er merket «250»



LPG

LNG



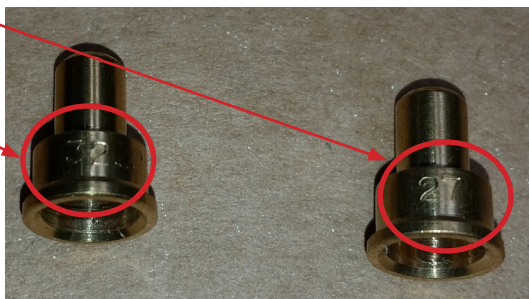
Dysene til hovedbrenneren for LPG er merket «30»

Dysene til hovedbrenneren for naturgass er merket «120»



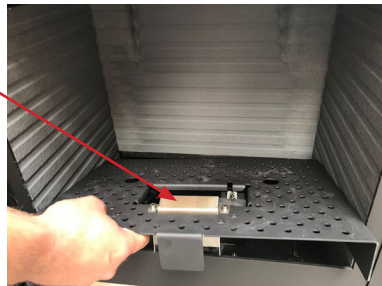
Dysen til pilotflammen for LPG er merket «27»

Dysen til pilotflammen for naturgass er merket «32»



Gassenheten demonteres for å få tilgang til dysene. Dette gjøres på følgende måte:

Hullplaten løftes opp og ut av ovnen.



Løsne de fire skruene som holder gassenheten på plass.



Nå kan gassenheten løftes forsiktig ut ved å vippe og vri den litt.

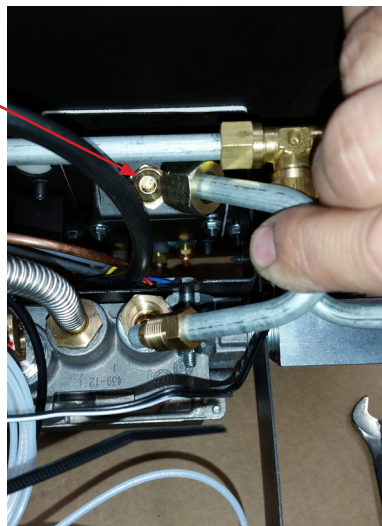


Når gassenheten er demontert, må de fire dysene skiftes, og de tre luftinntakene må justeres.

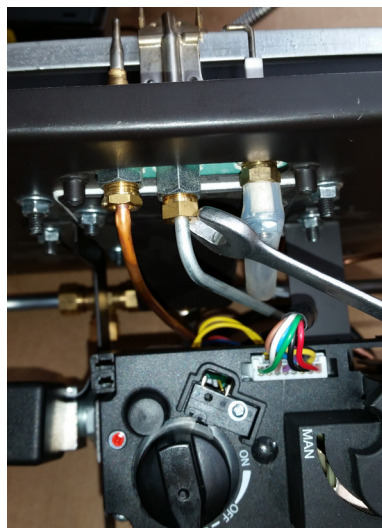
De to dysene til sekundærbrennerne skiftes ved å løsne mutteren og trekke røret forsiktig ut. Løsne kontramutteren, og skru ut dysen. LPG-dysen monteres, og kontramutteren strammes. Til slutt strammes mutteren igjen.



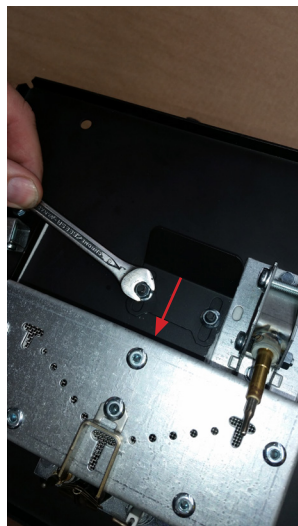
Dysen til hovedbrenneren skiftes ved å løsne mutteren og trekke røret forsiktig ut. Deretter skrues dysen ut. LPG-dysen monteres, og kontramutteren strammes. Til slutt strammes mutteren igjen.



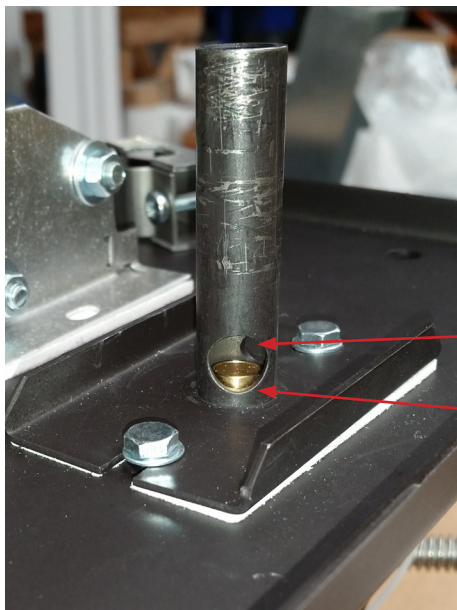
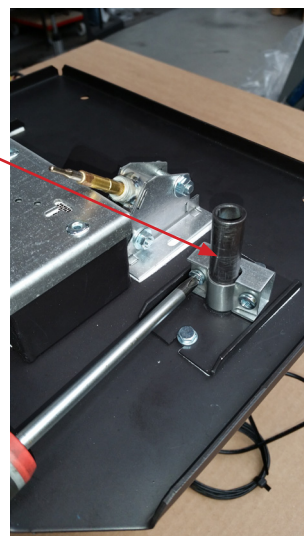
Dysen til pilotflammen skiftes ved å løsne mutteren og trekke røret ut. OBS! Nå skal den lille pilotflammedysen falle ut. Den kan erstattes med LPG-dysen.



Hovedbrennerens luftinntak justeres til LPG-konfigurasjon ved å løsne de to mutterne og skyve platen helt inn mot brenneren. (Hullet er helt åpent.)



De to luftinntakene til sekundærbrennerne justeres til LPG-konfigurasjon ved å løsne de to skruene og vri luftinntaket ca. 90°. Da blir begge hullene i det loddrette røret åpne. (Et lite på baksiden, og et stort på forsiden.)

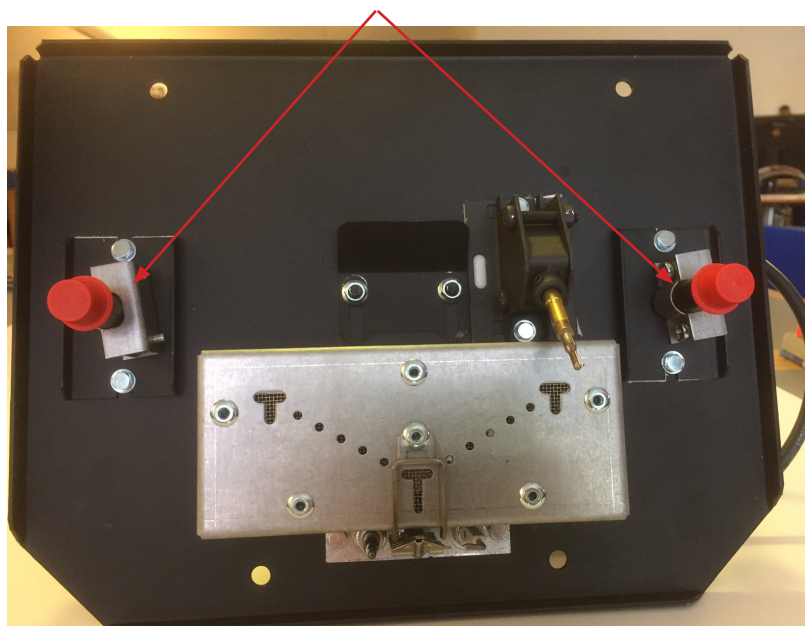


Lite hull på baksiden

Stort hull på forsiden



Luftinntaket skal snus slik når ovnen er konfigurert for LPG.



Brennertrykket justeres etter gasstype på merkeplaten, og det krysses av i feltet PRO-PANE.



Gassenheten monteres igjen ved hjelp av de fire skruene. Hullplaten plasseres igjen, og ovnen monteres ferdig.  
Se avsnittet: Montere sekundærbrennere.

## Installasjonsavstander ved brennbar vegg

For å finne ut om veggen som ovnen skal stå ved, er brennbar, kan du kontakte arkitekten eller lokale myndigheter.

Det må sikres at det ikke plasseres brennbare gjenstander (for eksempel møbler) nærmere enn avstandene som er oppgitt i de påfølgende tabellene (brannfare).

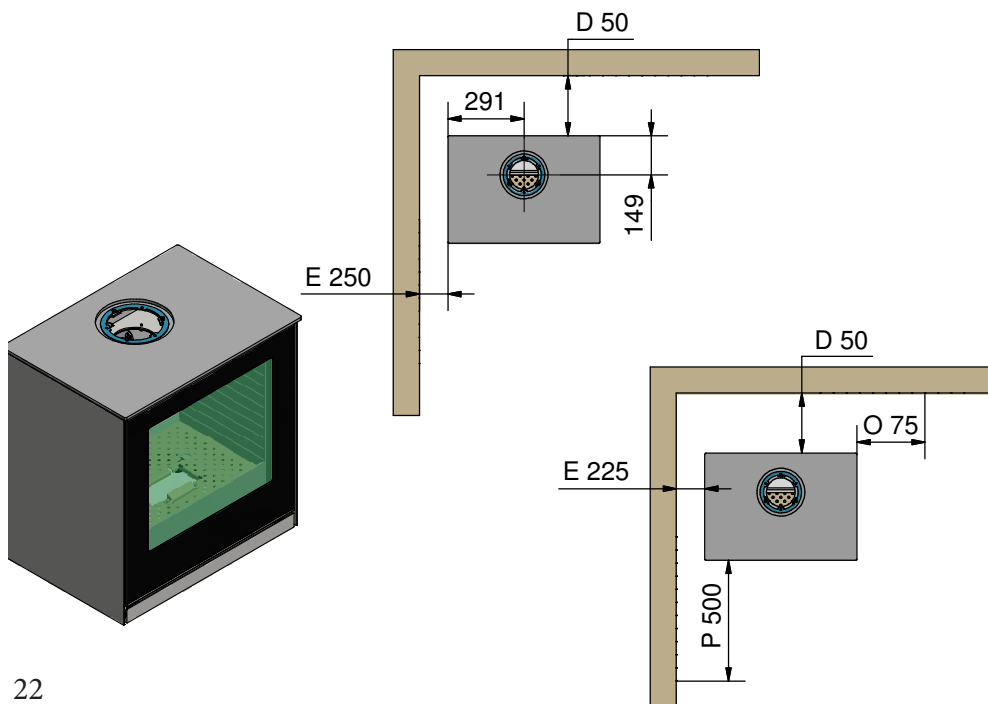
Normal plassering – rettvinklet	Q-TEE II GAS
	Uisolert røykrør
A. Møbleringsavstand (min.)	700 mm

Avstand til brennbart materiale (min.)

D. på baksiden (vegg)	50 mm
E. til siden til vegg	250 mm

Norsk brannmur

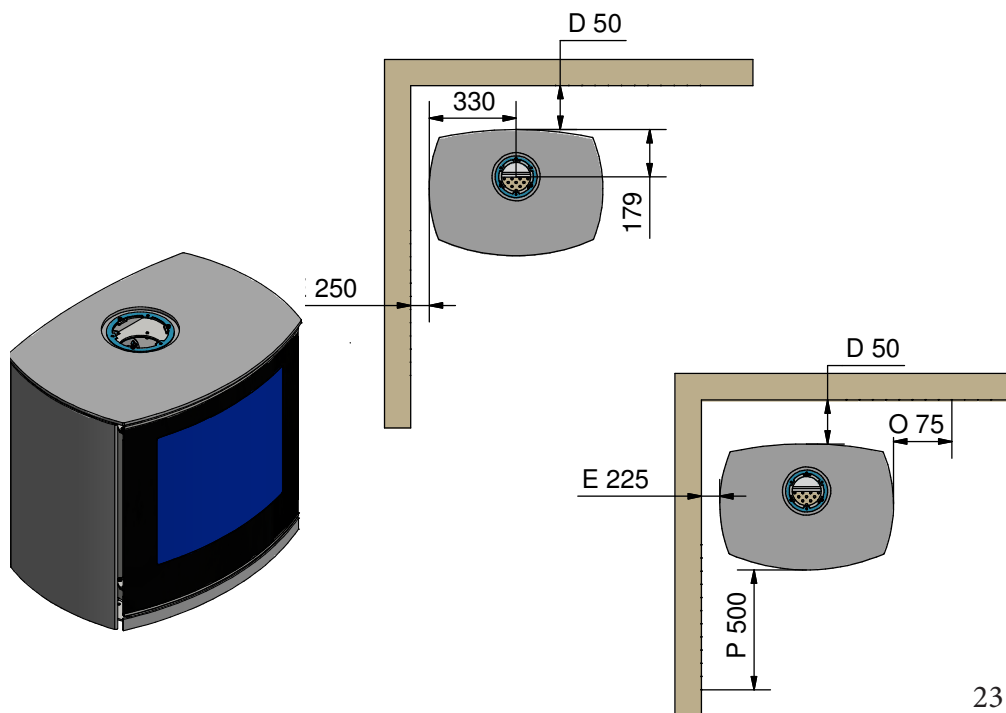
D. på baksiden (vegg)	50 mm
E. til siden til vegg	225 mm
O. Brannmurens utstrekning til siden	75 mm
P. Brannmurens utstrekning fremover	500 mm



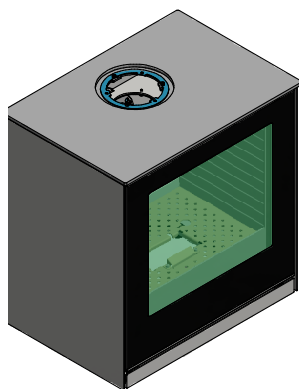
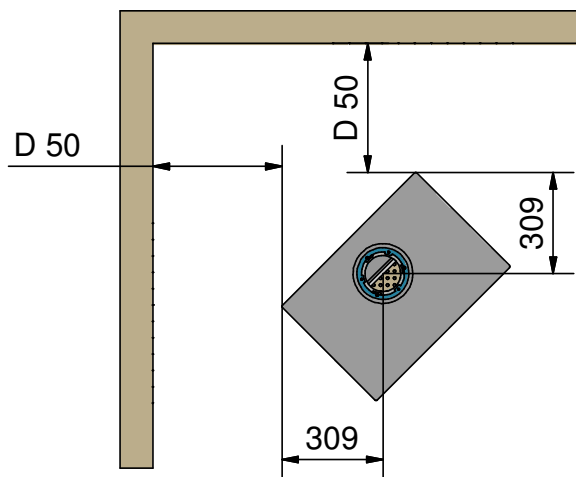
Normal plassering – rettviklet	Q-TEE II C GAS
	Uisolert røykrør
A. Møbleringsavstand (min.)	700 mm
Avstand til brennbart materiale (min.)	
D. på baksiden (vegg)	50 mm
E. til siden til vegg	250 mm

## Norsk brannmur

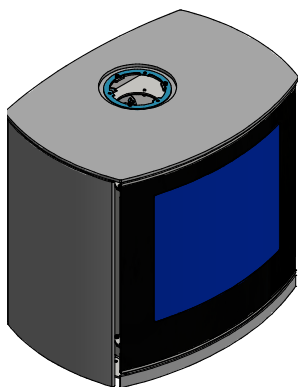
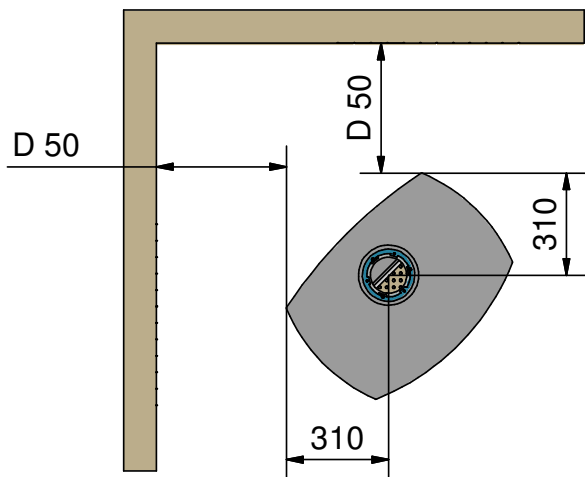
D. på baksiden (vegg)	50 mm
E. til siden til vegg	225 mm
O. Brannmurens utstrekning til siden	75 mm
P. Brannmurens utstrekning fremover	500 mm



Hjørneplassering 45°	Q-TEE II GAS
	Uisolert røykrør
A. Møbleringsavstand (min.)	700 mm
Avstand til brennbart materiale (min.)	
D. bakover (vegg)	50 mm



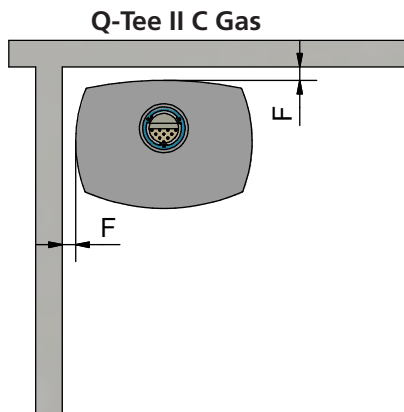
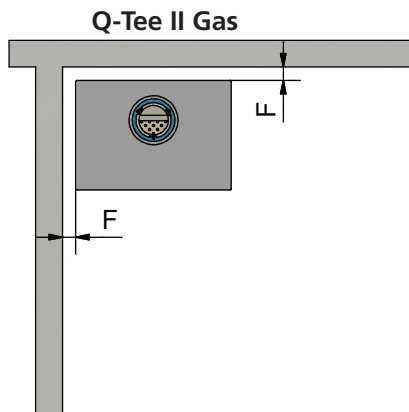
Hjørneplassering 45°	Q-TEE II C GAS
	Uisolert røykrør
A. Møbleringsavstand (min.)	700 mm
Avstand til brennbart materiale (min.)	
D. bakover (vegg)	50 mm



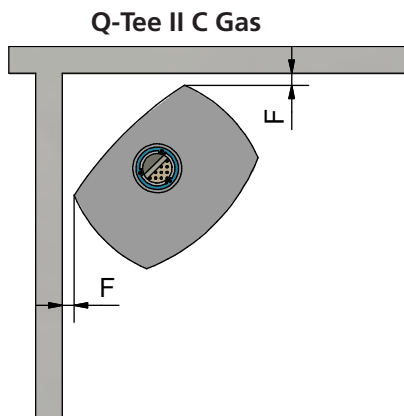
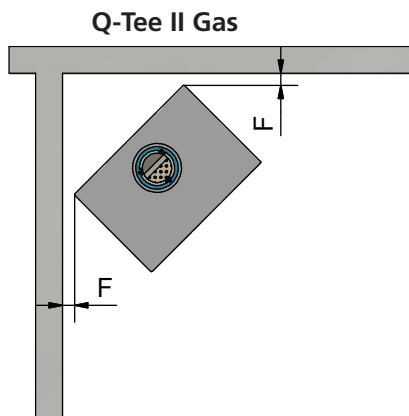
## Installasjonsavstander ved brannsikker vegg

Vi anbefaler minimumsavstand til brannsikket materiale på 75 mm (F) med tanke på service og installasjon. Ved uttak på baksiden må det være plass til en målestuss for forbrenningskontroll.

### Normal plassering – rettvinklet



### Hjørneplassering 45°



## Pipe/avtrekk

Denne ovnen må enten installeres med en takterminal (C31) eller en veggterminal (C11)

Må kun installeres med pipe med balansert avtrekk (også kalt konsentrisk avtrekk), som angitt av RAIS.

Pipene som er godkjent av RAIS, er godkjent sammen med ovnen. Hvis ovnen installeres med andre piper enn de RAIS har godkjent, kan ikke RAIS garantere eller påta seg ansvar for at ovnen fungerer som den skal og er trygg å bruke.

Rais anbefaler at ovnen monteres med en pipe av merket: **On-Top-Metalotherm USD** eller **On-Top-Metalotherm US**.

Andre godkjente pipeprodusenter er: **Jeremias, Muelink & Grol, Poujoulat PGI**.

Skjøter på avtrekksrørene skal være tette og sikret mot adskillelse ved hjelp av låsebånd.

Det skal monteres en målestuss på avtrekket i samme rom som ovnen slik at det kan utføres forbrenningskontroll.

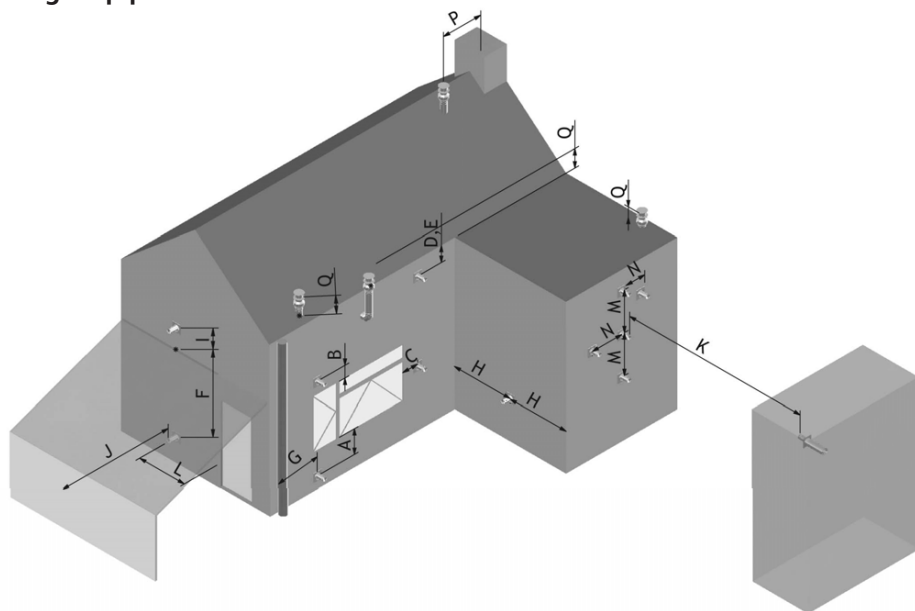
Avtrekket må ikke ende:

- i carport
- i lyskasser, nisjer eller kjellernedgang
- under trapper
- under overbygg og lignende
- inn mot fellesgang eller oppholdsarealer

Pipen er drivkraften som får ovnen til å fungere. Ovnen fungerer ikke optimalt hvis det ikke er tilstrekkelig og riktig trekk i pipen.

Ovnen leveres med røykstuss klar for innvendig montering av avtrekksrør med diameter Ø100/Ø150

## plassering av pipeterminaler



Dimensjon	Terminalposisjon	Avstand (mm)
A*	Direkte under en åpning, et vindu eller en luftekanal	600
B	Over en åpning, et vindu eller en luftekanal	300
C	Ved siden av en åpning, vindu med mer	400
D	Under takrenner, jordrør eller avløpsrør	300
E	Under takutheng	300
F	Under balkonger eller carport-tak	600
G	Fra et loddrett avløpsrør eller jordrør	300
H	Fra et internt eller eksternt hjørne	600
I	Over jordtak eller balkongnivå	300
J	Fra en overflate som vender mot terminalen	600
K	Fra en terminal vendt mot terminalen	600
L	Fra en åpning i carport (for eksempel dør, vindu inn i boligen)	1200
M	Loddrett fra en terminal på samme vegg	1500
N	Horisontalt fra en terminal på samme vegg	300
P	Fra en loddrett konstruksjon på taket	600
Q	Over skjæringspunktet med tak	300

28 \* I tillegg må ikke terminalen være tettere enn 300 mm på en åpning i bygningen, for eksempel et vindu eller en dør.



**horisontal veggterminal type C11**

Avtrekkørrets dimensjon:

Ø100 / Ø150 Utløpsstuss på ovnen  
 Ø100 / Ø150 Kan brukes til hele pipen, alternativt  
 Ø130 / Ø200 Adapter kan brukes, slik at det kan brukes  
 Ø130 / Ø200 etter adapteren.

Utløpsterminal            Ø130 / Ø200    Varenr. USDHC 130  
                                  Ø100 / Ø150    Varenr. USDHC 100

Avtrekkørrets maksimale lengde til yttervegg (H)

= 4 x lengden på det vertikale avtrekkørret (V) –1. for Ø130 / Ø200 rør.  
 = 2 x lengden på det vertikale avtrekkørret (V) . for Ø100 / Ø150 rør.  
 Maksimalt tillatt lengde (H) = 15 m.

Minste loddrette høyde på avtrekkør = 0,5 m

avtrekkørrets loddrette lengde (V) i meter	Maksimal lengde på vannrett avtrekkør (H) i meter Ø130/Ø200	Maksimal lengde på vannrett avtrekkør (H) i meter Ø100/Ø150
0,5	1	1
1	3	2
1,5	5	3
2	7	4
2,5	9	5
3	11	6
3,5	13	7
4	15	8
4,5	15	9
5	15	10
5,5	15	11
6,5	15	13
7	15	14
7,5 <	15	15

Røykgassbegrensere til Ø100 / Ø150

Vertikal høyde < 1m                            Ingen begrensere  
 Vertikal høyde 1–2m                        Ø62 mm begrensere  
 Vertikal høyde > 2m                        Ø76 mm begrensere

**Vertikal takterminal type C31**

Avtrekkørrets dimensjon:

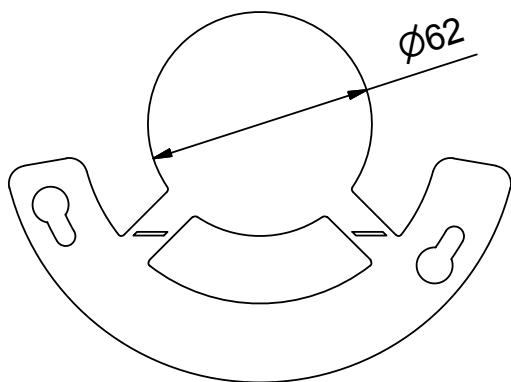
Ø100 / Ø150 Utløpsstuss på ovnen  
 Ø100 / Ø150 Kan brukes til hele pipen, alternativt  
 Ø130 / Ø200 Adapter kan brukes, slik at det kan brukes  
 Ø130 / Ø200 etter adapteren.

Utløpsterminal            Ø130 / Ø200 Varenr. USDVC 130  
                                   Ø100 / Ø150    Varenr. USDVC 100

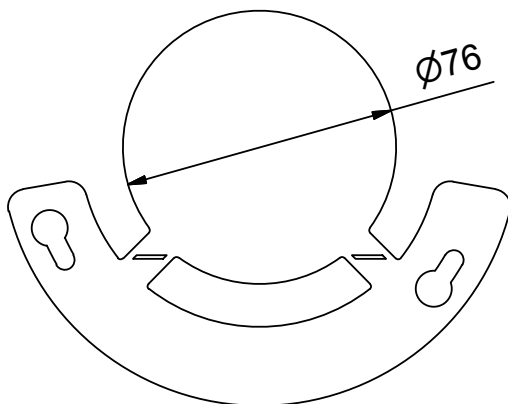
Minste loddrette lengde på avtrekkørør 0,5 m

Røykgassbegrensere til Ø100 / Ø150

Vertikal høyde < 1m	Ingen begrensere
Vertikal høyde 1–2m	Ø62 mm begrensere
Vertikal høyde > 2m	Ø76 mm begrensere



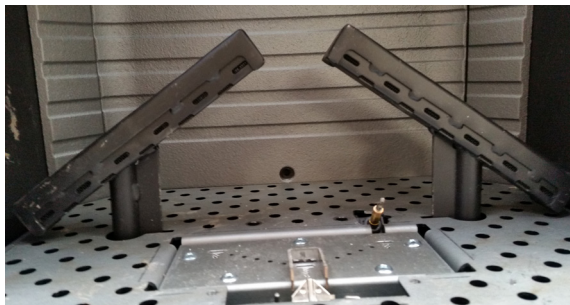
Varenummer:  
 3711307 -  
 Small Restrictor D62



Varenummer:  
 3711308 -  
 Large Restrictor D76

## Montering av sekundære brennere

Brennerne settes ned over rørene som stikker gjennom hull-platen. Legg merke til at det er en høyre og en venstre brenner. Derfor er det viktig at de plasseres som vist, altså at siden med de ekstra hullene skal vende utover.



Forside med hull



Bakside uten hull

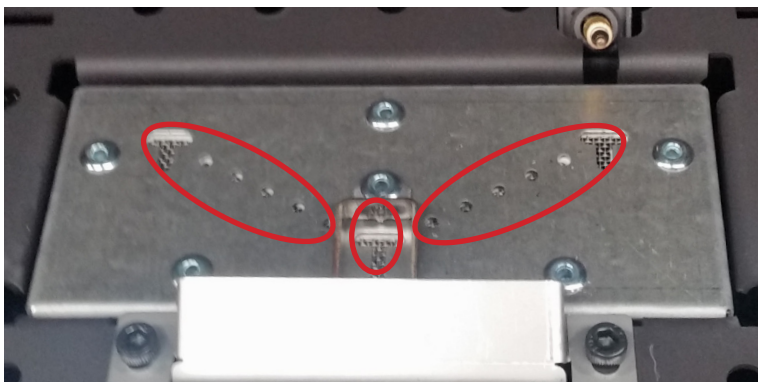
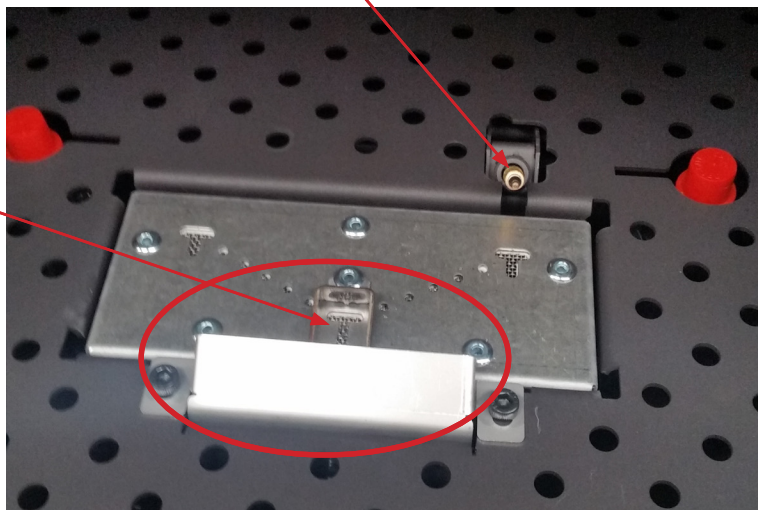


## Arrangering av «Embers» og «Logs»

Når glødelag og de keramiske kubbene legges i brennkammeret, er det viktig at de ikke dekker pilotflammen og termoføleren. Det er også viktig at det ikke kommer glødemateriale ned under pilotskjoldet. Den andre termoføleren må også holdes fri for de keramiske «Embers».

Andre termoføler

Pilotflamme



Ved idriftsettelse og service av ovnen må det sikres at krysstenningen, fra pilot til hovedbrenner, fungerer, samt at det skjer en lett antenning av sekundære brennere.

# « Bûchettes » en céramique

**Bûchette A**



**Bûchette B**



**Bûchette 1**



**Bûchette 2**



**Bûchette 3**



**Bûchette 4**



**Bûchette 5**



**Bûchette 6**



## Plassering av Logs og Embers

Spre innholdet i posen med «Embers» som vist på bildet.

OBS! Det skal ikke være «Embers» i pilotområdet. Plasser de åtte kubbene som vist. Legg merke til de to spesielle kubbene, merket A og B. De har en fordypning på undersiden som passer ned over toppen på de to sekundærbrennerne. Glødetrådene plasseres mellom «Embers» for å fremheve glødeeffekten.



### Kubbe 1



### Kubbe 2

Kubbe 2 må ikke berøre den andre termoføler





**Kubbe 3**



**Kubbe 4**



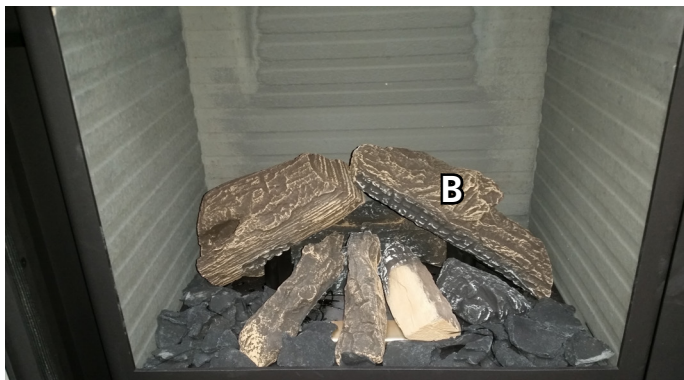
**Kubbe 5**



**Kubbe 6**



**Kubbe A**



**Kubbe B**



## Oppstart.

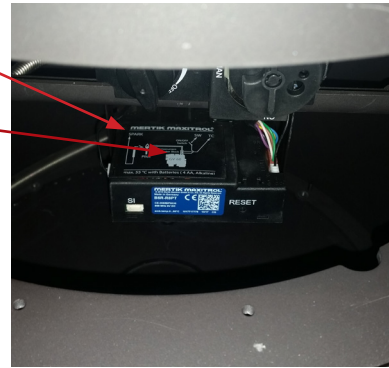
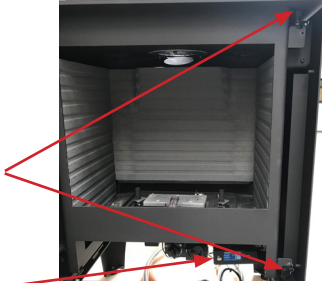
### Montering av batterier.

Mottakeren på ovnen og fjernkontrollen bruker batterier.

Det medfølger et sett med batterier. Disse må monteres før oppstart. For å komme til batteriboksen på mottakeren åpnes døren ved å vri de to krokene på høyre side ved hjelp av 10 mm fastnøkkel, som medfølger.

Mottakeren er plassert under brennkammeret.

Skyv batteridekselet på mottakeren mot venstre for å åpne det.



*Bruk kun kvalitetsbatterier av typen alkaline.*

Ved oppstart av en ny fyringssesong bør batteriene byttes ut.

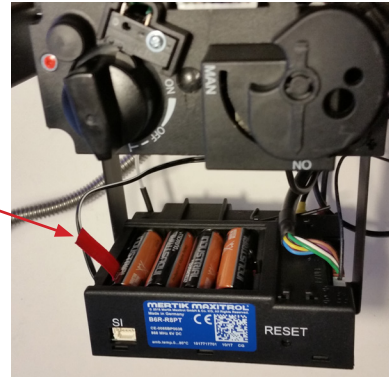
Alle batteriene må byttes samtidig.

Batteriene fjernes fra mottakeren ved å dra i den røde stripsen.

Du må aldri bruke spisse verktøy til å fjerne batteriene fra boksen.

Mottakeren bruker fire AA 1,5 V batterier.

Husk å montere batteridekselet igjen.



Batteriene i mottakeren må plasseres som vist på bildet.



Fjernkontrollen bruker to AAA 1,5 V batterier.



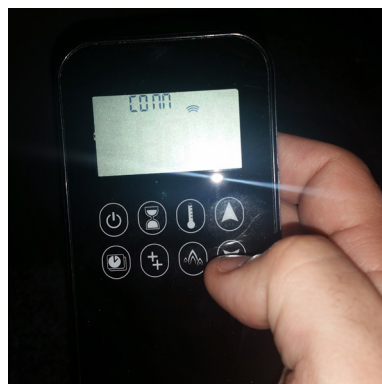
## STILLE INN ELEKTRONISK KODE

For at fjernkontrollen skal fungere, må den synkroniseres med ovnens mottaker. En kode velges automatisk fra 65 000 tilgjengelige koder. Ovn og fjernkontroll synkroniseres på følgende måte.

Trykk og hold inne knappen «Reset» til du hører et kort pip, deretter et langt pip. Slipp knappen.



Nå har du 20 sekunder på deg til å trykke på «pil ned» på fjernkontrollen. Hold inne knappen til du hører to korte pip fra mottakeren. Nå viser fjernkontrollen ordet «conn».



Mottaker og fjernkontroll er synkronisert.

## Idriftsettelse

### Kontroller pilotflammen.

*Se bruksanvisningen for bruk av fjernkontroll.*

1. Start pilotflammen.
2. Kontroller at pilotflammen forblir tent.
3. Slukk pilotflammen.

### Kontroller hovedbrenneren.

1. Tenn pilotflammen
2. Tenn hovedbrenneren.
3. Kontroller at krysstenningen fra pilotflammen til hovedbrenneren fungerer som den skal og at hovedbrenneren og pilotflammen forblir tent.
4. Kontroller at sekundærbrennerne fungerer.
5. Slå ovnen helt av.

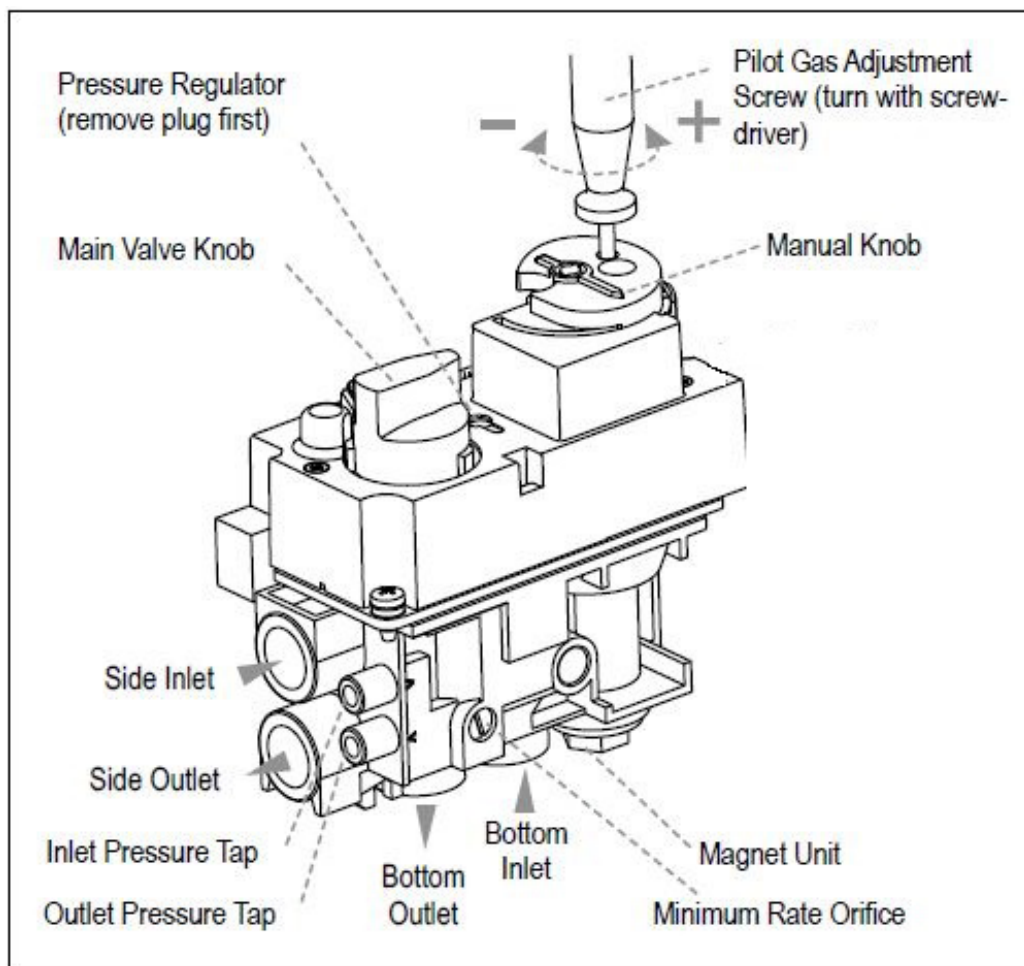
### Trykk på «Test»

Ovnen er forhåndsinnstilt til å gi den riktige varmeeffekten (kW) som er beskrevet under spesifikasjoner. Det trengs ikke ytterligere justeringer. «Inlet pressure» og «Burner pressure» skal **ALLTID** måles.

1. Gassventilen stenges (Main Valve Knob)
2. Åpne «Inlet pressure tap» på gassventilen, og koble til et manometer.
3. Kontroller at det målte trykket stemmer med det oppgitte trykket fra gass-selskapet.
4. Testen må utføres mens ovnen brenner på full effekt, inkludert sekundærbrennere, samt når det kun er pilotflammen som er tent.
5. Hvis trykket er lavt, må du kontrollere at gasstilførselsrørene er av riktig størrelse.
6. Hvis trykket er for høyt (mer enn 5 mbar over), kan ovnen likevel installeres, men du bør kontakte gass-selskapet.
7. Skruen til «Outlet pressure tap» på gassventilen løsnes, og det kobles til et manometer
8. Kontroller at det målte trykket stemmer med trykket som er oppgitt på merkeplaten.
9. Verdien som måles, skal være innenfor  $\pm 10\%$  av trykket som er opplyst. Hvis trykket ikke stemmer, må du kontakte leverandøren.

Merk: Når trykktesten er fullført og manometeret er fjernet, må skruene i «Pressure taps» strammes igjen. Systemet sjekkes for gasslekkasjer.

Gasstype krysses av på merkeplaten på ovnen, enten Natural eller Propane.



## Førstegangsopptenning

Før første opptenning på du påse at all emballasje, alle klistremerker og lignende er fjernet fra ovnen og at glasset er rengjort.

Start med lav effekt. Deretter kan ovnen langsomt skrus opp til høyere effekt. Når ovnen har blitt varm, må du la den brenne på høy effekt i et par timer. Dette gir best mulig start, og man unngår eventuelle skader.

Legg merke til at det kan oppstå rar lukt og røykutvikling fra ovnens overflate den første gangen den brukes. Det er fordi maling og materialer skal herde, men lukten forsvinner raskt.

**Sørg for kraftig utlufting, gjerne gjennomtrekk..** Barn og kjæledyr bør holdes unna ovnen under denne prosessen.

Under denne prosessen må du ikke ta på synlige flater/glass, da de blir meget varme!

I tillegg kan det komme «klikkelyder» fra ovnen under oppvarming og nedkjøling. Dette skyldes de store temperaturforskjellene som materialet utsettes for.

Når ovnen har stått ubrukt over tid, må du bruke samme fremgangsmåte som ved førstegangsopptenning.

# Bruksanvisning

## BRUKSANVISNING

### GENERELLE NOTER

#### ***NB!***

Ledningsnett til ventil og mottaker må være avsluttet før aktivisering. Hvis det ikke gjøres, kan det elektroniske systemet bli skadet.

#### **Batterier – håndsett**

- Indikator for lavt batteri på håndsett.

#### **Batterier – mottaker**

- Indikator for lavt batteri: hyppige pip i 3 minutter når motoren kjører.
- Det kan brukes en vekselstrømsadapter koblet til stikkontakt istedenfor batterier.
- Modulen for styring av ventilatorhastigheten og lys/demper inkluderer støpsel og batterier i mottakeren for automatisk reservestrømforsyning ved strømbrudd.

#### **⚠ WARNING**

- Hvis nettadapteren og batteriet ikke brukes, anbefales det at de byttes ved starten av hver fyringssesong.
- Gamle eller døde batterier må fjernes umiddelbart. Hvis batteriene blir sittende i enheten, kan de overopphetes, lekke eller eksplodere.
- Batteriene må ikke utsettes for direkte sollys, sterk varme, ild, fuktighet eller voldsomme støt, heller ikke under oppbevaring. Alle disse forholdene kan føre til at batteriet overopphetes, lekker eller eksploderer.
- Batteriene må oppbevares innenfor det anbefalte temperaturområdet. (Område for batteriets omgivelsestemperatur: 0–55 °C (32–131 °F)).
- Du bør ikke bruke gamle og nye batterier samtidig. Det samme gjelder batterier av forskjellig merke. Hvis du bruker forskjellige batterier samtidig, kan det føre til at batteriet overopphetes, lekker eller eksploderer.

#### **Programvareversjon**

Trykk på knappene  og  samtidig. Nå vises programvareversjonen.

#### **Modellnummer for håndsett**

Trykk på knappene  og  samtidig. Nå vises modellnummeret for håndsettet.

#### **Deaktivering av funksjoner**

1. Monter batterier. Alle ikoner vises og blinker.
2. Mens ikonene blinker, trykker du på den relevante funksjonsknappen og holder den nede i 10 sekunder.
3. Funksjonsikonet fortsetter å blinke til deaktivering er avsluttet. Deaktivering er avsluttet når funksjonsikonet og to vannrette streker vises.

MERK: Når du trykker på en deaktivert knapp, er det ingen funksjon, og det vises to vannrette streker.

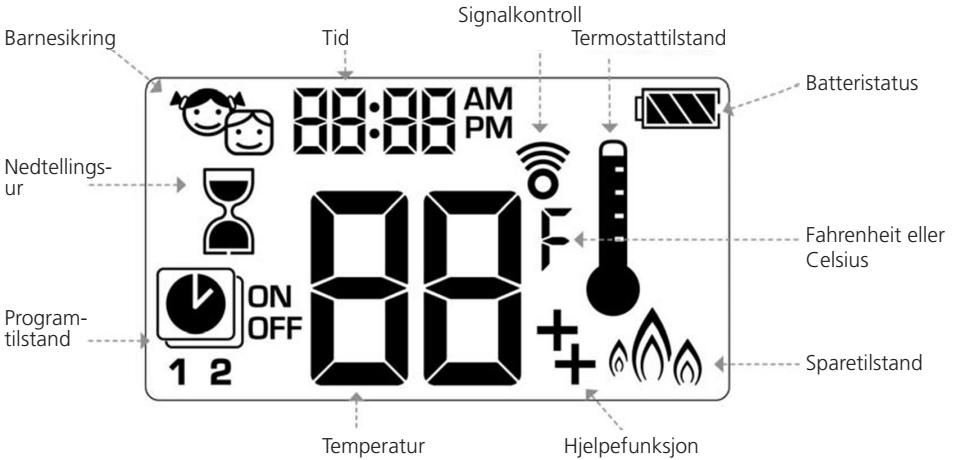
MERK: Deaktivering er fortsatt aktivert etter at batteriene er byttet.

#### **Aktivisering av funksjoner**

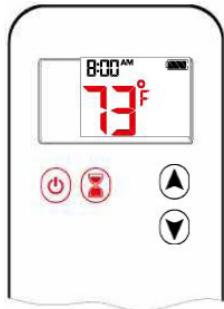
1. Monter batterier. Alle ikoner vises og blinker.
2. En funksjon aktiveres ved å holde nede den relevante knappen i 10 sekunder.
3. Funksjonsikonet fortsetter å blinke til aktiveringen er avsluttet. Aktiveringen er avsluttet når funksjonsikonet vises.

#### **Følgende funksjoner kan deaktiveres/aktiveres**

- BARNESIKRING
- PROGRAMTILSTAND
- TERMOSTATTILSTAND (deaktiverer også PROGRAMTILSTAND)
- SPARETILSTAND
- LYS/DEMPER (DRIFT)
- ROMVENTILATOR (DRIFT)
- HJELPEFUNKSJON
- NEDTELLINGSUR



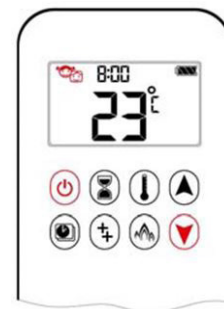
### STILLE INN FAHRENHEIT ELLER CELSIUS



Du bytter mellom °C og °F ved å trykke på knappene og samtidig.

**MERK:** Når du velger °F, får du 12-timers klokke. Når du velger °C, får du 24-timers klokke.

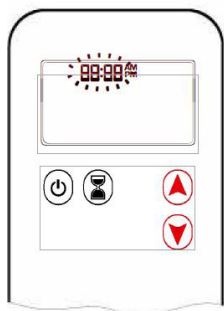
### BARNESIKRING



**ON:** Aktiveres ved å trykke på knappene og samtidig. Ved visning av kan ikke håndsettet brukes til andre ting enn OFF-funksjonen.

**OFF:** Deaktiveres ved å trykke på knappene og samtidig. forsvinner.

### STILLE INN TIDEN



1. Trykk på knappene og samtidig. **Day** blinker.
2. Trykk på knappen eller for å velge et tall som tilsvarer ukedagen (for eksempel 1 = mandag, 2 = tirsdag, 3 = onsdag, 4 = torsdag, 5 = fredag, 6 = lørdag, 7 = søndag).
3. Trykk på knappene og samtidig. **Hour** blinker.
4. Du velger time ved å trykke på knappen eller .
5. Trykk på knappene og samtidig. **Minutes** blinker.
6. Du velger minutter ved å trykke på knappen eller .
7. Bekreft ved å holde inne knappene og samtidig eller ved å vente.



**SLIK AKTIVERES****⚠ WARNING**

Når pilottenning er bekreftet, går motoren automatisk til maksimal flammehøyde.

**Enknappsdrift av håndsett**

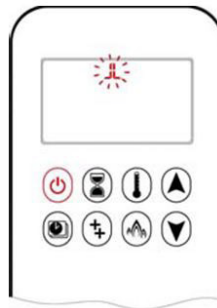
(Standardinnstilling)



- Hold inne knappen til du hører to korte pip. En rad med blinkende streker bekrefter at startsekvensen er aktivert. Slipp knappen.
- Hovedgastilførselen starter når pilottenningen er bekreftet.
- Håndsettet går automatisk til manuell tilstand når hovedbrenneren er tent.

*NB!*

Bytt fra enknapps- til toknappstening ved å holde inne knappen i 10 sekunder umiddelbart etter at du har montert batteriene. **ON** vises, og **1** blinker. Når endringen er fullført, endres **1** til **2**.

**Toknappersdrift av håndsett**

- Trykk på knappene og samtidig til du hører to kortet pip. En rad blinkende streker bekrefter at startsekvensen er aktivert. Slipp knappene.
- Hovedgastilførselen starter når pilottenningen er bekreftet.
- Håndsettet går automatisk til manuell tilstand når hovedbrenneren er tent.

*NB!*

Bytt fra toknapps- til ettknappstening ved å holde inne knappen i 10 sekunder umiddelbart etter at du har montert batteriene. **ON** vises, og **2** blinker. Når endringen er fullført, endres **2** til **1**.

**⚠ WARNING**

Hvis piloten ikke tennes etter flere forsøk, vis hovedventilknappen til **OFF**. Følg deretter veiledningen «STENGE GASSTILFØRSELEN TIL APPARATET»

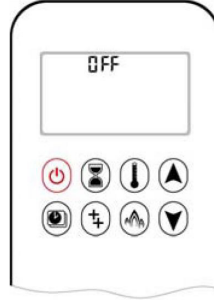
**STANDBYTLILSTANDEN (PILOTFLAMME)****HÅNDSSETT**

- Hold inne knappen for å stille inn apparatet til pilotflamme.

**SLIK SLUKKER DU FLAMMEN****HÅNDSSETT**

- Trykk på knappen for å SLUKKE

**MERK:** Det er en forsinkelse på 5 sekunder før du kan tenne den igjen.

**JUSTERING AV FLAMMEHØYDE****Håndsett**

- Flammehøyden økes ved å holde inne knappen .
- For å redusere flammehøyden eller stille inn apparatet til pilotflamme må du holde inne knappen .

**VALG AV LAV OG HØY FLAMME**

**MERK:** Bakgrunnslyset må være tent for å få dobbeltklikkdrift med høy og lav flamme.

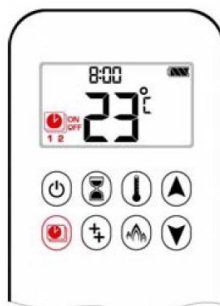


- Lav flamme aktiveres ved å trykke to ganger på knappen . **LO** vises.

**MERK:** Flammen går først høyt før en blir lav.



- Høy flamme aktiveres ved å trykke to ganger på knappen . **HI** vises.



- **Programtilstand**  
PROGRAM 1 og 2 kan begge programmeres til å aktiveres eller stoppe på bestemte tidspunkter ved en innstilt temperatur.

### ⚠WARNING

Hvis apparatet ikke fungerer, følger du veiledningen «STENGE GASSTILFØRSELEN TIL APPARAT»

## NEDTELLINGSUR



### STILLE INN DRIFTSTID

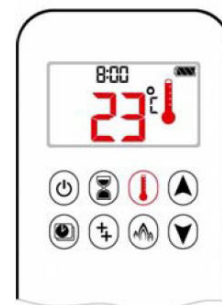
1. Hold inne knappen til vises og **HOUR** blinker.
2. Du velger time ved å trykke på knappen eller .
3. Bekreft ved å trykke på knappen . **Minutes** blinker.
4. Du velger minutter ved å trykke på knappen eller .
5. Bekreft ved å trykke på knappen .

### OFF:

Trykk på knappen . Nå forsvinner og nedtellingstiden.

**Merk!** Når nedtellingstiden er utløpt, slukkes ilden. Nedtellingsuret fungerer kun i manuell-, termostat- og sparetilstand. Den maksimale nedtellingstiden er 9 timer og 50 minutter.

## DRIFTSTILSTANDER



### 🌡️ Termostattilstand

Romtemperaturen måles og sammenlignes med temperaturen som er innstilt. Deretter justeres flammehøyden automatisk for å oppnå innstilt temperatur.



### 🔥 Sparetilstand

Flammehøyden varierer mellom høy og lav. Hvis romtemperaturen er lavere enn den innstilte temperaturen, forblir flammehøyden høy over lengre tid. Hvis romtemperaturen er høyere enn den innstilte temperaturen, forblir flammehøyden lav over lengre tid. En syklus varer i cirka 20 minutter.

## TERMOSTATTILSTAND



### ON:

Trykk på knappen . vises, forhåndsinnstilt temperatur vises kort og deretter vises romtemperatur.

### OFF:

1. Trykk på knappen .
2. Hold inne knappen eller for å gå til manuell tilstand.
3. Trykk på knappen for å gå til programtilstand.
4. Trykk på knappen for å gå til sparetilstand.



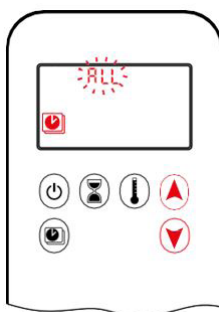
### INNSTILLING:

1. Hold inne knappen til vises og temperatur blinker.
2. Juster den innstilte temperaturen ved å trykke på knappen eller .
3. Bekreft ved å trykke på knappen eller vente.

## PROGRAMTILSTAND



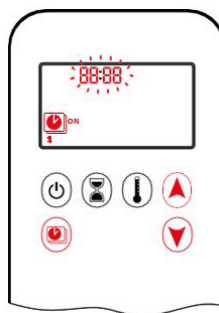
**ON:**  
Trykk på knappen eller **1** eller **2**, **ON** eller **OFF** vises.



**STILLE INN DAG.**  
5. **ALL** blinker. Trykk på knappen eller for å velge mellom **ALL**, **SA:SU**, **1**, **2**, **3**, **4**, **5**, **6**, **7**.  
6. Bekreft ved å trykke på knappen .



**OFF:**  
1. Trykk på knappen eller eller for at gå til manuell tilstand.  
2. Trykk på knappen for at gå til termostattilstand.



**ALL er valgt.**

**STILLE INN DRIFTSTID (PROGRAM 1):**  
7. , **1**, **ON** vises, **ALL** vises kort og **HOURL** blinker.  
8. Du velger time ved å trykke på knappen eller .9. Bekreft ved å trykke på knappen ., **1**, **ON** vises, **ALL** vises kort og **Minutes** blinker.  
10. Du velger minutter ved å trykke på knappen eller .11. Bekreft ved å trykke på knappen .

**Merk!** Den innstilte temperaturen for termostattilstand er temperaturen for driftstiden i programtilstand. Hvis den innstilte tiden for termostattilstand endres, endres temperaturen for driftstiden i programtilstand også.

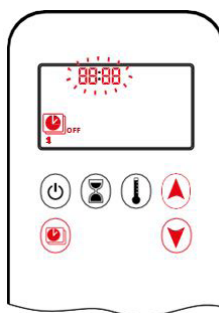
**Standardinnstilling:**

DRIFTSTID (termostattilstand) TEMPERATUR: 21 °C (70 °F)

TEMPERATUR VED SLUKKET «--» (kun pilotflamme)



**STILLE INN TEMPERATUR:**  
1. Hold inne knappen til blinker. **ON** og innstilt temperatur (innstilling i termostattilstand) vises.  
2. Fortsett ved å trykke på knappen eller vente. , **OFF** vises, og temperatur blinker.  
3. Velg temperatur for slukket ved å trykke på knappen eller .4. Bekreft ved å trykke på knappen .

**STILLE INN TID FOR SLUKKET (PROGRAM 1):**

12. , **1**, **OFF** vises, **ALL** vises kort og **HOURL** blinker.  
13. Du velger time ved å trykke på knappen eller .14. Bekreft ved å trykke på knappen , , **1**, **OFF** vises, **ALL** vises kort og **Minutes** blinker.  
15. Du velger minutter ved å trykke på knappen eller .16. Bekreft ved å trykke på knappen .

**Merk!** Fortsett enten til PROGRAM 2 og still inn driftstid og tid for slukket, eller avslutt programmeringen her. PROGRAM 2 forblir deaktivert.

**Merk!** PROGRAM 1 og 2 bruker den samme driftstemperaturen (termostattilstand) og temperatur for slukket for ALL, SA:SU og Daily Timer (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7). Når en ny driftstemperatur (termostattilstand) og temperatur for slukket stilles inn, blir denne temperaturen den nye standardinnstillingen.

**Merk!** Hvis ALL, SA:SU eller Daily Timer er programmert til driftstemperatur og temperatur for slukket for PROGRAM 1 og PROGRAM 2, blir disse de nye standardtidene. Batteriene må fjernes for å slette temperaturer, driftstider og tider for slukket for PROGRAM 1 og PROGRAM 2.

**Merk!** Den innstilte driftstemperaturen (termostattilstand) og temperatur for slukket er den samme for hver dag.

### SA:SU eller Daily Timer ( 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 ) er valgt.

- Still inn driftstid og tid for slukket ved hjelp av samme fremgangsmåte som ved «ALL selected» (som beskrevet tidligere).
- SA:SU Still inn driftstid og tid for slukket for både lørdag og søndag.
- Daily Timer: Unike driftstider og tider for slukket kan stilles inn for en enkelt ukedag, for flere ukedager eller for alle ukedager.
- Vent til innstillingen er avsluttet.

### HJELPETILSTAND

Etter tenning er brenner 1 tent, og brenner 2 er i den siste innstillingen.



#### ON:

Du tenner en brenner ved å trykke på knapper . vises.

#### OFF:

Du slukker en brenner ved å trykke på knappen . forsvinner.

**Merk!** Den låsende magnetventilen kan ikke betjenes manuelt. Hvis batteriet i mottakeren blir tomme, vil den forbli i den siste driftsstillingen.

### SPARETILSTAND



#### ON:

Trykk på knappen for at gå til sparetilstand. vises.

#### OFF:

Trykk på knappen forsvinner.

## Bruk av ovn uten fjernkontroll

Hvis fjernkontrollen ikke kan brukes, kan du slå på ovnen manuelt. Du må alltid være veldig forsiktig hvis du velger å gjøre dette, da du må åpne brennkammeret. Ovnen tennes manuelt ved å åpne døren for å få tilgang til gassventilen. Denne er plassert bak døren og under brennkammeret.

Vri gassventilen med urviseren ned til **OFF**.

Vri knappen for manuell styring over til **man**.

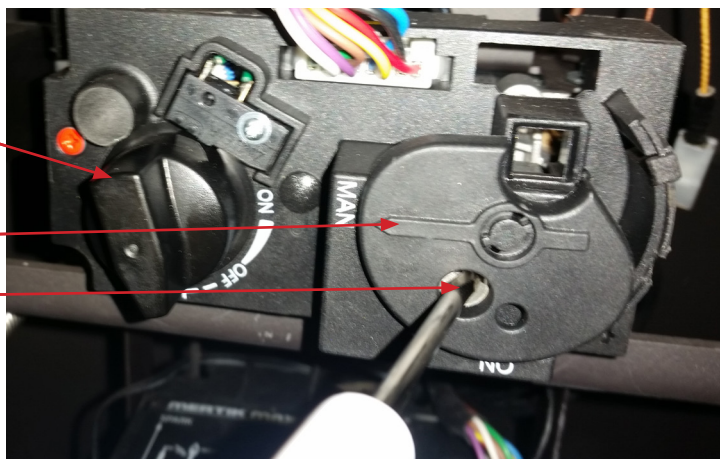
Du åpner gasstilførselen til pilotflammen ved å holde inne pilotgassventilen med en spiss gjenstand. Tenn pilotflammen med en fyrstikk eller lignende. Pilotgassventilen må holdes inne i cirka 20 sekunder etter at pilotflammen er tent, eller til pilotflammen ikke slukker når knappen slippes.



Gassventil

Knapp for manuell styring

Pilotgassventil



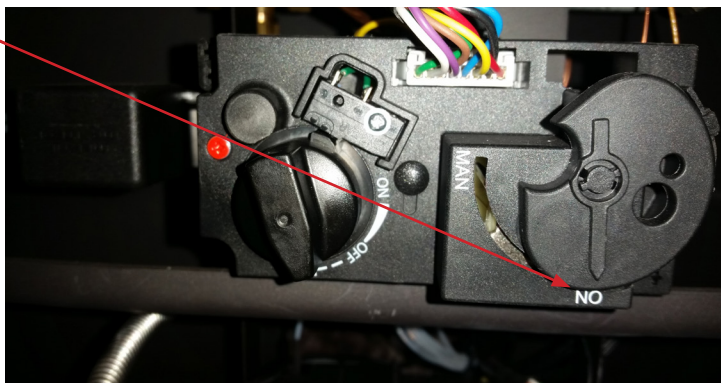
Tenn pilotflammen



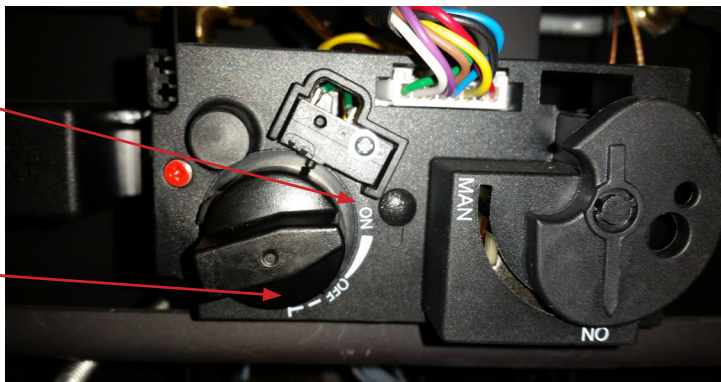
Når pilotflammen er tent, vris betjeningsknappen slik at pilen peker ned på (1) **ON**. Nå kan hoved- og sekundærbrennere tennes og justeres ved å vri gassventilen mot urviseren over til (2) **ON**. Gassventilen bør være helt åpen i minimum 30 sekunder før flammene eventuelt dempes. Når riktig innstilling er oppnådd, kan du lukke døren. Ovnens slukkes igjen ved å åpne døren og skru gassventilen tilbake til (3) **OFF** (Pilotflammen vil forbli tent, så steng gasstilførselen.)



(1) ON



(2) Gassventil på ON



(3) Gassventil på OFF

## Service.

Ovnen bør kontrolleres av godkjent montør en gang i året. Kontrollen bør minimum sikre at ovnen fungerer som den skal og trygt kan brukes.

## Service.

Slukk ovnen, og steng gasstilførselen. Påse at ovnen er helt kald før du starter. Rais kan ikke holdes ansvarlig for skader som oppstår hvis man berører en varm ovn.

Forslag til serviceprosedyre.

1. Gulvet beskyttes ved at man legger ut et teppe eller annen beskyttelse.
2. Åpne døren, og fjern forsiktig de keramiske kubbene, inkludert kullet.
3. Rengjør brenneren og hullplaten ved hjelp av en støvsuger.
4. Sekundærbrennerne løftes opp og tas ut. Hullplaten løftes ut.
5. Støvsug hele brenneren.
6. Rengjør pilotbrennersamlingen ved hjelp av en myk børste og en støvsuger. Termofølerne må ikke bøyes eller rettes på.
7. Åpne gasstilførselen, og kontroller for å avdekke lekkasjer. Kontroller at brennerne og pilotenheten er i god stand og fungerer.
8. Hullplaten plasseres igjen
9. Plasser kullet og de keramiske kubbene igjen.
10. Kontroller røykgass-systemet og pipeterminalen, og påse at den ikke er blokkert.
11. Tenn ovnen, og kontroller innstillingstrykket.
12. Påse at ovnen er trygg å bruke.

## Rengjøring

Det anbefales å rengjøre ovnen for støv og fremmedlegemer før hver ny fyringsse-  
song, spesielt hvis den ikke har vært brukt på en stund. Dette kan gjøres med en  
myk børste og en støvsuger. Du kan også bruke en fuktig klut med et ikke-slipende  
rengjøringsmiddel. Ikke bruk etsende eller slipende stoff til å rengjøre ovnen. Ved  
rengjøring og vedlikehold skal ovnen være kald.

Ved sot på glasset:

- Glasset må kun rengjøres når ovnen er kald.
- Rengjøring utføres ved hjelp av glassrens, som du kan kjøpe hos din RAIS-forhan-  
dler.

Utvendig rengjøring utføres med en tørr, myk klut eller en myk børste.

Før ny fyringsse-  
song må pipe og røykrøret alltid kontrolleres for å avdekke eventuelle  
blokkeringer. Kontroller ovnen utvendig og innvendig for å avdekke eventuelle skader.  
Vær spesielt oppmerksom på pakninger. Du må kun bruke originale reservedeler.

### Rengjøring av keramiske kubber.

Fjern de keramiske kubbene som beskrevet i punkt 1–4 under **Service**.

De keramiske delene rengjøres forsiktig med en myk børste og en støvsuger.

Skadde deler må kun byttes ut med originale Rais-deler.

Kassert keramikk pakkes i plastposer og leveres til gjenvinning.

Det anbefales å bruke en støvsuger med HEPA-filter.

Legg inn kullet igjen, og lukk døren. Påse at ovnen fungerer som den skal og er trygg å  
bruke.

### Service av brennerne.

(Se eventuelt avsnittet omstilling til gassflaske.)

Fjern de keramiske kubbene som beskrevet i punkt 1–4 under **Service**.

Pilotskjoldet fjernes ved å løsne de to M5-skruene ved hjelp av en 4 mm unbrakonøk-  
kel.

Når du fjerner de to skruene på pilotenheten ved hjelp av en 7 mm fastnøkkel, kan  
pilotenheten heves fritt. Beslag på undersiden av pilotenheten kan løsnes ved hjelp av  
en 10 mm fastnøkkel. Termoføler og pilotbrenner kan skiftes.

For å få tilgang til dysene på hovedbrenneren må hovedbrennerenheten tas ut av  
ovnen. Det gjøres ved å fjerne de fire boltene som holder brenneren på plass. Nå kan  
brenneren løftes ut av brennkammeret. Nå har du fri tilgang til dysene.  
Når du skifter deler, må du kun bruke originale Rais-deler.



## Tilbehør

3713506 – Strømadapter  
(Koble ovnen til strømnettet.)



3713507 - MyFire Wi-Fi-boks inkl. kabel  
(App-basert styring av ovnen.)



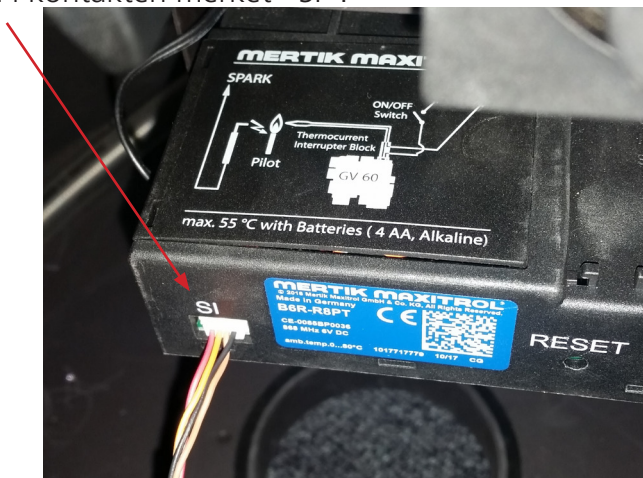
3713595 - Propan LP konverteringssett



## Installasjon av MyFire Wi-Fi-boks

Ovnen kan fjernstyres via app på smarttelefon eller nettbrett.

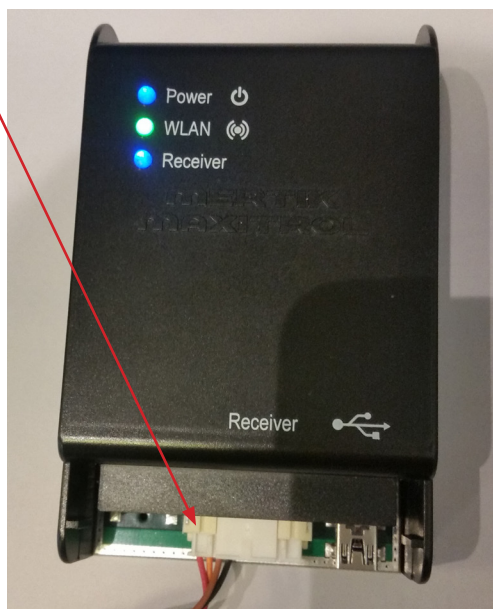
MyFire Wi-Fi-boks kobles til mottakeren, som er plassert under brennkammeret. Dette gjøres ved å åpne ovnsdøren og sette det lille støpselet på Wi-Fi-ledningen inn i kontakten merket «SI».



Det brede støpselet på Wi-Fi-ledningen kobles til Wi-Fi-boksen.

Ved tilkobling av Wi-Fi-boks brukes strømadapter, som kobles til mottakeren.

Strømadapter kobles til ovnens mottaker. (Du bør fjerne batteriene fra mottakeren for å unngå at det oppstår lekkasje over tid.)



## KONFIGURERE MYFIRE-APPEN

### NB!

Ved konfigurering av myfire-appen trenger du SSID-nøkkelen og passordet til det trådløse nettverket (Wi-Fi).

\*\*\*Du finner en mer detaljert konfigurasjons- og driftsveiledning på [www.myfireapp.com](http://www.myfireapp.com)\*\*\*

### STARTKONFIGURASJON

1. Last ned myfire-appen fra App Store eller Google Play.
2. Trykk på skjermen for å starte konfigureringen av appen.
3. Velg språk, temperatur (C° eller F°) og tidsformat (12 eller 24 timer).

### REGISTRERING


**MERK:** Du må registrere apparatet før du kan logge deg på. Registrering er en engangsforeteelse.

1. Fyll ut informasjonen, og godta vilkårene («Privacy Policy»).
2. Trykk på «OK» i beskjedens som vises.
3. Trykk på lenken for å bekrefte e-postadressen.
4. Nå vises en melding om at myfire-appen er registrert.
5. Gå tilbake til appen.

### LOGG INN

1. Skriv inn passordet ditt for registrering.
2. Godta vilkårene («Terms and Conditions»).
3. Trykk på knappen «Login» (logg inn)

### KOBLE SMARTENHETEN TIL DEN NYE MYFIRE WI-FI-BOKSEN

1. Trykk på ikonet .
2. Du får beskjed om at du må gå til Wi-Fi-innstillingene for SMART-enheten.
3. Trykk på myfire\_Wifi-Box\_<nummer>.
4. Skriv inn passordet «MYFIREPLACE»

### KOBLE MYFIRE WI-FI-BOKSEN TIL WI-FI-ROUTEREN

**MERK:** Tilkoblingsprosessen kan ta fra ett til ti minutter. Når tilkoblingen er fullført, vises en beskjed om at du må gå til Wi-Fi-innstillingene for SMART-enheten.

1. Gi ovnen din et navn.
2. Skriv inn navnet (SSID) på Wi-Fi-routeren din.
3. Skriv inn passordet til Wi-Fi-routeren din.
4. Trykk på knappen «Connect» (koble til).

### NB!

For å koble myfire Wi-Fi-boksen til Wi-Fi-routeren din (hjemmenettverket) må du sørge for:

- at det finnes et hjemmenettverk
- at navn og passord for hjemmenettverket stemmer
- at Wi-Fi-routerens SSID-nøkkel ikke er skjult
- at hjemmenettverkets signal er innen rekkevidde
- at Wi-Fi-routeren støtter UDP-protokollen (User Datagram Protocol).

### KOBLE SMARTENHET TIL MYFIRE WI-FI-BOKS

**MERK:** Når tilkoblingen er fullført, vises en beskjed om at du må gå til Wi-Fi-innstillingene for SMART-enheten.

1. Trykk på «OK» hvis dette stemmer.

### BEKREFT INNSTILLINGENE FOR ILDSTED

1. Når du har bekreftet innstillingene for ildsted, trykker du på knappen «Finish» (fullfør).

### DET VISES EN LISTE OVER TILKOBLEDE MYFIRE WI-FI-BOKSER

1. Trykk på knappen «Start app» for å avslutte installasjons- og konfigurasjonsprosessen.

Startskjermen vises, og MyFire-appen er klar til bruk.

### NB!

Når myfire Wi-Fi-boksen og myfire-appen er konfigurert, må klokkeslettet synkroniseres i innstillingene i myfire-appen.

### NB!

Den aktive enheten (Symax-håndsett eller SMART-enhet) er den som sist ble brukt. Unntaket er hvis den ikke-aktive enheten brukes til å styre lys, ventilator eller AUX. Den ikke-aktive enheten utfører endringene, men den aktive enheten forblir uendret hvis den befinner seg i termostat-, program- eller sparetilstand. Hvis en profil inneholder et termostatprogram eller en spareinnstilling, vil dette også føre til at den aktive enheten forblir aktiv.

### NB!

Hvis termostat-, program- eller sparetilstand aktiveres i appen, vises tilsvarende ikon og «APP» på håndsettet (se figur 25).



Figur 25: At appen er koblet til (i termostattilstand)

### NB!

Ved motordrift utveksles det ikke informasjon mellom sender og mottaker. Synkroniseringen gjøres etter at motoren har stoppet.

### NB!

Romtemperaturinformasjon overføres av håndsettet under synkroniseringen.

**Reservedelliste: Q-Tee II Gas**

Hvis det brukes andre reservedeler enn de som anbefales av RAIS, bortfaller garantien. Alle utskiftbare deler kan kjøpes som reservedeler hos din RAIS-forhandler.

Se reservedeltegningen (bakerst i bruksanvisningen).

xx: Valgfri fargekode

Pos.	An-tall	Varenr.	Beskrivelse
1	1	12-0000-1002xx	Glass, dør
2	1	12-0000-1001xx	Classic glass, dør
3	1	8380401xx	Lav Sokkel
4	1	8380405xx	Høy sokkel
5	1	8380527xx	Korte ben
6	1	8380529xx	Høye ben
7	1	12-0000-5502	Pakningssett til glassdør
8	1	12-0000-5501	Pakningssett til Classic glassdør

**Reservedelliste: Q-Tee II C Gas**

Hvis det brukes andre reservedeler enn de som anbefales av RAIS, bortfaller garantien. Alle utskiftbare deler kan kjøpes som reservedeler hos din RAIS-forhandler.

Se reservedeltegningen (bakerst i bruksanvisningen).

xx: Valgfri fargekode

Pos.	An-tall	Varenr.	Beskrivelse
1	1	12-0000-1004xx	Glass, dør
2	1	12-0000-1003xx	Classic glass, dør
3	1	8340401xx	Lav Sokkel
4	1	8340405xx	Høy sokkel
5	1	8340528xx	Korte ben
6	1	8340534xx	Høye ben
7	1	12-0000-5504	Pakningssett til glassdør
8	1	12-0000-5503	Pakningssett til Classic glassdør

**Reservedelliste: Gassenhet**

Hvis det brukes andre reservedeler enn de som anbefales av RAIS, bortfaller garantien. Alle utskiftbare deler kan kjøpes som reservedeler hos din RAIS-forhandler.

Pos.	An-tall	Varenr.	Beskrivelse
1		3713504	Sett med keramisk kubbe + kull
2		G30-ZP2-312	Pilotsett natur
3		G30-ZP2-271	Pilotsett LPG
4		G30-SPK1	Elektrode
5		G60-ZKIS1/1500	Elektrodeledning
6		CG30182	Termokobling
7		YG46177	Dyse natur front
8		NG05077	Dyse natur høyre og venstre
9		RG10077	Dyse LPG front
10		WG04077	Dyse LPG venstre og høyre
11		RA10092	Brenner toppsett front
12		RA10L76	Brenner hevet sett venstre
13		RA10R76	Brenner hevet sett høyre
14		RK10P07	Komplett brennersett natur RK10N07 Komplett brennersett LPG
15		RK10-SEAL-05	Brennerpakning sett
16		3711213	Ristsett
17		RK10_N1_GV60	Gassventilsett natur
18		RK10_P1_GV60	Gassventilsett LPG
19		GV-S60C/12	Låsende magnetventil
20		G6R-R4AS	Mottakerenhet
21		G6R-H4D	Håndsett

## Teknisk informasjon

Land	Natur	LPG
AT – Østerrike	I2H, G20 ved 20 mbar	I3P(50),G31 ved 50 mbar; I3B/P(50),G30/G31 ved 50 mbar
BE – Belgia	I2E+, G20/G25 ved 20/25 mbar	I3+,G31/G31 ved 28/37 mbar; I3P(37),G31 ved 37 mbar; I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar
BG – Bulgaria	I2H, G20 ved 20 mbar	I3B/P(30),G30/G31 at 30 mbar
CH – Sveits	I2H, G20 ved 20 mbar	I3P(50),G31 ved 50 mbar; I3+,G31/G31 ved 28/37 mbar; I3P(37),G31 ved 37 mbar; I3B/P(50),G30/G31 ved 50
CY – Kypros	I2H, G20 ved 20 mbar	I3+,G31/G31 ved 28/37 mbar; I3B/P(30),G30/G31 ved 30 mbar
CZ – Tsjekkia	I2H, G20 ved 20 mbar	I3P(50),G31 ved 50 mbar; I3+,G31/G31 ved 28/37 mbar; I3P(37),G31 ved 37 mbar; I3B/P(50),G30/G31 ved 50
DE – Tyskland	I2ELL, G25 ved 20 mbar <sup>1</sup> ; I2E, G20 ved 20 mbar <sup>1</sup>	3P(50),G31 ved 50 mbar; I3B/P(50),G30/G31 ved 50
DK – Danmark	I2H, G20 ved 20 mbar	I3B/P(30),G30/G31 ved 30 mbar
EE – Estland	I2H, G20 ved 20 mbar	I3B/P(30),G30/G31 ved 30 mbar
ES – Spania	I2H, G20 ved 20 mbar	I3+,G31/G31 ved 28/37 mbar; I3P(37),G31 ved 37 mbar
FI – Finland	I2H, G20 ved 20 mbar	I3P(30),G31 ved 30 mbar; I3B/P(30),G30/G31 ved 30 mbar
FR – Frankrike	I2E+, G20/G25 ved 20/25 mbar	I3+,G31/G31 ved 28/37 mbar; I3P(37),G31 ved 37 mbar; I3B/P(30),G30/G31 ved 30 mbar; I3B/50),G30/G31 ved 50
GB – Storbritannia	I2H, G20 ved 20 mbar	I3+,G31/G31 ved 28/37 mbar; I3P(37),G31 ved 37 mbar; I3B/P(30),G30/G31 ved 30 mbar
GR – Hellas	I2H, G20 ved 20 mbar	I3+,G31/G31 ved 28/37 mbar; I3P(37),G31 ved 37 mbar; I3B/P(30),G30/G31 ved 30 mbar

Land	Natur	LPG
GR – Hellas	I2H, G20 ved 20 mbar	I3+,G31/G31 ved 28/37 mbar; I3P(37),G31 ved 37 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 ved 30 mbar
HU – Ungarn		I3B/P(30),G30/G31 ved 30 mbar
HR – Kroatia	I2H, G20 ved 20 mbar	I3P(37),G31 ved 37 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 ved 30 mbar
IE – Irland	I2H, G20 ved 20 mbar	I3+,G31/G31 ved 28/37 mbar; I3P(37),G31 ved 37 mbar
IS – Island		
IT – Italia	I2H, G20 ved 20 mbar	I3+,G31/G31 ved 28/37 mbar; I3P(37),G31 ved 37 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 ved 30 mbar
LT – Litauen	I2H, G20 ved 20 mbar	I3+,G31/G31 ved 28/37 mbar; I3P(37),G31 ved 37 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 ved 30 mbar
LU – Luxembourg	I2E, G20 ved 20 mbar LV – Latvia I2H, G20 ved 20 mbar	
MT – Malta		I3B/P(30),G30/G31 ved 30 mbar
NL – Nederland	I2L, G25 ved 25 mbar I2EK, G25.3 ved 25 mbar	I3P(50),G31 ved 50 mbar; I3P(30),G31 ved 30 mbar; I3P(37),G31 ved 37 mbar; I3B/P(30),G30/G31 ved 30 mbar
NO – Norge	I2H, G20 ved 20 mbar	I3B/P(30),G30/G31 ved 30 mbar
PL – Polen	I2E, G20 ved 20 mbar	I3P(37),G31 ved 37 mbar
PT – Portugal	I2H, G20 ved 20 mbar	I3+,G31/G31 ved 28/37 mbar; I3P(37),G31 ved 37 mbar
RO – Romania	I2E, G20 ved 20 mbar	I3P(30),G31 ved 30 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 ved 30 mbar
SE – Sverige	I2H, G20 ved 20 mbar	I3B/P(30),G30/G31 ved 30 mbar
SL – Slovenia	2H, G20 ved 20 mbar	I3+,G31/G31 ved 28/37 mbar; I3P(37),G31 ved 37 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 ved 30 mbar
SK – Slovakia	I2H, G20 ved 20 mbar	I3P(50),G31 ved 50 mbar; I3+,G31/G31 ved 28/37 mbar; I3P(37),G31 ved 37 mbar; I3B/P(30),G30/G31 ved 30 mbar; I3B/P(50),G30/G31 ved 50
TR – Tyrkia	I2H, G20 ved 20 mbar	I3+,G31/G31 ved 28/37 mbar; I3P(37),G31 ved 37 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 ved 30 mbar

**Tekniske data****Produktets identifikasjonsnummer: 0359CS1717**

<b>Gasstype (naturgass – LNG)</b>		<b>G20 I2H,I2E</b>	<b>G20/G25 I2E+</b>	<b>G25/G25.3 I2L/ I2EK</b>	<b>G20/G25 I2ELL</b>
Tilførselstrykk	mbar	20	20/25	25	20
Nominell varmetilførsel brutto (Hs)	kW	9,1	9,1/8,4	8.5	7.5
Nominell varmetilførsel netto (Hi)	kW	8.2	8,2/7,6	7.7	6.8
Forbruk	m <sup>3</sup> /t	0.84	0,840/0,905	0.89	0.8
Brennertrykk (varm)	mbar	13.2	13,2/16,4	16.6	13.4
Dysemerking		120 senter, 260 venstre, 260 høyre			
Pilot		G30 ZP2 312 (31.2 inj)			
Effektivitetsklasse		2			
NOx-klasse		5			
Type		C11/C31			

<b>Gasstype (Bygass)</b>		<b>G150.1</b>
Tilførselstrykk	mbar	8
Nominell varmetilførsel brutto (Hs)	kW	9,4
Nominell varmetilførsel netto (Hi)	kW	8,4
Forbruk	m <sup>3</sup> /t	1,5
Brennertrykk (varm)	mbar	3.5
Dysemerking		320 senter, 700 venstre, 700 høyre
Pilot		G150.1 CG (inj. 27.1 - 90)
Effektivitetsklasse		1
NOx-klasse		5
Type		C11/C31



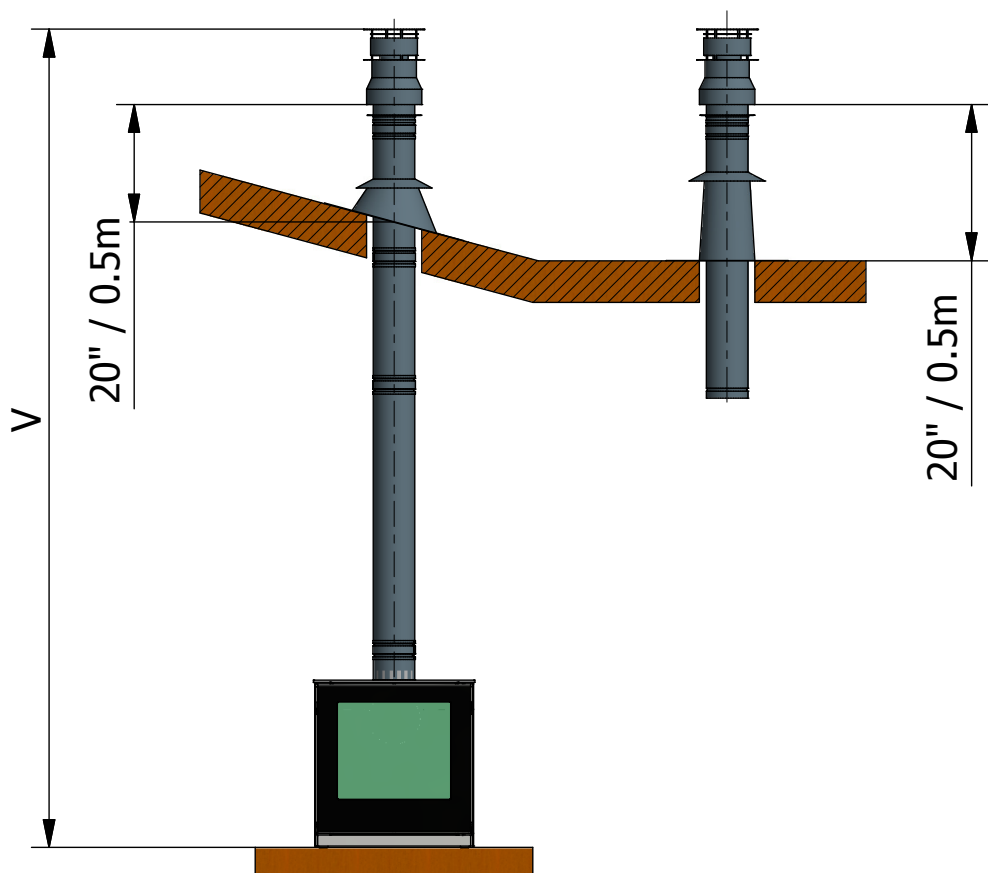
<b>Gasstype (Flaskegass – LPG)</b>		<b>G30/G31 I3B/P(30)</b>	<b>G30/G31 I3+</b>	<b>G31 I3P(50)</b>	<b>G31 I3P(37)</b>	<b>G31 I3P(30)</b>
Tilførselstrykk	mbar	30	30/37	50	37	30
Nominell varmetilførsel brutto (Hs)	kW	8	8	8	8	7
Nominell varmetilførsel netto (Hi)	kW	7.4	7.4	7.4	7.4	7.4
Forbruk	m <sup>3</sup> /t	0 225	0 225/0.29	0.29	0.29	0,253
Brennertrykk (varm)	mbar	27	27/36	36	36	28
Dysemerking	80 senter, 100 venstre, 100 høyre					
Pilot	G30 ZP2 271 (27.1 inj)					
Effektivitetsklasse	2					
NOx-klasse	5					
Type	C11/C31					

Denne ovnen er testet og sertifisert for bruk med naturgass, bygass, LPG og biogass. Biogass kan brukes hvis ovnen er satt opp for bruk med LPG (*liquid petroleum gas*), se merkeplaten under PROPAN.

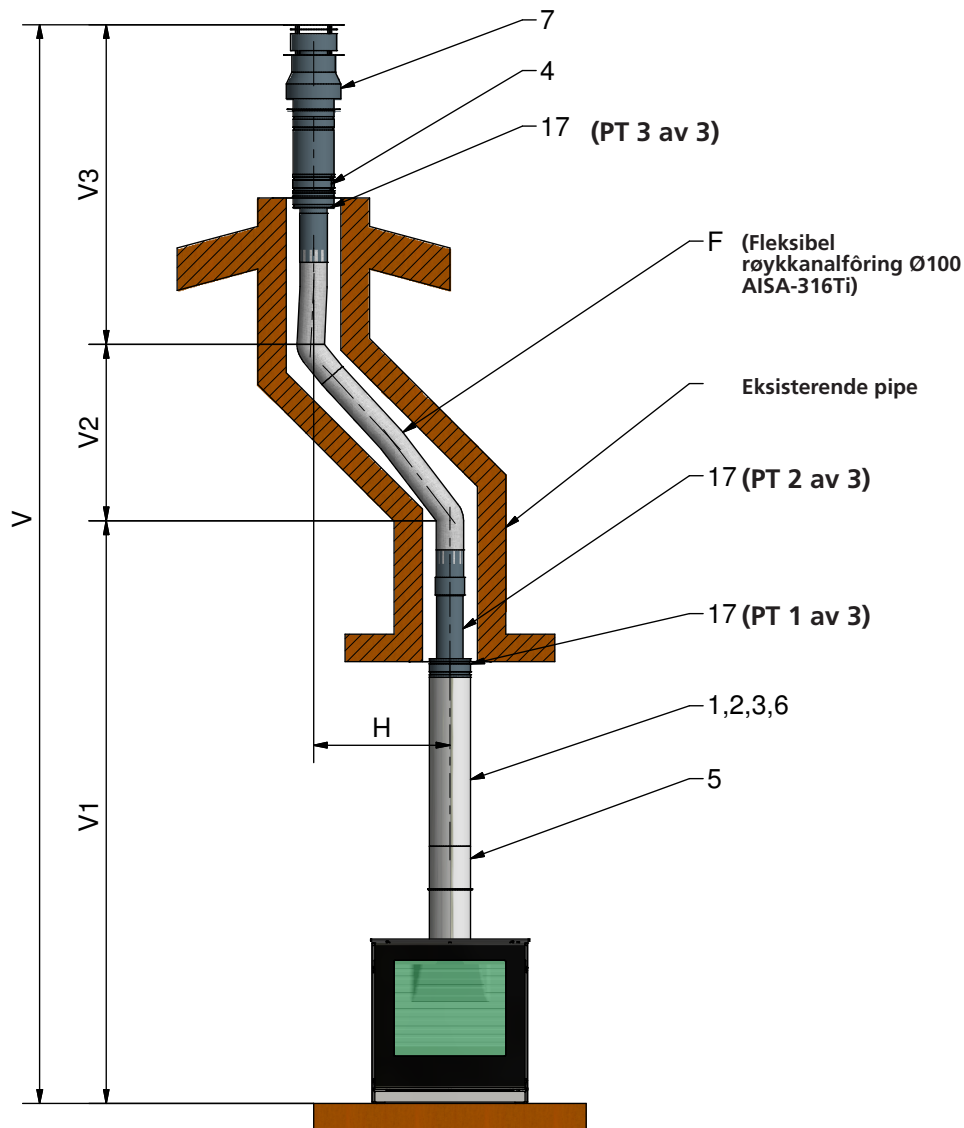
## EKSEMPLER PÅ PIPELØSNINGER

### Vertikal takterminal

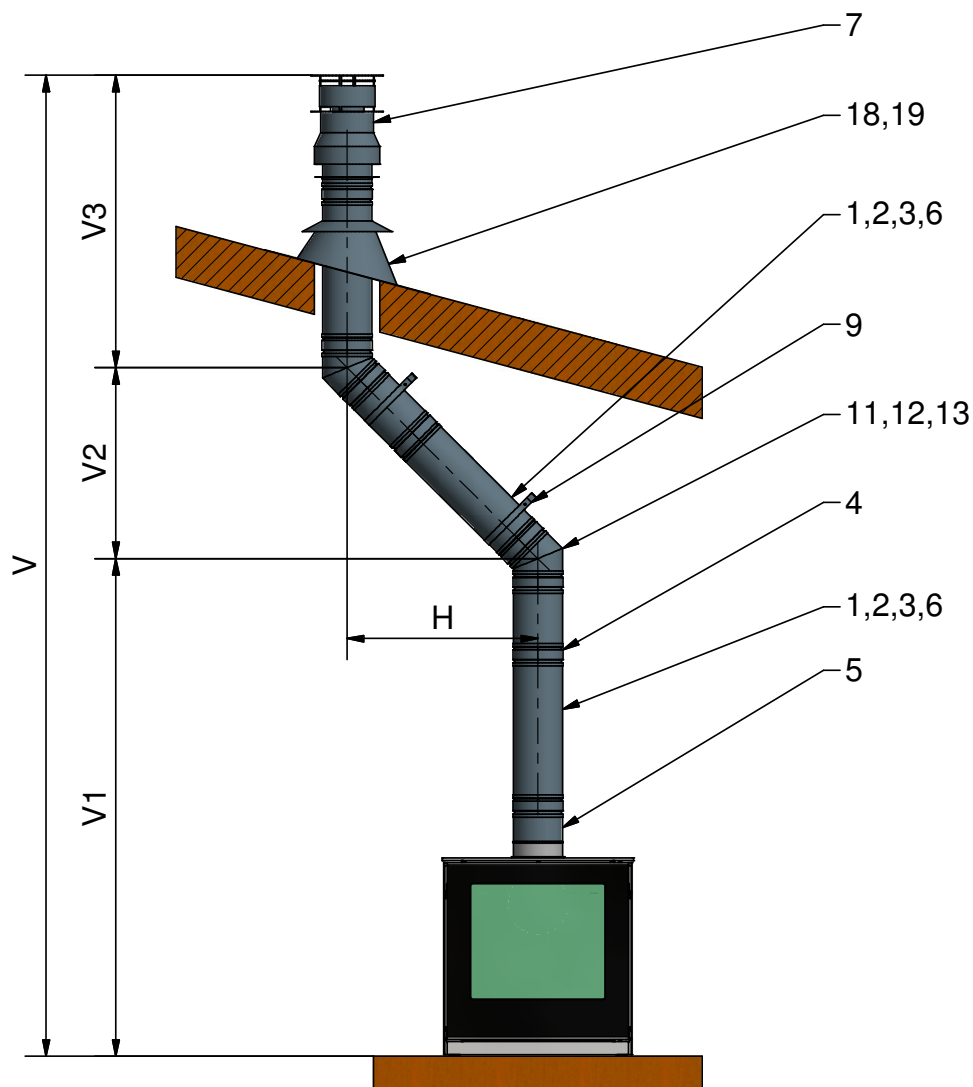
Avstand «V» 500 mm – 12 m (min. – maks)



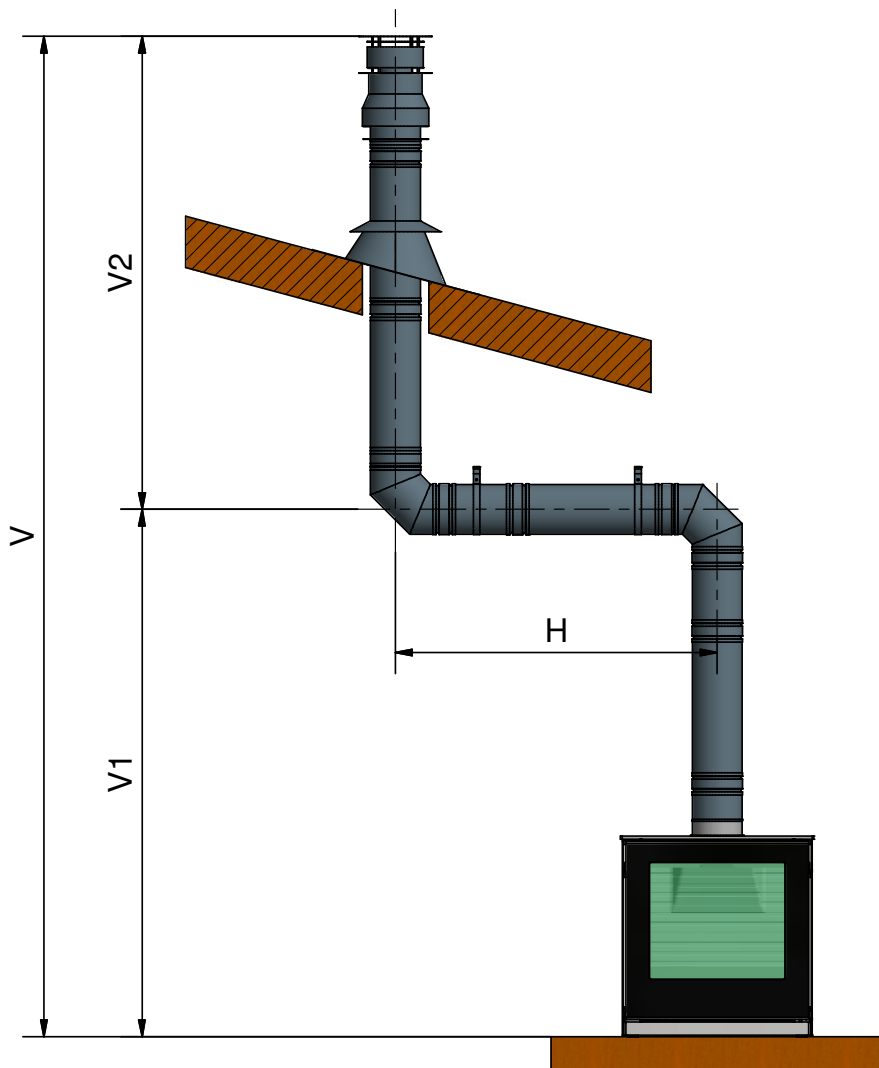
**Vertikal takterminal**



## Vertikal skråtakterterminal

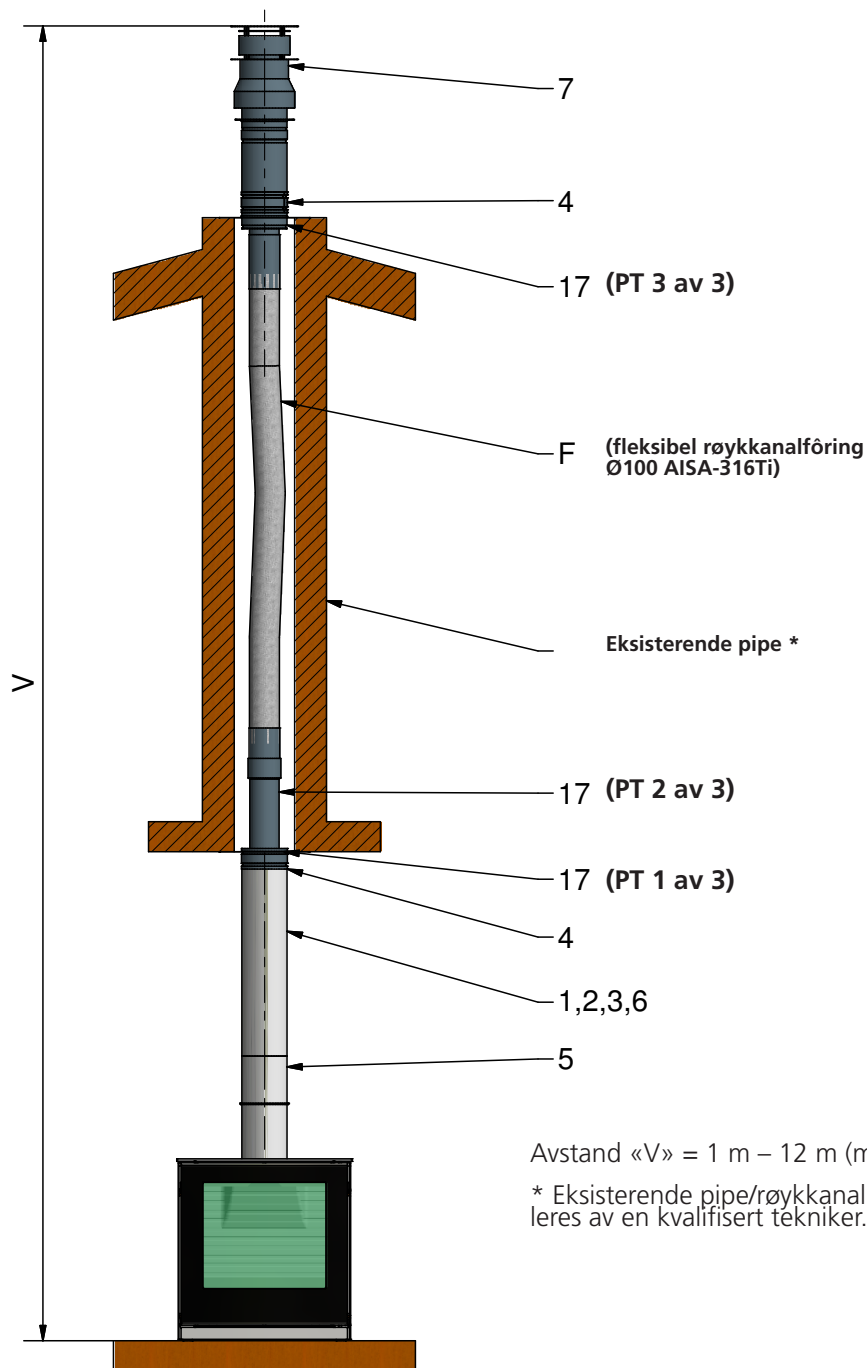


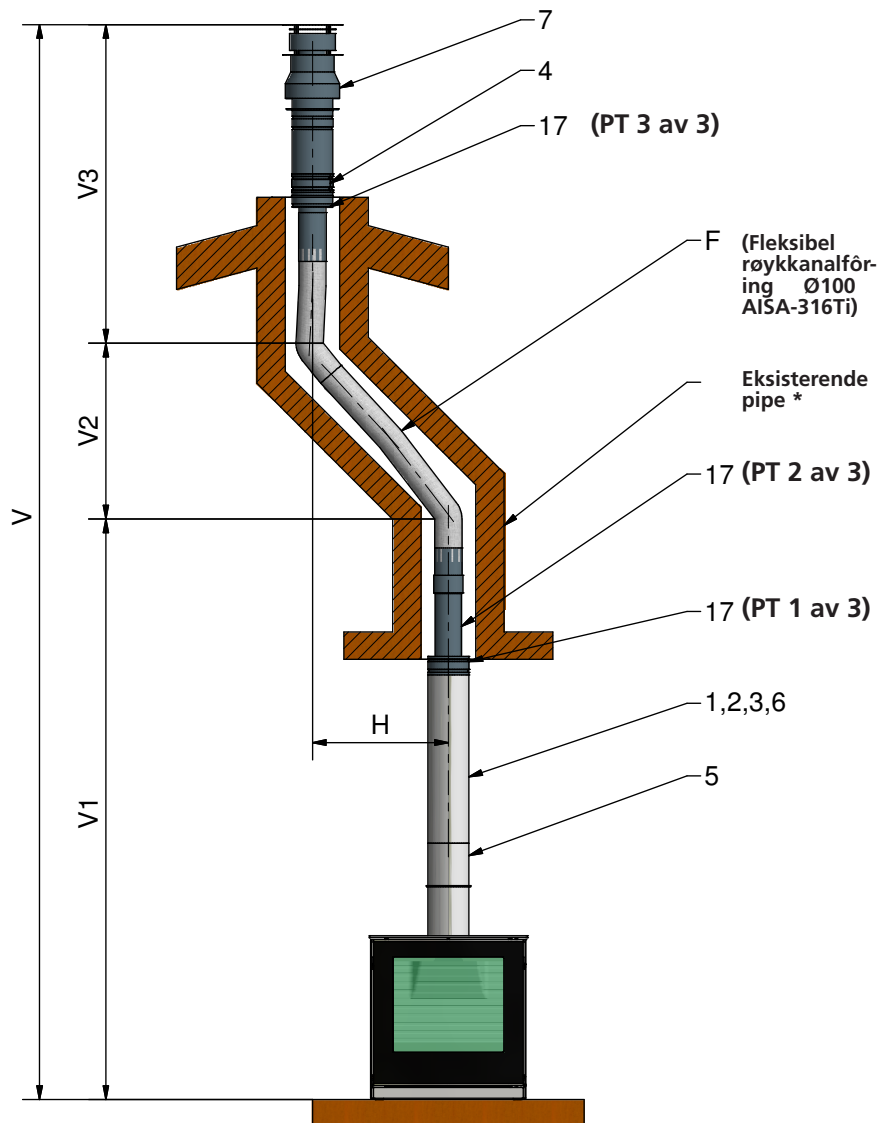
Avstand «H» = 0–3 m (min. – maks)  
 Avstand «V1» = 500 mm – 10 m (min. – maks)  
 Avstand «V2» = 200 mm – 10 m (min. – maks)  
 Avstand «V3» = 500 mm – 10 m (min. – maks)  
 Avstand «V» = (=V1+V2+V3) = 1,2 m – 12 m  
 (min. – maks)

**Vertikal takterminal med knekk**

Avstand «H» = 0–3 m (min. – maks)  
Avstand «V1» = 500 mm – 10 m (min. – maks)  
Avstand «V2» = 500mm – 10 m (min. – maks)  
Avstand «V» = (=V1+V2) = 1 m – 12 m (min. – maks)

Avstand «V» = 2 x «H» (min.)

**Eksisterende pipe (renoveringssett)**

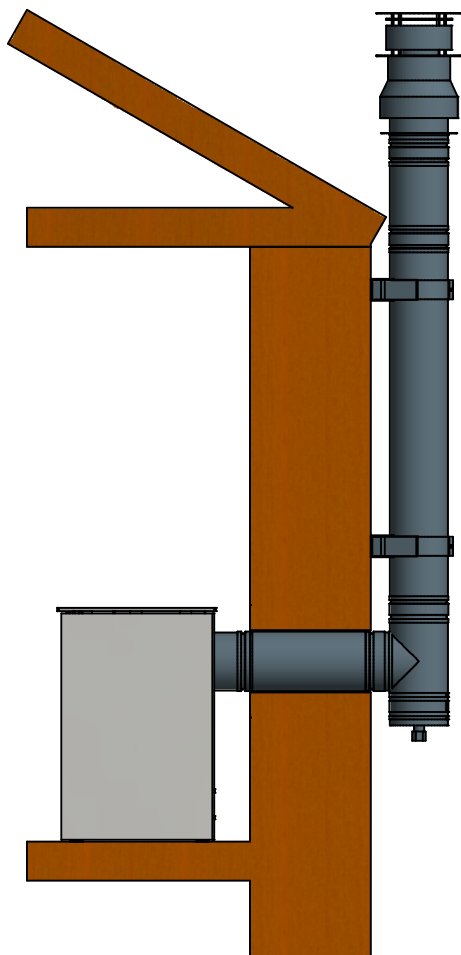
**Eksisterende pipe med knekk (renoveringssett)**

Avstand «H» = 0–3 m (min. – maks)  
 Avstand «V1» = 500 mm – 10 m (min. – maks)  
 Avstand «V2» = 200 mm – 10 m (min. – maks)  
 Avstand «V3» = 500 mm – 10 m (min. – maks)  
 Avstand «V» (=V1+V2+V3) = 1,2 – 12 m (min. – maks)

Avstand «V» = 2 x «H» (min.)

**Vertikal tagterminal med bakuttak**

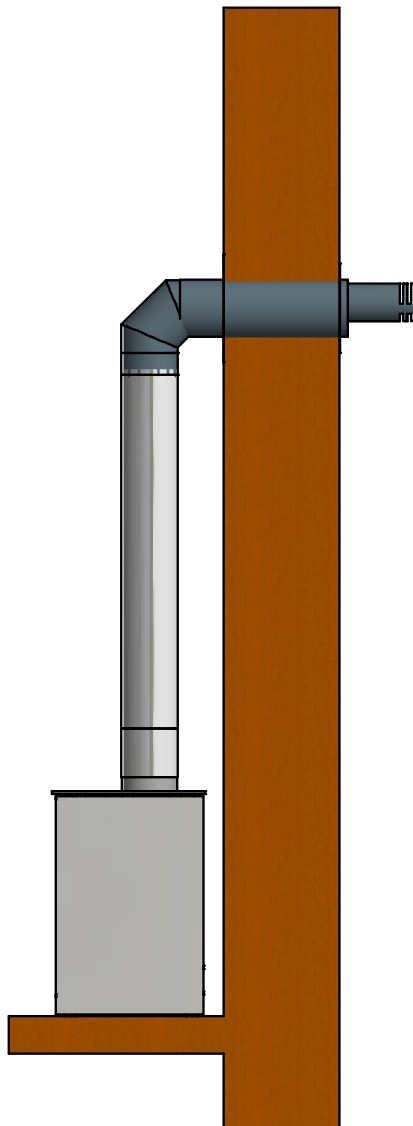
Se avsnittet plassering av pipeterminaler for mer informasjon.





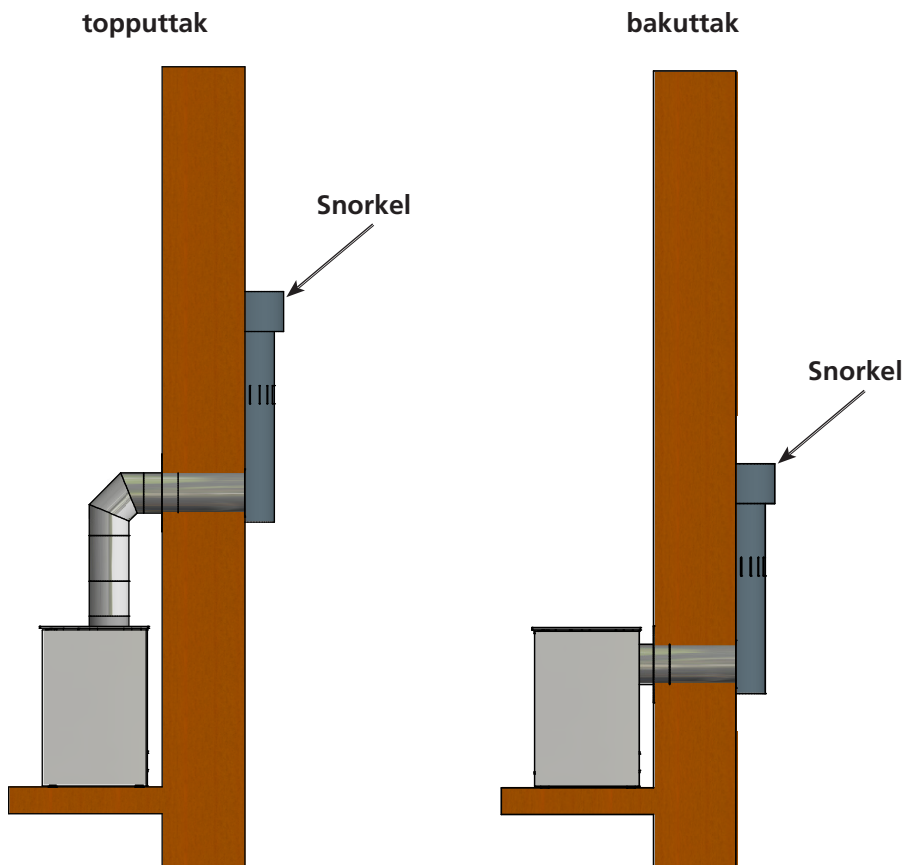
## Horizontal wall Terminal

for more information see paragraph Location of chimney terminals

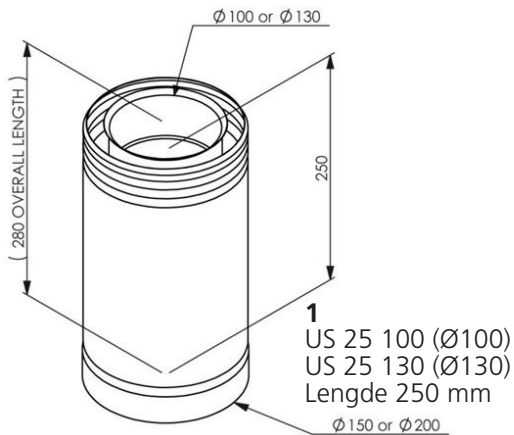


## Horizontal wall Terminal

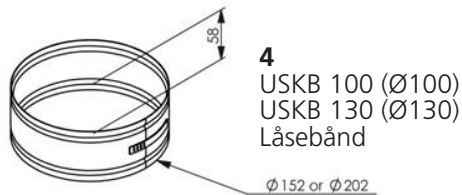
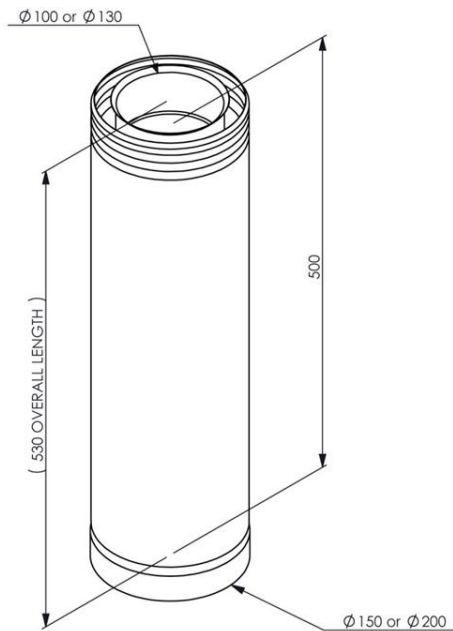
for more information see paragraph Location of chimney terminals



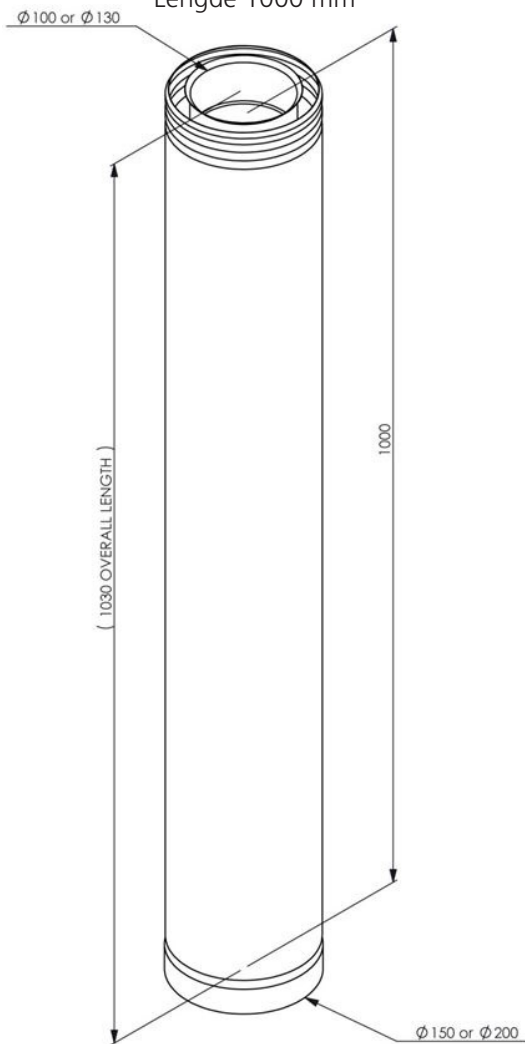
**Pipens deler.**



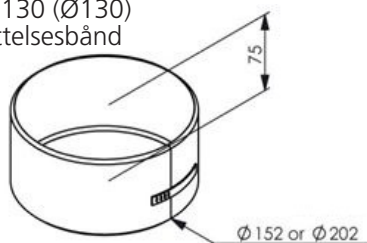
**2**  
 US 50 100 ( $\phi$ 100)  
 US 50 130 ( $\phi$ 130)  
 Lengde 500 mm



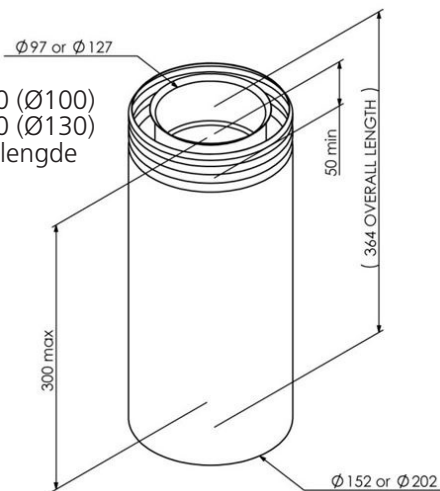
**3**  
 US 100 100 ( $\phi$ 100)  
 US 100 130 ( $\phi$ 130)  
 Lengde 1000 mm



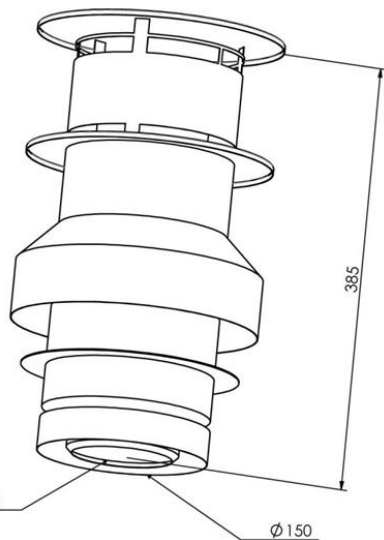
**5**  
 USAB 100 ( $\phi$ 100)  
 USAB 130 ( $\phi$ 130)  
 Beskyttelsesbånd



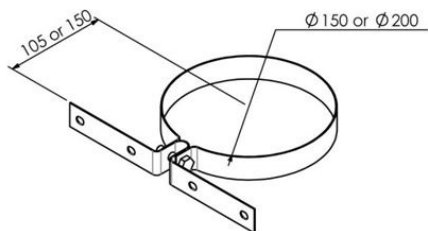
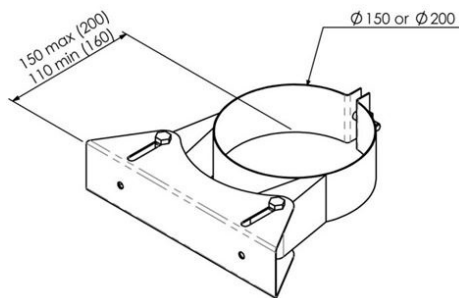
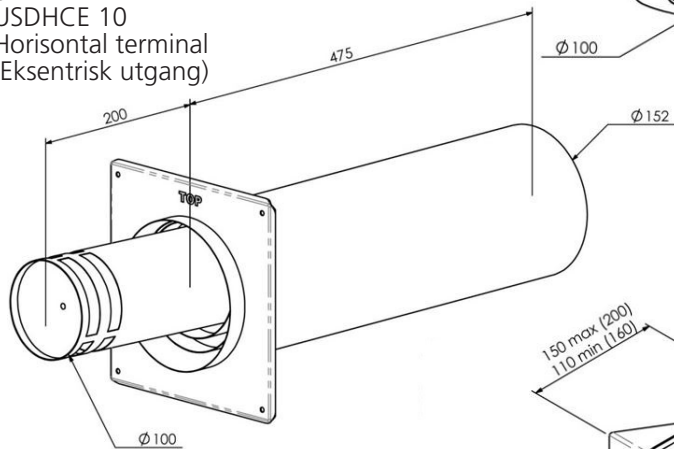
**6**  
 USPP 100 (Ø100)  
 USPP 130 (Ø130)  
 Justebar lengde



**7**  
 USDV2 100 (Ø100)  
 Vertikal terminal  
 (+ USBK)



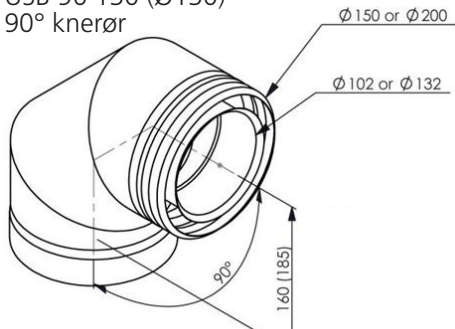
**8**  
 USDHCE 10  
 Horizontal terminal  
 (Eksentriske utgang)



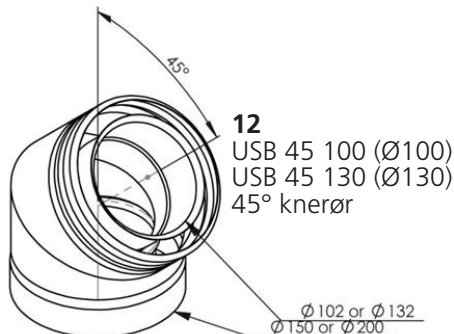
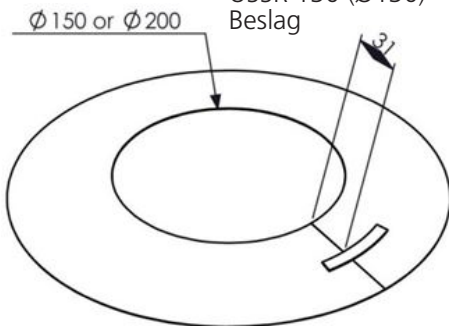
**9**  
 USEB 100 (Ø100)  
 USEB 130 (Ø130)  
 Monteringsbånd

**10**  
 USMB 100 (Ø100)  
 USMB 130 (Ø130)  
 Justerbart veggband

**11**  
 USB 90 100 (Ø100)  
 USB 90 130 (Ø130)  
 90° knerør

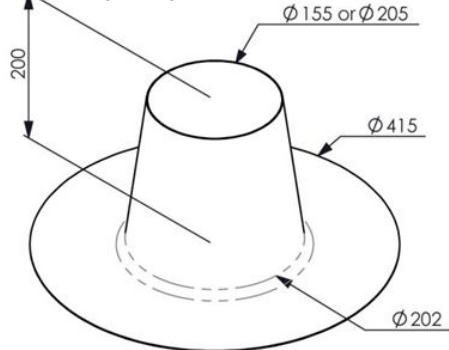


**14**  
 USSR 100 (Ø100)  
 USSR 130 (Ø130)  
 Beslag

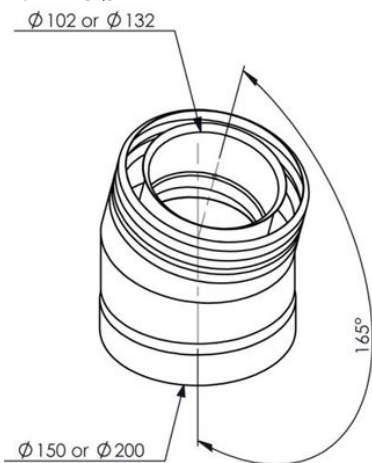


**12**  
 USB 45 100 (Ø100)  
 USB 45 130 (Ø130)  
 45° knerør

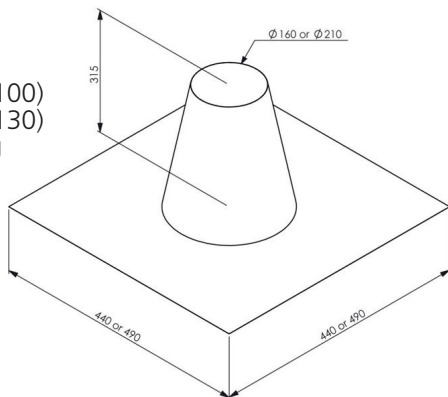
**15**  
 USDPAL 100 (Ø100)  
 USDPAL 130 (Ø130)  
 Flattaksbeslag  
 Aluminium



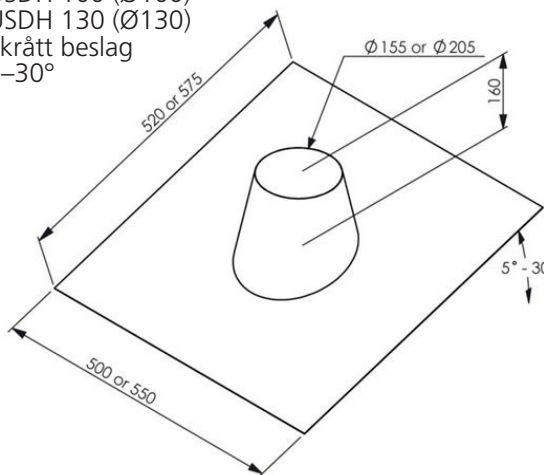
**13**  
 USB 15 100 (Ø100)  
 USB 15 130 (Ø130)  
 15° knerør



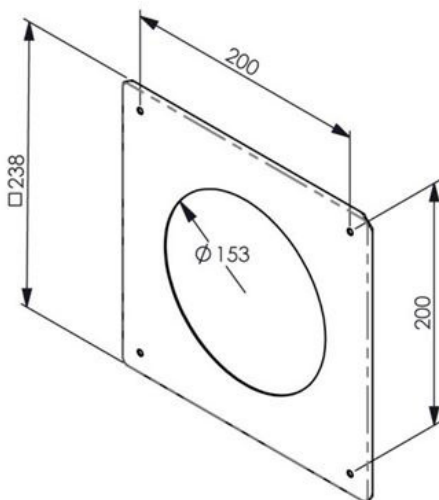
**16**  
 USDP 100 (Ø100)  
 USDP 130 (Ø130)  
 Flattaksbeslag



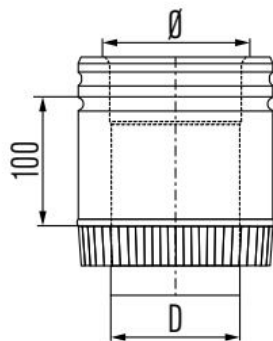
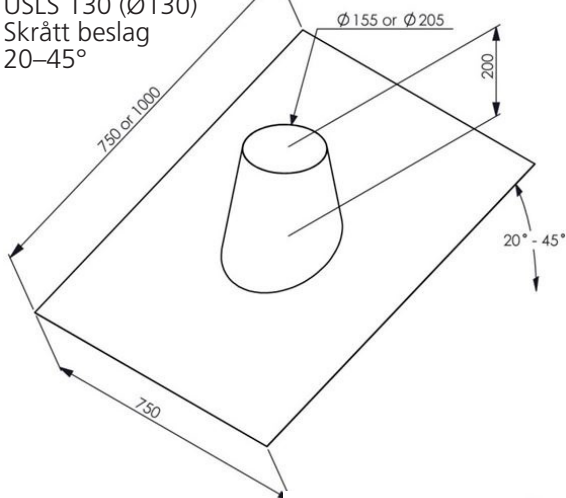
**18**  
 USDH 100 (Ø100)  
 USDH 130 (Ø130)  
 Skrått beslag  
 5–30°



**21**  
 USMPG 100 (Ø100)  
 USMPG 130 (Ø130)  
 Veggsikring

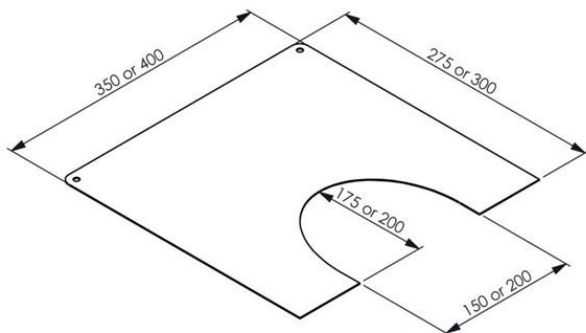


**19**  
 USLS 100 (Ø100)  
 USLS 130 (Ø130)  
 Skrått beslag  
 20–45°



**22**  
 USA Ø 100      130  
 USA D 99      129  
 ADAPTOR

**20**  
 USCP 100 (Ø100)  
 USCP 130 (Ø130)  
 Justerbart beslag  
 (Leveres parvis)



# Q-Tee II GAS Q-Tee II C GAS

S



BRUGERMANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
USER MANUAL  
MANUEL D'UTILISATEUR  
BRUKERVEILEDNING  
BRUKSANVISNING  
KÄYTTÖOHJE  
GEBRUIKERSHANDLEIDING

**attika**<sup>®</sup>  
FEUERKULTUR

**RAIS**<sup>®</sup>  
ART OF  FIRE

Den här kaminen är testad och certifierad i flera länder (se märkplåten). Det kan vara nödvändigt att ställa om kaminen för säker och korrekt användning i ditt land/ ditt område.

Den här kaminen är testad och certifierad för användning med naturgas, LPG och biopropangas.

Biopropangas kan användas om kaminen ställts om för användning med LPG (*liquid petroleum gas*), se märkplåten under PROPAN.

Den här bruksanvisningen täcker följande modeller:

Q-Tee II Gas - Glass door

Q-Tee II Gas - Classic door

Q-Tee II C Gas - Glass door

Q-Tee II C Gas - Classic door



Revision : 5  
Datum : 30-11-2018

<b>INLEDNING</b> .....	6
GARANTI .....	7
SPECIFIKATIONER .....	8
AVSTÅND/MÅTT .....	8
<b>ALLMÄNT</b>	
ALLMÄNNA ANMÄRKNINGAR .....	9
NÖDBRYTNING AV GASTILLFÖRSEL .....	10
<b>INSTALLATION AV KAMINEN</b>	
INSTALLATION .....	11
GASANSLUTNING .....	11
VENTILATION .....	11
GASINSTALLATION .....	11
ÄNDRING AV SKORSTENENS ANSLUTNING .....	12
OMSTÄLLNING TILL GAS PÅ FLASKA (LPG) .....	15
NORMAL INSTALLATION – Q-TEE II GAS .....	22
NORMAL INSTALLATION – Q-TEE II C GAS .....	23
HÖRNINSTALLATION 45° – Q-TEE II GAS .....	24
HÖRNINSTALLATION 45° – Q-TEE II GAS .....	25
INSTALLATIONSAVSTÅND VID ICKE-BRÄNNBAR VÄGG .....	26
SKORSTEN / UTLOPP .....	27
PLACERING AV SKORSTENSTERMINALER .....	28
HORISONTELL VÄGGTERMINAL TYP C11 .....	29
VERTIKAL TAKTERMINAL TYP C31 .....	30
MONTERING AV SEKUNDÄR BRÄNNARE .....	31
PLACERING AV "EMBERS" OCH "LOGS" .....	32
<b>KOMMA IGÅNG</b>	
BATTERIER .....	37
INSTALLATION AV DEN ELEKTRISKA KODEN .....	39
DRIFTSÄTTNING .....	40
FÖRSTA TÄNDNING .....	42
<b>ANVÄNDARINSTRUKTIONER</b>	
FJÄRRKONTROLL .....	43
ANVÄNDNING AV KAMIN UTAN FJÄRRKONTROLL .....	49
<b>SERVICE</b>	
SERVICE .....	51
RENGÖRING .....	52
TILLBEHÖR .....	53
MYFIRE WI-FI-BOX .....	54
RESERVDLSLISTA .....	56
RESERVDLSLISTA GASENHET .....	57
<b>TEKNISK INFORMATION</b>	
TEKNISK INFORMATION .....	58
TEKNISKA DATA .....	60
EXEMPEL PÅ SKORSTENSLÖSNINGAR .....	62
SKORSTENSDELAR .....	71
PRESTANDEDEKLARATION .....	75

## Inledning

Lycka till med din nye RAIS/attika-produkt.

En RAIS/attika-kamin är inte bara en värmekälla, utan visar också att du värdesätter design och hög kvalitet i hemmet.

För att få mesta möjliga nytta och nöje av din nye kamin är det viktig att du läser igenom bruksanvisningen noga innan du monterar och använder den.

Med hänsyn till garantin och alla ärenden som rör kaminen i övrigt är det viktig att du kan ange kaminens tillverkningsnummer. Därför rekommenderar vi att du antecknar numret i tabellen nedan.

Tillverkningsnumret står längst ned på kaminen.

**Production number:**

**Produced by:**

**RAIS A/S**

**9900 Frederikshavn, DK**

Delefforsäljare:

Datum: Datum:

Installatör:

Datum:

## Garanti

RAIS/attika-kaminerna kontrolleras i flera omgångar avseende sikkerhet og kvalitet på material og arbeid. Vi lämner garanti på alla modeller med en garantiperiod från og med installationsdatum.

Garantin täcker:

- dokumenterade funktionsfel som beror på felaktigt arbeid
- dokumenterade materialfel

Garantin täcker inte:

- dörr- og glaspackningar
- keramikglas
- ytans utseende eller naturstenens tekstur
- de rostfria stålytornas utseende, färgförändringar samt patina
- ljud vid utvidgning
- batterier

Garantin upphör att gälla vid:

- skador på grund av övereldning
- skador på grund av yttre påverkan og användning av olämpliga bränslen
- underlåtenhet att följa lagstadgade eller rekommenderade installationsföreskrifter samt genomförande av egne ändringar av kaminen.
- bristende service og underhåll

Kontakta återförsäljaren om skador uppstår. Vid garantiärenden avgör vi hur skadan ska åtgärdas. Vid reparationer säkerställer vi ett professionellt utförande.

Vid garantiärenden för efterlevererade eller reparerade delar hänvisas till nationella/EU-rättsliga lagar/bestämmelser kring förnyade garantiperioder.

Aktuella garantibestämmelser kan beställas via RAIS/attika.

## Specifikationer

<i>Intertek Ref.: 103435815LHD-001</i>	Q-TEE II GAS	Q-TEE II C GAS
Nominell effekt (kW): Naturgas – G20 I2H/I2E	9,1	9,1
Min./Max. Effekt (kW): Naturgas – G20 I2H/I2E	1,7–9,1	1,7–9,1
Nominell effekt (kW): Propangas – G30/G31 I3B/P(30)	8	8
Min./Max. Effekt (kW): Propangas – G30/G31 I3B/P(30)	1,8–8	1,8–8
Uppvärmningsyta (m <sup>2</sup> vid -20°):	Ca. 180	Ca. 180
Kaminens bredd/djup/höjd (mm):	582–410–598	660–479–598
Vikt (kg) min., beroende på modell:	ca. 87	ca. 94
Verkningsgrad (%): (G20 I2H/I2E)	78,3	78,3
CO-halt (PPM) (G20 I2H/I2E)	31	31
NOx-utsläpp (G20 I2H/I2E)	23	23

Maximal effekt nettoeffekt, naturgas (kW) – G20-gas	6,4
Maximal effekt nettoeffekt, propangas (kW) – G31-gas	5,8

Intertek Testing & Certification Ltd,  
 Registrerat huvudkontor: Academy Place, 1 to 9 Brook Street, Brentwood, Essex  
 CM14 5NQ, Storbritannien. Organisationsnr.: 3272281  
 (England), momsregistreringsnr.: GB 672-7639-96-011  
 T: +44 1277 223 400  
 F: +44 1277 223 127

## Avstånd/mått

Se måttritningarna längst bak i bruksanvisningen.

- I: Avstånd från golv till den övre rökgången
- J: Avstånd från golv till centrum av den bakre rökgången
- L: Avstånd från golv till luftintaget på baksidan
- M: Avståndet från centrum av den övre rökgången till överplattans bakkant
- N: Avstånd från sidan till luftintaget i botten

## Allmänt.

### Allmänna anmärkningar

Den här Rais-produkten är en mycket effektiv konvektionsgaskamin med sluten brännkammare för skorstenar med balanserat drag. Den är försedd med en brännare som har det senaste inom brännarteknik. Kaminen har variabel värmeeffekt eftersom den använder ett særskilt styrsystem som gör det möjligt att använda tre brännare för hög effekt eller en brännare för lägre effekt. Den ena brännaren kallas "huvudbrännaren" och sitter i mitten av kaminen, den andra och tredje brännaren kallas "sekundärbrännarna" och sitter placerade bakom huvudbrännaren. Sekundärbrännarna går att tända och släcka medan kaminen är på.

Vid naturgasanslutning bör förhållandena för den lokala gasförsörjningen undersökas för att säkerställa att gasens sammansättning och tryck passar för kaminens inställningar. Om kaminen ansluts till gas på flaska får den endast anslutas till en gasflaska med en gasregulator (lågtrycksregulator) som levererar rätt gastryck. Därför får den inte anslutas till gasflaskor utan regulator.

Installation och service av kaminen får endast utföras av en auktoriserad och kvalificerad VVS/gasinstallatör. Installationen måste följa gällande lokala och nationella byggregler, gasbestämmelser och anvisningarna i bruksanvisningen. Bruksanvisningen överlämnas till kunden, som ska spara den för senare användning. Bruksanvisningen behövs när service ska utföras på kaminen.

Se till att skorstenens terminal inte är blockerad på något sätt och är fri från vegetation i form av träd, buskar o.s.v. samt att det inte har ställts föremål vid terminalen eller ordnats skydd runt omkring den.

Glaset i luckan ska alltid rengöras innan kaminen tänds och fingeravtryck torkas bort, eftersom dessa annars kan brännas fast i glaset.

Kaminen får inte användas om glaset i luckan är fläckigt, trasigt, borttaget eller om luckan är öppen. Använd inte kaminen om luckans packning är trasig eller sliten.

Den här kaminen är konstruerad för att användas i många olika installationssituationer enligt den här bruksanvisningen. Det är endast skorstenar som är godkända av RAIS/attika som får användas för den här produkten. (Se avsnittet om skorstenen.)

Den här kaminen är beräknad för skorstenar med balanserat drag (luftintag och utlopp i samma skorsten), och därför behövs ingen extra lufttillförsel till förbränningen. Tillräckligt luftutbyte i rummet rekommenderas för att få en behaglig boendemiljö.

Eftersom den här produkten är en värmeapparat blir ytorna mycket varma, och bör därför inte vidröras under användning. Därför rekommenderar vi att du använder en skärm godkänd för kaminer för att skydda barn, äldre och personer med nedsatt rörelseförmåga som befinner sig i samma område som kaminen.

Håll gardiner, tvätt, möbler och liknande på ett avstånd av minst 300 mm från den här kaminen.

Kaminen får inte användas för avfallsförbränning.

Om kaminen släcks eller slocknar bör du inte försöka tända den igen förrän det gått minst 3 minuter.

## **Nödbrytning av gastillförsel**

Vid gaslukt ska gastillförseln genast brytas.

Vädra ut rummet genom att öppna fönster och dörrar och använd inte elektriska apparater i närheten av kaminen. Tillkalla en auktoriserad VVS/Gas-installatör.

## Installation av kaminen

### Installation

Det är viktigt att kaminen installeras på rätt sätt med tanke på både miljø og sikkerhet.

Kaminen får endast installeras av en auktoriserad gasinstallatör.

Vid installation av kaminen ska alla lokala regler og bestemmelser följas, inklusive dem som hänvisar till nationella og europeiska standarder. Lokala myndigheter samt en auktoriserad gasinstallatör bör kontaktas innan installationen.

Inga obehöriga ändringar får utföras på kaminen.

Innan installationen påbörjas måste du kontrollera att informationen på märkplåten gällande gastyp og tryck stämmer överens med de lokala förhållandena för gastillförseln där kaminen ska installeras.

Du måste se till att gastillförseln kan leverera den nödvändiga mängden gas og det tryck som beskrivs på märkplåten.

### Gasanslutning

Röret på gasslangen har en utvärdig diameter på Ø8 mm.

### Ventilation

Den här kaminen är försedd med en sluten brännkammare og är beräknad för balanserat drag. Därför finns det inget behov av extra lufttillförsel.

Vi rekommenderar att tillräckligt med friskluft tillförs rummet för att bibehålla en behaglig miljö.

Den här kaminen måste installeras i ett helt tätt hus eller hus med mekanisk ventilation.

### Gasinstallation

När du bestämt var kaminen ska stå görs en gasinstallation i närheten av kaminen, så att gastillförseln kan kopplas samman med kaminen.

Eftersom kaminen är försedd med en sluten brännkammare og har inbyggd sockel, krävs ingen golvplatta.

## **OBS!**

Golvkonstruktionen ska kunna bära vikten av kaminen samt en eventuell skorsten. Om den befintliga konstruktionen inte oppfyller dessa villkor ska lämpliga åtgärder vidtas (till exempel viktfordelende plattor). Kontakta en byggnadskunnig yrkesperson.

Kaminen måste placeras på säkert avstånd från brännbart material. Du måste se till att inga brännbara föremål (till exempel möbler) placeras närmare kaminen än de avstånd som anges i följande avsnitt rörande installation (brandrisk).

När du väljer var du vill placera kaminen bör du tänka på värmefördelningen till de andra rummen. Då får du mesta möjliga nytta av din kamin.

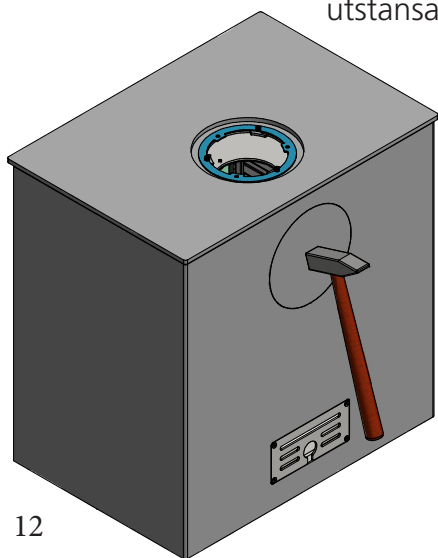
Inspektera kaminen efter felaktigheter vid mottagandet.

## **Ändring av skorstensanslutning**

Kaminen levereras färdig för anslutning på ovansidan, men kan ändras till den bakre utgången på följande sätt:

Bildexempel

1. Det utstansade hålet på kaminens baksida slås ut med hjälp med en hammare. Detta kan kräva flera slag. Var försiktig så att du bara träffar det utstansade hålet.





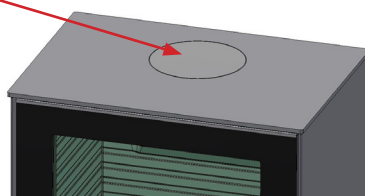
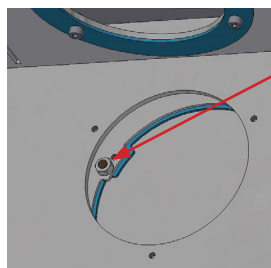
2. Lossa de tre skruvarna på den yttersta flänsen på kaminens ovansida. Ta sedan bort den.



3. Lossa de tre skruvarna på den innersta flänsen, inuti kaminen. Ta sedan bort den.



4. Den yttersta täckplattan på kaminens baksida skruvas loss och flyttas till kaminens ovansida.



5. När du öppnar luckan krävs en 10-mm gaffelnyckel som används för att vrida de två krokarna i toppen och botten av luckan.



6. Ta bort sekundärbrännarna genom att lyfta dem lodrätt uppåt och ut.



7. Om kaminens keramiska "logs" har monterats ska dessa tas bort.

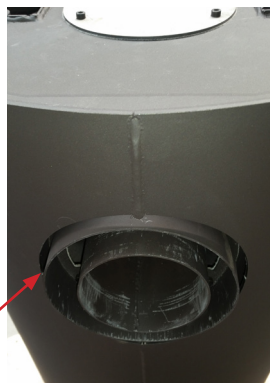
8. Ta bort skamolplattorna. (Ta först bort den perforerade plattan)

9. Nu kan den invändiga täckplattan tas bort.



10. Den invändiga täckplattan monteras nu på undersidan av överplattan enligt bilden.

11. Montera stosarna där täckplattorna satts och sätt sedan tillbaka bakplatta, "logs" och brännare.



## Omställning till gas på flaska (LPG).

Kaminen levereras konfigurerad för naturgas, men kan ställas om till flaskgas (LPG). Omställningen får endast utföras av en auktoriserad gasmästare.

Conversion kit. Artikelnummer 3713595 ska användas. Den här satsen innehåller 4 nya munstycken lämpade för propan/LPG-gas.



Munstyckena till sekundärbrännarna för LPG är märkta "100"

Munstyckena till sekundärbrännarna för naturgas LNG är märkta "260"



LPG

LNG



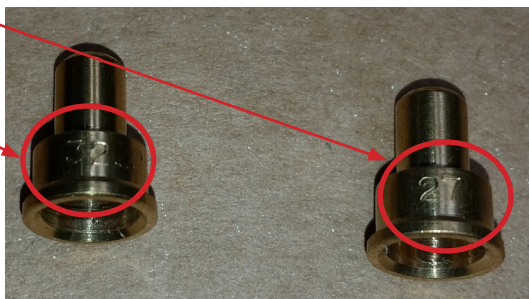
Munstycket till huvudbrännaren för LPG är märkt "80"

Munstycket till huvudbrännaren för naturgas är märkt "120"



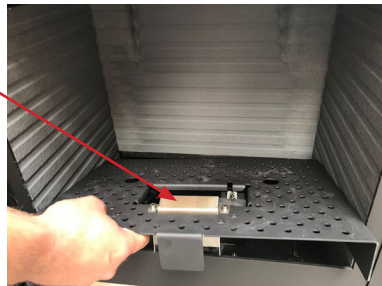
Munstycket till pilotlågan för LPG är märkt "27"

Munstycket till pilotlågan för naturgas är märkt "32"

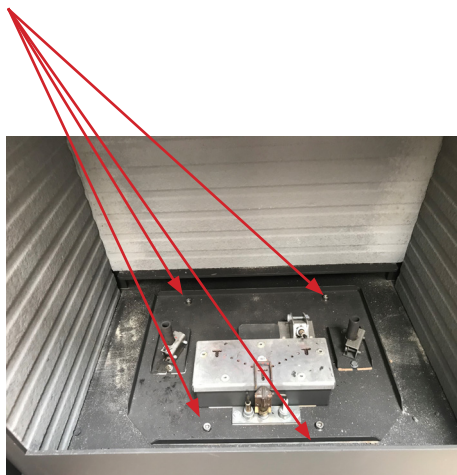


Demontera gasenheten för att komma åt munstyckena. Gör på följande sätt:

Lyft upp hållplattan och ta bort den från kaminen.



Lossa de fyra skruvarna som håller gasenheten på plats.



Nu kan gasenheten lyftas ut försiktigt genom att vipa och vrida lite på enheten.

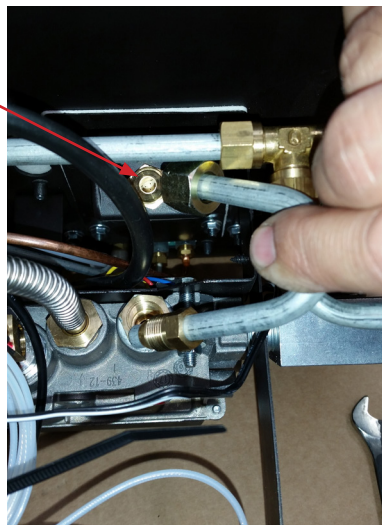


När gasenheten har demonterats ska de fyra munstyckena bytas ut och de tre luftintagen justeras.

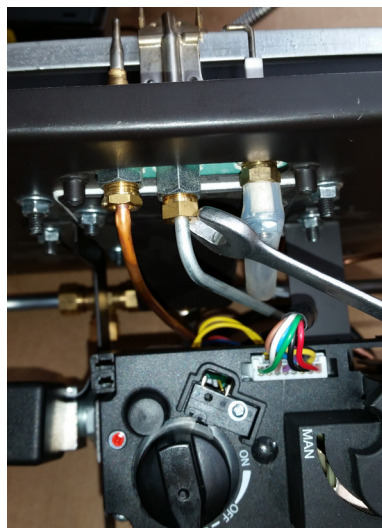
De två munstyckena till sekundärbrännarna byts ut genom att lossa anslutningsmuttern och försiktigt dra ut röret. Lossa på kontramuttern och skruva sedan ut munstycket. LPG-munstycket monteras och kontramuttern dras åt. Dra slutligen åt anslutningsmuttern igen.



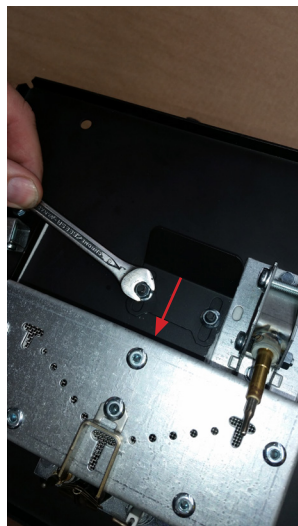
Byt munstycket till huvudbrännaren genom att lossa anslutningsmuttern och dra ut röret försiktigt. Skruva sedan ut munstycket. LPG-munstycket monteras och kontramuttern dras åt. Dra slutligen åt anslutningsmuttern igen.



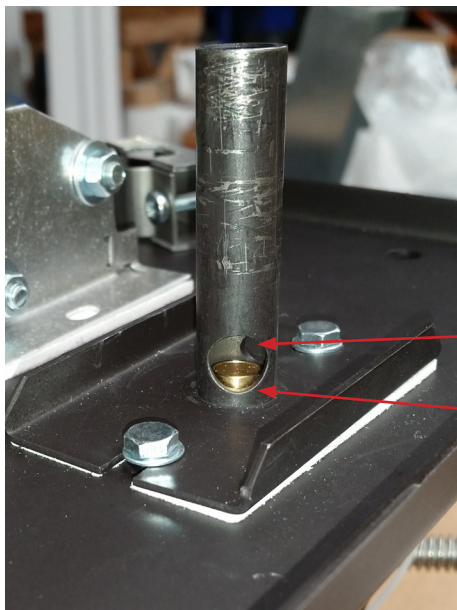
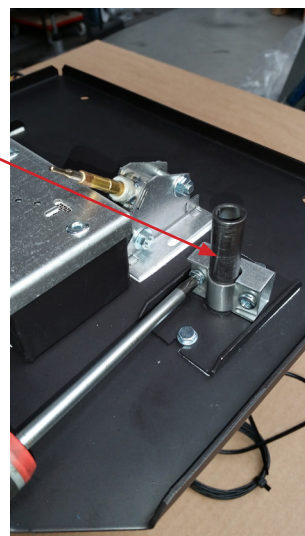
Byt munstycket till pilotlågan genom att lossa anslutningsmuttern och dra ut röret. Obs! Det lilla munstycket till pilotlågan bör nu falla ut och kan ersättas med LPG-munstycket.



Justera luftintaget för huvudbrännaren till LPG-konfiguration genom att lossa de två muttrarna och skjuta in plattan helt mot brännaren. (Hålet helt öppet)



Justera de två luftintagen till sekundärbrännaren till LPG-konfiguration genom att lossa de två skruvarna och vrida luftintaget ca. 90°. Nu ska båda hålen i det lodräta röret vara öppna. (Lite på baksidan och stort på framsidan)

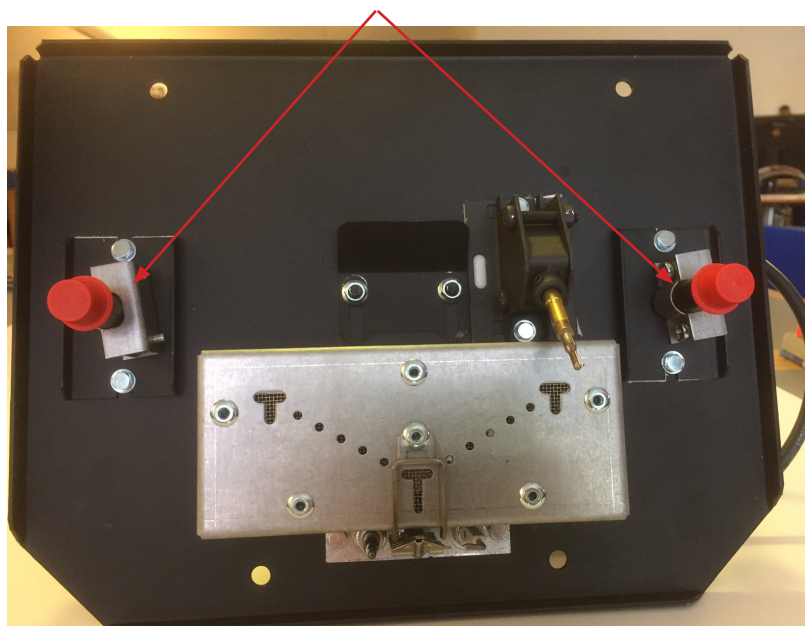


Litet hål på baksidan

Stort hål på framsidan



Luftintagen ska vara vänd på det här viset när kaminen är konfigurerad för LPG



Brännartrycket justeras efter gastyp på märkplåten och markeras i fältet PROPAN.



Gasenheten monteras på nytt med de fyra skruvarna. Hålplattan sätts tillbaka och kaminen monteras färdigt. Se avsnitt: Montering av sekundärbrännare.

## Installationsavstånd vid brännbar vägg

För att kontrollera om den vägg som kaminen ska stå mot är brännbar kan du kontakta byggnadsarkitekten eller de lokala byggnadsmyndigheterna.

Du måste se till att inga brännbara föremål (till exempel möbler) placeras närmare kaminen än de avstånd som anges i följande tabeller (brandrisk).

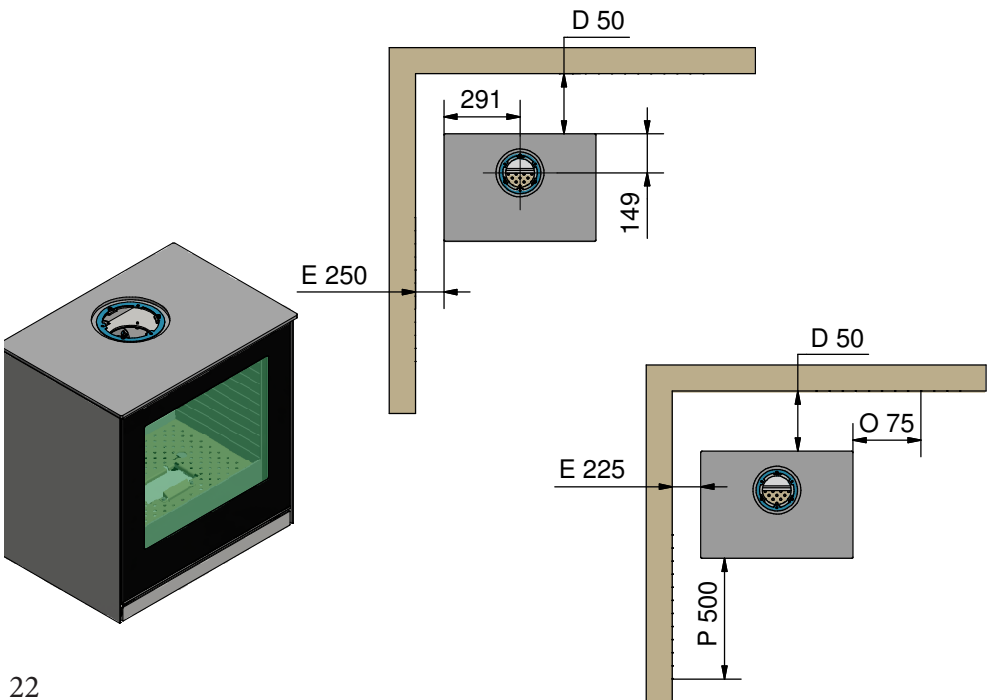
Normal installation – rät vinkel	Q-TEE II GAS
	Oisolerat rökrör
A. Möbleringsavstånd (min.)	700 mm

Avstånd till brännbart material (min.)

D. bakåt (vägg)	50 mm
E. till sida till vägg	250 mm

Norsk Brandmur

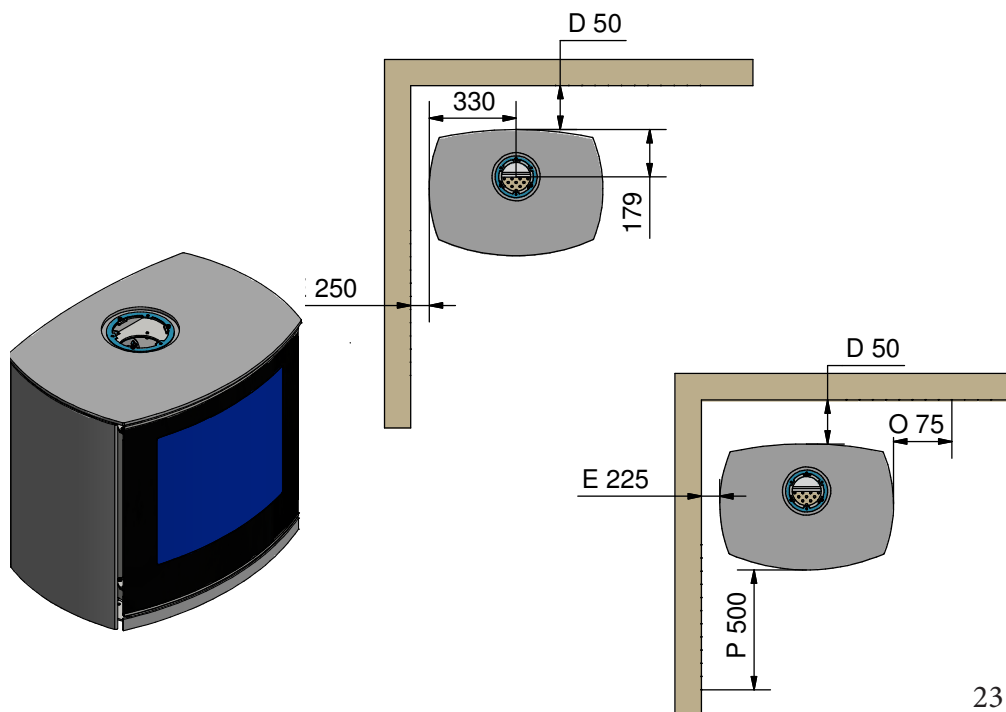
D. bakåt (vägg)	50 mm
E. till sida till vägg	225 mm
O. Brandmurens utsträckning i sida	75 mm
P. Brandmurens utsträckning framåt	500 mm



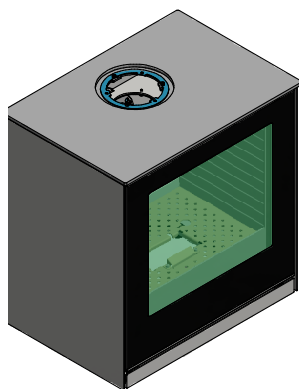
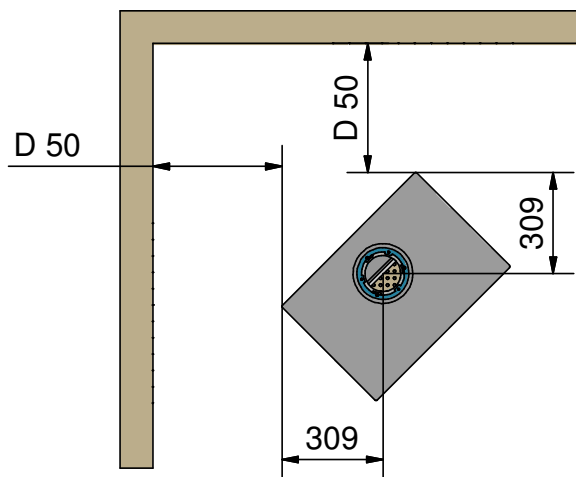
Normal installation – rät vinkel	Q-TEE II C GAS
	Oisolerat rökrör
A. Möbleringsavstånd (min.)	700 mm
Avstånd till brännbart material (min.)	
D. bakåt (vägg)	50 mm
E. till sida till vägg	250 mm

## Norsk Brandmur

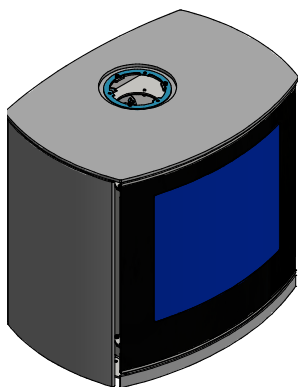
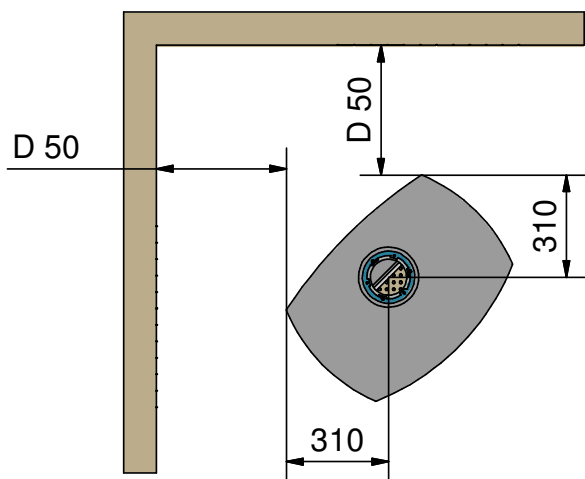
D. bakåt (vägg)	50 mm
E. till sida till vägg	225 mm
O. Brandmurens utsträckning i sida	75 mm
P. Brandmurens utsträckning framåt	500 mm



Hörninstallation 45°	Q-TEE II GAS
	Oisolerat rökrör
A. Möbleringsavstånd (min.)	700 mm
Avstånd till brännbart material (min.)	
D. bakåt (vägg)	50 mm



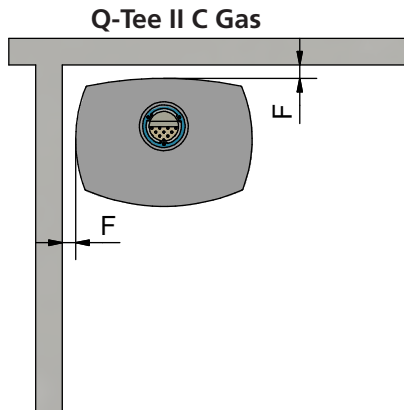
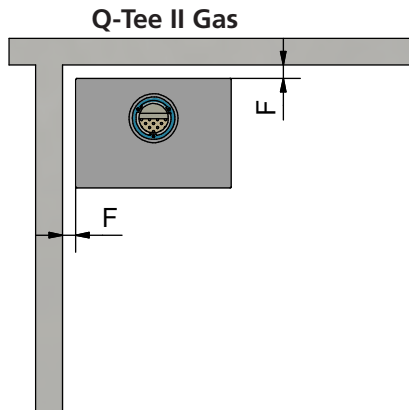
Hörninstallation 45°	Q-TEE II C GAS
	Oisolerat rökrör
A. Möbleringsavstånd (min.)	700 mm
Avstånd till brännbart material (min.)	
D. bakåt (vägg)	50 mm



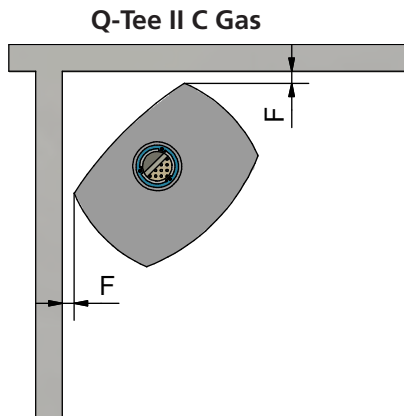
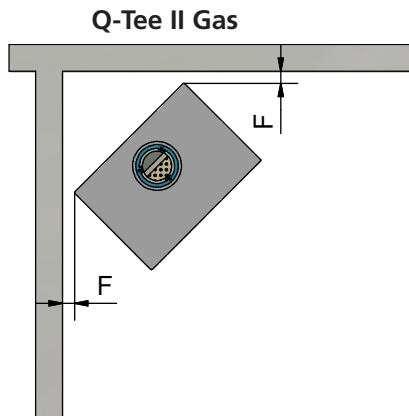
## Installationsavstånd vid icke-brännbar vägg

Vi rekommenderar ett minsta avstånd till icke-brännbart material på 75 mm (F) med hänsyn till service och installation. Vid bakre utgång måste det dock finnas plats för en mätstos för förbränningskontroll.

### Normal installation – rät vinkel



### Hörninstallation 45°



## Skorsten / utlopp

Den här kaminen måste installeras med antingen en takterminal (C31) eller en väggterminal (C11)

Får endast installeras med skorstenrör med balanserat drag enligt RAIS.

Skorstenrör godkända av RAIS är godkända tillsammans med kaminen. Om kaminen installeras med andra skorstenrör än de som är godkända av RAIS, kan RAIS inte garantera eller ta ansvar för att kaminen fungerer på ett korrekt og sikkert sätt.

Rais rekommenderar att kaminen monteres med en skorsten av märket: **On-Top-Metalotherm USD** eller **On-Top-Metalotherm US**.

Andra godkända skorstenstillverkare är: **Jeremias, Muelink & Grol, Poujoulat PGI**.

Skarvar på utloppsrören måste vara teta og skyddade mot att lossna med hjälp av låsband.

En mätstos måste monteres på utloppet i samma rum som kaminen så att en förbränningskontroll kan utföras.

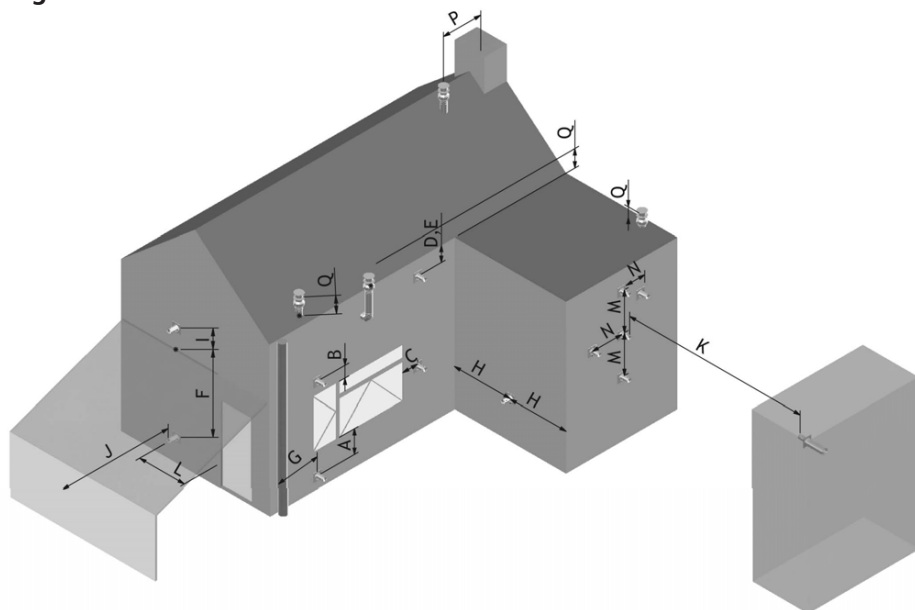
Utloppet får inte utmytnna:

- i en carport
- i ljusbrunnar, nischer eller källarnedgångar
- under trappor
- under överbyggnader eller liknande
- mod gemensamma korridorer eller uppehållsrum

Skorstenen är drivkraften som får kaminen att fungera. Kaminen fungerer inte optimalt om det inte finns tillräckligt og korrekt drag i skorstenen.

Kaminen levereres med rökstosar förberedde för invändig montering i utloppsrör med diameter Ø100/Ø150

## Placering av skorstensterminaler.



Mått	Terminalens placering	Avstånd (mm)
A*	Direkt under en öppning, ett öppningsfönster eller en vädringskanal	600
B	Över en öppning, ett öppningsfönster eller en vädringskanal	300
C	Vid sidan av en öppning, öppningsfönster m.m.	400
D	Under takrännor, markrör eller utloppsrör	300
E	Under taköverhäng	300
F	Under balkong eller carporttak	600
G	Från ett lodrätt utloppsrör eller markrör	300
H	Från ett invändigt eller utvändigt hörn	600
I	Över mark på tak- eller balkongnivå	300
J	Från en yta som är vänd mot terminalen	600
K	Från en terminal som är vänd mot terminalen	600
L	Från en öppning i en carport (till exempel dörr, fönster in i bostaden)	1200
M	Lodrätt från en terminal på samma vägg	1500
N	Vågrätt från en terminal på samma vägg	300
P	Från en lodrät konstruktion på taket	600
Q	Över skärningspunkten med tak	300

28 \* Dessutom får terminalen inte sitta närmare än 300 mm från en öppning i byggnaden, till exempel ett fönster eller en dörr.



**Horisontell väggterminal typ C11**

Utloppsrörets mått:

Ø100 / Ø150 utgångsstos på kaminen  
 Ø100 / Ø150 Kan användas för hela skorstenen, alternativt kan  
 Ø130 / Ø200-adapter användas så att du kan använda  
 Ø130 / Ø200 efter adaptern.

Utloppsterminal Ø130 / Ø200 Artikelnr. USDHC 130  
 Ø100 / Ø150 Artikelnr. USDHC 100

Maximal längd på utloppsrör till yttervägg (H)

= 4 X det vertikala utloppsrörets längd (V) -1. för Ø130/Ø200-rör.

= 2 X det vertikala utloppsrörets längd (V) . för Ø100/Ø150-rör.

Maximal tillåten längd (H) = 15 m.

Minsta lodräta höjd för utloppsröret för = 0,5 m

lodrät längd på utloppsröret (V) i meter	Maximal längd på vågrätt utloppsrör (H) i meter Ø130/Ø200	Maximal längd på vågrätt utloppsrör (H) i meter Ø100/Ø150
0,5	1	1
1	3	2
1,5	5	3
2	7	4
2,5	9	5
3	11	6
3,5	13	7
4	15	8
4,5	15	9
5	15	10
5,5	15	11
6,5	15	13
7	15	14
7,5 <	15	15

Rökgasbegränsare till Ø100 / Ø150

Vertikal höjd < 1 m  
 Vertikal höjd 1–2 m  
 Vertikal höjd > 2 m

Ingen begränsning  
 Ø62 mm begränsning  
 Ø62 mm begränsning

**Vertikal takterminal typ C31**

Utloppsrorets mått:

Ø100 / Ø150 utgangsstos på kaminen  
 Ø100 / Ø150 Kan användas för hela skorstenen, alternativt kan  
 Ø130 / Ø200-adapter användas så att du kan använda  
 Ø130 / Ø200 efter adaptern.

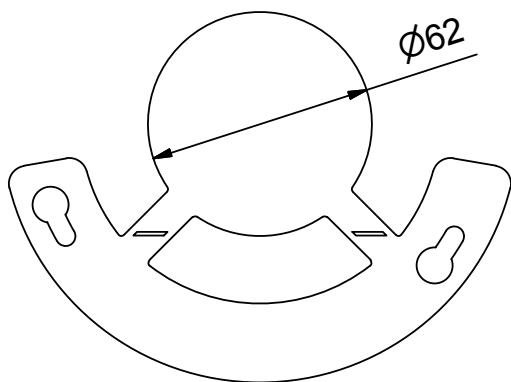
Utloppsterminal	Ø130 / Ø200	Artikelnr. USDVC 130
	Ø100 / Ø150	Artikelnr. USDVC 100

Minsta lodrät längd på utloppsroret 0,5 m

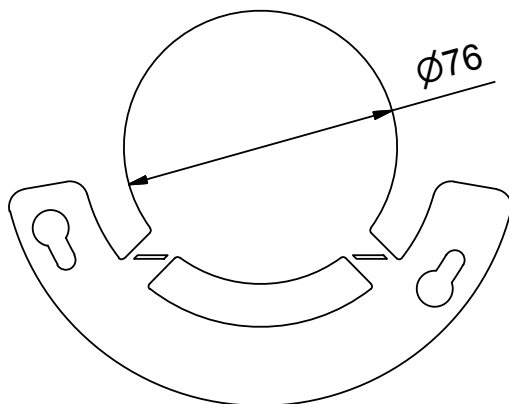
Rökgasbegränsare till Ø100 / Ø150

Vertikal höjd < 1m  
 Vertikal höjd 1–2m  
 Vertikal höjd > 2 m

Ingen begränsning  
 Ø62 mm begränsning  
 Ø62 mm begränsning



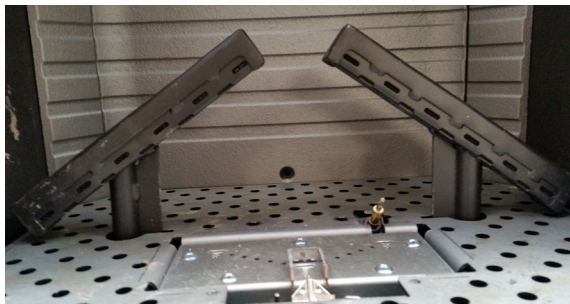
3711307 -  
Small Restrictor D62



3711308 -  
Large Restrictor D76

## Montering av Sekundär brännare

Brännarna sätts ned över de rör som sticker upp genom hålplattan. Observera att det finns en höger och en vänster brännare och att det därför är viktigt att de placeras enligt bilden, det vill säga att sidan med de extra hålen ska vara vänd utåt.



Framsida med hål



Baksida utan hål

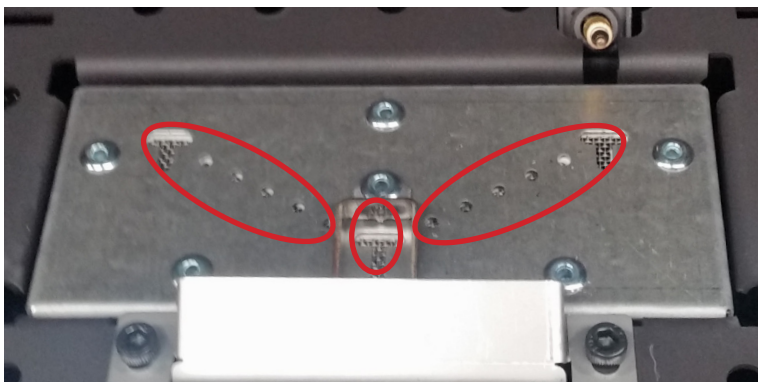
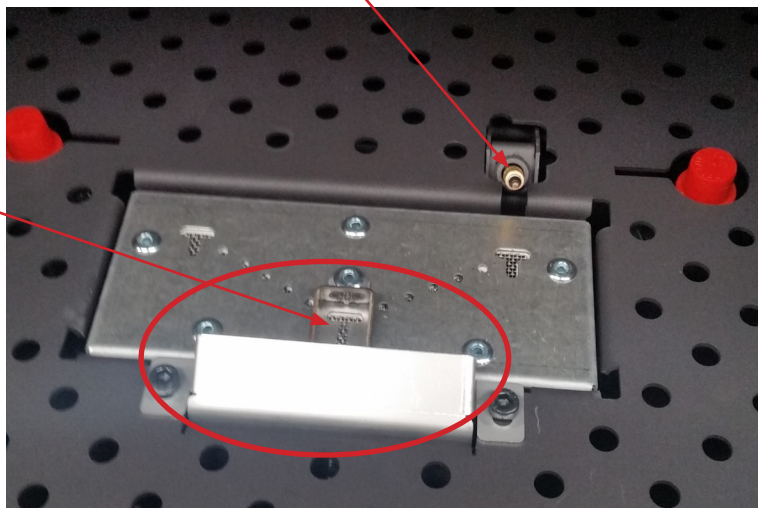


## Placering av "Embers" och "Logs"

När ett glödlager ("Embers") och keramiska vedträn ("Logs") arrangeras i brännkammaren är det viktigt att inte täcka över pilotlågan och dess termogivare. Dessutom får inget glödmaterial hamna under pilot-skärmen. Den andra termogivaren måste också hållas fri från keramiska "Embers".

2:a termogivare

Pilotlåga



Vid driftsättning eller service av kaminen måste du se till att korståndningen från pilot- till huvudbrännaren fungerar, samt att tändningen av sekundärbrännaren går enkelt.

# keramiska "Logs"

Log A



Log B



Log 1



Log 2



Log 3



Log 4



Log 5



Log 6



## Placering av "Logs" och "Embers"

Sprid ut innehållet i påsen "Embers", enligt bilden. Obs! Pilotområdet måste vara fritt från "Embers". Placera de 8 "Logs" enligt bilden. Observera de två särskilda "Logs" märkta A och B som har en fördjupning på undersidan som passar över toppen på de två sekundärbrännarna. Glödtrådarna placeras mellan "Embers" för att framhäva glödeffekten.

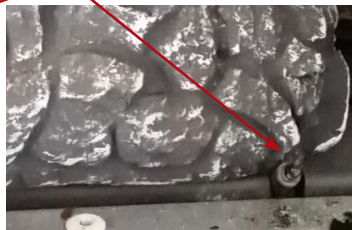


**Log 1**



**Log 2**

Log 2 får inte röra den andra värmesensorn





**Log 3**



**Log 4**



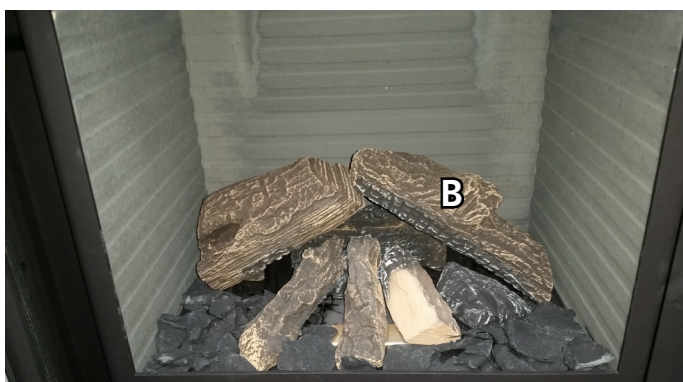
**Log 5**



**Log 6**



**Log A**



**Log B**



## Komma igång.

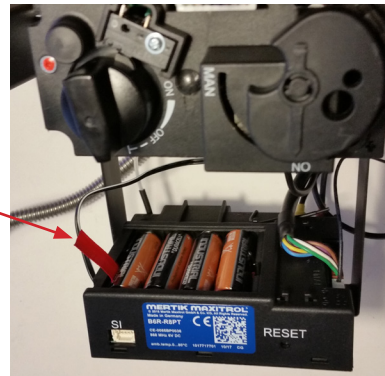
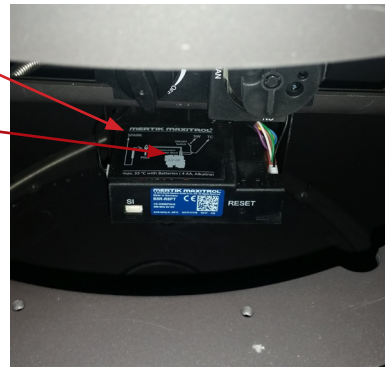
### Sätta in batterierna.

Kaminens mottagare och fjärrkontrollen använder batterier.

En uppsättning batterier medföljer som ska monteras innan starten. För att komma åt batteriluckan på mottagaren öppnar du luckan genom att vrida de två krokarna på höger sida med hjälp av den medföljande 10-mm gaffelnyckeln.

Mottagaren är placerad under brännkammaren.

Skjut batteriluckan på mottagaren åt vänster för att öppna den.



*Använd endast alkaliska kvalitetsbatterier.*

När en ny eldningssäsong börjar bör du byta batterier.

Alla batterier ska bytas samtidigt.

Ta ut batterierna ur mottagaren genom att dra i den röda remsan.

Använd aldrig spetsiga verktyg för att trycka ut batterierna ur facket.

Mottagaren använder 4 st. AA 1,5V-batterier.

Kom ihåg att sätta tillbaka batteriluckan.

Batterierna i mottagaren ska vara vända enligt bilden.



Fjärrkontrollen använder 2 st. AAA 1,5V-batterier.



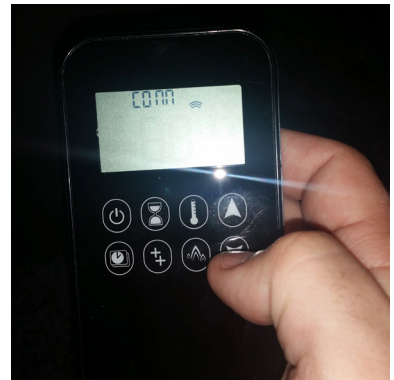
## INSTALLATION AV DEN ELEKTRISKA KODEN

Innan fjärrkontrollen går att använda måste den synkroniseras med kaminens mottagare. En kod väljs automatiskt bland 65 000 möjliga koder. Synkronisera kaminen och fjärrkontrollen på följande sätt.

Tryck ned och håll in knappen "Reset" tills du hör ett kort pip följt av ett långt pip. Släpp upp knappen.



Nu har du 20 sekunder på dig att trycka på "Pil ned"-knappen på fjärrkontrollen. Håll ned knappen tills du hör två korta pip från mottagaren. Ordet "conn" visas på fjärrkontrollen.



Nu är mottagaren och fjärrkontrollen synkroniserade.

## Driftsättning

### Kontrollera pilotlågens funktion.

*I användarinstruktionerna kan du läsa mer om hur du använder fjärrkontrollen.*

1. Starta pilotlågan.
2. Kontrollera att pilotlågan förblir tänd.
3. Släck pilotlågan.

### Kontrollera huvudbrännarens funktion.

1. Tänd pilotlågan
2. Tänd huvudbrännaren.
3. Kontrollera att korständningen från pilotlågan till huvudbrännaren går lätt, och att huvudbrännaren och pilotlågan förblir tända.
4. Kontrollera att sekundärbrännarna fungerar som de ska.
5. Stäng kaminen helt.

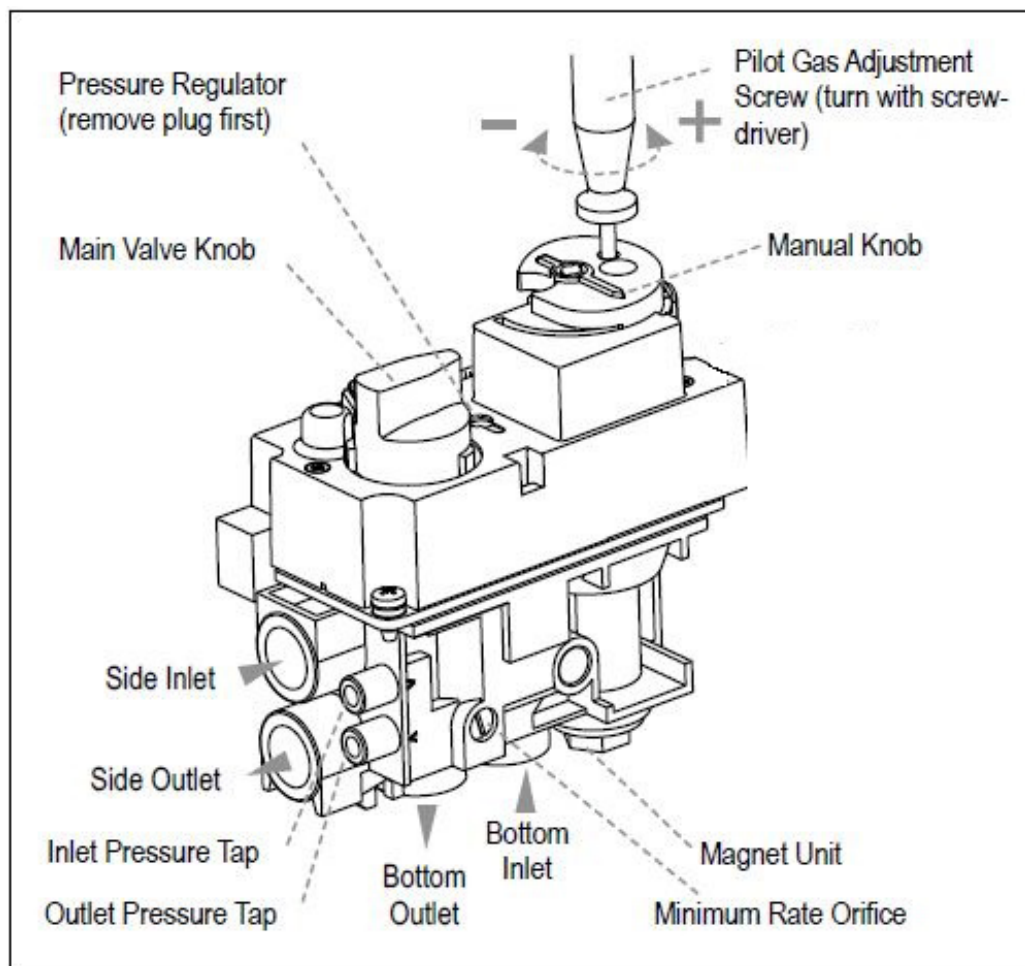
### Tryck på Test

Kaminen är förinställd för att ge rätt mängd värme (kW) enligt beskrivningen i specifikationerna. Det behövs inga ytterligare justeringar. "Inlet pressure" och "Burner pressure" måste **ALLTID** mätas.

1. Gasventilen stängs (Main Valve Knob)
2. Öppna "Inlet pressure tap" på gasventilen och anslut en manometer.
3. Kontrollera att det uppmätta trycket stämmer med det föreskrivna trycket från gasleverantören.
4. Genomför testet när kaminen brinner med full effekt inklusive sekundärbrännarna, och när kaminen endast har pilotlågan tänd.
5. Om trycket är lågt kontrollerar du att rören för gastillførseln är av rätt storlek.
6. Om trycket är för högt (mer än 5 mbar över) kan kaminen ändå installeras, men du bör kontakta gasleverantören.
7. Skruven för "Outlet pressure tap" på gasventilen lossas och en manometer ansluts
8. Kontrollera att det uppmätta trycket stämmer med det angivna trycket på märkplåten.
9. Det uppmätta värdet måste ligga inom  $\pm 10 \%$  av det angivna trycket. Om trycket inte stämmer måste du kontakta leverantören.

Obs! När trycktestet är färdigt och manometern tagits bort, måste skruvarna till "pressure taps" dras åt igen. Kontrollera systemet efter gasläckor.

Typ av gas markeras på kaminens märkplåt, antingen Natural eller Propane.



## Första tändning

Före första tändningen ska du se till att allt emballage, klistermärken o.s.v. är borttaget från kaminen och att glaset i luckan är rengjort.

Börja med låg effekt och skruva sedan upp kaminen långsamt till högre effekt. När kaminen är uppvärmd låter du den brinna på hög effekt i ett par timmar. Detta ger bästa möjliga start och minskar risken for skador.

Tänk på att det kan uppstå en konstig lukt och rökutveckling från kaminens yta första gången den tänds. Detta beror på att målning och material måste härdas, men lukten försvinner snabbt.

**Se till att luften erdentligt, gärna med korsdrag.** Barn och husdjur bör hållas på avstånd från kaminen under den här processen.

Under den här processen måste du vara noga med att inte röra vid synlige ytor/glas (hög värme!).

Dessutom kan kaminen under oppvärmning och nedkyllning avge så kallade "klickljud", vilket beror på de stora temperaturskillnader som materialet utsätts för.

När kaminen inte har använts under en period använder du samma metod som första gången kaminen tänds.

# Användarinstruktioner

## ANVÄNDARINSTRUKTIONER

### ALLMÄNNA ANTECKNINGAR

#### Obs!

Ledningarna för ventil och mottagare måste vara dragna innan tändningen aktiveras. Annars kan elsystemet ta skada.

#### Batterier – Fjärrkontroll

- Indikator för låg batterispänning i fjärrkontrollen.

#### Batterier – Mottagare

- Indikator för låg batterispänning: snabba pip i 3 minuter när motorn körs.
- Du kan använda en vækxelströmsadapter som ansluts med en stickkontakt i stället for batterier.
- Modulen for styrning av fläkthastigheten og belysning/dämpare omfatter en elkontakt og batterier i mottagaren for automatisk reservström vid strömavbrott.

#### ⚠ WARNING

- Om nätadaptern og batteriet inte används, bör du byta dem i början av varje eldningsäsong.
- Gamla eller tomma batterier bör tas bort direkt. Om batterierna får sitta kvar i enheten kan de överhettas, läcka og/eller explodera.
- Utsätt INTE batterierna (ens under förvaring) for direkt solljus, stark värme, eld, fukt eller våldsamma stötar. Alla dessa förhållanden kan göra att batterierna överhettas, läcker og/eller exploderar.
- Batterierna måste förvaras inom det rekommenderade temperaturområdet. (Område for batteriets omgivningstemperatur: 0–55 °C (32–131 °F)).
- Använd inte nya og gamla batterier samtidigt. Samma sak gäller batterier av olika märke. Om du använder olika batterier samtidigt kan det göra att batteriet överhettas, läcker og/eller exploderar.

#### Programvaruversion

Tryk på knapparna  og  samtidigt. Nu visar programvaruversionen.

#### Modellnummer for fjärrkontrollen

Tryk på knapparna  og  samtidigt. Nu visar modellnumret for fjärrkontrollen.

#### Inaktivering av funktioner

1. Sätt in batterierna. Alla ikoner visor og blinkar.
2. Medan ikonerna blinkar trycker du på den aktuelle funktionsknappen og håller in den i 10 sekunder.
3. Funktionsikonen fortsätter blinka tills inaktivering er avslutad. Inaktivering er avslutad när funktionsikonen og två vågräta streck visor.

OBS! Om du trycker på en inaktiverad knapp utför ingen funktion og två vågräta streck visor.

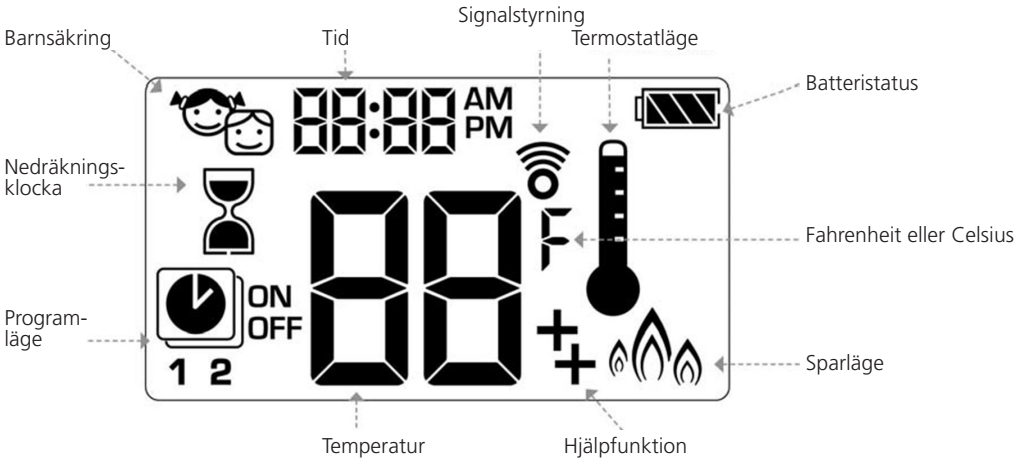
OBS! Inaktivering er fortsatt att gälla efter att batterierna bytts ut.

#### Aktivering av funktioner

1. Sätt in batterierna. Alla ikoner visor og blinkar.
2. Aktivera en funktion genom att trycka på den aktuelle knappen og hålla ned den i 10 sekunder.
3. Funktionsikonen fortsätter blinka tills aktivering er avslutad. Aktivering er avslutad när funktionsikonen visor.

#### Följande funktioner kan inaktiveras/aktiveras

- BARNSÄKRING
- PROGRAMLÄGE
- TERMOSTATLÄGE (inaktiverar också PROGRAMLÄGE)
- SPARLÄGE
- BELYSNING/DÄMPARE (DRIFT)
- RUMSFLÄKT (DRIFT)
- HJÄLPFUNKTION
- NEDRÄKNINGSUR



## INSTÄLLNING AV FAHRENHEIT eller CELSIUS



Byt mellan °C och °F genom att trykke på knapparna og samtidigt.

**OBS!** Om du väljer °F får du 12-timmarsvisning. Om du väljer °C får du 24-timmarsvisning.

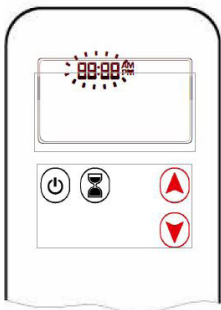
## BARNSÄKRING



**ON:** Aktivering sker genom att trykke på knapparna og samtidigt. Om visas går fjärrkontrollen inte att använda, med undantag av OFF-funktionen.

**OFF:** Inaktivering sker genom att trykke på knapparna og samtidigt. försvinner.

## INSTÄLLNING av TIDEN




1. Tryck på knapparna og samtidigt. **Day** blinkar.
2. Tryck på knappen eller för att välja en siffra som motsvarar veckodagen (till exempel 1=måndag, 2=tisdag, 3=onsdag, 4=torsdag, 5=fredag, 6=lördag 7=söndag).
3. Tryck på knapparna og samtidigt. **Hour** blinkar.
4. Du kan välja tid genom att trykke på knappen eller .
5. Tryck på knapparna og samtidigt. **Minutes** blinkar.
6. Du kan välja minuter genom att trykke på knappen eller .
7. Bekräfta genom att trykke på knapparna og samtidigt eller vänta.




**SÅ HÄR TÄNDER DU****⚠ WARNING**

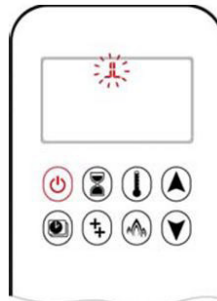
När pilottändning har bekräftats, övergår motorn automatiskt till max. höjd på lågan.

**1-knappsanvändning av fjärrkontrollen**  
(Standardinställning)

- Tryck på knappen  tills du hör två korta ljudsignaler och ser en rad blinkande streck som bekräftar att startsekvensen påbörjats. Släpp sedan upp knappen.
- Huvudgastillförseln börjar så snart pilottändningen har bekräftats.
- Fjärrkontrollen övergår automatiskt i manuellt tillstånd efter att huvudbrännaren har tänts.


*Obs!*

Byt från 1-knappständering till 2-knappständering genom att trycka på och hålla in knappen  i 10 sek. omedelbart efter att batterierna har satts in. **ON** visas och **1** blinkar. När bytet är klart ändras **1** till **2**.

**2-knappsanvändning av fjärrkontrollen**

- Tryck på knappen  och  samtidigt tills du hör två korta ljudsignaler och ser en rad blinkande streck som bekräftar att startsekvensen påbörjats. Släpp sedan upp knapparna.
- Huvudgastillförseln börjar så snart pilottändningen har bekräftats.
- Fjärrkontrollen övergår automatiskt i manuellt tillstånd efter att huvudbrännaren har tänts.


*Obs!*

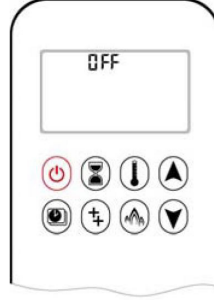
Byt från 2-knappständering till 1-knappständering genom att trycka på och hålla in knappen  i 10 sek. omedelbart efter att batterierna har satts in. **ON** visas och **2** blinkar. När bytet är klart ändras **2** till **1**.


**⚠ WARNING**

Om pilotlågan inte tänds efter flera försök vrids huvudventilknappen till **OFF**. Följ därefter instruktionerna för att "STÄNGA GASEN TILL APPARATEN"

**STANDBYLÄGE (PILOTLÅGA)****FJÄRRKONTROLL**



- Tryck och håll in knappen  nedan för att ställa in apparaten på pilotlåga.

**SÅ HÄR SLÄCKER DU LÅGAN****FJÄRRKONTROLL**

- Tryck på knappen  för att **SLÄCKA**

**OBS!** Det finns en fördröjning på 5 sek. innan du kan tända igen.


**JUSTERING AV LÅGANS HÖJD****Fjärrkontroll**

- Öka lågans höjd genom att trycka på och hålla ned knappen  .
- Om du vill minska lågans höjd eller ställa in apparaten på pilotlåga trycker du på och håller ned knappen  .

**VAL AV LÅG LÅGA och HÖG LÅGA**

**OBS!** Bakgrundsbelysningen ska vara tänd för att få dubbelklicksanvändning med låg och hög låga.



- Låg låga aktiveras genom att dubbelklicka på knappen  . **LO** visas.

**OBS!** Kaminen går först till hög låga innan den går till låg låga.



- Hög låga aktiveras genom att dobbelklicka på knappen . HI visas.



- **Programläge**  
PROGRAM 1 och 2 kan båda programmeras för att starta eller stoppas på bestämda tidpunkter med en inställd temperatur.

### ⚠ WARNING

Om apparaten inte fungerer følger du instruksjoner-na i "STÅNG GASEN TILL APPARÄTEN"

## NEDRÄKNINGSUR



- INSTÄLLNING AV DRIFTSTID**
1. Trykk på og hold in knappen tills vises og **HOUR** blinker.
  2. Du kan välja tid genom att trycka på knappen eller .
  3. Bekräfta genom att trycka på knappen . **Minutes** blinker.
  4. Du kan välja minutter genom att trycka på knappen eller .
  5. Bekräfta genom att trycka på knappen .

**OFF:**  
Trykk på knappen . Nu forsvinner og nedræknings-tiden.

**Obs!** Når nedrækningsklockan räknat ned slocknar lågan. Nedrækningsklockan fungerer endast i manuellt läge, termostatläge og sparläge. Den maximala nedræknings-tiden är 9 timmar og 50 minutter.

## DRIFTSLÄGE



- **Termostatläge**  
Rumstemperaturen mäts og jämförs med den inställda temperaturen. Lågan höjd justeras därefter automatiskt för att uppnå den inställda temperaturen.



- **Sparläge**  
Lågan höjd växlar mellan hög og låg. Om rumstemperaturen är lägre än den inställda temperaturen, förblir lågan höjd hög under längre tid. Om rumstemperaturen är högre än den inställda temperaturen, förblir lågan höjd låg under längre tid. En cykel varar i ca. 20 min.

## TERMOSTATLÄGE



- ON:**  
Trykk på knappen . visas, den förinställda temperaturen visas snabbt og därefter visas rumstemperaturen.

- OFF:**
  1. Trykk på knappen .
  2. Trykk på knappen eller nedan för att gå till manuellt läge.
  3. Trykk på knappen för att gå till programläge.
  4. Trykk på knappen för att gå till sparläge.



- INSTÄLLNING:**
  1. Trykk på knappen og håll ned den tills visas og temperaturen blinker.
  2. Du kan ändra den inställda temperaturen genom att trycka på knappen eller .
  3. Bekräfta genom att trycka på knappen eller vänta.

## PROGRAMLÄGE



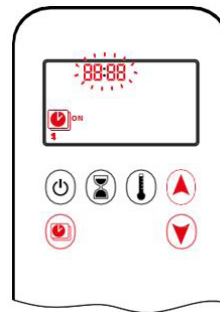
**ON:**  
Tryck på knappen eller eller **2**, **ON** eller **OFF** visas.



**INSTÄLLNING AV DAG:**  
5. **ALL** blinkar. Tryck på knappen eller för att välja mellan **ALL**, **SA:SU**, **1**, **2**, **3**, **4**, **5**, **6**, **7**.  
6. Bekräfta genom att trycka på knappen .



**OFF:**  
1. Tryck på knappen eller eller för att gå till manuellt läge.  
2. Tryck på knappen för att övergå till termostatläge.



**ALL är valt.**

**INSTÄLLNING AV DRIFTSTID (PROGRAM 1):**

7. , **1**, **ON** visas, **ALL** visas snabbt och **HOURL** blinkar.  
8. Du kan välja tid genom att trycka på knappen eller .  
9. Bekräfta genom att trycka på knappen .  
, **1**, **ON** visas, **ALL** visas snabbt och **Minutes** blinkar.  
10. Du kan välja minuter genom att trycka på knappen eller .  
11. Bekräfta genom att trycka på knappen .

**Obs!** Den inställda temperaturen för termostatläget är temperaturen för driftstiden i programläget. Om den inställda temperaturen för termostatläget ändras, ändras temperaturen för driftstiden i programläget också.

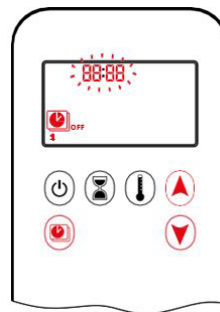
### Standardinställning:

DRIFTSTID (termostatläge) TEMPERATUR: 21 °C (70 °F)  
TEMPERATUR VID AVSTÄNGD "--" (endast pilotläga)



**INSTÄLLNING AV TEMPERATUR:**

1. Tryck på knappen och håll ned den tills blinkar. **ON** och inställd temperatur (inställning i termostatläge) visas.  
2. Fortsätt genom att trycka på knappen eller vänta. , **OFF** visas och temperaturen blinkar.  
3. Du kan välja temperatur för avstängning genom att trycka på knappen eller .  
4. Bekräfta genom att trycka på knappen .



**INSTÄLLNING AV TID FÖR AVSTÄNGNING (PROGRAM 1):**

12. , **1**, **OFF** visas, **ALL** visas snabbt och **HOURL** blinkar.  
13. Du kan välja tid genom att trycka på knappen eller .  
14. Bekräfta genom att trycka på knappen .  
, **1**, **OFF** visas, **ALL** visas snabbt och **Minutes** blinkar.  
15. Du kan välja minuter genom att trycka på knappen eller .  
16. Bekräfta genom att trycka på knappen .

**Obs!** Den inställda driftstemperaturen (termostatläge) och temperatur för avstängning är samma för varje dag.

**Obs!** Fortsätt antingen till PROGRAM 2 och ställ in driftstid och tid för avstängning, eller avbryt programmeringen här. PROGRAM 2 förblir inaktiverat.

**Obs!** PROGRAM 1 och 2 använder samma driftstemperatur (termostatläge) och temperatur för avstängning för **ALL**, **SA:SU** och Daily Timer (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7). När en ny driftstemperatur (termostatläge) och temperatur för avstängning ställs in, blir denna temperatur den nya standardinställningen.

**Obs!** Om **ALL**, **SA:SU** eller Daily Timer är programmerade för driftstemperatur och temperatur för avstängning för PROGRAM 1 och PROGRAM 2, blir detta de nya standardtiderna. Batterierna måste tas ut för att rensa temperaturer, driftstider och tider för avstängning för PROGRAM 1 och PROGRAM 2. 47

### SA:SU eller Daily Timer (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7) har valts.

- Ställ in driftstid och tid för avstängning på samma sätt som för "ALL selected".
- SA:SU Ställ in driftstid och tid för avstängning för både lördag och söndag.
- Daily Timer: Unika driftstider och tider för avstängning kan ställas in för en enskild veckodag, flera veckodagar eller alla veckans dagar.
- Vänta tills inställningen är avslutad.

### HJÄLPLÄGE

Efter tändningen är brännare 1 tänd och brännare 2 i det senast inställda läget.



#### ON:

Tänd en brännare genom att trycka på knappen .  
 visas.

#### OFF:

Släck en brännare genom att trycka på knappen .  
 försvinner.

**Obs!** Den låsande magnetventilen fungerar inte manuellt. Om batteriet i mottagaren får slut på ström förblir den i det senaste driftsläget.

### SPARLÄGE



#### ON:

Tryck på knappen för att gå till sparläge. visas.

#### OFF:

Tryck på knappen . försvinner.

## Användning av kamin utan fjärrkontroll

Om det inte går att använda fjärrkontrollen kan du tända kaminen manuellt. Var alltid mycket försiktig om du väljer att göra detta, eftersom luckan till brännkammaren måste öppnas. Kaminen tänds manuellt genom att öppna luckan så att du kommer åt gasventilen. Denna sitter bakom luckan och under brännkammaren.

Vrid gasventilen med klockan ned till **OFF**.

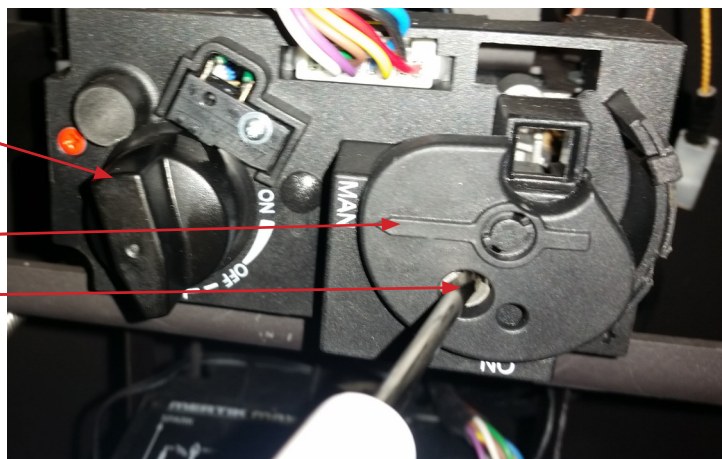
Vrid knappen för manuell styrning till **man**.

Du kan tända gasen till pilotlågan genom att trycka på och hålla ned pilotgasventilen med ett spetsigt föremål. Tänd pilotlågan med en tändsticka eller liknande. Pilotgasventilen ska hållas inne i cirka 20 sekunder efter att pilotlågan har tänts, eller tills pilotlågan inte slocknar när knappen släpps upp.



Gasventil

Knapp för manuell styrning  
Pilotgasventil



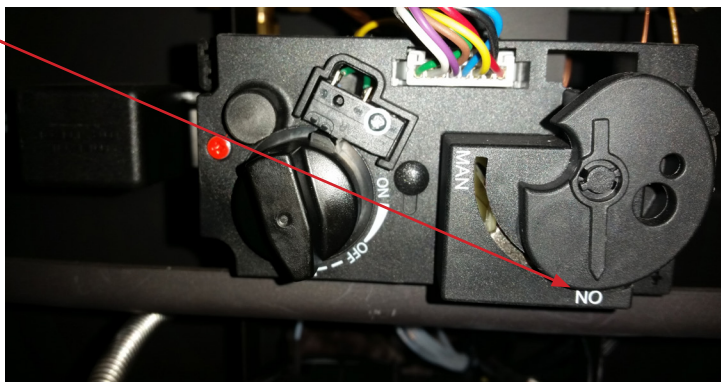
Tänd pilotlågan



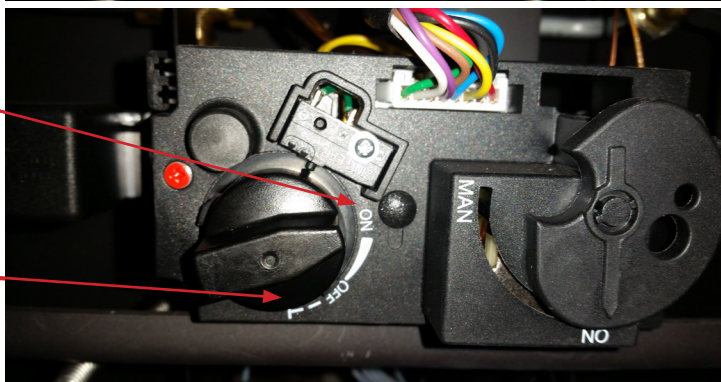
När pilotlågan är tänd vrids styrknappen så att pilen pekar nedåt mot (1) **ON**. Nu kan huvud- och sekundärbrännarna tändas och justeras genom att vrida gasventilen moturs till (2) **ON**. Gasventilen bör vara helt öppen i min. 30 sek. innan lågorna eventuellt skruvas ned. När du har rätt inställning kan luckan stängas. Kaminen stängs genom att öppna luckan och vrida tillbaka gasventilen till (3) **OFF**  
(Eftersom pilotlågan förblir tänd ska gastillförseln stängas)



(1) ON



(2) Gasventil på ON



(3) Gasventil på OFF

## Service.

Kaminen bör få tillsyn av en gasmästare 1 gång om året. Tillsynen bör som minst säkerställa att kaminen fungerar korrekt och är säker att använda.

## Service.

Stäng kaminen och stäng av gastillförseln. Se till att kaminen har svalnat helt innan du börjar. Rais kan inte hållas ansvariga för skador som uppstår genom att vidröra en varm kamin.

Förslag till serviceprocedur.

1. Skydda golvet genom att lägga ut en matta eller något annat slags skydd.
2. Öppna dörren och ta försiktigt bort kaminens keramiska "logs" och "embers".
3. Rengör brännaren och hållplattan med en dammsugare.
4. Lyft upp och ta ut sekundärbrännarna. Lyft ut hållplattan.
5. Dammsug hela brännaren.
6. Rengör pilotbrännarenheten med en mjuk borste och en dammsugare. Termogivarna får inte böjas eller rätas ut.
7. Tänd gastillförseln och kontrollera om det finns läckor. Kontrollera att brännarna och pilotenheten är i gott skick och fungerar.
8. Hållplattan sätts tillbaka igen
9. Sätt tillbaka kaminens "embers" och keramiska "logs".
10. Kontrollera rökgasset och skorstensterminalen och se till att de inte är blockerade.
11. Tänd kaminen och kontrollera inställningstrycket.
12. Se till att kaminen är säker att använda.

## Rengöring

Du bör rengöra kaminen från damm och främmande föremål varje ny eldningssäsong, framför allt om kaminen inte har använts under längre tid. Detta kan göras med en mjuk borste och en dammsugare. Du kan också använda en fuktig trasa och ett icke-slipande rengöringsmedel. Använd inte frätande eller slipande ämnen vid rengöring av den här kaminen. Vid rengöring och underhåll ska kaminen vara kall.

Om glaset har sotat igen:

- Rengör endast glaset när kaminen har svalnat.
- Rengöring utförs med glasrengöringsmedel som du kan köpa hos din RAIS-återförsäljare.

Utvändig rengöring utförs med en torr, mjuk trasa eller en mjuk borste.

Innan en ny eldningssäsong måste du alltid kontrollera att skorstenen och rök-gasanslutningen inte är blockerade. Kontrollera kaminen utvändigt och invändigt efter skador, särskilt packningarna. Du får endast använda originalreservdelar.

## Rengöring av keramiska "logs".

Ta bort kaminens keramiska "logs" enligt beskrivningen i 1-4 under **Service**.

De keramiska delarna rengörs försiktigt med en mjuk borste och en dammsugare.

Ersätt endast skadade delar med originaldelar som anges av Rais.

Kasserad keramik packas i plastpåsar och levereras till lämpliga återvinningsstationer.

Du bör använda en dammsugare med ett HEPA-filtersystem.

Sätt tillbaka kaminens "embers" och stäng luckan. Se till att kaminen fungerar korrekt och är säker att använda.

## Service av brännarna.

(Se eventuellt avsnittet Omställning till flaskgas)

Ta bort kaminens keramiska "logs" enligt beskrivningen i 1-4 under **Service**.

Ta bort pilotskölden genom att lossa de två M5-skruvarna med en 4-mm insexnyckel.

Om du tar bort de två skruvarna på pilotenheten med en 7-mm gaffelnyckel kan pilotenheten lyftas något. Fästena på undersidan av pilotenheten går att lossa med hjälp av en 10-mm gaffelnyckel. Termogivarna och pilotbrännaren går att byta ut.

För att komma åt munstyckena på huvudbrännarna måste huvudbrännarenheten tas ut ur kaminen. Detta gör du genom att ta bort de 4 skruvar som håller brännaren på plats. Nu kan brännaren lyftas ut från brännkammaren. Därefter har du fri åtkomst till munstyckena.

När delarna byts ut ska de endast ersättas med originaldelar som anges av Rais.



## Tillbehör

3713506 – Strömadapter  
(Anslut kaminen till elnätet)



3713507 – MyFire Wi-Fi Box inkl. kabel  
(Appbaserad styrning av kaminen)



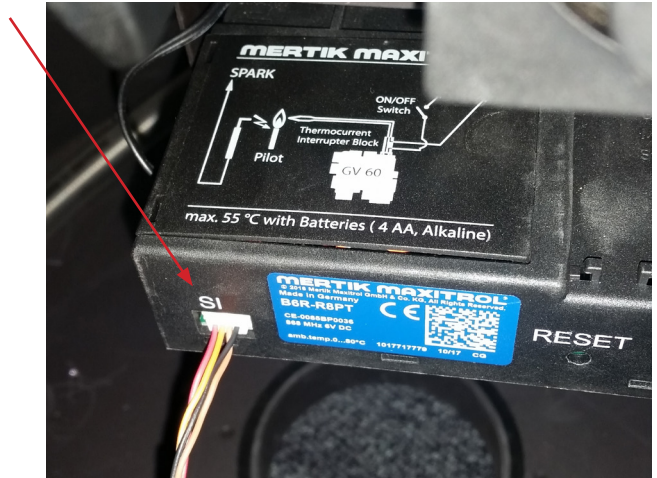
3713595 – Propane Gas LP Conversion-sats



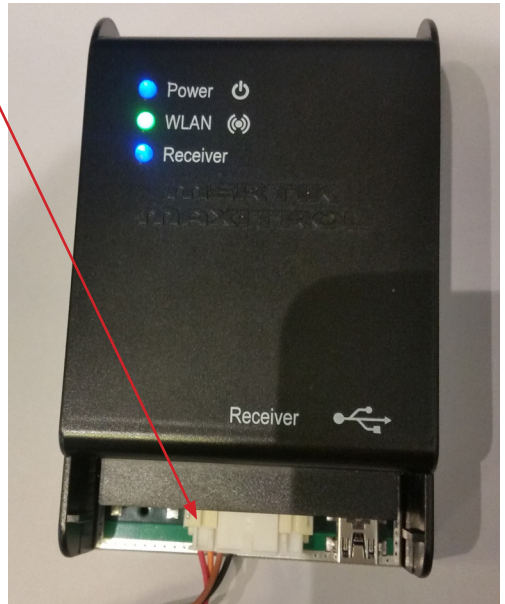
## Installation av MyFire Wi-Fi-boxen

Kaminen kan fjärrstyras via en APP för en smartphone eller surfplatta.

MyFire Wi-Fi-boxen ansluts till mottagaren som sitter under brännkammaren genom att öppna kaminluckan och sätta in den lilla kontakten på Wi-Fi-ledningen i ingången märkt "SI".



Den breda kontakten på Wi-Fi-kabeln ansluts till Wi-Fi-boxen.



Vid anslutning av Wi-Fi-boxen används nätadaptorn (anslutning till elnätet) som ansluts till mottagaren.

Nätadaptorn ansluts till mottagaren på kaminen. (batterierna bör tas ut ur mottagaren så att inte batterierna läcker över tiden)

## KONFIGURATION AV MYFIRE-APPEN

Vid konfigurationen av MyFire-appen anvender du SSID-nyckeln och åtkomstkoden for det trådløse nätverket (Wi-Fi).

\*\*\*Mer detaljerade konfigurations- och användningsinstruktioner finns på [www.myfireapp.com](http://www.myfireapp.com)\*\*\*

### STARTKONFIGURATION

1. Hämta MyFire-appen från Apple App Store eller Google Play Store.
2. Tryck på skärmen för att starta konfigurationen av appen.
3. Välj språk, temperatur (C° eller F°) och tidsformat (12 eller 24 timmar).

### REGISTRERING

**OBS!** Du måste registrera enheten innan du kan logga in. Registreringen är en engångsföreteelse.

1. Fyll i informationen och godkänn vår integritetspolicy ("Privacy Policy").
2. Tryck på "OK" i meddelandet som visas.
3. Tryck på länken för att bekräfta verifikationen av e-postadressen.
4. Nu visas ett meddelande om att MyFire-appen har registrerats.
5. Gå tillbaka till appen.

### LOGGA IN

1. Fyll i åtkomstkoden för registrering.
2. Acceptera "Terms and Conditions" (villkor och bestämmelser).
3. Tryck på knappen "Login" (logga in)

### ANSLUT SMARTENHETEN TILL DEN NYA MYFIRE WI-FI-BOXEN

1. Tryck på ikonen .
2. Ett meddelande anger att du ska gå till Wi-Fi-inställningarna för SMART-enheten.
3. Tryck på `myfire_Wifi-Box_<sisiffra>`.
4. Ange åtkomstkoden "MYFIREPLACE"

### ANSLUT MYFIRE WI-FI-BOXEN TILL WI-FI-ROUTERN

**OBS!** Anslutningsprocessen kan ta mellan 1–10 minuter. När anslutningen är färdig visas ett meddelande om att du ska gå till Wi-Fi-inställningarna för SMART-enheten.

1. Välj ett namn på kaminen.
2. Ange namnet (SSID) på din Wi-Fi-router.
3. Ange åtkomstkoden för din Wi-Fi-router.
4. Tryck på knappen "Connect" (anslut)

För att ansluta Myfire Wi-Fi-boxen till Wi-Fi-routern (hemmanätverket) ska du se till att:

- hemmanätverket är tillgängligt.
- namnet och åtkomstkoden för hemmanätverket är korrekta.
- Wi-Fi-routerns SSID-nyckeln inte är dold.
- hemmanätverkets signal ligger inom räckvidd.
- Wi-Fi-routern har stöd för UDP-protokollet (User Datagram Protocol).

### ANSLUT EN SMARTENHET TILL MYFIRE WI-FI-BOXEN

**OBS!** När anslutningen är färdig visas ett meddelande om att du ska gå till Wi-Fi-inställningarna för SMART-enheten.

1. Tryck på "OK"-knappen om detta stämmer.

### BEKRÄFTA INSTÄLLNINGARNA FÖR ELDSTAD

1. När inställningarna för eldstad bekräftats trycker du på knappen "Finish" (avsluta).

### EN LISTA ÖVER ANSLUTNA MYFIRE WI-FI-BOXAR VISAS

1. Tryck på knappen "Start App" för att avsluta installations- och konfigurationsprocessen.

Startskärmen visas och MyFire-appen är klar att användas.

### Obs!

När MyFire Wi-Fi-boxen och MyFire-appen har konfigurerats, måste tiden synkroniseras i inställningarna i MyFire-appen.

### Obs!

Den aktiva enheten (Symax-fjärrkontrollen eller SMART-enheten) är den som använts senast. Ett undantag är dock om den icke-aktiva enheten används för att ändra belysning, fläkt eller AUX. Den icke-aktiva enheten genomför ändringarna, men den aktiva enheten förblir oförändrad om den befinner sig i termostat-, program- eller sparläge. Om en profil innehåller ett termostatprogram eller ett sparläge, gör även detta att den aktiva enheten förblir aktiv.

### Obs!

Om termostat-, program- eller sparläge aktiveras med hjälp av appen, visas motsvarande ikon och "APP" på fjärrkontrollen (se figur 25).



Figur 25: appen är ansluten (i termostatläge)

### Obs!

Vid motordrift utväxlas ingen information mellan sändare och mottagare. Synkroniseringen utförs efter att motorn har stannat.

### Obs!

Rumstemperaturdata överförs av fjärrkontrollen under synkroniseringen.

**Reservdelslista: Q-Tee II Gas**

Om du använder andra reservdelar än dem som rekommenderas av RAIS, upphör garantin att gälla.

Alla utbytbara delar kan köpas som reservdelar hos din RAIS-återförsäljare.

Se reservdelsritningen (längst bak i bruksanvisningen).

xx: valfri färgkod

Pos.	Antal	Artikelnr.	Beskrivning
1	1	12-0000-1002xx	Glaslucka
2	1	12-0000-1001xx	Classic glaslucka
3	1	8380401xx	Låg Sockel
4	1	8380405xx	Hög sockel
5	1	8380527xx	korta ben
6	1	8380529xx	hög ben
7	1	12-0000-5502	Packningssats för glaslucka
8	1	12-0000-5501	Packningssats för Classic glaslucka

**Reservdelslista: Q-Tee II C Gas**

Om du använder andra reservdelar än dem som rekommenderas av RAIS, upphör garantin att gälla.

Alla utbytbara delar kan köpas som reservdelar hos din RAIS-återförsäljare.

Se reservdelsritningen (längst bak i bruksanvisningen).

xx: valfri färgkod

Pos.	Antal	Artikelnr.	Beskrivning
1	1	12-0000-1004xx	Glaslucka
2	1	12-0000-1003xx	Classic glaslucka
3	1	8340401xx	Låg Sockel
4	1	8340405xx	Hög sockel
5	1	8340528xx	korta ben
6	1	8340534xx	hög ben
7	1	12-0000-5504	Packningssats för glaslucka
8	1	12-0000-5503	Packningssats för Classic glaslucka

## Reservdelslista: Gasenhet

Om du använder andra reservdelar än dem som rekommenderas av RAIS, opphør garantin att gälla.

Alla utbytbara delar kan köpas som reservdelar hos din RAIS-återförsäljare.

Pos.	Antal	Artikelnr.	Beskrivning
1		3713504	Ceramic Log + Ember-sats
2		G30-ZP2-312	Pilotenhet natur
3		G30-ZP2-271	Pilotenhet LPG
4		G30-SPK1	Elektrod
5		G60-ZKIS1/1500	Elektrod bly
6		CG30182	Termokoppling
7		YG46177	Injektor natur framsida
8		NG05077	Injektor natur vänster och höger
9		RG10077	Injektor LPG framsida
10		WG04077	Injektor LPG vänster och höger
11		RA10092	Övre brännarenhet framsida
12		RA10L76	Upphöjd brännarenhet vänster
13		RA10R76	Upphöjd brännarenhet höger
14		RK10P07	Komplett brännarenhet natur RK10N07 Komplett brännarenhet LPG
15		RK10-SEAL-05	Brännartätningssats
16		3711213	Gallerenhet
17		RK10_N1_GV60	Gasventilenhet natur
18		RK10_P1_GV60	Gasventilenhet LPG
19		GV-S60C/12	Låsmagnetventil
20		G6R-R4AS	Mottagarenhet
21		G6R-H4D	Fjärrkontroll

## Teknisk information

Land	Natur	LPG
AT-Österrike	I2H, G20 vid 20 mbar	I3P(50),G31 vid 50 mbar; I3B/P(50),G30/G31 vid 50 mbar
BE-Belgien	I2E+, G20/G25 vid 20/25 mbar	I3+,G31/G31 vid 28/37 mbar; I3P(37),G31 vid 37 mbar; I3B/P(30),G30/G31 vid 30 mbar
BG-Bulgarien	I2H, G20 vid 20 mbar	I3B/P(30),G30/G31 vid 30 mbar
CH-Schweiz	I2H, G20 vid 20 mbar	I3P(50),G31 vid 50 mbar; I3+,G31/G31 vid 28/37 mbar; I3P(37),G31 vid 37 mbar; I3B/P(50),G30/G31 vid 50
CY-Cypern	I2H, G20 vid 20 mbar	I3+,G31/G31 vid 28/37 mbar; I3B/P(30),G30/G31 vid 30 mbar
CZ-Tjeckien	I2H, G20 vid 20 mbar	I3P(50),G31 vid 50 mbar; I3+,G31/G31 vid 28/37 mbar; I3P(37),G31 vid 37 mbar; I3B/P(50),G30/G31 vid 50
DE-Tyskland	I2ELL, G25 vid 20 mbar <sup>1</sup> ; I2E, G20 vid 20 mbar	I3P(50),G31 vid 50 mbar; I3B/P(50),G30/G31 vid 50
DK-Danmark	I2H, G20 vid 20 mbar	I3B/P(30),G30/G31 vid 30 mbar
EE-Estland	I2H, G20 vid 20 mbar	I3B/P(30),G30/G31 vid 30 mbar
ES-Spanien	I2H, G20 vid 20 mbar	I3+,G31/G31 vid 28/37 mbar; I3P(37),G31 vid 37 mbar
FI-Finland	I2H, G20 vid 20 mbar	I3P(30),G31 vid 30 mbar; I3B/P(30),G30/G31 vid 30 mbar
FR-Frankrike	I2E+, G20/G25 vid 20/25 mbar	I3+,G31/G31 vid 28/37 mbar; I3P(37),G31 vid 37 mbar; I3B/P(30),G30/G31 vid 30 mbar; I3B/50),G30/G31 vid 50
GB-Storbritannien	I2H, G20 vid 20 mbar	I3+,G31/G31 vid 28/37 mbar; I3P(37),G31 vid 37 mbar; I3B/P(30),G30/G31 vid 30 mbar
GR-Grekland	I2H, G20 vid 20 mbar	I3+,G31/G31 vid 28/37 mbar; I3P(37),G31 vid 37 mbar; I3B/P(30),G30/G31 vid 30 mbar

Land	Natur	LPG
GR-Grekland	I2H, G20 vid 20 mbar	I3+,G31/G31 vid 28/37 mbar; I3P(37),G31 vid 37 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 vid 30 mbar
HU-Ungern		I3B/P(30),G30/G31 vid 30 mbar
HR-Kroatien	I2H, G20 vid 20 mbar	I3P(37),G31 vid 37 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 vid 30 mbar
IE-Irland	I2H, G20 vid 20 mbar	I3+,G31/G31 vid 28/37 mbar; I3P(37),G31 vid 37 mbar
IS-Island		
IT-Italien	I2H, G20 vid 20 mbar	I3+,G31/G31 vid 28/37 mbar; I3P(37),G31 vid 37 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 vid 30 mbar
LT-Litauen	I2H, G20 vid 20 mbar	I3+,G31/G31 vid 28/37 mbar; I3P(37),G31 vid 37 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 vid 30 mbar
LU-Luxemburg	I2E, G20 vid 20 mbar LV-Lettland I2H, G20 vid 20 mbar	
MT-Malta		I3B/P(30),G30/G31 vid 30 mbar
NL-Nederländerna	I2L, G25 vid 25 mbar I2EK, G25.3 vid 25 mbar	I3P(50),G31 vid 50 mbar; I3P(30),G31 vid 30 mbar; I3P(37),G31 vid 37 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 vid 30 mbar
NO-Norge	I2H, G20 vid 20 mbar	I3B/P(30),G30/G31 vid 30 mbar
PL-Polen	I2E, G20 vid 20 mbar	I3P(37),G31 vid 37 mbar
PT-Portugal	I2H, G20 vid 20 mbar	I3+,G31/G31 vid 28/37 mbar; I3P(37),G31 vid 37 mbar
RO-Rumänien	I2E, G20 vid 20 mbar	I3P(30),G31 vid 30 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 vid 30 mbar
SE-Sverige	I2H, G20 vid 20 mbar	I3B/P(30),G30/G31 vid 30 mbar
SL-Slovenien	2H, G20 vid 20 mbar	I3+,G31/G31 vid 28/37 mbar; I3P(37),G31 vid 37 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 vid 30 mbar
SK-Slovakien	I2H, G20 vid 20 mbar	I3P(50),G31 vid 50 mbar; I3+,G31/ G31 vid 28/37 mbar; I3P(37),G31 vid 37 mbar; I3B/P(30),G30/G31 vid 30 mbar; I3B/P(50),G30/G31 vid 50
TR-Turkiet	I2H, G20 vid 20 mbar	I3+,G31/G31 vid 28/37 mbar; I3P(37),G31 vid 37 mbar; I3B/ P(30),G30/G31 vid 30 mbar

**Tekniska data****Produktens identifikationsnummer : 0359CS1717**

<b>Gastyp (naturgas – LNG)</b>		<b>G20 I2H,I2E</b>	<b>G20/G25 I2E+</b>	<b>G25/G25.3 I2L/I2EK</b>	<b>G20/G25 I2ELL</b>
Matningstryck	mbar	20	20/25	25	20
Nominell invärme brutto (Hs)	kW	9,1	9,1 / 8,4	8,5	7,5
Nominell invärme netto (Hi)	kW	8,2	8,2 / 7,6	7,7	6,8
Förbrukning	m <sup>3</sup> /h	0,84	0,840 / 0,905	0,89	0,8
Brännartryck (het)	mbar	13,2	13,2 / 16,4	16,6	13,4
Injektormarkering	120 centrum, 260 vänster, 260 höger				
Pilot	G30 ZP2 312 (31,2 inj)				
Effektivitetsklass	2				
Nox-klass	5				
Typ	C11 / C31				

<b>Gastyp (stadsgas)</b>		<b>G150.1</b>
Matningstryck	mbar	8
Nominell invärme brutto (Hs)	kW	9,4
Nominell invärme netto (Hi)	kW	8,4
Förbrukning	m <sup>3</sup> /h	1,5
Brännartryck (het)	mbar	3.5
Injektormarkering	320 centrum, 700 vänster, 700 höger	
Pilot	G150.1 CG (inj. 27.1 - 90)	
Effektivitetsklass	1	
Nox-klass	5	
Typ	C11 / C31	



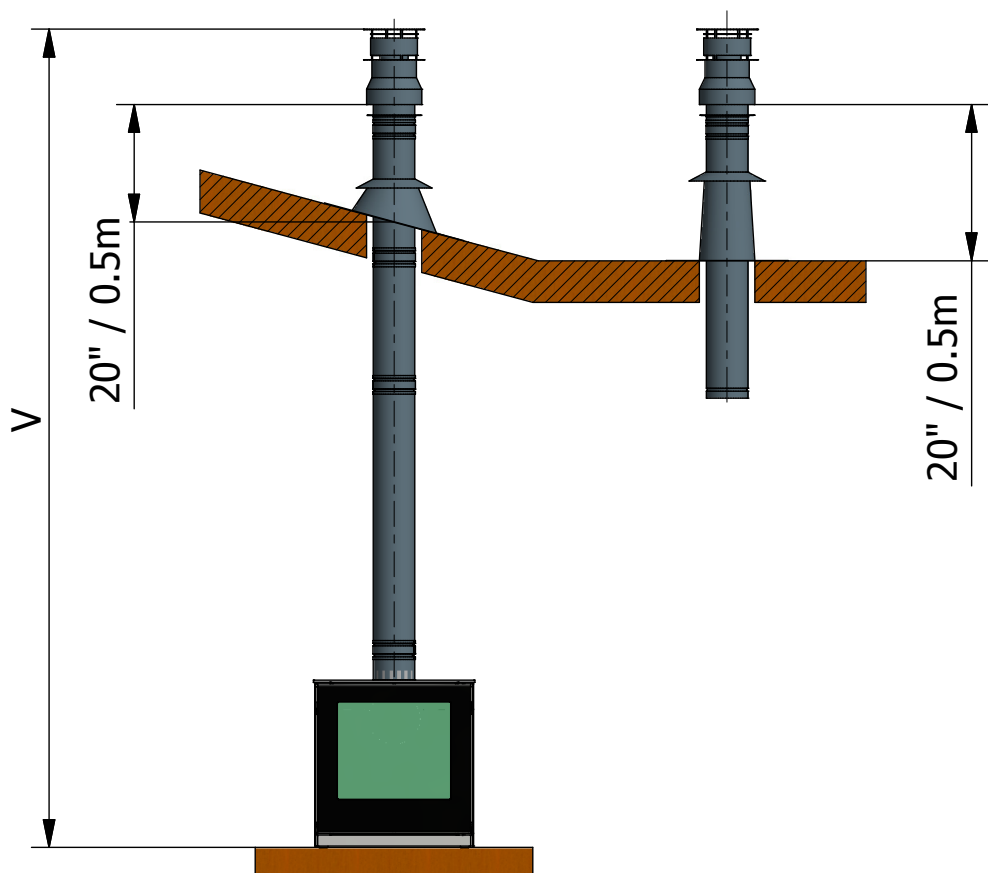
<b>Gastyp</b> (Gas på flaska – LPG)		<b>G30/G31</b> <b>I3B/P(30)</b>	<b>G30/G31</b> <b>I3+</b>	<b>G31</b> <b>I3P(50)</b>	<b>G31</b> <b>I3P(37)</b>	<b>G31</b> <b>I3P(30)</b>
Matningstryck	mbar	30	30 / 37	50	37	30
Nominell invärme brutto (Hs)	kW	8	8	8	8	7
Nominell invärme netto (Hi)	kW	7,4	7,4	7,4	7,4	7,4
Förbrukning	m <sup>3</sup> /h	0,225	0,225 / 0,29	0,29	0,29	0,253
Brännartryck (het)	mbar	27	27 / 36	36	36	28
Injektormarkering	80 centrum, 100 vänster, 100 höger					
Pilot	G30 ZP2 271 (27.1 inj)					
Effektivitetsklass	2					
Nox-klass	5					
Typ	C11 / C31					

Den här kaminen är testad och certifierad för användning med naturgas, stadsgas, LPG och biopropangas. Biopropangas kan användas om kaminen ställts om för användning med LPG (*liquid petroleum gas*), se märkplåten under PROPANE

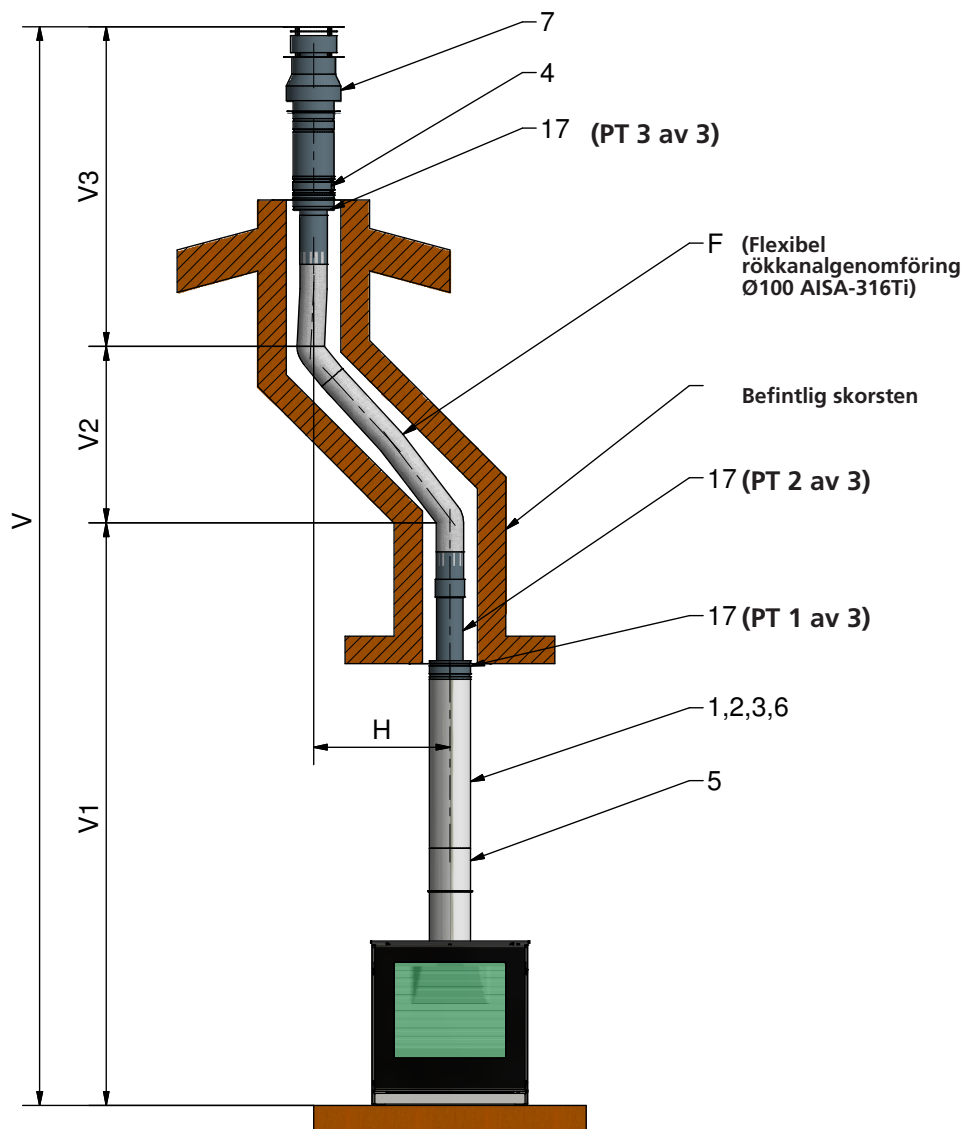
## EXEMPEL PÅ SKORSTENSLÖSNINGAR

### Terminal för vertikalt tak

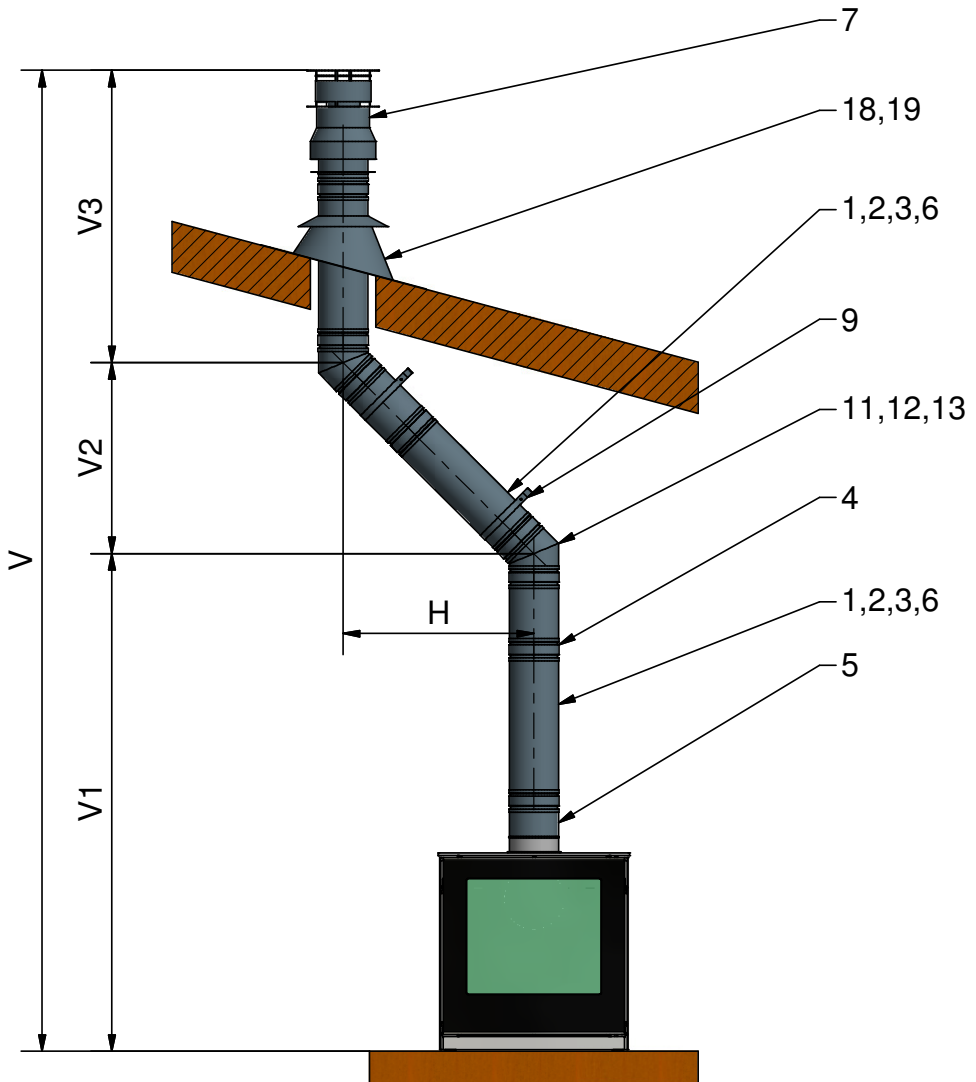
Avstånd "V" 500 mm – 12 m (min. -max)



## Terminal för vertikalt tak

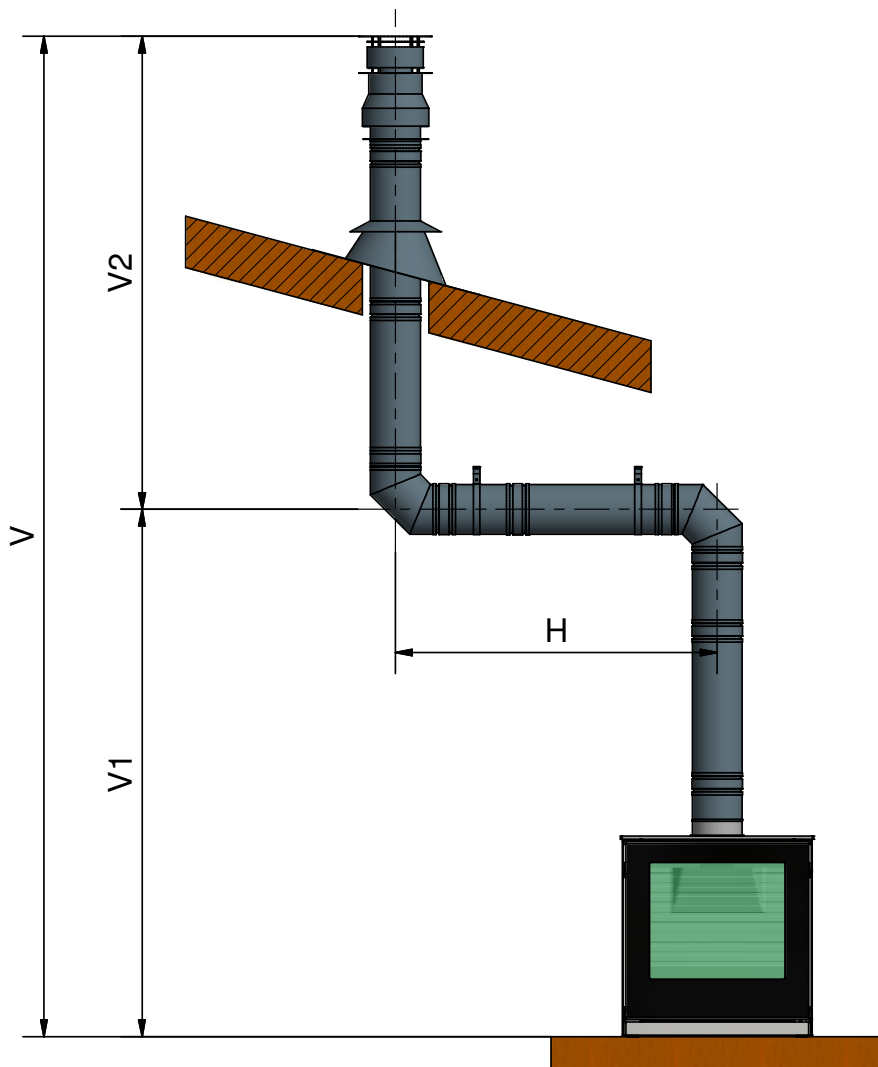


## Terminal för lutande tak



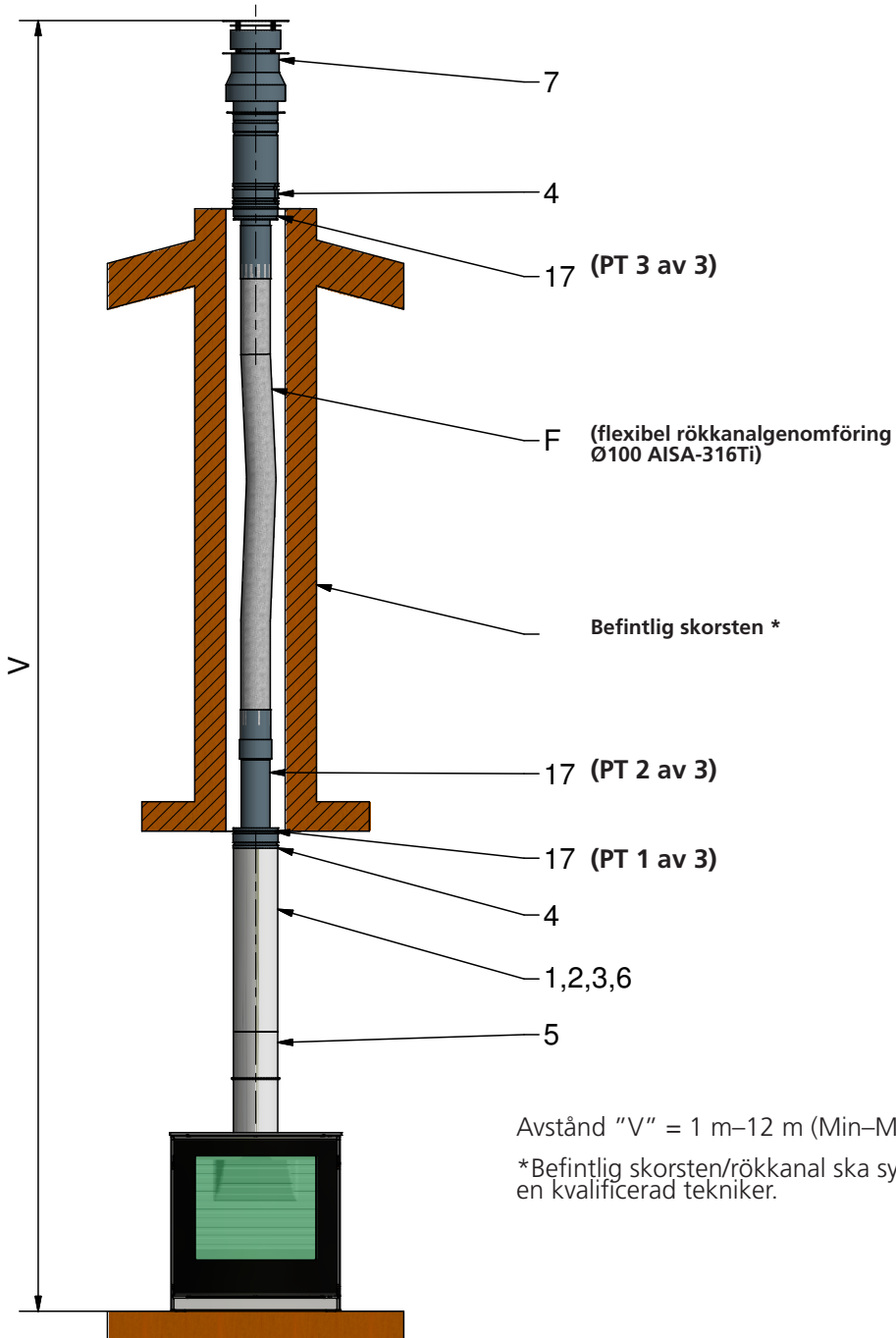
Avstånd "H" = 0–3 m (Min–Max)  
 Avstånd "V1" = 500 mm – 10 m (Min–Max)  
 Avstånd "V2" = 200 mm – 10 m (Min–Max)  
 Avstånd "V3" = 500 mm – 10 m (Min–Max)  
 Avstånd "V" = (=V1+V2+V3) = 1,2 m –  
 12 m (Min–Max)

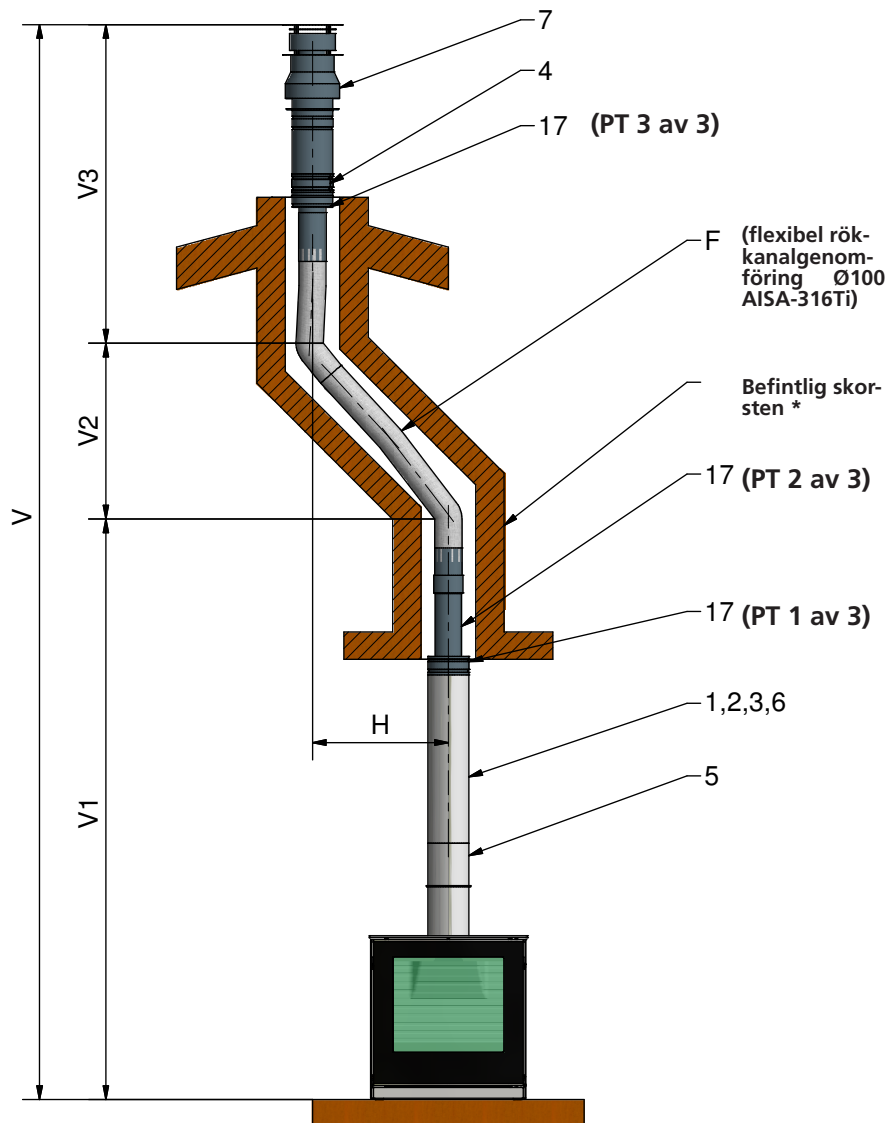
## Vertikal takterminal med vinkel



Avstånd "H" = 0-3 m (Min-Max)  
 Avstånd "V1" = 500 mm - 10 m (Min-Max)  
 Avstånd "V2" = 500 mm - 10 m (Min-Max)  
 Avstånd "V" = (=V1+V2) = 1 m - 12 m  
 (Min-Max)

Avstånd "V" = 2 X "H" (Min)

**Befintlig skorsten (reoveringsatts)**

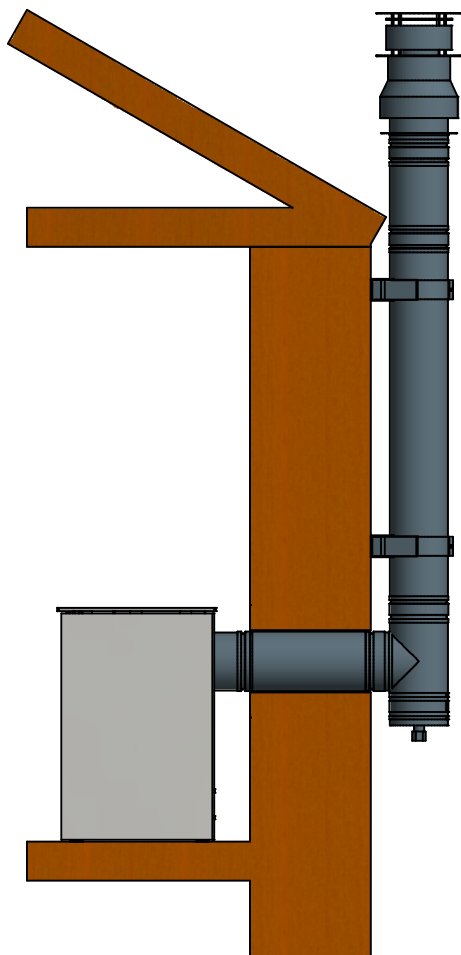
**Befintlig skorsten med vinkel (renoveringsatts)**

Avstånd "H" = 0–3m (Min–Max)  
 Avstånd "V1" = 500 mm – 10 m (Min–Max)  
 Avstånd "V2" = 200 mm – 10 m (Min–Max)  
 Avstånd "V3" = 500 mm – 10 m (Min–Max)  
 Avstånd "V" (=V1+V2+V3) = 1,2 m – 12 m (Min–Max)

Avstånd "V" = 2 X "H" (Min)

**Vertikal takterminal med bakuttag**

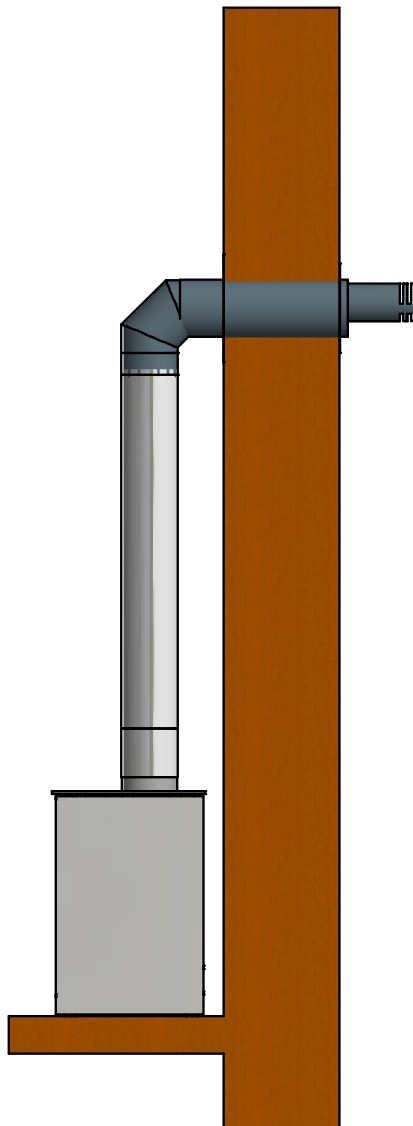
För mer information se stycke Placering av skorstensterminaler





## Horisontal vegg Terminal

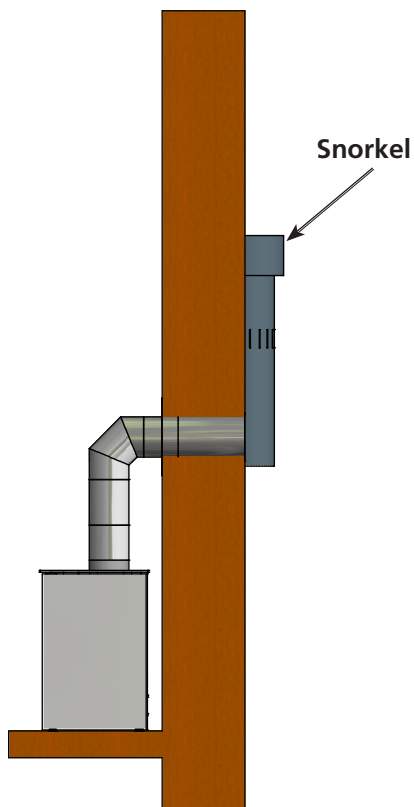
För mer information se stycke Placering av skorstensterminaler



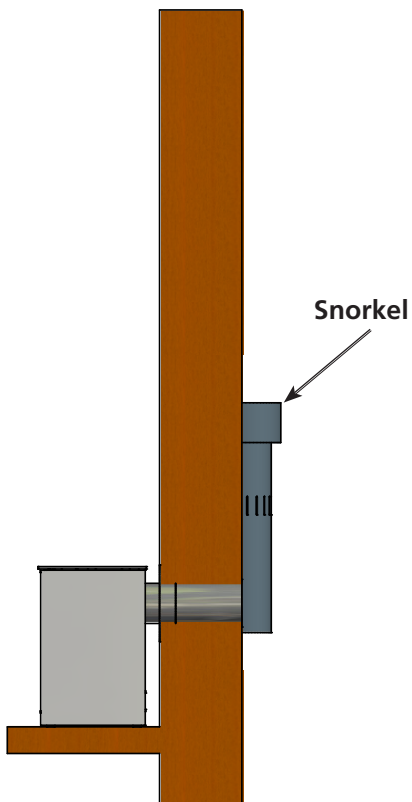
## Horizontal vegg Terminal

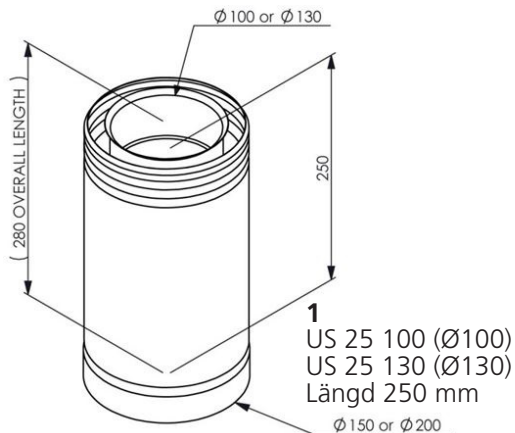
För mer information se stycke Placering av skorstensterminaler

topp utgång

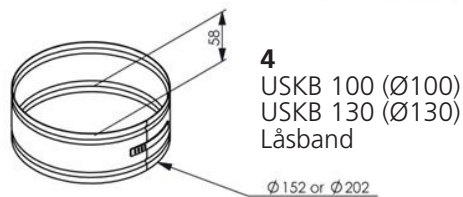
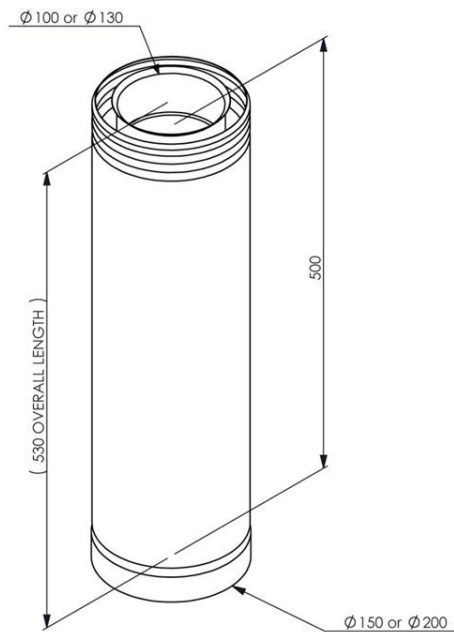


bakre utgång

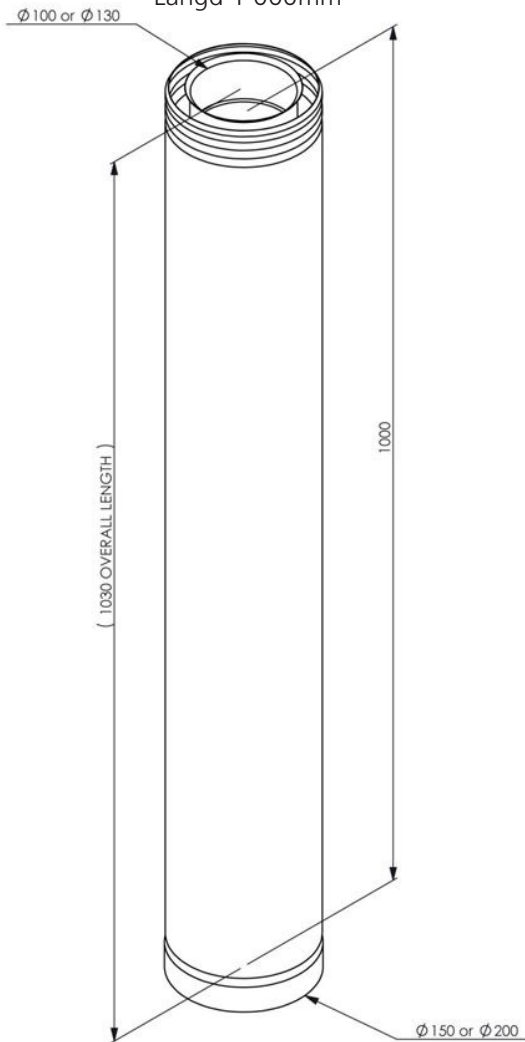


**Skorstensdelar.**

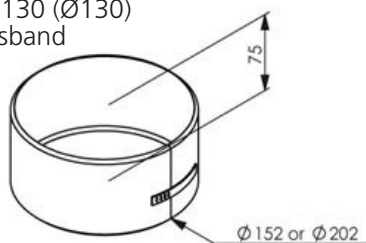
**2**  
US 50 100 ( $\phi$ 100)  
US 50 130 ( $\phi$ 130)  
Längd 500 mm



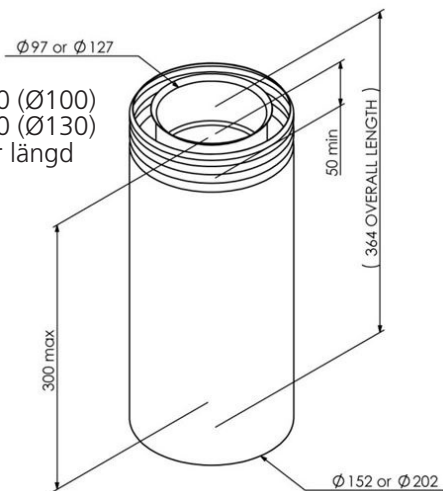
**3**  
US 100 100 ( $\phi$ 100)  
US 100 130 ( $\phi$ 130)  
Längd 1 000mm



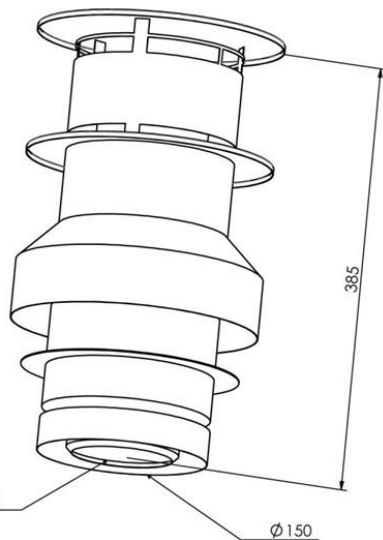
**5**  
USAB 100 ( $\phi$ 100)  
USAB 130 ( $\phi$ 130)  
Skyddsband



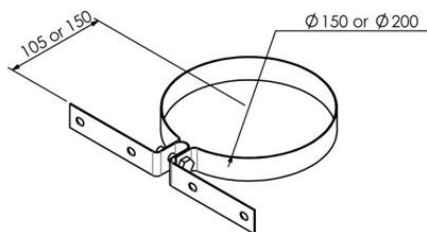
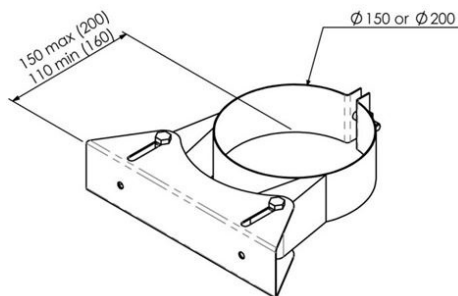
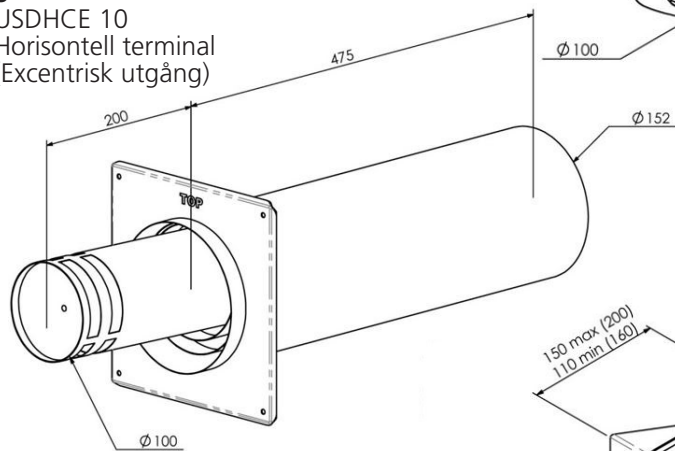
- 6**  
USPP 100 (Ø100)  
USPP 130 (Ø130)  
Justerbar längd



- 7**  
USDV2 100 (Ø100)  
Vertikal terminal  
(+ USBK)



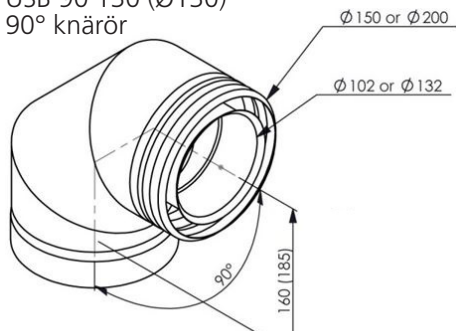
- 8**  
USDHCE 10  
Horisontell terminal  
(Excentrisk utgång)



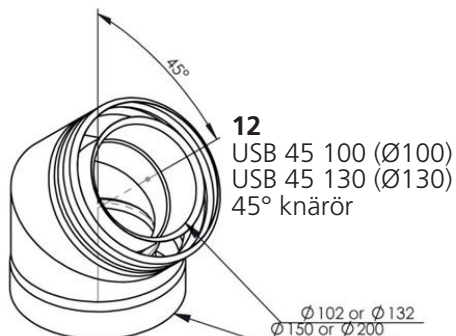
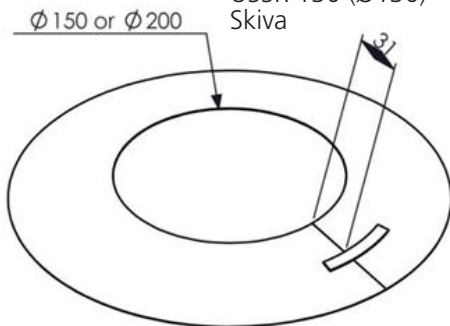
- 9**  
USEB 100 (Ø100)  
USEB 130 (Ø130)  
Monteringsband

- 10**  
USMB 100 (Ø100)  
USMB 130 (Ø130)  
Justerbart väggband

- 11**  
 USB 90 100 (Ø100)  
 USB 90 130 (Ø130)  
 90° knärör

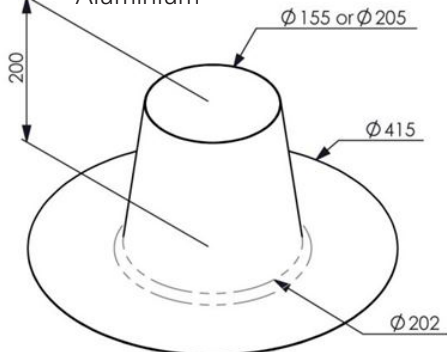


- 14**  
 USSR 100 (Ø100)  
 USSR 130 (Ø130)  
 Skiva

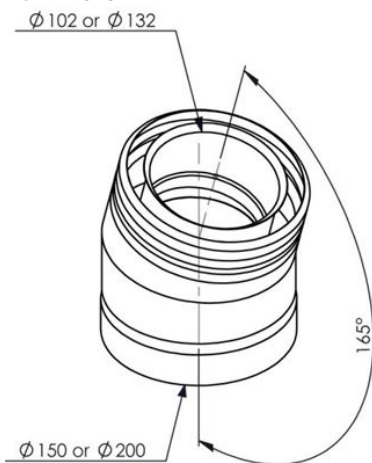


- 12**  
 USB 45 100 (Ø100)  
 USB 45 130 (Ø130)  
 45° knärör

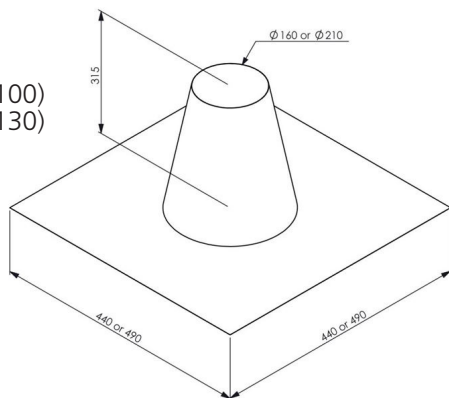
- 15**  
 USDPAL 100 (Ø100)  
 USDPAL 130 (Ø130)  
 Plattak skiva  
 Aluminium



- 13**  
 USB 15 100 (Ø100)  
 USB 15 130 (Ø130)  
 15° knärör

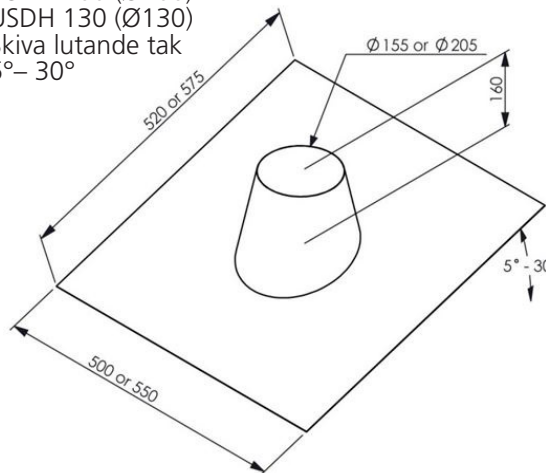


- 16**  
 USDP 100 (Ø100)  
 USDP 130 (Ø130)  
 Plattak skiva

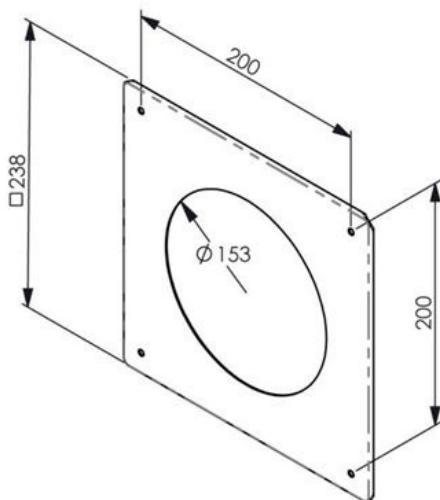


**18**

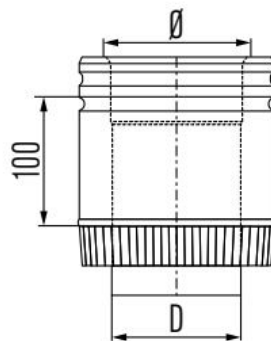
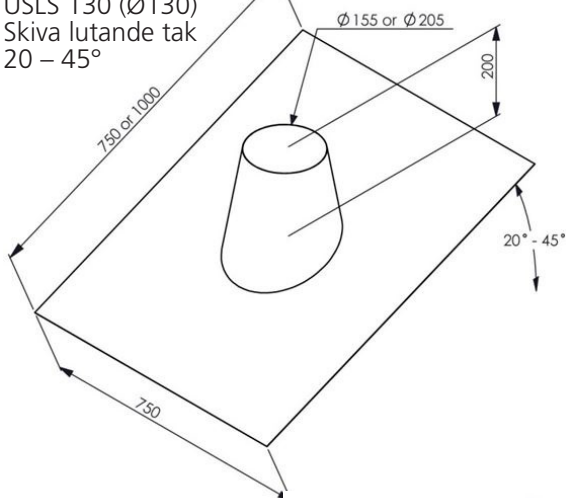
USDH 100 (Ø100)  
 USDH 130 (Ø130)  
 Skiva lutande tak  
 5° - 30°

**21**

USMPG 100 (Ø100)  
 USMPG 130 (Ø130)  
 Væggskiva

**19**

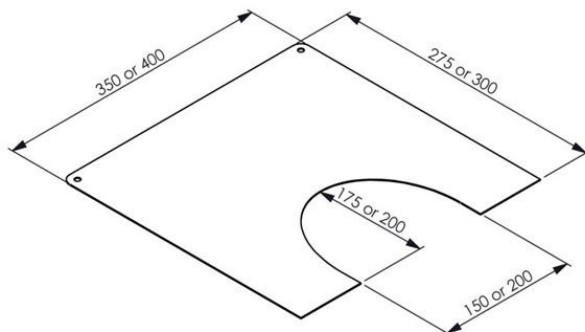
USLS 100 (Ø100)  
 USLS 130 (Ø130)  
 Skiva lutande tak  
 20 - 45°

**22**

USA Ø 100	130
USA D 99	129
ADAPTOR	

**20**

USCP 100 (Ø100)  
 USCP 130 (Ø130)  
 Justerbar skiva  
 (Levereras som par)





# Prestandadeklaration

Nr. 12

1. Typbeteckning: Q-Tee II Gas, Q-Tee II C Gas
2. Produkttyp: Gaseldad kamin med balanserad avgas
3. Avsedd användning: Rumsvärmare eldad med gas utan varmvattenförsörjning
4. Tillverkare: Rais A/S  
Industrivej 20, Vangen  
DK-9900 FREDRIKSHAVN, Danmark
5. Tillverkarens representant: n/a
6. Enligt AVCP: System 3
7. EU-standard: EN 13229:2001 / A2:2004 / AC:2007  
Provningsorgan: Intertek House, Cleeve Road  
Leatherhead, Surrey  
KT22 7SB, United Kingdom

a. Testrapport

8. Prestanda enligt ovan angiven EU-standard BSEM 613: 2001+A1:2008

Väsentliga egenskaper	Prestanda
Brandklass	A1
Avstånd till brännbart material:	Se produktens monteringsanvisning.
Bränsletyp:	LNG / LPG
CO-emission	31 ppm (G20@20 full All)
Rökgastemperatur	291 °C (G20@20 full All)
Effekt, nominell	8,2 kW (G20@20 full All)
Verkningsgrad	78,3 % (G20@20 full All)

9. Prestandan för den produkt som anges i punkt 1 överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 8.

Frederikshavn 02-10-2018

  
Henrik Nørgaard  
MD, RAIS A/S

**Generalagent**

Scandinavisk Spismiljø AB  
Ekslingen 1, Väla Norra  
254 67 Helsingborg  
www.spismiljo.se  
info@spismiljo.se  
Tel. +46 42 12 69 50  
Fax. +46 42 12 69 40



# Q-Tee II GAS Q-Tee II C GAS

FIN



BRUGERMANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
USER MANUAL  
MANUEL D'UTILISATEUR  
BRUKERVEILEDNING  
BRUKSANVISNING  
KÄYTTÖOHJE  
GEBRUIKERSHANDLEIDING

**attika**<sup>®</sup>  
FEUERKULTUR

**RAIS**<sup>®</sup>  
ART OF  FIRE



Takka on testattu ja sertifioitu useissa maissa (katso tyyppikilpeä). Takkaa voi olla tarpeen säätää turvallista käyttöä varten joissakin maissa.

Takka on testattu ja sertifioitu maakaasun, nestekaasun ja biopropanin käyttöä varten.

Biopropania voidaan käyttää, jos takka on säädetty nestekaasun (*LPG*) käyttöä varten. Katso tyyppikilvestä kohta PROPAANI.

Tämä käyttöohje on seuraavia malleja varten:

Q-Tee II Gas - Glass door

Q-Tee II Gas - Classic door

Q-Tee II C Gas - Glass door

Q-Tee II C Gas - Classic door

Tarkastettu: 5  
Päivämäärä : 30-11-2018

<b>JOHDANTO</b> .....	6
TAKUU .....	7
TEKNISET TIEDOT.....	8
ETÄISYYDET/MITAT .....	8
<b>YLEISTÄ</b>	
YLEISIÄ HUOMAUTUKSIA .....	9.
KAASUN TULON HÄTÄKATKAISU .....	10
<b>TAKAN ASENNUS</b>	
ASENNUS .....	11
KAASULIITÄNTÄ .....	11
ILMANVAIHTO .....	11
KAASUASENNUS .....	11
HORMILIITÄNNÄN MUUTTAMINEN .....	12
MUUTTAMINEN PULLOTETTUA NESTEKAASUA (LPG) VARTEN .....	15
NORMAALI ASENNUS - Q-TEE II GAS .....	22
NORMAALI ASENNUS - Q-TEE II GAS .....	23
KULMA-ASENNUS 45° - Q-TEE II GAS .....	24
KULMA-ASENNUS 45° - Q-TEE II GAS .....	25
ASENNUSETÄISYYS EI-PALAVASTA SEINÄSTÄ.....	26
HORMI/ILMASTOINTIKANAVA.....	27
HORMIPÄÄTTEIDEN SIJAINTI .....	28
VAAKASUORA SEINÄPÄÄTE TYYPPI C11 .....	29
PYSTYSUORA SEINÄPÄÄTE TYYPPI C31 .....	30
TOISSIJAISTEN POLTTIMIEN ASENNUS .....	31
"HIILIIEN" JA "HALKOJEN" ASETTELU .....	32
<b>KÄYNNISTYS</b>	
PARISTOT.....	37
SÄHKÖISEN KOODIN ASETTAMINEN.....	39
KÄYTTÖÖNOTTO .....	39
SYTYTTÄMINEN ENSIMMÄISTÄ KERTAA .....	42
<b>KÄYTTÖOHJEET</b>	
KAUKOSÄÄDIN .....	43
TAKAN KÄYTTÖ ILMAN KAUKOSÄÄDINTÄ.....	49
<b>HUOLTO</b>	
HUOLTO .....	51
PUHDISTUS.....	52
TARVIKKEET.....	53
MYFIRE WI-FI-BOKSI .....	54
VARAOSALUETTELO .....	56
VARAOSALUETTELO KAASUYKSIKÖ .....	57
<b>TEKNISET TIEDOT</b>	
TEKNISET TIEDOT .....	58
TEKNISET TIEDOT .....	60
ESIMERKKEJÄ HORMIRATKAISUISTA .....	62
HORMIN OSAT.....	71
SUORITUSTASOILMOITUS .....	75

## Johdanto

Onnittelut uuden RAIS/attika -tuotteen valinnasta.

RAIS/attika on enemmän kuin pelkkä lämmönlähde. Se ilmaisee, että arvostat muotoilua ja korkeaa laatua kodissasi.

Saat eniten iloa ja hyötyä uudesta tulisijastasi lukemalla tämän käyttöohjeen perusteellisesti ennen tulisijan asentamista ja ottamista käyttöön.

Takuun hyödyntämiseksi ja muissa tulisijaa koskevilla asioissa on tärkeää, että voit ilmoittaa tulisijan valmistusnumeron. Siksi on suositeltavaa, että kirjoitat numeron alla näkyvään kenttään.

Valmistusnumero on tulisijan taustapuolen alaosassa.

**Production number:**

**Produced by:**

**RAIS A/S**

**9900 Frederikshavn, DK**

**Dejlar:**

**Dátvámäärá:**

**Asentaja:**

**Dátvámäärá:**

## Takuu

RAIS/attika -takkojen turvallisuutta, materiaalien laatua ja valmistamista valvotaan jatkuvasti. Myönämme takuun kaikille malleille, ja takuu astuu voimaan takan asennuspäivänä.

Takuu kattaa:

- dokumentoidut valmistuksesta johtuvat toimintavirheet
- dokumentoidut materiaalivirheet

Takuu ei kata:

- ovi- ja lasitiivisteitä
- keraamista lasia
- pintakuvion tai luonnonkiven koostumusta
- ruostumattomasta teräksestä tehtyjen pintojen ulkonäköä, värimuutoksia eikä patinaa
- laajennuksia.
- paristot

Takuu raukeaa jos:

- vahingot johtuvat yllämmittämisestä
- vahingot johtuvat ulkopuolisista tekijöistä ja jos lämmittämiseen on käytetty tarkoitukseen sopimattomia polttoaineita
- määräyksiä tai asennusohjeita ei noudateta, tai takkaan tehdään itse muutoksia
- huolto ja hoito on puutteellista

Vahingon sattuessa tulee ottaa yhteyttä myyjään. Takuuvaatimuksen kohdalla päätämme, miten vahinko tullaan korjaamaan. Korjauksen yhteydessä huolehdimme siitä, että se suoritetaan pätevän henkilön toimesta.

Jälkeenpäin toimitettujen tai korjattujen osien vakuutusvaatimuksissa noudatetaan takuuajan uudistamista koskevia kansallisia/EU:n asettamia lakeja/määräyksiä.

Voimassa olevat takuehdot voi pyytää RAIS attikalta.

## Tekniset tiedot

<i>Intertekin viite.: 103435815LHD-001</i>	Q-TEE II GAS	Q-TEE II C GAS
Nimellisteho (kW) Maakaasu - G20 I2H/I2E	9.1	9.1
Min./Maks. Teho (kW) Maakaasu - G20 I2H/I2E	1.7 - 9.1	1.7 - 9.1
Nimellisteho (kW) Propanikaasu - G30/G31 I3B/P(30)	8	8
Min./Maks. Teho (kW) Propanikaasu - G30/G31 I3B/P(30)	1.8 - 8	1.8 - 8
Lämmitysala (m <sup>2</sup> lämpötilan ollessa -20°):	n. 180	n. 180
Takan leveys/syvyys/korkeus (mm):	582-410-598	660-479-598
Paino (kg) vähintään, mallista riippuen:	n. 87	n. 94
Vaikutusaste (%): (G20 I2H/I2E)	78,3	78,3
Hiilidioksidipitoisuus (PPM) (G20 I2H/I2E)	31	31
NOx-päästöt (G20 I2H/I2E)	23	23

Suurin teho nettoteho, maakaasu (kW) – G20-kaasu	6,4
Suurin teho nettoteho, maakaasu (kW) – G31-kaasu	5,8

Intertek Testing & Certification Ltd,  
Toimipaikka: Academy Place, 1to 9 Brook Street, Brentwood, Essex  
CM14 5NQ, Yhdistynyt kuningaskunta. Rekisterinumero: 3272281  
(England), VAT No: GB 672-7639-96-011  
Puh: +44 1277 223 400  
Faksi: +44 1277 223 127

## Etäisyydet/mitat

Katso mitat käyttöohjeen kääntöpuolelta

- I: Etäisyys lattiasta savun ulosmenon yläosaan
- J: Etäisyys lattiasta savun ulosmenon keskikohtaan takana
- L: Etäisyys lattiasta ilman sisäänoton takaosaan
- M: Etäisyys savun ulosmenosta levyn takaosaan
- N: Etäisyys sivusta ilman sisäänottoon pohjassa

## Yleistä

### Yleisiä huomautuksia

Tämä Rais-tuote on tehokas kiertoilmakaasutakka, jossa on suljettu palamistila, ja jonka voi liittää hormiin, jossa on tasapainotettu veto. Takka on varustettu uusinta teknologiaa edustavalla polttimella. Erityinen tarkkailujärjestelmän säätää lämmitystehoa, mikä mahdollistaa kolmen polttimen käytön korkeaa tehoa varten tai yhden matalampitehoisen polttimien käytön. Yksi polttimista ("Pääpoltin") on takan keskellä, toinen ja kolmas poltin ("Toissijaiset polttimet") sijaitsevat Pääpolttimen takana. Toissijaiset polttimet voidaan sytyttää ja sammuttaa takan ollessa päällä.

Maakaasua käytettäessä paikallinen kaasuntulo on tarkastettava ja varmistettava, että kaasun koostumus ja paine sopivat takalle.

Jos takkaa käytetään pullotetulla kaasulla, sen saa liittää ainoastaan kaasupulloon, jossa on kaasunsäädin, joka mahdollistaa kaasun paineen säätämisen sopivaksi. Takkaa ei saa liittää kaasupulloon, jossa ei ole säädintä.

Ainoastaan valtuutettu LVI-/kaasuasentaja saa asentaa ja huoltaa takan. Asennuksessa on noudatettava paikallisia rakennus- ja kaasumääräyksiä sekä käyttöohjetta. Asiakkaalle on toimitettava käyttöohje ja asiakkaan on säilytettävä se vastaisuuden varalle. Asennusohjetta tarvitaan huollon yhteydessä.

Varmista, ettei savupiipun pääte ole tukossa eikä siihen pääse kasvustoa kuten puita, puskia yms. ja se, ettei päätteessä tai sen suojuksen ympärillä ole haittaavia esteitä.

Luukun lasi on puhdistettava aina ennen takan sytyttämistä ja sormenjäljet on pyyhittävä pois, sillä ne voivat palaa kiinni lasiin.

Takkaa ei saa käyttää jos luukun lasi on haljennut, hajonnut, otettu pois tai jos luukku on auki. Älä käytä takkaa jos luukun tiiviste on rikkoutunut tai kulunut.

Takkaa voidaan käyttää monissa erilaisissa asennustilanteissa, jotka kuvataan tässä käyttöohjeessa. Ainoastaan RAIS/attikan tätä tuotetta varten hyväksymää hormia saa käyttää (katso hormia käsittelevä luku).

Takka sopii hormoneihin, joissa on tasapainotettu ilmastointikanava (Ilman sisäänotto ja ilmastointikanava samassa hormissa). Palamista varten ei tarvita erillistä ilman sisääntuloa. Miellyttävän asuinympäristön vuoksi suositellaan riittävän korvausilman tulon varmistamista.

Tämä tuote on lämmityslaite, jonka ulkopinnat kuumenevat erittäin kuumiksi, eikä niihin saa koskea käytön aikana. Takan eristämistä hyväksytyllä takansuojuksella suositellaan lasten ja iäkkäiden sekä liikuntarajoitteisten henkilöiden suojelemiseksi.

Verhot, pyykit, huonekalut yms. on pidettävä vähintään 300 mm:n etäisyydellä takasta.

Takkaa ei saa käyttää jätteiden polttamiseen.

Jos takka sammuu, sitä ei saa yrittää sytyttää uudelleen ennen kuin sammumisesta on kulunut vähintään 3 minuuttia.

## **Kaasun tulon hätäkatkaisu**

Jos ilmassa tuntuu kaasun hajua, kaasun tulo on suljettava välittömästi. Tuuleta huone avaamalla ikkunat ja ovet. Älä käytä sähkölaitteita takan läheisyydessä. Kutsu valtuutettu LVI-/kaasuasentaja.

## Takan asennus

### Asennus

On tärkeää, että takka asennetaan oikein, ympäristö- ja turvallisuusseikat huomioon ottaen.

Takan asennuksen saa suorittaa vain valtuutettu kaasuasentaja.

Takan asennuksen yhteydessä tulee noudattaa kaikkia paikallisia sääntöjä ja määräyksiä, sekä kansallisia että eurooppalaisia standardeja. Paikallisiin viranomaisiin sekä valtuutettuun kaasuasentajaan on otettava yhteyttä ennen asennusta.

Takkaan ei saa tehdä muutoksia ilman valmistajan lupaa.

Ennen asennuksen aloittamista on varmistettava, että tyyppikilven tiedot kaasutypistä ja -paineesta vastaavat paikallisen kaasunjakelijan toimitustietoja.

On varmistettava, että kaasunjakelija pystyy toimittamaan tarvittavan kaasumäärän sekä -paineen, joka on ilmoitettu tyyppikilvessä

### Kaasuliitäntä

Kaasuletkun läpimitta ulkopuolelta mitattuna: Ø8 mm.

### Ilmanvaihto

Takassa on suljettu palamistila ja se sopii tasapainotettuun ilmastointikanaan. Erillistä ilmanottoa ei tarvita.

Tilaan suositellaan riittävää korvausilman saantia ympäristön säilyttämiseksi miellyttävänä.

Takka voidaan asentaa täysin tiivistettyyn tai koneellisella ilmastoinnilla varustettuun tilaan.

### Kaasuasennus

Kun takan paikka on päätetty, sen läheisyyteen tehdään kaasuliitäntä siten, että kaasun jakelu voidaan liittää takkaan.

Takassa on suljettu palamistila ja siinä on sisäänrakennettu sokkeli, joten lattialevy ei ole välttämätön.



## **HUOM!**

Lattiarakenteen on kestävä tulisijan ja mahdollisesti myös savupiipun paino. Jos olemassa oleva rakenne ei täytä tätä ehtoa, on suoritettava lisäjärjestelyjä (esim. suojaava levy). Pyydä neuvoa rakennusasiantuntijalta.

Takka on sijoitettava turvalliselle etäisyydelle palavasta materiaalista. On varmistettava, että palavia esineitä (esim. huonekaluja) ei sijoiteta lähemmäs kuin mitä alla olevissa taulukoissa on ilmoitettu (palovaara)

RAIS/attika-takan asennuspaikan valitsemisen yhteydessä on otettava huomioon lämmön jakautuminen muihin huoneisiin. Tällöin saat eniten hyötyä takastasi.

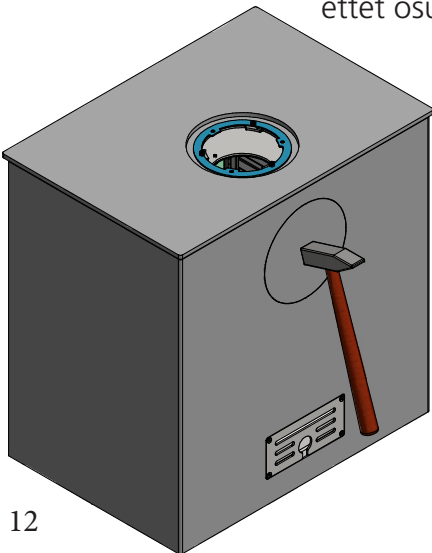
Takan vastaanottamisen yhteydessä on tarkistettava mahdolliset viat.

## **Hormiliitännän muuttaminen**

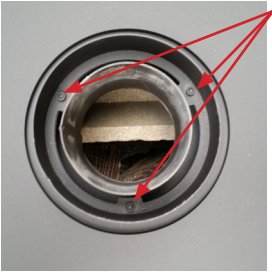
Tulisija toimitetaan aina valmiina yläliitännällä, mutta takaosan hormiliitäntä voidaan ottaa käyttöön toimimalla seuraavasti:

Mallikuvat

1. Takan taustalla oleva suojalevy lyödään irti vasaralla. Se saattaa vaatia useampaa iskua. Varo, ettet osu levyyn.



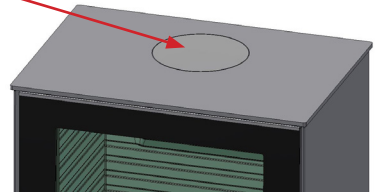
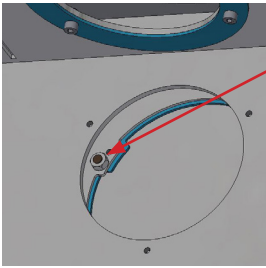
2. Irrota takan yläosassa ulkopuolella olevat kolme ruuvia ja ota ne pois.



3. Irrota takan alaosassa sisäpuolella olevat kolme ruuvia ja ota ne pois.



4. Takan taustan ulommainen suojalevy ruuvataan auki ja siirretään takan sivustalle.



5. Kansi avataan 10 mm kääntämällä jakoavaimella kannen päällä ja alapuolella olevia koukkuja.



6. Toissijaiset polttimet irrota-  
taan nostamalla ne pystysuo-  
raan ulos.



7. Jos keraamiset "halot" on asetettu paikoilleen, ota ne pois.

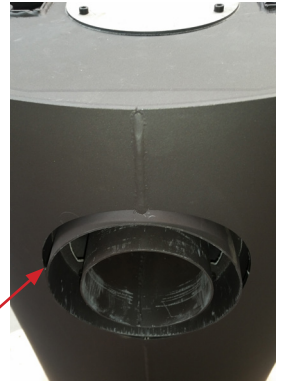
8. Poista skamol-levy.  
(Poista rei'itetty levy ensin)

9. Taustalevy ja sen jälkeen sisällä oleva suojalevy voidaan nyt irrottaa.



10. Sisällä oleva suojalevy asennetaan päällislevyn alapuolelle kuvan mukaisesti.

11. Asenna istukat suojalevyjen paikalle ja pane takalevy, halot ja hiilet takaisin paikoilleen



## Muuttaminen pullotettua nestekaasua (LPG) varten.

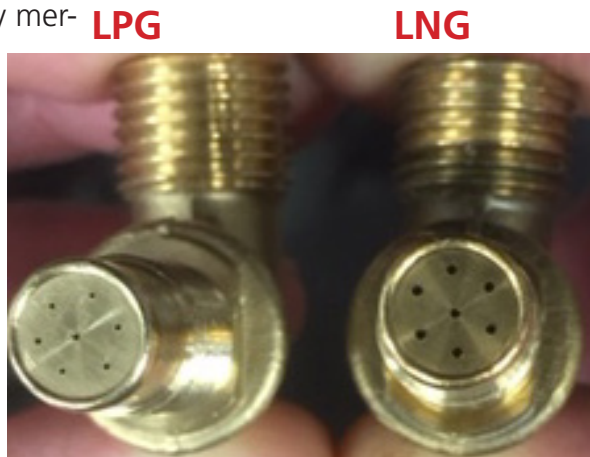
Takka toimitetaan nestekaasulla toimivana, mutta se voidaan muuntaa toimimaan pullotetulla nestekaasulla (LPG). Muunnoksen saa suorittaa vain valtuutettu kaasuasentaja.

Muunnospaketti Työssä on käytettävä tuotenumeron 3713595 tarvikkeita. Tarvikepaketti sisältää neljä uutta suutinta, jotka sopivat propanin/pullotetun nestekaasun käyttöön.



Pullotetun nestekaasun (LPG) suutin pääpolttimeen on merkitty merkinnällä "100"

Toissijaisten polttimien nestekaasun suutin on merkitty merkinnällä "260"



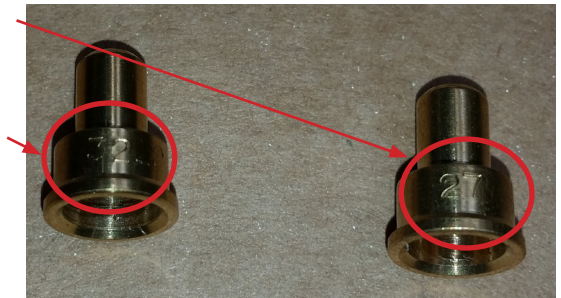
Pääpolttimen pullotetun nestekaasun (LPG) suutin on merkitty merkinnällä "80"

Pääpolttimen nestekaasun suutin on merkitty merkinnällä "120"



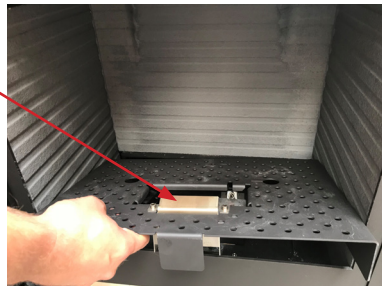
Sytytysliekin pullotetun nestekaasun (LPG) suutin on merkitty merkinnällä "27"

Sytytysliekin nestekaasun suutin on merkitty merkinnällä "32"

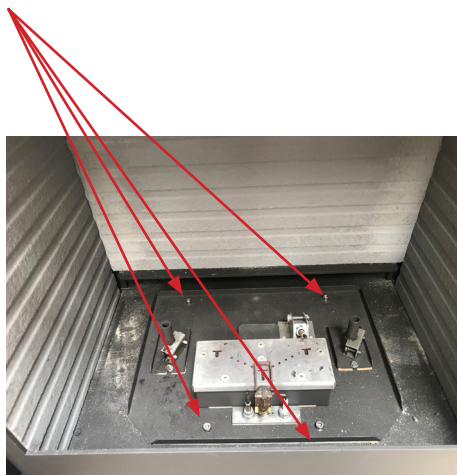


Kaasuyksikkö irrotetaan jotta suuttimiin päästään käsiksi. Toimi seuraavasti:

Aukkolevy nostetaan pois takasta



Avataan neljä ruuvia, joilla kaasuyksikkö on kiinnitetty.



Kaasuyksikkö voidaan nyt nostaa varovasti heiluttamalla ja kääntämällä sitä hieman.

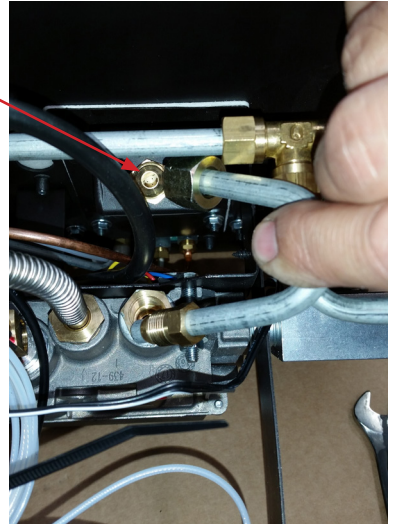


Kun kaasuyksikkö on irrotettu, neljä suutinta vaihdetaan ja kolme ilman sisäänottoa säädetään.

Toissijaisten polttimien suuttimet vaihdetaan löysämällä kierrekappaleet ja vetämällä putki varovasti ulos. Kierrä mutteria auki ja kierrä sen jälkeen suutin irti. LPG-suutin asennetaan ja vastamutteri kierretään kiinni. Kierrekappaleet kierretään lopuksi kiinni.



Pääpolttimen suutin vaihdetaan löysäämällä kierrekappaleet ja vetämällä putki varovasti ulos, minkä jälkeen suutin kierretään irti. LPG-suutin asennetaan ja vastamutteri kiinnitetään. Kierrekappaleet kierretään lopuksi kiinni.

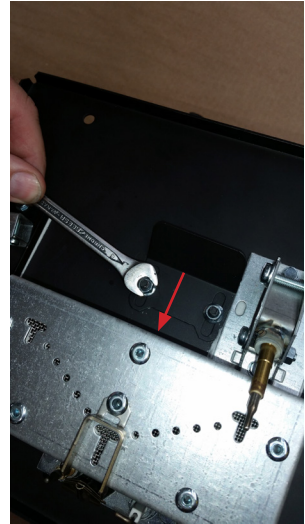


Pääpolttimen suutin vaihdetaan löysäämällä kierrekappaleet ja vetämällä putki varovasti ulos. Huom! Pienen sytytysliekin pitäisi nyt sammua ja suutin voidaan vaihtaa LPG-suuttimeksi.

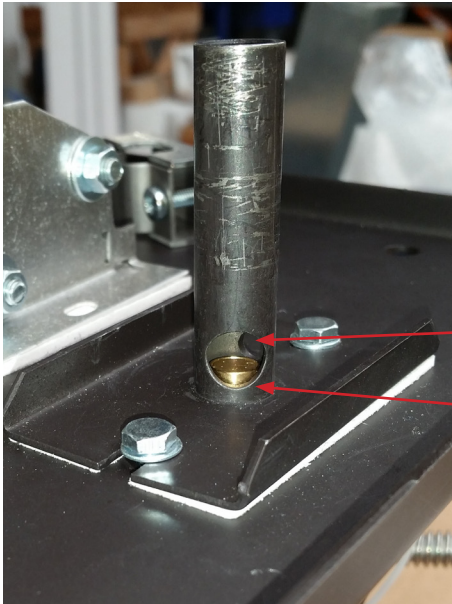
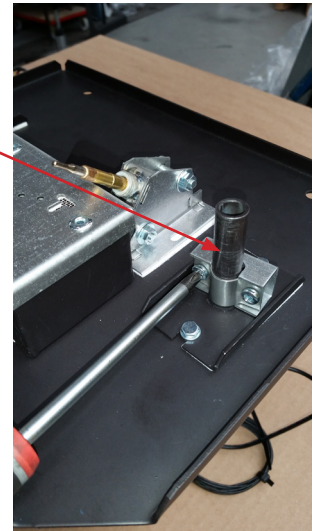




Pääpolttimen ilman sisäänotto säädetään pullotettua nestekaasua (LPG) varten irrottamalla kaksi mutteria ja työntämällä levy kokonaan sisään poltinta kohden. (Aukko täysin avoinna)



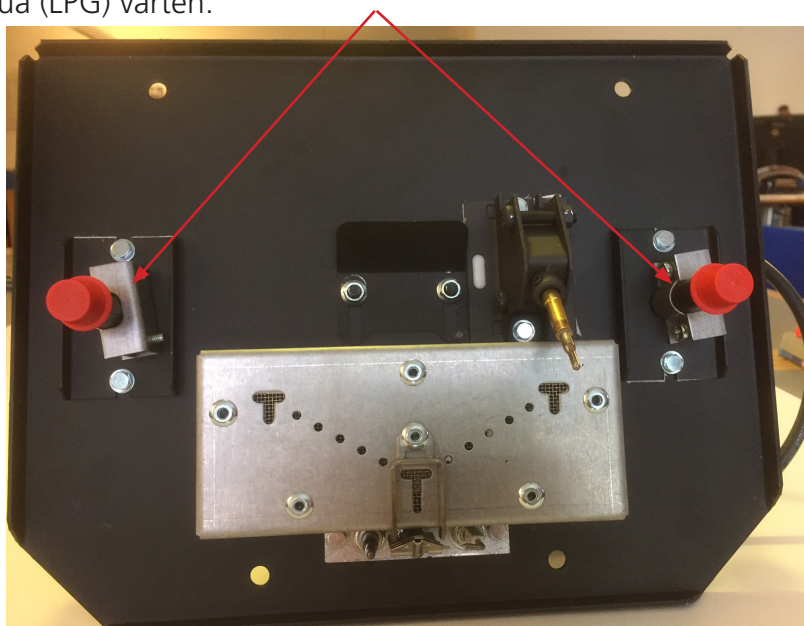
Toissijaisten polttimien kaksi ilmanottoa säädetään pullotettua nestekaasua (LPG) varten irrottamalla kaksi ruuvia ja kääntämällä ilmanottoa n. 90°. Pystysuoran putken molempien aukkojen tulee nyt olla auki. (pieni aukko taustapuolella ja suuri aukko edessä).



Takana oleva pieni aukko

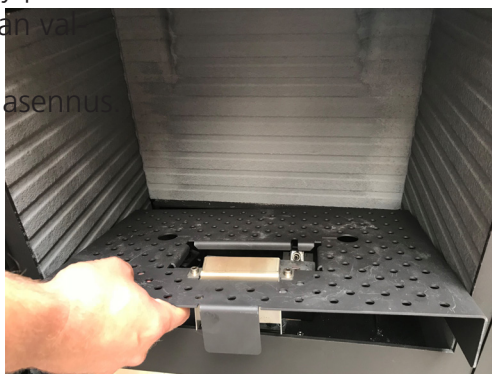
Edessä oleva suuri aukko

Ilman sisäänotto on käännettävä näin kun takka on säädetty pullotettua nestekaasua (LPG) varten.



Kaasuysikkö kiinnitetään takaisin paikalleen neljän ruuvin avulla Aukkolevy pannaan paikalleen ja takka asennetaan valmiiksi.

Katso luku Toissijaisten polttimien asennus



## Asennusetäisyys palavasta materiaalista rakennetusta seinästä

Saat selville, onko takkaa ympäröivä materiaali palavaa ottamalla yhteyden talon suunnittelijaan tai paikallisiin rakennusviranomaisiin.

On varmistettava, että palavia esineitä (esim. huonekaluja) ei sijoiteta lähemmäs kuin mitä alla olevissa taulukoissa on ilmoitettu (palovaara).

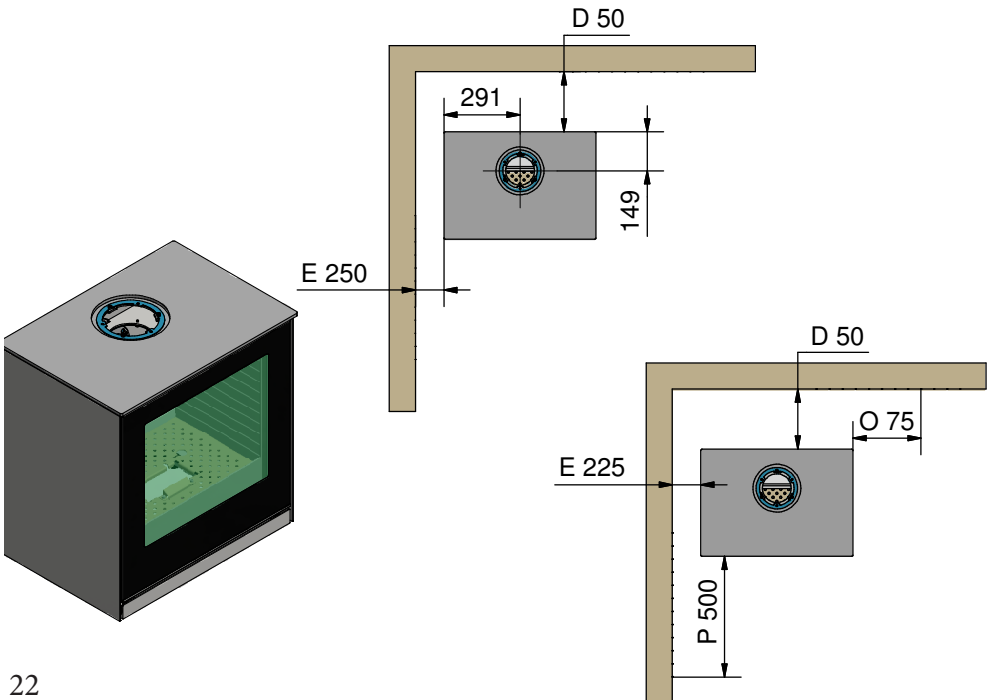
Normaali asennus - suorakulmainen	Q-Tee II Gas
	Eristämätön hormi
A. Huonekalujen etäisyys (min.)	700 mm

Etäisyys palavaan materiaaliin (min.)

D. takana (seinä)	50 mm
E. sivulle seinään	250 mm

### Norja Palomuuuri

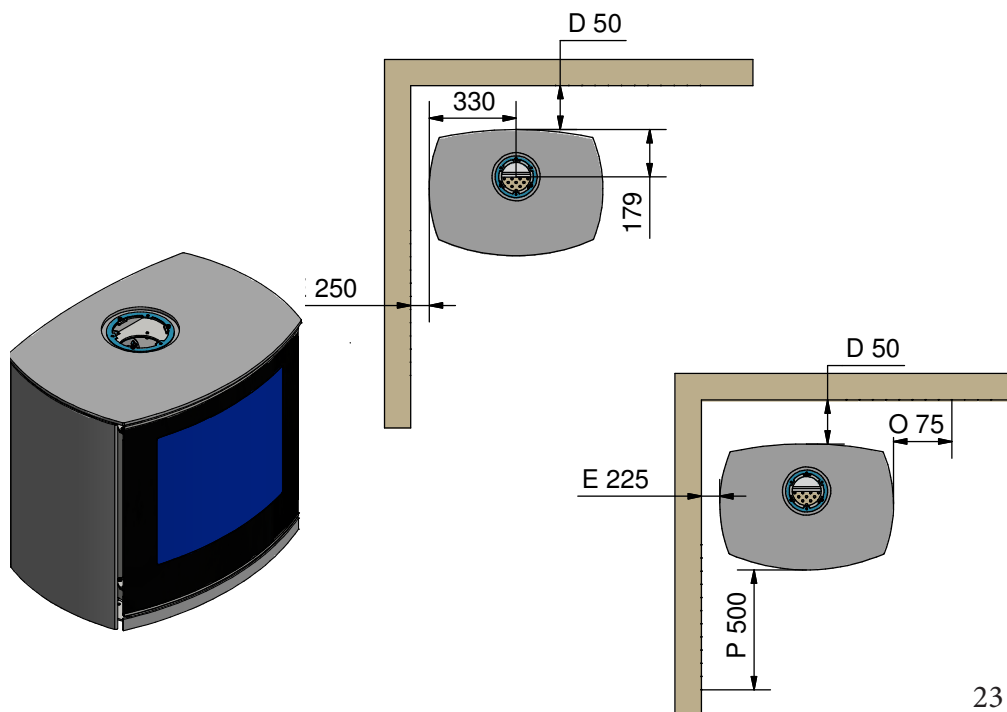
D. takana (seinä)	50 mm
E. sivulle seinään	225 mm
O. Etäisyys palomuruuriin sivulta	75 mm
P. etäisyys palomuruuriin edestä	500 mm



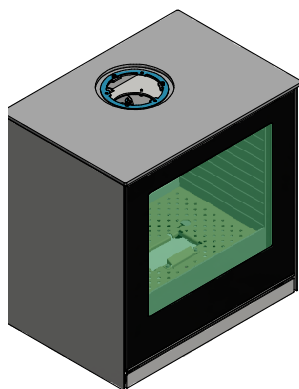
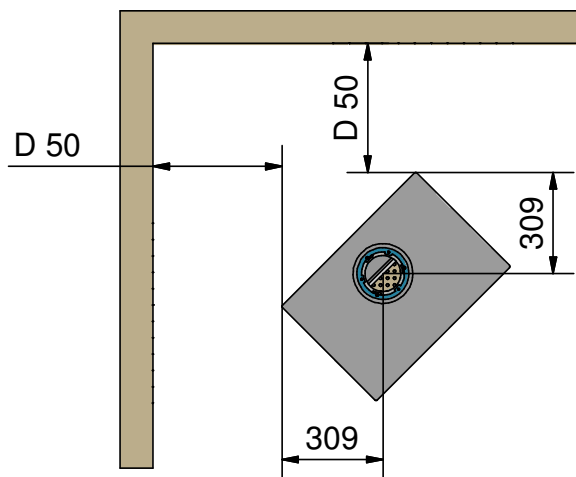
<b>Normaali asennus - suorakulmainen</b>	<b>Q-Teer II C Gas</b>
	Eristämätön hormi
A. Huonekalujen etäisyys (min.)	700 mm
Etäisyys palavaan materiaaliin (min.)	
D. takana (seinä)	50 mm
E. sivulle seinään	250 mm

### Norja Palomuri

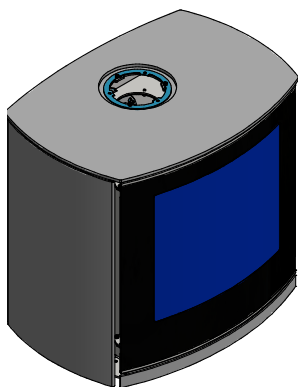
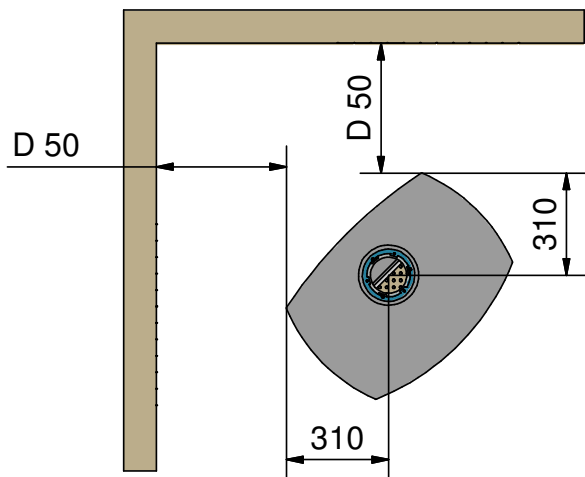
D. takana (seinä)	50 mm
E. sivulle seinään	225 mm
O. Etäisyys palomuriin sivulta	75 mm
P. etäisyys palomuriin edestä	500 mm



<b>Kulma-asennus 45°</b>	<b>Q-Tee II Gas</b>
	Eristämätön hormi
A. Huonekalujen etäisyys (min.)	700 mm
Etäisyys palavaan materiaaliin (min.)	
D. takana (seinä)	50 mm



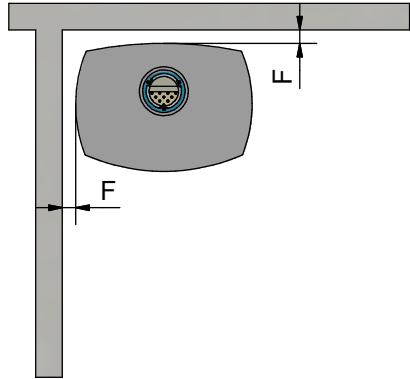
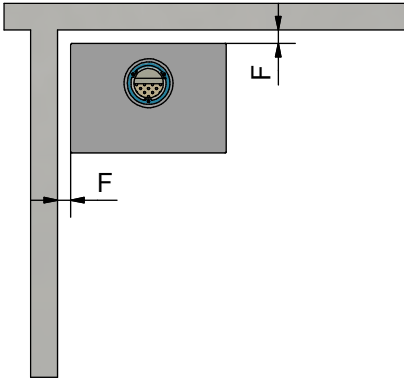
<b>Kulma-asennus 45°</b>	<b>Q-Tee II C Gas</b>
	Eristämätön hormi
A. Huonekalujen etäisyys (min.)	700 mm
Etäisyys palavaan materiaaliin (min.)	
D. takana (seinä)	50 mm



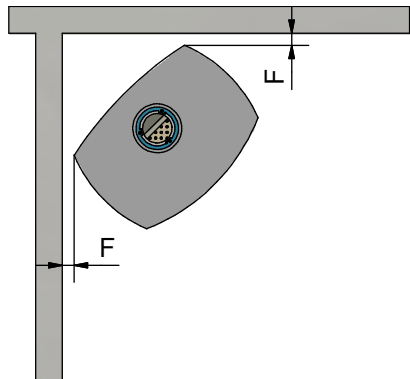
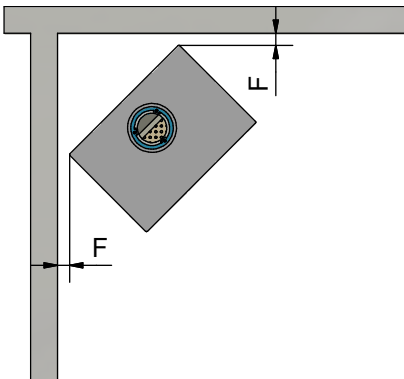
## Asennusetäisyys ei-palavasta seinästä

Suosittelimme vähimmäisetäisyydeksi ei-palavasta materiaalista 75 mm (F) puhdistusta ja asennusta varten. Takaosan poiston kohdalla tulee olla kuitenkin riittävästi tilaa palotarkastusta varten.

### Normaali asennus - suorakulmainen



### Kulma-asennus 45°



## Hormi/ilmastointikanava

Tämä takka voidaan asentaa kattopäättyyn (C31) tai seinäpäättyyn (C11)  
Voidaan asentaa ainoastaan savupiippuun, jossa on tasapainotettu veto (koneellinen ilmastointi) RAIS:n ohjeiden mukaisesti.  
Jos takka asennetaan muuhun kuin RAIS:n takan yhteydessä hyväksymään savupiippuun, RAIS ei ole vastuussa eikä takaa takan moitteetonta ja turvallista toimintaa.

RAIS suosittelee seuraavia merkkejä: **On-Top-Metalotherm USD** ja **On-Top-Metalotherm US**.

Muut hyväksytyt merkit ovat: **Jeremias, Muelink & Grol, Poujoulat PGI**.

Savuputkien liitännät on tiivistettävä ja varmistettava kiristimellä, jotta ne eivät irtoa.

Takan kanssa samassa tilassa on oltava asennettuna poistoilman mittari palotarkastusta varten.

Poistoilma ei saa johtua:

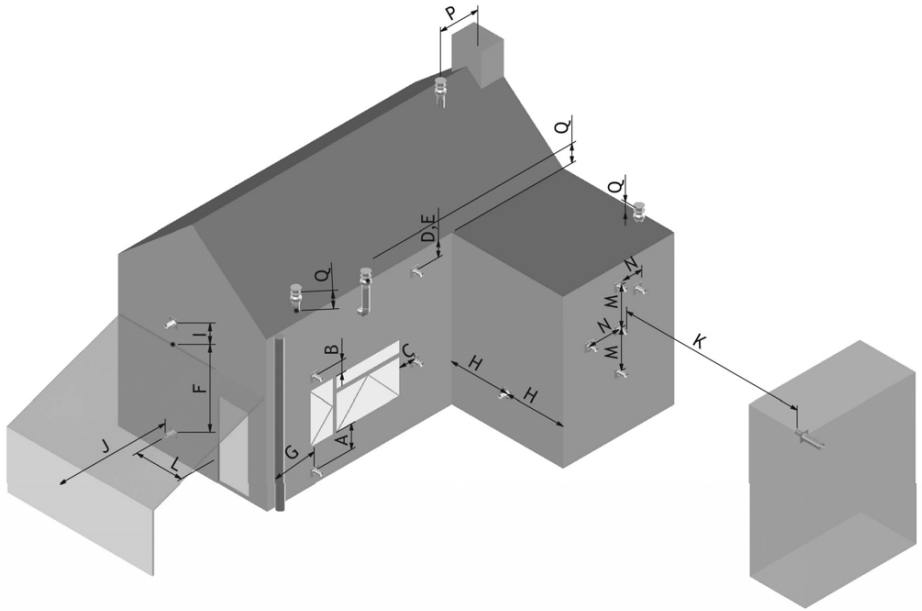
- autotalliin
- kellarin ilma-aukkoihin, syvennyksiin tai kellarin menoteihin
- rappujen alle
- ylärakennelmien tai vastaavien alle
- käytäviin tai oleskelutiloihin

Hormi saa takan toimimaan. Takka ei toimi parhaalla mahdollisella tavalla, jos hormi ei vedä tarpeeksi tai oikein.

Takka toimitetaan savuistukalla johon savupiippu voidaan liittää.  
läpimitta Ø100/Ø150



## Ilmastointikanavan putken päätteiden sijoittelu



Mitat	Pääte Asento	Etäisyys (mm)
A*	Suoraan avautuvan tilan, ikkunan tai ilmastointikanavan alla	600
B	Avautuvan tilan, ikkunan tai ilmastointikanavan alla	300
C	Avautuvan tilan, ikkunan tms. sivulla	400
D	Vesikourujen, maaputkien tai poistoputkien alla	300
E	Kattolipan alla	300
F	Parvekkeen tai autotallin katon alla	600
G	Vaakasuorasta poisto- tai maaputkesta	300
H	Sisä- tai ulkokulmasta	600
I	Katon tai parvekkeen tasalta	300
J	Päätyyn kohdistuvasta pinnasta	600
K	Päätyyn kohdistuvasta päädystä	600
L	Autotallin avautuvasta aukosta (ovesta, ikkunasta tms.)	1200
M	Pystysuoraan samalla seinällä olevasta päädystä	1500
N	Vaakasuoraan samalla seinällä olevasta päädystä	300
P	Katon pystysuorasta rakennelmasta	600
Q	Katon leikkauskohdasta	300

28 \* Pääte ei saa myöskään olla 300 mm lähempänä rakennuksessa olevaa avautuvaa tilaa, kuten ikkunaa tai ovea.

**Vaakasuora seinäpäätte tyyppi C11**

Ilmastointikanavan putken mitat:

Ø100 / Ø150 Poistoliitos takassa  
 Ø100 / Ø150 Voidaan käyttää koko ilmastointikanavan putkessa, vaihtoehto,  
 Ø130 / Ø200 Voidaan käyttää sovitinta, jolloin  
 Ø130 / Ø200 sovittimen kanssa..

Poistopäätte Ø130 / Ø200 Tuotenro USDHC 130  
 Ø100 / Ø150 Tuotenro USDHC 100

Ilmastointikanavan putken etäisyys ulkoseinästä korkeintaan (H)

= 4 X pystysuoran ilmastointikanavan putken pituus (V) -1. Ø130 / Ø200 putkelle.  
 = 2 X pystysuoran ilmastointikanavan putken pituus (V) -1. Ø100 / Ø150 ilmastointikanavan putkelle.

Suurin sallittu pituus (H) = 15M.

Pystysuora etäisyys ilmastointikanavan putkesta vähintään 0,5 m

pystysuora etäisyys ilmastointikanavan putkesta (V) metreissä	Vaakasuora etäisyys ilmastointikanavan putkesta (H) korkeintaan, metriä Ø130/Ø200	Vaakasuora etäisyys ilmastointikanavan putkesta (H) korkeintaan, metriä Ø100/Ø150
0,5	1	1
1	3	2
1,5	5	3
2	7	4
2,5	9	5
3	11	6
3,5	13	7
4	15	8
4,5	15	9
5	15	10
5,5	15	11
6,5	15	13
7	15	14
7,5 <	15	15

Savukaasu Rajoitin Ø100 / Ø150

Pystysuora korkeus < 1 m  
 Pystysuora korkeus 1-2 m  
 Pystysuora korkeus > 2m

Ei rajoitinta  
 Ø62 mm rajoitin  
 Ø76 mm rajoitin

**Pystysuora seinäpäätte tyyppi C31**

Vetoputken mitat:

Ø100 / Ø150 Poistoliitos takassa  
 Ø100 / Ø150 Voidaan käyttää koko hormissa, vaihtoehto,  
 Ø130 / Ø200 Voidaan käyttää sovitinta, jolloin  
 Ø130 / Ø200 sovittimen kanssa.

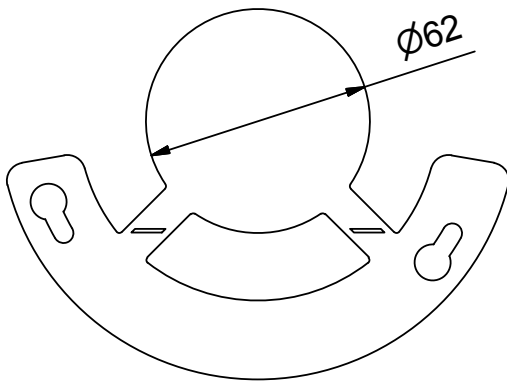
Poistopäätte	Ø130 / Ø200	Tuotenro USDVC 130
	Ø100 / Ø150	Tuotenro USDVC 100

Pystysuora etäisyys vetoputkesta vähintään 0,5 m

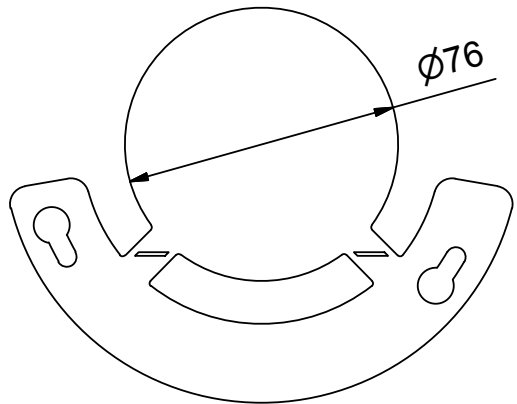
Savukaasu Rajoitin Ø100 / Ø150

Pystysuora korkeus < 1 m  
 Pystysuora korkeus 1-2 m  
 Pystysuora korkeus > 2m

Ei rajoitinta  
 Ø62 mm rajoitin  
 Ø76 mm rajoitin



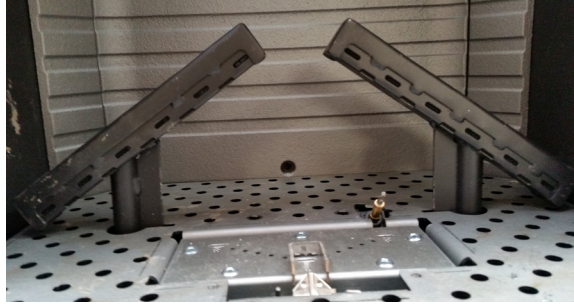
3711307 -  
Small Restrictor D62



3711308 -  
Large Restrictor D76

## Asennus, Toinen ja kolmas poltin

Polttimet asetetaan levyaukosta esiin tulevien putkien päälle. Huom! Polttimet ovat oikean ja vasemmanpuoleiset, joten on tärkeää, että ne asetetaan kuvan mukaisest, eli sivu, jossa on ylimääräisiä aukkoja kääntyy ulospäin.



Etuosan aukot



Takaosa ilman aukkoa

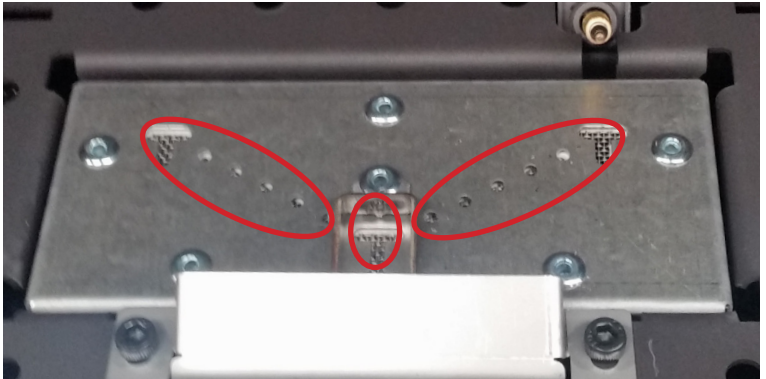
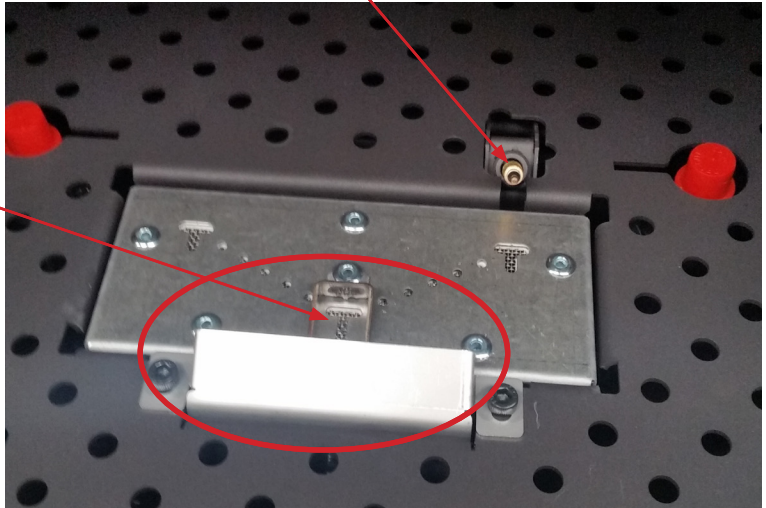


## "Hiilien" ja "halkojen" asettelu

Kun hehkuva kerros ja keraamiset halot asetetaan palamistilaan, on tärkeää, että ne eivät peitä sytytysliekkiä ja sen lämpötunnistinta. Hehkuvaa materiaalia ei saa olla myöskään sytytyskilven alla. Myöskään toisen lämpötunnistimen kohdalla ei saa olla keraamisia "hiiliä".

Toinen lämpötunnistin

Sytytysliekki



Käyttöönoton ja huollon aikana on varmistettava että ristiinsytytys sytytysliekin ja pääpolttimon välillä toimii ja että myös toissijaiset polttimet syttyvät helposti

**keraamiset "halot"**

**Halko A**



**Halko B**



**Halko 1**



**Halko 2**



**Halko 3**



**Halko 4**



**Halko 5**



**Halko 6**



## Halkojen ja hiilien sijoittelu

Levitä "hiiliä" sisältävä pussin sisältö kuvan mukaisesti. Huom! Sytytysliekin kohdalla ei saa olla keraamisia "hiiliä". Aseta 8 halkoa kuvan mukaisesti. Huomioi, että A ja B ovat erityisiä halkoja, joissa on syvennys pohjassa, jotta ne voidaan asettaa toissijaisten sytyttimien päälle. Hehku-langat sijoitetaan "hiilien" väliin siten, että se luo hehkumisvaikutelman.

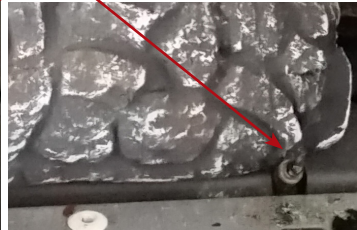


### Halko 1



### Halko 2

Halko 2 ei saa koskettaa toista lämpöanturia





**Halko 3**



**Halko 4**



**Halko 5**

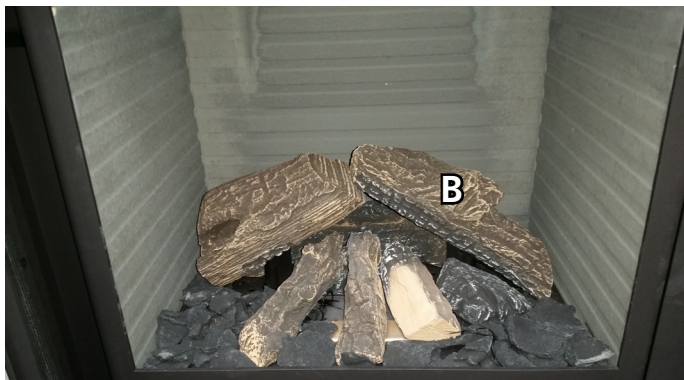




**Halko 6**



**Halko A**



**Halko B**

## Käynnistäminen

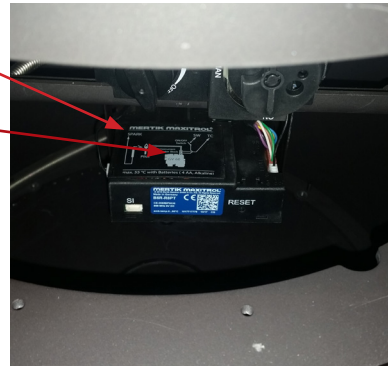
### Paristot

Takan vastaanotin ja kaukosäädin saavat virransa paristoista. Toimituksessa on mukana paristot, jotka pannaan paikoilleen ennen käynnistämistä. Vastaanottimen paristokotelo avataan kääntämällä oikealla puolella olevia kahta koukkuja 10 mm jakoavaimella (mukana toimituksessa).



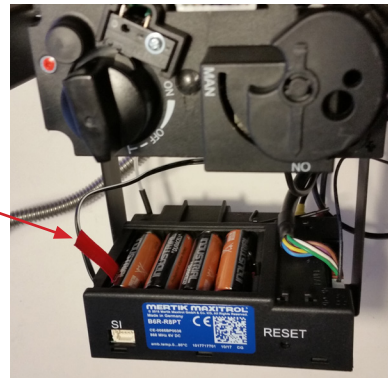
Vastaanotin on palamistilalla.

Työnnä paristosuojaa vastaanottimessa vasemmalle avataksesi sen.



*Käytä ainoastaan alkaaliparistoja.*

Paristot on vaihdettava lämmityskauden alkaessa. Kaikki paristot vaihdetaan kerralla. Paristot irrotetaan vastaanottimesta vetämällä punaisesta nauhasta. Älä käytä milloinkaan teräviä työkaluja paristojen irrottamiseen. Vastaanottimessa on neljä AA 1,5 V paristoa. Muista panna paristojen suojakansi paikalleen.



Paristot asetetaan kuvan mukaisesti.



Kaukosäätimessä on kaksi AAA 1,5 V paristoa.



## SÄHKÖISEN KOODIN ASETTAMINEN

Jotta kaukosäädin toimisi, se on yhdistettävä takan vastaanottimeen. Koodi valitaan automaattisesti 65 000 koodivaihtoehdosta. Takan ja kaukosäätimen synkronointi:

Paina "Reset" -painiketta ja pidä se painettuna, kunnes kuuluu ensin lyhyt ja sitten pidempi piippaus. Päästä painike.



Sinulla on 20 sekuntia aikaa painaa kaukosäätimen "nuoli alas" -painiketta. Pidä painike painettuna kunnes vastaanottimesta kuuluu kaksi lyhyttä piippausta. Kaukosäätimessä näkyy nyt "conn".



Vastaanotin ja kaukosäädin on yhdistetty

## Käyttöönotto

### Tarkista sytytysliekin toiminta.

*Katso kaukosäätimen ohjeet Käyttöohjeesta*

1. Sytytä sytytysliekki
2. Tarkista, että sytytysliekki pysyy päällä.
3. Sammuta sytytysliekki

### Tarkista pääpolttimen toiminta.

1. Sytytä sytytysliekki
2. Sytytä pääpoltin
3. Tarkista, että sytytysliekin ja pääpolttimen välinen ristiinsytytys toimii moitteettomasti ja että sytytysliekki pysyy päällä.
4. Tarkista pääpolttimen toiminnot.
5. Sammuta takka kokonaan.

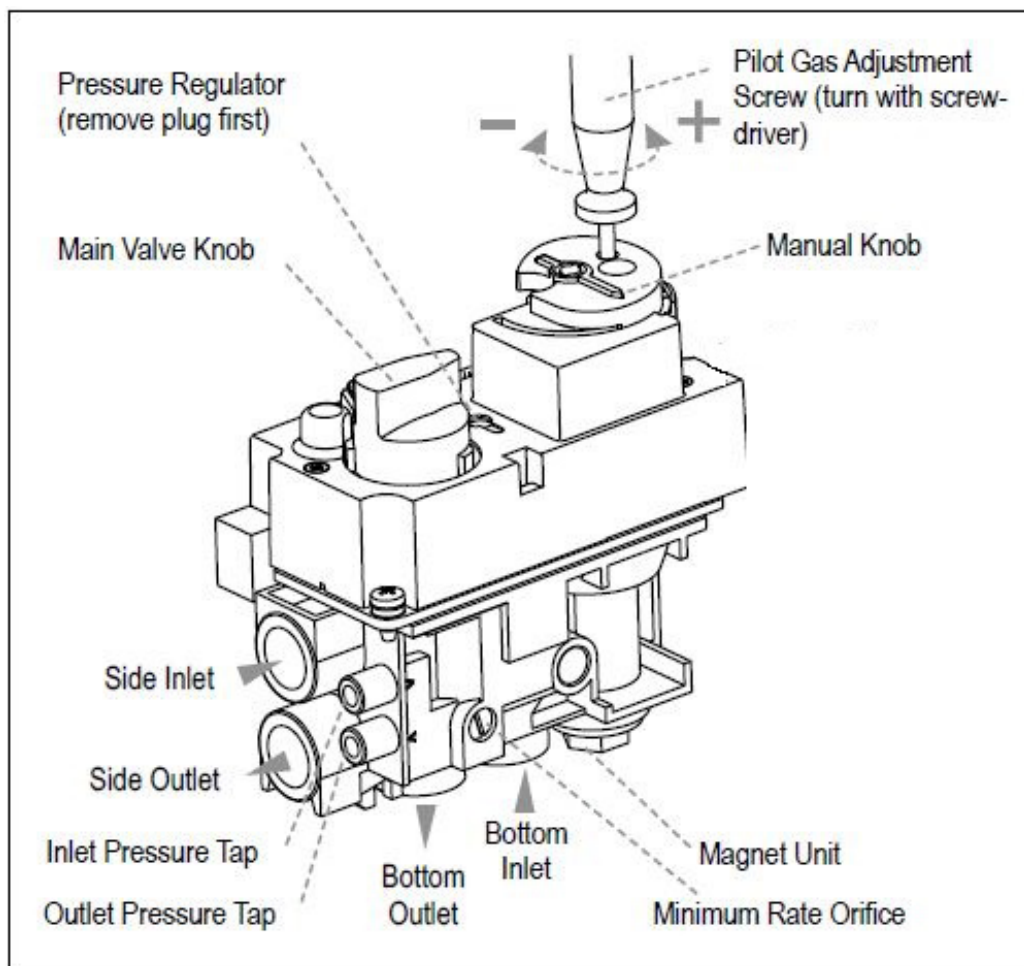
### Painetesti

Takka on esiasennettu oikeaa lämpö määrää (kW) varten teknisten tietojen kuvauksen mukaisesti. Muita säätöjä ei tarvita. "Inlet pressure"- ja "Burner pressure" -paineet on **AINA** mitattava.

1. Kaasuventtiili (Main Valve Knob) suljetaan
2. Avaa tulppa ("Inlet pressure tap") ja liitä manometri.
3. Tarkista, että mitattu paine vastaa kaasuyhtiön ilmoittamaa painetta.
4. Tee testi takan palaessa täydellä teholla, myös toiselle ja kolmannelle polttimelle, sekä takan palaessa sytytysliekillä.
5. Jos paine on liian alhainen, tarkista, että kaasunsyöttöputket ovat oikean kokoiset.
6. Jos paine on liian korkea (yli 5 mbaria ilmoitettua korkeampi), takka voidaan asentaa, mutta kaasuyhtiön on otettava yhteyttä.
7. Avaa kaasuventtiilin "Outlet pressure tap" -ruuvi ja liitä manometri.
8. Tarkista, että mitattu paine vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua painetta.
9. Mitatun paineen on oltava ilmoitun paineen rajojen sisällä ( $\pm 10\%$ ). Jos paine ei vastaa tätä, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

Huom! Kun paine on testattu manometrillä "pressure tap" -ruuvit on kiristettävä uudelleen. Järjestelmä tarkistetaan kasvuotojen varalta.

Kaasutyyppi ruksataan merkkilevyllä, joko Natural tai Propane.



## Syöttäminen ensimmäistä kertaa

Ennen ensimmäistä sytytystä varmista, että takasta on poistettu kaikki pakkausmateriaalit, tarrat yms. ja että luukun lasi on puhdistettu.

Aloita pienellä teholla ja lisää tehoa vähitellen. Kun takka on lämminyt, käytä sitä suurella teholla muutaman tunnin ajan. Silloin ensimmäinen sytytyskerta onnistuu ja vahingoilta vältytään.

Huomioi, että ensimmäisellä sytytyskerralla tulisijan ulkopinnoista voi lähteä outoa hajua ja savua. Se johtuu maalin ja materiaalien kovettumisesta. Haju häviää nopeasti.

**Tuuleta tehokkaasti, mieluiten läpivedolla.** Lapset ja lemmikkieläimet on pidettävä loitolla tänä aikana.

Ensimmäisen käytön aikana tulee varoa koskettamasta näkyviä pintoja/lasia (ne ovat erittäin kuumia!)

Tulisijasta voi sen lämpiämisen ja jäähtymisen aikana kuulua napsahduksia. Ne johtuvat materiaalien suurista lämpötilaeroista.

Kun tulisija on ollut pitkään käyttämättä, sytytä se samalla tavalla kuin sytytettäessä ensimmäistä kertaa.

# Käyttöohjeet

## KÄYTTÖOHJE

### YLEISTIETOJA

#### HUOM!

Venttiiliin ja vastaanottimen johtojen on oltava liitettyinä ennen syyttämistä. Muutoin sähköjärjestelmä voi vahingoittua.

#### Paristot – Säädin

- Säätimen paristojen alhaisen latauksen osoitin.

#### Paristot – Vastaanotin

- Paristojen liian alhaisen varaustason osoituksena kuuluu tiheästi piippauksia 3 minuutin ajan moottorin ollessa käynnissä.
- Paristojen sijaan voidaan käyttää pistorasiaan kytkettävää vaihtovirtasovittinta.
- Tuuletimen nopeuden säädin, valon/vaimentimen virtapistoke ja paristot saavat automaattisesti vara- virtaa sähkökatkon sattuessa.



#### ⚠ WARNING

- Ellei verkkosovittinta ja paristoja käytetä, niiden vaihtamista suositellaan aina lämmityskauden alkaessa.
- Vanhat ja käytetyt paristot on aina vaihdettava. Jos paristot jätetään laitteeseen, ne saattavat ylikuumentua, vuotaa ja/tai räjähtää.
- Paristoja EI SAA altistaa suoralle auringonpisteelle, voimakkaalle lämmölle, kosteudelle tai voimakkaille tärähdyksille (myöskään säilytyksen aikana). Kaikki edellä mainitut saattavat aiheuttaa paristojen ylikuumentumisen, vuotamisen ja/tai räjähtämisen.
- Paristot on säilytettävä suositellussa lämpötilassa. (Paristoille sopiva lämpötila on 32-131 °F (0-55 °C)).
- Uusia ja vanhoja paristoja ei saa sekoittaa. Tämä pätee kaikkiin paristomerkkeihin. Erilaisten paristojen sekoittaminen saattaa aiheuttaa paristojen ylikuumentumisen, vuotamisen ja/tai räjähtämisen.

#### Ohjelmistoversio

Paina painikkeita  ja  samanaikaisesti. Ohjelmaversio näkyy.

#### Säätimen mallinumero

Paina painikkeita  ja  samanaikaisesti. Säätimen mallinumero näkyy

#### Toimintojen poistaminen käytöstä

- Asenna paristot paikoilleen. Kaikki kuvakkeet näkyvät ja vilkkuvat.
- Kun kuvakkeet vilkkuvat, paina halutun toiminnon painiketta ja pidä se painettuna 10 sekunnin ajan.
- Toimintokuvake vilkkuu kunnes toiminto on otettu käyttöön. Toiminto on otettu pois käytöstä kun toimintokuvake ja vaakasuorat viivat näkyvät.

HUOM! Jos toiminnon poisto (deaktivointi) -painiketta painetaan, toiminto ei ole päällä ja näytöllä näkyy kaksi vaakasuoraa viivaa.

HUOM! Deaktivointi pysyy päällä kun paristot on vaihdettu.

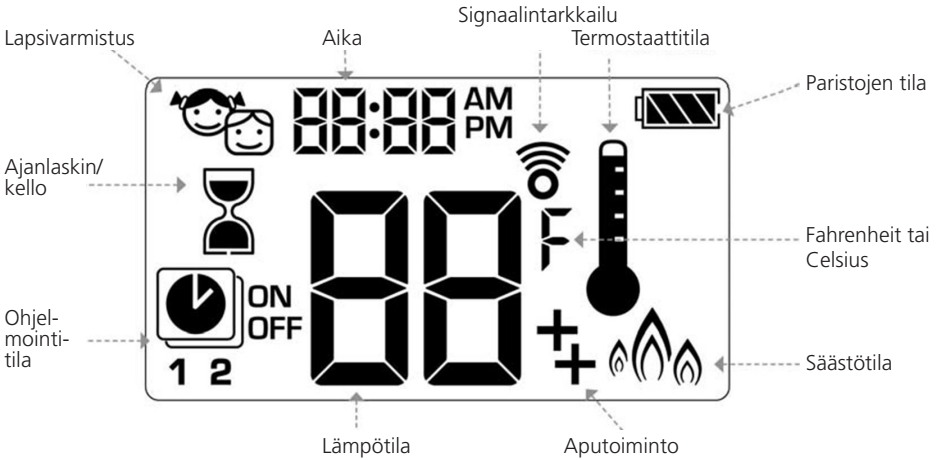
#### Toimintojen käyttöönotto

- Asenna paristot paikoilleen. Kaikki kuvakkeet näkyvät ja vilkkuvat.
- Toiminto otetaan käyttöön painamalla kyseistä painiketta ja pitämällä se painettuna 10 sekunnin ajan.
- Toimintokuvake vilkkuu kunnes toiminto on otettu käyttöön. Toiminto on otettu käyttöön kun toimintokuvake näkyy.

#### Seuraavat toiminnot voidaan ottaa käyttöön/poistaa käytöstä

- LAPSITURVA
- OHJELMOINTITILA
- TERMOSTAATTITILA (ottaa pois käytöstä myös OHJELMOINTITILAN)
- SÄÄSTÖTOIMINTO
- VALO/VAIMENNIN (KÄYTTÖ)
- HUONETUULETIN (KÄYTTÖ)
- APUTOIMINTO
- KELLO





## FAHRENHEIT- tai CELSIUS-NÄYTTÖ



Näyttöä °C ja °F -lukemien välillä vaihdetaan pitämällä painikkeita (▲) ja (▼) painettuina samanaikaisesti.

**HUOM!** Jos valittuna on °F, kellon näyttö on 12-tuntinen. Jos valittuna on °C, kellon näyttö on 24-tuntinen.

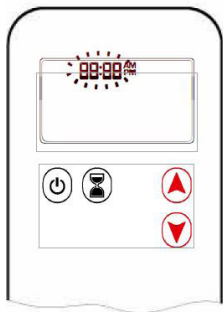
## LAPSITURVA



**ON (PÄÄLLÄ):**  
Laitte kytetään päälle pitämällä painikkeita (▲) ja (▼) painettuina samanaikaisesti. Jos näytöllä näkyy (🔒) käsikäyttö ei ole käytettävissä muuhun kuin laitteen kytkemiseen pois päältä (OFF).

**OFF (POIS PÄÄLTÄ):**  
Laitte kytetään pois päältä pitämällä painikkeita (▲) ja (▼) painettuina samanaikaisesti. (🔒) katoaa.

## AJAN ASETTAMINEN



1. Paina painikkeita (▲) ja (▼) samanaikaisesti. **Day (päivä)** vilkkuu.
2. Paina painiketta (▲) tai (▼) viikonpäivän valitsemiseksi (esim. 1=maanantai, 2=tiistai, 3=keskiviikko, 4=torstai, 5=perjanta, 6=lauantai, 7=sunnuntai).
3. Paina painikkeita (▲) ja (▼) samanaikaisesti. **Hour (tunti)** vilkkuu.
4. Tunti valitaan painamalla painiketta (▲) tai (▼).
5. Paina painikkeita (▲) ja (▼) samanaikaisesti. **Minutes (minuutit)** vilkkuu.
6. Minuutit valitaan painamalla painiketta (▲) tai (▼).
7. Valinnat vahvistetaan painamalla painikkeita (▲) ja (▼) painettuina samanaikaisesti tai odottamalla.

**KUINKA****⚠ WARNING**

Kun sytytysliekki on vahvistettu, moottori toimii automaattisesti maksimaalisella liekkikorkeudella.

**Säädön yhden painikkeen käyttö**

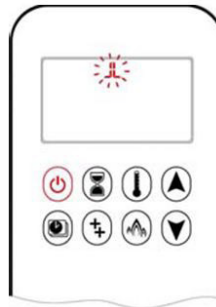
(Vakioasetus)



- Paina painikkeita ja samanaikaisesti, kunnes kuuluu kaksi lyhyttä piippausta ja niiden jälkeen vilkkuu valorivi sen merkiksi, että aloitustoiminto on käynnistynyt. Päästä silloin irti painikkeista.
- Pääkaasuntulo alkaa kun automaattisytytys on vahvistettu.
- Säädin asettuu automaattisesti Manuel-tilaan (käsi käyttö) kun pääpoltin sytytetään.

**HUOM!**

Vaihda yhden painikkeen sytytyksestä kahden painikkeen sytytykseen pitämällä painiketta painettuna 10 sekunnin ajan heti kun paristot on pantu paikoilleen. **ON**-valo palaa ja numero **1** vilkkuu. Kun vaihto on tehty, numero **1** muuttuu numeroksi **2**.

**Säädön kaksoispainikekäyttö**

- Paina painikkeita ja samanaikaisesti, kunnes kuuluu kaksi lyhyttä piippausta ja niiden jälkeen vilkkuu valorivi sen merkiksi, että aloitustoiminto on käynnistynyt. Päästä silloin irti painikkeista.
- Pääkaasuntulo alkaa kun automaattisytytys on vahvistettu.
- Säädin asettuu automaattisesti Manuel-tilaan (käsi käyttö) kun pääpoltin sytytetään.

**HUOM!**

Vaihda kahden painikkeen sytytyksestä yhden painikkeen sytytykseen pitämällä painiketta painettuna 10 sekunnin ajan heti kun paristot on pantu paikoilleen. **ON**-valo palaa ja numero **2** vilkkuu. Kun vaihto on tehty, numero **2** muuttuu numeroksi **1**.

**⚠ WARNING**

Jos automaattisytytys ei sytytä ensimmäisellä kerralla, pääpainike käännetään **OFF-asettoon**. Seuraa sen jälkeen ohjeita "KAASUN SULKEMINEN LAITTEESTA"

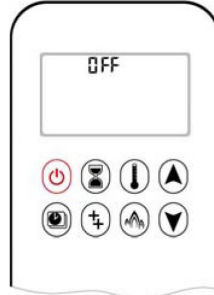
**STANDBY-TILA OTETAAN KÄYTTÖÖN (SYTYTYSLIEKKI)****SÄÄDIN**

- Paina painiketta ja pidä se painettuna sytytysliekin asettamiseksi.

**KUINKA TULI SAMMUTETAAN****SÄÄDIN**

- Paina painiketta **SAMMUTTAAKSESI**

**HUOM!** Sammutuksessa on viiden sekunnin viive, jonka aikana voit sytyttää takan uudelleen.

**LIEKIN KORKEUDEN SÄÄTÄMINEN****Säädin**

- Liekin korkeutta säädetään pitämällä painiketta painettuna.
- Liekin korkeutta pienennetään tai säädetään sytytysliekille pitämällä painiketta painettuna.

**KORKEAN JA MATALAN LIEKIN VALINTA**

**HUOM!** Taustavalon on oltava päällä jotta kaksoispainike-toiminto korkean ja matalan liekin välillä toimii.

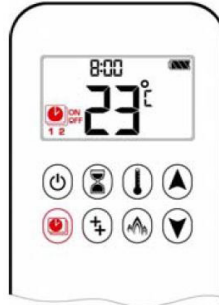
- Matala liekki valitaan kaksoisnapsauttamalla painiketta . **LO (matala)** näkyy.

**HUOM!** Liekki on ensin korkea, mutta alenee matalammaksi.





- Korkea liekki valitaan kaksoisnapsauttamalla painiketta **HI (korkea)** näky.



### Ohjelmointitila

OHJELMAT 1 ja 2 voidaan ohjelmoida käynnistymään tai pysähtymään määritellyn ajan ja määritellyssä lämpötilassa.

### WARNING

Jos laite ei toimi, seuraa ohjeita "KAASUN SULKEMISEN LAITTEESTA"

### KELLO



#### KÄYTTÖAJAN ASETTAMINEN

1. Pidä painiketta painettuna, kunnes **8:00** näkyy ja **HOURL** vilkkuu.
2. Tunti valitaan painamalla painiketta **▲** tai **▼**.
3. Valinta vahvistetaan painamalla painiketta **⏸**.
4. Minuutit valitaan painamalla painiketta **▲** tai **▼**.
5. Valinta vahvistetaan painamalla painiketta **⏸**.

#### OFF (POIS PÄÄLTÄ):

Paina painiketta **⏸**. Nyt poistuu **8** ja ajan laskenta.

**Huom!** Kun määritelty aika on kulunut, liekki sammuu. Ajan mittaus toimii vain Manuel-, Termostaatti- ja Säästötilassa. Aika voi olla korkeintaan 9 tuntia 50 minuuttia.

### KÄYTTÖTILA



#### Termostaattitila

Huonelämpötila mitataan ja sitä verrataan asetettuun lämpötilaan. Liekin korkeus säätyy automaattisesti siten, että asetettu lämpötila saavutetaan.



#### Säästötila

Liekkikorkeus vaihtelee matalan ja korkean välillä. Jos huonelämpötila on alhaisempi kuin asetettu lämpötila, liekki palaa korkeampana kauemmin. Jos huonelämpötila on korkeampi kuin asetettu lämpötila, liekki palaa matalampana kauemmin. Vaihdeväli on n. 20 minuuttia.

### TERMOSTAATTITILA



#### ON (PÄÄLLÄ):

Paina painiketta **⏸**. **⏸** näkyy, esivalittu lämpötila näkyy hetken ja sen jälkeen näkyy huoneen lämpötila.

#### OFF (POIS PÄÄLTÄ):

1. Paina painiketta **⏸**.
2. Pidä painiketta **▲** tai **▼** painettuna siirtyäksesi Manuel-tilaan (käsi käyttö).
3. Paina painiketta **⊙** siirtyäksesi Ohjelmointitilaan.
4. Paina painiketta **▲** siirtyäksesi Säästötilaan.



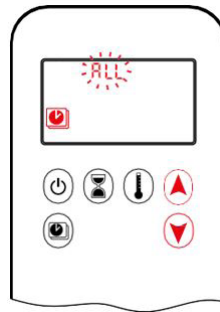
#### ASETAMINEN:

1. Pidä painike **⏸** painettuna, kunnes **⏸** näkyy ja lämpötila vilkkuu.
2. Lämpötila asetetaan painamalla painiketta **▲** tai **▼**.
3. Vahvista valinta painamalla painiketta **⏸** tai odota.

## OHJELMOINTITILA

**ON (PÄÄLLÄ):**

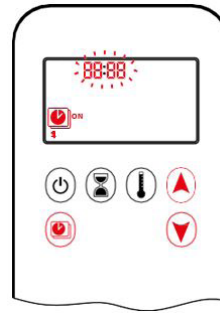
Paina painiketta . 1 tai 2, **ON** tai **OFF** näkyy.

**PÄIVÄN ASETTAMINEN**

5. **ALL** vilkkuu. Paina painiketta tai for at valitaksesi **ALL, SA:SU, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7**.  
6. Valinta vahvistetaan painamalla painiketta .

**OFF (POIS PÄÄLTÄ):**

1. Paina painiketta tai tai siirtyäksesi Manuel-tilaan (käsimuoto).  
2. Paina painiketta siirtyäksesi Termostaattitilaan.

**ALL valittuna.****KÄYTTÖAJAN ASETTAMINEN (OHJELMA 1):**

7. 1, **ON** näkyy, **ALL** näkyy hetken, ja **HOURL** vilkkuu.  
8. Tunti valitaan painamalla painiketta tai .

9. Valinta vahvistetaan painamalla painiketta .

1, **ON** näkyy, **ALL** näkyy hetken ja **Minutes (minuutit)** vilkkuu.  
10. Minuutit valitaan painamalla painiketta tai .

11. Valinta vahvistetaan painamalla painiketta .

**Huom!** Termostaattitilassa asetettu lämpötila on Ohjelmointitilan lämpötilan käyttöaika. Jos Termostaattitilassa asetettua lämpötilaa muutetaan, myös Ohjelmointitilan lämpötilan käyttöaika muuttuu.

**Vakioasetus:**

KÄYTTÖAIKA (termostaattitila) LÄMPÖTILA: 21 °C (70 °F)  
LÄMPÖTILA SULJETTUNA "--" (vain sytytysliekki)

**LÄMPÖTILAN ASETTAMINEN**

1. Pidä painike painettuna, kunnes vilkkuu. **ON** ja määritelty aika (asetus Termostaattitilassa) näkyvät.  
2. Jatka painamalla painiketta tai odota. **OFF** näkyy ja lämpötila vilkkuu.  
3. Lämpötila valitaan painamalla painiketta tai .

4. Valinta vahvistetaan painamalla painiketta .

**SULKEUTUMISAJAN ASETTAMINEN (OHJELMA 1):**

12. 1, **OFF** näkyy, **ALL** näkyy hetken ja **HOURL** vilkkuu.  
13. Tunti valitaan painamalla painiketta tai .

14. Valinta vahvistetaan painamalla painiketta . 1, **OFF** näkyy, **ALL** näkyy hetken ja **Minutes** vilkkuu.  
15. Minuutit valitaan painamalla painiketta tai .

16. Valinta vahvistetaan painamalla painiketta .

**Huom!** Asetettu käyttölämpötila (Termostaattitila) ja sulkeutumislämpötila on sama joka päivä.

**Huom!** Jatka OHJELMAAN 2 ja aseta sulkemisaika tai lopeta ohjelmointi tähän. OHJELMA 2 jää pois päältä

**Huom!** OHJELMIA 1 ja 2 käytetään saman käyttölämpötilan asettamiseen (Termostaattitila) sekä sulkemiseen ALL, SA:SU ja Daily Timer (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7) Kun uusi käyttölämpötila ja sulkeutumislämpötila (Termostaattitila) asetetaan, tästä lämpötilasta tulee uusi vakioasetus.

**Huom!** Jos ALL, SA:SU tai Daily Timer on ohjelmoitu käyttölämpötilalle tai sulkeutumislämpötilalle OHJELMASSA 1 ja OHJELMASSA 2, näistä tulee uusia vakioaikoja. Paristot on irrotettava OHJELMIEN 1 ja 2 lämpötilojen, käyttöajan ja sulkeutumisaajan poistamiseksi.

**SA:SU tai Daily Timer ( 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7) on valittuna.**

- Aseta käyttö- ja sulkemisaika samoin kuin "ALL selected" -menettelyssä (kuvattu edellä).
- SA:SU Aseta käyttö- ja sulkemisaika lauantaiksi ja sunnuntaiksi.
- Daily Timer: Jokaiselle viikonpäivälle voi asettaa omat käyttö- ja sulkemisaikansa, usealle päivälle kerralla tai jokaiselle erikseen.
- Odota, kunnes asetukset ovat valmiina.

**APUTILA**

Sytyksen jäleen poltin 1 on sytytetty ja poltin 2 on viimeinen asetus.

**ON (PÄÄLLÄ):**

Poltin sytytetään painamalla painiketta . näkyy.

**OFF (POIS PÄÄLTÄ):**

Poltin sammutetaan painamalla painiketta . katoaa.

**Huom!** Lukittuvaa magneettiventtiiliä ei voi käyttää manuaalisesti. Jos vastaanottimen paristoista on loppunut virta, jäljellä on viimeinen käyttöasetus.

**SÄÄSTÖTOIMINTO****ON (PÄÄLLÄ):**

Paina painiketta siirtyäksesi Säästötilaan. näkyy.

**OFF (POIS PÄÄLTÄ):**

Paina painiketta . katoaa.

## Takan käyttö ilman kauko-ohjainta.

Jos kaukosäädintä ei voida käyttää, takka voidaan sytyttää manuaalisesti. Silloin on noudatettava erityistä varovaisuutta, sillä palamistila on avattava. Manuaalista sytytystä varten kansi avataan, jotta kaasuventtiiliin päästään käsiksi. Kaasuventtiili on kannen takana palamistilan alla.

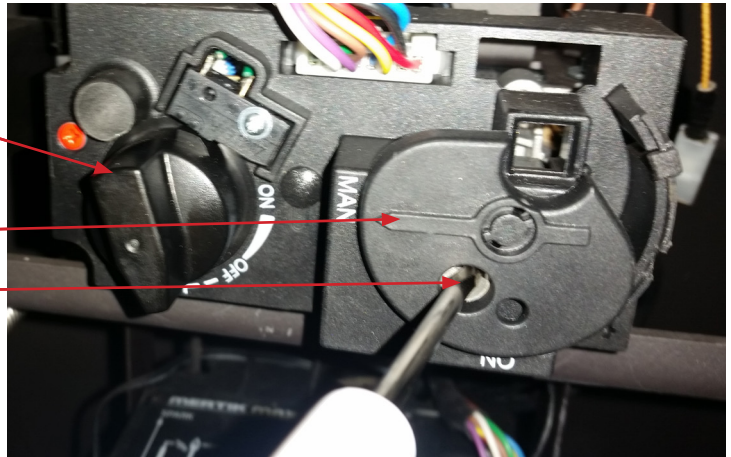
Käännä kaasuventtiiliä myötäpäivään asentoon **OFF**.  
Käännä painiketta käsisäädölle asentoon **man**.  
Sytytysliekin kaasu avataan pitämällä sen kaasuventtiillin painiketta painettuna terävän esineen avulla. Sytytys liekki sytytetään tulitikulla tai sytyttimellä. Sytytysliekin kaasuventtiiliä on pidettävä painettuna 20 sekuntia sytyttämisen jälkeen tai kunnes sytytysliekki ei sammukaan painikkeesta päästetään irti.



Kaasuventtiili

Säätöpainike

Sytytysliekin kaasuventtiili



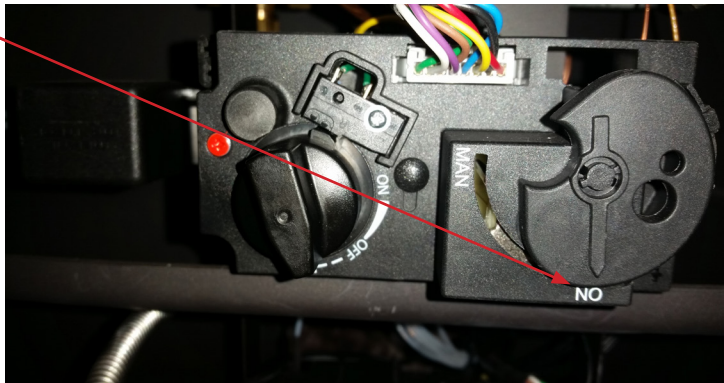
Sytytä sytytysliekki



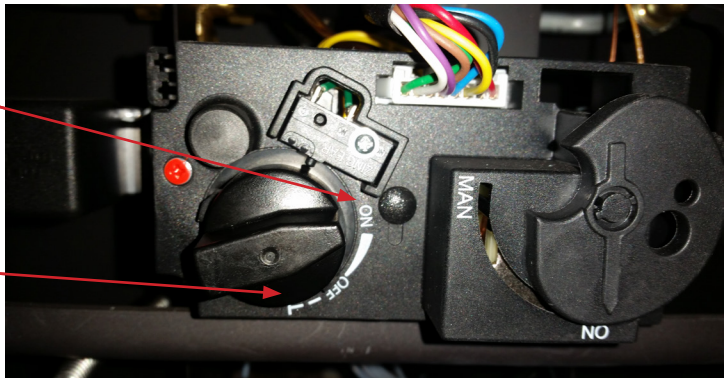
Kun sytytysliekki on sytytetty, säätöpainiketta käännetään siten että nuoli osoittaa asentoa (1) **ON**. Pää- ja toissijaiset polttimet voidaan nyt sytyttää ja niitä voidaan säätää kääntämällä kaasuventtiiliä myötäpäivään asentoon (2) **ON**. Kassuventtiilin on oltava täysin avattuna vähintään 30 sekuntia ennen liekkiä säätämistä pienemmälle. Kansi suljetaan kun haluttu taso on saavutettu. Takan sammuttamiseksi kansi avataan ja kaasuventtiili käännetään takaisin asentoon (3) **OFF** (Jos sytytysliekki pysyy päällä, joten sulje kaasun tulo)



(1) ON



(2) Kaasuventtiili ON  
(päällä)



(3) Kaasuventtiili  
OFF (pois päältä)  
50

## Huolto

Kaasualan asiantuntijan on katsastettava takka kerran vuodessa. Vähimmäisvaatimukse-  
na on tarkistettava, että takka toimii oikein ja turvallisesti.

## Huolto

Sammuta takka ja sulje kaasun tulo. Varmista, että takka on täysin viilen-  
nyt ennen töiden aloittamista. RAIS ei vastaa kuumen takan käsittelystä  
aiheutuvista vahingoista.

Suosittelut huoltotoimenpiteet

1. Lattia suojataan matolla tai vastaavalla suojauksella.
2. Avaa luukku ja ota keraamiset halot sekä hiilet pois.
3. Imuroi poltin ja aukkokansi pölynimurilla.
4. Toissijaiset polttimet nostetaan paikoiltaan ja otetaan ulos. Aukkolevy  
nostetaan pois.
5. Koko palamistila imuroidaan.
6. Keraamiset osat puhdistetaan varovasti pehmeällä harjalla ja pölynimurilla. Lämpöantureita ei saa taittaa.
7. Avaa kaasun tulo ja tarkista epätiiviyksien varalta. Tarkista, että polttimet ja sytytysyksikkö ovat hyvässä kunnossa ja että ne toimivat.
8. Aukkolevy pannaan takaisin paikalleen.
9. Hiilet ja halot pannaan takaisin paikoilleen.
10. Tarkista savukaasujärjestelmä ja savupiipun päätteet ja varmista, että ne eivät ole tukossa.
11. Sytytä takka ja tarkista paine.
12. Varmista, että takka toimii turvallisesti.



## Puhdistus

Suosittelemme takan puhdistamista pölystä ja liasta aina lämmityskauden alkaessa ja etenkin silloin kun takka on ollut pitkään käyttämättömänä. Puhdistamiseen voidaan käyttää pehmeää harjaa ja pölynimuria. Jos käytetään kostutettua rättiä, hiovia pesuaineita ei saa käyttää. Takan puhdistamiseen ei saa käyttää syövyttäviä tai hiovia aineita. Takan on oltava kylmä puhdistamisen ja hoitamisen aikana.

Jos lasi nokeentuu:

- Käytä käsineitä, kun takka on kuuma.
- Voit myös käyttää RAIS-jälleenmyyjältä hankittavaa lasinpuhdistusainetta.

Ulkopinnat puhdistetaan kuivalla, pehmeällä kankaalla tai pehmeällä sienellä.

Ennen lämmityskauden alkamista hormi ja savukaasuliitântä on aina tarkistettava tukosten varalta. Tarkista takan ulko- ja sisäpuoli vahinkojen varalta, erityisesti tiivisteet. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.

## Keraamiset "halkojen" puhdistus

Ota keraamiset halot pois paikoiltaan kohtien 1. - 4. mukaisesti, kuvattu osiossa **Huolto**.

Keraamiset osat puhdistetaan varovasti pehmeällä harjalla ja pölynimurilla.

Korvaa rikkoutuneet osat alkuperäisillä RAISin osilla.

Pois heitettävät keraamiset osat pakataan muovipusseihin ja toimitetaan kyseisiä jätteitä vastaanottavalle jäteasemalle.

Suosittelemme HEPA-suodattimella varustetun pölynimurin käyttämistä.

Pane "hiilet" paikoilleen ja sulje luukku. Varmista, että takka toimii oikein ja turvallisesti.

## Polttimien huolto

(katso tarvittaessa lukua Kaaupullon vaihtaminen)

Ota keraamiset halot pois paikoiltaan kohtien 1-4 mukaisesti, kuvattu luvussa **Huolto**.

Sytytyskilpi otetaan pois avaamalla M5-ruuvit 4 mm ruuvit kuusiokoloavaimella.

Sytytysyksikköä voidaan nostaa hieman avaamalla kaksi ruuvia 7 mm jakoavaimella. Sytytysyksikön alapuolen kiinnikkeet voidaan avata 10 mm jakoavaimella. Lämpötunnistin ja sytytyspoltin voidaan vaihtaa.

Pääpolttimen suuttimiin pääsee käsiksi kun pääpoltin otetaan ulos takasta. Polttimen paikallaan pitävät neljä pulttia avataan ja poltin nostetaan pois palamistilasta. Suuttimiin pääsee nyt käsiksi.

Osia vaihdettaessa käytä ainoastaan alkuperäisiä RAISin osia.

## Lisätarvikkeet

3713506 - Virtasovitin  
(Takan liittämiseen verkkovirtaan)



3713507 - MyFire Wi-Fi Box sis. kaapelin  
(Sovellus takan hallinnointia varten)



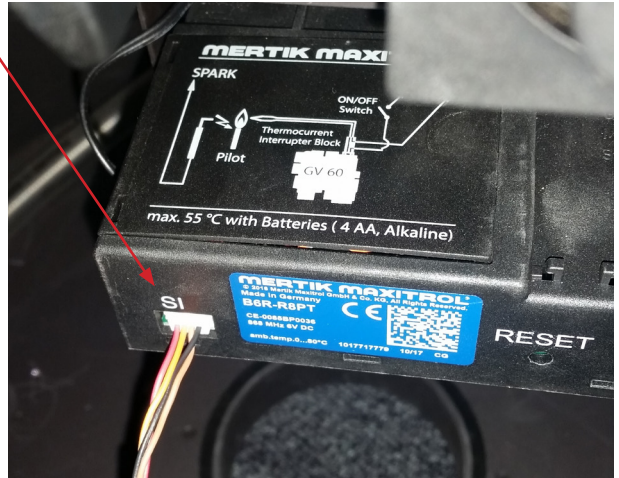
3713595 - Propani Kaasu LP -muuntopaketti



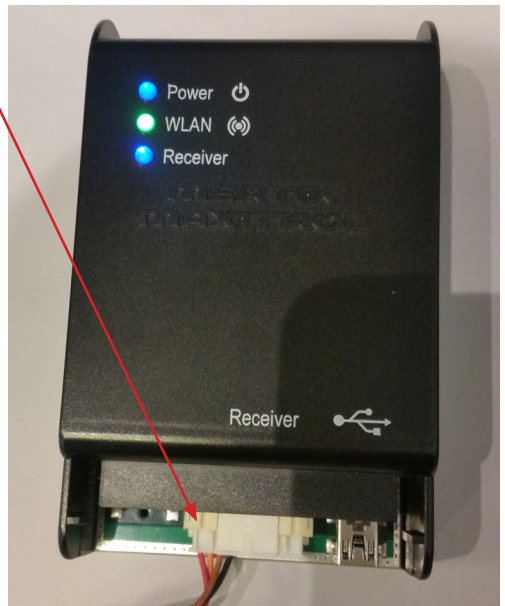
## MyFire Wi-Fi Boxin asennus

takkaa voidaan ohjata älypuhelimeen tai tablettiin asennettavalla soveluksella.

MyFire Wi-Fi Box yhdistetään palamistilan takana olevaan vastaanottiin. Avaa takan luukku ja pane Wi-Fi-johdon pistoke "SI"-merkinnällä varustettuun liittimeen.



Wi-Fi-johdon leveämpi pää liitetään Wi-Fi-boksiin..



Wi-Fi -boksin liitännässä käytetään verkkovirtasovitin (liitäntä verkkovirtaan), joka yhdistetään vastaanottiin.

Verkkovirtasovitin yhdistetään takan vastaanottiin (paristot on irrottettava vastaanottimesta, jotta ne eivät vuoda ajan mittaan)

## MYFIRE-SOVELLUKSEN KONFIGUROINTI

### HUOM!

MyFire-sovelluksen asentamiseen tarvitaan SSID-avain ja langattoman (wi-fi) verkon salasana.

\*\*\*Tarkat asennus- ja käyttöönnotto-ohjeet osoitteessa [www.myfireapp.com](http://www.myfireapp.com)\*\*\*

### ALOITUS

1. Lataa myfire-sovellus Apple App Storesta tai Google Play Storesta.
2. Napsauta näyttöä asennuksen aloittamiseksi.
3. Valitse kieli, lämpötilayksikkö (C° tai F°) ja aika-muoto (12 tai 24 tuntia).

### REKISTERÖINTI

**HUOM!** Sinun on rekisteröitävä laite ennen kirjautumista. Rekisteröinti tarvitsee tehdä vain kerran.

1. Täytä tiedot ja hyväksy yksityisyydensuojakäytäntö ("Privacy Policy").
2. Napsauta ponnahtaisikkunan "OK" -ilmoitusta.
3. Napsauta linkkiä vahvistaaksesi sähköpostiosoitteesi.
4. Saat ilmoituksen rmyfire-sovelluksen rekisteröinnin hyväksymisestä.
5. Siirry takaisin sovellukseen

### KIRJAUTUMINEN

1. Kirjoita käyttäjätunnuksesi kirjautumista varten.
2. Hyväksy "Terms and Conditions" (käyttöehdot).
3. Napsauta "Login" (kirjautuminen)

### LIITÄ ÄLYPUHELIN TAI TABLETTI UUTEEN WI-FI-BOKSIIN

1. Napsauta kuvaketta ⊕
2. Ilmoitus siitä, että sinun on mentävä SMART-yksikön asetuksiin..
3. Napsauta myfire\_Wifi-Box\_<number>.
4. Kirjoita tunnus "MYFIREPLACE"

### YHDISTÄ MYFIRE WI-FI-BOKSI WI-FI-REITITTIMEEN

**HUOM!** Yhdistäminen voi kestää 1-10 minuuttia.. Kun liittäminen on valmiina, ponnahtaisikkunassa näkyy ilmoitus siitä, että sinun on mentävä SMART-yksikön asetuksiin.

1. Valitse takallesi nimi.
2. Kirjoita nimi (SSID) wi-fi-reitittimeesi..
3. Kirjoita wi-fi-reitittimesi salasana.
4. Napsauta "Connect" (Yhdistä).

Jotta myfire wi-fi-boksi voidaan liittää til wi-fi-reitittimeen (kotiverkkoon) on huolehdittava, että:

- kotiverkko on tavoitettavissa,
- nimi ja kotiverkon salasana ovat oikein,
- Wi-fi-reitittimen SSID-avain ei ole salattu,
- kotiverkon signaali on tavoitettavissa,
- Wi-fi-reititin tukee UDP-protokollaa (User Datagram Protocol),

### LIITÄ ÄLYPUHELIN MYFIRE WI-FI-BOKSIIN

**HUOM!** Kun liittäminen on valmiina, ponnahtaisikkunassa näkyy Ilmoitus siitä, että sinun on mentävä SMART-yksikön asetuksiin.

1. Jos kaikki on oikein, napsauta "OK".

### VAHVISTA TULIPAIKAN ASETUKSET

1. Tulipaikan asetusten vahvistamisen jälkeen paina painiketta "Finish" (Lopeta).

### LIITETTYJEN MYFIRE WI-FI-BOKSIEN LUETTELO NÄKYY

1. Asennuksen ja konfiguroinnin viimeistelemiseksi paina painiketta "Start App".

Näytöllä näkyy aloitusnäyttö ja MyFire-sovellus on valmiina käytettäväksi.

### HUOM!

Kun myfire Wi-Fi-boksi ja myfire-sovellus on konfiguroitu, aika on synkronoitava myfire-sovelluksen asetuksista.

### HUOM!

Aktiivisena on viimeksi käytetty yksikkö (Symax-säädin tai SMART-yksikkö). Poikkeuksena on se, jos ei-aktiivista yksikköä on käytetty valon, tuulettimen tai AUXin vaihtamiseen. Ei-aktiivinen yksikkö tekee muutokset, mutta aktiivinen yksikkö pysyy ennallaan, jos se on määritelty Termostaatti-, Ohjelma, tai Säätötilassa. Jos profiilissa on Termostaatti- tai Säätöohjelma, aktiivinen yksikkö pysyy aktiivisena.

### HUOM!

Jos Termostaatti-, Ohjelma- tai Säätötila aktivoidaan sovelluksen avulla, säätimessä näkyy vastaava kuvake ja "APP" (katso kuva 25).



Kuva 25: Sovellus on asennettu (Termostaattitilassa)

### HUOM!

Moottoria käytettäessä tietoja ei välitetä lähettäjän ja vastaanottimen välillä. Synkronointi tehdään, kun moottori on sammutettuna.

### HUOM!

Tiedot huoneen lämpötilasta siirretään säätimeen synkronoinnin aikana.

**Varaosaluettelo: Q-Tee II Gas**

Jos käytetään muita kuin RAISin suosittelemia varaosia, takuu raukeaa.  
Kaikkia vaihdettavia osia on saatavilla varaosia myyvilä RAIS-jälleenmyyjiltä.

Katso varaosaluetteloä (käyttöohjeen alkupuolella)

xx: valinnainen värikoodi

Asento	Määrä	Tuoteno	Kuvaus
1	1	12-0000-1002xx	Lasiluukku
2	1	12-0000-1001xx	Classic-lasiluukku
3	1	8380401xx	Matala sokkeli
4	1	8380405xx	Korkea sokkeli
5	1	8380527xx	
6	1	8380529xx	
7	1	12-0000-5502	Lasiluukun pakkaussetti
8	1	12-0000-5501	Classic-lasiluukun pakkaussetti

**Varaosaluettelo: Q-Tee II C Gas**

Jos käytetään muita kuin RAISin suosittelemia varaosia, takuu raukeaa.  
Kaikkia vaihdettavia osia on saatavilla varaosia myyvilä RAIS-jälleenmyyjiltä.

Katso varaosaluetteloä (käyttöohjeen alkupuolella)

xx: valinnainen värikoodi

Asento	Määrä	Tuoteno	Kuvaus
1	1	12-0000-1004xx	Lasiluukku
2	1	12-0000-1003xx	Classic-lasiluukku
3	1	8340401xx	Matala sokkeli
4	1	8340405xx	Korkea sokkeli
5	1	8380528xx	
6	1	8380534xx	
7	1	12-0000-5504	Lasiluukun pakkaussetti
8	1	12-0000-5503	Classic-lasiluukun pakkaussetti

**Varaosaluettelo: Kaasuyksikkö**

Jos käytetään muita kuin RAISin suosittelemia varaosia, takuu raukeaa.  
Kaikkia vaihdettavia osia on saatavilla varaosia myyvilä RAIS-jälleenmyyjiltä.

Asento	Määrä	Tuotenro	Kuvaus
1		3713504	Keraamiset halot ja hiilet, setti
2		G30-ZP2-312	Sytytysliekkisarja Nestekaasu
3		G30-ZP2-271	Sytytysliekkisarja LPG
4		G30-SPK1	Elektrodi
5		G60-ZKIS1/1500	Elektrodin johto
6		CG30182	Termoelementti
7		YG46177	Injektori Maakaasu Etu
8		NG05077	Injektori Maakaasu Vasen ja oikea
9		RG10077	Injektori LPG Etu
10		WG04077	Injektori LPG Vasen ja oikea
11		RA10092	Poltinsarja Ylä Etu
12		RA10L76	Poltinsarja Nostettu Vasen
13		RA10R76	Poltinsarja Nostettu Oikea
14		RK10P07	Täydellinen poltinsarja Maakaasu RK10N07 Täydellinen poltinsarja LPG
15		RK10-SEAL-05	Polttimen tiivistesarja
16		3711213	Ritiläsarja
17		RK10_N1_GV60	Kaasuventtiilisarja Maakaasu
18		RK10_P1_GV60	Kaasuventtiilisarja LPG
19		GV-S60C/12	Lukitus Solenoidi
20		G6R-R4AS	Vastaanotinyksikkö
21		G6R-H4D	Säädin

## Tekniset tiedot

Maa	Luonnonkaasu	LPG
AT -Itävalta	I2H, G20 20 mbar:n paineessa	I3P(50),G31 50 mbar:n paineessa; I3B/P(50),G30/G31 50 mbar:n paineessa
BE -Belgia	I2E+, G20/G25 20/25 mbar:n paineessa	I3+,G31/G31 28/37 mbar:n paineessa; I3P(37),G31 at 37 mbar; I3B/P(30),G30/G31 30 mbar:n paineessa
BG -Bulgaria	I2H, G20 20 mbar:n paineessa	I3B/P(30),G30/G31 30 mbar:n paineessa
CH - Sveitsi	I2H, G20 20 mbar:n paineessa	I3P(50),G31 50 mbar:n paineessa; I3+,G31/G31 28/37 mbar:n paineessa; I3P(37),G31 37 mbar:n paineessa; I3B/P(50),G30/G31 50 mbar:n paineessa
CY -Kypros	I2H, G20 20 mbar:n paineessa	I3+,G31/G31 28/37 mbar:n paineessa; I3B/P(30),G30/G31 30 mbar:n paineessa
CZ -Tšekin tasavalta	I2H, G20 20 mbar:n paineessa	I3P(50),G31 50 mbar:n paineessa; I3+,G31/G31 28/37 mbar:n paineessa; I3P(37),G31 37 mbar:n paineessa; I3B/P(50),G30/G31 50 mbar:n paineessa
DE -Saksa	I2ELL, G25 20 mbar:n paineessa <sup>1</sup> ; I2E, G20 20 mbar:n paineessa	3P(50),G31 at 50 mbar; I3B/P(50),G30/G31 50 mbar:n paineessa
DK -Tanska	I2H, G20 20 mbar:n paineessa	I3B/P(30),G30/G31 30 mbar:n paineessa
EE -Viro	I2H, G20 20 mbar:n paineessa	I3B/P(30),G30/G31 30 mbar:n paineessa
ES -Espanja	I2H, G20 20 mbar:n paineessa	I3+,G31/G31 28/37 mbar:n paineessa; I3P(37),G31 37 mbar:n paineessa
FI -Suomi	I2H, G20 20 mbar:n paineessa	I3P(30),G31 30 mbar:n paineessa; I3B/P(30),G30/G31 30 mbar:n paineessa
FR -Ranska	I2E+, G20/G25 20/25 mbar:n paineessa	I3+,G31/G31 28/37 mbar:n paineessa; I3P(37),G31 at 37 mbar:n paineessa; I3B/P(30),G30/G31 30 mbar:n paineessa; I3B/50),G30/G31 50 mbar:n paineessa
GB -Yhdistynyt kuningaskunta	I2H, G20 20 mbar:n paineessa	I3+,G31/G31 28/37 mbar:n paineessa; I3P(37),G31 37 mbar:n paineessa; I3B/P(30),G30/G31 30 mbar:n paineessa
GR -Kreikka	I2H, G20 20 mbar:n paineessa	I3+,G31/G31 28/37 mbar:n paineessa; I3P(37),G31 37 mbar:n paineessa; I3B/P(30),G30/G31 30 mbar:n paineessa

<b>Maa</b>	<b>Luonnonkaasu</b>	<b>LPG</b>
GR -Kreikka	I2H, G20 20 mbar:n paineessa	I3+,G31/G31 28/37 mbar:n paineessa; I3P(37),G31 37 mbar:n paineessa; I3B/P(30),G30/G31 30 mbar:n paineessa
HU-Unkari		I3B/P(30),G30/G31 30 mbar:n paineessa
HR -Kroatia	I2H, G20 20 mbar:n paineessa	I3P(37),G31 37 mbar:n paineessa; I3B/P(30),G30/G31 30 mbar:n paineessa
IE -Irlanti	I2H, G20 20 mbar:n paineessa	I3+,G31/G31 28/37 mbar:n paineessa; I3P(37),G31 37 mbar:n paineessa
IS -Islanti		
IT -Italia	I2H, G20 20 mbar:n paineessa	I3+,G31/G31 28/37 mbar:n paineessa; I3P(37),G31 37 mbar:n paineessa; I3B/P(30),G30/G31 30 mbar:n paineessa
LT -Liettua	I2H, G20 20 mbar:n paineessa	I3+,G31/G31 28/37 mbar:n paineessa; I3P(37),G31 37 mbar:n paineessa; I3B/P(30),G30/G31 30 mbar:n paineessa
LU -Luxemburg	I2E, G20 20 mbar:n paineessa LV -Latvia I2H, G20 20 mbar:n paineessa	
MT -Malta		I3B/P(30),G30/G31 30 mbar:n paineessa
NL -Alankomaat	I2L, G25 25 mbar:n paineessa I2EK, G25.3 25 mbar:n paineessa	I3P(50),G31 50 mbar:n paineessa; I3P(30),G31 30 mbar:n paineessa; I3P(37),G31 37 mbar:n paineessa; I3B/P(30),G30/G31 30 mbar:n paineessa
NO-Norja	I2H, G20 20 mbar:n paineessa	I3B/P(30),G30/G31 30 mbar:n paineessa
PL -Puola	I2E, G20 20 mbar:n paineessa	I3P(37),G31 37 mbar:n paineessa
PT -Portugali	I2H, G20 20 mbar:n paineessa	I3+,G31/G31 28/37 mbar:n paineessa; I3P(37),G31 37 mbar:n paineessa
RO -Romania	I2E, G20 20 mbar:n paineessa	I3P(30),G31 30 mbar:n paineessa; I3B/P(30),G30/G31 30 mbar:n paineessa
SE - Ruotsi	I2H, G20 20 mbar:n paineessa	I3B/P(30),G30/G31 30 mbar:n paineessa
SL -Slovenia	2H, G20 20 mbar:n paineessa	I3+,G31/G31 28/37 mbar:n paineessa; I3P(37),G31 37 mbar:n paineessa; I3B/P(30),G30/G31 30 mbar:n paineessa
SK -Slovakia	I2H, G20 20 mbar:n paineessa	I3P(50),G31 50 mbar:n paineessa; I3+,G31/G31 28/37 mbar:n paineessa; I3P(37),G31 37 mbar:n paineessa; I3B/P(30),G30/G31 30 mbar:n paineessa; I3B/P(50),G30/G31 50 mbar:n paineessa
TR -Turkki	I2H, G20 20 mbar:n paineessa	I3+,G31/G31 28/37 mbar:n paineessa; I3P(37),G31 37 mbar:n paineessa; I3B/P(30),G30/G31 30 mbar:n paineessa



**Tekniset tiedot****Tunnistenumero: 0359CS1717**

<b>Kaasutyyppi (maakaasu - LNG)</b>		<b>G20 I2H,I2E</b>	<b>G20/G25 I2E+</b>	<b>G25/G25.3 I2L/ I2EK</b>	<b>G20/G25 I2ELL</b>
Syöttöpaine	mbar	20	20/25	25	20
Nimellinen lämmöntuonti, brutto (Hs)	kW	9.1	9.1 / 8.4	8.5	7.5
Nimellinen lämmöntuonti, netto (Hi)	kW	8.2	8.2 / 7.6	7.7	6.8
Kulutus	m <sup>3</sup> /hr	0.84	0 840 / 0 905	0.89	0.8
Polttimen paine (kuumana)	mbar	13.2	13.2 / 16.4	16.6	13.4
Injektorin merkintä	120 Keskellä, 260 Vasen, 260 Oikea				
Pilot	G30 ZP2 312 (31.2 inj)				
Teholuokka	2				
Nox-luokka	5				
Tyyppi	C11 / C31				

<b>Kaasutyyppi (Kaupunkikaasu)</b>		G150.1
Syöttöpaine	mbar	8
Nimellinen lämmöntuonti, brutto (Hs)	kW	9.4
Nimellinen lämmöntuonti, netto (Hi)	kW	8.4
Kulutus	m <sup>3</sup> /hr	1.5
Polttimen paine (kuumana)	mbar	3.5
Injektorin merkintä	320 Keskellä, 700 Vasen, 700 Oikea	
Pilot	G150.1 CG (inj. 27.1 - 90)	
Teholuokka	1	
Nox-luokka	5	
Tyyppi	C11 / C31	

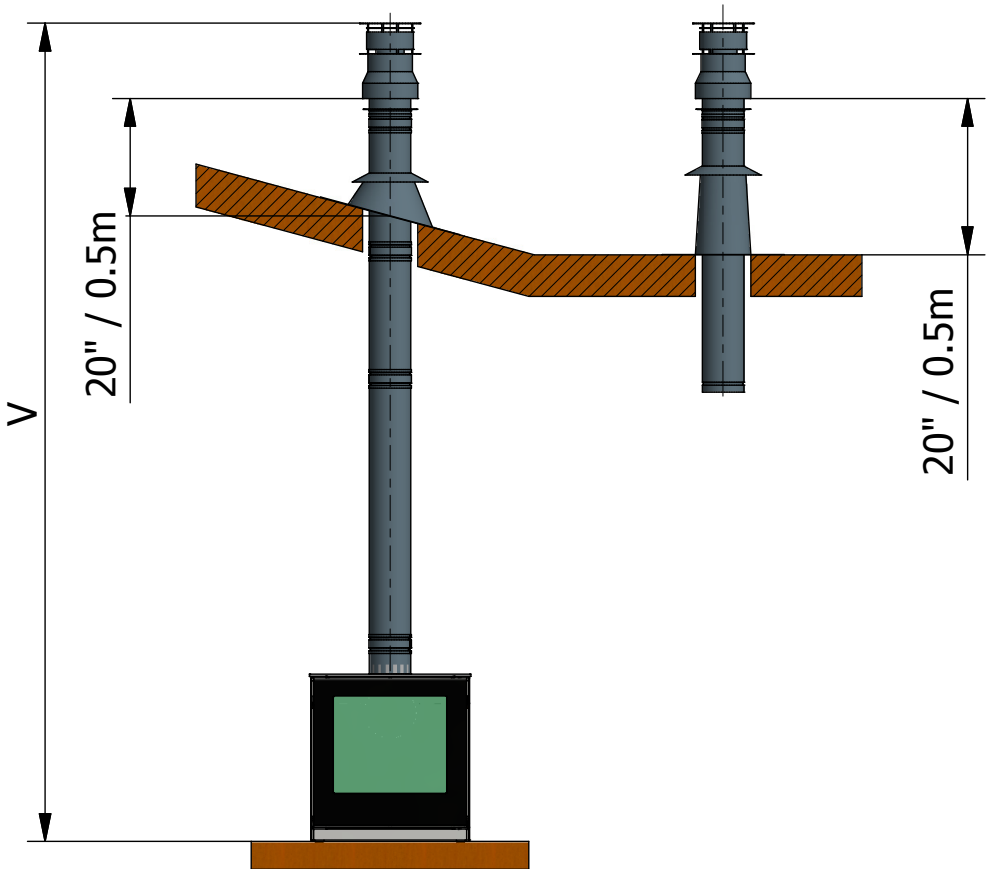
<b>Kaasutyyppi</b> (pullotettu kaasu - LPG)		<b>G30/G31</b> <b>I3B/P(30)</b>	<b>G30/G31</b> <b>I3+</b>	<b>G31</b> <b>I3P(50)</b>	<b>G31</b> <b>I3P(37)</b>	<b>G31</b> <b>I3P(30)</b>
Syöttöpaine	mbar	30	30 / 37	50	37	30
Nimellinen lämmöntuonti, brutto (Hs)	kW	8	8	8	8	7
Nimellinen lämmöntuonti, netto (Hi)	kW	7.4	7.4	7.4	7.4	7.4
Kulutus	m <sup>3</sup> /hr	0.225	0 225 / 0.29	0.29	0.29	0.253
Polttimen paine (kuumana)	mbar	27	27 / 36	36	36	28
Injektorin merkintä	80 Keskellä, 100 Vasen, 100 Oikea					
Pilot	G30 ZP2 271 (27.1 inj)					
Teholuokka	2					
Nox-luokka	5					
Tyyppi	C11 / C31					

Takka on testattu ja sertifioitu maakaasun, nestekaasun ja biopropanin käyttöä varten. Biopropania voidaan käyttää, jos takka on säädetty nestekaasun (*Liquid Petroleum Gas, LPG*) käyttöä varten. Katso tyyppikilvestä kohta PROPAANI.

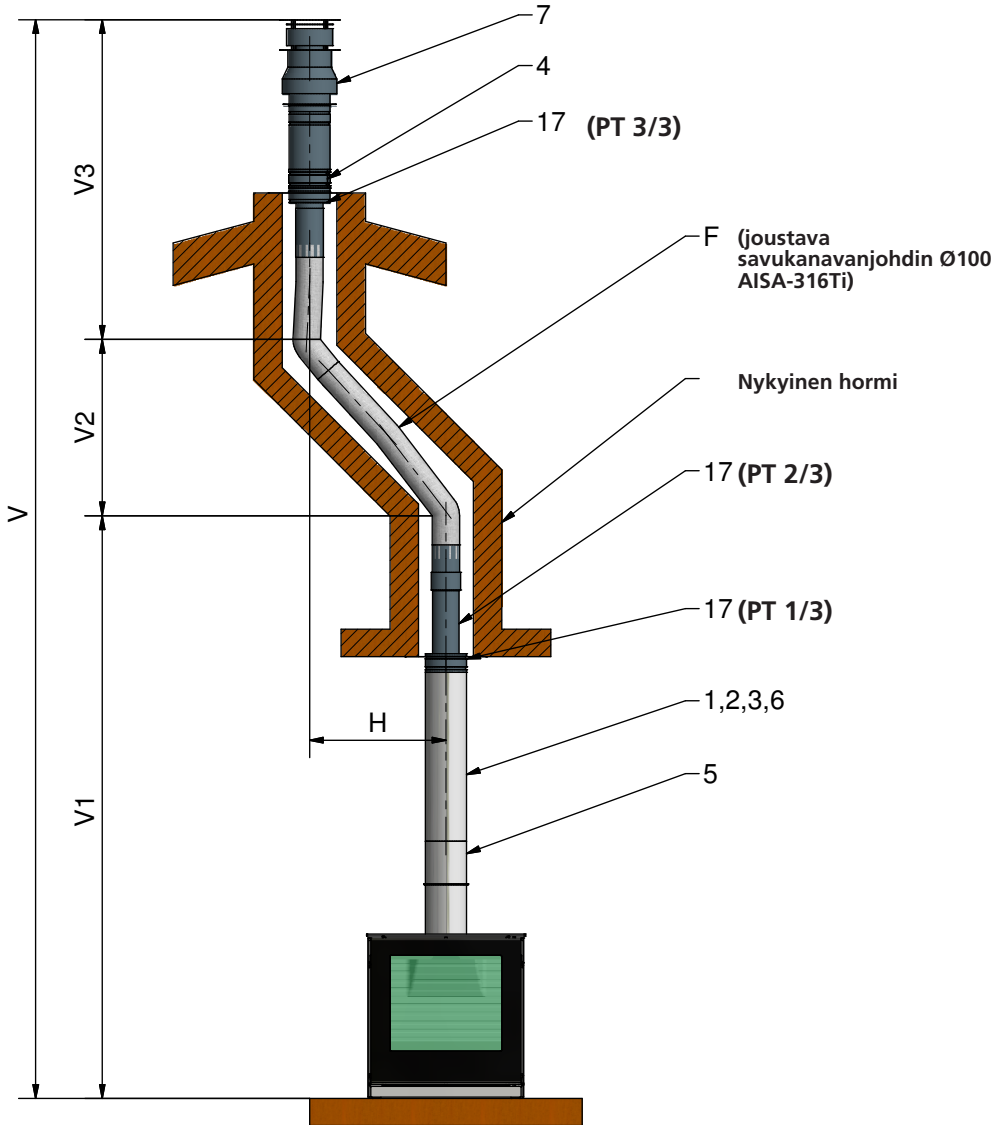
# ESIMERKKEJÄ HORMIRATKAISUISTA

## Pystysuora Katto Pääte

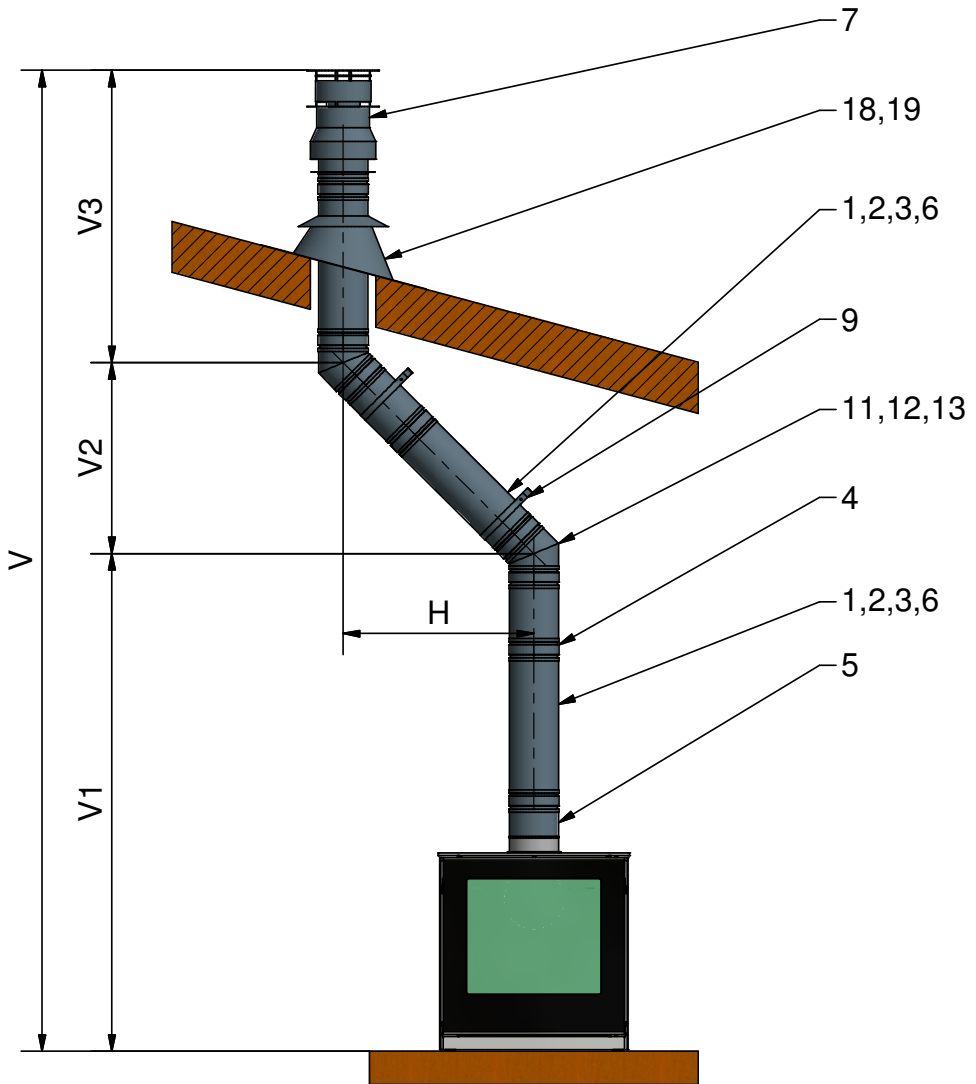
Etäisyys "V" 500 mm - 12 m (min. - Max)



## Pystysuora Katto Pääte

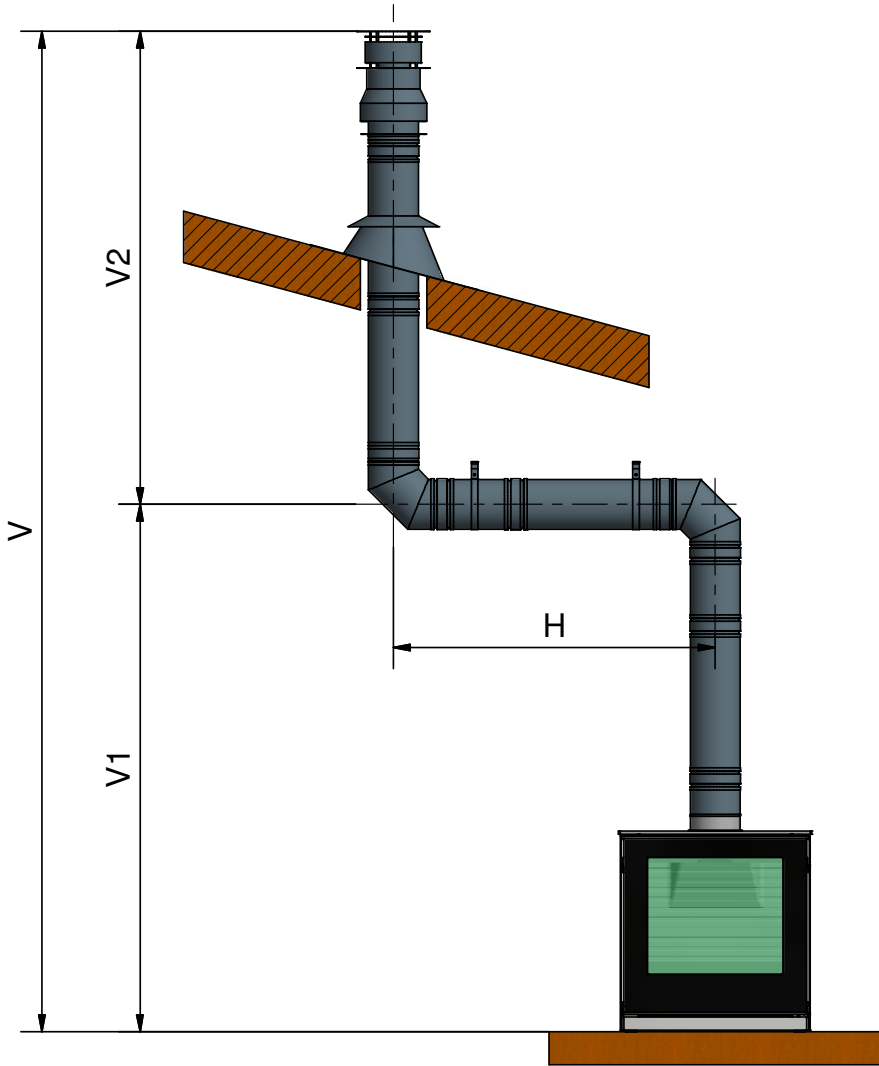


## Pystysuora Vinokatto Pääte



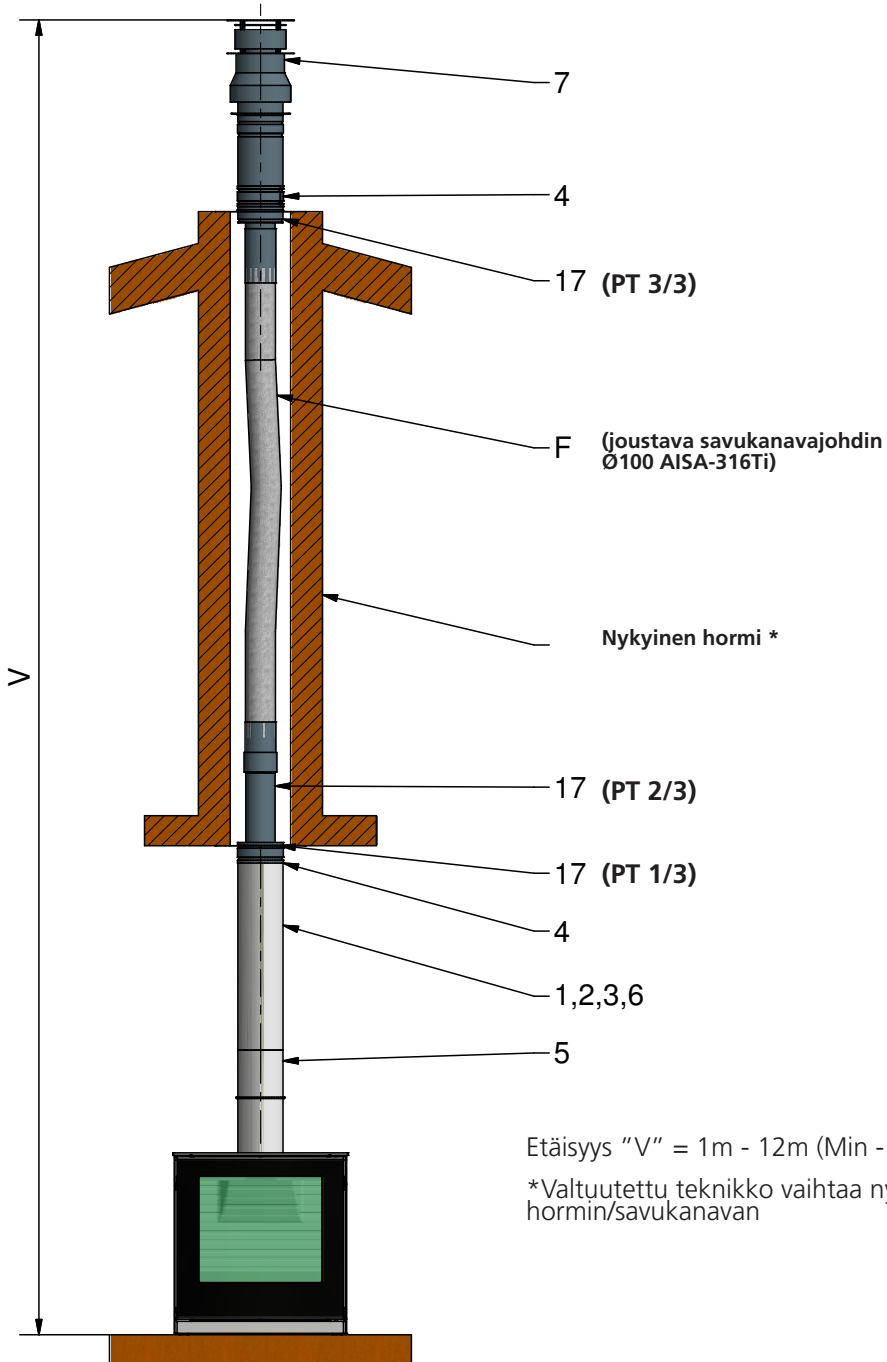
Etäisyys "H" = 0-3 m (Min - Max)  
 Etäisyys "V1" = 500 mm - 10 m (Min - Max)  
 Etäisyys "V2" = 200 mm - 10 m (Min - Max)  
 Etäisyys "V3" = 500 mm - 10 m (Min - Max)  
 Etäisyys "V" = (=V1+V2+V3) = 1,2 m - 12 m  
 (Min - Max)

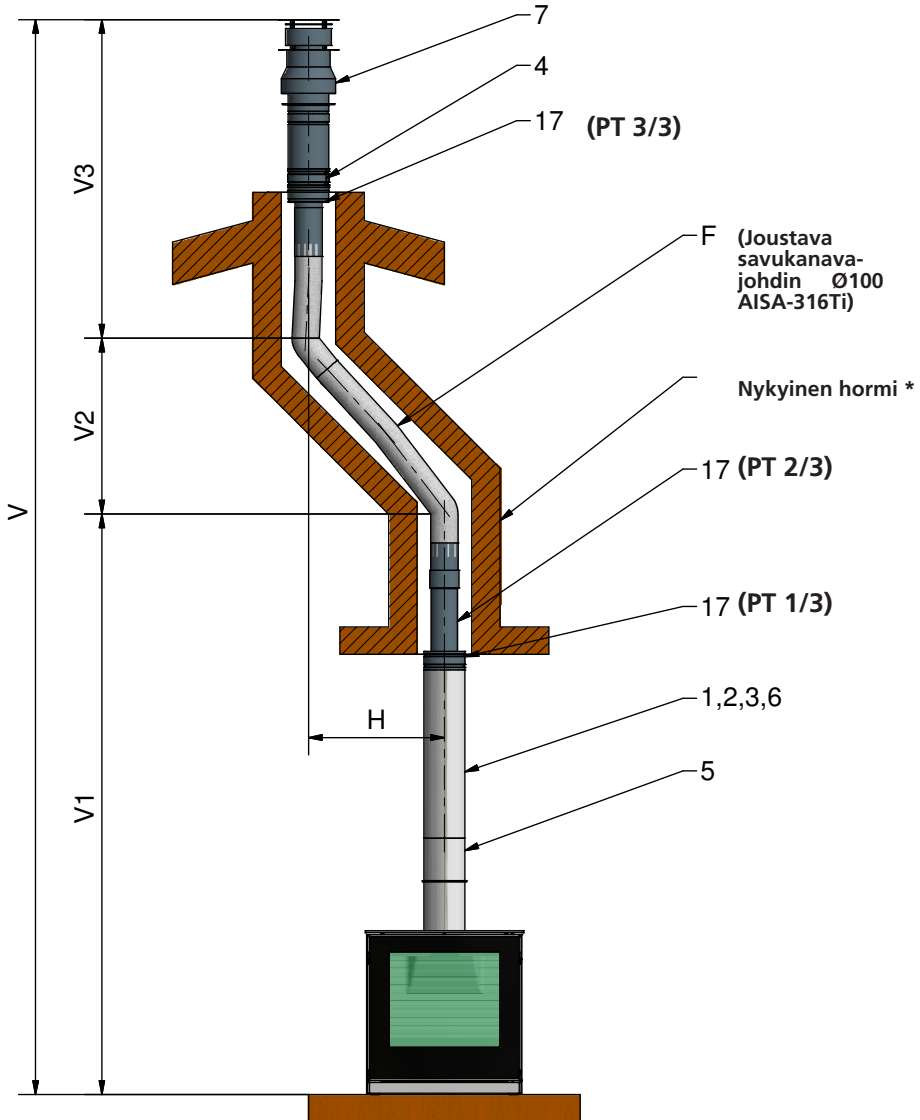
## Pystysuora Katto Pääte taitteella



Etäisyys "H" = 0-3 m (Min - Max)  
 Etäisyys "V1" = 500mm - 10m (Min - Max)  
 Etäisyys "V2" = 500mm - 10m (Min - Max)  
 Etäisyys "V" = (=V1+V2) = 1m - 12m (Min - Max)

Etäisyys "V" = 2 X "H" (Min)

**Nykyinen hormi (kunnostuspaketti)**

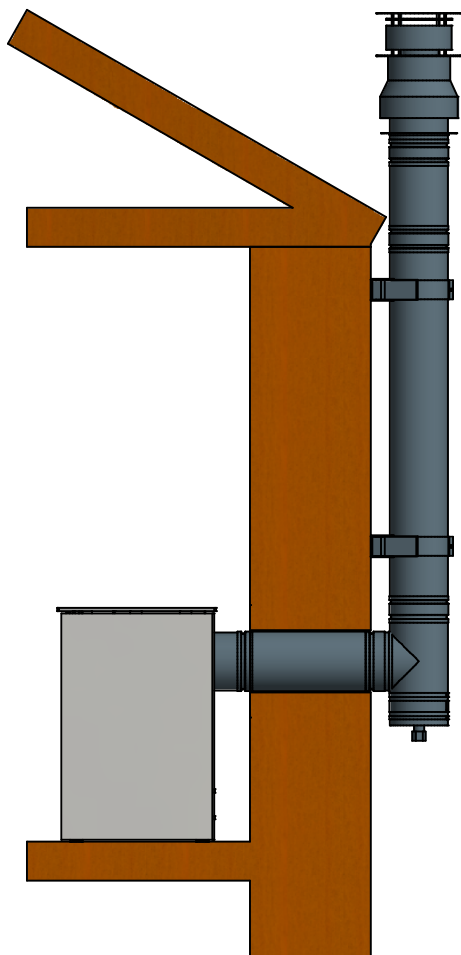
**Nykyinen hormi taitteella (kunnostuspaketti)**

Etäisyys "H" = 0-3 m (Min - Max)  
 Etäisyys "V1" = 500mm - 10m (Min - Max)  
 Etäisyys "V2" = 200mm - 10m (Min - Max)  
 Etäisyys "V3" = 500mm - 10 m (Min - Max)  
 Etäisyys "V" = (=V1+V2+V3) = 1,2 m - 12 m  
 (Min - Max)

Etäisyys "V" = 2 X "H" (Min)

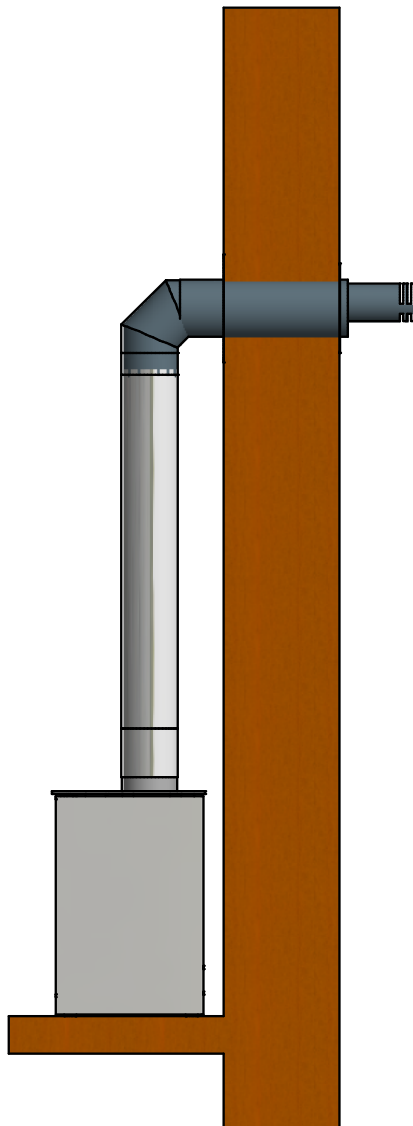


**Pystysuora piippuhattu katolla, savuputkiliitännä takaa**  
Katso lisätietoja kappaleesta Savupiippuhattujen sijoittaminen



**Vaakasuora seinään asennettava piippuhattu**

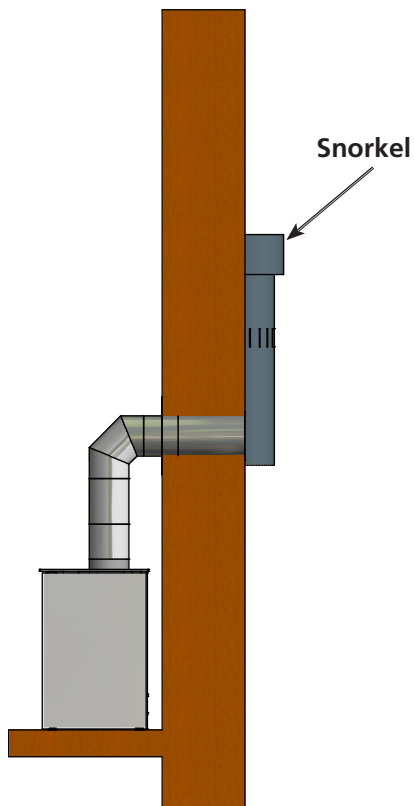
Katso lisätietoja kappaleesta Savupiippuhattujen sijoittaminen



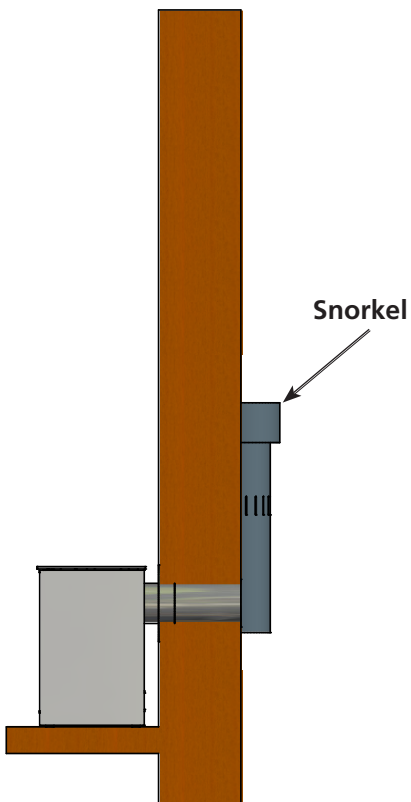
**Vaakasuora seinään asennettava piippuhattu**

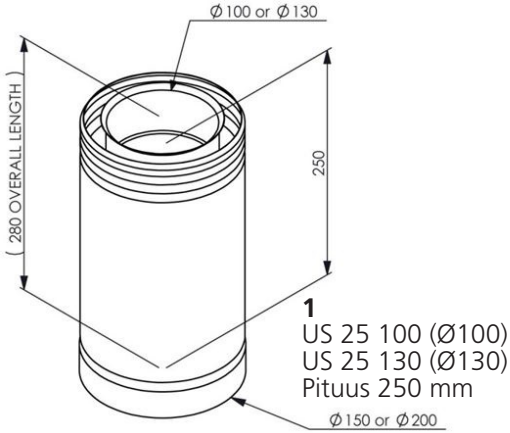
Katso lisätietoja kappaleesta Savupiippuhattujen sijoittaminen

ylhäältä

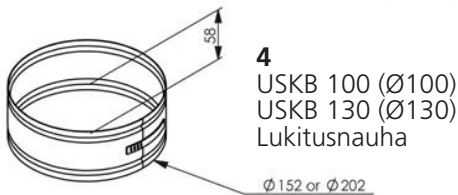
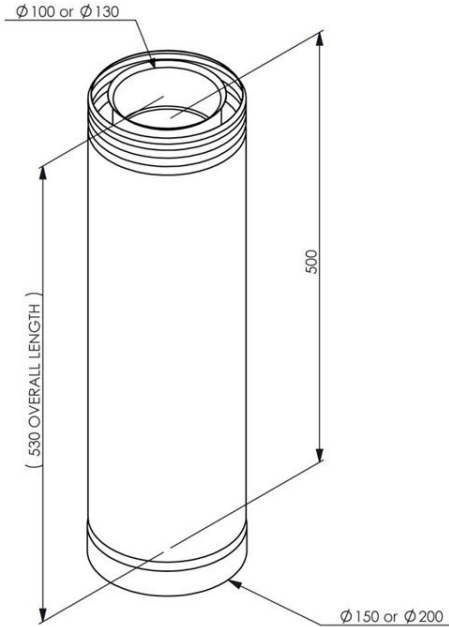


takaisin pistorasiaan

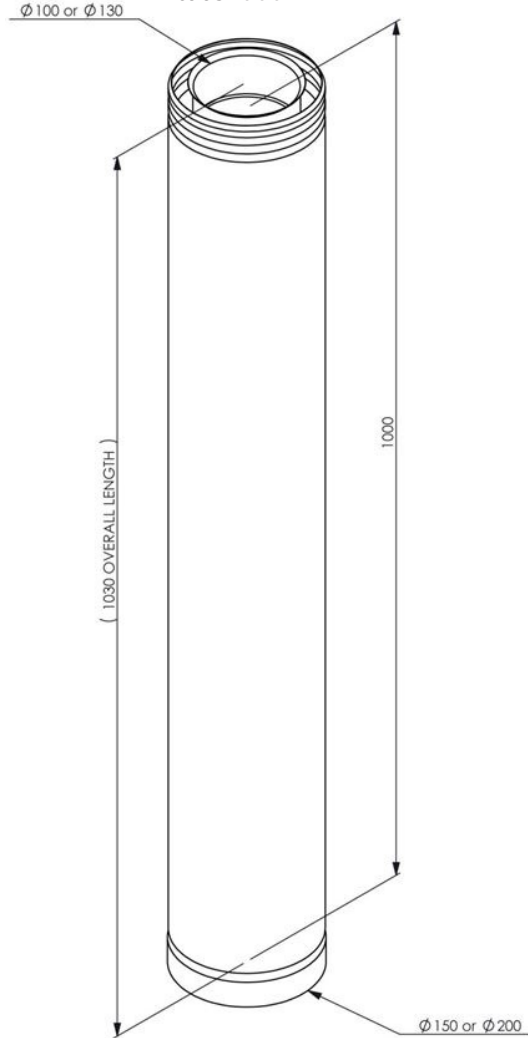


**Hormin osat.**

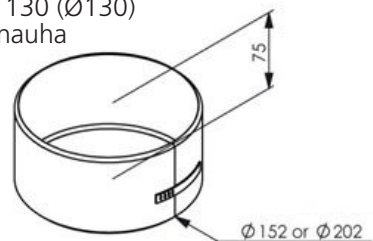
**2**  
US 50 100 ( $\phi 100$ )  
US 50 130 ( $\phi 130$ )  
Pituus 500 mm



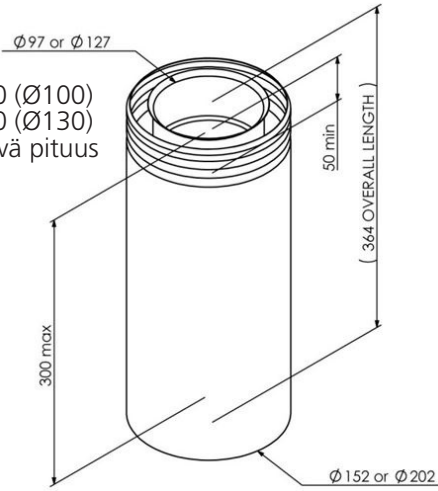
**3**  
US 100 100 ( $\phi 100$ )  
US 100 130 ( $\phi 130$ )  
Pituus 1000 mm



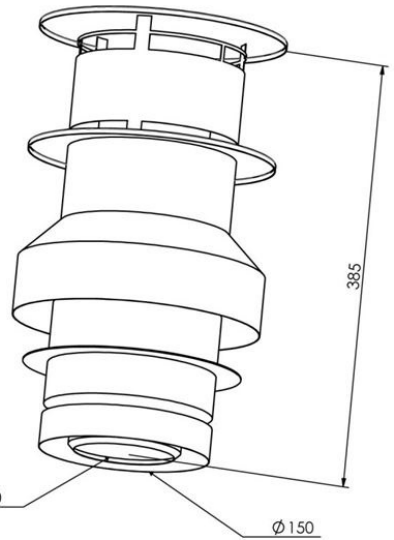
**5**  
USAB 100 ( $\phi 100$ )  
USAB 130 ( $\phi 130$ )  
Suojanauha



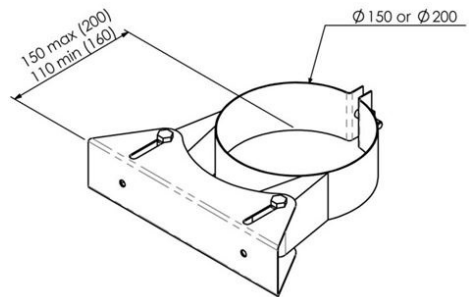
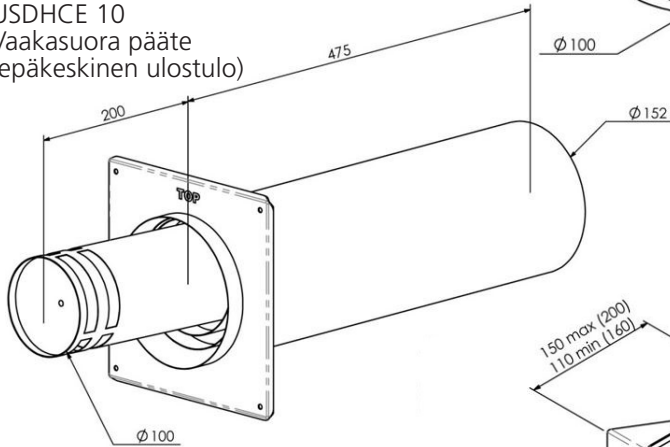
- 6**  
USPP 100 (Ø100)  
USPP 130 (Ø130)  
Säädettävä pituus



- 7**  
USDV2 100 (Ø100)  
Pystysuora päätte  
(+ USKB)

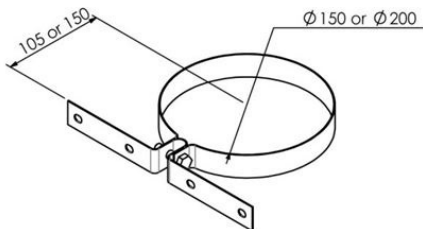


- 8**  
USDHCE 10  
Vaakasuora päätte  
(epäkeskinen ulostulo)

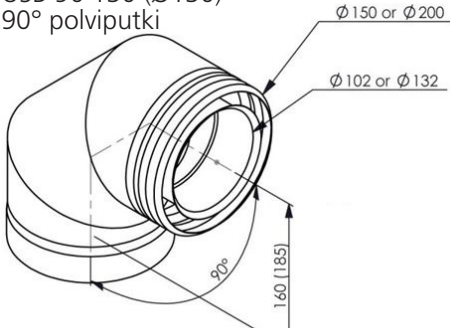


- 10**  
USMB 100 (Ø100)  
USMB 130 (Ø130)  
Säädettävä seinänauha

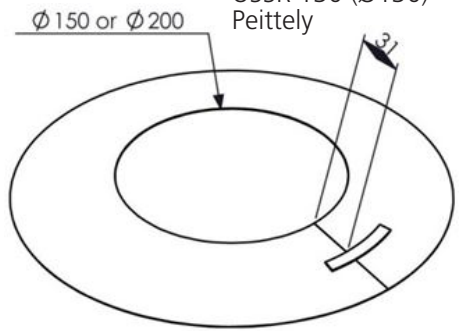
- 9**  
USEB 100 (Ø100)  
USEB 130 (Ø130)  
Asennusnauha



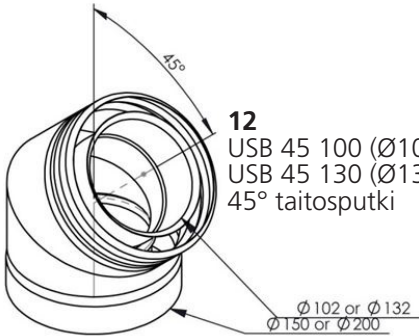
**11**  
 USB 90 100 (Ø100)  
 USB 90 130 (Ø130)  
 90° polviputki



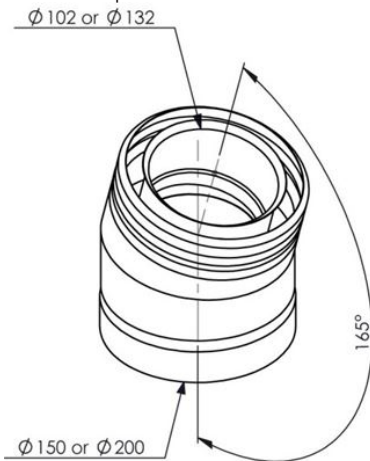
**14**  
 USSR 100 (Ø100)  
 USSR 130 (Ø130)  
 Peittely



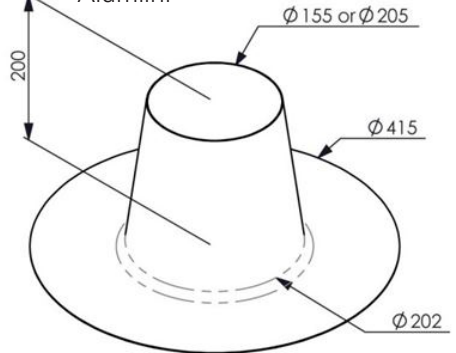
**12**  
 USB 45 100 (Ø100)  
 USB 45 130 (Ø130)  
 45° taitosputki



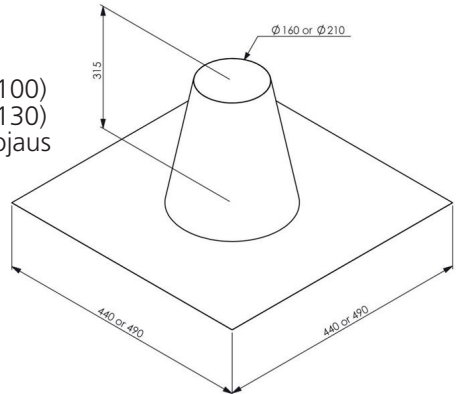
**13**  
 USB 15 100 (Ø100)  
 USB 15 130 (Ø130)  
 15° taitosputki



**15**  
 USDPAL 100 (Ø100)  
 USDPAL 130 (Ø130)  
 Tasakaton suojaus  
 Alumiini

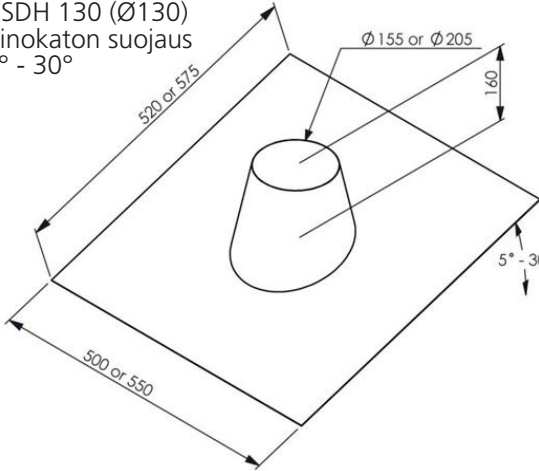


**16**  
 USDP 100 (Ø100)  
 USDP 130 (Ø130)  
 Tasakaton suojaus

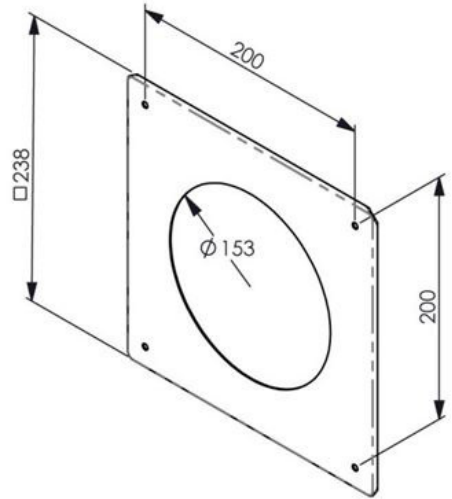


**18**

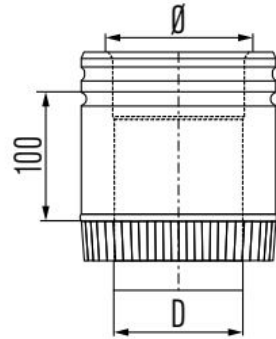
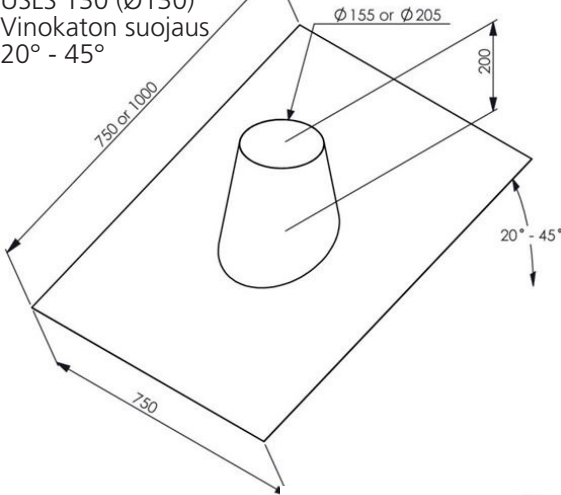
USDH 100 (Ø100)  
 USDH 130 (Ø130)  
 Vinokaton suojaus  
 5° - 30°

**21**

USMPG 100 (Ø100)  
 USMPG 130 (Ø100)  
 Seinän suojaus

**19**

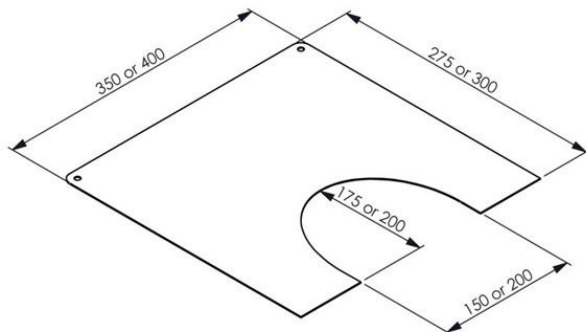
USLS 100 (Ø100)  
 USLS 130 (Ø130)  
 Vinokaton suojaus  
 20° - 45°

**22**

USA Ø 100	130
USA D 99	129
ADAPTOR	

**20**

USCP 100 (Ø100)  
 USCP 130 (Ø130)  
 Säädettyä suojaus  
 (toimitetaan pareittain)



# Q-Tee II GAS Q-Tee II C GAS

NL



BRUGERMANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
USER MANUAL  
MANUEL D'UTILISATEUR  
BRUKERVEILEDNING  
BRUKSANVISNING  
KÄYTTÖOHJE  
GEBRUIKERSHANDLEIDING

**attika**<sup>®</sup>  
FEUERKULTUR

**RAIS**<sup>®</sup>  
ART OF  FIRE



## **Inleiding**

Gefeliciteerd met uw nieuwe RAIS/attika product.

Een RAIS/attika kachel is meer dan zomaar een warmtebron: hij bewijst dat u uw huis wil inrichten met perfect ontworpen kwaliteitsproducten.

Om uw nieuwe kachel optimaal te kunnen benutten, is het belangrijk dat u deze handleiding vóór installatie en ingebruikname grondig leest.

In het kader van de garantie en voor alle overige vragen m.b.t. de kachel is het belangrijk dat u het productienummer van de kachel kent. Wij raden u daarom aan het nummer in het onderstaande vakje te noteren.

Het productienummer staat onderaan op de kachel.

**Q-Tee II Gas - Glass door**

**Q-Tee II Gas - Classic door**

**Q-Tee II C Gas - Glass door**

**Q-Tee II C Gas - Classic door**

Herzien : 5  
Datum : 30-11-2018

<b>INLEIDING</b> .....	5
GARANTIE .....	6
SPECIFICATIES .....	7
AFSTANDEN/AFMETINGEN .....	7
<b>ALGEMEEN</b>	
ALGEMENE OPMERKING .....	8
NOODONDERBREKING VAN GASTOEVOER .....	9
<b>INSTALLATIE VAN DE KACHEL</b>	
INSTALLATIE .....	10
GASAANSLUITING .....	10
VENTILATIE .....	10
GASINSTALLATIE .....	10
WIJZIGING VAN DE SCHOORSTEENAANSLUITING .....	11
OMSCHAKELING NAAR FLESSENGAS (LPG) .....	14
NORMALE INSTALLATIE - Q-TEE II GAS .....	21
NORMALE INSTALLATIE - Q-TEE II C GAS .....	22
HOEKINSTALLATIE OP 45° - Q-TEE II GAS .....	23
HOEKINSTALLATIE OP 45° - Q-TEE II C GAS .....	24
MONTAGEAFSTANDEN BIJ NIET-BRANDBARE WAND .....	25
SCHOORSTEEN / AFVOER .....	26
PLAATSING VAN SCHOORSTEENTERMINALS .....	27
HORIZONTALE WANDTERMINAL TYPE C11 .....	28
VERTICALE DAKTERMINAL TYPE C31 .....	29
MONTAGE VAN SECUNDAIRE BRANDER .....	30
Schikken van "kolen" en "blokken" .....	31
<b>OPSTARTEN</b>	
BATTERIJEN .....	36
INSTELLEN VAN DE ELEKTRONISCHE CODE .....	38
INBEDRIJFSTELLING .....	39
EERSTE GEBRUIK .....	41
<b>GEBRUIKSAANWIJZING</b>	
AFSTANDSBEDIENING .....	42
DE KACHEL ZONDER AFSTANDSBEDIENING GEBRUIKEN .....	48
<b>ONDERHOUD</b>	
ONDERHOUD .....	50
REINIGING .....	51
ACCESSOIRES .....	52
MYFIRE WIFIBOX .....	53
RESERVEONDERDELENLIJST .....	55
RESERVEONDERDELENLIJST GASUNIT .....	56
<b>TECHNISCHE INFORMATIE</b>	
TECHNISCHE INFORMATIE .....	58
TECHNISCHE GEGEVENS .....	60
VOORBEELDEN VAN SCHOORSTEENOPLOSSINGEN .....	62
SCHOORSTEENONDERDELEN .....	71

## Inleiding

Gefeliciteerd met uw nieuwe RAIS/attika product.

Een RAIS/attika kachel is meer dan zomaar een warmtebron: hij bewijst dat u uw huis wil inrichten met perfect ontworpen kwaliteitsproducten.

Om uw nieuwe kachel optimaal te kunnen benutten, is het belangrijk dat u deze handleiding vóór installatie en ingebruikname grondig leest.

In het kader van de garantie en voor alle overige vragen m.b.t. de kachel is het belangrijk dat u het productienummer van de kachel kent. Wij raden u daarom aan het nummer in het onderstaande vakje te noteren.

Het productienummer staat onderaan op de kachel.

<b>Production number:</b> <input type="text"/>
<b>Produced by:</b> <b>RAIS A/S</b> <b>9900 Frederikshavn, DK</b>

Dealer:

Datum:

Installateur:

Datum:

## Garantie

Kachels van RAIS/attika worden herhaaldelijk op veiligheid, materiaalkwaliteit en constructie gecontroleerd. Wij geven garantie op alle modellen en de garantieperiode begint op de installatiedatum.

De garantie dekt:

- aantoonbare defecten door constructiefouten
- aantoonbare materiaalfouten

De garantie dekt niet:

- deur- en glasafdichtingen
- keramisch glas
- uiterlijk van de oppervlaktestructuur of textuur van de natuursteen
- uiterlijk van de roestvrijstalen oppervlakken, eventuele kleurveranderingen of patina
- expansiegeluiden
- batterijen

De garantie vervalt bij:

- schade door oververhitting
- schade door externe invloeden en gebruik van ongeschikte brandstoffen
- niet-naleving van de wettelijk voorgeschreven of door ons aanbevolen installatie-instructies, alsook bij zelf aangebrachte wijzigingen aan de kachel
- gebrek aan onderhoud en zorg

In geval van schade dient u zich te wenden tot uw dealer. Bij garantieaanspraken bepalen wij hoe de schade zal worden hersteld. In geval van herstellingen zorgen wij voor een professionele uitvoering.

Garantieclaims ingediend voor bijkomend geleverde of herstelde onderdelen zijn onderworpen aan de nationale/EU-wetgeving en bepalingen op het vlak van vernieuwde garantieperiodes.

De desbetreffende garantiebepalingen kunnen bij RAIS/attika worden opgevraagd.

## Specificaties

<i>Intertek ref.: 103435815LHD-001</i>	Q-TEE II GAS	Q-TEE II C GAS
Nominaal vermogen (kW): Aardgas - G20 I2H/I2E	9,1	9,1
Min./Max. vermogen (kW): Aardgas - G20 I2H/I2E	1,7 - 9,1	1,7 - 9,1
Nominaal vermogen (kW): Propaangas - G30/G31 I3B/P(30)	8	8
Min./Max. vermogen (kW): Propaangas - G30/G31 I3B/P(30)	1,8 - 8	1,8 - 8
Verwarmde oppervlakte (m <sup>2</sup> bij -20°):	Ca. 180	Ca. 180
Breedte/diepte/hoogte kachel (mm):	582-410-598	660-479-598
Min. gewicht (kg), afhankelijk van modellen:	ca. 87	ca. 94
Rendement (%): (G20 I2H/I2E)	78,3	78,3
CO-gehalte (PPM) (G20 I2H/I2E)	31	31
NOx-emissie (G20 I2H/I2E)	23	23

Maximaal oppervlak nettovermogen, aardgas (kW) – G20-gas	6,4
Maximaal oppervlak nettovermogen, propaan (kW) – G31-gas	5,8

Intertek Testing & Certification Ltd,  
 maatschappelijke zetel: Academy Place, 1 to 9 Brook Street, Brentwood, Essex  
 CM14 5NQ, Verenigd Koninkrijk. Registratienummer: 3272281  
 (Engeland), btw-nummer: GB 672-7639-96-011  
 Tel: +44 1277 223 400  
 Fax: +44 1277 223 127

## Afstanden/afmetingen

Zie maattekeningen achteraan in de handleiding.

- I: Afstand van vloer tot bovenkant rookafvoer
- J: Afstand van vloer tot midden rookafvoer achterkant
- L: Afstand van vloer tot achterkant luchtingang
- M: Afstand van midden rookafvoer bovenkant tot bovenplaat achterkant
- N: Afstand van zijkant tot luchtingang onderaan

## Algemeen

### Algemene opmerking

Dit RAIS product is een hoogrenderende convectiegaskachel met gesloten verbrandingskamer voor schoorstenen met een gebalanceerde trek. Hij is uitgerust met een brander die over de allernieuwste brandertechnologie beschikt. De kachel heeft een variabel thermisch vermogen dankzij een speciaal bedieningssysteem, dat het mogelijk maakt om drie branders te gebruiken voor een hoog vermogen of één brander voor een lager vermogen. De eerste brander, de "hoofdbrander", bevindt zich in het midden van de kachel; de tweede en derde brander, de "secundaire branders", bevinden zich achter de hoofdbrander. De secundaire branders kunnen worden in- en uitgeschakeld terwijl de kachel aan staat.

Bij het aansluiten van aardgas dienen de plaatselijke gastoevoerverhoudingen te worden gecontroleerd om ervoor te zorgen dat de gassamenstelling en -druk overeenkomen met de instelling van de kachel.

Bij het aansluiten van flessengas moet u ervoor zorgen dat de aangesloten gasflessen voorzien zijn van een gasregelaar (lagedrukregelaar) die de juiste gasdruk garandeert. Sluit dus nooit gasflessen zonder regelaar aan.

Deze kachel mag uitsluitend door een erkend en gekwalificeerd loodgieter/gasinstallateur worden geïnstalleerd, ingesteld en onderhouden. Bij de installatie dienen de geldende lokale en nationale bouw- en gasvoorschriften alsook de gebruikershandleiding te worden nageleefd. De gebruikershandleiding moet bij de klant worden achtergelaten. De klant zal deze dan voor later gebruik bewaren. De handleiding is noodzakelijk voor het onderhoud van de kachel.

Zorg ervoor dat de schoorsteenterminal niet geblokkeerd is en dat deze vrij is van vegetatie zoals bomen, struiken, enz. Zorg er ook voor dat er zich geen items in de buurt van de schoorsteenterminal bevinden en dat er geen bescherming rond de terminal is aangebracht.

Maak steeds het deurglas schoon alvorens u de kachel aansteekt en verwijder vingerafdrukken, want deze kunnen immers in het glas inbranden.

Gebruik de kachel niet als het glas gebarsten, gebroken of verwijderd is of als de deur openstaat. Gebruik de kachel niet als de deurpakking kapot of versleten is.

Zoals u in deze handleiding kunt zien, werd deze kachel ontworpen voor gebruik in verschillende installatiesituaties. Voor dit product mogen enkel door RAIS/attika goedgekeurde schoorstenen worden gebruikt (zie het hoofdstuk schoorsteen)

Deze kachel is bedoeld voor schoorstenen met een gebalanceerde afvoer (luchtinlaat en afvoer in dezelfde schoorsteen). Er is dus geen extra luchttoevoer voor de verbranding nodig. Voor een aangename woonomgeving wordt een goede luchtverversing aanbevolen.

Dit product is een verwarmingstoestel en de oppervlakken worden dus zeer warm. Raak ze tijdens gebruik niet aan. Wij raden aan om een goedgekeurde afscherming voor de houtkachel te gebruiken teneinde kinderen, bejaarden en personen met beperkte mobiliteit in de directe omgeving van de kachel te beschermen.

Zorg dat gordijnen, wasgoed, meubelen, enz. minstens 300 mm van deze kachel verwijderd zijn.

De kachel mag niet worden gebruikt voor het verbranden van afval.

Bij uitschakeling of uitdoven van de kachel dient men minstens 3 minuten te wachten vooraleer men hem opnieuw probeert aan te steken.

## **Noodonderbreking van gastoevoer**

Als u een gaslucht vaststelt, moet u de gastoevoer onmiddellijk onderbreken.

Verlucht de ruimte door de ramen en deuren open te zetten en gebruik geen elektrische apparaten in de buurt van de kachel. Roep de hulp in van een erkendeloodgieter/gasinstallateur.

## Installatie van de kachel

### Installatie

Zowel voor het milieu als voor de veiligheid is het belangrijk dat de kachel correct wordt geïnstalleerd.

De kachel mag uitsluitend door een erkende gasinstallateur worden geïnstalleerd.

Bij het installeren van de kachel moeten alle lokale regels en voorschriften, inclusief deze die verwijzen naar nationale en Europese normen, in acht worden genomen.

Vóór de installatie moet u contact opnemen met de plaatselijke autoriteiten en met een erkende gasinstallateur.

Er mogen geen ongeoorloofde wijzigingen aan de kachel worden aangebracht.

Voor aanvang van de installatie moet u verifiëren dat de gegevens m.b.t. gastype en -druk op het gegevensplaatje overeenstemmen met de plaatselijke gastoevoerverhoudingen voor de kachel.

Zorg dat de gastoevoer de vereiste hoeveelheid gas en druk kan leveren **Gasansluiting** op het gegevensplaatje wordt vermeld.

De leiding van de gaslang heeft een buitendiameter van  $\varnothing$  8 mm.

### Ventilatie

Deze kachel heeft een gesloten verbrandingskamer en is bedoeld voor een gebalanceerde afvoer. Er is dus geen extra luchttoevoer nodig. Om een aangename leefomgeving te waarborgen, raden we voldoende aanvoer van verse lucht in de ruimte aan.

Deze kachel mag in een luchtdicht huis of in een huis met mechanische ventilatie worden geïnstalleerd.

### Gasinstallatie

Zodra de locatie van de kachel is bepaald, moet in de omgeving van de kachel een gasinstallatie worden voorzien zodat de kachel aan de gastoevoer kan worden gekoppeld.

Aangezien deze kachel een gesloten verbrandingskamer en een ingebouwde sokkel heeft, is een vloerplaat niet nodig.



## **OPGELET!**

De vloer moet voldoende stevig zijn om het gewicht van de kachel en een eventuele schoorsteen te kunnen dragen. Indien de bestaande constructie niet aan deze voorwaarde voldoet, moeten er passende maatregelen worden genomen (bijv. een belastingverdelende plaat). Vraag een bouwkundig expert om advies.

De kachel moet op veilige afstand van brandbaar materiaal worden geplaatst.

U dient ervoor te zorgen dat u brandbare voorwerpen (bijv. meubelen) niet dichterbij plaatst dan de afstanden die in de volgende paragrafen aangaande plaatsing worden vermeld (brandgevaar).

Installeer uw kachel op een plaats waar u zoveel mogelijk warmte naar de andere kamers kunt leiden. Zo beleeft u het meeste plezier aan uw kachel.

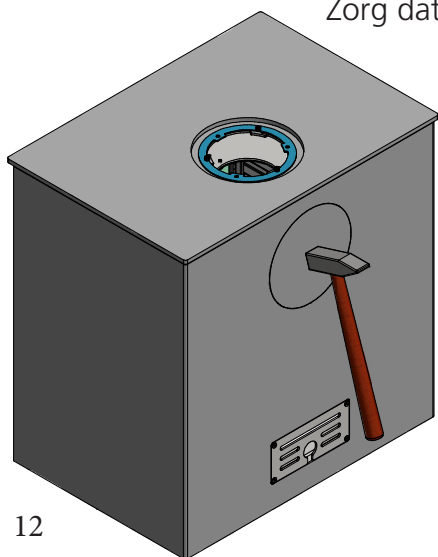
Bij ontvangst wordt de kachel gecontroleerd op defecten.

## **Aanpassen van de schoorsteenaansluiting**

De kachel wordt gebruiksklaar met bovenafvoer geleverd, maar kan als volgt naar achterafvoer worden aangepast:

Voorbeeldfoto's

1. Gebruik een hamer om de uitgestanste plaat aan de achterkant van de kachel eruit te slaan. Hiervoor zijn er mogelijk meerdere slagen nodig. Zorg dat u enkel de uitgestanste plaat raakt.



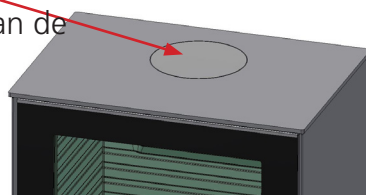
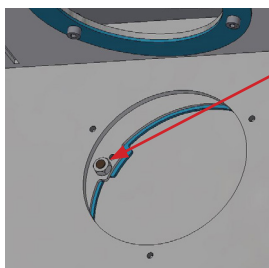
2. Maak de drie schroeven op de buitenste flens aan de bovenkant van de kachel los. Verwijder deze.



3. Maak de drie schroeven op de binnenste flens in de kachel los. Verwijder deze.



4. Schroef de buitenste afdekplaat aan de achterkant van de kachel eraf en plaats deze op de bovenkant van de kachel.



5. Gebruik een 10 mm steeksleutel om de twee haken aan de boven- en onderkant van de deur los te maken en zo de deur te openen.



6. U verwijdert de secundaire branders door ze recht omhoog en vervolgens eruit te tillen.





7. Verwijder de evt. gemonteerde keramische blokken.

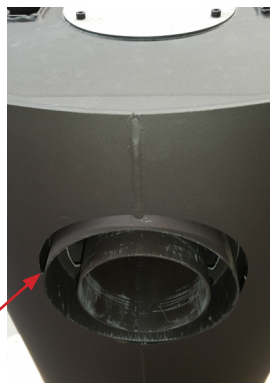
8. Verwijder de skamolplaten. (verwijder eerst de geperforeerde plaat)

9. Nu kan de binnenste dekplaat worden verwijderd.



10. Monteer nu de binnenste afdekplaat op de onderkant van de bovenplaat. Zie afbeelding.

11. Monteer de aansluitmonden op de plaats waar de afdekplaten zaten en plaats de steunplaat, blokken en branders terug.



## Omschakeling naar flessengas (lpg).

De kachel is bij levering geconfigureerd voor aardgas, maar kan naar flessengas (lpg) worden omgezet. De omschakeling dient door een erkend gasspecialist te worden uitgevoerd.

Ombouwset met artikelnummer 3713595. Deze set bevat 4 nieuwe spuitmondjes voor propaan/lpg.



De spuitmondjes voor de secundaire branders voor lpg zijn gemarkeerd met "100".



De spuitmondjes voor de secundaire branders voor aardgas lng zijn gemarkeerd met "260".



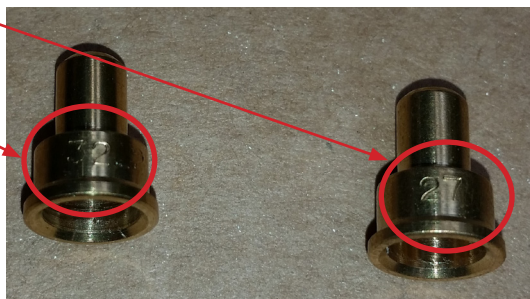
De spuitmond voor de hoofdbrander voor lpg is gemarkeerd met "80".

De spuitmond voor de hoofdbrander voor aardgas is gemarkeerd met "120".



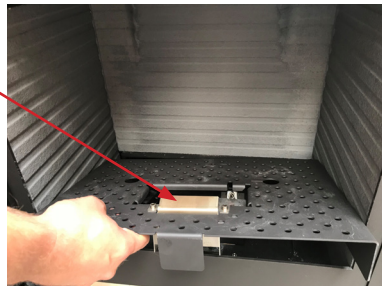
De spuitmond voor de waakvlam voor lpg is gemarkeerd met "27".

De spuitmond voor de waakvlam voor aardgas is gemarkeerd met "32".

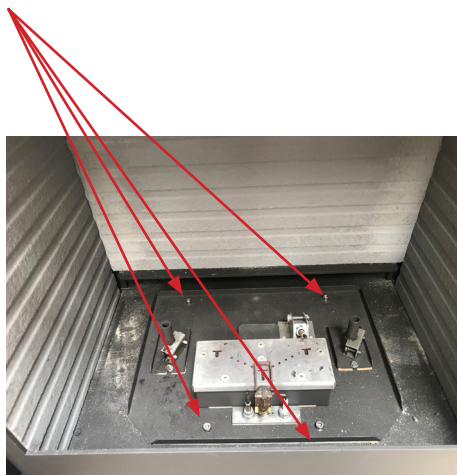


Om toegang tot de spuitmondten te krijgen, moet de gasunit worden gedemonteerd. Dat gebeurt op de volgende manier:

Til de geperforeerde plaat omhoog en haal ze uit de kachel.



Maak de vier schroeven los die de de gaseenheid op haar plaats houden.



Kantel en draai de gasunit lichtjes. U kunt hem er nu voorzichtig uithalen.

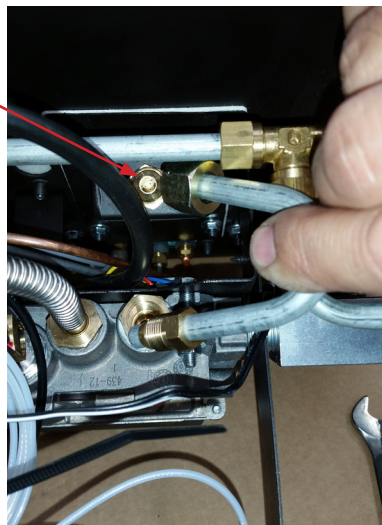


Vervang na het demonteren van de gasunit de vier spuitmonden en pas de drie luchtingangen aan.

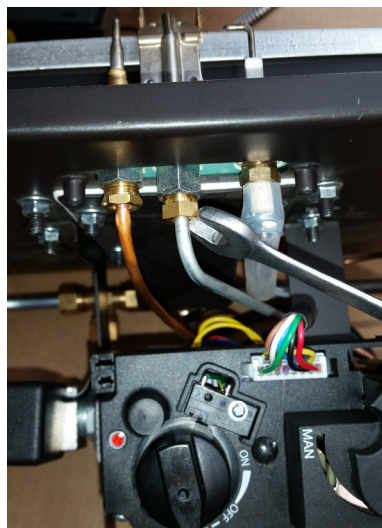
Vervang de twee spuitmonden voor de secundaire branders door de moer los te draaien en de leiding voorzichtig naar buiten te trekken. Maak de borgmoer los. Schroef vervolgens de spuitmond los. Monteer de lpg-spuitmond en span de borgmoer aan. Span de moer opnieuw aan.



Vervang de spuitmond voor de hoofdbrander door de moer los te draaien en de leiding voorzichtig naar buiten te trekken. Schroef vervolgens de spuitmond los. Monteer de lpg-spuitmond en span de borgmoer aan. Span de moer opnieuw aan.



Vervang de spuitmond voor de waakvlam door de moer los te maken en de leiding eruit te trekken. Opgelet: De spuitmond voor het waakvlammetje zou er nu moeten uitvallen en kan door de lpg-spuitmond worden vervangen.

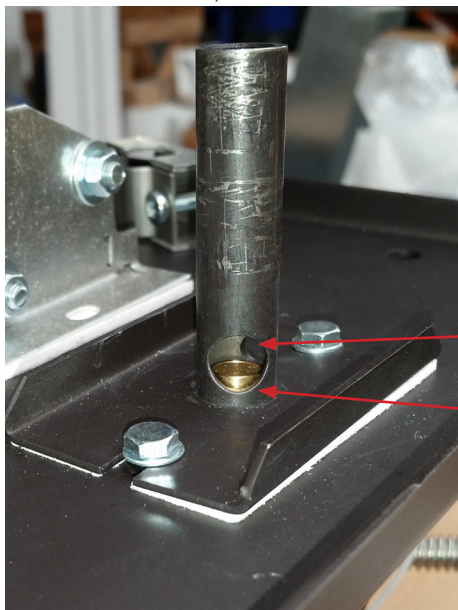
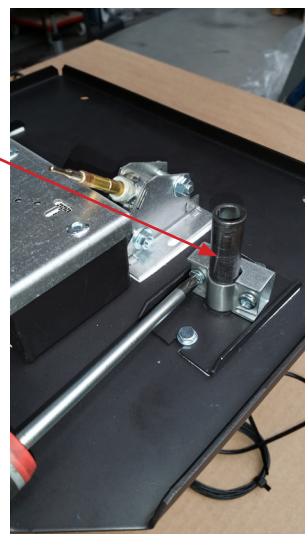




Draai de twee moeren los en duw de plaat volledig naar de brander toe om de luchtinlaat voor de hoofdbrander naar een lpg-configuratie om te zetten (de opening is volledig open).



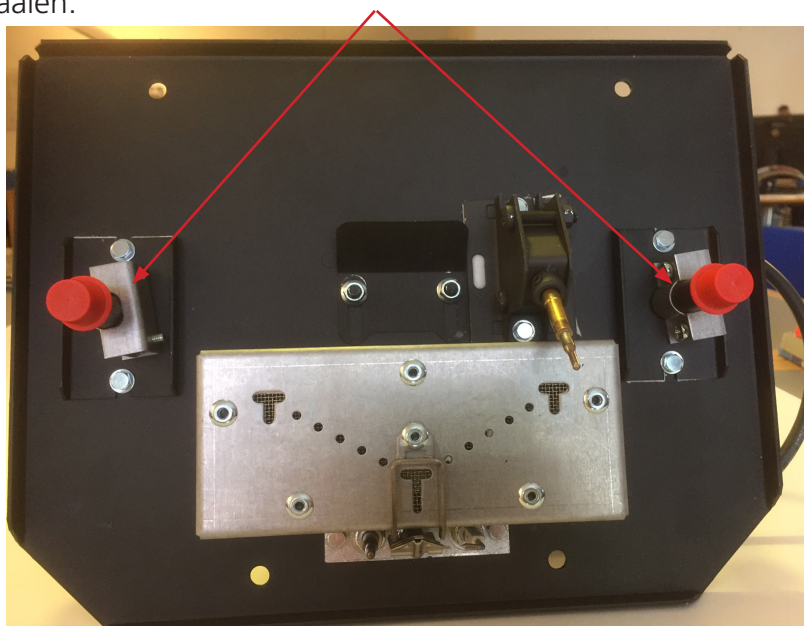
Maak de twee schroeven los en draai de luchtinlaat ongeveer 90° om de twee luchtinlaten voor de secundaire brander naar een lpg-configuratie om te zetten. Beide openingen in de verticale buis dienen nu open te zijn (klein aan de achterkant en groot aan de voorkant).



Kleine opening aan de achterkant

Grote opening aan de voorkant

Bij een lpg-configuratie van de kachel moeten de luchtinlaten op deze manier draaien.



Gebruik de vier schroeven om de gasunit terug te plaatsen. Plaats de geperforeerde plaat terug en voltooi de montage van de kachel.

Zie hoofdstuk: Montage van secundaire branders.



## Montageafstanden bij brandbare wand

Neem contact op met uw architect of met de lokale bouwinstaties om te weten of de wand bij uw kachel brandbaar is.

U dient ervoor te zorgen dat u brandbare voorwerpen (bijv. meubelen) niet dichterbij plaatst dan de afstanden die in de volgende tabellen worden vermeld (brandgevaar).

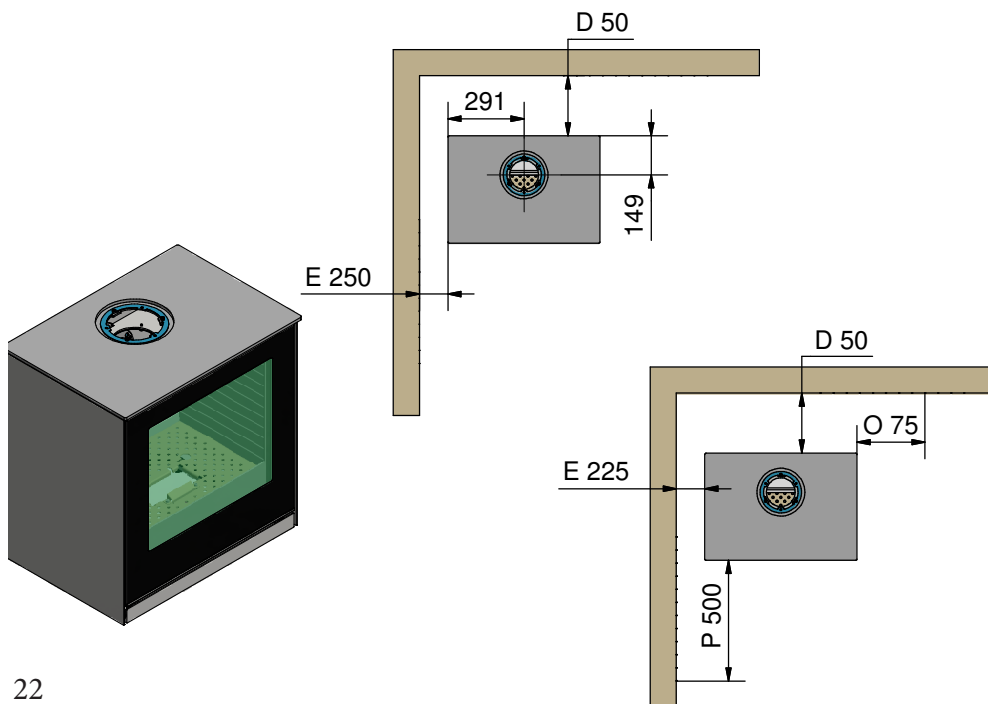
Normale opstelling - rechte hoek	Q-Tee II Gas
	Ongeïsoleerd rookkanaal
A. Afstand tot meubilair (min.)	700 mm

Afstand tot brandbaar materiaal (min.)

D. Achteraan (wand)	50 mm
E. Zijkant tot wand	250 mm

### Noorse brandmuur

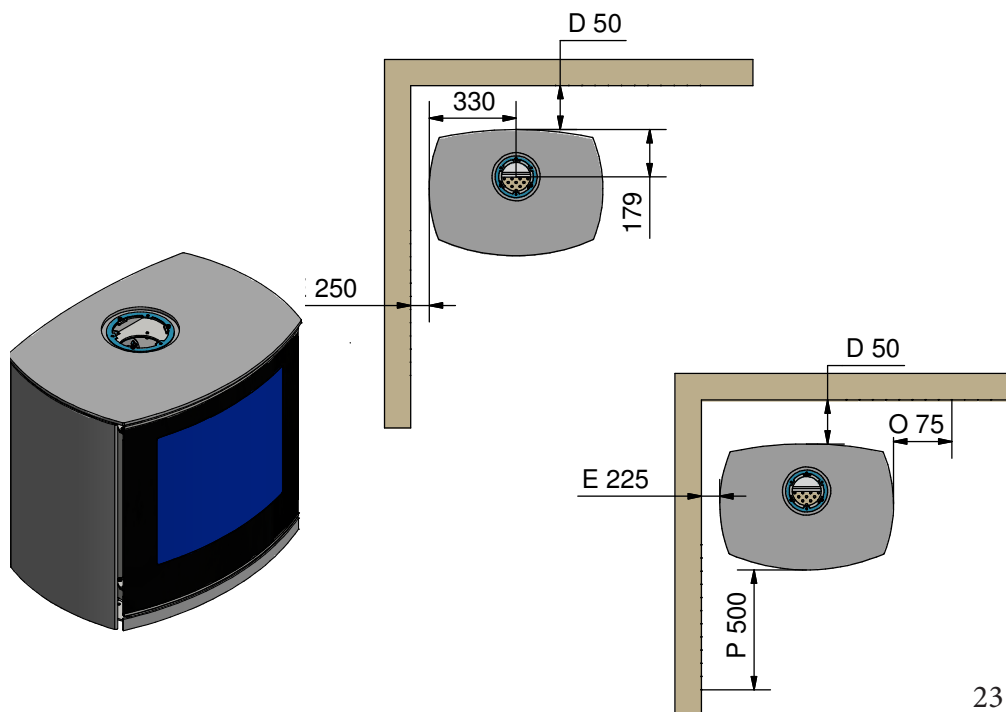
D. Achteraan (wand)	50 mm
E. Zijkant tot wand	225 mm
O. Zijwaartse lengte brandmuur	75 mm
P. Voorwaartse lengte brandmuur	500 mm



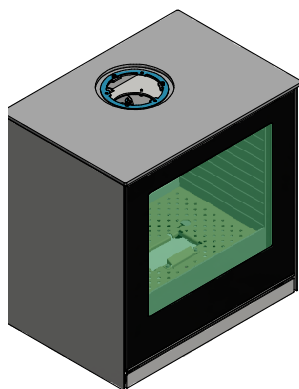
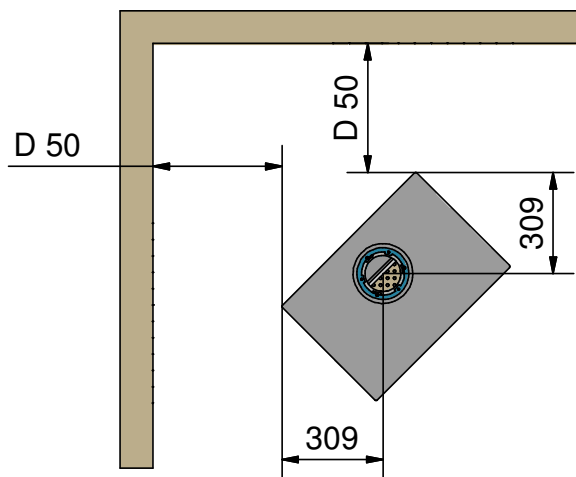
Normale opstelling - rechte hoek	Q-Tee II C Gas
	Ongeïsoleerd rookkanaal
A. Afstand tot meubilair (min.)	700 mm
Afstand tot brandbaar materiaal (min.)	
D. Achteraan (wand)	50 mm
E. Zijkant tot wand	250 mm

### Noorse brandmuur

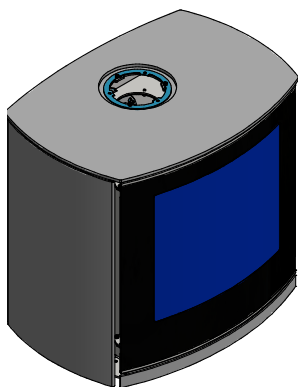
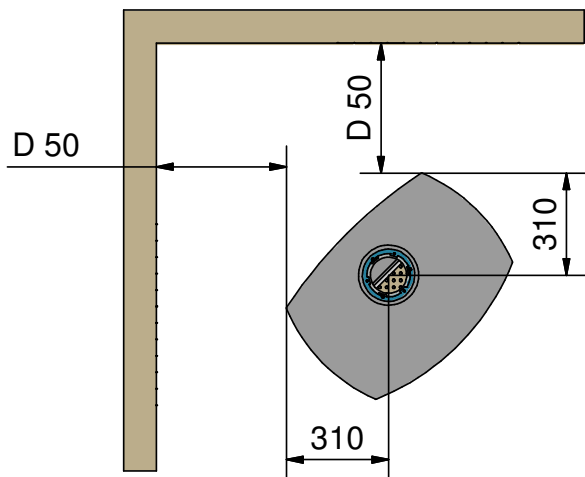
D. Achteraan (wand)	50 mm
E. Zijkant tot wand	225 mm
O. Zijwaartse lengte brandmuur	75 mm
P. Voorwaartse lengte brandmuur	500 mm



<b>Hoekmontage 45°</b>	<b>Q-TEE II GAS</b>
	Ongeïsoleerd rookkanaal
A. Afstand tot meubilair (min.)	700 mm
Afstand tot brandbaar materiaal (min.)	
D. Achteraan (wand)	50 mm



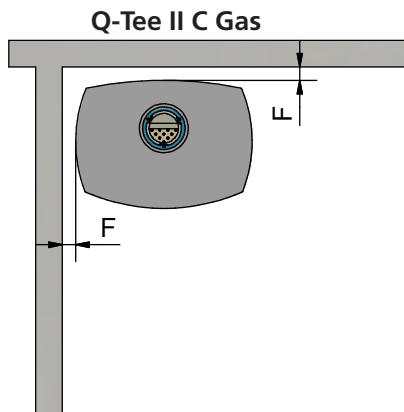
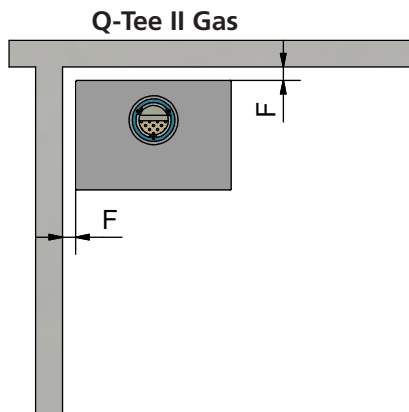
<b>Hoekmontage 45°</b>	<b>Q-TEE II C GAS</b>
	Ongeïsoleerd rookkanaal
A. Afstand tot meubilair (min.)	700 mm
Afstand tot brandbaar materiaal (min.)	
D. Achteraan (wand)	50 mm



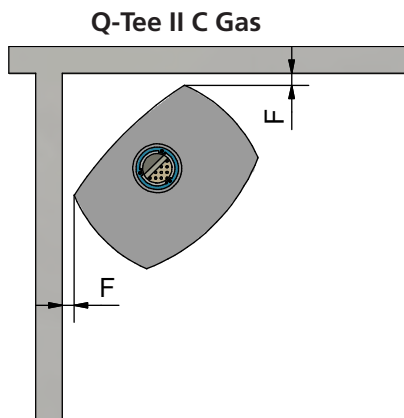
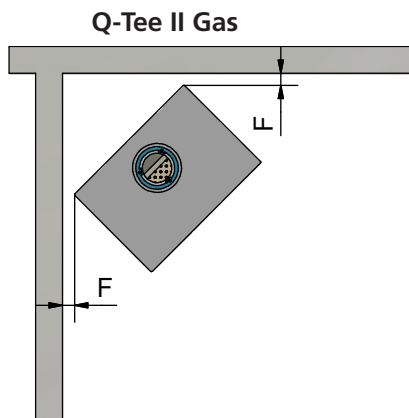
## Montageafstanden bij niet-brandbare wand

Voor onderhoud en installatie raden wij een afstand van minimum 75 mm (F) tot niet-brandbaar materiaal aan. In geval van achterafvoer dient er plaats te zijn voor een meetaansluiting ter controle van de verbranding.

### Normale opstelling - rechte hoek



### Hoekmontage 45°



## Schoorsteen / afvoer

Bij deze kachel mag een dakterminal (C31) of een wandterminal (C11) worden geïnstalleerd.

Deze mogen enkel worden geïnstalleerd met schoorsteenpijpen met een gebalanceerde afvoer (ook bekend als concentrische afvoer), zoals aangegeven door RAIS.

De door RAIS goedgekeurde schoorsteenpijpen werden goedgekeurd voor gebruik in combinatie met de kachel. Indien bij de installatie van de kachel andere schoorsteenpijpen worden gebruikt dan degene die door RAIS werden goedgekeurd, kan RAIS de correcte en veilige werking van de kachel niet garanderen noch ervoor aansprakelijk worden gesteld.

Voor de montage van de kachel raadt RAIS een schoorsteen van het volgende merk aan: **On-Top-Metalotherm USD** of **On-Top-Metalotherm US**.

Andere goedgekeurde schoorsteenfabrikanten zijn: **Jeremias, Muelink & Grol** en **Poujoulat PGI**.

De afvoerpijverbindingen moeten met behulp van klemband lekdicht worden gemaakt en stevig aan elkaar worden vastgezet.

In de ruimte waar de kachel zich bevindt, moet er op de afvoer een meetaansluiting worden gemonteerd, zodat er controle van de verbranding kan plaatsvinden.

De afvoer mag niet terechtkomen:

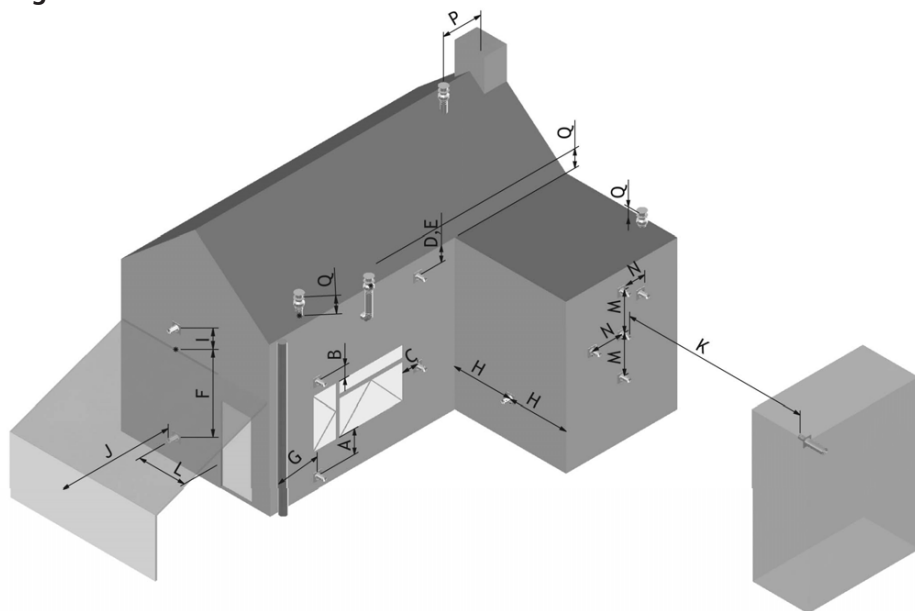
- in carports
- in lichtbakken, nissen of keldertoegangen
- onder trappen
- onder een bovenbouw of dergelijke
- tegenover gemeenschappelijke gangen of verblijven

De schoorsteen is de drijvende kracht achter een goed werkende kachel. De kachel zal suboptimaal werken als de schoorsteen niet de correcte en noodzakelijke trek heeft.

De kachel wordt geleverd met een rookaansluiting die klaargemaakt werd voor binnenmontage van een afvoerpijp met diameter Ø 100 of Ø 150.



## Plaatsing van schoorsteenterminals



Afmeting	Terminalpositie	Afstand (mm)
A*	Direct onder een opening, openingsvenster of ventilatiekoker	600
B	Boven een opening, openingsvenster of ventilatiekoker	300
C	Naast een opening, openingsvenster, enz.	400
D	Onder dakgoten, aardleidingen of afvoerbuizen	300
E	Onder dakranden	300
F	Onder balkons of daken van carports	600
G	Vanaf een verticale afvoerbuis of aardleiding	300
H	Vanaf een binnen- of buitenhoek	600
I	Bovengronds op dak- of balkonniveau	300
J	Van een naar de terminal gericht oppervlak	600
K	Van een terminal gericht naar de terminal	600
L	Vanaf een opening in de carport (bijv. deur of venster in de woning)	1200
M	Verticaal vanaf een terminal op dezelfde wand	1500
N	Horizontaal vanaf een terminal op dezelfde wand	300
P	Vanaf een verticale dakconstructie	600
Q	Boven het snijpunt met het dak	300

**Horizontale wandterminal type C11**

Afmeting afvoerpijp:

Ø 100 / Ø 150 afvoeraansluiting op kachel  
 Ø 100 / Ø 150 kan worden gebruikt voor de hele schoorsteen,  
 als alternatief  
 Ø 130 / Ø 200 adapter, zodat  
 Ø 130 / Ø 200 kan worden gebruikt na de adapter.

Afvoerterminal Ø 130 / Ø 200 Artikelnr. USDHC 130  
 Ø 100 / Ø 150 Artikelnr. USDHC 100

Max. lengte afvoerpijp tot buitenwand (H)

= 4x lengte verticale afvoerpijp (V) -1. voor Ø 130 / Ø 200 buis.

= 2x lengte verticale afvoerpijp (V). voor Ø 100 / Ø 150 buis.

Max. toelaatbare lengte (H) = 15 m.

Min. verticale hoogte afvoerpijp = 0,5 m

Verticale lengte van de afvoerpijp (V) in meter	Max. lengte horizontale afvoerpijp (H) in meter Ø 130 / Ø 200	Max. lengte horizontale afvoerpijp (H) in meter Ø 100 / Ø 150
0,5	1	1
1	3	2
1,5	5	3
2	7	4
2,5	9	5
3	11	6
3,5	13	7
4	15	8
4,5	15	9
5	15	10
5,5	15	11
6,5	15	13
7	15	14
7,5 <	15	15

Rookgasbegrenzer voor Ø 100 / Ø 150

Verticale hoogte < 1 m  
 Verticale hoogte 1 - 2 m  
 Verticale hoogte > 2 m

Geen begrenzer  
 Begrenzer Ø 62 mm  
 Begrenzer Ø 76 mm

**Verticale dakterminal type C31**

Afmeting afvoerpijp:

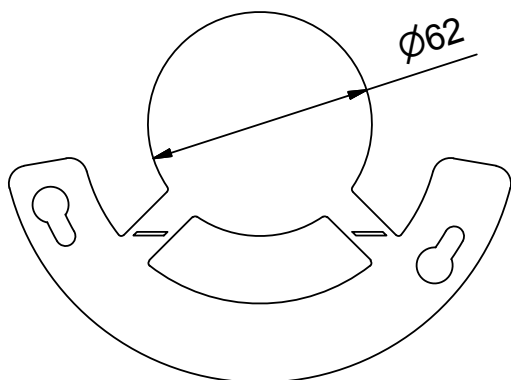
$\varnothing$  100 /  $\varnothing$  150 afvoeraansluiting op kachel  
 $\varnothing$  100 /  $\varnothing$  150 kan worden gebruikt voor de hele schoorsteen,  
 als alternatief  
 $\varnothing$  130 /  $\varnothing$  200 adapter, zodat  
 $\varnothing$  130 /  $\varnothing$  200 kan worden gebruikt na de adapter.

Afvoerterminal	$\varnothing$ 130 / $\varnothing$ 200	Artikelnr. USDVC 130
	$\varnothing$ 100 / $\varnothing$ 150	Artikelnr. USDVC 100

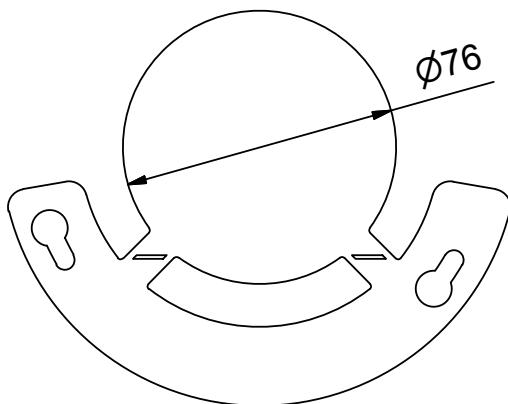
Min. verticale lengte afvoerpijp 0,5 m

Rookgasbegrenzer voor  $\varnothing$  100 /  $\varnothing$  150

Verticale hoogte < 1 m	Geen begrenzer
Verticale hoogte 1 - 2 m	Begrenzer $\varnothing$ 62 mm
Verticale hoogte > 2 m	Begrenzer $\varnothing$ 76 mm



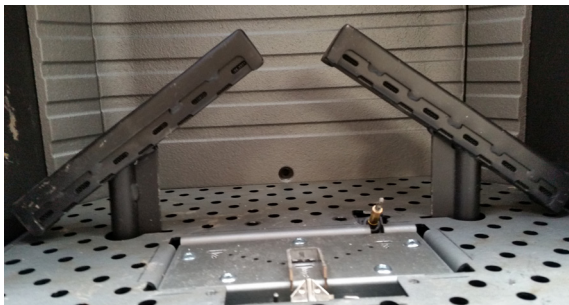
Artikelnummer:  
 3711307 -  
 Small Restrictor D62



Artikelnummer:  
 3711308 -  
 Large Restrictor D76

## Montage van secundaire branders

De branders worden bovenop de leidingen gezet die door de geperforeerde plaat steken. Opgelet: er is een rechter- en een linkerbrander. Het is dus belangrijk dat deze worden geplaatst zoals weergegeven op de afbeelding, m.a.w. de zijde met de extra gaten naar buiten gericht.



Voorkant met gaten



Achterkant zonder gat

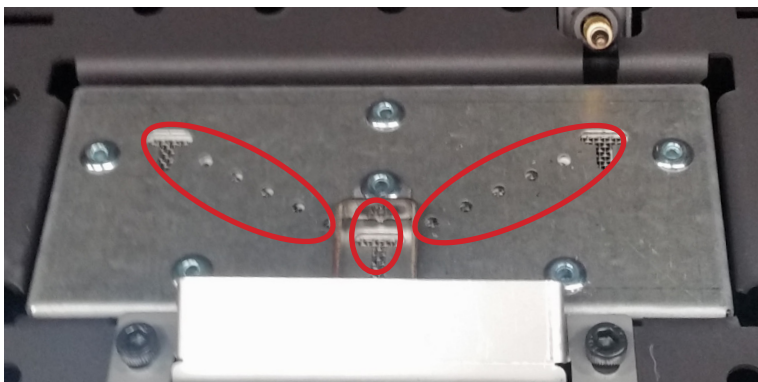
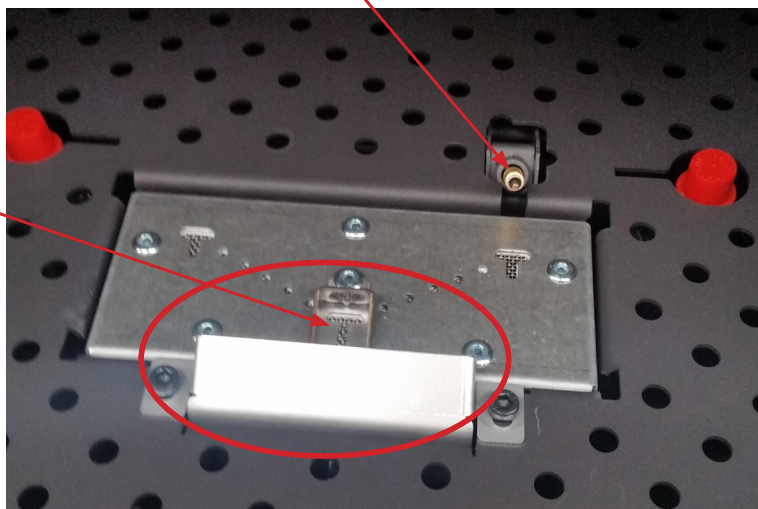


## Schikken van "kolen" en "blokken"

Bij het schikken van de gloeilaag en de keramische blokken in de verbrandingskamer is het belangrijk dat u de waakvlam en temperatuursensor niet bedekt. Er mag ook geen gloeiend materiaal onder het waakvlamscherm komen. De tweede temperatuursensor moet eveneens vrij zijn van keramische "kolen".

Tweede temperatuursensor

Waakvlam



Bij inbedrijfstelling of onderhoud moet men ervoor zorgen dat de overloop van waakvlam naar hoofdbrander functioneert en dat de secundaire branders gemakkelijk ontsteken.

## Keramische "blokken"

**Blok A**



**Blok B**



**Blok 1**



**Blok 2**



**Blok 3**



**Blok 4**



**Blok 5**



**Blok 6**



## Plaatsing van blokken en kolen

Strooi de inhoud van de zak met "kolen" uit, zoals weergegeven op de afbeelding. Opgelet: strooi geen "kolen" rond de waakvlam. Plaats de 8 blokken zoals weergegeven op de afbeeldingen. Opgelet: de twee speciale blokken A en B hebben een uitsparing aan de onderkant die op de bovenkant van de twee secundaire branders past. De gloeidraden bevinden zich tussen de "kolen" om het gloeieffect te bevorderen.

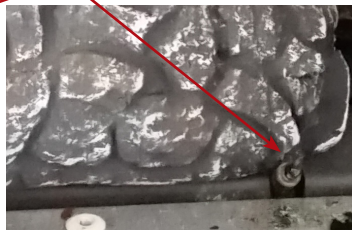


**Blok 1**



**Blok 2**

Blok 2 mag de tweede temperatuursensor niet aanraken





**Blok 3**



**Blok 4**



**Blok 5**

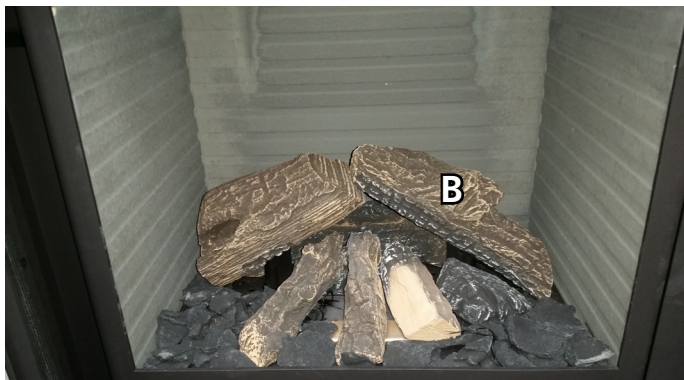




**Blok 6**



**Blok A**



**Blok B**

## Opstarten

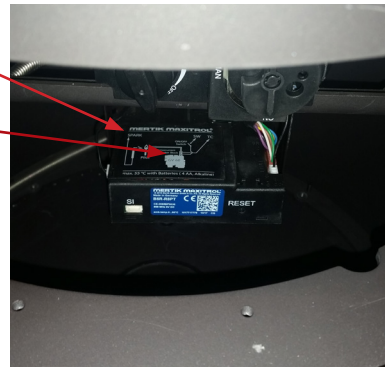
### Plaatsen van batterijen

De afstandsbediening en ontvanger op de kachel werken op batterijen. Er wordt een batterijset meegeleverd. Deze moet voor het opstarten worden gemonteerd. Draai de twee haken aan de rechterkant met behulp van de meegeleverde 10 mm steeksleutel en open zo de deur. U heeft nu toegang tot de batterijbox van de ontvanger.



De ontvanger bevindt zich onder de verbrandingskamer.

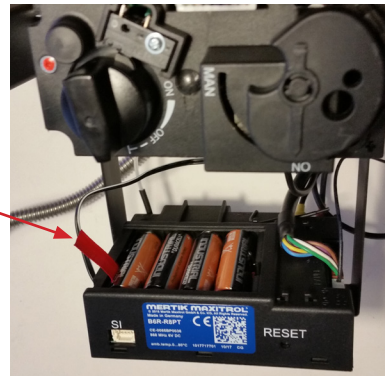
Duw het batterijdeksel op de ontvanger naar links om het te openen.



*Gebruik enkel alkalinebatterijen van een goede kwaliteit.*

Bij aanvang van een nieuw stookseizoen moeten de batterijen worden vervangen. U moet alle batterijen tegelijk vervangen. Trek aan de rode strip om de batterijen uit de ontvanger te halen.

Gebruik nooit scherp gereedschap om de batterijen uit de box te wippen. De ontvanger heeft 4 AA 1,5 V batterijen. Vergeet niet om het batterijdeksel terug te plaatsen.



Plaatsing van de batterijen in de ontvanger:  
zie afbeelding.



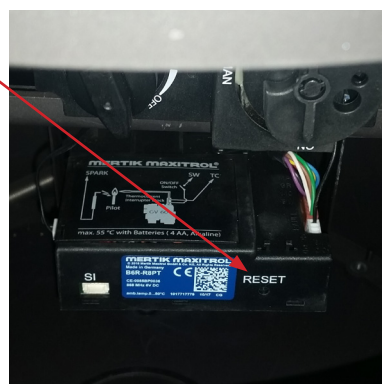
De afstandsbediening heeft 2 AAA 1,5 V batterijen.



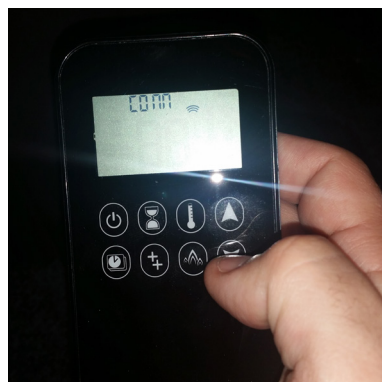
## INSTELLEN VAN DE ELEKTRONISCHE CODE

De afstandsbediening zal pas functioneren wanneer u haar met de ontvanger van de kachel heeft gesynchroniseerd. Uit 65.000 mogelijke codes wordt één code automatisch geselecteerd. De synchronisatie van kachel en afstandsbediening verloopt als volgt.

Houd de "Reset"-knop ingedrukt tot u eerst een korte en daarna een lange pieptoon hoort. Laat de knop los.



Druk nu binnen de 20 seconden op de "Pijl Omlaag"-knop op de afstandsbediening. Houd de knop ingedrukt tot u twee korte pieptonen van de ontvanger hoort. Op de afstandsbediening verschijnt het woord "conn".



De ontvanger en de afstandsbediening zijn nu gesynchroniseerd.

## Inbedrijfstelling

### Controleer de werking van de waakvlam.

*Zie de gebruikersinstructie voor het gebruik van de afstandsbediening.*

1. Zet de waakvlam aan.
2. Controleer of de waakvlam aan blijft.
3. Zet de waakvlam uit.

### Controleer de werking van de hoofdbrander.

1. Zet de waakvlam aan.
2. Zet de hoofdbrander aan.
3. Controleer of de overloop van waakvlam naar hoofdbrander gemakkelijk verloopt en of de hoofdbrander en waakvlam aan blijven.
4. Controleer de werking van de secundaire branders.
5. Zet de kachel helemaal uit.

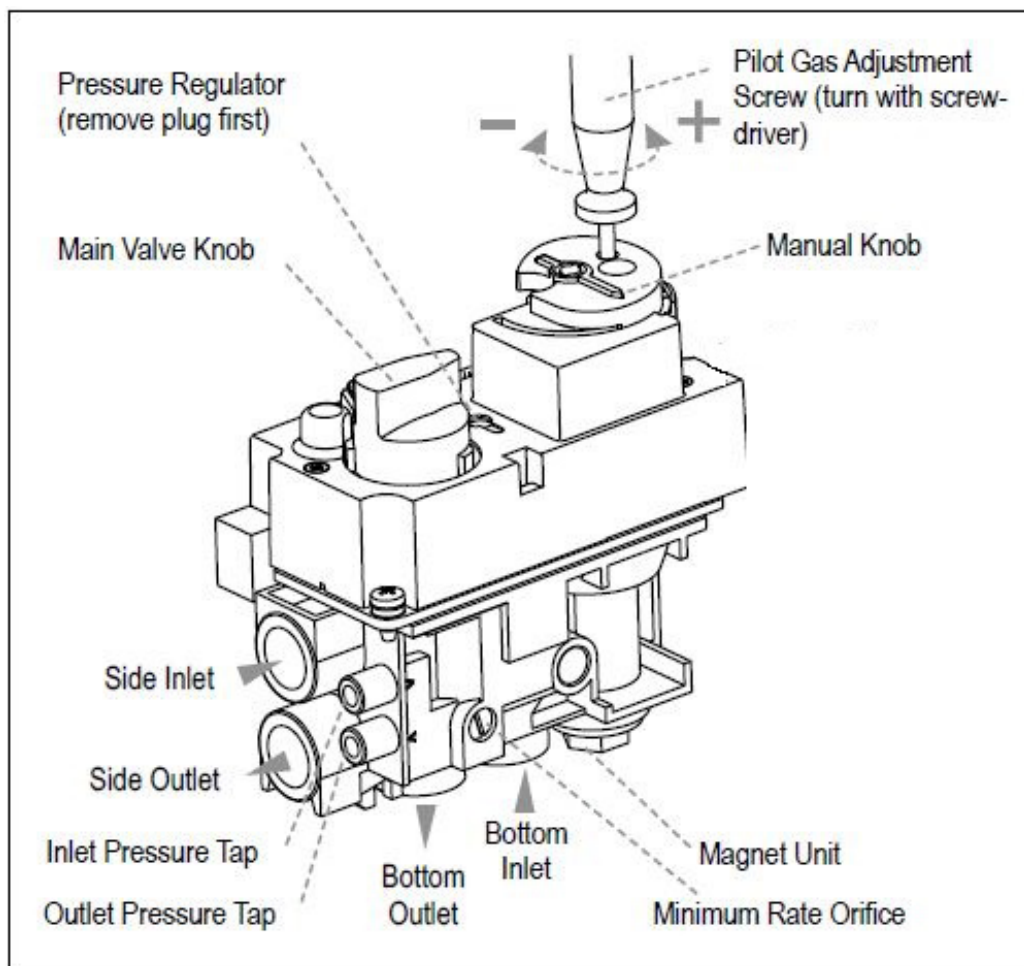
### Druktest

De kachel werd vooraf ingesteld om de juiste hoeveelheid warmte (kW) af te geven. Deze wordt onder de specificaties vermeld. Er zijn geen verdere aanpassingen nodig. De "Inlet pressure" en "Burner pressure" moeten **ALTIJD** worden gemeten.

1. Sluit de gasklep (Main Valve Knob).
2. Open de "Inlet pressure tap" op de gasklep en sluit er een manometer op aan.
3. Controleer of de gemeten druk overeenstemt met de voorgeschreven druk van de gasleverancier.
4. Voer de test uit wanneer de kachel en secundaire branders op volle kracht branden alsook wanneer enkel de waakvlam brandt.
5. Controleer bij een te lage druk of de gastoevoerleidingen de juiste grootte hebben.
6. Bij een te hoge druk (meer dan 5 mbar teveel) kan de kachel wel worden geïnstalleerd, maar dient u de gasleverancier te contacteren.
7. Maak de schroef van de "Outlet pressure tap" op de gasklep los en sluit een manometer aan.
8. Controleer of de gemeten druk overeenstemt met de druk die op het merkplaatje wordt vermeld.
9. De gemeten waarde moet binnen de  $\pm 10\%$  van de vermelde druk liggen. Is dat niet het geval, neem dan contact op met de leverancier.

Opmerking: na de uitvoeren van de druktest en het verwijderen van de manometer moet u de schroeven van de "pressure taps" opnieuw aanspannen. Controleer het systeem op gaslekken.

Het type gas is aangevinkt op de plaat op de kachel, hetzij aardgas of propaan.



## Eerste keer aansteken

Als u de kachel voor het eerst aansteekt, moet u ervoor zorgen dat alle verpakking en stickers van de kachel gehaald zijn en dat het deurglas proper is.

Begin op een laag vermogen en breng de kachel vervolgens langzaam naar een hoger vermogen. Als de kachel is opgewarmd, laat u hem gedurende enkele uren op een hoog vermogen branden. Dit biedt de beste start en eventuele schade wordt vermeden.

Houd er rekening mee dat er een vreemde geur en rook van het kacheloppervlak kunnen komen wanneer u hem voor het eerst aansteekt. Dit komt doordat de verf en materialen moeten uitharden, maar de geur verdwijnt snel.

**Ventileer de ruimte grondig, liefst met tocht..** Houd kinderen en huisdieren gedurende dit proces uit de buurt van de kachel.

Tijdens dit proces moet u erop letten dat u de zichtbare oppervlakken en het glas niet aanraakt (zeer heet!).

Bovendien kan de kachel tijdens het opwarmen en afkoelen zogenaamde "tikgeluiden" laten horen. Deze worden veroorzaakt door de grote temperatuurverschillen waaraan het materiaal wordt blootgesteld.

Wanneer u de kachel gedurende lange tijd niet heeft gebruikt, dient u dezelfde werkwijze te hanteren als voor de eerste ontsteking.

# Gebruikersinstructie

## GEBRUIKERSINSTRUCTIE

### ALGEMENE OPMERKINGEN

#### *Let op!*

De bedrading van de klep en ontvanger moet afgesloten zijn vooraleer de ontsteking wordt ingeschakeld. Als u dit niet doet, kan het elektronische systeem beschadigd raken.

#### Batterijen – Handset

- Indicator voor lage batterij op handset.

#### Batterijen – Ontvanger

- Indicator voor lage batterij: bij draaiende motor weerklinken gedurende 3 minuten herhaaldelijk pieptonen.
- In plaats van batterijen kan men een netadapter op het stopcontact aansluiten.
- De sturingsmodule voor de ventilatorsnelheid en lichtdemper bevat een stekker en batterijen in de ontvanger voor automatische noodstroomvoorziening in geval van een stroompanne.

#### **⚠ WARNING**

- Als u de netadapter en batterij niet gebruikt, raden wij aan om deze te vervangen bij het begin van elk stookseizoen.
- Oude of niet-werkende batterijen moeten onmiddellijk worden verwijderd. Als de batterijen in de unit blijven zitten, kunnen ze oververhitten, lekken en/of ontploffen.
- Stel de batterijen NIET bloot (ook niet tijdens de bewaring) aan direct zonlicht, hitte, vuur, vocht of zware schokken. Hierdoor kunnen de batterijen oververhitten, lekken en/of ontploffen.
- De batterijen moeten binnen het aanbevolen temperatuurbereik worden bewaard (omgevingstemperatuurbereik batterijen: 32 - 131 °F (0 - 55 °C)).
- Nieuwe en oude batterijen mogen niet gelijktijdig worden gebruikt. Hetzelfde geldt voor batterijen van verschillende merken. Als er tegelijkertijd verschillende batterijen worden gebruikt, kunnen deze oververhitten, lekken en/of ontploffen.

#### Softwareversie

Druk tegelijkertijd op  en  De softwareversie wordt weergegeven.

#### Modelnummer van handset

Druk tegelijkertijd op  en  Het modelnummer van de handset wordt weergegeven.

#### Functies deactiveren

1. Installeer de batterijen. Alle icoontjes verschijnen en knipperen.
2. Houd de desbetreffende functieknop gedurende 10 seconden ingedrukt terwijl de icoontjes knipperen.
3. Het functie-icoon blijft knipperen totdat de deactivatie voltooid is. Het functie-icoon en twee horizontale strepen worden weergegeven; de deactivatie is nu voltooid.

OPGELET: wanneer u op een gedeactiveerde knop drukt, gebeurt er niets; er verschijnen twee horizontale strepen.

OPGELET: een deactivering blijft na het vervangen van de batterijen van kracht.

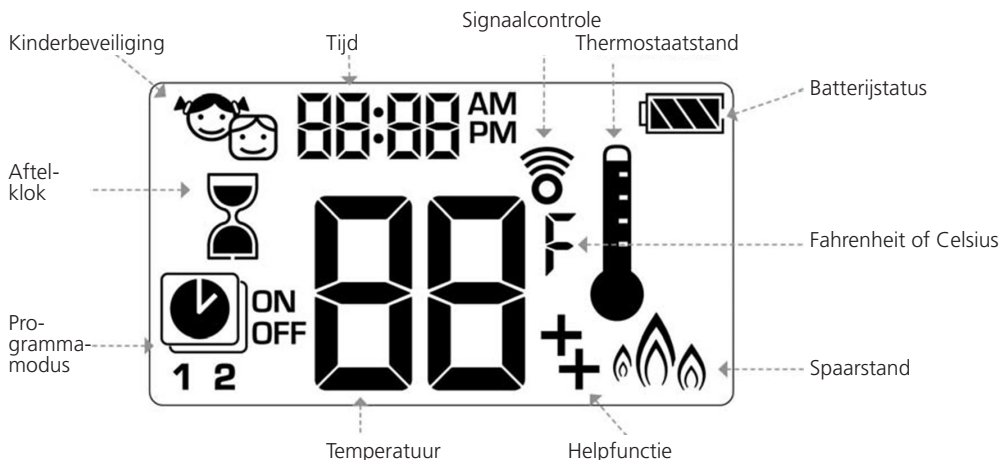
#### Functies activeren

1. Installeer de batterijen. Alle icoontjes verschijnen en knipperen.
2. U activeert een functie door de desbetreffende knop gedurende 10 seconden ingedrukt te houden.
3. Het functie-icoon blijft knipperen totdat de activatie voltooid is. De activatie is voltooid wanneer het functie-icoon verschijnt.

#### De volgende functies kunnen worden geactiveerd/gedeactiveerd

- KINDERBEVEILIGING
- PROGRAMMAMODUS
- THERMOSTAATSTAND (deactiveert ook PROGRAMMAMODUS)
- SPAARSTAND
- DIMMER (WERKING)
- KAMERVENTILATOR (WERKING)
- HELPFUNCTIE
- AFTELKLOK





### INSTELLEN VAN FAHRENHEIT OF CELSIUS



Druk tegelijkertijd op en om tussen °C en °F te wisselen

**OPGELET:** Kiest u °F, dan krijgt u een 12-uursklok. Kiest u °C, dan krijgt u een 24-uursklok.

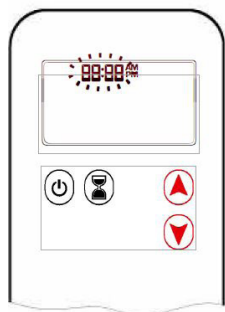
### KINDERBEVEILIGING



**ON:** Druk tegelijkertijd op en om de kinderbeveiliging te activeren. Als wordt weergegeven, kan de handset niet worden gebruikt. Enkel de OFF-functie is dan beschikbaar.

**OFF:** Druk tegelijkertijd op en om de kinderbeveiliging te deactiveren. verdwijnt.

### TIJD INSTELLEN



1. Druk tegelijkertijd op en . **Day** knippert.
2. Druk op of om een getal te selecteren dat overeenstemt met de weekdag (bijv. 1=maandag, 2=dinsdag, 3=woensdag, 4=donderdag, 5=vrijdag, 6=zaterdag en 7=zondag).
3. Druk tegelijkertijd op en . **Hour** knippert.
4. Druk op of om de tijd te kiezen.
5. Druk tegelijkertijd op en . **Minutes** knippert.
6. Druk op of om de minuten te kiezen.
7. Druk tegelijkertijd op en om de tijd te bevestigen of wacht even.

## HET VUUR AANSTEKEN

### ⚠️WARNING

Bij bevestiging van de waakvlamontsteking zal de motor automatisch naar de max. vlamhoogte gaan.

### Eenknopsbediening van de handset

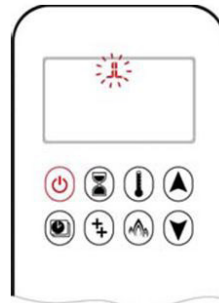
(standaardinstelling)



- Druk op de **⏻**-knop tot er twee korte pieptonen weerklinken. Verschillende knipperende streepjes bevestigen dat de startsequentie is begonnen. Laat nu de knop los.
- Zodra de waakvlamontsteking is bevestigd, wordt de hoofdgastoevoer ingeschakeld.
- Als de hoofdbrander is ontstoken, gaat de handset automatisch over op handmatige modus.

Let op!

Houd onmiddellijk na het plaatsen van de batterijen de **⏻**-knop 10 seconden ingedrukt om van een eenknops- naar een tweeknopsontsteking om te schakelen. **ON** verschijnt en **1** knippert. Zodra de omschakeling is gebeurd, verandert **1** naar **2**.



### Tweeknopsbediening van de handset

- Druk tegelijkertijd op **⏻** en **⏪** tot er twee korte pieptonen weerklinken. Verschillende knipperende streepjes bevestigen dat de startsequentie is begonnen. Laat nu de knoppen los.
- Zodra de waakvlamontsteking is bevestigd, wordt de hoofdgastoevoer ingeschakeld.
- Als de hoofdbrander is ontstoken, gaat de handset automatisch over op handmatige modus.

Let op!

Houd onmiddellijk na het plaatsen van de batterijen de **⏻**-knop 10 seconden ingedrukt om van een tweeknops- naar een eenknopsontsteking om te schakelen. **ON** verschijnt en **2** knippert. Zodra de omschakeling is gebeurd, verandert **2** naar **1**.

### ⚠️WARNING

Als er na meerdere pogingen geen waakvlamontsteking is, draait u de knop van de hoofdklep naar **OFF**. Vervolgens volgt u de instructie "SCHAKEL HET GAS NAAR HET APPARAAT UIT".

## STAND-BYSTAND (WAAKVLAM)

### HANDSET

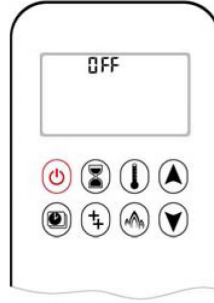
- Houd de **⏻**-knop ingedrukt om het toestel op de waakvlam in te stellen.

## HET VUUR UITZETTEN

### HANDSET

- Druk op de **⏻**-knop om **UIT TE ZETTEN**.

**OPGELET:** Opnieuw aansteken is pas mogelijk na een vertraging van 5 seconden.



## DE HOOGTE VAN DE VLAM AANPASSEN

### Handset

- Houd de **⏩**-knop ingedrukt om de hoogte van de vlam te verhogen.
- Houd de **⏪**-knop ingedrukt om de hoogte van de vlam te verlagen of het apparaat naar de waakvlam in te stellen.



## LAAG VUUR en HOOG VUUR

**OPGELET:** De achtergrondverlichting dient aan te zijn om dubbelklikken voor hoog en laag vuur mogelijk te maken.

- Dubbelklik op **⏪** om laag vuur te activeren. **LO** wordt weergegeven.

**OPGELET:** De vlam gaat eerst naar hoog vuur en vervolgens pas naar laag vuur.





• Dubbelklik op om hoog vuur te activeren. **HI** wordt weergegeven.



**Programmamodus**  
PROGRAMMA 1 en 2 kunnen beide worden geprogrammeerd om op bepaalde tijden bij een ingestelde temperatuur te starten of te stoppen.

**⚠ WARNING**

Volg de instructie "SCHAKEL HET GAS NAAR HET APPARAAT UIT" indien het apparaat niet werkt.



**Spaarstand**  
De hoogte van de vlam varieert tussen hoog en laag. Als de kamertemperatuur lager ligt dan de ingestelde temperatuur, blijft de vlamhoogte langer hoog. Als de kamertemperatuur hoger ligt dan de ingestelde temperatuur, blijft de vlamhoogte langer laag. Een cyclus duurt ongeveer 20 min.

**AFTELKLOK**



**WERKINGSTIJD INSTELLEN**  
1. Houd de -knop ingedrukt totdat verschijnt en **HOUR** knippert.  
2. Druk op of om de tijd te kiezen.  
3. Druk op om te bevestigen. **Minutes** knippert.  
4. Druk op of om de minuten te kiezen.  
5. Druk op om te bevestigen.

OFF:  
Druk op . en de afteltijd verdwijnen.

**Opgelet!** Als de afteltijd voorbij is, gaat het vuur uit. De aftelklok werkt enkel in Manuele modus, Thermostaatstand en Spaarstand. De maximale afteltijd bedraagt 9 uur en 50 minuten.

**BEDRIJFSSTANDEN**



**Thermostaatstand**  
De kamertemperatuur wordt gemeten en vergeleken met de ingestelde temperatuur. De hoogte van de vlam wordt automatisch bijgesteld om de ingestelde temperatuur te bereiken.

**THERMOSTAATSTAND**



**ON:**  
Druk op . wordt weergegeven, de vooraf ingestelde temperatuur wordt kortstondig weergegeven en vervolgens wordt de kamertemperatuur getoond.

**OFF:**  
1. Druk op .  
2. Houd of ingedrukt om naar Handmatige modus te gaan.  
3. Druk op om naar Programmamodus te gaan.  
4. Druk op om naar de Spaarstand te gaan.



**INSTELLING:**  
1. Houd de -knop ingedrukt totdat wordt weergegeven en de temperatuur knippert.  
2. Druk op of om de ingestelde temperatuur aan te passen.  
3. Druk op om te bevestigen of wacht even.

**PROGRAMMAMODUS**



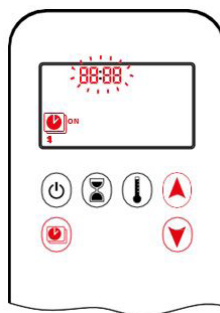
**ON:**  
Druk op . 1 of 2, **ON** of **OFF** wordt weergegeven.



**DAG INSTELLEN:**  
5. **ALL** knippert. Druk op of om te kiezen tussen **ALL, SA:SU, 1, 2, 3, 4, 5, 6** of **7**.  
6. Druk op om te bevestigen.



**OFF:**  
1. Druk op , of om naar Handmatige modus te gaan.  
2. Druk op de -knop om naar de Thermostaatstand te gaan.



**ALL werd geselecteerd.**  
**WERKINGSTIJD INSTELLEN (PROGRAMMA 1):**  
7. 1 en **ON** worden weergegeven, **ALL** wordt kortstondig weergegeven en **HOUR** knippert.  
8. Druk op of om de tijd te kiezen.  
9. Druk op om te bevestigen. 1 en **ON** worden weergegeven, **ALL** wordt kortstondig weergegeven en **Minutes** knippert.  
10. Druk op of om de minuten te kiezen.  
11. Druk op om te bevestigen.

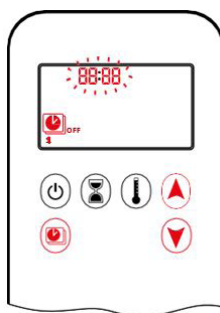
**Opgelet!** De ingestelde temperatuur voor de Thermostaatstand is de werkingstijdtemperatuur in de Programmamodus. Als de ingestelde tijd voor de Thermostaatstand wordt gewijzigd, wordt ook de werkingstijdtemperatuur in de Programmamodus gewijzigd.

**Standaardinstelling:**

WERKINGSTIJD (thermostaatstand) TEMPERAATUUR: 21 °C (70 °F)  
UITSCHAKELTEMPERATUUR "—" (enkel waakvlam)



**TEMPERATUUR INSTELLEN:**  
1. Houd de -knop ingedrukt totdat knippert. **ON** en de ingestelde temperatuur (instelling in Thermostaatstand) worden weergegeven.  
2. Druk vervolgens op of wacht even. en **OFF** worden weergegeven en de temperatuur knippert.  
3. Druk op of om de uitschakeltemperatuur te kiezen.  
4. Druk op om te bevestigen.



**UITSCHAKELTIJD INSTELLEN (PROGRAMMA 1):**  
12. 1 en **OFF** worden weergegeven, **ALL** wordt kortstondig weergegeven en **HOUR** knippert.  
13. Druk op of om de tijd te kiezen.  
14. Druk op om te bevestigen. 1 en **OFF** worden weergegeven, **ALL** wordt kortstondig weergegeven en **Minutes** knippert.  
15. Druk op of om de minuten te kiezen.  
16. Druk op om te bevestigen.

**Opgelet!** De ingestelde bedr fstemperatuur (Thermostaatstand) en uitschakeltemperatuur is voor iedere dag dezelfde.

**Opgelet!** Ga ofwel door naar PROGRAMMA 2 en stel de werkings- en uitschakeltijd in of beëindig hier de programmering. PROGRAMMA 2 blijft gedeactiveerd.  
**Opgelet!** PROGRAMMA 1 en 2 gebruiken dezelfde bedr fstemperatuur (Thermostaatstand) en uitschakeltemperatuur voor ALL, SA:SU en Daily Timer (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7). Als u een nieuwe bedr fstemperatuur (Thermostaatstand) en uitschakeltemperatuur heeft ingesteld, wordt deze temperatuur de nieuwe standaardinstelling.

**Opgelet!** Als ALL, SA:SU of Daily Timer geprogrammeerd zijn als bedrijfs- en uitschakeltemperatuur voor PROGRAMMA 1 en PROGRAMMA 2, worden deze de nieuwe standaardtijden. Om de temperaturen, werkingstijden en uitschakeltijden voor PROGRAMMA 1 en PROGRAMMA 2 te verwijderen, moeten de

### SA:SU of Daily Timer ( 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 ) werden geselecteerd.



- Pas dezelfde werkwijze toe als bij "ALL selected" (hierboven) om de werkings- en uitschakeltijd in te stellen.
- SA:SU: stel de werkings- en uitschakeltijd voor zaterdag en zondag in.
- Daily Timer: U kunt aparte werkings- en uitschakeltijden instellen voor één enkele weekdag, voor verschillende weekdagen of voor alle weekdagen.
- Wacht tot het instellen voltooid is.

### HELPMODUS



Na ontsteking is brander 1 ingeschakeld en brander 2 heeft de laatste instelling.



#### ON:

Druk op  om een brander in te schakelen.  wordt weergegeven.

#### OFF:



Druk op  om een brander uit te schakelen.  verdwijnt.

**Opgelet!** De vergrendelende magneetklep kan niet handmatig werken. Als de batterij in de ontvanger leeg is, blijft deze in de laatste bedrijfsstand staan.

### SPAARSTAND



#### ON:

Druk op  om naar de Spaarstand te gaan.  wordt weergegeven.

#### OFF:

Druk op  .  verdwijnt.

## De kachel zonder afstandsbediening gebruiken

Indien de afstandsbediening niet kan worden gebruikt, is het mogelijk om de kachel handmatig aan te steken.

Ga zeer voorzichtig te werk wanneer u dit doet, want u moet hiervoor de verbrandingskamer openen. Om de kachel handmatig aan te steken, moet u de deur openen. Zo krijgt u toegang tot de gasklep. Deze bevindt zich achter de deur en onder de verbrandingskamer.

Draai de gasklep in wijzerzin naar **OFF**.

Zet de knop voor de handmatige bediening op **man**.

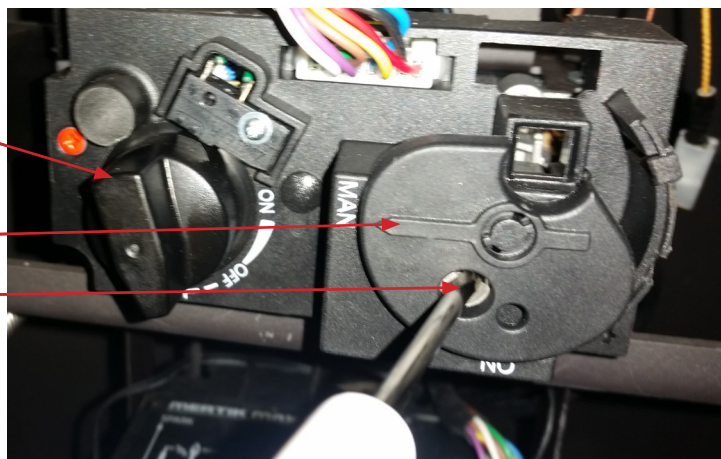
U ontsteekt het gas voor de waakvlam door de waakvlamgasklep met een spits voorwerp ingedrukt te houden. Steek de waakvlam met een lucifer of dergelijke aan. Houd de waakvlamgasklep gedurende ongeveer 20 seconden na het aansteken van de waakvlam ingedrukt of totdat de waakvlam niet meer uitgaat wanneer u de knop loslaat.



Gasklep

Knop voor handmatige bediening

Waakvlamgasklep



Steek de waakvlam aan.



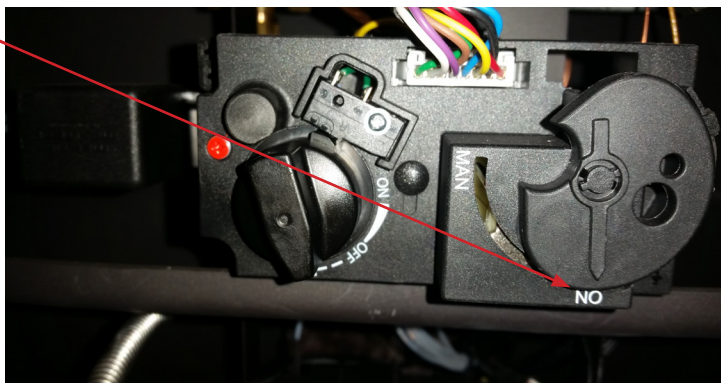
Als u de waakvlam heeft aangestoken, draait u de bedieningsknop dusdanig dat de pijl naar beneden naar (1) **ON** wijst. De hoofd- en secundaire branders kunnen nu worden ingeschakeld en bijgesteld door de gasklep in tegenwijzerzin naar (2) **ON** te draaien. De gasklep moet min. 30 seconden volledig openstaan voordat de vlammen lager worden gezet. Wanneer de juiste instelling is bereikt, kan de deur worden gesloten. U schakelt de kachel opnieuw uit door de deur te openen en de gasklep terug naar (3) **OFF** te zetten (de waakvlam blijft branden, sluit dus de gastoevoer af).

**OFF te zetten**

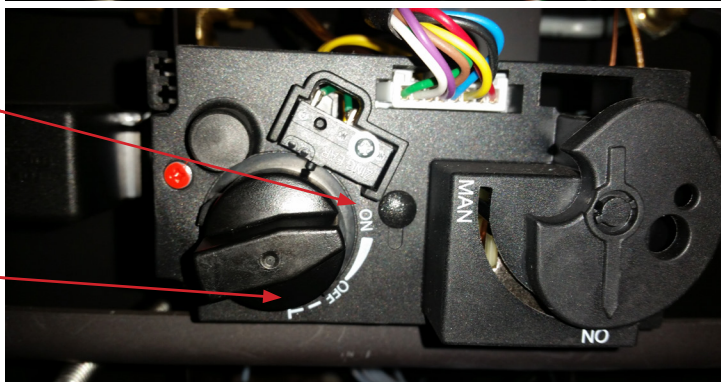
(de waakvlam blijft branden, sluit dus de gastoevoer af).



(1) ON



(2) Gasklep op ON



(3) Gasklep op OFF

## Onderhoud

De kachel moet één keer per jaar door een gasspecialist worden nagekeken. Bij het nazicht moet minstens worden nagegaan of de kachel correct en veilig werkt.

## Onderhoud

Zet de kachel uit en sluit de gastoevoer af. Zorg dat de kachel volledig koud is vooraleer u eraan begint. RAIS kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door het aanraken van een hete kachel.

Voorstel voor onderhoudsprocedure

1. Leg een deken of een andere vorm van bedekking op de vloer om hem te beschermen.
2. Open de deur en verwijder voorzichtig de keramische blokken en kolen.
3. Gebruik een stofzuiger om de brander en geperforeerde plaat proper te maken.
4. Hef de secundaire branders omhoog en neem ze eruit. Neem de geperforeerde plaat eruit.
5. Stofzuig de volledige brander.
6. Gebruik een zachte borstel en stofzuiger om de verbindingen van de waakvlambrander proper te maken. Buig of corrigeer de temperatuursensoren niet.
7. Zet de gastoevoer aan en controleer op lekken. Controleer of de branders en de waakvlameenheid in goede staat zijn en werken.
8. Plaats de geperforeerde plaat terug.
9. Plaats de kolen en keramische blokken terug.
10. Controleer het rookgassysteem en de schoorsteenterminal en zorg ervoor dat deze niet geblokkeerd is.
11. Steek de kachel aan en controleer de insteldruk.
12. Zorg dat de kachel veilig is voor gebruik.



## Reiniging

Het is raadzaam om de kachel vóór elk nieuw stookseizoen op stof en vreemde voorwerpen te reinigen, vooral als de kachel gedurende langere tijd niet gebruikt is geweest. Gebruik hiervoor een zachte borstel en een stofzuiger. U kunt ook een vochtige doek met een niet-schurend reinigingsmiddel gebruiken. Gebruik geen bijtende of schurende stoffen om deze kachel schoon te maken. Gedurende de reiniging en het onderhoud moet de kachel koud zijn.

Als het glas beroet is:

- Reinig het glas enkel wanneer de kachel koud is.
- Gebruik glasreiniger om het glas te reinigen; u kunt dit verkrijgen bij uw RAIS dealer.

Voor de uitwendige reiniging gebruikt u best een droge, zachte doek of een zachte borstel.

Bij aanvang van een nieuw stookseizoen moet u de schoorsteen en de rookgasconnector op eventuele verstoppingen nakijken. Controleer de kachel vanbinnen en vanbuiten op schade en kijk vooral de afdichtingen goed na. Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt.

### Reinigen van de keramische blokken

Verwijder de keramische blokken zoals beschreven onder punt 1 - 4. bij **Onderhoud**. Maak de keramische onderdelen voorzichtig schoon een zachte borstel en een stofzuiger.

Vervang beschadigde onderdelen enkel door originele, door RAIS gespecificeerde onderdelen.

Afgedankt keramiek verpakt u in plastic zakken en levert u binnen op de juiste afvallocaties.

Wij raden u aan om een stofzuiger met een HEPA-filtersysteem te gebruiken.

Vervang de kolen en sluit de deur. Zorg dat de kachel correct werkt en veilig is voor gebruik.

### Onderhoud van de branders

(Zie evt. hoofdstuk "Omschakeling naar flessengas".)

Verwijder de keramische blokken zoals beschreven onder punt 1 - 4. bij **Onderhoud**.

Verwijder het waakvlamscherm door de twee M5-schroeven met een 4 mm inbussleutel los te maken.

Verwijder de twee schroeven op de waakvlameenheid met een 7 mm steeksleutel; u kunt nu de waakvlameenheid lichtjes optillen. Gebruik een 10 mm steeksleutel om de fittingen aan de onderkant van de waakvlameenheid los te maken. De temperatuursensor en waakvlambrander kunnen worden vervangen.

Om toegang te krijgen tot de spuitmonden van de hoofdbrander, moet de hoofdbrandereenheid uit de kachel worden gehaald. Hiervoor dient u de 4 bouten te verwijderen die de brander op zijn plaats houden. De brander kan nu uit de verbrandingskamer worden gehaald. U heeft nu toegang tot de spuitmonden.

Gebruik enkel originele, door RAIS gespecificeerde onderdelen wanneer u onderdelen vervangt.

## Accessoires

3713506 - Netadapter  
(Sluit de kachel op het elektriciteitsnet aan)



3713507 - MyFire wifibox met kabel  
(Bediening van de oven via een app)



3713595 - Propaangas-lpg ombouwset



## MyFire wifibox installeren

U kunt met behulp van een app voor smartphones of tablets vanop afstand bedienen.

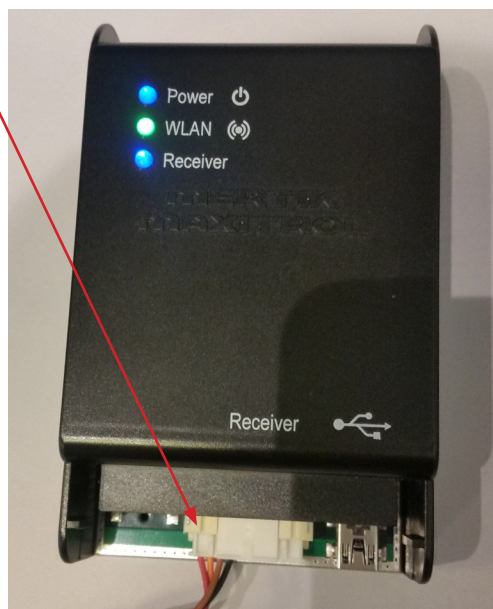
U verbindt de MyFire wifibox met de ontvanger onder de verbrandingskamer door de kacheldeur te openen en de kleine plug van de wifikabel in de "SI"-ingang te steken.



De brede plug van de wifikabel wordt op de wifibox geplaatst.

Bij het aansluiten van de wifibox wordt een nedadapter gebruikt (aansluiting op het elektriciteitsnet) die met de ontvanger wordt verbonden.

De netadapter wordt verbonden met de ontvanger van de kachel (neem de batterijen uit de ontvanger om te vermijden dat de batterijen na verloop van tijd gaan lekken).



**CONFIGURATIE VAN MYFIRE-APP***Let op!*

Voor de configuratie van de myfire-app heeft u de SSID-sleutel en het wachtwoord voor het draadloze netwerk (wifi) nodig.

\*\*\*Meer gedetailleerde configuratie- en gebruiksaanwijzingen vindt u op [www.myfireapp.com](http://www.myfireapp.com)\*\*\*

**STARTCONFIGURATIE**

1. Download de myfire-app van de Apple App Store of Google Play Store.
2. Druk op het scherm om de configuratie van de app te starten.
3. Kies de taal, de temperatuur (°C of °F) en het tijdsformaat (12 of 24 uur).

**REGISTRATIE**

**OPGELET:** Vooraleer u kunt inloggen, moet u het apparaat registreren. De registratie moet slechts één keer gebeuren.

1. Vul de gegevens in en aanvaard ons privacybeleid ("Privacy Policy").
2. Druk op "OK" in het pop-upvenster.
3. Klik op de link om de verificatie van het e-mailadres te bevestigen.
4. Er verschijnt een bericht waarin u wordt meegedeeld dat de myfire-app geregistreerd is.
5. Ga terug naar de app.

**LOGIN**

1. Geef uw registratiewachtwoord in.
2. Aanvaard de "Terms and Conditions" (Algemene voorwaarden).
3. Druk op de "Login"-knop (Inloggen).

**SLIM APPARAAT MET NIEUWE MYFIRE WIFIBOX VERBINDEN**

1. Druk op het ⊕-icoon.
2. Een bericht deelt u mee dat u naar de wifi-instellingen voor het slimme apparaat moet gaan.
3. Druk op myfire\_Wifi-Box\_<number>.
4. Geef het wachtwoord "MYFIREPLACE" in.

**MYFIRE WIFIBOX MET WIFIRouter VERBINDEN**

**OPGELET:** Het verbindingsproces neemt 1 tot 10 minuten in beslag. Als de verbinding tot stand is gekomen, deelt een pop-upbericht u mee dat u naar de wifi-instellingen voor het slimme apparaat moet gaan.

1. Kies een naam voor uw kachel.
2. Geef de naam (SSID) van uw wifi-router op.
3. Geef het wachtwoord van uw wifi-router op.
4. Druk op "Connect" (Verbinden).

*Let op!*

Voor een geslaagde verbinding tussen de myfire wifibox en de wifi-router (thuisnetwerk) moet u ervoor zorgen dat:

- Het thuisnetwerk toegankelijk is.
- De naam en het wachtwoord voor het thuisnetwerk correct zijn.
- De SSID-sleutel van de wifi-router niet verborgen is.
- Het signaal van het thuisnetwerk binnen bereik is.
- De wifi-router het UDP-protocol (User Datagram Protocol) ondersteunt.

**SLIM APPARAAT MET MYFIRE WIFIBOX VERBINDEN**

**OPGELET:** Als de verbinding tot stand is gekomen, deelt een pop-upbericht u mee dat u naar de wifi-instellingen voor het slimme apparaat moet gaan.

1. Druk op "OK" als dit correct is.

**INSTELLINGEN VOOR STOOKPLAATS BEVESTIGEN**

1. Druk op "Finish" (Afsluiten) nadat u de instellingen voor de stookplaats heeft bevestigd.

**ER VERSCHIJNT EEN LIJST MET VERBONDEN MYFIRE WIFIBOXEN**

1. Druk op de "Start App"-knop om het installatie- en configuratieproces af te sluiten.

Het startscherm verschijnt en de myfire-app is klaar voor gebruik.

*Let op!*

Na het configureren van de myfire wifibox en myfire-app moet u de tijd synchroniseren in de instellingen van de myfire-app.

*Let op!*

De actieve unit (Symax-handset of slimme apparaat) is degene die het laatst werd gebruikt. Er is echter een uitzondering, met name wanneer een niet-actieve unit gebruikt wordt voor het veranderen van het licht, de ventilator of AUX. De niet-actieve unit brengt veranderingen aan, maar de actieve unit blijft onveranderd als hij zich in Thermostaatstand, Programmamodus of Spaarstand bevindt. Bevat een profiel een Thermostaatprogramma of Spaarinstelling, dan zal dit er ook voor zorgen dat de actieve unit actief blijft.

*Let op!*

Als u de Thermostaatstand, Programmamodus of Spaarstand activeert met behulp van de app, verschijnt het overeenkomstige icoon en "APP" op de handset (zie afbeelding 25).



Afbeelding 25: app is verbonden (in Thermostaatstand)

*Let op!*

Er wordt er geen informatie uitgewisseld tussen zender en ontvanger terwijl de motor draait. De synchronisatie vindt plaats wanneer de motor is gestopt.

*Let op!*

De gegevens m.b.t. de kamertemperatuur worden tijdens de synchronisatie door de handset overgedragen.

**Reserveonderdelenlijst: Q-Tee II Gas**

Als u reserveonderdelen gebruikt die niet door RAIS worden aanbevolen, vervalt de garantie.

Alle vervangbare onderdelen kunnen als reserveonderdelen bij uw RAIS dealer worden gekocht.

Zie reserveonderdelentekening (achteraan in de handleiding).

xx: facultatieve kleurcode

Pos.	Aantal	Artikelnr.	Beschrijving
1	1	12-0000-1002xx	Glazen deur
2	1	12-0000-1001xx	Classic glazen deur
3	1	8380401xx	Lage sokkel
4	1	8380405xx	Hoge sokkel
5	1	8380527xx	korte benen
6	1	8380529xx	hoge benen
7	1	12-0000-5502	Pakkingset voor glazen deur
8	1	12-0000-5501	Pakkingset voor Classic glazen deur

**Reserveonderdelenlijst: Q-Tee II C Gas**

Als u reserveonderdelen gebruikt die niet door RAIS worden aanbevolen, vervalt de garantie.

Alle vervangbare onderdelen kunnen als reserveonderdelen bij uw RAIS dealer worden gekocht.

Zie reserveonderdelentekening (achteraan in de handleiding).

xx: facultatieve kleurcode

Pos.	Aantal	Artikelnr.	Beschrijving
1	1	12-0000-1004xx	Glazen deur
2	1	12-0000-1003xx	Classic glazen deur
3	1	8340401xx	Lage sokkel
4	1	8340405xx	Hoge sokkel
5	1	830528xx	korte benen
6	1	8340534xx	hoge benen
7	1	12-0000-5504	Pakkingset voor glazen deur
8	1	12-0000-5503	Pakkingset voor Classic glazen deur

## Reserveonderdelenlijst: Gasunit

Als u reserveonderdelen gebruikt die niet door RAIS worden aanbevolen, vervalt de garantie.

Alle vervangbare onderdelen kunnen als reserveonderdelen bij uw RAIS-dealer worden gekocht.

Pos.	Aantal	Artikelnr.	Beschrijving
1		3713504	Set keramische blokken + kolen
2		G30-ZP2-312	Waakvlamasssemblage aardgas
3		G30-ZP2-271	Waakvlamasssemblage lpg
4		G30-SPK1	Elektrode
5		G60-ZKIS1/1500	Elektrodedraad
6		CG30182	Thermokoppel
7		YG46177	Injector aardgas vooraan
8		NG05077	Injector aardgas links & rechts
9		RG10077	Injector lpg vooraan
10		WG04077	Injector lpg links & rechts
11		RA10092	Brander topassemblage vooraan
12		RA10L76	Brander verhoogde assemblage links
13		RA10R76	Brander verhoogde assemblage rechts
14		RK10P07	Complete branderassemblage aardgas RK10N07 Complete branderassemblage lpg
15		RK10-SEAL-05	Brander afdichtset
16		3711213	Roosterassemblage
17		RK10_N1_GV60	Gasklepasssemblage aardgas
18		RK10_P1_GV60	Gasklepasssemblage lpg
19		GV-S60C/12	Vergrendelende magneetklep
20		G6R-R4AS	Ontvangereenheid
21		G6R-H4D	Handset

## Technische informatie

Land	Aardgas	Lpg
AT -Oostenrijk	I2H, G20 bij 20 mbar	I3P(50), G31 bij 50 mbar; I3B/P(50), G30/G31 bij 50 mbar
BE -België	I2E+, G20/G25 bij 20/25 mbar	I3+, G31/G31 bij 28/37 mbar; I3P(37), G31 bij 37 mbar; I3B/P(30), G30/G31 bij 30 mbar
BG -Bulgarije	I2H, G20 bij 20 mbar	I3B/P(30), G30/G31 bij 30 mbar
CH - Zwitserland	I2H, G20 bij 20 mbar	I3P(50), G31 bij 50 mbar; I3+, G31/G31 bij 28/37 mbar; I3P(37), G31 bij 37 mbar; I3B/P(50), G30/G31 bij 50
CY -Cyprus	I2H, G20 bij 20 mbar	I3+, G31/G31 bij 28/37 mbar; I3B/P(30), G30/G31 bij 30 mbar
CZ -Tsjechië	I2H, G20 bij 20 mbar	I3P(50), G31 bij 50 mbar; I3+, G31/G31 bij 28/37 mbar; I3P(37), G31 bij 37 mbar; I3B/P(50), G30/G31 bij 50
DE -Duitsland	I2ELL, G25 bij 20 mbar <sup>1</sup> ; I2E, G20 bij 20 mbar	3P(50), G31 bij 50 mbar; I3B/P(50), G30/G31 bij 50
DK -Denemarken	I2H, G20 bij 20 mbar	I3B/P(30), G30/G31 bij 30 mbar
EE -Estland	I2H, G20 bij 20 mbar	I3B/P(30), G30/G31 bij 30 mbar
ES -Spanje	I2H, G20 bij 20 mbar	I3+, G31/G31 bij 28/37 mbar; I3P(37), G31 bij 37 mbar
FI -Finland	I2H, G20 bij 20 mbar	I3P(30), G31 bij 30 mbar; I3B/P(30), G30/G31 bij 30 mbar
FR -Frankrijk	I2E+, G20/G25 bij 20/25 mbar	I3+, G31/G31 bij 28/37 mbar; I3P(37), G31 bij 37 mbar; I3B/P(30), G30/G31 bij 30 mbar; I3B/50), G30/G31 bij 50
GB -Verenigd Koninkrijk	I2H, G20 bij 20 mbar	I3+, G31/G31 bij 28/37 mbar; I3P(37), G31 bij 37 mbar; I3B/P(30), G30/G31 bij 30 mbar
GR -Griekenland	I2H, G20 bij 20 mbar	I3+, G31/G31 bij 28/37 mbar; I3P(37), G31 bij 37 mbar; I3B/P(30), G30/G31 bij 30 mbar

Land	Aardgas	Lpg
GR -Griekenland	I2H, G20 bij 20 mbar	I3+, G31/G31 bij 28/37 mbar; I3P(37), G31 bij 37 mbar; I3B/P(30), G30/G31 bij 30 mbar
HU -Hongarije		I3B/P(30), G30/G31 bij 30 mbar
HR -Kroatië	I2H, G20 bij 20 mbar	I3P(37), G31 bij 37 mbar; I3B/P(30), G30/G31 bij 30 mbar
IE -Ierland	I2H, G20 bij 20 mbar	I3+, G31/G31 bij 28/37 mbar; I3P(37), G31 bij 37 mbar
IS -IJsland		
IT -Italië	I2H, G20 bij 20 mbar	I3+, G31/G31 bij 28/37 mbar; I3P(37), G31 bij 37 mbar; I3B/P(30), G30/G31 bij 30 mbar
LT -Litouwen	I2H, G20 bij 20 mbar	I3+, G31/G31 bij 28/37 mbar; I3P(37), G31 bij 37 mbar; I3B/P(30), G30/G31 bij 30 mbar
LU -Luxemburg	I2E, G20 bij 20 mbar LV -Letland I2H, G20 bij 20 mbar	
MT -Malta		I3B/P(30), G30/G31 bij 30 mbar
NL -Nederland	I2L, G25 bij 25 mbar I2EK, G25.3 bij 25 mbar	I3P(50), G31 bij 50 mbar; I3P(30), G31 bij 30 mbar; I3P(37), G31 bij 37 mbar; I3B/P(30), G30/G31 bij 30 mbar
NO -Noorwegen	I2H, G20 bij 20 mbar	I3B/P(30), G30/G31 bij 30 mbar
PL -Polen	I2E, G20 bij 20 mbar	I3P(37), G31 bij 37 mbar
PT -Portugal	I2H, G20 bij 20 mbar	I3+, G31/G31 bij 28/37 mbar; I3P(37), G31 bij 37 mbar
RO -Roemenië	I2E, G20 bij 20 mbar	I3P(30), G31 bij 30 mbar; I3B/P(30), G30/G31 bij 30 mbar
SE -Zweden	I2H, G20 bij 20 mbar	I3B/P(30), G30/G31 bij 30 mbar
SL -Slovenië	2H, G20 bij 20 mbar	I3+, G31/G31 bij 28/37 mbar; I3P(37), G31 bij 37 mbar; I3B/P(30), G30/G31 bij 30 mbar
SK -Slovakije	I2H, G20 bij 20 mbar	I3P(50), G31 bij 50 mbar; I3+, G31/G31 bij 28/37 mbar; I3P(37), G31 bij 37 mbar; I3B/P(30), G30/G31 bij 30 mbar; I3B/P(50), G30/G31 bij 50 mbar
TR -Turkije	I2H, G20 bij 20 mbar	I3+, G31/G31 bij 28/37 mbar; I3P(37), G31 bij 37 mbar; I3B/P(30), G30/G31 bij 30 mbar



**Technische gegevens****Identificatienummer product: 0359CS1717**

<b>Gastype (aardgas - lng)</b>		<b>G20 I2H, I2E</b>	<b>G20/G25 I2E+</b>	<b>G25/G25.3 I2L/ I2EK</b>	<b>G20/G25 I2ELL</b>
Toevoerdruk	mbar	20	20 / 25	25	20
Nominale warmtebelasting bruto (Hs)	kW	9,1	9,1 / 8.4	8,5	7,5
Nominale warmtebelasting netto (Hi)	kW	8,2	8,2 / 7.6	7,7	6,8
Verbruik	m <sup>3</sup> /h	0,84	0,840 / 0,905	0,89	0,8
Branderdruk (heet)	mbar	13,2	13,2/16,4	16,6	13,4
Injectormarkering		120 centraal, 260 links, 260 rechts			
Waakvlam		G30 ZP2 312 (31,2 inj)			
Efficiëntieklasse		2			
NOx-klasse		5			
Type		C11 / C31			

<b>Gastype (Stadsgas)</b>		<b>G150.1</b>
Toevoerdruk	mbar	8
Nominale warmtebelasting bruto (Hs)	kW	9,4
Nominale warmtebelasting netto (Hi)	kW	8,4
Verbruik	m <sup>3</sup> /h	1,5
Branderdruk (heet)	mbar	3.5
Injectormarkering		320 centraal, 700 links, 700 rechts
Waakvlam		G150.1 CG (inj. 27.1 - 90)
Efficiëntieklasse		1
NOx-klasse		5
Type		C11 / C31

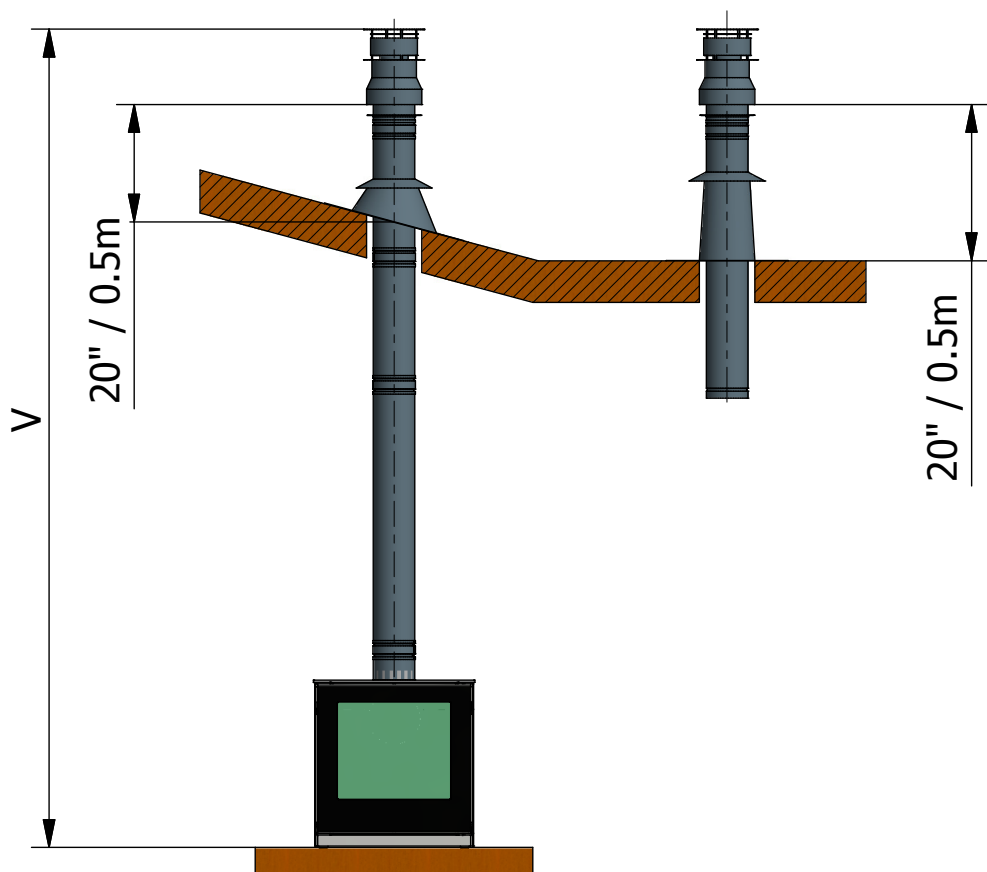
<b>Gastype (Flessengas - lpg)</b>		<b>G30/G31 I3B/P(30)</b>	<b>G30/G31 I3+</b>	<b>G31 I3P(50)</b>	<b>G31 I3P(37)</b>	<b>G31 I3P(30)</b>
Toevoerdruk	mbar	30	30 / 37	50	37	30
Nominale warmtebelasting bruto (Hs)	kW	8	8	8	8	7
Nominale warmtebelasting netto (Hi)	kW	7,4	7,4	7,4	7,4	7,4
Verbruik	m <sup>3</sup> /h	0,225	0,225 / 0,29	0,29	0,29	0,253
Branderdruk (heet)	mbar	27	27 / 36	36	36	28
Injectormarkering	80 centraal, 100 links, 100 rechts					
Waakvlam	G30 ZP2 271 (27,1 inj)					
Efficiëntieklasse	2					
NOx-klasse	5					
Type	C11 / C31					

Deze kachel is getest en gecertificeerd voor gebruik met aardgas, stadsgas, lpg en biopropan. Biopropan kan worden gebruikt als de kachel werd aangepast voor gebruik met lpg (*liquid petroleum gas*). Zie merkplaatje onder PROPAN.

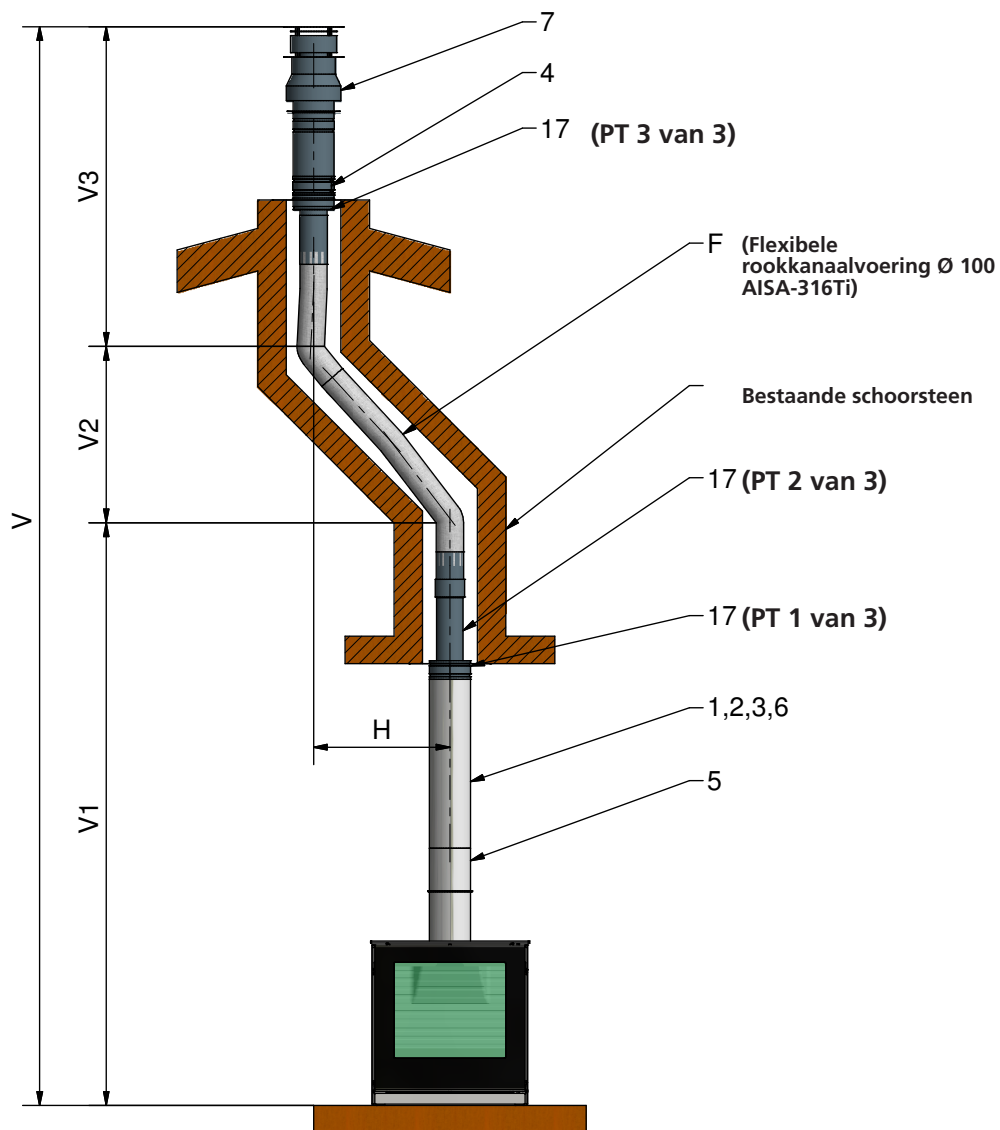
## VOORBEELDEN VAN SCHOORSTEENOPLOSSINGEN

### Verticale dakterminal

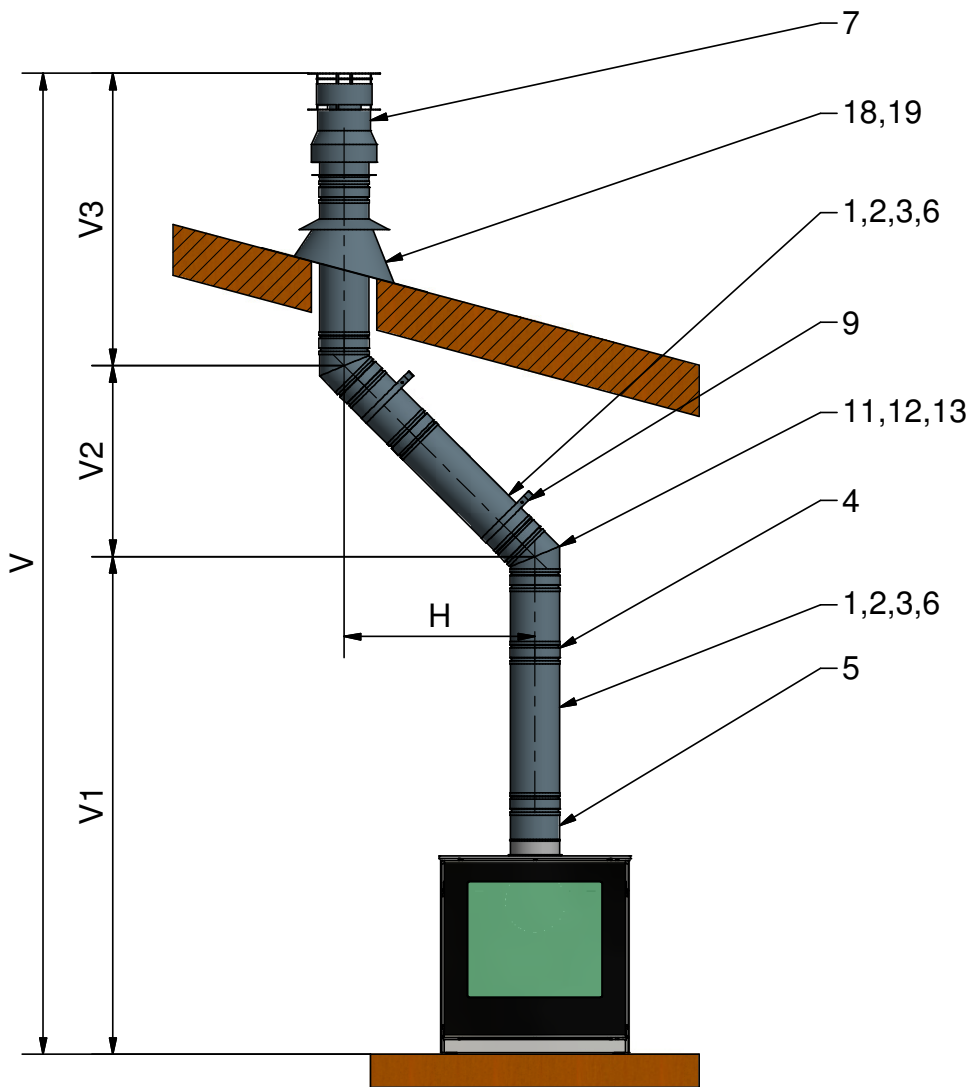
Afstand "V" 500 mm - 12 m (min. - max.)



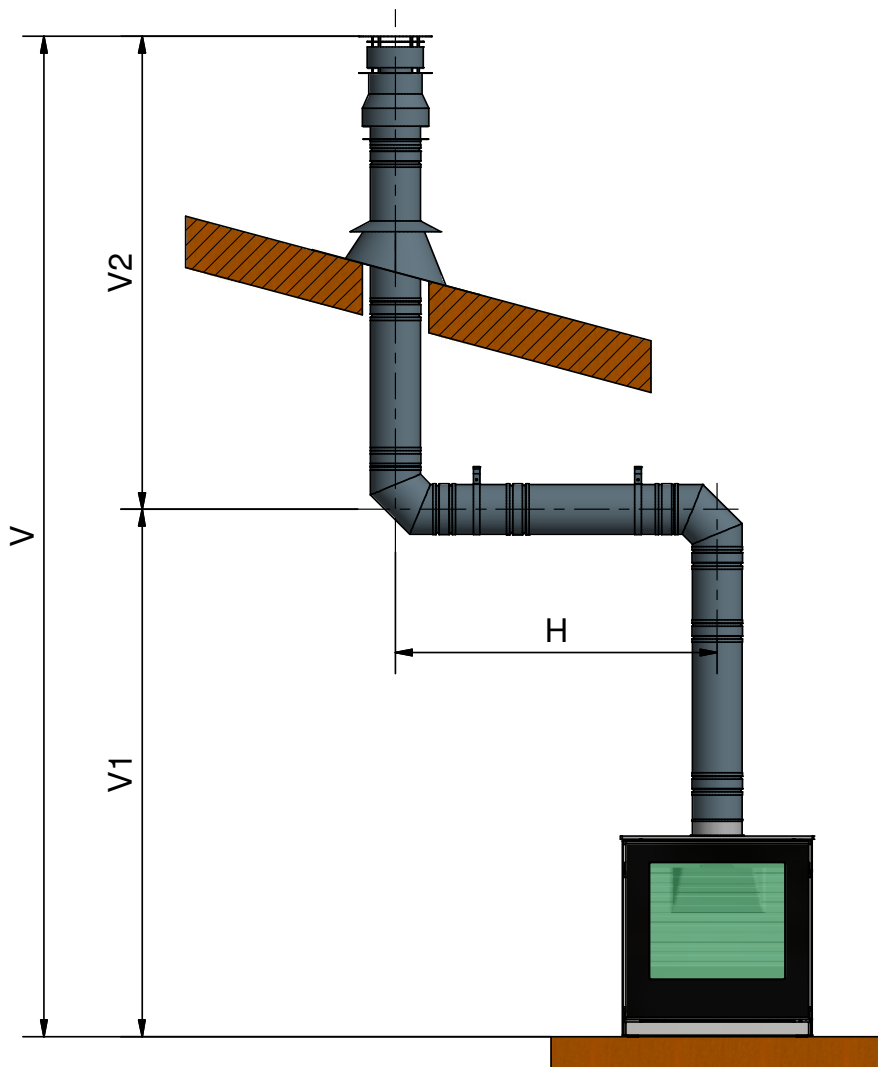
### Verticale dakterminal



**Verticale dakterminal bij schuin dak**



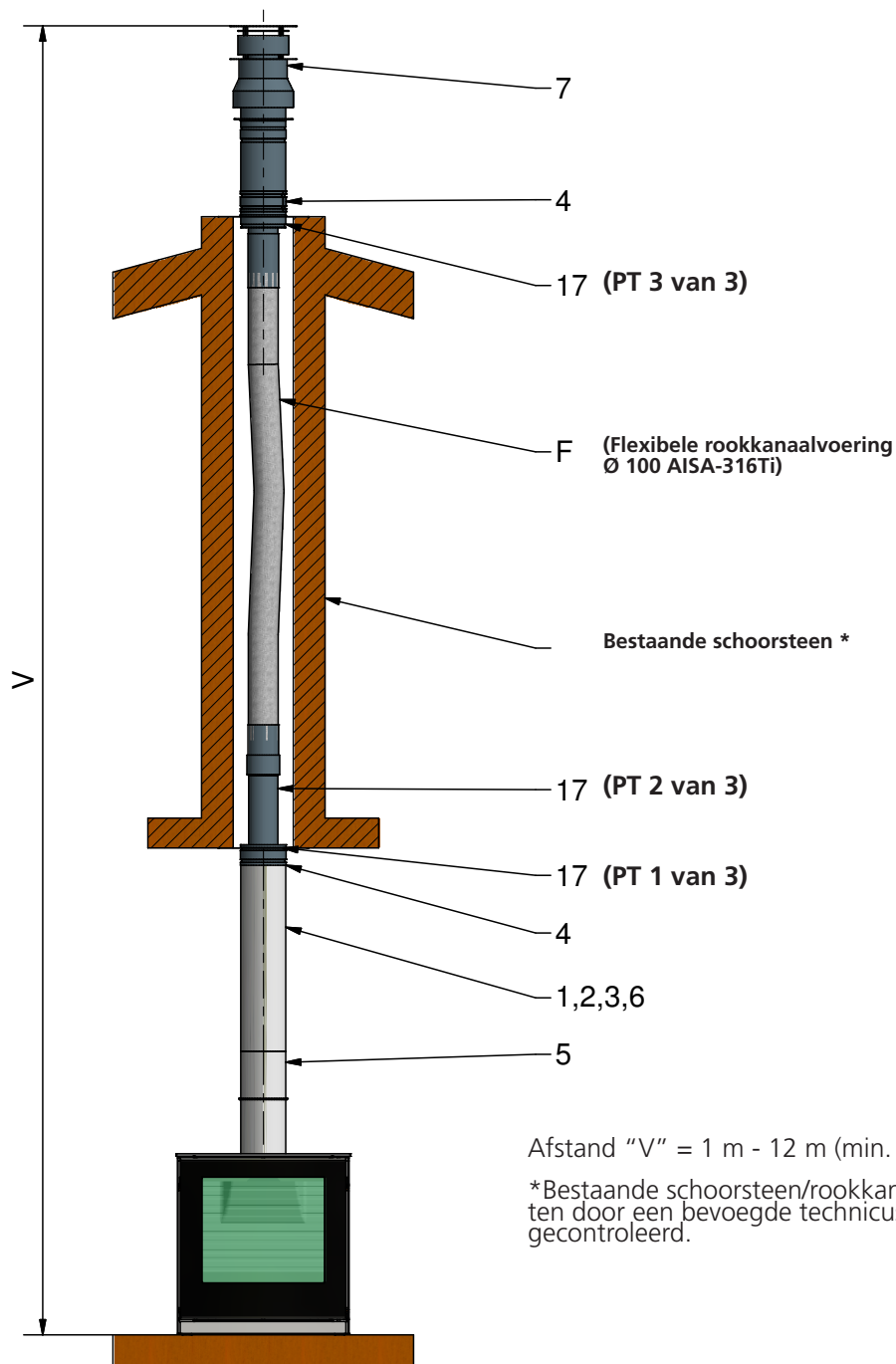
- Afstand "H" = 0 - 3 m (min. - max.)
- Afstand "V1" = 500 mm - 10 m (min. - max.)
- Afstand "V2" = 200 mm - 10 m (min. - max.)
- Afstand "V3" = 500 mm - 10 m (min. - max.)
- Afstand "V" = (=V1+V2+V3) = 1,2 m - 12 m (min. - max.)

**Verticale dakterminal met bocht**

Afstand "H" = 0 - 3 m (min. - max.)  
Afstand "V1" = 500 mm - 10 m (min. - max.)  
Afstand "V2" = 500 mm - 10 m (min. - max.)  
Afstand "V" = (=V1+V2) = 1 m - 12 m (min. - max.)

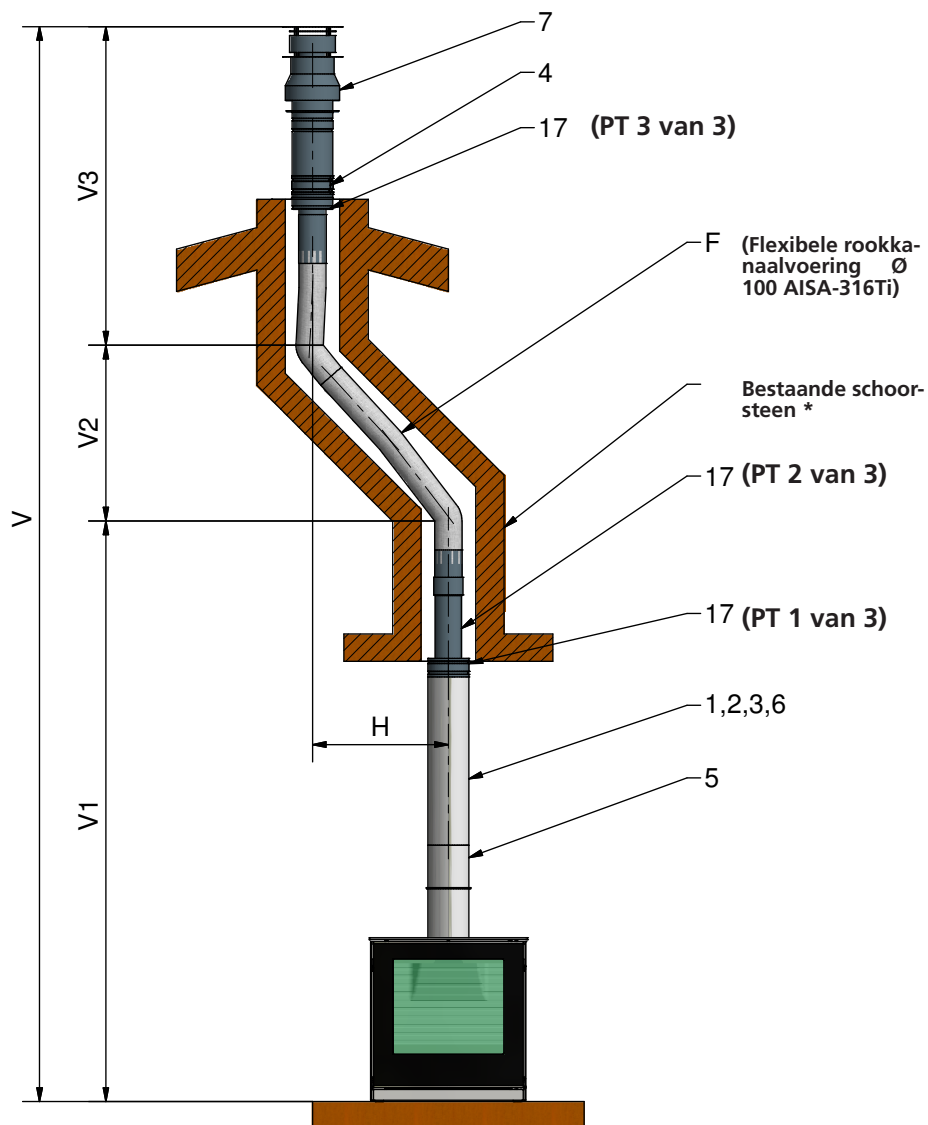
Afstand "V" = 2 x "H" (min.)

**Bestaande schoorsteen (renovatiekit)**



Afstand "V" = 1 m - 12 m (min. - max.)

\*Bestaande schoorsteen/rookkanaal moeten door een bevoegde technicus worden gecontroleerd.

**Bestaande schoorsteen met bocht (renovatiekit)**

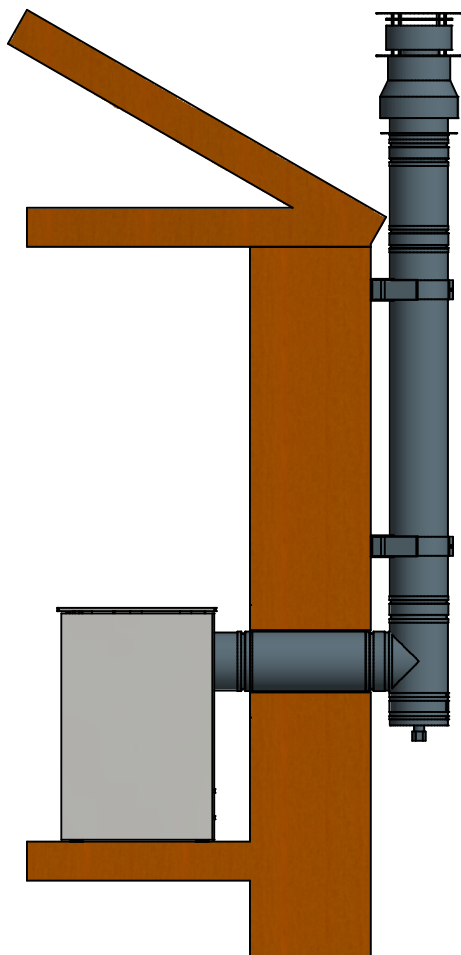
Afstand "H" = 0 - 3 m (min. - max.)  
 Afstand "V1" = 500 mm - 10 m (min. - max.)  
 Afstand "V2" = 200 mm - 10 m (min. - max.)  
 Afstand "V3" = 500 mm - 10 m (min. - max.)  
 Afstand "V" (=V1+V2+V3) = 1,2 - 12 m (min. - max.)

Afstand "V" = 2 x "H" (min.)



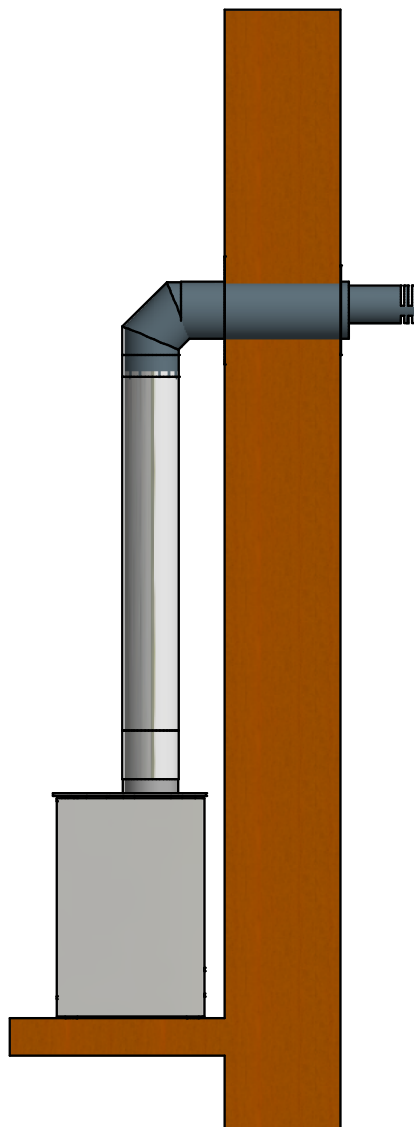
**Verticale dakterminal met achteruitgang**

voor meer informatie, zie paragraaf Plaatsing van schoorsteenterminals



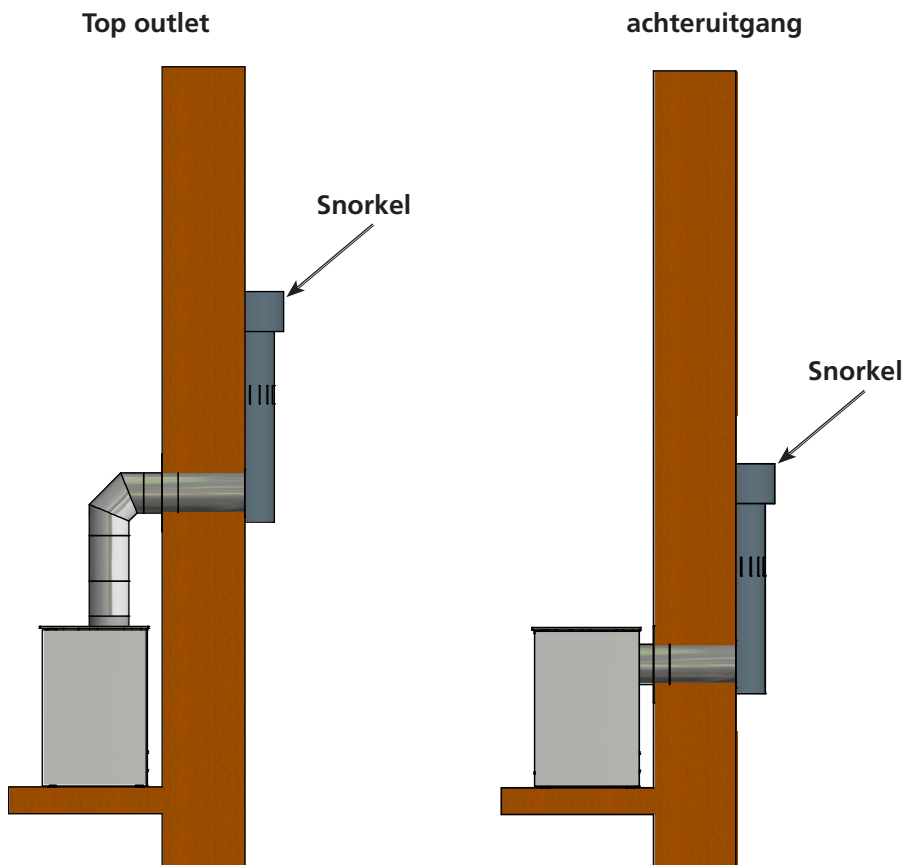
**Horizontale muurterminal**

for more information see paragraph Location of chimney terminals

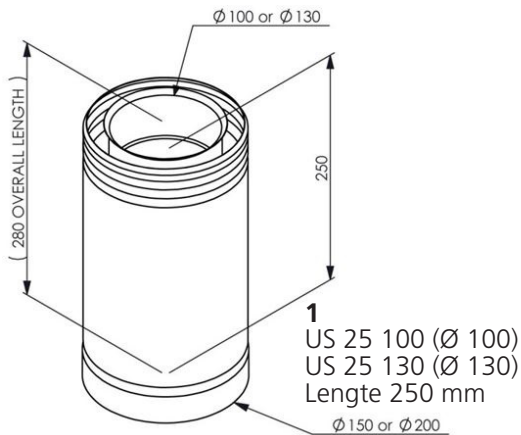


## Horizontale muurterminal

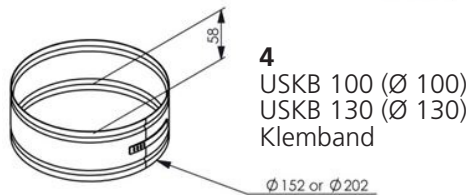
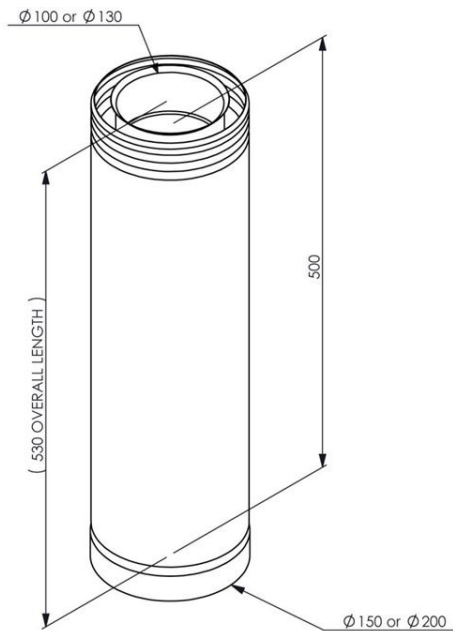
for more information see paragraph Location of chimney terminals



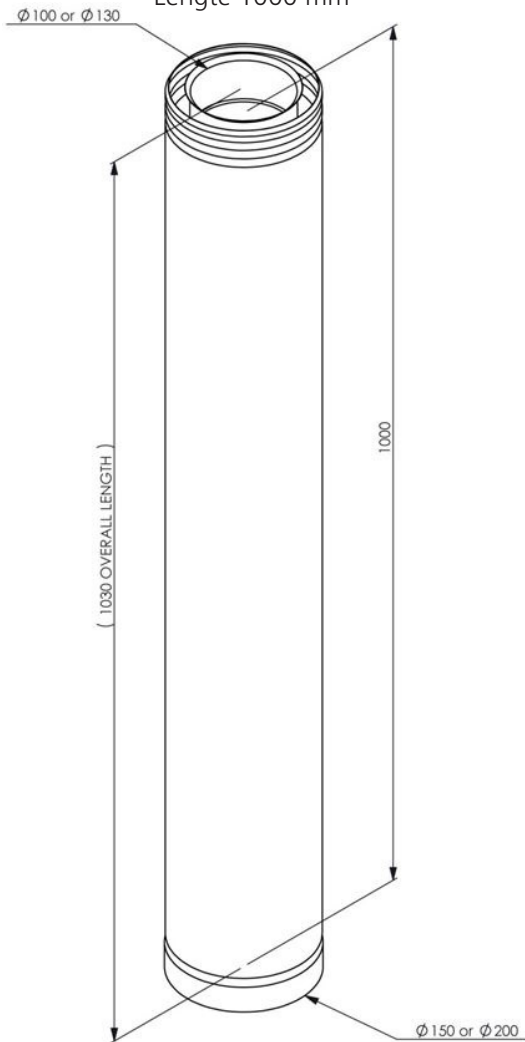
### Schoorsteenonderdelen.



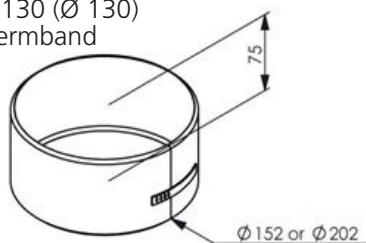
**2**  
 US 50 100 ( $\phi 100$ )  
 US 50 130 ( $\phi 130$ )  
 Lengte 500 mm



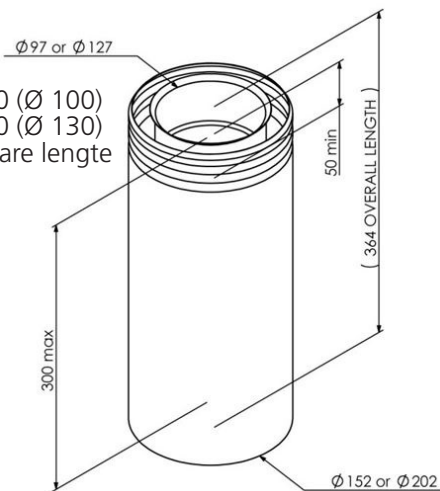
**3**  
 US 100 100 ( $\phi 100$ )  
 US 100 130 ( $\phi 130$ )  
 Lengte 1000 mm



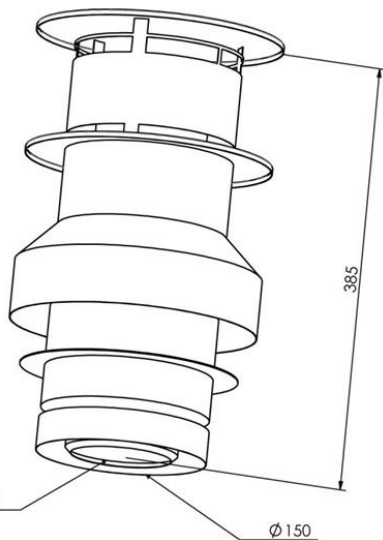
**5**  
 USAB 100 ( $\phi 100$ )  
 USAB 130 ( $\phi 130$ )  
 Beschermband



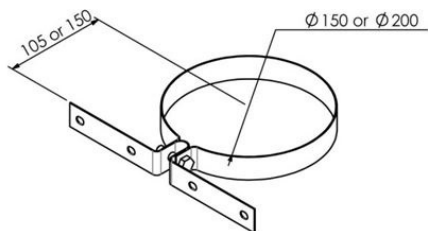
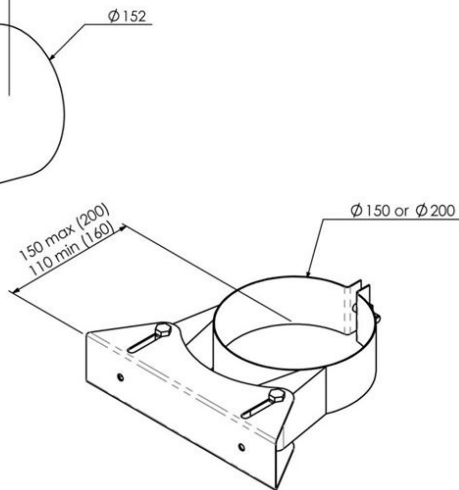
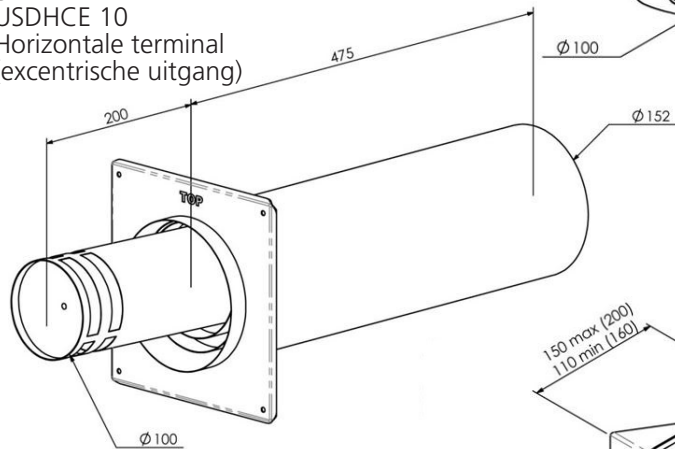
**6**  
USPP 100 (Ø 100)  
USPP 130 (Ø 130)  
Aanpasbare lengte



**7**  
USDV2 100 (Ø 100)  
Verticale terminal  
(+ USBK)



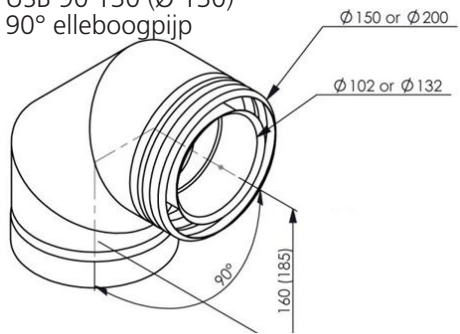
**8**  
USDHCE 10  
Horizontale terminal  
(excentrische uitgang)



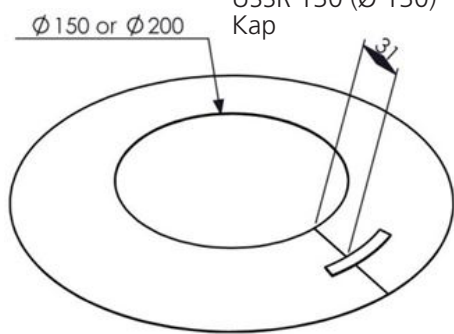
**9**  
USEB 100 (Ø 100)  
USEB 130 (Ø 130)  
Montagebeugel

**10**  
USMB 100 (Ø 100)  
USMB 130 (Ø 130)  
Aanpasbare wandbeugel

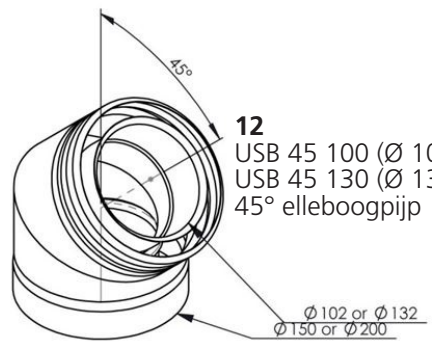
**11**  
 USB 90 100 (Ø 100)  
 USB 90 130 (Ø 130)  
 90° elleboogpijp



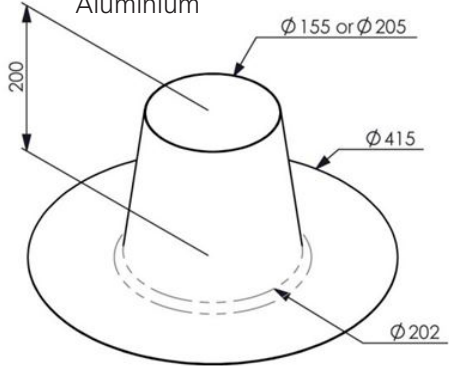
**14**  
 USSR 100 (Ø 100)  
 USSR 130 (Ø 130)  
 Kap



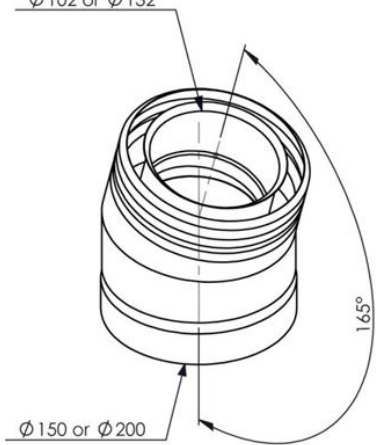
**12**  
 USB 45 100 (Ø 100)  
 USB 45 130 (Ø 130)  
 45° elleboogpijp



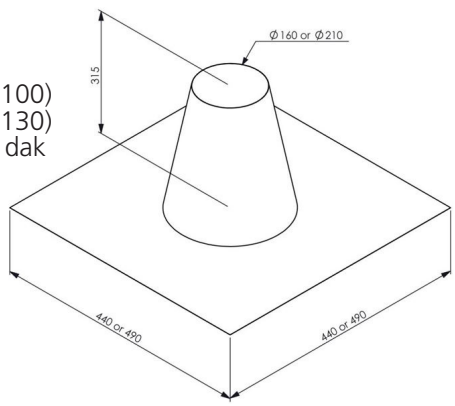
**15**  
 USDPAL 100 (Ø 100)  
 USDPAL 130 (Ø 130)  
 Kap voor plat dak  
 Aluminium



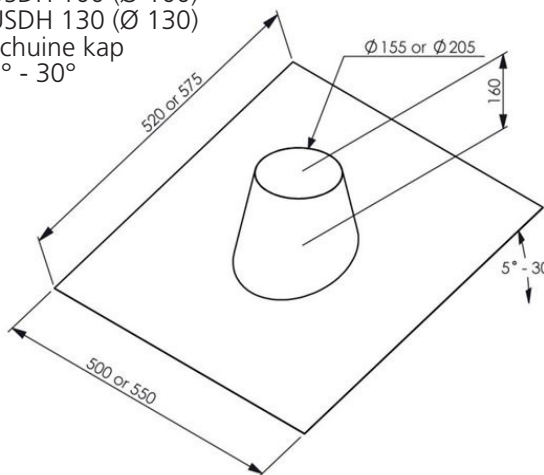
**13**  
 USB 15 100 (Ø 100)  
 USB 15 130 (Ø 130)  
 15° elleboogpijp  
 Ø 102 or Ø 132



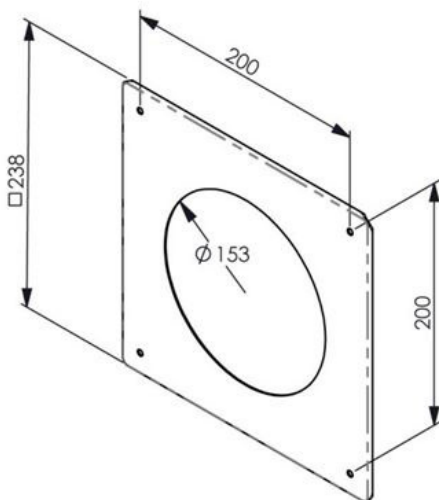
**16**  
 USDP 100 (Ø 100)  
 USDP 130 (Ø 130)  
 Kap voor plat dak



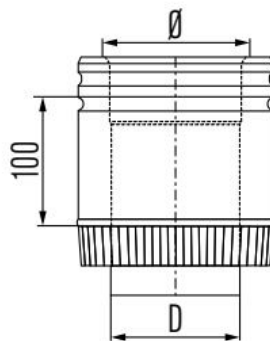
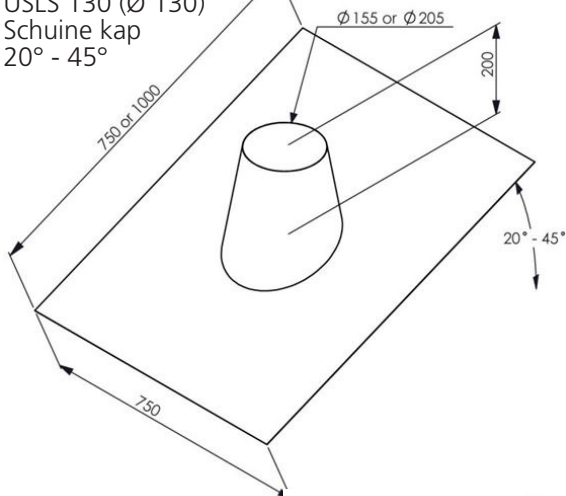
**18**  
 USDH 100 (Ø 100)  
 USDH 130 (Ø 130)  
 Schuine kap  
 5° - 30°



**21**  
 USMPG 100 (Ø 100)  
 USMPG 130 (Ø 130)  
 Wandafdekking

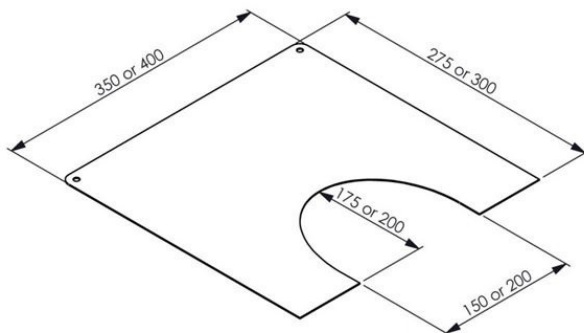


**19**  
 USLS 100 (Ø 100)  
 USLS 130 (Ø 130)  
 Schuine kap  
 20° - 45°

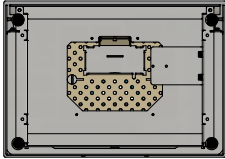


**22**  
 USA Ø 100      130  
 USA D 99      129  
 ADAPTOR

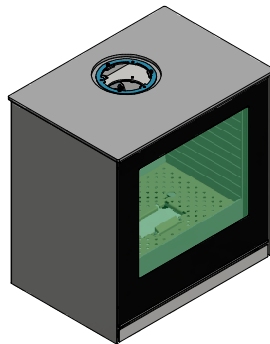
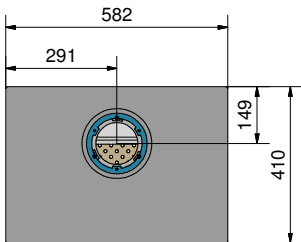
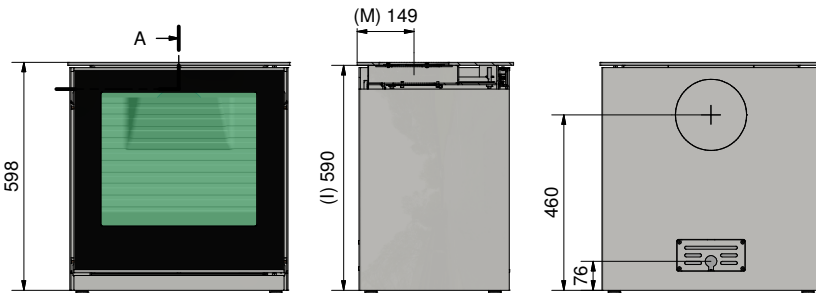
**20**  
 USCP 100 (Ø 100)  
 USCP 130 (Ø 130)  
 Aanpasbare kap  
 (geleverd als paar)



# Q-Tee II Gas

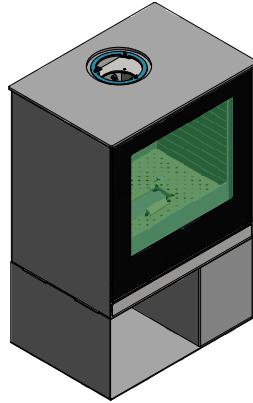
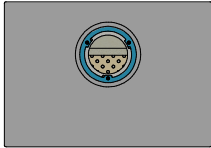
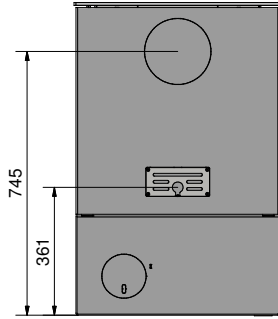
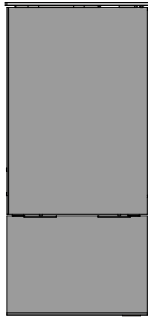
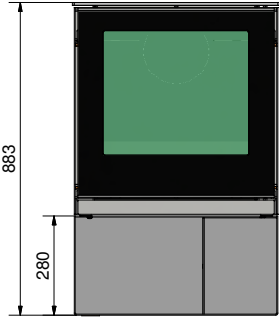
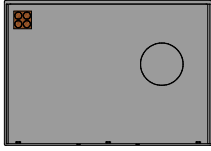


A-A

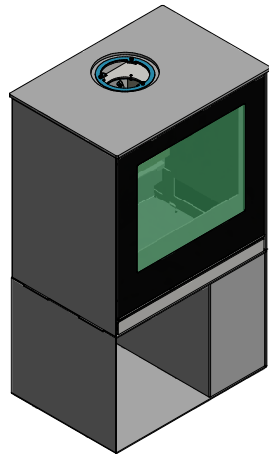
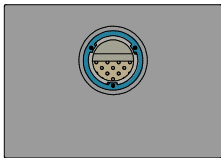
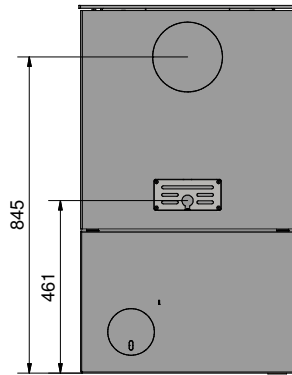
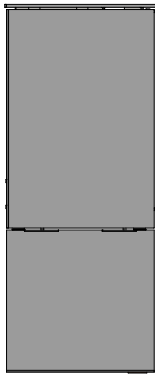
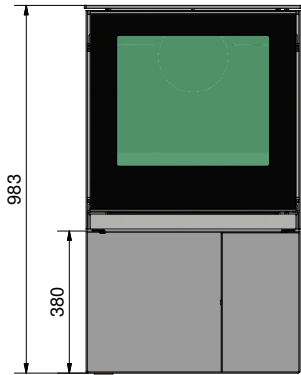
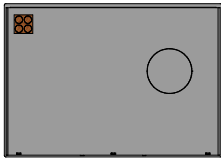




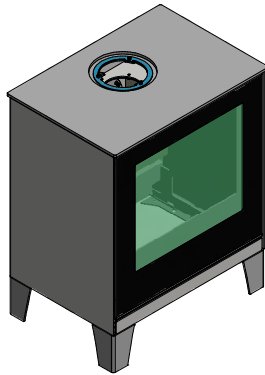
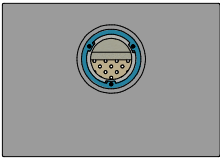
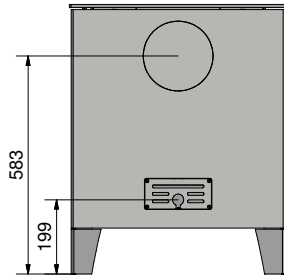
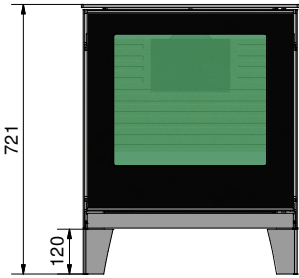
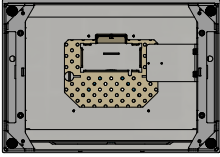
# Q-Tee II Gas - Low Socket



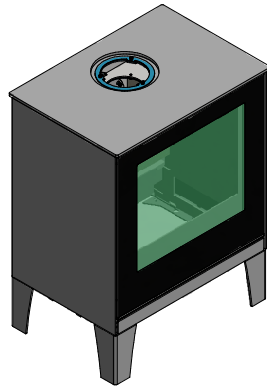
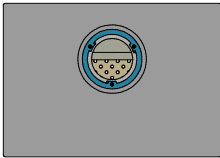
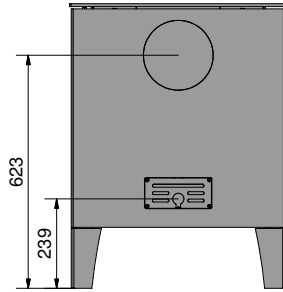
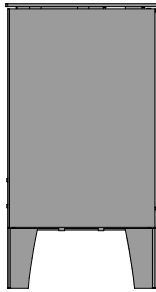
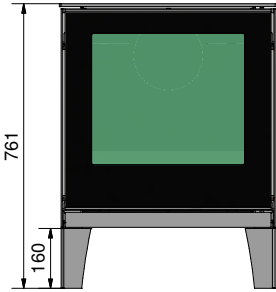
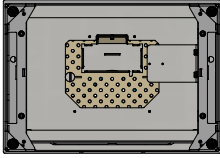
# Q-Tee II Gas - High Socket



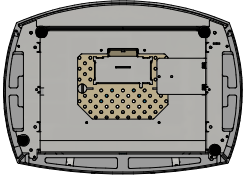
# Q-Tee II Gas - Low Legs



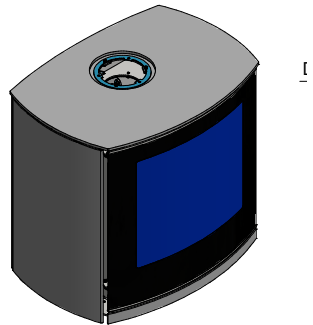
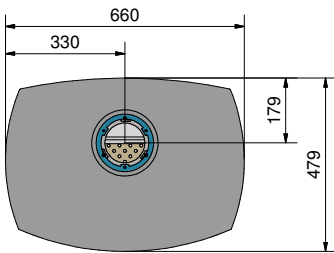
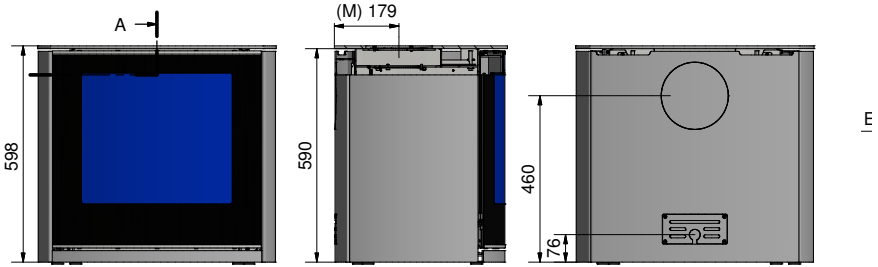
# Q-Tee II Gas - High Legs



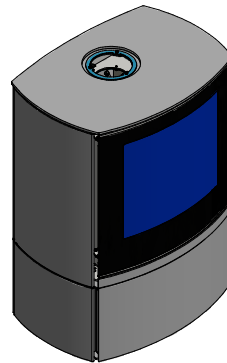
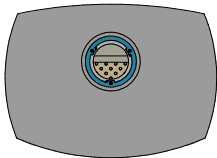
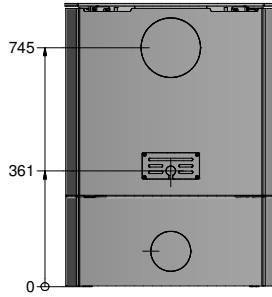
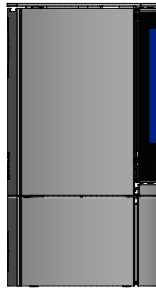
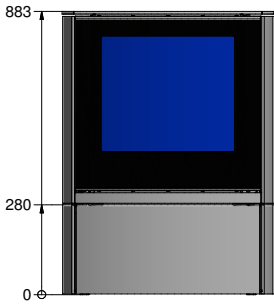
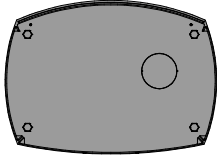
# Q-Tee II C Gas



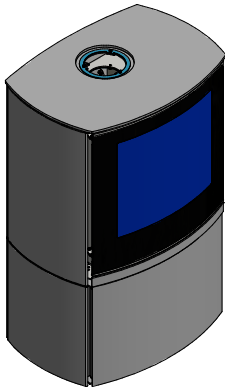
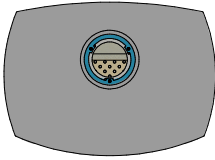
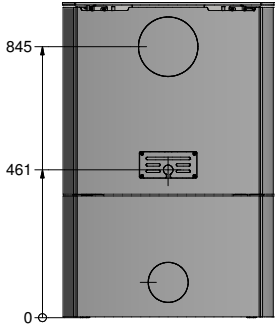
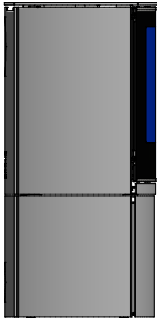
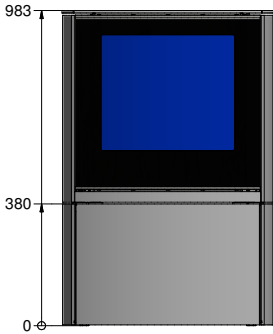
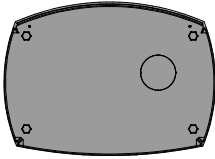
A-A



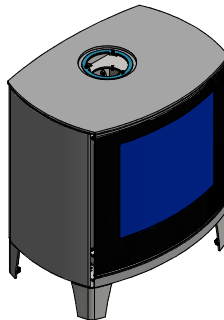
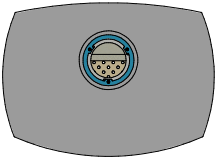
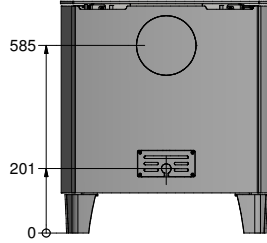
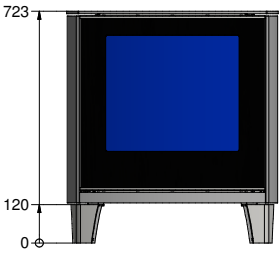
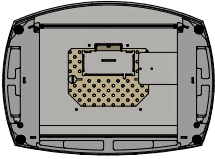
# Q-Tee II C Gas - Low Socket



# Q-Tee II C Gas - High Socket

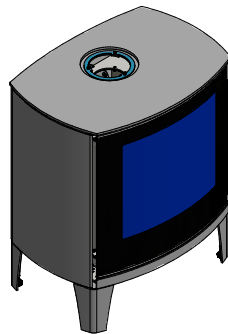
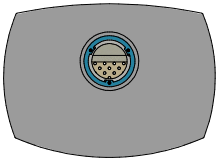
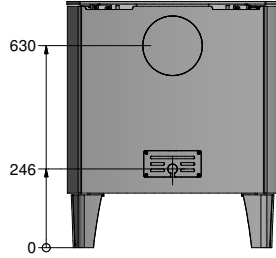
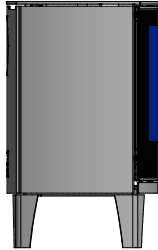
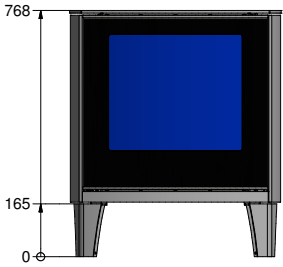
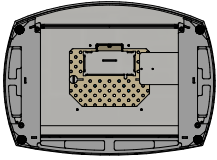


# Q-Tee II C Gas - Low Legs

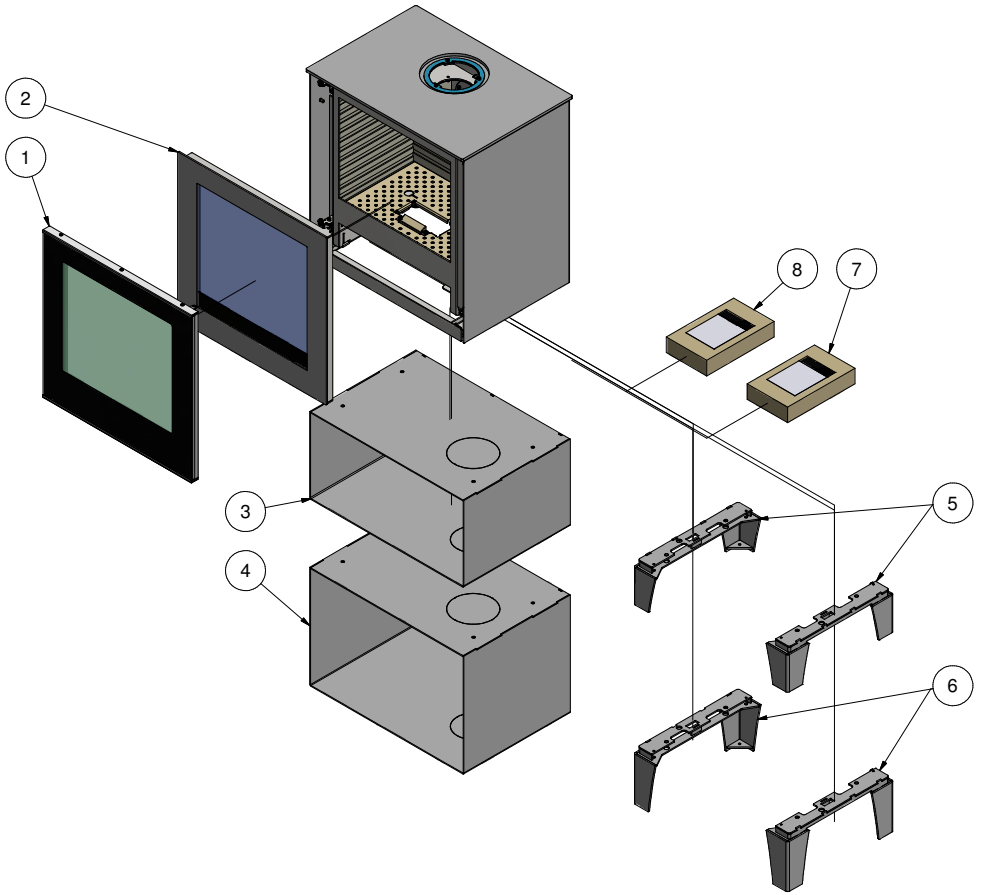




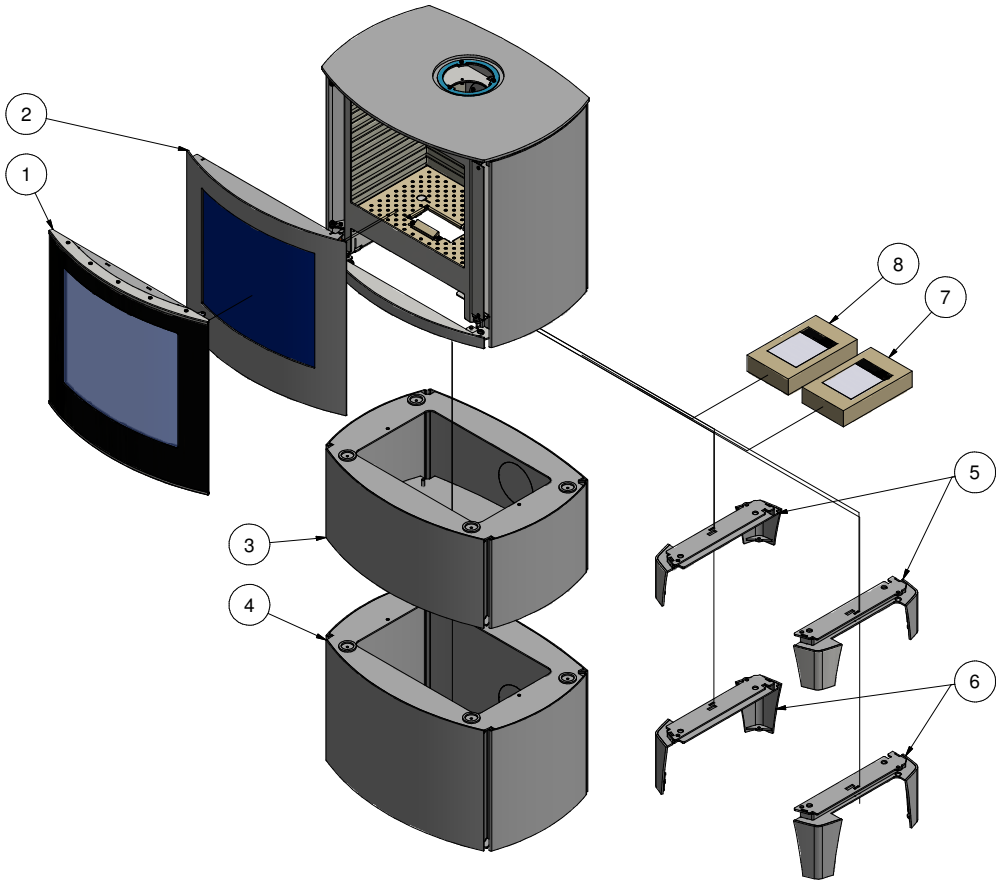
# Q-Tee II C Gas - High Legs



# Q-Tee II Gas - Spareparts



# Q-Tee II C Gas - Spareparts





**attika**<sup>®</sup>  
FEUERKULTUR

**ATTIKA FEUER AG**

Brunnmatt 16  
CH-6330 Cham  
Switzerland  
[www.attika.ch](http://www.attika.ch)

**RAIS**<sup>®</sup>  
ART OF  FIRE

**RAIS A/S**  
Industrivej 20  
DK-9900 Frederikshavn  
Denmark  
[www.rais.dk](http://www.rais.dk)